New Testament

Lunyole Language

Lunyole - Bible - New Testament

MATAYO	3
MARIKO	71
LUKA	115
YOWAANE	186
EBIKOLWA	240
ABAROOMA	316
1 ABAKORIISO	345
2 ABAKORIISO	373
ABAGALATIYA	391
ABEFEESO	403
ABAFILIPI	413
ABAKOLOSAAYI	420
1 ABASESALONIKA	427
2 ABASESALONIKA	434
1 TEMUSEEWO	438
2 TEMUSEEWO	447
TITO	453
FILIMOONI	457
ABABBEBBULANIYA	459
YAKOBBO	479
1 PEETERO	487
2 PEETERO	495
1 YOWAANE	500
2 YOWAANE	507
3 YOWAANE	508
YUDA	509
OHUHWEHULA	511

Endagaano Epyaha mu Lunyole
© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

Lunyole - Bible - New Testament

MATAYO

MATAYO 1

1Luno nj'olukalala lw'amasiina g'abaatu abomu lulyo lwa Yesu Kurisito Omwijuhulu wa Dawudi, owaali omwijuhulu wa Yibbulayimu.

2Yibbulayimu gasaala Yisaka, nga Yisaka asaala Yakobbo. Nga Yakobbo asaala Yuda ko n'abalebe babe,

3nga Yuda asaala Pereezi ni Zeera era nyinaawe gaali nje Tamali. Nga Pereezi asaala Hezirooni, nga Hezirooni asaala Raamu,

4nga Raamu asaala Aminadabbu. Ng'Aminadabbu asaala Nasoni, nga Nasoni asaala Salumooni;

5nga Salumooni asaala Bbowaazi. Era nyina ya Bbowaazi gaali nje Rahabbu. Bbowaazi gasaala Obbedi, nyina y'Obbedi gaali nje Luusi, era ng'Obbedi asaala Yese.

6Nga Yese asaala habaha Dawudi, nga Dawudi asaala Sulemaani era nyina ya Sulemaani gaali muha Wuriya mu husooka.

7Nga Sulemaani asaala Rehobbowaamu, nga Rehobbowaamu asaala Abbija, ng'Abbija asaala Asa.

8Ng'Asa asaala Yehosofaati, nga Yehosofaati asaala Yolamu, nga Yolamu asaala Wuziiya.

9Nga Wuziiya asaala Yosamu, nga Yosamu asaala Ahazi, ng'Ahazi asaala Hezekiya.

10Nga Hezekiya asaala Manaase, nga Manaase asaala Amoni, ng'Amoni asaala Yosiya.

11Nga Yosiya asaala Yekoniya n'abalebe babe era ebiseera ebyo nj'ebi baŋjiriramo Abayisirayiri mu buŋaŋanguse e Bbabbulooni.

12Oluvanyuma lw'ehiseera ehyo ehi baŋjiriramo Abayisirayiri e Bbabbulooni, Yekoniya gasaala Salutyeri, nga Salutyeri asaala Zerubbabbeeri.

13Nga Zerubbabbeeri asaala Abbiwudi, ng'Abbiwudi asaala Eliyakimu, ng'Eliyakimu asaala Azori.

14Ng'Azori asaala Zadooki, nga Zadooki asaala Akimu, ng'Akimu asaala Eliwudi.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

15Ng'Eliwudi asaala Elyazaali, ng'Elyazaali asaala Matani, nga Matani asaala Yakobbo.

16Nga Yakobbo asaala Yosefu yamwe ya Malyamu, nyina ya Yesu oyu balanga baati Kurisito oyu bafuujaho amate ohunoŋola abaatu.

17Ŋaaliŋo emirembe ehumi neene ohuŋwa hu Yibbulayimu ohwola hu Dawudi, ehumi n'ene ohuŋwa hu Dawudi ohwola olu baŋira Abayisirayiri mu buŋaŋanguse e Bbabbulooni. Nindi ehumi neene ohuŋwa mu buŋaŋanguse ohwola olu basaala Kurisito oyu bafuujaho amate ohunoŋola abaatu.

18Bino nj'ebyaliŋo ko basaale Yesu Kurisito: nyina Malyamu ni Yosefu baali basalireŋo ohufumbirigana. Aye ko bafumbirigane, bavumbula Malyamu n'ali hida hu lw'obuŋangi w'Omwoyo Omutukuvu.

19Olwohuba Yosefu yamwe ya Malyamu gaali muutu ahola ebiruŋamu, sigendire humuswasa mu baatu. Olw'ehyo, gendire amuleheŋo mu ngiso.

20Ne ni gaali n'ategeha ohuhola atyo, nga malayika wa Hatonda Musengwa amubonehera mu hirooto amuloma ati, "Yosefu, omwijuhulu wa Dawudi, otatya huŋira Malyamu ng'omuhasi wuwo. Ehida ehi ali ni nahyo hy'Omwoyo Omutukuvu.

21Aja husaala omwana musinde era olimuguliha esiina oti Yesu; olwohuba aja hunoŋola abaatu babe mu bibi byawe."

22Bino byosibyosi byaliŋo ohwoheresa ehi Musengwa gaaloma n'abitira mu naabbi ati,

23"Omuhaana ahiiri ohweŋimbangaho n'omusinde aliba hida, ng'asaala omwana omusinde. Era balimuguliha esiina baati Emanweri," (amahulu galyo ti, "Hatonda ali ni neefe.")

24Olw'ehyo Yosefu ni gasisimuha, gaahola ng'olu malayika wa Musengwa gamulagira, gaŋira Malyamu ng'omuhasi wuwe.

25Aye sigeŋimba ni naye ohwola olu gasaala omwana omusinde, nga Yosefu amuguliha esiina ati Yesu.

MATAYO 2

1Oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Yesu e Bbeserekemu mu twale ly'e Buyudaaya, mu hiseera ehi Herode gaali habaha, abasinde abagesi ohuŋwa ewuŋwa lyuba baatiina e Yerusaalemu.

2Ni boola nga babuusa baati, "Omwana oyu basaaye ohuba habaha w'Abayudaaya ali ŋeena? Hwaweene emunyeenye n'eraga ohusaaliwa huhwe, nj'ohuuja humujumirye."

3Ehyo ni hyagwa habaha Herode mu hutwi, hyamweralihirisa era n'abaatu bosibosi mu Yerusaalemu beralihirira.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

4Olw'ehyo, Herode galanga oluhiiho lw'abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abasomesa b'amagambi bosibosi, ng'ababuusa ati, "Kurisito oyu bafuujaho amate ohunoŋola abaatu wahusaaliwa ŋeena?"

5Nga bamugobolamo baati, "Wahusaaliwa e Bbeserekemu mu twale ly'e Buyudaaya, olwohuba naabbi gaŋandiiha ati,

6" 'Aye enywe abaatu bomu Bbeserekemu mu twale ly'e Buyudaaya, abaŋugi bomu Buyudaaya bamanyire baati ehibuga hyenywe hirala hu bibuga eby'omugaso, olwohuba mu nywe muliŋwamo omutangirisi, aliŋuga Yisirayiri, abaatu bange.' "

7Ng'aŋo Herode alanga abasinde abagesi abo mu ngiso ababuusa ehiseera ehyene n'ehyene ehi baboneramo emunyeenye.

8Ng'abaloma ati, "Mutiine e Bbeserekemu mubuuhirise hu biŋamba hu mwana oyo, era ni muvumbula aŋa ali, muutebuseeho keesi nahatiina mujumirye."

9Oluvanyuma lwa habaha Herode ohubaloma atyo, baŋamba engira batiina e Bbeserekemu. Ni baali ni bahiiri mu ngira nga nindi babona emunyeenye yira eyi baabona era nga yibatangiriramo ohwola olu yemereera ŋamugulu w'enyumba omu mwana gaali.

10Ni baabona emunyeenye eyo, basangaala bugali weene.

11Ni bengira mu nyumba, baabona omwana n'ali ni nyina Malyamu, nga bahubba amafuha bamujumirya. Ng'aŋo batusa mu saŋu jaawe ebirabo eby'ezaabbu, obubbaani n'ebyahaloosa ebi balanga baati miira bahena batonera omwana oyo.

12Ehiseera ehy'ohwagamayo ewaawe ni hyola, baŋamba engira eyindi olwohuba Hatonda galoma ni nabo mu hirooto n'abalabula ohutagama eyiri Herode.

13Oluvanyuma lw'abasinde abagesi abo ohutiina ewaawe, malayika wa Musengwa gabonehera Yosefu mu hirooto, ng'amuloma ati, "Yosefu yinyoheramo oŋambe omwana ni nyina mweyibe mutiine e Misiri, mube eyo ohwola olu ndi balomera ehy'ohuhola, olwohuba Herode aja hutuma abaatu bendule omwana bamwite."

14Ng'aŋo Yosefu genyoheramo owiire owo, aŋamba omwana ni nyina batiina e Misiri.

15Eyo gamenyayo ohwola olu Herode gafa. Hino hyaliŋo ohwoheresa ehi Musengwa galoma n'abitira mu naabbi ati, "Nalanga omwana wange ohuŋwa e Misiri."

16Herode ni gategeera ati abasinde abagesi abo bamweholaholanisyeho, galuŋa era ng'alagira beete abaana abaseere bosibosi ab'emyaha ebiri ohwiha ŋaasi mu Bbeserekemu n'ohumirirano. Ehyo gahihola ni geema hu hiseera ehi basinde abagesi baloma baati nj'ehi baboneramo emunyeenye.

17Ng'aŋo ehi naabbi Yeremiya galoma ati,

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

18“Ejanjaasi liŋwera mu Raama, enduulu n’ohulira ohw’amaani, Lakeeli n’alira abaana babe era n’atenda muutu yesiyesi humugumyagumya, olwohuba abaana babe bafuuye,” hyolerera.

19Oluvanyuma lwa Herode ohufa, malayika wa Musengwa gabonehera Yosefu mu hirooto e Misiri,

20ng’amuloma ati, “Yosefu; yinyoheramo oŋire omwana ni nyina e Yisirayiri, olwohuba abo abaali ni benda ohwita omwana, bafuuye.”

21Olw’ehyo, nga Yosefu genyoha aŋamba omwana ni nyina nga bagamayo e Yisirayiri.

22Aye Yosefu ni gaŋulira ati Arucelaawo nj’owagobola mu magulu ga semwana Herode nga habaha wa Buyudaaya, gatya ohwagamayo. Ne olwohuba Hatonda gamulabula mu hirooto, gasalaŋo hutiina mu twale ly’e Galilaaya,

23ng’atiina mu habuga ahabalanga baati Nazaleesi. Ng’ebyo ebi abanaabbi baaloma baati, “Bali mulanga Munazaleesi,” byolerera.

MATAYO 3

1Ehiseera hyola nga ŋabaaŋo omuutu oyu balanganga baati Yowaane Omubatiza, owatiina mu lulafu lw’omu twale ly’e Buyudaaya, n’abuulira ati,

2“Mwebbwage muleheŋo ebibi byenywe, olwohuba obuŋugi bwomwigulu bwigereeye.”

3Yowaane oyo nj’oyu naabbi Yisaaya galomaho ati, “Ðaliŋo ejanjaasi eriŋwera mu lulafu, omuutu n’alangirira ati, ‘Muhosiirire Musengwa engira, muluŋamye amagira gage.’ “

4Yowaane gambalanga ehyambalo ehi baahola mu mooya g’esolo eyi balanga baati engamiya, era ni gesidiha omusipi ogw’ehyanjo mu hihunya. Emere yiye yalinga esige n’omudugere.

5Era olw’ohubuulira huhwe, abaatu baŋwerehererangamo ohuŋwa mu hibuga hy’e Yerusaalemu nomu twale ly’e Buyudaaya ko n’ebitundu ebiririheene olwabi Yoludaani.

6Nga batiina benenya ebibi byawe era ng’ababatiza mu lwabi Yoludaani.

7Aye Yowaane ni gabona eduuli ly’Abafalisaayo n’Abasadukaayo ni batiinayo ohubabatiza, ng’abalomanga ati, “Enywe abaatu abahabi hy’etemu, nj’ani owabalabula ohuŋunuha ehiruŋi hya Hatonda?

8Ale ŋaahani muhole ebikolwa ebiraga biiti mwebbwagire mulehireŋo ebibi byenywe.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

9Mulehere aŋo ohweginiha muuti mbo muli bagwalaafu olwohuba muli bejuhulu ba Yibbulayimu. Mbalomera ti Hatonda aŋanga ohucuusa amabaale gano gafuuha bejuhulu ba Yibbulayimu.

10Ɲaahani mumanye muuti muli hy'emisaala eji muutu ategeheeye aŋo embasa ohujitema. Era hiisi musaala ogutaama bibala ebiraŋi baja hugutema, bagudanye mu muliro.

11"Ese mbabatiza n'amaaji ohulaga ti mwebbwagire era mulehireŋo ebibi byenywe. Aye ŋaliŋo aliija oluvanyuma lwange owukira obuŋangi oyu ese toola wayire ohufihulamo engayito. Oyo alibabatiza n'Omwoyo Omutukuvu n'omuliro.

12Niye anahaabule mu baatu ng'olu omuutu aŋamba olugali gaahonja ohwabula omuhuuji n'embehe. Embehe nijo ajihumbaania gajibiiha aye omuhuuji ŋalala n'ebidete alibyohya n'omuliro ogutasima."

13Mu hiseera ehyene ehyo, nga Yesu aŋwa mu twale ly'e Galilaaya, atiina eyiri Yowaane amubatize mu lwabi Yoludaani.

14Aye Yowaane gagesyaho ohugaana ohubatiza Yesu n'aloma ati, "Ndiiwe ow'ohumbatiza, lwahiina wuuja eyi ndi?"

15Nga Yesu amugobolamo ati, "Hahibe hiityo, olwohuba hiraŋi ohuhola byosibyosi ebisangaasa Hatonda." Ng'aŋo Yowaane afugiirira ohubatiza Yesu.

16Aŋo ni naaŋo, Yesu ni gahena ohubatiziwa ng'aŋwa mu maaji. Mu hiseera ehyo ng'egulu liwihuha, ng'abona Omwoyo wa Hatonda n'amwihaho n'ali mu hifaananyi hy'eŋuusi.

17Ng'ejanjaasi liŋwa mwigulu ni ŋaliŋo aloma ati, "Ono nj'Omwana wange omuhoda, owunesiimisa."

MATAYO 4

1Oluvanyuma, ng'Omwoyo aluŋamia Yesu amuŋira mu lulafu Sitaani ohumuhema.

2Oluvanyuma lwa Yesu ohusiiba endaalo amahumi ane omuusi n'owiire, enjala yamuluma.

3Ng'aŋo Sitaani atiina amuloma ati, "N'oba n'oli Mwana wa Hatonda, lagira amabaale gano gafuuhe biryo olye."

4Nga Yesu amugobolamo ati, "Hyaŋandiihiwa hiiti, 'Omuutu saanabenga mulamu lwa biryo byoŋene, aye n'olwa hiisi hibono hya Hatonda.' "

5Ng'aŋo Sitaani aŋira Yesu mu hibuga ehyabufu ehi balanga baati Yerusaalemu amuninia hu hisuli hya Yekaalu,

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

6amuloma ati, “N’oba n’oli Mwana wa Hatonda, tuuma ogwe ŋaasi, olwohuba hyaŋandiihiwa hiiti, “ ‘Hatonda aliragira abamalayika babe bahuyeeda era hiiti balihubbaha, ndiwegumula hu mabaale huhulumya magulu.’ “

7Nga Yesu amugobolamo ati, “Era nindi hyaŋandiihiwa hiiti; ‘Soohemanga Hatonda Musengwawo.’ “

8Nga nindi Sitaani aŋira Yesu ŋamugulu hu lusozi, amulaga owahabaha bwosibwosi owohu hyalo n’ebiraŋi byamo.

9Ng’amuloma ati, “Ebyo byosibyosi nja hubihuŋa, singa wunjumirya.”

10Ng’aŋo Yesu aloma Sitaani ati, “Pwereŋo! Hyaŋandiihiwa hiiti; ‘Onajumiryenga nje Hatonda Musengwawo era nj’oyu onaŋeeresenge yeŋene.’ “

11Ng’aŋo Sitaani amuleha era ng’abamalayika batiina baja bamuŋeeresa.

12Oluvanyuma, Yesu ni gaali n’ahiiri mu twale ly’e Buyudaaya, gaŋulira ati badanyire Yowaane mu komera, nga gaagamayo mu twale ly’e Galilaaya.

13Ni goola eyo, gatiina e Nazaleesi eyi gaŋwa ng’atiina amenya e Kaperanawumu, ehiri hu nyanja mu hitundu hy’e Zebbulooni ni Nafutaali.

14Hino hyali hiityo, ohwoheresa ehi naabbi Yisaaya galoma ati,

15“Ehyalo hy’e Zebbulooni, n’ehyalo hy’e Nafutaali, hu luguudo olutiina hu nyanja y’e Galilaaya, engereha wa Yoludaani, ni Galilaaya, omu Abatali Bayudaaya bamenya!

16Enjase ey’amaani yaduhiiye abaatu abahosi b’ebibi. Enjase yaduhiiye abo abali mu hiirema.”

17Ohuŋwa mu hiseera ehyo, nga Yesu atandiha ohubuulira Amaŋuliro Amalaŋi ati, “Mwebbwage olwohuba obuŋugi bwomwigulu bwigereeye.”

18Lulala, Yesu ni gaali n’agenda hwigenya ly’enyanja y’e Galilaaya, gabona abalebe babiri: Simooni oyu balanga Peetero n’Andereya. Abalebe abo baali benuli b’enyeeni ni batega ahatimba mu nyanja.

19Nga Yesu abaloma ati, “Muuje munonde mugendenga ni neese, ndibafuula benuli b’abaatu.”

20Aŋo ni naaŋo nga baleha aŋo obutimba bwawe, bamulondaho.

21Ni gesendaho mu moni ŋatotono, ng’abona abalebe babiri, Yakobbo ni Yowaane abasaani ba Zebbedaayo ni bali ni saawe mu lyato ni bagonjoola obutimba waawe.

22Nga boosi abalanga. Aŋo ni naaŋo nga baleha eryato ni saawe Zebbedaayo nga nibo batiina ni Yesu bagendanga ni naye.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

23Ng'aŋo Yesu atiina hiisi ŋaatu mu twale ly'e Galilaaya n'asomesa mu mahumbaaniro gaawe, n'abuulira abaatu Amaŋuliro Amalaŋi agaŋamba hu buŋugi bwa Hatonda, era ng'aŋonia hiisi bulwaye mu baatu.

24Ng'efuma lirye lihwana mu gwanga lya Siriya mwosimwosi. Era nga bamuleetera abalwaye aba hiisi ngeri, abaali n'obulumi obw'amaani, abaaliho emisambwa, ab'esimbu n'abasanyalaala, ng'abaŋonia.

25Ng'aŋo ehiŋindi hy'abaatu ohuŋwa mu twale ly'e Galilaaya, n'e Dekapooli, n'e Yerusaalemu, nomu twale ly'e Buyudaaya era n'engereha w'olwabi Yoludaani bagendanga ni naye.

MATAYO 5

1Lulala, Yesu ni gabona ehiŋindi hy'abaatu, gatiina hu lusozi nga gehala. Ng'aŋo abeegi babe batiina aŋa gaali,

2ng'atandiha ohubasomesa ati,

3"Bali n'ekabi abo abamanyire baati benda Hatonda abayeede, olwohuba nj'aba genda babe mu buŋugi buwe.

4Bali n'ekabi abalira hatyane; olwohuba Hatonda alibagumyagumya.

5Bali n'ekabi abo abawombeefu; olwohuba Hatonda alibaŋa ehyalo hino, n'ebiraŋi byosibyosi ebi abendesa.

6Bali n'ekabi abayala era ab'enduŋo eruma olw'ohwenda ohuhola ebi Hatonda genda, olwohuba banahegute.

7Bali n'ekabi abo abali n'ehisa; olwohuba Hatonda alibaŋambira ehisa.

8Bali n'ekabi abo abali n'emyoyo emigwalaafu; olwohuba balibona Hatonda moni hu moni.

9Bali n'ekabi abo abenda emiyaaya; olwohuba balifuuha baana ba Hatonda.

10Bali n'ekabi abo ababahiyaania olw'ohwenda ohuhola ebi Hatonda genda; olwohuba abo mbaba genda babe mu buŋugi buwe.

11"Muli n'ekabi ni banabaduhenga, babahiyaania era babaŋayirisa hiisi hibi olwohuba baloobera bange.

12Musangaalenga era musaŋalyenga olwohuba muli n'omuhemba mubba mwigulu. Mu ngeri nj'enyene n'abanaabbi boosi babahiyaania.

13"Muli hy'omunyu omuherehe mu hyalo muno. Aye singa omunyu gufuuha heresu, oŋanga otye ohugugobosamo obunoli nindi? Guba gubula mugaso ohutusaho ohugudanya ng'abaatu bagutyakirira.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

14“Enywe muli hy’enjase mu hyalo muno emulihira hiisi muutu era muboneherera hy’ehibuga ehi batongola hu lusozi.

15Era omuutu saaŋambya taala gayifunihira mu hisero oba gayita mu kuliiti aye ayita hu hihondo aŋa yinaaŋe hiisi muutu ali mu nyumba enjase.

16Mu ngeri nj’enyene, mube hy’enjase eyiri abaatu, ko bajumiryenga Senywe ali mwigulu ni babona ebikolwa byenywe ebiraŋi.

17“Mutaŋeega muuti naaja hudibya magambi aga baŋa Musa oba ebi banaabbi baŋandiiha. Sinaaja hubidibya kadi, aye ohubyoheresa.

18Mbalomera ehituufu ti, ohutusaho ng’egulu n’ehyalo biŋoyeeŋo, ŋabula hanjikuta huŋwa hu magambi ga Hatonda, ohwola olu byosibyosi bija hwolerera.

19“Olw’ehyo, omuutu yesiyesi abbwaga erala hu magambi wayire erisingayo obutono ohuba ly’omugaso era gasomesa n’abandi ohuhola c’ehyene, omuutu oyo nj’alisembayo ohutaba w’omugaso mu buŋugi bwa Hatonda. Aye oyo aŋamba ebiragiro era gabisomesa n’abandi, aja huba muhulu mu buŋugi buwe.

20Era mbalomera ti; ohutusaho nga muholire ebi Hatonda genda ohuhiraho ng’olu basomesa b’amagambi ga Hatonda n’Abafalisaayo bahola, simulingira mu buŋugi buwe.

21“Mwaŋulira muuti Hatonda gaaloma abaatu abahalehale ati, ‘Siwiitanga muutu wahyo. Era omuutu yesiyesi owiita, balimusalira omusango.’

22Aye ese mbaloma ti; hiisi aluŋira owahye, balimusalira omusango. Nindi oyo aloma owahye ati, ‘Oboneha hirangi,’ bamuŋaŋabira mu Luhiiho lw’Abayudaaya Olubbala. Era hiisi aloma owahye ati, ‘Musiru ewe,’ balimudanya mu muliro namehere ogutasima.

23“Olw’ehyo, n’obanga n’oŋira eŋongo yiyo eyiri Hatonda hu hituuti, ne wahebulira oti mulebewo ali n’ehyahwemulugunyaho,

24olehanga aŋo eŋongo liryo ŋa hituuti, watiina watabagana ni naye, ko wagobola waliŋayo.

25“Singa ŋabaŋo ahuŋaŋabira, n’aba n’ahuŋira mu mbuga fuba n’amaani mufugiirisanie ni muhiiri mu ngira. Ne ni mutafugiirisania, n’alihwosa mu moni w’omulamuzi, balihusalira omusango bahena bahuŋayo eyiri omuhulu w’abasirikale bahudanye mu komera.

26Kulomera ehituufu ti, sooliŋwa mu komera ohutusaho n’osasuuye ebbeesa josijosi eji ahubanja.

27“Mwaŋulira muuti amagambi aga baŋa Musa galoma gaati, ‘Sooholanga buhwedi.’

28Aye mbaloma ti omuutu yesiyesi aheja hu muhasi gamwegomba, aba ahenire ohuhola obuhwedi mu mwoyo gugwe.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

29Olw'ehyo hanye emoni yiyo ey'ohu muhono omulungi nj'ehuleetera ohuhola ehibi, yomoleemo oyidanye. Hiraŋi obe wa moni ndala aye wingire mu buŋugi bwa Hatonda, ohuhira olu osigasa emoni jombi, aye bahudanya mu hifo omu oja husihiirihira.

30Era hanye omuhono gugwo omulungi nj'oguhuleetera ohuhola ehibi, gutemeeho ogudanye. Hiraŋi ohufiirwa hirala hu bitundu by'omubiri gugwo aye osune obulamu obutaŋwaŋo ohuhira olu badanya omubiri gugwo gwosigwosi mu hifo omu oja husihiirihira.

31"Mwaŋulira muuti amagambi aga baŋa Musa galoma gaati, 'Omuutu yesiyesi abbinga omuhasi wuwe, amuŋanga ebbaluŋa eyihahasa yiiti amubbingire.'

32Aye ese mbaloma ti, hiisi abbinga omuhasi wuwe, ohutusaho olw'obuhwedi, amuleetera ohuhola obuhwedi. Era omuutu yesiyesi afumbirwa oyu babbingire, aba ahola obuhwedi.

33"Era nindi mwaŋulira muuti baaloma abahalehale baati, 'Soolayiranga wereere aye woheresanga ebi wasuubisa Hatonda Musengwa.'

34Aye mbaloma ti mutalayiranga wayire lulala oba ohulayira mbo muuti, 'Mu mazima aga Hatonda ali mwigulu,' olwohuba nj'etebe ya Hatonda,

35oba ehyalo, olwohuba Hatonda nj'ohwata amagulu gage, oba ni mutangirisa ehibuga Yerusaalemu, olwohuba nj'ehibuga hya Habaha Ohihenaho.

36Era soolayiranga wasinga n'omutwe gugwo, olwohuba oguŋumaho buŋangi, ohufuula wayire olufiiri lulala ohuba luhosa oba lumali.

37Olw'ehyo, onaba n'onahole ehiitu, loma oti, 'Nahihole' oba oti, 'Bbe sinahihole.' Ehiitu hyosihyosi ehihiraho aŋo hiba hiŋwa eyiri hibooyi Sitaani.

38"Mwaŋulira muuti baaloma abahalehale baati, 'Singa omuutu ahukosa emoni, weesi mukose moni, linaba liino weesi omukosa liino.'

39Aye mbaloma ti; siwegalulanga. Era omuutu n'ahuhubbanga oluŋi hwitama, mucuuhise ahubbe n'ohulindi lyosi.

40Era singa omuutu ahuŋira mu mbuga ni genda ahunyageho esaati yiyo, omuŋanga n'ekooti yoosi.

41Era singa omuutu ahuŋalirisa ohumugegera ebiitu emayiro ndala, bimugegere emayiro ebiri.

42Singa omuutu ahusunga ehiitu, omuŋanga, era ni bayo owenda ohumuŋola, omuŋolanga.

43"Mwaŋulira muuti baaloma abahalehale baati, 'Yendanga omuutu wahyo, aye ocaawenga omulabe wuwo.'

44Ne mbaloma ti, mwendenga abalabe benywe era mulomberenga abo ababahiyaania,

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

45ko muŋange ohuba abaana ba Senywe ali mwigulu. Olwohuba gaduhisa abalaŋi n'ababi omumwi era agwisa efula ew'abahola ebiraŋi ko n'abahola ebibi.

46Ni munendenga ababenda boŋene, ehyo hibaŋeesa kabi hi? N'abaŋoosa aba muloma ti bali n'ebibi boosi benda ababenda.

47Era singa muheesa abalebe benywe boŋene, ehi muba ni muholire hiba hihiriraho ŋe ehy'abandi? N'Abatali Bayudaaya boosi po bahola.

48Olw'ehyo, enywe muli n'ohuba besigwa mu huhola ebiraŋi ng'olu Senywe ali mwigulu ali mwesigwa."

MATAYO 6

1Ng'aŋo Yesu aloma abeegi babe ati, "Mwehuume ohutaholanga bikolwa ebiraŋi mu moni j'abaatu olw'ohwenda bababone. Olwohuba singa muhola muutyo, simulisuna muhemba ohuŋwa eyiri Senywe ali mwigulu.

2"Olw'ehyo n'ogabiranga abagadi, siwerangiriranga ng'olu banafuusi bahola mu mahumbaaniro nomu nguudo, ni benda abaatu babaŋe eŋono. Mbalomera ehituufu ti, olw'ohwenda abaatu babaŋe eŋono, ogwo nj'omuhemba ogu basuna.

3Aye ewe n'obanga n'ogabira abagadi, sooganyanga muhono gugwo omugooda ohumanya omulungi ehi guholire.

4Mu ngeri hy'eyo ehi oliba n'oŋaaye abagadi, hiriba mu ngiso. Era Hatonda abona ebi bahola mu ngiso alihuŋa omuhemba.

5"Era ni mubanga ni musaba, simubanga hy'abanafuusi, olwohuba nibo benda ohwemereera mu mahumbaaniro n'ohutulo w'enguudo ko abaatu bababone, babaŋe eŋono. Mbalomera ehituufu ti, eŋono eryo nj'omuhemba gwawe ogu balihomaho.

6Aye enywe ni muba ni musaba, mwingiranga mu hisenge mwigalaŋo olwigi, nga ko musaba Hatonda ataboneha. Era Senywe abona ebi bahola mu ngiso aja hubaŋa omuhemba.

7"Era ni musaba, mutagobojolangamo ebibono ebiŋuma mahulu ng'olu 'abahosi b'ebibi' bahola olwohuba baŋeega mbo baati Hatonda aja huŋulira esaala jaawe olw'ebibono byawe ebingi.

8Mutaba hya nibo olwohuba Senywe amanyire ebi mwenda ni muhiiri n'ohusaba.

9"Ni muba ni musaba, mulombenga muuti, " 'Seefe ali mwigulu, oŋeewe eŋono,

10obuŋugi buwo buuje, ebi wenda biholewe hu hyalo ng'olu biholewa mwigulu.

11Tufunise ebiryo ebyolwa leero

12era tusoniŋe ebibi byefe, ng'olu hwesi husoniŋa hiisi abatuhola ebibi.

13Era otatuleha hugwa mu huhemewa, aye tunoŋole mu bubi.'

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

14“Era ni munasoniŋenga abaatu ebibi ebi babahola, Senywe ali mwigulu anabasoniŋenga mwesi.

15Aye ni mutasoniŋenga abababahola ebibi, mwesi Senywe saanabasoniŋenga.

16“Ni mubanga ni musiiba, simunakuŋalanga hy’abanafuusi abeyonoona mu moni, ohulaga abaatu baati bali husiiba. Mbalomera ehituufu ti, olw’ohwenda abaatu babaŋe eŋono, ogwo nj’omuhemba gwawe ogu balihomaho.

17Aye ni muba ni musiiba, musaabenga mu moni, mweŋahe amafuta era mususule n’efiiri,

18ko abaatu batategeera baati muli husiiba, ohutusaho Hatonda ataboneha abe nj’ababona. Era Hatonda oyo abona ebi bahola mu ngiso alibaŋa omuhemba.

19“Simwebihiranga buŋinda hu hyalo huno ohu bisereŋi n’obutalagi bibyonoona n’abeebi babbwaga enyumba babiiba.

20Aye mwebiihirenga obuŋinda bwenywe mwigulu eyi butalagi n’ebisereŋi bitoola; n’abeebi eyi bataŋanga hutiina babbwaga, beeba.

21Olwohuba eyi obuŋinda bubwo buba n’omwoyo gugwo nj’eyi gusiiba ni guŋemba.

22“Emoni yiri hy’etaala hu mubiri. Era emoni jenywe jinaba ni jibona bulaŋi, obulamu bwenywe bwosibwosi buja hwijula enjase.

23Aye emoni jenywe jinaba ni jitabona bulaŋi, muba muli mu hiirema. Enjase eyiri mu nywe yinafuuha hiirema, ehiirema ehyo hiba hibitiirifu!

24“Ɲaŋuma aŋanga ohuba n’abasengwa babe babiri. Hinaba hiityo acaawaho mulala nga genda owundi oba agonderaho mulala ng’atala owundi. Omuutu saaŋanga huŋira ebbeesa ng’ehiitu ehihulu era gasigala n’ahiŋeeresa Hatonda.”

25Nga Yesu aloma abeegi babe ati, “Olw’ehyo, mbaloma ti muteŋendehereranga olw’ehyohulya oba ehy’ohunywa oba ehy’ohwambala. Obulamu si wa muŋendo ohuhira ebiryo, n’omubiri gwosi siguhira eby’ohwambala?

26Ale mubonere hu nyuni, sijirima era jiŋuma byagi omu jibunga ebiryo aye Bbaabba obwomwigulu ajiŋa ebijirya. Enywe simuhirira ŋaleeŋi enyuni ejo bbe?

27Era nj’ani hu enywe aŋanga ohweyongesaho wayire oludaalo lulala hu bulamu buwe olw’ohweŋendehereranga?

28“Lwahiina mweŋendeherera olw’ebyohwambala? Mubonere hu bimuli, sibirima wayire ohutungisa engoye.

29Era mbalomera ti; n’eŋono eri habaha Sulemaani gaali ni nalyo lyosiryosi sigambalanga hubihira emboneha.

30Obanga eyo nj’engeri eyi Hatonda alabiirira ebimuli ebiriŋo ehiseera buseera nga babyohya omuliro, saalibambasa enywe abali n’ohufugiirira ohudiidiri?

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

31“Kale muteŋendehereranga hu ebi munaalye oba munanywe oba munambale.

32Byosibyosi ebyo mbebi baatu abatafugiirira Hatonda baŋembaho byabahenera ehiseera, aye Senywe ali mwigulu amanyire ati mubyenda.

33Ne enywe muŋeegenga hu buŋugi bwa Hatonda n’ohubiitu ebiruŋamu ebi genda muhole, ali bameedaho n’ebisigayeyo byosibyosi.

34Kale simweŋendehereranga olw’oludaalo olunahahye ejo. Olwohuba hiisi ludaalo luba n’ebyeŋendeheresa ebyalwo.

MATAYO 7

1“Mutasaliranga bahyenywe misango, mwesi Hatonda saalibasalira.

2Olwohuba, mu ngeri enyene eyi musaliramo abahyenywe emisango, nj’eyi mwesi Hatonda alibasaliramo. Era ehipimo ehi mu pimiramo abandi, ehyene ehyo mwesi c’ehi balibapimiramo.

3Lwahiina ehiri hu wahyo nj’ehiraŋi hy’ohuloma, waleherera ehi huliho ewe wamwene?

4Oŋanga otye ohuloma mulebewo oti, ‘Mulebe yange, leha kutuse ahaatu hu moni’, aye ewe wamwene n’otebona oguutu oguhuli hu moni?

5Munafuusi ewe, sooka wetuseho oguutu oguhuli hu moni ko oŋange ohutusa ahaatu ahali hu wahyo.

6“Simuŋambanga ebiitu ebyabufu mwabiŋa ababbengi. Olwohuba bali hy’embiiji ejityakirira ebiitu eby’omugaso jonoona, era bali hy’embwa ejibacuuhira jabaluma.”

7Ng’aŋo Yesu aloma beegi babe ati, “Mulombenga, Hatonda alibaŋa ehi musaba, mwegumyenga ohwendula, muligundula era mukookonenga, balibeguliraŋo.

8Olwohuba hiisi asunga bamuŋa, owendula agundula, n’akookona yeesi bamwiguliraŋo.

9Ale nj’ani hu enywe aŋa omwana wuwe ebaale n’amusungire omugaati

10oba aŋa omwana wuwe etemu n’amusungire enyeeni?

11Olwo ŋaahani obanga enywe ababi mumanyire ohuŋa abaana benywe ebiraŋi, ne Senywe ali mwigulu saalihira bugali weene ohuŋa ebiraŋi abo abamusunga?

12“Olw’ehyo mu hiisi hiitu hyosihyosi, muholerenga abahyenywe ebi mwahendire mwesi babaholere. Ebyo mu buupi nj’ebiri mu magambi nomu ebi banaabbi baŋandiiha.”

13Yesu geyongera ohuloma abeegi babe ati, “Mufubenga ohwingirira mu mulyango omudiiŋi, olwohuba omulyango ogwingira mu husihiiriha mugalamu, n’engira eyolayo ngalamu era bangi abayibitamo.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

14Ne omulyango ogwingira mu bulamu obutaŋwaŋo mudiiŋi, n'engira eyolayo yahwenyigiirisa, n'abayigundula sibangi.

15"Mwehuumenga abanaabbi ab'obudulingi, abaaja eyi muli ni baboneha bawombeefu hy'etaama, aye mugati mula ni bali hya nalaŋa.

16Ne munahabafaanihisye hu bikolwa byawe. Ebibala eby'omusaala ogu balanga baati omutiini sibabinoga hu buŋwa obusaba, n'ebibala by'emizabbibbu sibabinoga hu manani.

17Mu ngeri nj'enyene hiisi musaala omulaŋi gwama ebibala ebiraŋi, aye omusaala omubi gwama ebibala ebibi.

18Omusaala omulaŋi sigwama bibala ebibi era n'omusaala omubi sigwama bibala ebiraŋi.

19Hiisi musaala ogutataho bibala ebiraŋi bagutemaaŋo, era bagudanya mu muliro.

20Hy'emisaala, abanaabbi ab'obudulingi boosi mulibafaanihisya hu bikolwa byawe.

21"Si hiisi owunanga ati, 'Musengwa, Musengwa,' aja hwingira mu buŋugi bwa Hatonda, ohutusaho oyo ahola ebi Bbaabba ali mwigulu genda.

22Hu ludaalo olwo, bangi balindoma baati, 'Musengwa, Musengwa, sihwasomesanga mu siina liryo? Sihwabbinganga emisambwa hu baatu era hwahola ebyamaliholiho bingi mu siina liryo?'

23Aye ese ndibagobolamo lwatu ti; 'Simbamanyire era simanyire n'eyi muŋwera. Olw'ehyo, mupwere ni naaŋo enywe abahosi b'ebibi.'

24"Olw'ehyo hiisi aŋulira ebibono byange gahena gabiholeraho, ali hy'owatongola enyumba yiye hu mabaale.

25Efula yagwa, ng'amaaji gabanda, ng'epunga ehubba enyumba eyo, aye siyefumuliraŋo olwohuba gayitongola hu mabaale.

26Aye hiisi aŋulira ebibono byange ebyo, ndabiholeraho, ali hy'omuutu omubuyabuya, owatongola enyumba yiye hu mujehe.

27Efula ni yagwa, ng'amaaji gabanda, ng'epunga ehubba enyumba eyo yefumuliyeŋo yosiyosi yaŋwera hwiroba."

28Yesu ni gahena ohuloma ebibono ebyo, ehiŋindi hy'abaatu hyeŋunja bugali esomesa yiye.

29Olwohuba gasomesanga n'obuŋangi, sosi hy'abasomesa b'amagambi ga Hatonda.

MATAYO 8

1Oluvanyuma Yesu ni gaŋwa hu lusozi ng'ehibbubbu hy'abaatu himulondaho.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

2Ng'aŋo ŋabaŋo omusinde omugenge owatiina aŋa gaali, ng'ahubba amafuha mu moni jije, amwegalihira ati, "Muhulu, ni huba ni huli husiima huhwo, ponie."

3Nga Yesu ajanuula omuhono amuŋambaho, amuloma ati, "Nj'ohusiima hwange, ale ŋona." Nga ŋaweene aŋo ebigenge biŋona.

4Ng'aŋo Yesu amuhamiirisa ati, "Omanya, hino otahiromeraho muutu kadi mulala. Aye tiina weyanjule eyiri omusengi wa Hatonda, oŋeyo eŋongo eyi Musa galagira, bube bujulizi obubahahasa buuti oŋonire."

5Ng'aŋo Yesu atiina mu hibuga hy'e Kaperanawumu. Mu hibuga omwo mwalimo Omurooma owaali omuhulu w'ehibinja hy'abasirikale cikumi. Omwidu w'omuhulu oyo gaali mulwaye n'ali huupi hufa. Ng'aŋo omuhulu aŋamba engira atiina eyiri Yesu amwegayirira ati,

6"Muhulu, omwidu wange engo eyo ali hu buliri gasanyalaala era ali hubonaabona bugali."

7Nga Yesu amuloma ati, "Natiine namuŋonia."

8Ng'omuhulu oyo amugobolamo ati, "Musengwa, sipoomera ewe ohuuja ewange, aye loma ehibono hyoŋene, omwidu wange anaŋone.

9Hino kiroma olwohuba ndi n'abasengwa bange abaapira era keesi ndi n'abasirikale abali ŋaasi wange. N'aloma ono ti, 'Tiina,' ng'atiina; n'aloma ola ti, 'Nja,' nga gaaja; oba n'aloma omwidu wange ti, 'Hola hino,' ahihola."

10Yesu ni gaŋulira ebi omuhulu oyo galoma, nga geŋunja. Ng'aloma ehiŋindi hy'abaatu ehyali ni himulondaho ati, "Mbalomera ehituufu, kiiri hwaganaho omuutu yesiyesi mu Bayisirayiri ali n'ohufugiirira hy'ohwomusinde ono!

11Mbahahasa ti abaatu baliŋwa enjuyi n'enjuyi nga beehala hu mbaga ni Yibbulayimu, ni Yisaka ko ni Yakobbo mu buŋugi obwomwigulu.

12Aye mu hiseera ehyo, abo abahali abeene bo balibadanya ebulafu mu hiirema, eriba ohweninala n'ohulira amangi olw'obusiba."

13Ng'aŋo Yesu aloma omuhulu oyo ati, "Tiina, hija huba hiityo ng'olu ofugiiriiye." Era mu hiseera ehyene ehyo ng'omwidu wuwe aŋoneraŋo.

14Ng'aŋo Yesu aŋwa mu humbaaniro eryo, atiina ewa Peetero. Ni gengira mu nyumba, gasaŋaana masaala ya Peetero n'alambaaye hubuliri n'ali mulwaye w'omusuuja omwene ogw'amaani.

15Ng'amuŋamba hu muhono, aŋo ni naaŋo omusuuja ogwali ni gumuluma nga guŋona, era nga genyoha amutegeheraŋo ehy'ohulya.

16Egulo ni lyola, abaatu abaali n'abalwaye baawe abaali n'obulwaye owa hiisi ngeri, babaleeta eyiri Yesu era ng'aŋamba hu hiisi mulwaye amuŋonia. Era bangi abaaliho emisambwa, gajibabbingaho n'ajiragira ohubaŋwaho jitiine.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

17Ehyo hyali hiityo, ohwoheresa ebibono ebi naabbi Yisaaya gaaloma ati, “Gatutusaho obunafu era gaaŋira obulwaye obwali ni butuluma.”

18Yesu ni gabona ehiŋindi hy’abaatu ni himweswanigirihiise galoma abeegi babe ati, “Hwambuhe, hutiine engereha w’enyanja.”

19Baali bahiiri huniina eryato ng’omusomesa w’amagambi ga Hatonda atiina aŋa Yesu gaali, amuloma ati, “Musomesa, nagendenga ni neewe hiisi aŋa onatiinenga.”

20Aye Yesu gamugobolamo ati, “Ebibbwe biri n’ekero omu biŋenyuha, enyuni joosi jiri n’ebiswi aye Omwana w’Omuutu aŋuma aŋa ata olubafu.”

21Nga ŋabaaŋo owundi hu abeegi babe owamuloma ati, “Muhulu, nahahene husiiha laata yange ko naaja.”

22Nga Yesu amuloma ati, “Nja, ogendenga ni neese, leha abafu mu mwoyo basiihe abafu bahyawe.”

23Yesu ni ganiina eryato, abeegi babe baleha aŋo ehiŋindi hy’abaatu, nga bambuha ni naye.

24Ni baali ni bahiiri mu lugendo, ng’ero liŋamba Yesu aŋenyuha. Hibuyaga ow’amaani ng’ahubba hu nyanja ng’ebimoto by’amaaji byedanyanga mu lyato.

25Ng’aŋo abeegi babe batiina bamusisimusa, ni bamuloma baati, “Tunoŋole Musengwa, enyanja yenda hutwita!”

26Ng’aŋo Yesu abagobolamo ati, “Lwahiina mutya? Muli n’ohufugiirira hutotono?” Nga genyoha ahayuhira hibuyaga ko n’ebimoto by’amaaji ebyali ni byefuhisa hu nyanja. Ng’aŋo hibuyaga ateeha n’enyanja ng’ebunjeerera erala.

27Ehyo hyahena abeegi abo efiiri hu mutwe, bebuusa abeene n’abeene baati, “Omuutu ono wa ngeri hi oyu wayire hibuyaga n’ebimoto by’amaaji hu nyanja biŋulira?”

28Ebyo ni byaŋwa, nga Yesu n’abeegi babe boola engereha w’enyanja mu hyalo hy’Abagaraasa. Yesu gaali ko gahaŋwa ati mu lyato, abasinde babiri abaliho emisambwa nga bamwagaana ni baŋwera mu pungulu eji basiihangamo abafu. Abasinde abo baali n’oluswa bugali, n’eŋuma muutu yesiyesi abita mu ngira eyo.

29Nga bahayaana ni baloma baati, “Otuhaabya hiina, ewe Yesu Omwana wa Hatonda? Wujire ŋano ohutubonyaabonya ehiseera ni hihiiri hwola?”

30Ohuupi aŋo ŋaaliŋo ehidooli hy’embiiji ni jaaya.

31Ng’emisambwa jegalihira Yesu jiiti n’aba n’ajibbinga, ajiganye jitiine mu mbiiji ejo.

32Era nga Yesu ajiganya. Emisambwa ni jabaŋwaho, jatiina jingira mu mbiiji. Nga josijosi jifulumuha embiro jihirira jiŋwera mu nyanja jinywa etubbi nga jifa.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

33Abaali ni beemera embiiji nga baduluma baja balomera abaatu abomu hibuga hyawe, byosibyosi ebyali ni byolire hu basinde bala abaaliho emisambwa.

34Ng'aŋo abaatu bangi abomu hibuga ehyo baŋwerehereramo batiina ohwebonera Yesu. Ni boola aŋa gaali bamwegalihira aŋwe mu hitahere hyawe.

MATAYO 9

1Nga Yesu aniina mu lyato, asomoha enyanja atiina mu hibuga hy'ewaawe.

2Ng'aŋo ŋabaŋo abasinde abaŋira omuutu owaali n'asanyalaaye ni bamugegire hu musigaasiga. Yesu ni gabona ohufugiirira hwawe, ng'aloma omulwaye ati, "Mwana wange oteŋendeherera, kusoniŋire ebibi bibyo."

3Mu hiseera ehyo, ŋaaliŋo abasomesa b'amagambi ga Hatonda abaali ni behaaye aŋo baaŋulira ebibono ebi Yesu gaaloma, nga baloma abeene n'abeene baati, "Aŋanga atye ohuloma atyo? Ohwo huba hufodogola."

4Ŋaweene aŋo nga Yesu afaania mu mwoyo gugwe ebyali mu biŋeego byawe. Ng'ababuusa ati, "Lwahiina mufugiirira epeega embi ohuba mu myoyo jenywe?

5Ehihiraho owangu nj'ehiri ŋeena, ohuloma ti 'Kusoniŋire ebibi bibyo,' oba ti, 'Yinyoha ogende'?

6Ŋaahani nja hubalaga ti Omwana w'Omuutu ali n'obuŋangi hu hyalo ohusoniŋa ebibi." Ng'aloma owaali n'asanyalaaye oyo ati, "Yinyoha ogege ehidugi hihyo wagameyo ewenywe."

7Ŋaweene aŋo ng'omusinde oyo genyoha, aŋamba ehidugi hihye atiina engo.

8Ng'abaatu bosibosi beŋunja era nga bajumirya Hatonda aŋa abaatu obuŋangi hy'obwo.

9Yesu ni gaali naŋwa mu hifo aŋa gaŋonehesya omuutu owaali n'asanyalaaye, ng'abona omuŋoosa oyu balanganga baati Matayo ni gehaaye aŋa baŋoosesa n'aŋoosa. Nga Yesu amuloma ati, "Nja ofuuhe mwegi wange." Ng'ebyo byosibyosi Matayo abiŋwaho, genyoha atiina ni Yesu.

10Ebyo ni byaŋwa, nga Yesu atiina n'abeegi babe ewa Matayo ohulya. Omutoolo gw'abaŋoosa n'abaatu abandi "abahosi b'ebibi," boosi batiinayo. Nga bosibosi beehala ni Yesu n'abeegi babe, baliira ŋalala.

11Abafalisaayo ni babona Yesu n'alya n'abaatu abo "abahosi b'ebibi" n'abaŋoosa nga babuusa abeegi babe baati, "Lwahiina alya n'abaatu 'abahosi b'ebibi' n'abaŋoosa?"

12Yesu ni gaŋulira ehi babuusa, nga niye abaloma ati, "Abaatu abalamu sibetaaga musaŋu, ohutusaho abalwaye.

13Aye mutiine mwendule amahulu g'ehyaŋandiihiwa ehiroma hiiti; 'Nenda ehisa sosi eŋongo.' Olw'ehyo mbaloma ti sinaaja hulanga abalaŋi, ohutusaho abahosi b'ebibi."

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

14Ng'aŋo abeegi ba Yowaane batiina eyiri Yesu bamubuusa baati, "Lwahiina efe n'Abafalisaayo husiiba, aye abeegi babo sibasiiba?"

15Nga Yesu abagobolamo ati, "Abalange hu mbaga y'obugole baŋanga ohunakuŋala ahooye omweŋa n'ahiiri ni nabo? Aye ehiseera hiryola babatusaho ahooye omweŋa. Huulwo nd'olu balitagiha ohusiiba.

16"Omuutu saahubba hiŋero ehy'olugoye olunyaaha mu hyambalo ehihayire. Olwohuba ehiŋero ehyo ni hyehuuna, hihapuha ohuŋwa hu lugoye olwo oluhayire hyaŋiriraho n'ehimesu hyalwo, ng'ehituli hyeyongera ohugalama.

17Mu ngeri nj'enyene, sibajuha mwenge epiiraŋo ogwomu mizabbibbu mu saŋu y'ehyanjo ekayire. Singa ohihola, yadisa esaŋu ng'obifiirwa byombi. Aye omwenge epiiraŋo ogwo, bagujuha mu saŋu y'ehyanjo epyaha ko nd'obifiirwe byombi."

18Yesu ni gaali n'ahiiroma, nga jireeta mulala hu bahulu b'ehumbaaniro ly'Abayudaaya oyu baali ni balanga baati Yayiro. Yayiro oyo gatiina ng'ahubba amafuha mu moni jije, amwegalihira bugali n'amuloma ati, "Muhulu ahahaana hange hahaŋwa ohufa, nja oje ohaŋambeho hanalamuhe."

19Ng'aŋo Yesu n'abeegi babe benyoha batiina ni naye.

20Ðaaliŋo omuhasi owaali n'alwaye oluheeŋo ohuhena emyaha ehumi n'ebiri. Ng'aŋo geyibirira aŋwera egongo wa Yesu aŋamba hu hyambalo hihye.

21Hino gahihola olwohuba gaaloma mu mwoyo gugwe ati, "Ni naŋambe huŋambaho hu hyambalo hihye, naaŋone."

22Nga Yesu acuuha amubona amuloma ati, "Muhaana, ba mugumu! Ohufugiirira huhwo huhuŋonisye." Ng'omuhasi oyo aŋona mu haseera aho.

23Yesu ni goola mu mago g'omuhulu ola oyu balanga baati Yayiro, gengira mu nyumba, ng'abona abembi n'emirere ni bali huhooha enyembo eji bemba omuutu n'afuuye, n'abaatu bosibosi abaaliŋo ni bali hulira ni bahubba n'enduulu olw'ohufa hw'omuhaana oyo.

24Ng'abaloma ati, "Mutule ebulafu, omuhaana saafe, aye ali huŋenyuha." Aye nibo bamujeherera humujeherera, olwohuba baali bamanyire baati omuhaana gaali afuuye.

25Ni bahena ohutusa ehiŋindi hy'abaatu ebulafu, nga Yesu gengira aŋamba omuhaana hu muhono, ng'omuhaana gemeerera.

26Amaŋuliro agaŋamba huhulamuha hw'omuhaana oyo gahwana mu twale eryo lyosiryosi.

27Yesu ni gaali n'aŋwa mu hifo ehyo, abasinde babiri abaali abaŋofu bamulondaho ni balomera ŋamugulu baati, "Mwijuhulu wa Dawudi, tuŋambire ehisa otuŋonie!"

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

28Ɲaahani Yesu ni gengira mu nyumba, abaŋofu abo boosi batiina aŋa gaali, ng'ababuusa ati, "Mufugiirira muuti sobola ohubaŋonia?" Nga bamugobolamo baati, "Musengwa, hufugiirira!"

29Ng'aŋo aŋamba hu moni jaawe, abaloma ati, "Hahibe hiityo olw'ohufugiirira hwenywe."

30Ɲaweene aŋo ng'emoni j'abasinde abo jirimbula batandiha ohubona. Nga Yesu abalabula n'abahutiira ati, "Mumanya ohutalomeraho muutu yesiyesi!"

31Aye nibo baatula, batiina bahwania mu twale eryo lyosiryosi amaŋuliro agaŋamba hu Yesu.

32Abasinde abo ni baali ni batula ebulafu, nga ŋabaaŋo abaleetera Yesu omusinde owaaliho omusambwa nataŋanga n'ohuloma.

33Yesu ni gabbinga omusambwa ogwo, omusinde oyo gatandiha ohuloma ng'ehiŋindi hy'abaatu abaali aŋo beŋunja. Era nga baloma baati, "Hino hubaaye sihuhibonangaho mu Yisirayiri!"

34Aye Abafalisaayo baaloma baati, "Abbinga emisambwa n'atambisa obuŋangi bwa Bbeluzebbuli omuhulu w'emisambwa."

35Yesu gagenda mu bibuga byosibyosi nomu byalo n'asomesa mu mahumbaaniro g'Abayudaaya, n'abuulira Amaŋuliro Amalaŋi agaŋamba hu buŋugi bwa Hatonda. Era n'aŋonia hiisi bulwaye.

36Yesu ni gabona ehiŋindi hy'abaatu ni hihumbeene, nga bamuŋambya ehisa olwohuba baali beŋendehereye ni ŋabulaŋo ow'ohubayeeda era ni baali hy'etaama ejiŋumaho mwayi.

37Ng'aŋo aloma abeegi babe ati, "Abaatu abaja ohufugiirira Amaŋuliro Amalaŋi bangi era bali hy'ebirime ebyolire ohuhungula aye abatambi sibahena.

38Olw'ehyo, musunge Hatonda Musengwa omwene ndimiro asindihemo abatambi."

MATAYO 10

1Nga lulala Yesu alanga abeegi babe ehumi n'ababiri batiine aŋa gaali, ng'abaŋa obuŋangi ohubbinganga emisambwa hu baatu era baŋonie hiisi bulwaye.

2Abahwenda babe abo ehumi n'ababiri mba bano: asooka nje Simooni oyu balanga erindi baati Peetero ni mugandaawe Andereya; ko ni Yakobbo ni mugandaawe Yowaane abasaani ba Zebbedaayo;

3Filipo ni Bbatulumaayo ni Matayo omuŋoosa ni Tomasi ni Yakobbo omusaani w'Alufaayo; ni Sadaayo

4ni Simooni Omuzelote, ko ni Yuda Yisikaryoti owalya mu Yesu oluhwe.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

5Yesu gatuma abahwenda abo nabalaabbira ati, “Mutatiina mu Batali Bayudaaya, oba ohwingira mu hibuga hy’Abasamaliya hyosihyosi.

6Aye mutiine eyiri abaatu ba Yisirayiri abaagota.

7Mutiine mubalome muuti; ‘Obuŋugi bwomwigulu bwegereeye ŋaapi.’

8Era muŋonie abalwaye, mulamuse abafu, muŋonie abali n’ebigenge, mubbinge emisambwa hu baatu. Musunire obuŋangi obwo huwereere era mwesi mubutambisenga huwereere.

9Mu lugendo luno, mutagega bbeesa josijosi mu saŋu jenywe.

10Mutagega ehihapu oba ehy’ohwambala ehyohubiri oba omugogo gw’engayito ogwohubiri oba omuhoomero olwohuba omutambi asaanira bamuŋe ebi genda.

11“Hiisi hibuga oba mu hyalo eyi munolenga, mwendulirisanga omuutu aŋanga ohubasangaalira nga mumenya mu mago gage ohwola olu museebuha.

12Ni mwingiranga mu mago omwo, mubasabiranga ekabi.

13Abomu mago ago banabasangaalira, ekabi eji mubalombeeye jinabenga ni nabo. Aye banagaana ohubasangaalira, ekabi jenywe jibagoboleranga.

14Ni mwolanga mu mago aŋaatu oba mu hibuga, ndibabasangaalira oba bagaana ohuŋuliirisa ebi mubaloma, nga muŋwaŋo. Era ni muba ni muŋwaŋo, mwekukumulangaho efuuhe mu magulu, habe habonero ahalaga ohulabula ohuŋwa eyiri Hatonda.

15Mbalomera ehituufu ti hu ludaalo olw’ohusaliraho emisango, baliŋa abaatu bomu Sodoma ni Gomora ehibonereso ehiriho obudemwademwa ohuhira abomu hibuga ehyo.”

16Nga Yesu geyongera aloma ati, “Mbatuma aye mwehuume olwohuba eyi mbatuma muja huba hy’enyana j’etaama mu nalaŋa. Olw’ehyo mube bagesigesi mwehuume hy’etemu era mube bawombeefu hy’eŋuusi.

17Mubeŋo ni muhimanyire era ni mwetegehire, olwohuba balibaŋamba babaŋayo mu mbuga j’amagambi era balibahubbira mu mahumbaaniro gaawe.

18Balibemeha ohuŋosya mu mbuga j’abaami n’eja bahabaha olwohuba baloobera bange. Hino hiribaleetera enywe ohulomera abaŋugi abo n’Abatali Bayudaaya Amaŋuliro Amalaŋi agapambaho.

19Aye ni banabaŋambenga babaŋira mu mbuga jaawe, simweŋendehereranga ehi munalome oba ng’olu munahirome. Olwohuba mu hiseera ehyo, Hatonda anabaŋenga ehy’ohuloma.

20Era simuja huba ndinywe omuloma aye ebibono ebi muja hulomanga bija huba by’Omwoyo Omutukuvu owa Senywe ali mwigulu.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

21“Mu hiseera ehyo, abalebe baja hulyanganamo oluhwe owundi gaŋayo owahye ohumwita, n’abasaawe b’abaana boosi baliŋayo abaana baawe. Abaana balijeemera abasaaye baawe era bahena babaŋayo ohubeeta.

22Era enywe, abaatu bosibosi balibacaawa olwohuba baloobera bange. Aye oyo aligumira ebigosi ohwola hu komerero, nj’alinoŋoha.

23Munatiina aŋaatu babahiyaania, mudulumiranga aŋandi. Mbalomera ehituufu ti; simulihenaho bibuga ebyomu Yisirayiri Omwana w’Omuutu n’atagobola.

24“Omusomi saahira musomesa wuwe eŋono era eŋuma omwidu ahiraho musengwawe.

25Omusomi saali n’ohweŋunja singa bamubisya ng’olu babisya omusomesa wuwe, mu ngeri nj’enyene n’omwidu yeesi saali n’ohweŋunja banaba ni bamubisya ng’olu babisya musengwawe. Obanga omwene mago bamulanga Bbeluzebbuli, hiina ehibataliranga abomu mago gage!”

26Nga Yesu geyongera aloma ati, “Olw’ehyo simweŋendehereranga olw’abaatu hy’abo abalibahiyaania, olwohuba hiisi ehi bahweha balihigundula era ehiitu ehi bagisa hiryeta aŋalafu.

27Byosibyosi ebi mbalomera mu wiire mubiromanga mu muusi etangalwe. Ehi babaŋweŋweterera mu hutwi, mubibbutulanga mu lwijuuye.

28“Mutatyanga abo abeeta omubiri hyonyene. Mutyenga nje Hatonda olwohuba ali n’obuŋangi ohusihiirisa obulamu n’omubiri mu muliro ogutasima. Oyo nj’oyu muli n’ohutyanga.

29“Obuyuni bubiri bulimo ebbeesa totono nyene aye eŋuma wayire halala hubwo ahafa, Senywe ali mwigulu n’atendire.

30Era ni nenywe mwesi, Hatonda amanyire n’obungi w’efiiri ejiri hu mitwe jenywe.

31Kale muteŋendehereranga, olwohuba muli bamuŋendo n’ohuhiraho obuyuni obwo eduuli.

32“Hiisi oyu esoni jitaŋamba ohwatula mu abaatu ati gaafugiirira, keesi ndyatula mu moni ja Bbaabba ali mwigulu ti muutu wange.

33Aye oyo oyu soni jiŋamba ohwatula mu baatu ati gaafugiirira, keesi ndimwegaana mu moni ja Bbaabba ali mwigulu.”

34Nga Yesu geyongera ohuloma ati, “Mutaŋeega muuti naaja huleeta miyaaya hu hyalo. Sinaaja huleeta miyaaya aye etalo.

35Hino kiroma olwohuba naaja ohwabuhania “omwana omuseere ni semwana, omwana muhaana ni nyina, omulya ni masaalawe.

36Era abalabe b’omuutu baja huba bomu mago gage ameene.”

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

37Nga Yesu aloma ati, “Omuutu yesiyesi owenda semwana oba nyina oba abaana babe ohuhiraho ng’olu ganyenda ese, saasanira huba muloobera wange.

38Hiisi owenda ohuba omuloobera wange, ali n’ohwefiirisa gagega omusalabba gugwe gagendanga ni neese.

39Hiisi owehenerera obulamu buwe, alibufiirwa aye hiisi afiirwa obulamu buwe hu lwange, alibunoŋola.”

40Ng’aŋo Yesu aloma abeegi babe ati, “Hiisi abasangaalira aba asangaaliiye ndiise, era hiisi owusangaalira aba asangaliiye oyo owaatuma.

41Hiisi asangaalira naabbi olwohuba naabbi, alisuna omuhemba hy’ogwa naabbi. Era hiisi asangaalira omuutu omugwalaafu olwohuba omuutu oyo mugwalaafu, alisuna omuhemba hy’ogwoyo omugwalaafu.

42Mbalomera ehituufu ti, singa omuutu yesiyesi aŋa mulala hu beegi bange bano omwendo gw’amaaji, olwohuba oyu baŋa muloobera wange wayire nga nj’asembayo ohuba w’eŋono, mu buli ngeri Hatonda alisasula omuutu oyo.”

MATAYO 11

1Oluvanyuma, Yesu ni gahena ohusomesa abeegi babe ehumi n’ababiri, ng’aŋwa mu hifo ehyo atiina ohusomesa n’ohubuulira abaatu Amaŋuliro Amalaŋi mu bibuga by’e Galilaaya.

2Yowaane Omubatiza n’ali mu komera, bamuŋayira hu biitu ebi Kurisito gaali n’ali huhola. Ng’atuma abeegi babe

3ohubuusa Yesu baati, “Ndiiwe oyo oyu Hatonda gasuubisa ohuuja ohunoŋola abaatu oba eriyo owundi?”

4Nga Yesu abagobolamo ati, “Mwagame mulomere Yowaane ebi mubona n’ebi muŋulira,

5abaali abaŋofu ŋaahani babona; abaleme bagenda; abagenge balongooha, abasiŋa baŋulira, abafu balamuha n’abagadi boosi basunire ekabi ohubalomera Amaŋuliro Amalaŋi.

6Bali n’ekabi abo abatanemotamo.”

7Abahwenda ba Yowaane abo ni baali ni bagamayo, nga Yesu atandiha ohubuusa ehiŋindi hy’abaatu ebiŋamba hu Yowaane ati, “Ni mwatiina mu lulafu, mwatiina hubona hiina? Mwatiina hubona omuutu ali hy’olugada olu embeŋo ehubba ni ŋira eyi ni neeyi?

8Ni hitaba c’ehyo, mwatiina hubona hi? Omuutu owambaye engoye ejimeregenya? Si c’ehyo, olwohuba abambala engoye ejimeregenya baba mu lubiri ewa habaha.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

9Ne hiina ehyene ehi mwatiina ohubona mu lulafu? Peega ti mwatiina hubona naabbi. Era buhomya weene, Yowaane oyo si naabbi hyonyene.

10Aye oyo, nj'oyu ehyaŋandiihiwa hiromaho hiiti, " 'Nja hutuma omuhwenda wange ahwehereyo aje ahutereehese engira.'

11"Mbalomera ehituufu ti, mu baatu abahasaaliwa bosibosi, ŋabula ahira Yowaane Omubatiza eŋono cooka abaatu abali mu buŋugi bwomwigulu, asembayo ohuba owa ŋaasi, amuhira eŋono.

12Ohuŋwa mu biseera bya Yowaane Omubatiza ohwola hatyane, abanamaani basoosa obuŋugi bwomwigulu bugali weene era oyo awingira awingirira hifuba.

13Hino kiroma olwohuba amagambi n'ebi banaabbi bosibosi baŋandiiha byaloma hu hiseera hy'obuŋugi womwigulu, ohwola olu Yowaane gaaja.

14Era ni muba ni mufugiirira obuhwenda obwo, Yowaane oyo nj'Eriya oyu baalomaho baati aja huuja."

15Ng'aŋo agohoba ati, "Ali n'ohutwi, aŋulire.

16"Abaatu ab'omulembe guno n'abageragerani hu hi? Bali hy'abaana abaŋere abehaaye mu nabiŋwera ko baaloma abahyawe baati,

17" 'Hubafuuŋiiye emirere aye ndimuhine, era n'olu hwembire olwembo oluŋambya enaku, ndimulire nahulira.'

18"Ehyo kigeragerania hu Yowaane, sigalyanga biryo ebya bulijo oba hunywaho envinyo, olw'ehyo nga baloma baati, 'Aliho emisambwa!'

19Aye Omwana w'Omuutu gaaja ni geriira ebiryo era n'anywa n'evinyo hy'omuutu yesiyesi nga baloma baati, 'Oyo wa mulyerye, mumeesi era ahola omuhumba n'abaŋoosa ko n'abahosi b'ebibi.' Aye abo bosibosi abaholera hu magesi ga Hatonda bahahasa baati matuufu ni hibonehera hu bikolwa byawe."

20Ng'aŋo Yesu atandiha ohunenya abaatu abomu bibuga omu gaholera ebyamaliholiho ebihira obungi olwohuba sibebbwaga.

21Ng'aloma ati, "Jibageene enywe abaatu abomu hibuga Korazini n'e Bbesusayida! Ebyamaliholiho ebi baahola ewenywe, biba ni byali mu Tiiro nomu Sidoni, hani abaatu baayo beboŋa ebigwaali era beeŋaha n'egohe ohulaga baati bebbwagire.

22Aye mbalomera ti, hu ludaalo olw'ohusala emisango, baliŋa abaatu abomu Tiiro ni Sidoni ehibonereso ehiriho obudemwademwa hu hyenywe.

23"Ate enywe abaatu b'e Kaperanawumu, muŋeega muuti mulitiina mwigulu? Bbe, mulitiina mu geyeena, olwohuba ebyamaliholiho ebi baahola mu nywe, baba ni babihola mu hibuga hy'e Sodoma, hani hihiiriŋo.

24Aye mbalomera ti, hu ludaalo olw'ohusala emisango, baliŋa abaatu bomu Sodoma ehibonereso ehiriho obudemwademwa hu hyenywe."

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

25Mu hiseera ehyo, nga Yesu aloma ati, “Kujumirya Bbaabba, Musengwa owatonda egulu n’ehyalo, olwohuba wagisa aberanga abamagesi ohumanya amazima, ng’ohwehulira abaŋuma ehi bamanyire hy’abaana abaŋere.

26Hituufu Bbaabba, ehyo hyahusangaasa olwohuba nj’ohwali ohusiima huhwo.”

27Ng’aŋo Yesu aloma abaatu ati, “Bbaabba gapambya ebiitu byosibyosi ohubiŋuga. Ðaŋuma amanyire Omwana ohutusaho Semwana era ŋaŋuma amanyire Semwana ohutusaho Omwana ni naabo aba Omwana ahwehulira ehyama ehy’ohumutegeera.

28“Muuje eyi ndi, enywe mwesimwesi abadembire era abaluŋiriiye n’emigugu emisito, nja hubaŋa ehiŋuumulo.

29Mungondere ng’olu eŋombe esaame yigonda bayitaaho ehijoogi. Mwegire hu ese olwohuba ndi muwombeefu era wagonjewa mu mwoyo, mulisuna ehiŋuumulo.

30Ehyo kiroma olwohuba engeri eyi njahubatangirirangamo eja huba ndaŋi era ehi mbaŋa ohuhola hyangu.”

MATAYO 12

1Mu hiseera ehyo, hu ludaalo lwa Sabbaato Yesu n’abeegi babe baali babita mu ngira eyibita mu muga gw’engaano. Enjala yaali eruma abeegi babe era nga batiinanga ni baŋulula amagala g’engaano bahena bemunga embehe.

2Abafalisaayo ni bababona, nga baloma Yesu baati, “Bona, abeegi babo bahola ehi magambi gatatufugiirira huhola hu ludaalo lwa Sabbaato!”

3Ng’aŋo Yesu abagobolamo ati, “Simusomangaho hu ehi Dawudi gahola olu niye n’abahye aba gaali ni nabo ni baali ni baŋuma hy’ohulya?

4Dawudi gengira mu weema ya Hatonda ng’alya emigaati eji baali ni baŋongire eyiri Hatonda. Amagambi gaali gafugiirira basengi ba Hatonda boŋene ohulya emigaati ejo. Cooka Dawudi gajirya era gaŋaho n’aba gaali ni nabo.

5Oba simusomangaho mu magambi aga baŋa Musa muuti abasengi ba Hatonda ni bahola emirimo jaawe mu Yekaalu hulwa Sabbaato baba babbwaaga egambi, cooka ate sibababaho musango?

6Ne mbalomera ti, oyo ahira Yekaalu eŋono ali ŋano.

7Era mubanga ni mumanyire amahulu g’ebibono ebiroma biiti; ‘Nenda ehisa sosi eŋongo,’ simwahali ni munenya abo abeŋumira musango.

8Hino kiroma olwohuba Omwana w’Omuutu nje Musengwa aŋuga oludaalo lwa Sabbaato.”

9Ng’aŋo Yesu aŋwa aŋo, atiina mu humbaaniro ly’Abayudaaya eryomu hitahere ehyo.

10Hu olwo, mwalimo omusinde owaali n’omuhono omuŋotohi. Mu weene omwo, mwalimo Abafalisaayo abaali ni bendula ehy’ohumweŋambya ehi baneemeho

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

ohumuŋaŋabira. Kale nga bamubuusa baati, “Amagambi g’efe gafugiirira ohuŋonia abaatu hu ludaalo lwa Sabbaato?”

11Nga Yesu abagobolamo ati, “Nj’ani hu enywe, singa etaama yiye yiba yiguuye mwiroŋo hu ludaalo olwa Sabbaato, atafayo huyiŋalulamo?

12Omuutu saahirira ŋale etaama omuŋendo? Olw’ehyo hiraŋi ohuhola obulaŋi hu Sabbaato.”

13Ng’aŋo Yesu aloma omusinde oyo owaali n’omuhono omuŋotohi ati, “Waama, januula omuhono gugwo.” Ng’ola agujanuula, nga guŋonera erala guba hyagula ogundi.

14Aye Abafalisaayo nga baŋwa mu humbaaniro batiina huseega magesi g’ohwitamo Yesu.

15Yesu ni gategeera oluhwe olw’ohumwita, gaŋwa mu hifo ehyo. Abaatu bangi nga bamulondaho, era ng’aŋonia abalwaye baawe bosibosi.

16Ng’ahena abahamiirisa batalomeraho muutu yesiyesi.

17Ebyo byaliŋo ohwoheresa ehi naabbi Yisaaya galoma ati,

18“Ono nj’omuŋeeresa wange oyu natobola, omuhoda era owunesiimisa. Nja humutaaho Mwoyo wange, alomere abaatu abamawanga gosigosi amazima.

19Saliduhana oba ohuhayaana n’omuutu yesiyesi, ejanjaasi lirye siririŋulirihana mu nguudo n’ahayaana.

20Saalyabulira abali n’ohufugiirira ohutono; era aliyeeda hiisi muutu wayire abo abamwesiga ehitono ohwola olu alisala emisango n’atehubbira.

21Era aliba suubi ly’abaatu mu mawanga gosigosi.”

22Ng’aŋo ŋabaaŋo abaŋirira Yesu omusinde owaaliho omusambwa. Omusinde oyo gaali muŋofu era n’ataloma, ng’amuŋonia atandiha ohuloma n’ohubona.

23Abaatu bosibosi beŋunja nga bebuusa baati, “Ono aŋanga ohuba nj’Omwijuhulu wa habaha Dawudi, oyu Hatonda gasuubisa?”

24Aye Abafalisaayo ni baŋulira, baaloma baati, “Abbinga emisambwa hu baatu, n’atambisa obuŋangi bwa Bbeluzebbuli omuhulu w’emisambwa.”

25Ng’aŋo Yesu ategeera ebiŋeego byawe, abaloma ati, “Abaatu ab’owahabaha obulala banesalamo bahubbagana abeene n’abeene, owahabaha obwo busihiiriha. Era n’olu hiba hibuga oba mago goosi ganeyabulamo gabbwagiha.

26Ni Sitaani yeesi singa gesoosa omwene, obwahabaha buwe buba bunemeerereŋo buutye?

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

27Ŋaahani obanga mbinga emisambwa ni tambisa obuŋangi bwa Bbeluzebbuli, abaloobera benywe bajibbinga hu lw'obuŋangi bw'ani? Ehyo c'ehigira abaloobera benywe abeene balibasalira omusango.

28Aye nimba ni mbinga emisambwa hu lw'Omwoyo wa Hatonda, ŋaahani obuŋugi buwe buujire eyi muli.

29"Kale ŋabula aŋanga ohwingira mu nyumba y'omuutu ow'amaani ganyaga ebibye n'atasookire humusidiha ko gabinyaga.

30"Oyo atali hu lubega lwange aba mulabe wange era atahumbaania ni nange, asalaania.

31Era mbalomera ti, balisoniŋa abaatu ebibi byosibyosi, nga pomuli n'ohuloma ebibono ebifodogola. Aye hiisi afodogola Omwoyo Omutukuvu, sibalimusoniŋa.

32Hiisi aloma ebibi hu Mwana w'Omuutu, balimusoniŋa aye oyo aloma ebibi hu Omwoyo Omutukuvu sibalimusoniŋa emirembe n'emirembe."

33Ng'aŋo Yesu geyongera abaloma ati, "Singa omusaala guba mulaŋi, n'ebibala byagwo biba biraŋi aye gunaba mubi n'ebibala byagwo byosi biba bibi. Olw'ehyo omusaala bagumanyira hu bibala byagwo.

34Enywe abaatu abaahabi hy'etemu, muŋanga ohuloma ebiraŋi ni muli babi? Ebi omuutu aloma, abitusa hu mungo ey'ebyo ebiba mu mwoyo gugwe.

35Omuutu anaba n'omwoyo omulaŋi, ahola ebiraŋi ebiri mu mwoyo gugwe, ne anaba n'omwoyo omubi, ahola ebibi n'abitusa hu mungo y'ebibi ebiri mu mwoyo gugwe.

36Aye mbalomera ti, hu ludaalo lw'ohusala emisango, hiisi muutu alyeromereraho hu hiisi hibono ehitasaana ehi gaaloma.

37Ebibono bibyo ebyene nj'ebirihusalira omusango ohuhuhira oba bbe."

38Ng'aŋo balala hu Bafalisaayo n'abasomesa b'amagambi ga Hatonda baloma Yesu baati, "Musomesa, hwenda otulage ahabonero aheŋunjisa."

39Ng'aŋo Yesu abagobolamo ati, "Abaatu b'omulembe guno babi era sibesigwa eyiri Hatonda! Basunga ahabonero aheŋunjisa aye ŋaŋuma habonero ahabaja ohubaŋa ohutusaho ahabonero ha naabbi Yona mu guyeeni.

40Ng'olu Yona gaali mu hida hy'oguyeeni endaalo edatu omuusi n'owiire; mu ngeri nj'enyene n'Omwana w'Omuutu yeesi aliba e magombe endaalo edatu, owiire n'omuusi.

41Abaatu b'e Nineeve hu ludaalo lw'ohusala emisango balyemeerera balumirisa ab'omulembe guno omusango gubahire olwohuba nibo Yona ni gabalomera ehibono hya Hatonda, bebbwaga. Aye ahira Yona eŋono ali ŋano ne simwenda hwebbwaga.

42"Habaha omuhasi ohuŋwa mu gwanga ly'e Syebba ehirirene mu menamo ga Yisirayiri alyemeerera gasalira abaatu b'omulembe guno omusango olwohuba

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

gagenda olugendo olwene oluleeŋi gatiina mu Yisirayiri ohuŋuliirisa ebibono bya habaha Sulemaani eby'amagesi. Aye ahira Sulemaani eŋono ali ŋano ne simufugiirira ebi aloma.

43"Omusambwa ni guŋwa hu muutu, gulerenga mu lulafu ni gwendula aŋa guneŋogome nga guhaya.

44Ni guhaya guloma guuti, 'Nja hwagama eyi nabanga.' Ni gwagama, gwagaana obulamu w'omuutu oyo ni babulongoosa bulaŋi weene hy'enyumba eyi basaguuye.

45Ng'aŋo gutiina guhobaho ejahye ejindi musanvu ejiguhiraho obubi, nga jija jimwingiramo. Era obulamu w'omuutu oyo buliba bubi ohuhiraho ng'olu waali oludaayi. Bino nj'ebinahoole hu baatu b'omulembe guno abahosi b'ebibi."

46Yesu ni gaali n'ahiiroma n'eduuli ly'abaatu, abalebe babe ni nyina batiina aŋa gaali. Ni boola nga beema ebulafu ni benda ohuloma ni naye.

47Ng'aŋo ŋabaaŋo owamuloma ati, "Maawo n'abalebe babo bali ebulafu, benda ohulomaho ni neewe."

48Nga Yesu amugobolamo ati, "Baatu ba ngeri hi abasaniiye ohuba maama n'abalebe bange?"

49Ng'asosya hu beegi babe ahena aloma ati, "Maama n'abalebe bange mba bano.

50Hiisi ahola ebi Bbaabba ali mwigulu genda, nj'aba muganda yange, mboojo yange era nj'aba maama."

MATAYO 13

1Oluvanyuma, hu ludaalo olwene olwo, Yesu gaŋwa mu nyumba, ng'atiina gehala hwigenya ly'enyanja.

2Ng'aŋo oguŋindi gw'abaatu guhumbaanira aŋa gaali era ehyaŋwamo ng'aniina mu lyato gehala omwo, ne abaatu bosibosi bemeerera hwigenya.

3Ng'abalomera ebiitu bingi mu ngero ati, "Ɗaaliŋo omulimi owatiina ohumwa owumo.

4Ni gaali n'amwa, ng'owumo obundi bugwa hu tulo w'engira babutyakirira era ng'enyuni jitiina jibulya.

5Obundi nga bugwa hwiroba ery'ohu lwanda ohwali otuloba otugeregere. Era olwohuba bwali hu mugulu, siwalwa humera.

6Aye endobooli ni yatula, nga buŋotoha era nga bwoma olwohuba emisi jaali ndi jiiha ŋaasi ehihena.

7Ng'obundi bugwa mwiroba eryameramo amaŋwa, ni wamera nga buhulira ŋalala n'amaŋwa ago era nga gabumiina gabuloberesa ohuhula.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

8Aye obundi nga bugwa hwiroba eraŋi. Ng'owumo obwo bwama, amagala gaabwo nga gajuhamo emoni. Amagala agandi nga gabaaho embehe cikumi; agandi embehe nkaaga; n'agandi embehe amahumi adatu.

9Ali n'ohutwi, aŋulire."

10Ng'aŋo abeegi babe besenda aŋa gaali, bamubuusa baati, "Lwahiina oloma n'abaatu mu ngero?"

11Ng'abagobolamo ati, "Enywe muli n'ekabi ohumanya ebyama ebiŋamba hu buŋugi bwomwigulu, aye abaatu abandi bayiŋuma.

12Oyo ali n'ebingi balimumeedaho ebindi aye oyo aŋuma balimutusaaho n'ahadiidiri aho aha ali ni naho.

13Ehyo c'ehigira ndoma ni nabo mu ngero, olwohuba wayire bahaŋaasa aye batafaania ehi bahaŋaasa. Baŋulire, aye batategeera ehi baŋulira.

14"Era hyolerere ehi Hatonda gabalomaho n'abita mu naabbi Yisaaya ati, " 'Ohuŋulira muja huŋuliranga aye ni mutategeera; muja hubonanga aye ni mutetegeeresa.

15Hino kiroma olwohuba abaatu bano bali n'emyoyo migumu, bamasiipe abali n'amatwi aye sibaŋulira, bali n'emoni aye sibabona, ate nga bahaweene n'emoni jaawe, baŋulira n'amatwi gaawe, bategeera n'emyoyo jaawe, bacuuha nga mbaŋonia.'

16"Aye enywe mwesiimire olwohuba emoni jenywe jibona era n'amatwi genywe gaŋulira.

17Mbalomera ehituufu ti abanaabbi ko n'abaatu abagwalaafu bangi beegomba ohubona bino ebi mubona n'ohuŋulira ebi muŋulira aye sibasobola."

18Ng'aŋo Yesu abaloma ati, "Ðaahani muŋulire amahulu g'olugero lw'omuŋaanyi w'owumo.

19Omuutu yesiyesi aŋulira obuhwenda obuŋamba hu buŋugi bwa Hatonda aye saabutegeere, Sitaani gaaja gabumutusamo. Oyo ali hy'owumo owagwa hu tulo w'engira.

20Owumo owagwa hwiroba ery'ohu lwanda buli hy'abaatu abaŋulira ehibono hya Hatonda, bahisangaalira n'amanyonyo.

21Aye olwohuba bali hy'ebirime ebiŋuma emisi ejihire hwiroba ehihena, ohufugiirira hwawe hwa haseera buseera. Ebigosi ni bibaajira oba abaatu babacaawa olw'ehibono hya Hatonda, banafuŋa.

22Owumo owagwa hwiroba eryameramo amaŋwa buli hy'abaatu abaŋulira ehibono hya Hatonda, aye oluvanyuma ebiitu ebindi omuli ohuŋemba obugali hu by'ehyalo, ohusendasendebwa n'omulungo gw'obusuni, n'ohululuhanira ohusuna ebiitu, biŋuga emyoyo jaawe, byaloberesa ehibono ehi baŋuliiye ohuŋwamo ehiraŋi.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

23Obwo obwagwa hwiroba eraŋi, nj'abaatu abaŋulira ehibono hya Hatonda bahitegeera, era baaba n'ehyasa. Abaatu abandi emirundi cikumi; abandi emirundi nkaaga, n'abandi emirundi amahumi adatu."

24Nga Yesu abagerera olugero olundi ati, "Obuŋugi bwomwigulu huŋanga ohubugeragerania hu muutu owaŋaanya owumo obulaŋi mu ndimiro yiye ey'engaano.

25Aye abaatu ni baali ni baŋenyuha, ng'omulabe atiina, amwa ebibereŋi ng'ahena geŋweraŋo.

26Engaano ni yahula, nga yitulula, n'ebibereŋi byosi bitulula biboneherera.

27Abeedu b'omwene ndimiro nga batiina aŋa gaali bamuloma baati, 'Muhulu, siwamwa owumo obulaŋi mu ndimiro yiyo? Ne ebibereŋi bira byaŋwa ŋeena?'

28Ng'aŋo abagobolamo ati, 'Omulabe nj'owahola atyo.' Ng'abeedu bamuloma baati, 'Wenda hutiine hubihuulemo?'

29Ng'abaloma ati, 'Bbe, olwohuba ni munaabe ni mubihulamo, muŋanga ohuhuuliramo n'engaano.

30Mulehe byombi bihulire ŋalala ohwola hwigesa. Mu hiseera ehyo, ndiroma abaligesa beheerere huhumbaania ebibereŋi ebyo, babisidihe mu miganda babyohye, aye bahumbaanie engaano baje bayibunge mu hyagi hyange.' "

31Nga Yesu abagerera olugero olundi ati, "Obuŋugi bwomwigulu huŋanga ohubugeragerania hu ahamo ah'ehirime ehi balanga baati kalidaali aha omuutu gaŋira gahoma mu muga gugwe.

32Wayire nj'ahamo ahahiirira erala obutono mu wumo bwosibwosi aye ni hamera hahula haŋwamo ehisaala ehyene ehibba, ng'enyuni jitongolamo ebiswi mu masaga."

33Nga Yesu abagerera olugero olundi ati, "Obuŋugi bwomwigulu hubugeragerania hu hasimbulusa aha omuhasi gaŋamba gahatabula mu busyanu ow'engaano oweene obungi abuhande anyiyemo emigaati nga hengira mu tome lyosiryosi eri gahanda mu busyanu obwo."

34Yesu galomera ehiŋindi hy'abaatu ebyo byosibyosi mu ngero. Era ŋabula ehiitu hyosihyosi ehi gabalomera ehitaali mu lugero.

35Ehyo hyoheresa ehi naabbi galoma ati, "Ndiroma ni nabo mu ngero ndiroma ebiitu ebihwehe ohuŋwa hu hutonda hw'ehyalo."

36Ng'aŋo Yesu aleha ehiŋindi hy'abaatu, gengira mu nyumba. Ng'abeegi babe bamulondaho bamuloma baati, "Tulomere amahulu g'olugero oluŋamba hu bibereŋi."

37Nga Yesu abagobolamo ati, "Owaŋaanya owumo obulaŋi, nj'Omwana w'Omuutu.

38Endimiro nj'ehyalo era owumo obulaŋi nj'abaatu abomu buŋugi bwa Hatonda. Ebibereŋi nj'abaatu ba Sitaani.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

39Era omulabe owamwa nje Sitaani. Egesa nj'ekomerero y'ehyalo era abamalayika nj'abaligesa.

40Ng'olu bahumbaania ebibereŋi babyohya omuliro, pohiriba hiityo hu komerero y'ehyalo hino.

41Omwana w'Omuutu alituma abamalayika babe, nga batusaamo ebireeta ehibi ni naabo bosibosi abahola ebibi

42nga babadanya mu muliro eyiriba ohweninala n'ohulira amangi olw'obulumi.

43Hu olwo abagwalaafu balimeregenya hy'eryuba mu buŋugi bwa Bbaabba. Era oyo ali n'ohutwi, aŋulire.

44"Obuŋugi bwomwigulu huŋanga ohubugeragerania hu buŋinda obu bahweha mu hisugu aŋaatu. Omuutu ni gagundula, gabuhweha aŋaatu aŋandi, gatiina n'esangaalo ng'atunda ebibye byosibyosi ebi gaali ni nabyo, ng'agula ehisugu ehyo."

45Nga nindi Yesu abagerera olugero ati, "Obuŋugi bwomwigulu huŋanga ohubugeragerania hu musubuuzi, owendula amabaale ag'ebbeeyi.

46Ni gagwirihirira erihira ohuba ery'ebbeeyi obugali, gatiina gatunda ebibye byosibyosi ebi gaali ni nabyo, ng'aja aligula."

47Nga nindi Yesu abagerera olugero ati, "Obuŋugi bwomwigulu buli hy'ahatimba ahabatega mu nyanja nga haŋambya enyeeni eja hiisi ngeri.

48Ni hejula enyeeni, ng'abenuli bahahwesa ohwola hwigenya. Nga beehala, bangalamo endaŋi bajita mu bisero aye nga badanya embi.

49Pohiriba hiityo hu komerero. Abamalayika baliija baabulamo abalaŋi, ng'ababi

50babadanya mu muliro ogutasima eyiriba ohweninala n'ohulira amangi olw'obulumi."

51Nga Yesu ababuusa ati, "Ebyo byosibyosi mubitegeeye?" Nga bamugobolamo baati, "Hutegeeye."

52Ng'abaloma ati, "Olw'ehyo, hiisi musomesa w'amagambi ga Hatonda afuuha omwegi mu buŋugi bwa Hatonda, ali hy'omuutu omwene nyumba atusa ebiitu ebinyaaha n'ebihayire omu babibiiha."

53Yesu ni gaahena ohugera engero ejo, ng'aŋwa mu hifo ehyo,

54ng'atiina mu hibuga hy'ewaawe. Ni goola, ng'asomesa abaatu mu humbaaniro lyawe. Era abo abaŋulira nga beŋunja ni bebuusa baati, "Omusinde ono gatusa ŋeena amagesi n'obuŋangi obuhola ebyamaliholiho?

55Ono sinje omusaani w'omubaaji? Era nyina sinje Malyamu? N'abalebe babe sinje Yakobbo ni Yosefu ni Simooni ko ni Yuda?

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

56N'ababoojo bosibosi sibamenya ŋano ni neefe? Amagesi n'obuŋangi buno bwosibwosi gabitusa ŋe?"

57Ehyaŋwamo nga bagaana ohufugiirira ebibye. Aye Yesu niye ng'abaloma ati, "Naabbi bamuŋa eŋono aŋaatu ŋosiŋosi, ohutusaho mu hitundu hy'ewaawe nomu mago ewaawe."

58Era eyo sigaholayo byamaliholiho bingi olw'abaatu baayo ohutaba n'ohufugiirira.

MATAYO 14

1Mu biro ebyo, Herode owaali n'aŋuga etwale ly'e Galilaaya gaŋulira efuma lya Yesu.

2Ng'aloma abaŋeeresa babe ati, "Omuutu oyo anaabe nje Yowaane Omubatiza alamuhire, c'ehifa ali n'obuŋangi ohuhola ebyamaliholiho."

3Herode gaŋeega atyo olwohuba gaali aŋambire Yowaane n'amudanyire mu komera olw'ohwenda ohusangaasa Herodiya oyu gaali n'apaahise hu mulebewe Filipo.

4Hino gaali ahiholire olwohuba Yowaane galomanga Herode ati, "Sihiraŋi ewe ohupaasa muha mulebewo."

5Herode gendire ohwita Yowaane aye gatya abaatu, olwohuba baali bamanyire baati Yowaane naabbi.

6Hu ludaalo olw'ohuhebuliriraho ohusaaliwa hwa Herode, omuhaana wa Herodiya gabahinira era ehyo hyasangaasa Herode.

7Ehyaŋwamo, gamulayirira era ng'amusuubisa ohumuŋa hyosihyosi ehi anamusunge.

8N'aholera hu amagesi ga nyina, ng'omuhaana aloma Herode ati, "Nenda omutwe gwa Yowaane Omubatiza ni guli hu suniya."

9Ehyo hyanakuŋasa habaha bugali, aye olwohuba gaali ahenire ohulayira n'abageni babe ni baŋulira, ng'ahanda alagira bagumuŋe.

10Era nga batiina mu komera batema hu Yowaane omutwe.

11Nga baguleeta hu suniya baguŋa omuhaana, nga yeesi aguŋirira nyina.

12Ng'abeegi ba Yowaane batiina baja batusayo omulambo gugwe, bagusiiha. Ni bahena nga batiina balomeraho Yesu.

13Yesu ni gaŋulira ebyali ni byolire hu Yowaane, gaŋamba engira n'abeegi babe baŋwa mu hifo ehyo nga baniina eryato batiina mu hifo ehiŋumamo baatu. Ne ehiŋindi hy'abaatu ni bahitegeera, baŋwa mu bibuga ebiririhene bamulondaho n'amagulu.

14Yesu ni gaŋwa mu lyato gabona ehiŋindi hy'abaatu ni hihumbeene, nga himuŋambya ehisa ng'aŋonia abalwaye aba baali ni nabo.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

15Egulo ni lyola, ng'abeegi batiina aŋa Yesu gaali bamuloma baati, "Ehifo hino hiduleere, ate owiire mbobuno butiinire. Seebula abaatu batiine mu bitahere ebyohu mulirano begulire ebiryo balye."

16Nga Yesu abaloma ati, "Sihibeetagisa hutiina, enywe mubaŋe ebiryo balye."

17Nga nibo bamuloma baati, "Huliŋo n'emigaati etaanu n'enyeeni ebiri joŋene."

18Nga Yesu aloma ati, "Mubindeetere ŋano."

19Nga Yesu alagira abaatu ohwihala ŋaasi hu nyaasi. Ng'abugula emigaati jira etaanu n'enyeeni jawaho ebiri, ng'agangamusa emoni aheja mwigulu, geyaasa Hatonda. Ng'aŋo abbwagabbwaga mu migaati ejo, ajiŋa abeegi babe bagabire abaatu.

20Ng'abaatu abo bosibosi balya beeguta. Ng'aŋo abeegi babe bahumbaania obukukumuhira owasigalaho nga bijusa ebisero ehumi nabibiri.

21Abaatu abaalya baali ng'ekumi etaanu ohwo n'otataayeho abahasi n'abaana.

22Ebyo ni byaŋwa, ng'aŋo ni naaŋo Yesu aloma abeegi babe baniine eryato batangirengamo bambuhe enyanja, niye n'ahiseebula abaatu.

23Ni gahena ohubaseebula, ng'atiina hu lusozi yeŋene ohusaba. Aŋa hiirema hyaŋambira, Yesu gaali ahiiri eyo yeŋene.

24Cooka abeegi babe nibo ni bali mu lyato ni boolire ŋaleeŋi era amayengo ni gali huhubba, olw'epunga eyaali ni baŋwa emutwe.

25Ni waali ni bunatere ohuhya, Yesu gatiina eyi baali n'agenda hu maaji.

26Ni bamubona n'agenda hu maaji, ng'olusisimo lubaŋamba, baloma baati, "Himalyo!" ni binianguha olw'ohutya.

27Aye aŋo ni naaŋo nga Yesu abaloma ati, "Ndiise, mugume mutatya!"

28Ng'aŋo Peetero amugobolamo ati, "Musengwa, n'oba n'oli ndiiwe ndome ngendere hu maaji niije eyi oli."

29Nga Yesu amuloma ati, "Nja." Nga Peetero aŋwa mu lyato, agenda hu maaji n'atiina eyiri Yesu.

30Aye ni gabona amayengo ni genyoha, ng'obuti bumuŋamba. Amaaji ni gamwiniha, gahayaana ati, "Musengwa, ponie!"

31Ng'aŋo ni naaŋo Yesu agolola omuhono, amuŋamba amuloma ati, "Lwahiina obuusabuusa, oli n'ohufugiirira hutotono?"

32Era bombi ni bengira mu lyato, ng'epunga eteeha.

33Ng'aŋo abaali mu lyato bajumirya Yesu ni baloma baati, "Mu butuufu oweene, oli Mwana wa Hatonda!"

34Ni bambuha enyanja, nga boola mu hitahere ehi balanga baati Genesareeti.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

35Era abaatu baayo ni bahitegeera baati Yesu gaali goolire, basasaania amaŋuliro mu hitundu ehyo hyosihyosi ko n'emirirano. Ng'aŋo abaatu bamuŋirira abalwaye baawe bosibosi

36nga bamwegalihira aganye abalwaye abo baŋambeho buŋambe hu gemo ly'ehyambalo hihye. Era hiisi owamuŋambaho, gaŋonanga huŋona.

MATAYO 15

1Oluvanyuma balala hu Bafalisaayo n'abasomesa b'amagambi ga Hatonda baŋwa e Yerusaalemu, baatiina eyiri Yesu bamubuusa baati,

2"Lwahiina abeegi babo sibahola ng'olu obulombolombo w'abasehulu beefe butuloma? Balya ni bahiiri husaaba mu ngalo."

3Nga Yesu abagobolamo ati, "Ne lwahiina enywe mubbwaga egambi lya Hatonda olw'obulombolombo bwenywe?

4Hino kiroma olwohuba Hatonda gaaloma ati, 'Ɗanga lataawo ni maawo eŋono,' era ati, 'Anaduhenga Semwana oba nyina, bali n'ohumwitanga.'

5Aye enywe muloma muuti omuutu analoma semwana oba nyina ati, 'Obuyeedi obunahahuŋaye, nabuŋongayo eyiri Hatonda,'

6olwo aba n'ehiyale ohy'ohutaŋa Semwana obuyeedi. Mu ngeri eyo nga mudibya ehibono hya Hatonda olw'obulombolombo bwenywe.

7Banafuusi enywe, ehibono hya Hatonda ehi naabbi Yisaaya gabalomaho hituufu olu gaaloma ati,

8" 'Abaatu bano baapa eŋono lya hu munwa, aye emyoyo jaawe jipumaho.

9Era banjumirya byahwehenahenaho, olwohuba ebibono obubono eby'abaatu, mbebi baŋira ohuba amagambi gange.' "

10Ng'aŋo Yesu alanga ehiŋindi hy'abaatu hitiina aŋa gaali, ng'aloma ati, "Mutege ohutwi era mutegeere ehi nja ohuloma.

11Ebi muutu alya sinje ebimwonoona, aye ebiŋwa mu munwa gugwe."

12Ng'aŋo abeegi babe batiina aŋa gaali, bamubuusa baati, "Ohimanyire oti Abafalisaayo baluŋire ni baŋuliiye ebibono ebyo?"

13Nga Yesu abagobolamo ati, "Hiisi musaala ogu Bbaabba ali mwigulu atahoma, banahaguhuuleŋo.

14Olw'ehyo, Abafalisaayo abo batabahenera biseera olwohuba batangirisi abaŋofu. Era singa omuŋofu atangirira omuŋofu wahye, bombi bagwa mwiroŋo."

15Ng'aŋo Peetero amuloma ati, "Tulomere amahulu g'olugero olwo."

16Nga Yesu abaloma ati, "Koni mwesi simufaania mahulu g'olugero olwo bbe?

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

17Simumanyire muuti ebi muutu alya bitiina mu hida omu biŋwa byatula?

18Aye ebi aloma biŋwa mu mwoyo gugwe era ebyo nj'ebimwonoona.

19Hino kiroma olwohuba mu mwoyo gw'omuutu pomuŋwa ebiŋeego ebibi, obutemu, obuhwedi, ohuba w'emoni enyangu, ohuba n'omuhono omuleeŋi, obudulingi n'obuŋesi.

20Ebyo nj'ebyonoona omuutu; sosi ohulya n'atasaabire mu ngalo."

21Yesu ni gaaŋwa mu hifo ehyo, ng'atiina mu twale ly'e Tiiro ni Sidoni.

22Omuhasi Omukanani ohuŋwa mu hitundu ehyo, ng'atiina aŋa gaali, genaana ati, "Musengwa, Omwijuhulu wa Dawudi, pambire ehisa! Omusambwa gugudya omuhaana wange bugali!"

23Aye Yesu sigamugobolamo hiitu hyosihyosi. Olw'ehyo, abeegi babe batiina aŋa gaali bamwegalihira baati, "Mubbinge, olwohuba ali hutuhubbira oluhero!"

24Nga Yesu agobolamo ati, "Baatuma eyiri Abayisirayiri ababbaama boŋene."

25Ng'aŋo omuhasi oyo atiina ahubba amafuha mu moni jije amuloma ati, "Musengwa, njeede!"

26Nga Yesu amugobolamo ati, "Sihiraŋi ohuŋamba ebiryo by'abaana wabidanyira embwa jaawe."

27Ng'omuhasi oyo amuloma ati, "Musengwa, pohiri aye n'embwa joosi jirya obukukumuhira obugwa ŋaasi w'emeeza ya musengwa waajo."

28Nga Yesu amugobolamo ati, "Muhasi ewe, oli n'ohufugiirira ohw'amaani! Ale hahibe ng'olu osungire." Era omuhaana wuwe gaŋona mu saawa enyene eyo.

29Yesu ni gaŋwa mu hifo ehyo, gatiina n'agendera hwigenya ly'enyanja y'e Galilaaya, ng'aniina hu lusozi geehala.

30Abaatu bangi batiina aŋa gaali ni bamuŋirira abaleme n'abahyafutafuta n'abaŋofu n'abagongobala n'abataloma ko n'abalwaye abandi. Nga babata aŋo ohuupi ni naye era ng'abaŋonia.

31Abaatu beŋunja ni baabona abaali ni bataloma ni baloma, abaleme ni bagenda, abaŋofu ni babona. Era nga bajumirya Hatonda w'Abayisirayiri.

32Ng'aŋo Yesu alanga abeegi babe batiine aŋa gaali abaloma ati, "Abaatu bano bapambya ehisa olwohuba babaaye ni neese endaalo edatu kwiye, aye ŋaahani baŋuma hy'ohulya. Sinenda hubaseebula ni bali njala, bahanda bagwa hu ngira."

33Aye abeegi babe bamugobolamo baati, "Mu hifo ehiduleere hino omuutu aŋanga hutusa ŋeena ebiryo ebiŋanga ohuliisa abaatu bano bosibosi?"

34Nga Yesu ababuusa ati, "Muliŋo n'emigaati jinga?" Nga bamugobolamo baati, "Musanvu n'obuyeeni butotono."

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

35Ng'aŋo Yesu aloma abaatu behale ŋaasi.

36Ng'abugula emigaati ejo omusanvu n'enyeeni jawaho, nga geyaasa Hatonda, ajibbwagabbwagamo ng'ahena ajiŋa abeegi babe bajigabire abaatu. Nga boosi bahola ng'olu gabaloma.

37Nga bosibosi balya beguta. Ni bahena ohulya, ng'abeegi babe bahumbaania obukukumuhira owasigalaŋo, nga bwijula ebisero musanvu.

38Abaatu abalya, baali ekumi ene, ohwo n'atatayeho abahasi n'abaana.

39Oluvanyuma lwa Yesu ohuseebula abaatu, gahena ganiina eryato ng'atiina mu twale ly'e Magadani.

MATAYO 16

1Lulala, balala hu Bafalisaayo n'Abasadukaayo baatiina eyiri Yesu nga bamuloma abaŋe ahabonero aheŋunjisa ahalaga haati obuŋangi obu gaali ni nabwo gabutusa yiri Hatonda. Ehyo bamuloma humuhema.

2Nga Yesu abagobolamo ati, "Eryuba aŋa ligwira mu maaji, munabona egulu ni lifaana hy'amafugi, muloma muuti; 'Olwejo embeera y'owiire yinahabe ndaŋi.'

3Mu mugamba aŋa lyuba liŋwerayo munabona egulu ni lifaana hy'amafugi n'ebireri ni bisidihire muloma muuti; 'Olwa leero lunaabe lw'ehidumi.' Mumanyire amahulu gemboneha y'owiire aye simumanyire huvunula ebiriŋo mu hiseera hino.

4Abaatu b'omulembe guno babi era sibesigwa eyiri Hatonda! Benda ahabonero ahalaga haati Hatonda nj'owaatuma aye ŋaŋuma ahabonero ahabaja ohubaŋa ohutusaho ahabonero hyaha Yona olu gaali mu guyeeni." N'ebibono ebyo, nga Yesu abalehaŋo getiinira.

5Abeegi ba Yesu ni boola engereha w'enyanja, bahebulira baati bebiriiye ohugega emigaati.

6Nga Yesu abaloma ati, "Mwegenderese era mwehuume ehisimbulusa hy'Abafalisaayo n'Abasadukaayo."

7Nga nibo begeyamo abeene n'abeene baati, "Aloma atyo olwohuba ndihugega migaati."

8Yesu gamanya ehi baali ni begeyamo ng'ababuusa ati, "Enywe abali n'ohufugiirira ohutotono, lwahiina muŋeega hu hy'ohuŋuma emigaati?

9N'ohwola haati muhiiri hutegeera? Si muhebulira olu nabbwaga mu migaati etaanu nagabira abaatu ekumi etaanu? Mwahumbaania ebisero binga eby'obukukumuhira?

10Ate mwahumbaania ebisero by'obukukumuhira binga olu nabbwaga mu migaati omusanvu nagabira abaatu ekumi ene?

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

11Lwahiina simutegeera muuti simbaaye ni ndoma hu migaati? Aye mbalomire mwehuume ehisimbulusa hy'Abafalisaayo n'Abasadukaayo."

12Ng'abeegi abo ko bategeera baati sigaali n'abaloma hwehuuma hutalya migaati ejirimo ehisimbulusa aye esomesa y'Abafalisaayo n'Abasadukaayo ey'obudulingi.

13Yesu n'abeegi babe ni boola mu hibuga Kayisaaliya ehya Filipi, ng'ababuusa ati, "Abaatu ni baba ni baloma hu Omwana w'Omuutu, baloma baati nj'ani?"

14Nga bamugobolamo baati, "Ŋaliŋo abaloma mbo ndiiwe Yowaane Omubatiza, abandi baati ndiiwe naabbi Eriya, abandi baati ndiiwe Yeremiya era n'abandi baati oli mulala hu banaabbi."

15Ng'aŋo ababuusa ati, "Ne enywe, muloma muuti ndiise ani?"

16Nga Simooni oyu balanga baati Peetero amugobolamo ati, "Ndiiwe Kurisito oyu bafuujaho amate ohunoŋola abaatu era Omwana wa Hatonda omulamu."

17Nga Yesu amugobolamo ati, "Simooni omwana wa Yona, oli n'ekabi olwohuba omuutu sinje ahuhwehuliiye ehyo, aye Bbaabba ali mwigulu.

18Olw'ehyo kuloma ti ndiiwe Peetero, hu lwanda huno nditongolaho ehibbubbu hyange ehy'abafugiirira era amaani g'e magombe sigalibaŋangula.

19Ndihuŋa ebisumuluzo eby'obuŋugi bwomwigulu era hiisi ehi osidiha hu hyalo, nomwigulu mwosi balihisidiha era hiisi ehi ositula hu hyalo nomwigulu mwosi balihisitula."

20Ng'ahuutira abeegi babe batalomeraho muutu yesiyesi baati nje Kurisito oyu bafuujaho amate ohunoŋola abaatu.

21Ohuŋwa mu hiseera ehyo, nga Yesu atandiha ohusomesa abeegi babe ng'olu ali n'ohutiina e Yerusaalemu, abaatu abahulu mu gwanga n'abasomesa b'amagambi n'abatangirisi b'abasengi ba Hatonda bamubonyaabonye bugali weene era bamwite, aye ni ŋalibitaŋo endaalo edatu aliramuha.

22Olw'ehyo, Peetero gaŋira Yesu hu tulo ng'amuhayula ati, "Musengwa, ehyo sihija huhwolaho kadi!"

23Nga Yesu acuuha amuloma ati, "Pwe mu moni, oli Sitaani! Oli hutigatigania ohuhola ebyagima naaja, sooli huŋeega hu mulimo gwa Hatonda ogwandeeta, aye oli huŋeega hu by'abaatu!"

24Ng'aŋo aloma abeegi babe ati, "Hiisi muutu owenda ohuba omuloobera wange, ateehwa ohwefiirisa byosibyosi era n'ali muheneerefu ohubbeeda omusalabba gugwe era agende ni neese.

25Hino kiroma olwohuba hiisi oweheneerera obulamu buwe, alibufiirwa aye hiisi afiirwa obulamu buwe hu lwange, alibunoŋola.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

26Ale higasa hi omuutu ohuba n'obuŋinda bwohu hyalo huno bwosibwosi aye gafiirwa obulamu buwe? Ale dala ŋaliŋo ehi omuutu aŋanga ohuŋayo ko gagobosaŋo obulamu buwe ni buba ni buhenire ohugota?

27Hino kiroma olwohuba Omwana w'Omuutu aja huuja mu eŋono lya Semwana, n'ali n'abamalayika babe aŋe hiisi muutu omuhemba ni geema hu bikolwa byawe.

28Mbalomera ehituufu ti, ŋaliŋo abandi hu enywe abemereeye ŋano, abatalifa ohutusaho ni bahenire ohubona Omwana w'Omuutu ni gaaja ohuŋuga."

MATAYO 17

1Ni ŋabitaŋo endaalo mukaaga, nga Yesu atiina ni Peetero ni Yakobbo ni Yowaane muganda ya Yakobbo nga baniina hu olusozi olwegingihiriri baba eyo boŋene.

2Ni baali eyo, abeegi babe abo baali baheja nga mu moni wuwe mucuuha mumeregenya hy'eryuba era ebyambalo bibye nga bipepya bimesya hy'enjase.

3Aŋo ni naaŋo nga babona Eriya ni Musa ni baŋaya ni Yesu.

4Nga Peetero aloma Yesu ati, "Musengwa, hiraŋi ti huli ŋano. Ni huba husiima huhwo, natongole ebitiira bidatu. Hirala hibe hihyo, ehindi hya Musa n'ehindi hy'Eriya."

5Peetero ni gaali n'ahiiroma, ehireri ehipepya nga hiija hibawiihaho. Ng'ejanjaasi liŋwera mu hireri ehyo, ni ŋaliŋo aloma ati, "Ono nj'Omwana wange omuhoda oyu nenda era owunesiimisa. Ale muŋulirise ebi abaloma."

6Abeegi abo ni baŋulira ebibono ebyo batya bugali, nga bagwa ŋaasi mahotamiriiye ni batenda n'ohumuhejaho.

7Aye Yesu gatiina gabaŋambaho, ng'abaloma ati, "Mwinyohe mutatya!"

8Abeegi babe ni bagangamuha, sibabona muutu owundi yesiyesi ohutusaho Yesu yeŋene.

9Ni baali ni baŋwa hu lusozi, nga Yesu abahamiirisa ati, "Mutalomeraho muutu yesiyesi ebyo ebi muweene ohwola olu Omwana w'Omuutu aliramuha."

10Ng'aŋo abeegi abo bamubuusa baati, "Lwahiina abasomesa b'amagambi ga Hatonda baloma baati naabbi Eriya ali n'ohweheerera ohugobola ko Kurisito gaaje?"

11Nga Yesu abagobolamo ati, "Hituufu, Eriya ali n'ohweheerera ohuuja agobose bunyaaha emyoyo j'abaatu.

12Aye mbalomera ti Eriya gahena hale ohuuja, aye sibamufaania era abaatu bamuhola byosibyosi ebi bendire. Mu ngeri nj'enyene baja hugudya n'Omwana w'Omuutu baatyo."

13Ng'aŋo abeegi bategeera baati gaali abalomera hu Yowaane Omubatiza.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

14Yesu n'abeegi babe bala abadatu ni baŋwa hu lusozi, nga bagaana ehiŋindi hy'abaatu. Nga ŋabaaŋo omusinde owatiina eyiri Yesu, ahubba amafuha mu moni wuwe amuloma ati,

15"Muhulu, kwegayiriiye ŋambira musaani yange ehisa, agwa efubu era abonaabona bugali. Efunda nyingi agwa mu muliro oba mu maaji.

16Namuleetaho eyiri abeegi babo aye sibamuŋonia."

17Nga Yesu abaloma ati, "Enywe abaatu b'omulembe guno ababbeeme era abaŋuma hufugiirira, ndihena ni nenywe ahamanga ahaaga hatye ko mube n'ohufugiirira, ndyosa ŋeena ohubehaliiriha? Mundeetere ŋano omuseere oyo."

18Yesu ng'ahayuhira omusambwa guŋwa hu museere, ng'aŋo ni naaŋo aŋona.

19Oluvanyuma abeegi ba Yesu batiina eyi ali n'ali yeŋene nga bamubuusa baati, "Lwahiina ndihusobole hubbinga musambwa ogwo hu museere?"

20Nga Yesu abagobolamo ati, "Ehyo hibaaye hiityo olwohuba muli n'ohufugiirira hutotono. Mbalomera ehituufu ti, singa muba n'ohufugiirira n'olu huba hudiidiri hy'ahamo ha kalidaali, mwahalomire olusozi luno muuti, 'Siguha ŋano oje wedaanye ŋala' era nga ehi oloma hibaŋo. Ɗaŋuma ehiribahaya.

21Aye omusambwa hy'ogwo siguŋanga hutiina ni ŋaŋuma husaba n'ohusiiba."

22Abeegi bosibosi ni Yesu ni baali ni bahumbeene ŋalala e Galilaaya, nga Yesu abaloma ati, "Omwana w'Omuutu baja humulyamo oluhwe bahene bamuŋeyo eyiri abobuŋangi bamwite.

23Baja humwita aye ŋalibitaŋo endaalo edatu ng'alamuha." Ehyo hyaleetera abeegi babe ohweŋunamira.

24Yesu n'abeegi babe ni boola e Kaperanawumu, ng'abaŋoosa bomu y'e Yekaalu batiina eyiri Peetero bamubuusa baati, "Koni omusomesa wenywe niye saaŋa musolo gwomu Yekaalu?"

25Nga Peetero abagobolamo ati, "Aŋa." Peetero ni gengira mu nyumba, Yesu nj'oweherera ohuloma ng'amubuusa ati, "Ne ewe Simooni oŋeega otye? Abahabaha baŋoosa baatu hi? Abaatu bomu gwanga lyawe oba abalugendwa?"

26Nga Peetero amugobolamo ati, "Hu balugendwa." Ng'aŋo Yesu amuloma ati, "Abazaliranwa bomu gwanga sibali n'ohuŋa omusolo.

27Aye ohutenda hubaluŋia tiina hu nyanja odanye omulobo mu maaji, enyeeni eyi oneheerere ohuŋambya, onayasamye wagaanamo ebbeesa. Jiŋambe otiine osasule omusolo ogugwo n'ogwange."

MATAYO 18

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

1Mu hiseera ehyo abeegi batiina aŋali Yesu, nga bamubuusa baati, “Nj’ani ahira ohuba ow’eŋono mu baatu abali mu buŋugi obwomwigulu?”

2Ng’aŋo Yesu alanga omwana omuŋere owaali aŋaapi aŋo, amwemeeresa ŋagati waawe.

3Ng’ahena aloma ati, “Mbalomera ehituufu ti hiisi muutu ateesiga Hatonda hy’omwana omuŋere ng’olu geesiga abasaaye babe, saalibaliwa huba mulala hu baatu aba Hatonda aŋuga.

4Olw’ehyo hiisi oweŋomeha hy’omwana omuŋere ono, nj’ahira ohuba ow’eŋono mu baatu aba Hatonda aŋuga.

5Era Hiisi asangaalira omwana omuŋere hy’ono hu lwange, aba asangaliiye ndiise.

6Aye omuutu yesiyesi aleetera mulala hu baŋere bano abafugiirira ohubbenga, aŋoomera humusidihamo ogubaale ogusito mu mamiro, nga bahena bamudanya mu buliba.

7“Nga jibageene abaatu abomu hyalo hino olwohuba mulimo ebiitu ebi baleetera ohwonoona. Ebiitu hy’ebyo biri n’ohubaŋo aye jimwageene oyo abireeta!

8Olw’ehyo hanye muhono oba hugulu huhwo nj’ohuhuleetera ohwonoona, hutemeeho. Hiraŋi osune obulamu obutaŋwaŋo n’oli muleme, ohuhira olu osigasa emihono jombi oba amagulu gombi, aye bahudanya mu muliro ogutasima emirembe n’emirembe.

9Era hanye emoni yiyo ehuleetera ohuhola ehibi yomoleemo. Hiraŋi obe wa moni ndala aye wingire mu buŋugi bwa Hatonda, ohuhira olu osigasa emoni jombi, aye bahudanya mu hifo omu oja husihiirihira.

10“Olw’ehyo omanya otatalanga wayire mulala hu baŋere bano, olwohuba mbalomera ti, abamalayika ababalabirira hiisi hiseera bolerera Bbaabba ali mwigulu.

11Omwana w’Omuutu gaaja ohunoŋola abaatu ababbaama.

12“Enywe muŋeega muutye? Singa omuutu aba n’etaama jije cikumi aye nga ndala yigotaho, saaleha aŋo ecenda namwenda ni jiri hwaya gatiina ohwendula endala eyo egotire ohwola olu ayibona?

13Era mbalomera ehituufu ti, n’ayibona asangaala bugali olw’etaama eyo endala, ohuhiraho jira ecenda namwenda.

14Mu ngeri nj’enyene Senywe ali mwigulu sigenda wayire mulala hu baŋere bano ohubadanya mu muliro.”

15Ng’aŋo Yesu geyongera aloma ati, “Singa owahyo ahuhola ehibi, tiinayo omulomere ehibi hihye ni muli babiri mweŋene. N’afugiirira ehi omuloma, muligobolaŋo nindi ohuholagana bulaŋi.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

16Aye singa saafugiirira ehi oloma, wagamangayo n'owahyo mulala oba babiri ko hiisi songa bayihahasenga ni ŋaliŋo obujulizi ow'abaatu babiri oba badatu.

17Singa agaana ohubaŋulirisa, mumuŋiranga mu hibbubbu hy'abafugiirira, bamwiihasa bamubulirira. Anagaana ohuŋuliirisa, mumuŋiranga ohuba hy'Atali Muyudaaya oba omuŋoosa oyu muloma muuti ali n'ebibi.

18"Mbalomera ehituufu ti hiisi ehi osidiha hu hyalo, nomwigulu mwosi balihisidiha, era hiisi ehi ositula hu hyalo, nomwigulu mwosi balihisitula.

19"Nindi mbaloma ti, singa babiri hu hyalo huno banabenga bulala mu hiisi ehi musaba, Bbaabba ali mwigulu anahibaŋenga.

20Hino kiroma olwohuba babiri oba abadatu abafugiirira banahumbaana mu siina lyange, mba aŋo ni nabo."

21Ng'aŋo Peetero atiina aŋali Yesu amubuusa ati, "Musengwa, owahyange anakola ehibi, musoniŋe efunda jinga? Musoniŋe efunda musanvu?"

22Nga Yesu amugobolamo ati, "Kuloma ti, si funda musanvu aye nsanvu emirundi musanvu.

23"Obuŋugi bwomwigulu huŋanga ohubugeragerania hu habaha owendire abeedu babe baŋeyo embalirira y'ebbeesa jije.

24Ni gatandiha ohubala ebitabo nga baleeta mulala hu beedu oyu gaali n'abanja etalanta omutwalo mulala.

25Omwidu oyo gaŋuma bbeesa ohusasula musengwawe. Olw'ehyo musengwawe galagira bamutunde, n'omuhasi wuwe n'abaana babe ko n'ebiitu bibye byosibyosi, ohusasula ebbanja.

26Ng'aŋo omwidu oyo ahubba amafuha amwegalihira ati, 'Ngumikirizeho, nahahusasule ebbeesa jijo josijosi eji wumbanja.'

27Omwidu oyo gaŋambya musengwawe ehisa, ng'amusoniŋa ebbanja ng'amuleha gagamayo.

28"Aye omwidu oyo ni gatula ebulafu, gagaanana n'omwidu wahye oyu gaali n'abanja dinaari cikumi. Ng'amugwa mu mamiro amuloma ati, 'Sasule ebbeesa jange!'

29Ng'aŋo omwidu wahye oyo ahubba amafuha, amwegalihira n'aloma ati, 'Ngumikirizeho, njahuhusasula ebbeesa jijo.'

30Aye niye gagaana era galoma bamudanya mu komera ohwola olu alisasula ebbanja.

31Abeedu bahye ni baabona ebyaliŋo, ehyo hyababisya bubi bugali weene, era baŋamba engira batiina balomera musengwa yaawe byosibyosi.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

32Ng'aŋo musengwa yaawe alanga omwidu oyo amuloma ati, 'Mwidu ewe omubi, nahusoniŋa ebbanja eri naali ni kubanja olwohuba wanjegalihira.

33Ndiiwe ataŋanga husoniŋa wahyo ng'olu ese nahusoniŋa?'

34N'obusungu bungi, musengwawe gamuŋambya abasirikale bamudanye mu komera bamugudye, ohwola olu alihena ohusasula ebbanja lyosiryosi."

35Nga Yesu agohoba ati, "Eyo nj'engeri eyi Bbaabba ali mwigulu alibisyamo hiisi mulala hu nywe, ohutusaho nga musoniŋire abahyenywe ohuŋwera erala mu myoyo jenywe."

MATAYO 19

1Yesu ni gahena ohuloma ebibono ebyo, ng'aŋwa e Galilaaya atiina mu twale ly'e Buyudaaya, engereha w'olwabi Yoludaani.

2Ng'aŋo ehiŋindi hy'abaatu himulondaho era ng'aŋonia abalwaye abaalimo.

3Ng'aŋo balala hu Bafalisaayo batiina bamuhema baati, "Amagambi geefe gafugiirira omuutu ohubbinga omuhasi wuwe olw'esonga yosiyosi?"

4Ng'aŋo Yesu abagobolamo ati, "Simusomangaho ehyaŋandiihiwa hiiti; 'Ohuŋwa hutandiha y'ehyalo, Hatonda gawumba omusinde n'omuhasi?'

5Era ng'aloma ati, 'Olw'ehyo omusinde analehenga semwana ni nyina, nga geŋimba n'omuhasi wuwe, nga bombi bafuuha mubiri mulala?'

6Olwo nga sibahiiri babiri, wabula mulala. Ale omuutu saaŋimbululanga ehi Hatonda gaŋimba ŋalala."

7Ng'Abafalisaayo abo bamubuusa baati, "Ne lwahiina Musa gataŋo ehiragiro ati omusinde abbinga omuhasi wuwe, amuŋanga ebbaluŋa ehahasa yiiti amubbingire?"

8Nga Yesu abagobolamo ati, "Musa gafugiirira abasinde ohuŋa abahasi baawe ebbaluŋa olw'obuhahanyafu w'emyoyo jaawe. Aye sihyali hiityo ohuŋwera erala mu hutandiha.

9Mbaloma ti hiisi abbinga omuhasi wuwe ohutusaho olw'obuhwedi, ng'ahena aleeta owundi, aba aholire obuhwedi."

10Ng'abeegi babe bamuloma baati, "Ni hiba ni hiri hiityo ŋagati w'omusinde n'omuhasi wuwe, hiraŋi ohutafumbirwa."

11Nga Yesu abagobolamo ati, "Hiisi muutu saaŋanga hufugiirira esomesa eyo, ohutusaho abo aba Hatonda gaŋa ohuyitegeera boŋene.

12Abaatu abandi sibaleeta bahasi olwohuba babasaala ni balibafiirwa, abandi olw'ohubalaaŋa n'abandi olw'ohwenda ohweŋerayo erala ohuŋeeresa Hatonda. Afugiirira ebyo ebindomire hu bufumbo, ahifugiirire."

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

13Ng'aŋo ŋabaaŋo abaaŋira abaana abaŋere eyiri Yesu ohubaŋambaho abalombere ekabi, aye abeegi babe bahayula abaatu abo.

14Nga Yesu abaloma ati, "Mulehe abaana abaŋere baaje eyi ndi. Mutabagaana, olwohuba abali hy'abo, mb'abengira mu obuŋugi womwigulu."

15Ni gahena ohubaŋambaho n'ohubasabira ekabi, ng'aŋwa mu hifo ehyo.

16Ɗaaliŋo omusinde owatiina eyiri Yesu ng'amubuusa ati, "Musomesa, hiraŋi hi ehi ndi n'ohuhola ohusuna obulamu obutaŋwaŋo?"

17Nga Yesu amugobolamo ati, "Lwahiina wumbuusa ehiŋamba hu biitu ebiraŋi? Ɗaliŋo mulala yeŋene Omulaŋi. Era n'oba ni wenda ohusuna obulamu obutaŋwaŋo gondera ebiragiro bibye."

18Ng'omusinde oyo amubuusa ati, "Biragiro hi ebyo?" Nga Yesu amugobolamo ati, "Siwitanga muutu, sooholanga buhwedi, siwibanga hiitu hyosihyosi, otabeŋeranga muutu ehi ataholire,

19oŋanga lataawo ni maawo eŋono era 'yendanga omuutu wahyo, ng'olu weyenda wamwene.' "

20Ng'omusinde oyo amuloma ati, "Ebiragiro ebyo byosibyosi mbyoheresa. Hiina ehi kibuliraho?"

21Nga Yesu amuloma ati, "N'oba ni wenda ohuba owolereeye, tiina otunde ebibyo byosibyosi, ebbeesa ejiŋwamo ojigabire abagadi olisuna obuŋinda obwomwigulu. N'ohena, wuuje obe muloobera wange."

22Omusinde oyo ni gaŋulira ebyo, gaŋwaŋo n'awomboŋaaye olwohuba gaali n'obuŋinda obwene obungi.

23Ng'aŋo Yesu aloma abeegi babe ati, "Mbalomera ehituufu ti, higosi omuŋinda ohwingira mu buŋugi bwomwigulu!

24Era mbalomera ehituufu ti, hyangu bugali weene engamiya ohubita mu ŋundu ly'episo, ohuhira omuŋinda ohwingira mu buŋugi bwa Hatonda."

25Abeegi babe ni baŋulira ebibono ebyo, beŋunja bugali nga babuusa baati, "Olwo ŋaahani nj'ani aŋanga ohunoŋoha?"

26Nga Yesu abalengerera ahena abaloma ati, "Eyiri abaatu, higosi ohwenoŋola aye eyiri Hatonda ebiitu byosibyosi bisoboha era ŋabula ehimuhaya."

27Ng'aŋo Peetero aloma Yesu ati, "Efe hwaleha ebyefe byosibyosi nga huuja hube baloobera babo, balituŋa hi?"

28Nga Yesu abaloma ati, "Mbalomera ehituufu ti ni balihena ohugobosa hiisi hiitu bunyaaha, Omwana w'Omuutu aliihala hu tebe yiye ey'obuŋungi mu ŋono lirye, enywe abaloobera bange ehumi n'ababiri mwesi muliihala hu etebe ehumi n'ebiri ej'obuŋugi, mwasalira ebiha bya Yisirayiri ehumi nabibiri emisango.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

29Era hiisi owaleha amago gage oba abaganda babe oba ababoojo oba nyina oba semwana oba abaana oba muŋuluko gugwe hu lwange, alisuna omuhemba emirundi cikumi ej'ebyo ebi gafiirwa era baamuŋa n'obulamu obutaŋwaŋo.

30Aye bangi hu begingihiriri mu hiseera hino abaliba abaŋaasi, nindi bangi hu baŋaasi mu hiseera hino abaliba abegingihiriri."

MATAYO 20

1Nga Yesu abagerera olugero ati, "Obuŋugi bwomwigulu huŋanga ohubugeragerania hu muutu owaali n'endimiro yiye ey'emizabbibbu. Lulala gaŋuuna mu mugamba ohwendula abaatu abohumutambira mu ndimiro yiye.

2Ni gababona, ng'afugiirisania ni nabo ohubasasula dinaari ndala, ng'abasindiha batiina ohutamba mu ndimiro yiye.

3Ni gatiina mu katale hu saawa ng'edatu ohwendula abatambi abandi, gabona abaatu ni bemereeye aŋo ni baŋuma ehibahola.

4Ng'abaloma ati, 'Enywe mwesi mutiine mutambe mu ndimiro yange ey'emizabbibbu, nabasasule ebbeesa ejisaana.'

5Era nga boosi batiina ohutamba mu ndimiro eyo. Nga nindi hu saawa mukaaga ejomu muusi nohu saawa mwenda gagamayo mu katale ahola ehiitu c'ehyene.

6Hu saawa ehumi nandala gatiina era nga nindi abona abandi ni bemereeye aŋo ng'ababuusa ati, 'Lwahiina oludaalo lwosirwosi muluheneye aŋo ni mwemereeye hwemeerera ni ŋaŋuma ehi muhola?'

7"Ng'abaatu abo bamugobolamo baati, 'Hwemereeye ŋano olwohuba ŋaŋuma atuŋaye emirimo ohumutambira.' Ng'abaloma ati, 'Ale mwesi mutiine mutambe mu ndimiro yange ey'emizabbibbu.'

8"Egulo, esaawa ey'ohwinuha hu muga ni yoola, ng'omwene ndimiro aloma nyapala wuwe ati, 'Langa abatambi obasasule omuhemba gwawe n'otandiihira hu basembireyo ohuuja ohutamba, osembyeyo abo abehereeye.'

9"Abaatu abo abatiina esaawa ehumi nandala ohutamba, batiina nga hiisi muutu asuna edinaari ndala.

10Abeheerera ohutiina ohutamba ni batiina ohubasasula, baŋeega baati baali bahusuna hibbala ohuhiraho abahyabwe abo. Aye boosi baabaŋa edinaari ndala ndala.

11Oluvanyuma lw'ohubaŋa ebbeesa, bemulugunya eyiri omwene ndimiro

12baati, 'Abasinde bano, abasembireyo ohuuja era abatambire esaawa ndala yoŋene, obasasuuye c'ehyene ni neefe abaholire omuusi gwosigwosi n'ogumwi gwatuŋweraho!'

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

13Ng'aŋo omwene ndimiro agobolamo mu mulala hu abo ati, 'Wange nandikwibe, sihutegeregane edinaari ndala?

14Olw'ehyo ŋamba eyiyo ote mu saŋu wetiinire. Hiri eyi ndi ohusasula n'asembireyo ohuuja, c'ehyene ni neewe.

15Ehi oloma puma buŋangi ohutambisa ebbeesa jange ng'olu mba ni nendire? Oba ogongeera olwohuba ndi n'ehyere?' "

16Nga Yesu agohoba ati, "Bangi hu begingihiriri mu hiseera hino abaliba abaŋaasi, nindi bangi hu baŋaasi mu hiseera hino abaliba abegingihiriri."

17Ɲaahani Yesu n'abeegi babe ehumi n'ababiri ni baali ni batiina e Yerusaalemu, gabagobosa hutulo ng'abaloma ati,

18"Huli hutiina e Yerusaalemu aye ni hulyola eyo baja hulya mu Mwana w'Omuutu oluhwe bahene bamuŋeyo eyiri abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abasomesa b'amagambi. Era baja humusalira ogw'ohufa,

19bamuŋeyo eyiri abalugendwa bamujeeje era bamufadule efaalu bahene bamuhomerere hu musalabba. Ne ni ŋalibitaŋo endaalo edatu, aliramuha."

20Ng'aŋo muha Zebbedaayo atiina n'abasaani babe eyiri Yesu, ng'ahubba amafuha amusunga abeho n'ehi amuholera.

21Nga Yesu amubuusa ati, "Wenda kuholere hi?" Ng'omuhasi oyo amugobolamo ati, "N'onahehale hu tebe yiyo ey'eŋono mu buŋugi buwo, nenda oganye abasaani bange bano bombi beehale ohuhulirana, mulala hu muhono gugwo omulungi, n'owundi hu mugooda."

22Nga Yesu aloma abasaani ba Zebbedaayo ati, "Ehi musunga simuhitegeera. Muŋanga ohunywa hu hihopo ehy'ohubonaabona ehi nja hunywaho?" Nga nibo bamugobolamo baati, "Huŋanga."

23Nga Yesu abaloma ati, "Hituufu mwesi mulinywa hu hihopo ehy'ohubonaabona ehi nja hunywaho. Aye ehy'ohwihala ni mundireene hu muhono gwange omulungi oba omugooda, sindiise ahigaba. Ebifo ebyo, Bbaabba omwene alibiŋa abo aba gabitegehera."

24Abeegi bahyawe ehumi ni baŋulira ehi bahyawe ababiri abo basunga, nga babaluŋira.

25Olw'ehyo nga Yesu abalanga bosibosi bahumbaanire aŋa gaali. Ng'abaloma ati, "Mumanyire muuti abaŋugi b'Abatali Bayudaaya benda babaŋeerese era abatangirisi baawe benda abaatu aba baŋuga bamanye baati babaliho obuŋangi.

26Aye sihiri n'ohuba hiityo eyiri enywe. Hiisi owenda ohuba omuhulu mu nywe, ali n'ohuba muŋeeresa w'abahye.

27Era hiisi owenda ohuba omutangirisi, ali n'ohuba muŋeeresa w'abahye.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

28Mu ngeri nj'enyene n'Omwana w'Omuutu sigaaja bamuŋeerese aye niiye ohuŋeeresa, era n'ohuŋayo obulamu buwe ohuba endiŋi ey'ohununula oluhulende."

29Yesu n'abeegi babe ni baali ni baŋwa e Yeriko, ng'ehiŋindi hy'abaatu himulondaho.

30Ɗaahani ŋaaliŋo abasinde babiri abaŋofu abaali ni behaaye hutulo w'engira. Abasinde abo ni baŋulira baati Yesu abita, nga balangirira n'ejanjaasi ery'amaani baati, "Musengwa, Mwijuhulu wa Dawudi, tuŋambire ehisa otuŋonie!"

31Nga bangi hu baatu abomu hiŋindi ehyo babahayula ni babaloma baŋoleere. Cooka nibo nga begumya hwegumya ohulangirira baati, "Musengwa Mwijuhulu wa Dawudi, tuŋambire ehisa!"

32Nga Yesu gemeerera alagira baleete abaŋofu abo aŋa ali. Ni babaŋira, ng'ababuusa ati, "Mwenda mbaholere hi?"

33Nga bamugobolamo baati, "Musengwa, twigule emoni hubone."

34Yesu gabaŋambira ehisa ng'abaŋamba hu moni. Aŋo ni naaŋo, ng'emoni j'abasinde abo jirimbula batandiha ohubona era nga beŋimba hu baali ni balonda hu Yesu.

MATAYO 21

1Ɗaahani Yesu n'abeegi babe ni baali ni banatere ohwola mu Yerusaalemu, boola mu haalo ahabalanga baati Bbesufage, hu lusozi lw'emisaala Emizayiti. Ng'atuma babiri hu beegi babe ati,

2"Mutiine mu hitahere ehi mulengera hira. Ni munaabe ni mwahengiramo, munaabone nasugirya n'enyana yaayo ebunwa ni bajisidihire aŋo, mujiboŋolole mujindeetere.

3Singa ŋabaŋo ababuusa lwahiina mujiboŋolola, munamugobolemo muuti; 'Musengwa nj'ajenda', era aŋo ni naaŋo anabafugiirire mwajireeta."

4Bino byaliŋo ohwoheresa ehi naabbi galoma ati,

5"Mulomere abaatu bomu Sayuuni muuti; 'Mubone, habaha wenywe ali huuja, muwombeefu era gehaaye hu nasugirya eperepere.' "

6Ng'aŋo abeegi abo batiina, bahola ng'olu Yesu gabaloma.

7Nga batangirisa nasugirya eyo n'enyana yaayo bajimuŋirira. Ni boola bayaalaho engoye jaawe hu mugongo, nga Yesu ayiihalaho.

8Ni baali ni batiina, ng'ehiŋindi hy'abaatu hyala engoye mu ngira Yesu abiteho, n'abandi nga baaliriramo obusaga w'ebisaala obuliho amahoose obu baabbwaga hu misaala. Bino babihola olw'ohuŋa Yesu eŋono.

9Ng'aŋo ehiŋindi hy'abaatu abaali ni batangiriiye, n'abaali ni bamuŋwaho egongo bahoohera ŋamugulu baati, "Tunoŋole, Omwijuhulu wa Dawudi. Ali n'ekabi oyo

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

owuujira mu buŋangi bwa Hatonda Musengwa! Aŋeewe eŋono Musengwa ali mwigulu.”

10Yesu ni gengira mu Yerusaalemu, ehibuga hyosihyosi hyasamalirira. Era ehyo hyaleetera abaatu ohubuusa baati, “Nj’ani oyo?”

11Nga babagobolamo baati, “Nje Yesu, naabbi Omunazaleesi ohuŋwa mu twale ly’e Galilaaya.”

12Yesu n’abeegi babe ni boola e Yerusaalemu gengira mu lunya lwa Yekaalu ng’abbingamo bosibosi abaali ni batundiramo n’abaali ni bagula. Ng’agengula emeeza j’abaswanisa ebbeesa, n’efoomu j’abaali ni batunda enjiiwa.

13Ng’abaloma ati, “Hyaŋandiihiwa hiiti, ‘Enyumba yange yinaabenga nyumba omu baatu bananjumirihisyenga. Ne enywe muyifuuhisye pungulu eyi bakondo behwehamo.’ “

14Ebyo ni byaŋwa, ng’abaŋofu n’abaleme batiina aŋa Yesu gaali mu lunya lwa Yekaalu, ng’abaŋonia.

15Aye abatangirisi b’abasengi ba Hatonda n’abasomesa b’amagambi ni baabona ebyamaliholiho ebi Yesu gaali n’ahola, n’abaana ni bahayaanira hu lunya lwa Yekaalu ni baloma baati, “Omwijuhulu wa Dawudi oŋeewe eŋono,” ng’obusungu bubaŋamba.

16Olw’ehyo nga babuusa Yesu baati, “Oli huŋulira ebi baana abo baloma?” Nga Yesu abagobolamo ati, “Pulira.” Ng’ahena ababuusa ati, “Ne simusomangaho Ehyaŋandiihiwa ehiroma hiiti; “ ‘Wagunjula abaana abaŋere n’ebiwegera ohuhujumirya?’ “

17Ni gahena ohuloma atyo, ng’abaleha aŋo aŋwa mu hibuga Yerusaalemu atiina e Bbesaniya eyi gaŋenyuha.

18Ni wahya mugamba, Yesu n’abeegi babe ni baali ni baŋwa e Bbesaniya ni baagama e Yerusaalemu, gaŋulira enjala n’emuluma.

19Ni galengera omusaala omutiini hutulo w’engira, ng’atiina aje abone hanye aŋanga ohwagaanaho ebibala. Ni gagwolaho sigabona hibala kadi hirala ohutusaho amahoose. Ng’aŋo aguloma ati, “Siwamanga bibala kadi!” Aŋo ni naaŋo ng’omusaala ogwo guŋotoha n’ohuŋotoha.

20Abeegi ni baabona ehyo, beŋunja! Nga bebuusa baati, “Omusaala omutiini guŋotohire guutye amangu ago?”

21Nga Yesu abagobolamo ati, “Mbalomera ehituufu ti singa muba n’ohufugiirira era ni muŋuma hubuusabuusa, simulihola ehi kolire hu musaala omutiini ogwo hyoŋene aye muliŋanga n’ohuloma olusozi luno muuti, ‘Siguha ŋano oje wedaanye mu buliba’ era ehi mulomire hyabaŋo.

22Era singa muba n’ohufugiirira, munasunenga hiisi ehi munalombenga Hatonda.”

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

23Ng'aŋo Yesu goola mu lunya lwa Yekaalu era ni gaali n'asomesa, ng'abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abaatu abahulu mu gwanga, batiina aŋa gaali nga bamubuusa baati, "Otusa ŋeena obuŋangi obuhuginiha ohuhola ebiitu ebyo ebi ohola? Era nj'ani owahuŋa obuŋangi obwo?"

24Nga Yesu abagobolamo ati, "Keesi leha mbabuuse ehibuuso hirala. Ni munangobolemo nga ko mbalomera eyi tusa obuŋangi obu neemaho ohuhola ebi kola.

25Mundomere, Yowaane gatusa ŋeena obuŋangi ow'ohubatiza? Gabutusa yiri Hatonda, oba yiri baatu?" Ng'aŋo bahubbagania ebiŋeego ni baloma baati, "Humugobolemo huutye? Singa huloma huuti Hatonda nj'owamutuma anatubuuse ati, 'Kale lwahiina simwafugiirira bya Yowaane?' "

26Aye ni hunalome huuti, "Abaatu nj'abamutuma," hitiisa olwohuba abaatu bosibosi bafugiirira baati Yowaane gaali naabbi.

27Ehyaŋwamo nga bamugobolamo baati, "Sihumanyire." Ng'aŋo Yesu abaloma ati, "Kale keesi si n'abalomere eyi tusa obuŋangi obuukosa ebi kola."

28Nga Yesu geyongera aloma abatangirisi b'Abayudaaya ati, "Ɗaahani enywe muŋeega muutye hu lugero luno? Ɗaaliŋo omuutu owaali n'abasaani babe babiri. Ng'atiina eyiri omudaayi amuloma ati, 'Mwana wange, olwa leero tiina otambe mu ndimiro y'emizabbibbu.'

29Nga niye amugobolamo ati, 'Ngeene.' Cooka oluvanyuma ng'acuusa ebiŋeego atiina atamba.

30Nga semwana atiina eyiri owohubiri ng'amuloma c'ehyene. Niye ng'amugobolamo ati, 'Kale Bbaabba.' Aye omusaani oyo sigatiina ohuhola ehi gamuloma."

31Kale nj'ani hu bombi owahola ehi saawe gendire? Nga bamugobolamo baati, "Omudaayi." Nga Yesu abaloma ati, "Mbalomera ehituufu ti abaŋoosa n'abahwedi bali hweyingirira mu buŋugi bwa Hatonda enywe ni mudindibaliiye aŋo.

32Hino kiroma olwohuba Yowaane Omubatiza gaaja ohubalaga engira etuufu ey'ohuŋamba, mwagaana ohufugiirira obuhwenda buwe. Aye abaŋoosa n'abahwedi nibo bafugiirira. Era wayire mwababona ni bafugiirira, simwebbwaga mwamufugiirira."

33Nga Yesu geyongera abaloma ati, "Muŋulire olugero olundi. Ɗaaliŋo omuutu owahoma endimiro ey'emizabbibbu ng'ahena ayisitiriraho, ayabamo eroŋo ery'ohujungirangamo, ng'atongolamo n'ehitiira hy'omuhuumi, ng'ahena ayipangisa abaatu nga niye atiina mu gwanga erindi."

34Ehiseera ehy'egesa ni hyola, gatuma balala hu baŋeeresa babe eyiri abapangisa, bamuŋe owiisa buwe.

35Cooka abapangisa abo baŋamba abaŋeeresa babe abo. Owundi nga bamuhubba, nga beeta owundi era ng'owohudatu bamuhubba amabaale.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

36Nga nindi omwene ndimiro abatumira abaŋeeresa abandi bangi ohuhiraho abagabatumira oludaayi, era boosi nga bababisya c'ehyene.

37Omwene ndimiro gasembyayo n'ohubatumira omusaani wuwe, mula n'aloma ati, "Baja huŋa omwana wange eŋono bamupeera owiisa wange."

38Cooka abapangisa ni babona omusaani, nga behobaana baati, "Ono nj'omusika. Muhole hu mwite hwegoboseho obusika."

39Ng'aŋo bamusindigirisa bamutusa ebulafu w'endimiro y'emizabbibbu, nga bamwitira eyo.

40Ng'aŋo Yesu ababuusa ati, "Ɗaahani omwene ndimiro n'aligobola alihola atye abapangisa abo?"

41Nga bamugobolamo baati, "Alitiina gasihiirisa abamalimbe abo n'endimiro gayipangisa abaatu abandi abohumuŋanga owiisa buwe mu hiseera ehy'egesa."

42Nga Yesu abaloma ati, "Simusomangaho ehyaŋandiihiwa ehiroma hiiti; 'Ebaale eri abatongoli batala baati siraŋi, nj'eryafuuha ehulu ery'omugaso mu gosigosi? Hino Musengwa omwene nj'owahihola, era hyeŋunjisa abahibona.' "

43Nga Yesu geyongera aloma ati, "Olw'ehyo mbalomera ti Hatonda alibatusaaho enywe obuŋugi buwe, gabugabira abaatu abaliba n'ebikolwa ebiraŋi.

44Era hiisi agwa hu ebaale eryo, alibbwagijihamo aye oyo oyu lirigwaho, aliminianguha."

45Abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'Abafalisaayo ni baŋulira olugero olwo, bategeera baati Yesu gaali ali huloma hu nje nibo.

46Olw'ehyo, bagesyaho ohwenda ohumuŋamba, aye batya ehiŋindi hy'abaatu, olwohuba nibo baali bafugiirira baati Yesu gaali naabbi.

MATAYO 22

1Ng'aŋo nindi Yesu abagerera olugero ati,

2"Owahabaha obwomwigulu huŋanga ohubugeragerania hu habaha owategehera omusaani embaga ey'obugole.

3Esaawa ey'obugole ni yoola, gatuma abeedu babe ohuhebulisa abageni abalange batiine. Aye abageni nga bagaana ohutiina.

4"Ng'aŋo nindi atuma abeedu abandi ati, 'Mulome abageni abalange muuti kenire ohutegeha embaga era netire eŋombe esaame n'ebisonga ebisaata ebinabbiita olw'embaga y'obugole w'omwana wange. Era hiisi hiitu hiŋooye, muuje hu mbaga.'

5"Aye abageni abo abalange, sibafayo era hiisi muutu eyi gaali, gaŋamba engira yiye gaŋwaŋo. Ng'abandi batiina mu ndimiro jaawe, abandi betiinira mu husubuula.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

6Abasigalaŋo, nga baŋamba abeedu aba baali ni batumire bababonyabonya bugali bahena babeeta.

7Ehyo hyaluŋia habaha bugali weene. Era ehyaŋwamo, gaŋindiha eŋe lirye lyasihiirisa abatemu abo era nga bohya n'ehibuga hyabwe.

8Ng'ahena aloma abeedu babe ati, 'Kenire ohutegeha embaga. Aye abageni abalange bebihiisye bubi era eŋuma n'osaaniiye ohuuja.

9Olw'ehyo mutiine mu masaŋangira g'enguudo ejomu hibuga, mulange hiisi muutu oyu munagaane gaaje hu mbaga.'

10Ng'aŋo abeedu batiina mu nguudo balanga abaatu bosibosi abalaŋi n'ababi ababagaana batiine hu mbaga. Olw'ehyo abaatu baŋwerereheramo batiina hu mbaga era enyumba omu bategehera nga yijula.

11"Ne habaha ni gengira mu nyumba ohuheesa abageni, galengera omuutu owaali n'atambaaye ebyambalo ebiŋomera ohwambala hu mbaga.

12Ng'amuloma ati, 'Wange, wujire ŋano otye n'otambaaye bulaŋi?' Omusinde oyo gaŋuma hya huloma.

13Ng'aŋo habaha aloma abeedu babe ati, 'Mumuhaade emihono n'amagulu, muhene mumudanye ebulafu mu hiirema, eyiriba ohweninala n'ohulira amangi olw'obulumi.' "

14Ng'aŋo Yesu agohoba ati, "Bangi aba Hatonda alanga aye gatobolamo badiidiri."

15Ng'aŋo balala hu Bafalisaayo batiina baseega amagesi agohutega Yesu bamuŋambihisye mubi analome.

16Olw'ehyo, batuma balala hu beegi baawe ko n'abawagizi ba habaha Herode, baje bamuheme bamuŋambire mu ndoma yiye. Batiina bamuloma baati, "Musomesa, humanyire huuti ewe ofiira hu mazima era osomesa mu mazima ebi Hatonda genda abaatu bahole, olwohuba obula hu byahuhusiima ebinambulamo.

17Ŋaahani tulomere, hiraŋi ohuŋa Kayisaali omusolo oba bbe?"

18Aye Yesu mu hutegeera ehi baaliho, gabaloma ati, "Banafuusi enywe, lwahiina mukema?

19Mundeetere ŋano endusu eyi batambisa ohuŋa omusolo." Nga bamuŋirira edinaari.

20Ng'ababuusa ati, "Ehifaananyi n'amasiina ebiyiriho bino, by'ani?"

21Nga bamugobolamo baati, "Bya Kayisaali." Ng'aŋo Yesu abaloma ati, "Ale ebya Kayisaali mubiŋe Kayisaali, n'ebya Hatonda mubiŋe Hatonda."

22Ni baŋulira ebibono ebyo, nga beŋunja bugali engeri eyi aŋunuhiremo omubaso gwawe. Olw'ehyo bamuŋwaho, nga baŋamba engira bagamayo.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

23Hu ludaalo olwene olwo, balala hu Basadukaayo, bano nj'abatafugiirira baati eriyo ohulamuha, batiina eyiri Yesu bamubuusa baati,

24"Musomesa, Musa omuŋeeresa wa Hatonda gatuŋandiihira egambi ati, 'Singa omuutu afa galeha namwandu n'atamusaayemo mwana, mugandaawe ateehwa ohumusika amusaalire abaana.'

25Ɗaahani ŋaaliŋo aboluganda musanvu abamenyanga ni neefe. Ng'omudaayi ahwa omuhasi, cooka ng'afa n'atamusaayemo mwana. Ng'aleehera mutoowe omuhasi oyo.

26Nga mutoowe asika namwandu oyo era nga yeesi afa n'atamusaayemo mwana. N'owohudatu yeesi atyo. Bosibosi omusanvu nga bambalaho omuhasi oyo. Cooka ndibamusaalamo mwana.

27Ɗaahani bosibosi ni baali ni baŋooye ohufa ng'omuhasi oyo yeesi afa.

28Olwo ŋaahani, hu ludaalo olu baatu bosibosi baliramuhiraho, omuhasi oyo aliba muha ani olwohuba gaaliho muhasi w'abaatu abo omusanvu?"

29Nga Yesu abagobolamo ati, "Aŋo mugotire, era ehibaleeteeye ohugota, hutamanya ebyaŋandiihiwa, wayire obuŋangi wa Hatonda.

30Hino kiroma olwohuba abaatu ni baliramuha, baliba hy'abamalayika mwigulu, ni batahwa era ni batafumbirwa.

31Ate ebiŋamba hu hulamuha hw'abafu simusomangaho ehyaŋandiihiwa, Hatonda n'abaloma ati,

32'Ndiise Hatonda wa Yibbulayimu ni Yisaka ni Yakobbo.' Ehyo hiraga hiiti Hatonda, si Hatonda w'abafu aye w'abalamu."

33Ehiŋindi hy'abaatu ni hyaŋulira ebibono ebyo, bosibosi beŋunja esomesa yiye.

34Ɗaahani Abafalisaayo ni baŋulira baati Yesu atangalahiise Abasadukaayo, nga behumbaania ohweteesamo ehi banahole.

35Era nga mulala hu bo owaali omusomesa w'amagambi ga Hatonda abuusa Yesu n'amuhema ati,

36"Musomesa, hiragiro hiina ehihira byosibyosi?"

37Nga Yesu amugobolamo ati, "Hyaŋandiihiwa hiiti; 'Yendanga Hatonda Musengwawo n'omwoyo gugwo gwosigwosi n'obulamu buwo bwosibwosi ko n'amagesi gago gosigosi.'

38Ehyo c'ehiragiro ehidaayi era ehihira byosibyosi.

39Ehiragiro ehironda hu ehyo mu bubbala era ehihifaanana, c'ehino, 'Yenda omuutu wahyo ng'olu ewe weyenda wamwene.'

40Era amagambi gosigosi n'ebi abanaabbi baŋandiiha byediiye hu biragiro ebyo ebibiri."

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

41Ŋaahani Abafalisaayo ni baali ni bahumbeene aŋo, nga Yesu ababuusa ati,

42“Kurisito oyu bafuujaho amate ohunoŋola abaatu, mwijuhulu w’ani?” Nga bamugobolamo baati, “Mwijuhulu wa Dawudi.”

43Nga Yesu ababuusa ati, “Lwahiina Dawudi omwene, gamulanga Musengwawe?” Omwoyo n’amutangirira galoma ati,

44“ ‘Hatonda Musengwa gaaloma Musengwa yange ati, Yiihala ni wundireene hu lubega olw’omuhono gwange omulungi, ohwola olu ndifuula abasigu babo ekookolo ey’ohutaho amagulu gago.’

45“Obanga Dawudi omwene alanga Kurisito ati Musengwawe, nindi aŋanga atye ohuba mwijuhulu wuwe?”

46Ŋaŋuma wayire mulala hu bo owamugobolamo ehibono hyosihyosi. Era ohuŋwa hulwo ŋaŋuma owesinga ohumubuusa ebibuuso nindi.

MATAYO 23

1Oluvanyuma, Yesu galoma ehiŋindi hy’abaatu ŋalala n’abeegi babe ati,

2“Buvunanyiziwa w’abasomesa b’amagambi n’Abafalisaayo ohuvuunula amagambi ga Musa.

3Olw’ehyo muli n’ohubagondera era muhole hiisi ehi babaloma. Aye simuŋambanga esambo jaawe olwohuba ebi basomesa sinje ebi bahola.

4Batwiha abaatu amagambi amakambwe ate nga nibo abeene sibasobola n’ohugaŋamba.

5“Hiisi ehi bahola, bahihola olw’ohwenda abaatu bababone. C’ehigira besidiha mu weeni oba hu ngalo obusaŋu omuba enyiriri j’ebyaŋandiihiwa obubbala ohuhiraho owabandi, era batunga n’amajolobera amaleeŋi hu magandula gaawe.

6Benda ohwihala mu bifo eby’eŋono hu mbaga nomu mahumbaaniro.

7Era benda abaatu ohubaheesa mu akisoni n’ohubalanga baati, ‘Musomesa.’

8“Aye enywe simufugiiriranga hubalanga ‘Basomesa,’ olwohuba Musengwa wenywe ali mulala yeŋene. Enywe mwesimwesi muli baluganda.

9Era simulanganga muutu yesiyesi hu hyalo muuti ‘Bbaabba’ ohulaga muuti mumuŋa eŋono, olwohuba muli ni Senywe mulala era ali mwigulu.

10Era ni nenywe mwesi simufugiiriranga hubalanga ti ‘Basomesa,’ olwohuba Omusomesa wenywe ali mulala, nje Kurisito oyu bafuujaho amate ahunoŋola abaatu.

11Omuutu ahira ohuba omuhulu mu enywe, ali n’ohuba muŋeeresa wenywe.

12Ehyo kiroma olwohuba hiisi owegulumisa, balimwisa aye oyo oweyisa balimugulumisa.”

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

13Nga Yesu geyongera aloma ati, “Jibageene enywe abasomesa b’amagambi n’Abafalisaayo. Banafuusi nywe! Mulobera abaatu ohwingira mu buŋugi bwomwigulu. Enywe mwabeene simwingira ate ni naabo abagesyaho ohwingira mubahingirira.

14Jibageene enywe, abasomesa b’amagambi n’Abafalisaayo. Banafuusi enywe! Munyagulula ebiitu mwahena mu mayumba ga banamwandu, era mujumirya Hatonda n’ebibono ebingi olw’ohweraga. Olw’ehyo, balibaŋa ehiguudyo ehihiraho obubbala.

15“Jibageene enywe abasomesa b’amagambi n’Abafalisaayo. Banafuusi enywe! Mutiina hiisi ŋaatu olw’ohwenda muhongerese omuutu mulala ohufuuha omuloobera wenywe. Cooka anafugiirira, afuuha munafuusi ohuhiraho ni nenywe mwabeene era hino hija humuleetera ohubonaabona mu geyeena ohuhiraho enywe emirundi ebiri.

16“Jibageene enywe abatangirisi abaŋofu! Muloma muuti; ‘Hiisi alayira n’atangiirisa Yekaalu saaba n’omusango n’atoherehiise ehi galayira. Aye hiisi alayira n’atangiirisa ebiitu ebya zaabbu ebiri mu Yekaalu, ali n’ohwoheresa ehi aba n’alayiiye.’

17Baŋofu era basiru enywe, hiri ŋeena ehihira ohuba ehy’omugaso? Ebiitu ebi babbota mu zaabbu oba Yekaalu egima byaba byabufu?

18Era nindi musomesa muuti mbo; ‘Omuutu yesiyesi analayira n’atangiirisa ehituuti, saaba n’omusango n’atoherehiise ehi aba n’alayiiye. Aye omuutu yesiyesi alayira n’atangiirisa ehirabo ehiri hu hituuti, oyo ali n’ohuhyoheresa.’

19“Baŋofu enywe, ehihiraho ohuba ehy’omugaso c’ehiri ŋeena? Hirabo oba ehituuti ehifuula ehirabo ehyo ohuba ehyabufu?

20Olw’ehyo omuutu yesiyesi alayira n’atangiirisa ehituuti, aba alayiiye hu lw’ehituuti n’olwebirabo ebi baba ni baŋongire eyiri Hatonda.

21Era hiisi alayira n’atangiirisa Yekaalu, salayira mu siina lya Yekaalu hyoŋene aye aba alayiiye n’omu siina lya Hatonda ayiihalamo.

22Era omuutu alayira n’atangirisa egulu, aba salayira mu siina ly’etebe ya Hatonda ey’obuŋugi hyoŋene aye nomu siina ly’oyo ayiihalaho.”

23“Jibageene enywe abasomesa b’amagambi n’Abafalisaayo. Banafuusi enywe! Muŋa ehirala ehy’ehumi n’ohubirime ebisemberayo erala obutotono ebi mutambisa ohuŋomya eby’ohulya aye mwebirira muuti ohusala emisango ni mutehubbira n’owesigwa n’ohwenda Hatonda nj’ebihira ohuba eby’omugaso. Muhole byosibyosi ni ŋaŋuma hulehayo ebindi.

24Enywe abatangirisi abaŋofu, muta bugali esira huhugondera ohuhola ebiitu ebitali by’amaani, nga mulagajalira ebiitu ebibbala mu magambi ga Hatonda aye ebyo mubihola ni mutamanyire!

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

25“Jibageene enywe abasomesa b’amagambi n’Abafalisaayo. Banafuusi enywe! Muli hy’abaatu aboosa hu mugulu w’ebihopo n’embya aye mugati ni mwijuuye obucaafu. Mwesi mu myoyo jenywe mwijuuye ebibi.

26Omufalisaayo omuŋofu ewe, sooka woose ehihopo n’olubya mugati ko bibonehe hu mugulu hwosi ni biri biŋoono.

27“Jibageene enywe abasomesa b’amagambi n’Abafalisaayo. Banafuusi enywe! Muli hy’amagombe agabaŋahaho erangi ehosa nga gaboneha maŋoono hu mugulu aye mugati ni mwijuuye magumba g’omufu n’ebiitu ebitali bigwalaafu!

28Mu ngeri nj’enyene, eyiri abaatu muboneha hy’abaatu abahola ebiruŋamu, aye mugati mula mwijuuye obunafuusi n’obubi.

29“Jibageene enywe abasomesa b’amagambi n’Abafalisaayo. Banafuusi enywe! Mudabirisa amagombe g’abanaabbi era mudabirisa n’agabaatu abaali abagwalaafu.

30Nga muhena muloma muuti; ‘Singa hwaliŋo mu mirembe j’abasehulu beefe, hani sihwabeŋimbaho ohwita abanaabbi.’

31Olw’ebyo muli bajulizi, enywe mwabeene muŋa obuhahafu muuti muli bejuhulu baabo abeeta abanaabbi olwohuba muli hya nibo.

32Muheneerese ohuhola ebibi ebi basehulu benywe batandiihirisa.

33“Enywe abaatu abahabi hy’etemu! Muliŋunuha muutye omusango ogw’ohubadanya mu geyeena?

34Olw’ehyo, nja hubatumira abanaabbi n’abasinde abagesi n’abasomesa. Balala hu bo muja hubeeta abandi mubahomerere hu musalabba, abandi mubahubbire mu mahumbaaniro genywe n’abandi mulibaŋiima mu hiisi hibuga mubaŋambe.

35Ehyo c’ehigira balisalira abaatu b’omulembe guno omusango olw’ohwita abanaabbi bosibosi ohuŋwera erala hu hutonda hw’ehyalo ohwola hatyane. Ohuŋwa ng’olu beeta Abbiri omugwalaafu ohwola hu Zakaliya omusaani wa Bbalakiya oyu beetira ŋagati w’ehituuti n’ehifo ehigwalaafu mu Yekaalu.

36Mbalomera ehituufu ti; ebyo byosibyosi birigira baasalira abaatu ab’omulembe guno omusango.”

37Nga Yesu geyongera abaloma ati, “Enywe abaatu bomu Yerusaalemu! Enywe abaatu bomu Yerusaalemu! Mweta abanaabbi era mwahubba aba babatumira amabaale! Efunda nyingi nendire ohubahumbaania hy’engoho ng’olu ehumbaania obwana bwayo aye ni mutafugiirira.

38Buhomya weene mbalomera ti Yekaalu yenywe yija hufuuha magunda.

39Era simulimbona nindi ohwola olu ndigobola nga mundoma muuti, ‘Ali n’ekabi oyo owuujira mu buŋangi bwa Hatonda Musengwa.’ ”

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

MATAYO 24

1Oluvanyuma lw'ebyo, Yesu gaŋwa hu Yekaalu era ni gaali n'atiina, abeegi babe begerera aŋa gaali bamulaga ng'olu bayitongola n'ebyamaŋoono.

2Nga Yesu ababuusa ati, "Mubona ebizimbe ebyo byosibyosi? Mbalomera ehituufu ti, biribulunguha era siŋalibaŋo ebaale wayire erala eririsigala ni liri hu lyahye. Gosigosi baligatepulula gaagwa ŋaasi."

3Yesu n'abeegi babe ni baali ni beyebire, ni gehaaye ni nabo hu lusozi olw'emisaala Emizayiti, nga bamubuusa baati, "Tulomereho, ebyo biribaaŋo ŋaali? Habonero hi ahaliraga haati oli huupi hugobola era n'ekomerero y'ehyalo yoolire?"

4Ng'aŋo Yesu abaloma ati, "Mwehuume ŋatabaŋo abadulingadulinga.

5Hino kiroma olwohuba bangi baliija ni beranga ohutambisa obuŋangi wange era ni baloma baati, 'Ndiise Kurisito oyu bafuujaho amate ohunoŋola abaatu' era balidulinga bangi.

6Era ni muŋuliranga etalo ŋano ni naŋala, simutyanga. Ebyo biri n'ohubaŋo aye ekomerero yiriba yihiiri hwola.

7Amawanga galihubbana n'owahabaha buliwagala obwahabaha obundi. Enjala erigwa hu hyalo ni musisi alitengesya ebitundu bingi hu hyalo.

8Aye aŋo galiba gahiiri gamutumbu.

9"Balibaŋamba babaŋayo ohubaboneresa bahene babeete. Era abaatu bosibosi balibacaawa olwohuba muli baloobera bange.

10Mu hiseera ehyo bangi baliŋwa mu hufugiirira, baliryaŋanamo ekwe era bacaawagana.

11Abanaabbi ab'obudulingi baliija era balidulinga bangi.

12Era olwohuba ohuhola ebibi hulyeyongera bugali, bangi sibaja hwenda bahyawe.

13Aye oyo aligumira ebigosi ohwola hu komerero, alinoŋoha.

14Ko ŋatabaŋo ehyohweŋambya, Amaŋuliro Amalaŋi agaŋamba hu buŋugi bwa Hatonda gaja hubuulirwa mu hyalo hyosihyosi eyiri abaatu bosibosi ko ekomerero yoole."

15Nga Yesu geyongera aloma ati, "Ni mulibona ehiitu ehy'embiho ehyenyinyasa, ehi naabbi Danieli galomaho ni bahitaaye mu hifo ehyabufu (asoma bino ategeere),

16abaliba mu Buyudaaya, badulumiranga mu bitehere eby'obusozi.

17Aliba ŋamugulu hu nyumba yiye n'aninuhanga, sigengiranga mu nyumba ohutusamo ehiitu hyosihyosi ehy'ohutiina ni nahyo.

18Era aliba hu muga, saagobolanga yingo hwiruhira ebyambalo bibye.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

19Mu ndaalo ejo abahasi abaliba ebida n'abookesa nj'abalisinga ohubonaabona.

20Musabe, bino bitabaŋo mu biseera eby'efula n'obuŋololohi obungi oba hulwa Sabbaato.

21Hino kiroma olwohuba mu ndaalo ejo ŋalibaaŋo ohubonaabona ohw'amaani, ni huhira hwosihwosi ohwali ni hubaayeŋo ohuŋwera erala hu hutonda hw'ehyalo n'ohwola hatyane. Era siŋalibaŋo hubonaabona ohuli hy'ohwo.

22Era singa Hatonda Musengwa sigahendeesa hu ndaalo ejo ej'ohubonaabona, siŋahaŋonireho muutu kadi mulala. Aye olw'abo abagatobolamo, endaalo ejo gajipiŋia.

23Mu biseera ebyo, omuutu n'alibaloma ati, 'Bona! Kurisito oyu bafuujaho amate ohunoŋola abaatu nj'ono ŋano,' oba ati, 'Bona! Nj'ola ŋala,' simufugiiriranga.

24Hino kiroma olwohuba bangi balidulinga ni beranga Kurisito, oba ni beranga abanaabbi, era balihola obubonero ow'amaani n'ebyamaliholiho ebyeŋunjisa, ni hiba ni hiŋangiha babbaamye n'abatobole ba Hatonda.

25Aye enywe mbalabuuye ebyo ni bihiiri hubaaŋo. Kale mubeŋo ni muhimanyire era ni mwetegehire!

26"Olw'ehyo singa omuutu yesiyesi abaloma ati, 'Kurisito oyu bafuujaho amate ohunoŋola abaatu ali mu lulafu,' simutiinangayo; oba ati, 'Ali mu nyumba,' simufugiiriranga.

27Hino kiroma olwohuba ohuuja hw'Omwana w'Omuutu huliba hy'ohumesya hw'efula ohuhosya egulu ohuŋwa ebuŋwa lyuba ohwola ebugwalyuba.

28Ng'olu hiri ti aŋaba ehifu paŋa esega jihumbaanira hiisi muutu gajibona, n'ohuuja hw'Omwana w'Omuutu huutyo po huliba."

29Ng'aŋo Yesu geyongera aloma ati, "Oluvanyuma lw'ebiseera ebyo eby'ohubonaabona, " 'eryuba liribaaho ehiirema, n'omwesi gulisima. Emunyeenye jiriŋanuha ŋamugulu jakukumuha, n'ebiri ŋamugulu mu bbanga biritetema.'

30"Mu hiseera ehyo ahabonero ahalaga ohuuja hw'Omwana w'Omuutu haliboneha hwigulu, abaatu bosibosi hu hyalo balinianguha. Era balibona Omwana w'Omuutu ni gaajira hu hireri n'obuŋangi n'eŋono ery'amaani.

31Era alituma abamalayika babe n'amagwala agafuga n'amaani ohutiina mu njuyi josijosi ej'ehyalo, bahumbaanie abaatu babe abatobole ohuŋwa mu hiisi sonda y'ehyalo."

32Nga Yesu geyongera aloma ati, "Mubonere hu musaala omutiini muhene mwege. Amasaga g'omusaala ogwo ni guhena ohukukumusa gusebuhaho amahoose amanyenyeeri, ng'omanya oti ebiro eby'endobooli binaatere ohwola.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

33Mu ngeri nj'enyene, ni mubonanga ebindomireho byosibyosi ni biriŋo, mumanyanga muuti ekomerero yinatere ohwola.

34Mbalomera ehituufu ti ebiitu bino byosibyosi binahabeeŋo abaatu ab'omulembe guno ni bataŋwaŋo hufa.

35Ehyalo hino n'ebiri ŋamugulu mu bbanga biriŋwaŋo aye ebibono byange sibirigwa ŋaasi."

36Nga Yesu geyongera abaloma ati, "Cooka ŋaŋuma amanyire oludaalo olwene oba esaawa eyi biitu ebyo biribeeraŋo, n'abamalayika mwigulu oba Omwana wa Hatonda sibamanyire ohutusaho Bbaabba yeŋene nj'amanyire.

37Ng'olu hyali mu mulembe gwa Nuwa, pohiriba hiityo n'ohuuja hw'Omwana w'Omuutu.

38Mu hiseera ehyo, abaatu baali balya ni banywa ni bahwa era ni bafumbirwa ohwola hu ludaalo olu Nuwa gengira mu lyato

39era baali sibamanyire ehija hubaŋo ohwola olu mataba gasihiirisa abaatu bosibosi. N'ohugobola hw'Omwana w'Omuutu huliba huutyo.

40Abaatu babiri baliba mu ndimiro, baliŋiraho mulala baleha owundi.

41Abahasi babiri baliba ŋalala ni basa, baliŋiraho mulala nga baleha owundi.

42"Olw'ehyo mubeŋo moni ni mwetegehire, olwohuba simumanyire ludaalo olu Musengwa yenywe aligobola.

43Aye muhimanye muuti singa omwene amago amanya esaawa ej'owiire eji omwibi anajiremo, saamuleha hubbwaga nyumba yiye ohumunyaga ebiitu bibye.

44Mwesi mwetegehe olwohuba Omwana w'Omuutu alijiira mu hiseera ehi mutamusuubiriramo."

45Nga Yesu geyongera aloma ati, "Ɗaahani nj'ani omuŋeeresa omwesigwa era ow'amagesi? Nj'oyo oyu musengwawe gataŋo ohutangirira abahye era gabaŋa ebiryo byawe mu hiseera ehituufu.

46Gesiimire omuŋeeresa oyu musengwawe alyagaana n'ahola atyo.

47Mbalomera ehituufu ti musengwawe alimuŋa ohuhulira ebiitu bibye byosibyosi.

48"Aye omuŋeeresa oyo anaba naali mubi, aloma mu mwoyo gugwe ati, 'Musengwa yange anahalwe ohugobola,'

49ng'atandiha ohuhubba abahye era gaaba hu hulya n'ohunywera ŋalala n'abameesi.

50Musengwa w'omuŋeeresa oyo aligobola hu ludaalo olu atamusuubiriraho nomu saawa eyi atamanyire.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

51Era musengwawe oyo alimugudya ebyembaha ebyene ng'ahena amubalira ŋalala n'abanafuusi. Eyo peyi aliba mu hweninala n'ohulira amangi olw'obulumi."

MATAYO 25

1Ng'aŋo Yesu geyongera aloma ati, "Mu hiseera ehyo ehi Omwana w'Omuutu aligoboleramu, obuŋugi bwomwigulu huŋanga ohubugeragerania hu abahaana ehumi abataŋenyuhangaho n'omusinde, abatiina n'etaala jaawe ohusangaalira omugole omusinde.

2Hu bahaana abo ehumi, abataanu baali basiru aye abataanu baali bagesi.

3Abasiru batiina n'etaala jaawe aye sibagega mafuta mu cupa ohwerindisa.

4Abagesi nibo batiina n'etaala jaawe ko n'amafuta mu cupa.

5Omugole ni galwaŋo ohwola, bosibosi batandiha ohuŋongera nga baŋenyuha.

6"Ŋagati mu wiire ŋaaliŋo omuutu owalangirira ati, 'Omugole nj'ono goolire, mutule mumusangaalire.'

7Ng'aŋo abahaana abo ehumi benyoha, bahosiira etambi j'etaala jaawe.

8Ng'abasiru baloma abahyawe abagesi baati, 'Mutuŋeho hu mafuta genywe, olwohuba etaala jeefe jenda ohusima.'

9Ng'abahaana bala abagesi babagobolamo baati, 'Siganatuhene hwesihwesi ohutusaho mutiine eyi bagatunda, mwegulireyo.'

10"Aye abasiru ni baali ni bahiiri mu ngira ni batiina ohugula amafuta g'etaala, ng'omugole goola. Abahaana bala abaali ni betegehire, nga bengira n'omugole mu nyumba omubategehera embaga. Ni bahena ohwingira, ng'abaŋeeresa begalaŋo olwigi.

11"Oluvanyuma, ng'abahaana bala abasiru boosi boola, ng'abalanga baati, 'Muhulu, muhulu, twigulireŋo.'

12Aye omugole omusinde ng'abagobolamo ati, 'Mbalomera ehituufu ti simbamanyire.' "

13Nga Yesu agohoba ati, "Olw'ehyo, mubeŋo moni olwohuba simumanyire ludaalo oba esaawa eji Omwana w'Omuutu aligoboleramo."

14Nga nindi Yesu geyongera aloma ati, "Mu hiseera ehy'ohugobola hw'Omwana w'Omuutu, obuŋugi bwomwigulu huŋanga ohubugeragerania hu muutu owaali n'olugendo, ng'alanga abeedu babe abalehera ebiitu bibye babirabirire.

15Ng'alehera mulala hu bo ebbeesa ejibalanga baati etalanta etaanu, owundi ebiri, n'owundi ndala. Hiisi mwidu bamuŋa etalanta ni bema hu busobozi buwe. Omuutu oyo ni gahena ohubaŋa etalanta ejo, ng'atiina mu lugendo.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

16Aŋo ni naaŋo, oyo owaasuna etalanta ataanu, gaatiina ng'ajisubuulamo, nga jisaala etalanta ejindi etaanu.

17Ni nooyo ow'asuna etalanta ebiri, gaahola atyo ng'asaasamo etalanta ejindi ebiri.

18Aye oyo ow'asuna etalanta ndala, gatiina gayaba eroŋo ng'ahwehamo etalanta eya musengwawe eyo.

19"Oluvanyuma lw'ehiseera ehireeŋi, musengwa y'abeedu abo gagobola, ng'abaloma bamulomere ebiŋamba hu ebbeesa jije eji gabaŋa.

20Ng'omwidu owasuna etalanta etaanu, atiina aleeta etalanta ejindi etaanu ng'amuloma ati, 'Muhulu, waapa etalanta etaanu. Bona, nasaasamo ejindi etaanu nje jino.'

21Nga musengwawe amuloma ati, 'Webale bugali weene, oli mwidu mulaŋi era mwesigwa. Ng'olu obaaye mwesigwa hu biitu ebidiidiri, nja huhuŋa obuvunanyiziwa hu biitu bingi. Yingira husaŋalihisye ŋalala.'

22Ng'ola owaasuna etalanta ebiri yeesi gaaja, ng'aloma ati, 'Muhulu, waapa etalanta ebiri. Bona, nasaasamo etalanta ejindi ebiri.'

23Nga musengwawe amuloma ati, 'Webale bugali weene, oli mwidu mulaŋi era mwesigwa. Ng'olu obaaye mwesigwa hu biitu ebidiidiri, nja huhuŋa obuvunanyiziwa hu biitu ebingi. Yingira husaŋalihisye ŋalala.'

24Aye owohudatu owasuna etalanta ndala ni gaaja gamuloma ati, 'Muhulu, namanya ti oli mugosi, ogesa aŋa otamwa era oŋira n'ehitali hihyo.

25Olw'ehyo natya, ng'atiina kweha etalanta yiyo mwiroba era nje yino, enyene n'enyene.'

26"Nga musengwawe amugobolamo ati, 'Mwidu ewe omusirusiru era omudoto! Obanga omanyire oti pira ehitali hyange era ngesa n'aŋa tamwa,

27lwahiina ebbeesa eji nahuŋa siwajiŋola abasubuuzi ni nahagobooye samwene najitusayo ni jikoleeye amagoba?'

28Ng'aŋo musengwawe aloma balala hu beedu ati, 'Mumutuseho n'etalanta eyo, muyiŋe oyo ali n'ehumi.

29Hiisi ali n'ebingi balimumeedaho ebindi aye oyo aŋuma balimutusaaho n'ahadiidiri aho aha ali ni naho.

30Omwidu oyo aŋuma mugaso, mumudanye ebulafu mu hiirema, eyi aliba ni geninala era n'alira amangi olw'obulumi.' "

31Nga Yesu geyongera aloma ati, "Omwana w'Omuutu n'aliija mu ŋono lirye n'abamalayika bosibosi, aliihala hu tebe yiye ey'eŋono.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

32Hu olwo abaatu bosibosi balihumbaana mu moni jije. Ng'ababulamo ng'olu omwayi gabula etaama mu mbusi.

33Alyabula etaama jaaba hu muhono omulungi, embusi hu mugooda.

34"Habaha aliroma abo abali hu muhono gugwe omulungi ati, 'Enywe aba Bbaabba gaŋa ekabi, muuje mube mu bulamu obu babategeehera ohuŋwa olu batonda ehyalo.

35Ehyo kiroma olwohuba enjala ni yaali ni yinduma, mwapa ehy'ohulya era enduŋo ni yaali ni yinduma, mwapa ehy'ohunywa. Era ni naali mugeni, mwasangaalira.

36Ni naali ni puma hyambalo, mwanyambasa. Ni naali mulwaye, mwandabirira. Era ni naali mu komera, mwaja mwambonaho.'

37"Ne abaatu abo abagwalaafu balimugobolamo baati, 'Musengwa, hwahubona ŋaali enjala n'ehuluma hwahuŋa ehy'ohulya oba enduŋo n'ehuluma hwahuŋa ehy'ohunywa?

38Era hwahubona ŋaali n'oli mugeni, hwahusangaalira oba n'oŋuma hyambalo hwahwambasa?

39Era hwahubona ŋaali n'oli mulwaye, oba n'oli mu komera, hwaja hwahubona?'

40"Habaha alibagobolamo ati, 'Mbalomera ehituufu ti; hiisi ehiitu ehi mwaholera mulala hu balebe bange bano ababatala, mwahiholera ndiise.'

41"Aye aliroma abo abali hu muhono gugwe omugooda ati, 'Mupwe mu moni, enywe aba Hatonda gaŋwaba! Mutiine mu muliro ogutasima emirembe n'emirembe ogubategehera Sitaani n'abamalayika babe.

42Naali njala ne simwapa hy'ohulya era enduŋo yanduma, ne simwapa hy'ohunywa.

43Ni naali mugeni, simwasangaalira mu mago genywe, ni naali ni puma hyahwambala simwanyambasa, ni naali mulwaye simwafaaho era ni naali mu komera simwandabirira.'

44"Boosi balimugobolamo baati, 'Musengwa, hwahubona ŋaali n'oli enjala oba enduŋo n'ehuluma, oba n'oli mugeni oba n'oŋuma hyambalo oba n'oli mulwaye oba n'oli mu komera, aye sihuhuyeeda?'

45Alibagobolamo ati, 'Mbalomera ehituufu ti; hiisi olu mwagaananga ohuyeeda mulala hu abo ababatala, mwagaananga huyeeda ndiise.'

46"Balibaŋindiha eyi baligadira emirembe n'emirembe. Aye abagwalaafu nibo balitiina mu bulamu obutaŋwaŋo."

MATAYO 26

1Yesu ni gahena ohuloma ebibono ebyo byosibyosi, ng'aloma abeegi babe ati,

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

2“Ng’olu mumanyire esigayeeyo endaalo ebiri, Embaga ey’ohuhebuliriraho Ohubihisya yoole. Era baja huŋaayo Omwana w’Omuutu, bamuhomerere.”

3Ng’aŋo abatangirisi b’abasengi ba Hatonda n’abaatu abahulu mu gwanga, bahumbaanira ewa Kayaafa omuhulu w’abasengi ba Hatonda,

4era nga basala amagesi ag’ohuŋamba Yesu mu ngiso, bamwite.

5Nga baloma baati, “Aye ehyo hutahihola mu biseera eby’Embaga, olwohuba abaatu bahanda batabuha.”

6Mu hiseera ehyo Yesu ni gaali mu habuga h’e Bbesaniya mu nyumba ya Simooni owaali omugenge,

7nga ŋabaaŋo omuhasi owatiinayo n’ecupa ey’amafuta amalaŋi agaŋunya ahaloosa, era ag’ebbeeyi, ng’agajuha hu mutwe gwa Yesu.

8Abeegi ni baabona ehyo, basunguŋala, nga bebuusa baati, “Lwahiina gonoonire amafuta ago atyo?

9Bahagatundire mwaŋwamo ebbeesa enyene enyingi, nga bajigabira abagadi.”

10Yesu ni gategeera ehi baali ni baŋeega, ng’abaloma ati, “Lwahiina mwoloobya omuhasi ono? Ehi gakoleeye hiraŋi.

11Abagadi banabenga ni nenywe habuhyabuhya, aye ese sinja huba ni nenywe ehiseera hyosihyosi.

12N’ajuhire amafuta ag’ahaloosa hu mubiri gwange, ahiholire n’agutegeha olw’ohugusiiha.

13Mbalomera ehituufu ti hiisi ŋaatu mu hyalo hyosihyosi eyi banabuulirenga Amaŋuliro Amalaŋi, ni nahino ehi omuhasi ono aholire banahiromengaho nga bamuhebulira.”

14Ng’aŋo mulala hu beegi babe ehumi n’ababiri oyu balanganga baati Yuda Yisikaryoti, atiina eyiri abatangirisi b’abasengi ba Hatonda,

15ababuusa ati, “Munaape hiina singa mbayeeda ohumuŋamba?” Olw’ehyo bala bamubalira endusu j’efeeza amahumi adatu ng’abamuŋa.

16Ohuŋwa hulwo nga Yuda atandiha ohwendula ahamanga ahohuŋayo Yesu eyi bali.

17Hu ludaalo oludaayi mu ndaalo j’Embaga Eyi Baliiraho Emigaati Ejibatataayemo Ehisimbulusa, abeegi baatiina aŋa Yesu gaali bamubuusa baati, “Wenda huje hutegehere ŋeena eyi onaliire Embaga ey’Ohuhebuliriraho Ohubihisya?”

18Nga Yesu abagobolamo ati, “Mutiine mu hibuga munagaane omuutu wange oyo oyu mumanyire mumulome muuti Omusomesa alomire ati, ‘Ehiseera hyange ehiragaane hinaatere ohwola. Kale naliire yiwuwo Embaga ey’Ohuhebuliriraho Ohubihisya ŋalala n’abeegi bange.’ “

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

19Ng'aŋo abeegi bahola ng'olu Yesu gabaloma, era nga bategeha Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya.

20Owiire ni wiira, nga Yesu n'abeegi babe ehumi n'ababiri beehala ohulya.

21Era ni baali ni balya, nga Yesu abaloma ati, "Mbalomera ehituufu ti, mulala hu enywe anandyemo oluhwe."

22Ehyo hyanakuŋasa bugali abeegi babe, era nga hiisi mulala abuusa Yesu ati, "Musengwa, ndiise?"

23Nga Yesu abagobolamo ati, "Anandyemo oluhwe nj'oyo ali hutonga ni neese mu lubya.

24Omwana w'Omuutu baja humwita ng'olu ebyaŋandiihiwa bimulomaho. Aye jimwageene oyo amulyamo oluhwe! Hyahamubereeye hiraŋi singa sibamusaala!"

25Ng'aŋo Yuda owaali n'analye mu Yesu oluhwe amuloma ati, "Musomesa, ndiise?" Nga Yesu amugobolamo ati, "Ndiiwe."

26Ni baali ni bahiirya nga Yesu abugula omugaati geyaasa Hatonda, ng'agubbongolamo aguŋa abeegi babe abaloma ati, "Munaaŋe mulye, guno nj'omubiri gwange."

27Ng'aŋo abugula ehihopo hy'envinyo ni gahena ohweyaasa Hatonda, ng'abaŋa n'aloma ati, "Mwesimwesi muhinyweho,

28gano nj'amafugi gange aganahoŋohe hu lw'abangi olw'ohubasoniŋa ebibi ni gahahasa endagaano epyaha eyi Hatonda ali huhola n'abaatu babe.

29Mbalomera ti sinja hunywa hu nvinyo y'emizabbibbu ohwola olu ndinywa epyaha ni nenywe, mu buŋugi bwa Bbaabba."

30Ni bahena ohwemba olwembo olw'ohujumirya Hatonda, nga batula batiina hu lusozi olw'emisaala Emizayiti.

31Ng'aŋo Yesu aloma abeegi babe ati, "Mwesimwesi munadulume mwandehaŋo mu hiire ehyene hino olw'ebinaabe ni binjolireho, olwohuba hyaŋandiihiwa hiiti; " 'Naheete omwayi, ng'etaama jisalaaniha.'

32"Aye oluvanyuma lw'ohulamuha, ndibeheerera ohutiina e Galilaaya."

33Ng'aŋo Peetero amuloma ati, "Wayire abandi bosibosi banadulume bahulehaŋo, ese sinahuleheŋo."

34Nga Yesu amugobolamo ati, "Kulomera ehituufu ti; mu hiire ehyene hino, engoho yinaabe yitaholyoha, ni wahanegaanira emirundi edatu."

35Aye Peetero nga muloma ati, "Wayire hunaabe hufiira ŋalala ni neewe, sinahwegaane." Era n'abahye bosibosi nga baloma c'ehyene.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

36Ng'aŋo Yesu n'abeegi babe boola mu hifo ehi balanga baati Gasesimane. Nga Yesu abaloma ati, "Muhole ni mwihala ŋano, ese nesendeho ŋala nombe Hatonda."

37Ng'atiina ni Peetero n'abasaani ba Zebbedaayo bombi era ng'atandiha ohutya n'ohweŋendeherera bugali.

38Ng'abaloma ati, "Omwoyo gwange gwijuuye enaku eyoola n'ohunjita! Musigale ŋano ni muliŋo moni, mutaŋenyuha."

39Ni geeyongerayo ŋatono mu moni ng'ahubba amafuha gegayirira Hatonda ati, "Bbaabba, ni hiba ni hiŋangiha, ponie esaawa yino ey'ohubonaabona! Aye ewe ehi wenda c'ehiba ni hiholebwa, sosi ehi ese nenda."

40Ng'aŋo agobola eyiri abeegi babe, ng'abagaana ni baŋenyuha ng'aloma Peetero ati, "Ndimusobola hubaŋo moni ni neese wayire ohuhena esaawa ndala?

41Mutaŋenyuha, mubeŋo moni ni musaba ko mutahemewa, mu butuufu emyoyo jenywe miheneerefu aye emibiri minafu."

42Ng'atiina nindi efunda eyohubiri asaba ati, "Bbaabba, ni hiba ni hinjetagisa ohubita mu hubonaabona huno, kale ehi wenda hiholewe."

43Ni gagobola nga nindi abagaana ni baŋenyuha olwohuba emoni jaawe jaali jijuuye ero.

44Olw'ehyo gabaleha, nindi ng'atiina emulundi ogwohudatu asaba n'aloma c'ehyene.

45Ng'aŋo gaagama eyiri abeegi abaloma ati, "Muhiŋenyuha era muhiŋuumula? Esaawa ey'ohuŋayo Omwana w'Omuutu mu buŋangi w'ababbengi yoolire.

46Mwinyohe hutiine. Bona! Obundyamo oluhwe nj'oyo gaaja."

47Yesu ni gaali nahiiroma, nga Yuda mulala hu beegi babe ehumi n'ababiri, goola n'ehiŋindi hy'abaatu abaali ni baŋambire epiima n'esimbo. Abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abaatu abahulu mu gwanga baali babatumire ohumuŋamba.

48Oyo owalya mu Yesu oluhwe gaali ahenire ohubaloma ati, "Oyu naagwe mu hifuba anaabe nje niye, mumuŋambe."

49Yuda ni goola, ng'aŋo ni naaŋo atiina aŋali Yesu, amuheesa ati, "Musomesa, oli otye!" Ng'ahena amugwa mu hifuba.

50Nga Yesu amuloma ati, "Wange, hola ehihuleetereeye." Nga bafuhumira Yesu, nga bamujasa.

51Mulala hu abo abaali ni Yesu gasoŋolayo epiima, ng'atema omwidu w'omuhulu w'abasengi ba Hatonda amuhapulaho ohutwi.

52Nga Yesu amuloma ati, "Yagamyayo epiima yiyo aŋa yibaaye, olwohuba abo bosibosi abaŋamba epiima, balifa piima.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

53Oŋeega oti sipanga husunga Bbaabba gapeeresa ebibinja by'amaje g'abamalayika ebituuma ehumi nabibiri basoolera?

54Ne singa kihola, ebyaŋandiihiwa ebiroma biiti hino nj'ehiri n'ohunjolaho, binolerere biitye?"

55Mu hiseera ehyo, nga Yesu ababuusa ati, "Mujire ohupamba ni muli n'epiima n'emibbera, hy'abajiriiye omuyekera? Hiisi ludaalo mbaayenga nihala mu lunya lwa Yekaalu ni somesa, ni mutapamba.

56Aye hino muhiholire, ohwoheresa ebi banaabbi baŋandiiha." Ng'aŋo abeegi babe bosibosi baduluma, bamulehaŋo.

57Abo abaŋamba Yesu, bamuŋira ewa Kayaafa omuhulu w'abasengi ba Hatonda, eyi basomesa b'amagambi n'abaatu abahulu mu gwanga bahumbaanira.

58Aye Peetero galonda hu Yesu ni gesambireho ahanaŋiro era gatiina ohwolera erala mu lunya lw'omuhulu w'abasengi. Ni goola, nga gengira mu lunya geehala n'abahuumi ba Yekaalu ohubona ebinabeŋo.

59Abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'Aboluhiiho lw'Abayudaaya Olubbala baali muhwendula obujulizi obw'obudulingi obu baneemeho ohwita Yesu.

60Aye babuhaya wayire ŋaaliŋo bangi abaaja baŋa obujulizi obwobudulingi. Oluvanyuma abaatu babiri beŋayo batiina ohuŋa obujulizi,

61nga baloma baati, "Ono gaaloma mbo asobola ohubbwagaŋo Yekaalu ya Hatonda gahena gayitongola mu ndaalo edatu."

62Ng'aŋo omuhulu w'abasengi ba Hatonda gemeerera, abuusa Yesu ati, "Obula ehi ogobolamo? Hiina ehi oloma hu bino ebi bahulumiirisa?"

63Aye Yesu gaŋoleera huŋoleera. Ng'omuhulu w'abasengi amuloma ati, "Mu mazima ga Hatonda omulamu: tulomere hanye ndiiwe Kurisito oyu bafuujaho amate ohunoŋola abaatu, Omwana wa Hatonda."

64Nga Yesu amugobolamo ati, "Ng'olu oloma olwo. Era mbaloma ti mulibona Omwana w'Omuutu ni gehaaye hu lubega olw'omuhono omulungi ogwa Hatonda Omwene buŋangi, era mulimubona ni gaajira hu bireri ebyomwigulu."

65Ng'aŋo omuhulu w'abasengi ahanula eganduula yiye aloma ati, "Afodogooye! Hwendera hi obujulizi obundi. Bahyange, muŋuliiye n'amatwi genywe mwabeene ebibono ebifodogola.

66Muŋeega muutye?" Nga bamugobolamo baati, "Aŋomera hufa."

67Ng'aŋo bamufuujaho agate mu moni era nga bamuhubba epuusi, n'abandi bamuhubba amaŋi

68ni bamuloma baati, "Kurisito oyu bafuujaho amate ohunoŋola abaatu, tulomere nj'ani ahuhubbire?"

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

69Ɲaahani Peetero ni gaali ni gehaaye ebulafu mu lunya, nga ŋabaaŋo omuhaana owaŋeeresanga ewomuhulu w'abasengi ba Hatonda owatiina aŋa gaali ng'amuloma ati, "Ewe weesi oli muloobera wa Yesu Omugalilaaya."

70Aye Peetero gegaana mu moni jaawe bosibosi ati, "Simanyire ehi oloma."

71Ng'aŋo Peetero genyohaŋo atiina ŋa mulyango, aŋa omuhaana omwidu owundi gamubonera, ng'aloma abaatu abaali aŋo ati, "Omusinde ono yeesi abaaye ni Yesu Omunazaleesi."

72Nga Peetero nindi gegaana n'alayira ati, "Mu mazima, omusinde oyo simumanyire."

73Ni ŋabitaŋo ahaseera hatotono, abaali ni bemereeye aŋo nga besenda aŋa Peetero gaali bamuloma baati, "Hituufu oli mulala hu baloobera ba Yesu, olwohuba engeri eyi olomamo yihuloopa yiiti oli Mugalilaaya."

74Ng'aŋo Peetero atandiha ohulayira ati, "Mu mazima, ese simanyire omusinde oyo." Ng'aŋo ni naaŋo engoho yiholyoha.

75Nga Peetero ahebulira ebi Yesu gaali n'amulomire ati, "Engoho yinaabe yitaholyoha, ni wuneganiiye emirundi edatu." Ng'aŋo Peetero atula ebulafu, atemuha alira bugali weene.

MATAYO 27

1Ni wahya mu mugamba, abatangirisi b'abasengi ba Hatonda bosibosi n'abaatu abahulu mu gwanga bateesa nga basalaŋo ohwita Yesu.

2Ng'aŋo bamusidiha emihono bamuŋira bamuŋaayo eyiri Pilaato owaali gavana Omurooma mu hiseera ehyo.

3Yuda owalya mu Yesu oluhwe ni gabona ni basaliiye Yesu ogw'ohufa, gehebulisa ng'agobohesa abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abaatu abahulu mu gwanga endusu j'efeeza amahumi adatu eji baali ni bamuŋaaye,

4ng'abaloma ati, "Mbengire ohulya oluhwe mu muutu aŋuma musango!" Aye nibo nga bamugobolamo baati, "Ebyo bibyo, sihituŋambaho."

5Nga Yuda adanya ebbeesa ejo mu Yekaalu ng'atula atiina geetuga.

6Ng'aŋo abatangirisi b'abasengi ba Hatonda bangala ebbeesa ejo, baloma baati, "Sihiraŋi ohuta ebbeesa jino ŋalala n'ejebirabo, olwohuba jaŋwa mu hwita muutu."

7Olw'ehyo, ni bahena ohusalaŋo ehi banahole ng'abaŋamba ebbeesa ejo bajigulamo ehisugu hy'omuwumbi basiihengamo abalugendwa.

8"C'ehigira ehisugu ehyo bahiranga baati 'Ehisugu hy'amafugi' n'ohwola hatyane."

9Ng'aŋo hyolerera ehi naabbi Yeremiya galoma ati, "Baŋira endusu ej'efeeza amahumi adatu, nga nj'ebbeeyi eyi batangirisi ba Yisirayiri bapatana,

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

10nga bajigulamo ehisugu hy'omuwumbi, ng'olu Hatonda Musengwa gandagira."

11Ng'aŋo baaŋira Yesu bamwemeha mu moni ja Pilaato. Ng'amubuusa ati, "Ndiiwe habaha w'Abayudaaya?" Nga Yesu amugobolamo ati, "Ng'olu oloma olwo."

12Abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abaatu abahulu mu gwanga ni bamuŋaŋabira, ŋaaŋuma ehigagobolamo.

13Ng'aŋo Pilaato amubuusa ati, "Sooŋulira ebi bahulumiirisa?"

14Aye Yesu gaŋolera huŋolera. Ehyo hyeŋunjisa gavana oyo bugali.

15Mu biseera by'Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya, gavana galehulanga omusibe oyu bamusunganga ohulehula.

16Hu mulundi ogwo, mu komera mwalimo omusibe owaali n'amanyiheene obugali olw'ebikolwa ebibi, oyu balanganga baati Bbarabba.

17Ehiŋindi hy'abaatu ni hyahumbaana ewa Pilaato, ng'ababuusa ati, "Mwenda mbalehulire nj'ani: Bbarabba oba Yesu oyu balanga Kurisito oyu bafuujaho amate ohunoŋola abaatu?"

18Galoma atyo olwohuba gaali ategeeye ati abatangirisi b'abasengi baali baŋayeeyo Yesu eyi ali olw'ekirihindi eyi baali ni nayo.

19Pilaato ni gaali ni gehaaye hu etebe ohugehalanga n'asala emisango, omuhasi wuwe gamutumira omuutu amulome ati, "Wegenderese n'osala esonga ejiŋamba hu muutu oyo olwohuba muluŋamu era owiire obuhyeye olwa leero, mbweneweene bugali n'ehirooto ehimuŋambaho."

20Ne abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abaatu abahulu mu gwanga, bahongeresa ehiŋindi hy'abaatu basunge balehule nje Bbarabba aye Yesu bamwite.

21Pilaato gababuusa ati, "Hu bano bombi, mwenda mbalehulire nj'ani?" Nga bamugobolamo baati, "Bbarabba."

22Nga Pilaato ababuusa ati, "Kole tye Yesu oyu balanga Kurisito oyu bafuujaho amate ohunoŋola abaatu?" Nga bosibosi bamugobolamo baati, "Bamuhomerere hu musalabba!"

23Nga Pilaato ababuusa ati, "Lwahiina? Aholire hibi hi?" Aye nibo nga beeyongera hweyongera ohuhayaana baati, "Mumuhomerere hu musalabba!"

24Pilaato ni gabona ebiitu ni bimusobeeye era abaatu ni benda hutabuha, ng'aŋamba amaaji asaaba mu ngalo mu moni jaawe bosibosi ng'aloma ati, "Simbona musango hu muutu ono. Era amafugi gage gabe hu ndinywe mwabeene."

25Ng'abaatu bosibosi bamugobolamo baati, "Leha amafugi gage gabe hu efe n'abaana beefe."

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

26Pilaato gabalehulira Bbarabba ng'olu bamusunga. Aye ng'alagira bafaduule Yesu efaalu, nga ko ahena amuŋayo eyiri abasirikale baje bamuhomerere hu musalabba.

27Ng'aŋo abasirikale baŋira Yesu mu lubiri lwa Pilaato, olu balanganga baati Purayitoriyo, nga bahoba abahyawe bosibosi abomu hibinja ehyo bahumbaana bamweswanigirisa.

28Nga bamufihulamo engoye jije, bahena bamwambasa olugoye olulando.

29Nga bagata amaŋwa mu ngeri y'omuge bamufiiha hu mutwe. Nga bamuŋambya olugada mu muhono gugwe omulungi, nga bahubba amafuha mu moni jije, bamujeeja ni baloma baati, "Wangaala, Habaha w'Abayudaaya!"

30Nga bahena bamufuujaho agate, baŋamba olugada bamuhubba hu mutwe efunda n'efunda.

31Ni baahena ohumujeeja nga bamufihulamo olugoye lula olulando, nga bamwambasa engoye jije bamuŋira ohumuhomerera hu musalabba.

32Ni baali ni batula mu hibuga, baagaanana n'omusinde ow'e Kireene oyu balanganga baati Simooni, nga bamuŋagia ohugega omusalabba gwa Yesu.

33Ni boola mu hifo ehi balanga baati Gologosa, amahulu gahyo ti "Ehifo Ehyahaŋanga,"

34nga baŋa Yesu envinyo ni bayitabuuyemo enduse. Cooka ni gahombaho, gageene ohunywa.

35Ni baahena ohumuhomerera hu musalabba, bagabana ebyambalo bibye ni babihubbiraho ahalulu.

36Abasirikale beehala aŋo ni bamuhuumire babone ehinamwoleho.

37Ɔamugulu w'omutwe gugwe nga bataŋo omusango ogu baali ni bamuhaabya baguŋandiiha hu hapande baati, "ONO NJE YESU, HABAHA W'ABAYUDAAYA."

38Era bahomerera n'abakondo babiri, hiisi muutu hu musalabba gugwe. Mulala hu muhono gugwe omulungi, owundi hu mugooda.

39Abaali ni babitaŋo nga boosi basugusa emitwe jaawe n'obusambuha ni baduha Yesu,

40baati, "Ewe asobola ohubbwagaŋo Yekaalu, nindi wayitongola mu ndaalo edatu, wenoŋole. Era hanye oli Mwana wa Hatonda, niinuha hu musalabba!"

41Mu ngeri nj'enyene abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abasomesa b'amagambi n'abaatu abahulu mu gwanga boosi bamujerega ni baloma baati,

42"Ganoŋolanga bandi, saaŋanga hwenoŋola niye omwene. Nje Habaha wa Yisirayiri! Ɔaahani aŋwe hu musalabba, konyo humufugiirire.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

43Gesiga Hatonda. Leha Hatonda n'aba ni genda, amununule. Ti galomanga mbo niye Mwana wa Hatonda."

44Abakondo ababahomerera hu misalabba huupi ni naye nga boosi bamuduha mu ngeri nj'enyene.

45Ohuŋwa esaawa mukaaga ejomu muusi, ohwola hu saawa mwenda ej'egulo, ng'ehiirema hiŋamba ehyalo hyosihyosi.

46Ng'aŋo hu saawa nga mwenda, Yesu alanga n'ejanjaasi ery'amaani ati, "Eloyi, Eloyi, lama sabbakusaani?" Amahulu gaahyo ti, "Hatonda wange, Hatonda wange, lwahiina wundehireŋo?"

47Balala hu abo abaali ni bemereeye aŋo ni baŋulira, nga baloma baati, "Ali hulanga Eriya!"

48Ng'aŋo ni naaŋo mulala hu bo aduluma, aŋamba ehisuumwa ahitimya mu nvinyo eyisalire, ahita hu lugada aŋa Yesu ohunywa.

49Aye abandi nga baloma baati, "Leha hubone hanye Eriya anaaje gamunoŋola!"

50Yesu ni galanga nindi n'ejanjaasi ery'amaani, ng'ahena afa.

51Mu hiseera ehyo, olutimbe olwomu Yekaalu nga ludweduhamo ŋabiri, ohuŋwa ŋamugulu ohwola ŋaasi. Ehyalo hyatengeeta ng'amabaale gaadiha.

52Era nga ŋabaŋo amagombe agaadiha, ng'abagwalaafu bangi abaali ni bafuuye, balamuha baŋwamo.

53Baaŋwa mu magombe era Yesu ni galamuha batiina e Yerusaalemu, ehibuga ehyabufu era abaatu bangi bababona.

54Omuhulu w'ehibinja hy'abasirikale ecikumi ni naabo abaali ni bahuuma Yesu ni babona byosibyosi ebyaliŋo baŋulira n'ohutetema hwa musisi, batya bugali era nga baloma baati, "Mu butuufu ono abaaye Mwana wa Hatonda!"

55Ɗaaliŋo n'abahasi bangi abaali ni besambireho ahamanga ni bebonera. Abahasi abo baali balondire hu Yesu ohuŋwa e Galilaaya era nj'abamuŋeeresanga.

56Mu abo mwalimo Malyamu Magadaleeni ni Malyamu nyina ya Yakobbo ni Yose era ni nyina y'abasaani ba Zebbedaayo.

57Egulo ni lyola, omusinde omuŋinda ow'e Alimataaya, oyu balanga baati Yosefu, ng'atiina aŋa bahomerera Yesu. Era yeesi gaali afuuhire mwegi wuwe.

58Kale ng'atiina eyiri Pilaato amusunga omulambo gwa Yesu aje agusiihe. Nga Pilaato alagira bagumuŋe.

59Nga Yosefu aŋira omulambo ogwo, aguboŋa mu lugoye olunyaha olwa laasi.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

60Ng'aguta mu higombe hihye ehi gaali n'abajire mu baale mu ngeri y'epungulu era ehi baali ni batatambisangaho. Ng'aŋiringisya ogubaale, gegaliraŋo omulyango ogwingira mu higombe, ng'aŋwaŋo.

61Malyamu Magadaleeni ni Malyamu owundi baali behaaye huupi n'ehigombe ni bahirengereeye.

62Ni wahya, lwali lwa Sabbaato oludaalo lw'Abayudaaya olw'ohuŋumuliraho, ng'abatangirisi b'abasengi n'Abafalisaayo batiina eyiri Pilaato.

63Nga bamuloma baati, "Muhulu, huhebulira omudulingi oyo ni gaali n'ahiiri mulamu galoma mbo n'alifa ŋalibitaŋo endaalo edatu ng'alamuha.

64Olw'ehyo, huhusunga olagire bahuumire erala amagombe butiribiri ohwola endaalo edatu ni jibitireŋo olwohuba abeegi babe baŋanga ohuuja bamwibamo nga balomera abaatu baati alamuhire. Obudulingi obwo, buja huhiraho owasooka."

65Nga Pilaato abaloma ati, "Mbaŋaaye abahuumi. Mutiine bahuumire erala amagombe ng'olu hisoboha."

66Ng'aŋo batiina bata ahabonero hu gubaale nga balehaŋo abahuumi ohuhuuma.

MATAYO 28

1Oludaalo olwa Sabbaato ni lubitire, nga mu mawiiwi hu ludaalo oludaayi mu wiiki, Malyamu Magadaleeni ni Malyamu owundi batiina hu higombe omu baali ni bataaye omulambo gwa Yesu.

2Ni boola eyo, ng'aŋo ni naaŋo ŋabaaŋo musisi ow'amaani olwohuba malayika wa Hatonda Musengwa gaŋwa mwigulu gatiina hu higombe ehyo ng'aŋiringisya ebaale eryali ŋamulyango alitusaaŋo, ng'ahena aliihalaho.

3Malayika oyo gaali amesya hy'ehimyaso hy'efula n'ebyambalo bibye ni bipepya hy'amabaale g'efula.

4Abahuumi ni bamubona, batya bugali, bateetema era nga bagwa bafaho olweso.

5Ng'aŋo malayika aloma abahasi abo ati, "Mutatya, manyire ti mwendula Yesu, oyu bahomerera hu musalabba.

6Ŋano aŋumaŋo, alamuhire ng'olu galoma. Muuje mubone aŋa baali ni bamutaaye,

7muhahase konyo mutiine mangu, mulomere abeegi babe muuti; 'Alamuhire era atangiiyemo atiina e Galilaaya. Eyo peyi munahamubonere.' Obwo nj'obuhwenda obu mbalomera."

8Ng'abahasi abo batula mangu baŋwa hu higombe ni batiiye aye ni bejuuye esangaalo, nga baduluma batiina balomere abeegi babe.

9Ng'aŋo ni naaŋo Yesu ababonehera ng'abaloma ati, "Emiyaaya jibe ni nenywe!" Nga bamwigereraho bahubba amafuha, bafuhumira amagulu gage nga bamujumirya.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

10Nga Yesu abaloma ati, “Mutatya, mutiine mulomere abeegi bange batiine e Galilaaya. Eyo peyi banahambonere.”

11Abahasi abo ni baali ni batiina, balala hu basirikale abaali ni bahuuma ehigombe batiina mu hibuga Yerusaalemu nga baloohesa abatangirisi b’abasengi ba Hatonda byosibyosi ebyaliŋo.

12Abatangirisi b’abasengi abo n’abaatu abahulu mu gwanga bahumbaana, nga bateesa basalaŋo baŋa abasirikale ebbeesa embitiirifu ni babagula.

13Nga babaloma baati, “Mulome muuti; ‘Abeegi babe baajire owiire ni huŋenyuha nga beeba omulambo gugwe.’

14Ni hinoole hu muŋugi Pilaato, efe hunamunyonyole nga hubaŋonia omusango.”

15Ng’abahuumi abo banaaŋa ebbeesa ejo, bahola ng’olu babaloma. Era ebibono ebyo byahwana mu Bayudaaya n’ohwola hatyane.

16Ng’aŋo abeegi ehumi namulala batiina e Galilaaya, hu lusozi eyi Yesu gabaloma ohutiina.

17Ni bamubona, nga bamujumirya aye abandi hu bo bamubuusabuusa.

18Nga Yesu atiina aŋa baali abaloma ati, “Bapaaye obuŋangi bwosibwosi mwigulu n’ohu hyalo.

19Olw’ehyo, mutiine mufuule abaatu bosibosi ohuba beegi bange, ni mubabatiza mu siina lya Bbaabba n’Omwana n’Omwoyo Omutukuvu

20ni mubasomesanga ohuŋamba byosibyosi ebi nabalagira. Mu butuufu oweene, niija hubanga ni nenywe ohwola hu komerero y’ehyalo.”

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

MARIKO

MARIKO 1

1Gano nj'Amaŋuliro Amalaŋi agaŋamba hu Yesu Kurisito Omwana wa Hatonda.

2Gatandiha n'ebibono bya Hatonda ebi naabbi Yisaaya gaŋandiiha ati, "Nja hutuma omuhwenda wange ahwehereereyo ohuuja ahutereehese engira.

3Ŋaliŋo ejanjaasi ery'amaani eriŋwera mu lulafu, ni ŋaliŋo alangirira ati, 'Muhosiirire Musengwa engira, muluŋamye amagira gage.' "

4Omuutu oyo oyu balanganga baati Yowaane Omubatiza, gabanga mu lulafu n'abatiza era n'abuulira, n'aloma abaatu bebbwage bacuuse emyoyo babatiziwe, Hatonda abasoniŋe ebibi.

5Ng'aŋo abaatu baŋwerehererangamo ohuŋwa mu twale ly'e Buyudaaya lyosiryosi n'omu hibuga hy'e Yerusaalemu ni batiina eyi ali ni benenya ebibi byawe, ng'ababatiza mu lwabi Yoludaani.

6Yowaane gambalanga olugoye olu baahola mu mooya g'esolo eyi balanga baati engamiya, era ni gesidiha omusipi ogw'ehyanjo. Galyanga esige n'omudugere ogwomwisugu.

7Mu hubuulira huhwe galomeranga abaatu ati, "Ŋaliŋo aliija owukira obuŋangi oyu toola wayire n'ohwinama ohumufihulamo engayito namwoga amagulu.

8Ese mbabatiza n'amaaji aye niye alibabatiza n'Omwoyo Omutukuvu."

9Mu hiseera ehyene ehyo, nga Yesu aŋwa mu habuga ah'e Nazaleesi mu twale ly'e Galilaaya, atiina eyiri Yowaane amubatize mu Lwabi Yoludaani.

10Yesu ni gaŋwa mu maaji ng'aŋo ni naaŋo abona egulu ni liwihuhire ng'Omwoyo amwihaho n'ali mu hifaananyi hy'eŋuusi.

11Ng'ejanjaasi liŋwa mwigulu ni ŋaliŋo aloma ati, "Ndiiwe Omwana wange omuhoda, owunesiimisa."

12Ŋaweene aŋo ng'Omwoyo Omutukuvu aluŋamya Yesu amuŋira mu lulafu.

13Ng'eyo ahenayo endaalo amahumi ane n'amenyire ŋalala n'esolo ejomwisugu Sitaani n'amuhema, ng'abamalayika batiina bamulabirira.

14Ŋaahani abobuŋangi ni baali ni badanyire Yowaane mu komera, Yesu gatiina mu twale ly'e Galilaaya ng'alomeranga abaatu Amaŋuliro Amalaŋi agaŋwa eyiri Hatonda,

15n'aloma ati, "Ehiseera ehi mubaaye ni mulindirira hyolire. Obuŋugi bwa Hatonda bwigereeye. Mwebbwage mucuuse emyoyo, mufugiirire Amaŋuliro Amalaŋi agaŋamba hu Buŋugi wa Hatonda."

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

16Ɲaahani ŋaaliŋo abasinde babiri Simooni n'Andereya mulebewe. Abasinde abo baali benuli b'enyeeni ni bateganga obutimba mu nyanja. Lulala Yesu ni gaali n'agenda hwigenya ly'enyanja Galilaaya, ng'ababona ni batega obutimba mu nyanja.

17Ng'aŋo abaloma ati, "Muuje munonde mugendenga ni neese, ndibafuula benuli b'abaatu."

18Aŋo ni naaŋo nga baleha aŋo obutimba bwawe, bamulondaho.

19Ni gesendaho mu moni ŋatotono, ng'abona Yakobbo ni Yowaane abasaani ba Zebbedaayo ni bali ni saawe mu lyato lyawe ni bagonjoola obutimba.

20Aŋo ni naaŋo nga boosi abalanga, baleha aŋo saawe Zebbedaayo n'abatambi babe mu lyato, nga nibo batiina ni Yesu bagendanga ni naye.

21Ng'aŋo Yesu n'abeegi babe, boola mu hibuga hy'e Kaperanawumu. Olwa Sabbaato ni lwola, nga Yesu atiina mu humbaaniro ly'Abayudaaya, atandiha ohusomesa.

22Abaatu ni baŋulira, nga beŋunja bugali esomesa yiye. Olwohuba gasomesa n'obuŋangi, sosi hy'abasomesa b'amagambi ga Hatonda.

23Ɲaahani mu humbaaniro omwo mwalimo omusinde owaaliho omusambwa. Ng'aŋo ni naaŋo aloma n'ahayaana ati,

24"Otuhaabya hiina ewe Yesu Omunazaleesi? Wujire hutusihiirisa? Ese kumanyire! Ndiiwe Omwabufu wa Hatonda."

25Yesu ng'ahayula omusambwa ogwo ati, "Ɲoleera! Ɲwa n'ohu muutu oyo!"

26Omusambwa nga gujugumisa omusinde oyo n'amaani, nga guhena gumuŋwaho ni gwiteera.

27Abaaliŋo bosibosi nga beŋunja, nga bahena bebuusa baati, "Omuutu ono wa ngeri hi? Esomesa yiye pyaha ate ya buŋangi. Obona alagira n'emisambwa joosi jamuŋulira!"

28Ohuŋwa hulwo, ng'afuma mu hyalo hy'e Galilaaya hyosihyosi n'emirirano.

29Yesu ni gaŋwa mu humbaaniro ly'Abayudaaya, ng'atiina ni Yakobbo ni Yowaane mu mago ga Simooni n'Andereya.

30Mu hiseera ehyo masaala ya Simooni gaali mu buliri omusuuja ni gumuluma era olu Yesu goola ati nga bamulomera.

31Ng'aŋo Yesu atiina aŋa ali, ng'amuŋamba hu muhono amwinyosa. Aŋo ni naaŋo, omusuuja ogwali ni gumuluma nga guŋona, ng'abategehera ehy'ohulya.

32Ng'aŋo egulo esaawa niija ohugwa mu maaji, abaatu baŋwerehereramo baŋira abalwaye n'abaaliho emisambwa eyiri Yesu.

33Era abaatu abomu hibuga ehyo bosibosi nga beejuha ebulafu ŋa mulyango gw'enyumba omu gaali.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

34Ng'aŋonia bangi abaali n'obulwaye owa hiisi ngeri. N'abaaliho emisambwa gajibabbingaho, cooka n'atajiganya huba n'ehi jiroma olwohuba jaali jimumanyire.

35Ni wahya mu mawiwi, Yesu genyoha ng'atiina mu hifo ehiduleere ng'aba eyo n'asaba.

36Simooni n'abahye, nga batiina ohumwendula.

37Ni bamubona, nga bamuloma baati, "Hiisi muutu ali huhudaha."

38Nga Yesu abaloma ati, "Muhole hutiineho n'omu bitahere ebirirene ŋano yoosi nje mbuulireyo olwohuba ehyo nj'ehi najiriiye."

39Ng'aŋo atiina hiisi ŋaatu mu twale ly'e Galilaaya, n'abuulira mu mahumbaaniro gaawe, era n'abbinga emisambwa hu baatu.

40Ng'aŋo ŋabaaŋo omusinde omugenge owatiina eyiri Yesu, ng'ahubba amafuha mu moni jije, amwegalihira ati, "Ni huba ni huli husiima huhwo, ponie."

41Omusinde oyo ng'aŋambya Yesu ehisa. Ng'aŋo ajanuula omuhono amuŋambaho, amuloma ati, "Nj'ohusiima hwange, ale ŋona."

42Ŋaweene aŋo, ebigenge nga biŋona, ng'alongooha.

43Ng'aŋo Yesu amuseebula n'amuhamiirisa buhomya ati,

44"Omanya hino otahiromeraho muutu kadi mulala. Aye tiina weyanjule eyiri omusengi wa Hatonda, oŋeyo eŋongo eyi naabbi Musa galagira, bube bujulizi obubahahasa ti oŋonire."

45Aye omusinde oyo gatiina gaatandiha hwerebulira hiisi muutu, ng'olu Yesu gaali n'amuŋonisye. Olw'ehyo, Yesu hyamubeera higosi ohubaaho n'ahabuga aha gengiramo lubonani, aye gaabanga hutulo mu lulafu ebula baatu. Cooka ni n'eyo yoosi abaatu baŋwanga hiisi ŋaatu ni batiina eyi ali.

MARIKO 2

1Ni ŋaabitaŋo endaalo ndiidiri, nga Yesu gagama mu hibuga hy'e Kaperanawumu. Ni hyagwa abaatu baayo mu hutwi ti ali mu mago aga gamenyangamo,

2nga batiinayo abeene abangi bahumbaanira mu lunya, n'ohwolera erala ŋa mulyango n'oŋuma n'aŋa obisya hugulu. Yesu ni gaali n'abalomera ehibono hya Hatonda,

3nga ŋabaaŋo abasinde bane abatiinayo ni baŋira omuutu owaali n'asanyalaaye ni bamugegire hu musigaasiga.

4Olw'obungi w'abaatu bahaya engeri eyimwosa aŋali Yesu. Ehyaŋooyemo nga baniina ŋamugulu baŋomola eŋundu mu hasolya h'enyumba omu gaali, nga babisya omulwaye mu ŋundu eryo, bamwihisa hu musigaasiga ohu bamuleeteeye ohumwosa aŋa Yesu gaali.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

5Yesu ni gabona ohufugiirira hwawe, ng'aloma omulwaye ati, "Mwana wange, kusoniŋire ebibi bibyo."

6Ehiseera ehyo, ŋaaliŋo hu basomesa b'amagambi ga Hatonda abaali ni behaaye aŋo. Ni baŋulira ebibono ebi Yesu galoma, nga baloma mu myoyo jaawe baati,

7"Aŋanga atye ohuloma atyo? Ohwo huba hufodogola. Hatonda yeŋene nj'ali n'obuŋangi ohusoniŋa ebibi."

8Ɲaweene aŋo nga Yesu afaania mu mwoyo gugwe, ehyali mu biŋeego byawe. Ng'ababuusa ati, "Lwahiina muŋeega muutyo mu myoyo jenywe?

9Ehihiraho owangu ohuloma owasanyalala nj'ehiri ŋeena? Ohuloma ti: 'Kusoniŋire ebibi bibyo' oba ti: 'Yinyoha ogege ehidugi hihyo wagameyo ewuwo?'

10Ɲaahani nja hubalaga ti Omwana w'Omuutu ali n'obuŋangi hu hyalo huno ohusoniŋa ebibi." Ng'aloma owaali n'asanyalaaye ati,

11"Yinyoha ogege ehidugi hihyo, wagameyo ewenywe."

12Aŋo ni naaŋo bosibosi ni bamutaayeho emoni, ng'omusinde oyo genyoha, aŋamba ehidugi hihye ohu bamuŋirira, agenda atiina. Nga bosibosi beŋunja, bajumirya Hatonda, ni baloma baati, "A! Hino sihuhibonangaho!"

13Ng'aŋo Yesu gagamayo hu nyanja Galilaaya. Ng'ehiŋindi hy'abaatu hihumbaana aŋa gaali atiina mu moni n'ohubasomesa.

14Oluvanyuma ni gaali n'agenda hwigenya ly'enyanja, ng'abona omuŋoosa oyu balanganga baati Leevi w'Alufaayo ni gehaaye aŋa baŋoosesa. Nga Yesu amuloma ati, "Nja wunonde ogendenga ni neese." Nga Leevi genyoheramo amulondaho.

15Ebyo ni byaŋwa, nga Yesu atiina n'abeegi babe ewa Leevi ohulya. Omutoolo gw'abaŋoosa n'abaatu abandi abahosi b'ebibi, nga batiina ni naye. Nga bosibosi beehala baliira ŋalala ni Yesu n'abeegi babe.

16Balala hu basomesa b'amagambi ab'ehibbubbu hy'Abafalisaayo ni babona Yesu n'alya n'abaatu abo ab'ebibi n'abaŋoosa nga babuusa abeegi babe baati, "Lwahiina alya n'abaatu abahosi b'ebibi n'abaŋoosa?"

17Yesu ni gaŋulira ehi babuusa, nga niye abaloma ati, "Abaatu abalamu sibetaaga musaŋu, ohutusaho abalwaye. Sinaaja hwendula aberanga abalaŋi, ohutusaho abahosi b'ebibi."

18Lulala, abeegi ba Yowaane Omubatiza n'aba Bafalisaayo baali basiibire aye aba Yesu ni batasiibire. Nga ŋabaaŋo abaatu abatiina eyiri Yesu nga bamubuusa baati, "Lwahiina abeegi ba Yowaane n'aba Abafalisaayo basiiba, aye ababo ni batasiiba?"

19Ng'aŋo Yesu abagobolamo ati, "Abalange hu mbaga y'obugole baŋanga ohusiiba ahooye omweŋa n'ahiiri ni nabo? Ehiseera hyosihyosi ehi ahena ni nabo, sibasiiba.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

[20]Aye ehiseera hiryola, babatusaho ahooye omweŋa. Hu olwo ndolu balitagiha ohusiiba.” Nga geyongera ohubagerera engero ejindi ohubalaga ng’olu esomesa yiye n’obulombolombo waawe bitasobola huŋambagana.

[21]Ng’abaloma ati, “Omuutu saahubba hiŋero ehy’olugoye olunyaaha mu hyambalo ehihayire. Olwohuba ehiŋero ehyo ni hyehuuna, hihapuha ohuŋwa hu lugoye olwo oluhayire hyaŋiriraho n’ehimesu hyalwo, ng’ehituli hyeyongera ohugalama.

[22]Mu ngeri nj’enyene, sibajuha omwenge gw’emizabbibbu epiiraŋo mu hisaŋu ehihayire. Singa bahihola, gwadisa ehisaŋu ehyo nga byombi obifiirwa. Aye omwenge gw’emizabbibbu epiiraŋo, bagujuha mu hisaŋu ehinyaaha.”

[23]Lulala hu ludaalo lwa Sabbaato, Yesu n’abeegi babe baali babita mu ngira eyibita mu muga gw’engaano. Abeegi babe nga batiinanga ni baŋulula embehe hu magala ni bemunga.

[24]Ng’Abafalisaayo babuusa Yesu baati, “E! Lwahiina abeegi babo bahola ehi magambi geefe gatatufugiirira huhola hu ludaalo lwa Sabbaato?”

[25]Ng’aŋo Yesu abagobolamo ati, “Simusomangaho hu ehi Dawudi gahola olu niye n’abahye aba gaali ni nabo baali ni baŋuma hy’ohulya?

[26]Mu biseera ebi Abbiyataari gaali nj’omuhulu w’abasengi ba Hatonda, Dawudi gengira mu weema ya Hatonda ng’alya emigaati eji baali ni baŋongire eyiri Hatonda. Amagambi gafugiirira basengi ba Hatonda boŋene ohulya emigaati ejo. Cooka ate Dawudi gajiryaho, era gaŋaho n’aba gaali ni nabo.”

[27]Ng’aŋo Yesu agohoba n’aloma Abafalisaayo ati, “Hatonda gaataŋo oludaalo lwa Sabbaato lugase omuutu, sosi Sabbaato ohumuŋuga.

[28]Olw’ehyo Omwana w’Omuutu nje Musengwa aŋuga oludaalo lwa Sabbaato.”

MARIKO 3

[1]Nga nindi olundi Yesu atiina mu humbaaniro ly’Abayudaaya. Hu olwo mwalimo omusinde owaali n’omuhono omuŋotohi.

[2]Hu baali mu humbaaniro, mwalimo Abafalisaayo abaali ni bendula ehy’ohumweŋambya era nga bamutaho emoni babone oba anaŋonie ow’omuhono omuŋotohi hu ludaalo lwa Sabbaato, basune ehi baneemeho ohumuŋaŋabira.

[3]Nga Yesu aloma omusinde owaali n’omuhono omuŋotohi ati, “Yinyoha, wemerere aŋa hiisi muutu asobola ohuhubona.”

[4]Ng’aŋo Yesu ko abuusa abaali ni bamwendulirisa ati, “Kaho amagambi gatufugiirira huhola hiina hulwa Sabbaato? Huhola biraŋi, oba huhola bibi? Huŋonia bulamu, oba hubusihiirisa?” Aye nibo nga baŋoleera huŋoleera.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

5Nga Yesu abetoloosamo emoni n'abasunguŋaliiye, era n'ali munyikaafu olw'obuhahanyafu w'emyoyo jaawe, ng'aloma omusinde oyo ati, "Waama januula omuhono gugwo." Ng'ola agujanuula, nga guŋonera erala.

6Ŋaweene aŋo, Abafalisaayo ni bahena ohubona Yesu n'aŋonisye omusinde oyo, nga batula mu humbaaniro batiina beŋimba hu bawagizi ba Herode ohuseega magesi g'ohwitamo Yesu.

7Ng'aŋo Yesu aŋwaŋo n'abeegi babe batiina hwigenya ly'enyanja Galilaaya. Oguŋindi gw'abaatu nga gumulondaho. Abaatu baŋwa enjuyi n'enjuyi mu twale ly'e Galilaaya nomu Buyudaaya,

8n'omu hibuga hy'e Yerusaalemu, n'omu hitundu hy'e Yidumeya, n'engereha w'olwabi Yoludaani, n'omu bitundu ebirirene ebibuga hy'e Tiiro ni Sidoni nga batiina eyi gaali. Hino bahihola olwohuba baali baŋuliiye efuma y'ebi gaholanga.

9Olw'abaatu ohubitiirira obungi, Yesu galoma abeegi babe bamutegehereŋo eryato gehalemo n'asomesa, abaatu batamunyigirisa.

10Olwohuba gaali aŋonisye abaatu bangi, hiisi mulwaye hulwo gaali genyigirisa asobole ohumwolerera amuŋambeho.

11Hiisi olu baatu abaaliho emisambwa bamubonanga, bagwanga ŋaasi mu moni jije, emisambwa ni jiiteera jiiti, "Ndiiwe Omwana wa Hatonda!"

12Cooka niye gahayulanga huhayula emisambwa ejo n'atajiganya hubbutula ehyama ehyo.

13Yesu ni gaŋwa aŋo ng'atiina mu hifo ehyomu lugingi, ng'agangalamo abaatu aba gendire nga begerera aŋa ali.

14Mu bano pomu gatobola ehumi n'ababiri abafuula bahwenda babe, basobole ohubanga ni naye, era abatumenga ohubuulira obuhwenda buwe.

15Ni gahena ng'abaŋa obuŋangi ow'ohubbinganga emisambwa hu baatu.

16Ehumi n'ababiri abo mba bano: Simooni, oyu gameedaho esiina erindi ati Peetero;

17abasaani ba Zebbedaayo ababiri Yakobbo ni Yowaane, boosi aba gameedaho erindi ati, "Bbowanageruge" amahulu gaalyo ti, "Ababbwabbwanuha hy'eraadu."

18Ng'ohwo omeedaho Andereya ni Filipo ni Bbatulumaayo ni Matayo ni Tomasi ni Yakobbo w'Alufaayo ni Sadaayo ni Simooni Omuzelote,

19ko ni Yuda Yisikaryoti, owalya mu Yesu oluhwe.

20Ebyo ni byaŋwa nga Yesu n'abeegi babe baagama eyi bamenyanga. Nga nindi eyo yoosi ehiŋindi hy'abaatu hihumbaana nga hyola n'ohutabaŋa simire ey'ohuŋamba hu hyomu tamu.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

21Ni hyagwa abalebe babe mu hutwi, nga batiina baje bamutuseyo olwohuba baali baŋeega baati alaluhire.

22Ɗaaliŋo abasomesa b'amagambi abaali ni bajire ohuŋwa e Yerusaalemu. Bano baaloma baati, "Yesu aliho Bbeluzebbuli omuhulu w'emisambwa." Era baati, "Atambisa buŋangi wa Bbeluzebbuli ohubbinga emisambwa hu baatu."

23Ng'aŋo Yesu abalanga besende aŋa ali, ng'abalomera mu ngero ati, "Sitaani omuhulu w'emisambwa, aŋanga atye ohwebbinga omwene hu muutu?

24Abaatu ab'owahabaha obulala banesalamo bahubbagana abeene n'abeene, owahabaha obwo busihiiriha.

25"N'olu baba baatu mu mago boosi singa si baŋambagana, amago ago gabbwagiha.

26Mu ngeri nj'enyene singa ni Sitaani gesoosa omwene, obuŋangi buwe bwabuhanamo era aba anasihiirihe.

27Kale ŋabula aŋanga ohwingira mu nyumba y'omuutu ow'amaani ganyaga ebiitu bibye n'atasookire humusidiha ko ganyaga ebibye.

28Mbalomera ehituufu ti balisoniŋa abaatu ebibi byosibyosi, nga pomuli n'ohuloma ebibono ebifodogola.

29Aye hiisi afodogola Omwoyo Omutukuvu, sibalimusoniŋa, aye aba asaaye omusango ogu alisigala ni nagwo emirembe n'emirembe."

30Hino Yesu gahiroma n'agobola mu baali ni balomire baati aliho emisambwa.

31Ng'aŋo nyina n'abalebe babe boola eyi gaali. Ni boola nga beema ebulafu bamutumisa atiine eyi baali.

32Hu nyanga eyo ehiŋindi hy'abaatu hyali hihaaye ni himwetolooye. Nga ŋabaaŋo abamuloma baati, "Bona maawo n'abalebe babo bali ebulafu benda ohuhubona."

33Nga Yesu ababuusa ati, "Baatu ba ngeri hi abasaniiye ohuba maama n'abalebe bange?"

34Ng'aŋo getoloosa emoni mu abaatu abaali ni behaaye ohumwetoloola. Nga ko ahena aloma ati, "Maama n'abalebe bange mba bano.

35Hiisi ahola ebi Hatonda genda, nj'aba muganda yange, mboojo yange, era nj'aba maama."

MARIKO 4

1Ng'aŋo nindi Yesu atiina atandiha ohusomesa n'ali hwigenya ly'enyanja Galilaaya. Oguŋindi gw'abaatu ogwahumbaana aŋa gaali nga gubitiirira obubbala. Ehyaŋwamo ng'aniina mu lyato balisenda mu maaji gehala omwo n'asomesa, abaatu bosibosi bemeerera hwigenya.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

2Ng'abasomesa ebiitu ebiŋera n'atambisa engero. Mu husomesa huhwe, gabaloma ati,

3"Ni mwetege! Ɗaaliŋo omulimi owatiina ohumwa owumo.

4Ni gaali n'amwa, ng'owumo obundi bugwa hu tulo w'engira ng'enyuni jitiina jibulya.

5Obundi nga bugwa hwiroba ery'ohu lwanda ohwali otuloba otugeregere. Era olwohuba bwali hu mugulu, siwalwa humera.

6Aye endobooli ni yatula, nga buŋotoha era nga bwoma olwohuba emisi jaali ndi jiiha ŋaasi ehihena.

7Ng'obundi bugwa hwiroba eryameramo amaŋwa, ni wamera nga buhulira ŋalala n'amaŋwa ago era nga gabumiina gabuloberesa ohuhula era ehyo hyabuleetera ohutaama.

8Aye obundi nga bugwa hwiroba eraŋi. Nibwo ni bwamera nga buhula era nga bwitulula, amagala gaabwo nga gajuhamo emoni. Amagala agandi nga gabaaho embehe amahumi adatu; agandi embehe nkaaga; n'agandi, embehe cikumi."

9Nga Yesu agohoba ati, "Ali n'ohutwi aŋulire."

10Ebyo ni byaŋwa, abaatu abahira obungi ni baali ni baŋooyeŋo, abeegi babe ehumi n'ababiri ko n'abandi abaali ni basigaaye ni Yesu, nga bamusunga abanyonyole amahulu g'engero.

11Ng'aŋo abaloma ati, "Enywe muli n'ekabi ohumanya ehyama ehiŋamba hu buŋugi bwa Hatonda." Aye abebulafu, hiisi hiitu hiba mu ngero konyo:

12Bahaŋaase, aye ni batafaania ehi bahaŋaasa. Baŋulirise, aye ni batategeera ehi baŋulira, batahanda hwebbwaga bacuusa emyoyo babasoniŋa ebibi byawe.

13Ng'aŋo Yesu ababuusa ati, "Simufaania mahulu g'olugero luno? Olwo ŋaahani munahaŋange muutye ohubaaho n'olugero olu munahafaanie amahulu?

14Omuŋaanyi w'owumo, ali hy'omuutu oyo abuulira ehibono hya Hatonda mu baatu.

15Abaatu abandi bali hy'owumo owagwa hu tulo w'engira. Ni babaŋanyamo ehibono, bahiŋulira aye ŋaweene aŋo Sitaani gaaja gahibatusamo.

16Abandi bali hy'owumo owagwa hwiroba ery'ohu lwanda. Ni baŋulira ehibono, bahisangaalira n'amanyonyo.

17Aye olwohuba bali hy'ebirime ebiŋuma emisi ejihire mwiroba ehihena, ohufugiirira hwawe hwa haseera buseera. Ebigosi ni bibajira oba abaatu babacaawa olw'ehibono hya Hatonda, nga banafuŋa.

18Ate abandi bali hy'owumo owagwa hwiroba eririmo amaŋwa. Bano baŋulira ehibono,

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

19aye oluvanyuma ebiitu ebindi omuli ohuŋemba obugali hu by'ehyalo, ohusendasendebwa n'omulungo gw'obusuni, n'ohululuhanira ohusuna ebiitu ebindi, biŋuga emyoyo jaawe, byaloberesa ehibono ohuŋwamo ehiraŋi.

20Aye abaatu abandi bali hy'owumo obwo obwagwa mwiroba eraŋi. Ni baŋulira ehibono bahifugiirira n'omwoyo mulala era baba n'ehyasa. Abaatu abandi emirundi amahumi adatu; ate bandi emirundi nkaaga, n'abandi emirundi cikumi."

21Ng'aŋo nindi Yesu abagerera olugero olundi n'ababuusa ati, "Ɗaliŋo aŋambya etaala gayifunihira mu hisero oba gaayita mu kuliiti mu hifo hy'ohuyita hu hihondo hyayo?

22Olw'ehyo hiisi ehi bagisa, hiryeta aŋalafu. Era hiisi hyama balihiŋebbula.

23Ale hanye ŋaliŋo ali n'ohutwi, aŋulire."

24Era ng'ameedaho ati, "Mwetegeresenga ebi muŋulira. Ehipimo ehi opimiramo abandi, ehyene ehyo weesi c'ehi balihupimiramo, era bali huteeraho n'enyongesa.

25Oyo ali n'ebingi balimumeedaho ebindi. Oyo aŋuma, balimutusaaho n'ahadiidiri aha ali ni naho."

26Nga Yesu geyongera abagerera olugero olundi n'aloma ati, "Obuŋugi bwa Hatonda huŋanga bugeragerania n'olugero luno: Omuutu aŋaanya owumo mu muga gugwe.

27Ebiseera ebyomu muusi omuutu oyo ahola emirimo jije ejindi, owiire ng'aŋenyuha. Wo owumo bumera, waahula, omwene hubuŋaanya n'atamanyire ngeri eyi bumeramo, wayire eyi buhulamo.

28Eroba eryene hu waalyo lihusa ebirime ebyo mu ngiso. Ebirime ebyo byeherera hutubbula emitombo, ni bihula nga bitulula, nga bijuhamo emoni.

29Ni biŋangala, ng'olwo omuutu aŋamba hageso ahagesa olwohuba egesa liba lyolire."

30Nga Yesu abagerera olugero olundi n'abaloma ati, "Obuŋugi bwa Hatonda hunabugerageranie hu hiina? Oba lugero hi olu huŋanga ohutambisa ohubunyonyola?

31Buli hy'ahamo h'ehirime ehi balanga baati kalidaali. Hano nj'ahamo ahasingira erala obudidiri mu wumo bwosibwosi hu hyalo.

32Aye ni bahahoma mwiroba, hamera nga hahula haŋwamo ehirime hy'eryani ehisingira erala byosibyosi obubbala. Hihubba amasaga ameene amabbala, aga enyuni jiŋanga ohutongolamo ebiswi, n'ohweyigama omumwi mu hiŋolu hyahyo."

33Yesu galomera abaatu ehibono hya Hatonda n'atambisa engero ejiŋera ejifananaho ni najino, ni geema hu hutegeera hwawe.

34Era ŋabula ehiitu hyosihyosi ehi gabalomera ehitaali mu lugero. Aye ni gasigalanga n'abeegi babe boŋene, nga nibo abanyonyola amahulu gaajo goosi.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

35Egulo hu ludaalo olwene olwo, Yesu galoma abeegi babe ati, “Hwambuhe, hutiine engereha w’enyanja.”

36Nga baleha aŋo ehiŋindi hy’abaatu, baniina eryato eri Yesu gaalimo nga bambuha ni naye. Ɗaaliŋo n’amaato agandi, nga goosi galondaho.

37Baali bahiiri mu lugendo nga hibuyaga ow’amaani genyoha hu nyanja, ng’ebimoto by’amaaji bitagiha ohwedanyanga mu lyato, ni lihaabira hwijula.

38Mu hiseera ehyo, Yesu gaali yinyuma mu lyato ni geŋigihire n’aŋenyuha. Ng’aŋo abeegi babe bamwinyosa, bamuloma baati, “Musomesa, enyanja yenda hutwita n’ewe soofayo?”

39Nga Yesu genyoha, ahabira hibuyaga ati, “Yihaahana!” Era ng’alagira enyanja ati, “Wunjeera!” Nga hibuyaga gehahana, n’enyanja ng’ewunjeerera erala yiiti ce!

40Nga Yesu abuusa abeegi babe ati, “Lwahiina mubaaye muŋooyemo omwoyo? Muhiiri huba n’ohufugiirira?”

41Aye nibo hino nga hibahenaho efiiri hu mutwe bahena bebuusa abeene n’abeene baati, “Omuutu ono wa ngeri hi oyu wayire hibuyaga n’ebimoto by’amaaji hu nyanja biŋulira?”

MARIKO 5

1Ebyo ni byaŋwa, nga Yesu n’abeegi babe boola engereha w’enyanja mu hyalo hy’Abagaraasa.

2Yesu gaali ko gahaŋwa ati mu lyato, ng’omusinde owaaliho emisambwa aŋwera mu pungulu eji basiihangamo abafu, atiine gagaanane ni naye.

3Omusinde oyo gaŋenyuhanga mu pungulu ejo. Hyali hiŋaaye omusinde oyo amaani ni ŋaŋuma hiitu hyosihyosi ehi baali ni basobola ohumusidiha ndahihapula, wayire olujegere.

4Efunda nyingi bamusidihanga n’enjegere emihono n’amagulu, cooka n’ajihapula. Era ni ŋabula ow’amaani owaali n’asobola ohumuhuuma.

5Hiisi owahyanga, mu muusi n’owiire gaberereranga alerenga eyo mu hifo nago ehi basiihangamo abafu n’omu ngingi, ni geyasa era ni gesalasala amabaale hu mubiri.

6Omusinde oyo ni galengera Yesu, gaduluma ng’atiina aŋa gaali, ni goola ng’ahubba amafuha mu moni jije.

7Ng’omusambwa ogwamuliho gwinianguha ni guloma guuti, “Wukaabya hiina, ewe Yesu Omwana wa Hatonda Owaŋamugulu Obugali? Kwegayiriiye mu siina lya Hatonda, otangudya.”

8Nga Yesu alagira omusambwa ogwali hu musinde oyo ati, “Musambwa ewe ŋwa hu muutu oyo!”

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

9Ng'aŋo Yesu agubuusa ati, "Ndiiwe ani?" Nga gumugobolamo guuti, "Ndiise Maŋe, olwohuba huli buhehere."

10Nga gumwegayirira bugali ni gumusunga atajibbinga huŋwa mu hitundu ehyo.

11Ohuupi aŋo mu menamo g'olusozi, ŋaaliŋo ehidooli hy'embiiji ni jaaya.

12Ng'emisambwa jegayirira Yesu jiiti, "Tufugiirire huje hwingire mu mbiiji ejo."

13Ng'ajifugiirira, nga jiŋwa hu muutu oyo, jija jingira mu mbiiji. Nga wangewe ehidooli hy'embiiji ehyali ni hiŋeramo embiiji ng'ekumi ebiri jifulumuha embiro jiŋwera mu nyanja jinywa etubbi.

14Abaali ni beemera embiiji nga baduluma baja balomera abaatu abomu habuga haawe n'abomu bitundu eby'omulirano. Nga batiina baje bebonere ebyali ni byolire hu musinde owaaliho omusambwa.

15Ni boola aŋa Yesu gaali nga babona omusinde ola owabangaho eŋe ly'emisambwa ni gehaaye, ni gambaaye ebyambalo, n'ohutegeera n'ategeera bulaŋi weene, nga batya.

16Abaaliŋo baabona emisambwa ni jiŋwa hu musinde oyo ni jingira mu mbiiji, nga baloohesaho abahyawe abaali ni baajire ng'olu bibaaye.

17Bala ni baŋulira nga batandiha ohwegalihira Yesu aŋwe mu hitahere hyawe.

18Yesu ni gaali n'aniina eryato abaŋwereŋo, omusinde ola oyu gabbingaho emisambwa ng'amwegalihira amufugiirire atiine ni naye.

19Cooka Yesu ndaamufugiirira, ng'amuloma ati, "Yagamayo ewenywe eyiri abaatu babo, obalomere byosibyosi ebi Hatonda Musengwa ahuholeeye, era ng'olu ahuŋambiiye ehisasabirisi."

20Ng'aŋo omusinde oyo abita n'alomera hiisi muutu mu bitundu hy'e Dekapooli byosibyosi ebi Yesu gaali n'amuholeeye. Bosibosi abaŋulira nga beŋunja.

21Nga nindi Yesu n'abeegi babe bambuha baagamayo engereha w'enyanja. Ni boola ng'oguŋindi gw'abaatu gwesoloosa aŋa gaali hwigenya.

22Gaali ahiiri aŋo, nga jireeta mulala hu bahulu b'ehumbaaniro ly'Abayudaaya oyu balanganga baati Yayiro. Yayiro ni gahubba emoni hu Yesu, ng'aja ahubba amafuha mu moni jije,

23amwegalihira bugali n'amuloma ati, "Ahahaana hange henda hufa. Muhulu, nja oje ohaŋambeho ohaŋonie hatafa."

24Ng'aŋo Yesu atiina ni naye. Oguŋindi gw'abaatu nga guŋindigana gumulondaho ni gutiina ni gumunyigirisa.

25Mu guŋindi ogwo mwalimo omuhasi owaali n'aweeneweene n'obulwaye w'oluheeŋo ohuhena emyaha ehumi n'ebiri.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

26Omuhasi oyo gaali aweeneweene bugali olw'abagangi ehipyeda eyi gesombanga n'atiina ohumuganga era n'ahenireŋo ebiitu bibye olw'ohubasasula cooka n'ataŋona aye obulwaye buwe n'etaamanga hutaama.

27Olwohuba gaali aŋuliiyeho ni baloosa efuma ya Yesu, gaŋwaho enyuma ni genyigirisa mu guŋindi gw'abaatu abaali ni balonda hu Yesu ng'aŋamba hu hyambalo hihye.

28Hino gahihola olwohuba gaali aloma mu mwoyo gugwe ati, "Hasinge ni naŋambe huŋambaho hu hyambalo hihye, naŋone."

29Ni gahiŋambaho, aŋo ni naaŋo ng'oluheeŋo lwomeera. Ng'aŋulira mu bulamu buwe obulwaye obubaaye ni bumudambya ni buŋonire.

30Hu nyanga enyene eyo, Yesu gategeera amaani gage agaŋonia ni gaholire omulimo. Ng'acuuha ahejaheja abuusa ehiŋindi hy'abaatu ati, "Nj'ani owupambire hu hyambalo?"

31Abeegi babe nga bamugobolamo baati, "Weesi, obona ehiŋindi hy'abaatu ng'olu hiri huŋindigana, era wabuusa oti: 'Nj'ani owupambireho?' "

32Aye Yesu nga gegumya ohuhejaheja abone omuutu amuŋambireho.

33Ng'aŋo omuhasi ola olw'ohumanya ehyali ni himwolireho, gatiina butibuti, era n'akaakana, ng'ahoma ekumbo mu moni ja Yesu, amulomera byosibyosi ebyamuliho.

34Nga Yesu amuloma ati, "Muhaana, Ohufugiirira huhwo huhuŋonisye. Tiina n'emiyaaya, n'obulwaye obubaaye ni buhudambya buŋone."

35Yesu gaali ahiiroma, ng'ebaayo abahwenda abaŋwa ewa Yayiro omuhulu w'ehumbaaniro, nga baloma omuhulu oyo baati, "Muhulu odambihisya hiina Omusomesa? Omwana wuwo ahenire ohufa."

36Yesu ni gaŋulira ebi baali ni baloma, ng'aloma Yayiro ati, "Ewe oteralihira, yegumye huba n'ohufugiirira."

37Ng'aŋo Yesu asibira abaatu abandi ohumulondaho n'atiina ni Yayiro, ohutusaho Peetero n'aboluganda ababiri Yakobbo ni Yowaane.

38Ni boola mu mago ga Yayiro, Yesu gageeneyo amaliro, abaatu ni balira era ni bahubba n'enduulu.

39Ni gengira mu nyumba, ng'abaloma ati, "Amaliro n'enduulu ebimuhubba, byahi? Omwana saafe, aye ali huŋenyuha."

40Nibo bamujeherera humujeherera. Ni gahena ohubbingaŋo abaatu abandi, nga gengira n'abasaye b'omwana, ko n'abeegi babe abadatu, mu hisenge omu mwana gaali.

41Ng'aŋamba omwana, hu muhono, amuloma ati, "Taliisa kumi", amahulu gaahyo ti, "Mwana ewe yinyoha!"

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

42Ŋaweene aŋo, ng'omwana oyo owaali n'aŋesa emyaha ehumi n'ebiri, gemeerera agenda. Abaaliŋo nga basamalirira!

43Nga Yesu abahamiirisa ehi aholire batahiromeraho abaatu bandi. Era ng'alagira baŋeho omwana oyo ehy'ohulya.

MARIKO 6

1Yesu ni gaŋwa mu hitundu ehyo, ng'atiina mu habuga h'ewaawe aha balanga Nazaleesi. Ng'abeegi babe batiina ni naye.

2Oludaalo lwa Sabbaato ni lwola, ng'atiina mu humbaaniro atandiha ohusomesa. Abahira obungi hu baŋulira ebi gaali n'asomesa nga beŋunja ni bebuusa baati, "A! Omusinde ono bino ebi asomesa gabitusa ŋeena? Magesi hiina gano aga gasuna ohuba ti asobola n'ohuhola ebyamaliholiho?"

3Nga bamujerega ni baloma baati, "Ono sinje omubaaji omusaani wa Malyamu, mulebe ya Yakobbo ni Yose, ni Yuda, ni Simooni? Era ababoojo sibamenyire huno ni neefe?" Ehyaŋwamo nga bagaana ohufugiirira ebibye.

4Nga Yesu abaloma ati, "Naabbi bamuŋa eŋono hiisi ŋaatu, ohutusaho mu hitundu hy'ewaawe omuli abalebe babe n'abehiha."

5Olw'ehyo, sigaholayo byamaliholiho, ohutusaho abalwaye ababale aba gaŋambaho baŋona.

6Era geŋunja bugali abaatu baayo ohutaba n'ohufugiirira. Ng'aŋo atiina ŋano ni naŋala mu bitundu eby'omulirano n'asomesa abaatu ehibono hya Hatonda.

7Mu hiseera ehyo nga Yesu alanga abeegi babe ehumi n'ababiri batiine aŋa gaali. Ng'abatuma babiri babiri ohuja ohubuulira Amaŋuliro Amalaŋi agaŋamba hu buŋugi bwa Hatonda, ng'abaŋa n'obuŋangi ohubbinganga emisambwa hu baatu.

8Ng'abahamiirisa ati, "Mu lugendo luno mutagega hiitu hindi hyosihyosi, ohutusaho omuhoomero. Mutawoŋa eby'ohulya era mutagega bihapu oba bbeesa.

9Mwambale ebirayito aye mutagega byambalo ebindi ohutusaho ebi hiisi muutu anaabe ni gambaaye.

10Hiisi hibuga ehi munaholengamo, mumenyanga mu mago g'abaatu ababa ni babasangaaliiye, ohwola olu museebuha.

11Era ni mwolanga aŋaatu ndibabasangaalira, oba bagaana ohuŋuliirisa ebi mubaloma, nga muŋwaŋo. Era ni muba ni muŋwayo, mwekukumulangaho efuuhe mu magulu, habe habonero ahalaga ohulabula ohuŋwa eyiri Hatonda."

12Ng'aŋo abeegi batiina ni babuulira abaatu bebbwage bacuuse emyoyo balehe ebibi ebi bahola.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

13Nga babbinga emisambwa mingi hu baatu, nga n'abalwaye bangi babaŋahangaho amafuta ni baŋona.

14Ehiseera hyola nga Herode owaali n'aŋuga etwale ly'e Galilaaya aŋulira efuma ya Yesu, olwohuba baali bamulomaho hiisi ŋaatu baati, "Nje Yowaane Omubatiza alamuhire, c'ehifa ali n'obuŋangi ohuhola ebyamaliholiho."

15Aye abandi ni baloma baati, "Nj'Eriya." N'abandi baati, "Mulala hu banaabbi aba hale."

16Aye efuma ya Yesu ni yagwa Herode mu hutwi niye galoma ati, "Oyo anaabe nje Yowaane Omubatiza oyu nalagira baatemaho omutwe, nj'alamuhire!"

17Ŋanyumaho, Herode gaali alagiiye baŋambe Yowaane bamuwoŋe mu komera. Hino gahihola olw'ohwenda ohusangaasa Herodiya oyu gaali n'ahooye oluvanyuma lw'ohumupaasa ohuŋwa hu Filipo mugandaawe.

18Efunda ejiŋera, Yowaane Omubatiza galomanga Herode ati, "Sihiraŋi ewe ohupaasa muha mugandaawo."

19Hino hyaleetera Herodiya ohuŋalana Yowaane ni genda n'ohumwita cooka n'ahaya engeri,

20olwohuba Herode gaali amuhuuma atoolaho higosi. Hino gahihola olwohuba gaali amanyire ati Yowaane musinde muluŋamu era muutu wa Hatonda, kale n'atya ohigosi ohumwolaho. Herode gendanga ohuŋuliirisa ebi Yowaane galomanga wayire hiisi olu gamuŋulirisanga, gasigalangamo ahakukuna.

21Lwali lulala nga Herodiya afuna ahakisa. Oludaalo olwo lwali lw'amasaaliwa ga Herode. Herode ganyiiya embaga, ng'alanga abahungu babe, n'abahulu b'abasirikale, n'abaatu abegingihiriri mu twale ly'e Galilaaya.

22Ni baali ŋagati w'embaga, omuhaana wa Herodiya gengira mu diiro omu baali ng'ahina, asangaasa bugali Herode n'abageni babe. Ng'aŋo Habaha aloma omuhaana oyo ati, "Loma ehiitu hyosihyosi ehi wenda, nahihuŋe."

23Ng'alayira n'ohulayira ati, "Mazima ameene ehi onende hyosihyosi nahihuŋe, n'olu onende oti hugabanire ŋagati owahabaha wange."

24Ng'aŋo omuhaana atula aja gebuusa hu nyina ati, "Sunge hiina?" Nga nyina amugobolamo ati, "Tiina osunge mutwe gwa Yowaane Omubatiza."

25Omuhaana nga genyoheramo gagama eyiri habaha amuloma ati, "Nenda wupeere ŋaweene ŋano omutwe gwa Yowaane Omubatiza ni bagutereeye hu suniya."

26Ehyo hyanakuŋasa habaha bugali, aye olwohuba gaali ahenire ohulayira n'abageni babe ni baŋulira, gahaya engeri ey'ohumwima ehi amusungire.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

27Ŋaweene aŋo habaha galagira omusirikale omuhuumi w'ekomera aje ateme hu Yowaane omutwe aguleete. Nga oyu gatuma atiina mu komera atema hu Yowaane omutwe,

28aguleetera hu suniya aguŋa omuhaana, n'omuhaana ng'aguŋa nyina.

29Abeegi ba Yowaane ni baŋulira, nga baja batusayo omulambo gugwe baguŋira baja bagusiiha.

30Ng'aŋo abahwenda aba Yesu gatuma ohutiina ohubuulira Amaŋuliro Amalaŋi bagobola bamuloohesa byosibyosi ebi baali ni baholire n'ebi baali ni basomesiise.

31Mu hiseera ehyo, abaatu oluhulende baali batiina hanjihinjihi aŋa baali. Bano babanga bahaŋwaŋo, nga nindi abandi boola, nga bahaya n'ehiseera ehy'ohuŋamba hu hyomu tamu. Nga Yesu aloma abeegi babe ati, "Muhole hutiine mu hifo ehibulamo baatu aŋa hunaabe hweŋene, muŋuumuleho."

32Nga baniina eryato bambuhe batiine mu hifo ehiŋumamo baatu.

33Aye nga ŋabaaŋo abaatu bangi abababona ni batiina babafaania ti nje nibo. Ng'aŋo baŋwerehereramo ohuŋwa hiisi ŋaatu bamulondaho n'amagulu ni babita hu woomu, nga baja babeherera mu hifo eyi Yesu n'abeegi babe baali ni batiina.

34Yesu ni gaŋwa mu lyato, gabona ehiŋindi hy'abaatu ni bahumbeene, nga bamuŋambya ehisa olwohuba baali hy'etaama ejiŋumaho mwayi. Ng'aŋo abasomesa ebiitu ebyene ebitali bitono.

35Abeegi babe ni babona owiire ni butiinire, nga batiina aŋa Yesu gaali bamuloma baati, "Ehifo hino hiduleere, ate owiire mbobuno butiinire.

36Seebula abaatu batiine mu bitahere ebyohu mulirano begulire ebiryo balye."

37Nga Yesu abagobolamo ati, "Enywe mubaŋe biryo balye?" Nga nibo bamubuusa baati, "Ehyo hiŋanga ohuŋira omuhemba ogw'emyesi nga munaana. Oŋeega hunatuse ŋeena edinaari ebihumi bibiri, ko hubagulire ebiryo balye?"

38Nga niye ababuusa ati, "Muli n'emigaati jinga? Mutiine mubone." Ni bahena ohwetegeresa, nga bamuloma baati, "Etaanu, n'enyeeni ebiri."

39Ng'aŋo Yesu alagira abeegi babe balome abaatu bosibosi behale ŋaasi hu nyaasi mu bibbubbu.

40Nga babehasa mu bibbubbu, eby'abaatu cikumi cikumi, ebindi amahumi ataanu ataanu.

41Nga Yesu aŋamba emigaati jira etaanu n'enyeeni ebiri, ng'agangamusa emoni aheja mwigulu, nga geyaasa Hatonda. Ng'aŋo abbwagabbwaga mu migaati ejo, ajiŋa abeegi babe bagabire abaatu. Nenyeeni jira ebiri joosi ng'ajigaba hiisi muutu afuna.

42Ng'abaatu abo bosibosi balya beeguta.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

43Ng'aŋo abeegi bahumbaania obukukumuhira w'emigaati n'enyeeni ebyasigalaho nga bejusa ebisero ehumi nabibiri.

44Abaatu abaalya baali abasinde ekumi etaanu.

45Ebyo ni byaŋwa, ng'aŋo ni naaŋo Yesu alagira abeegi babe baniine eryato batangirengamo bambuhe enyanja, batiine e Bbesusayida, niye n'ahiseebula abaatu.

46Ni gahena ohubaseebula, ng'atiina hu lusozi ohusaba.

47Aŋa hiirema hyaŋambira, abeegi babe baali mu lyato ŋagati mu nyanja, aye Yesu niye n'ali yeŋene hu woomu.

48Yesu ni gaali eyo ng'alengera abeegi babe ni bafaabiina ohugimba eryato n'emiiho, olw'epunga eyaali ni baŋwa emutwe. Ni waali ni bunatere ohuhya, gatiina eyi baali n'agenda hu maaji. Era gatiina oti hani genda ohubabitamo.

49Ne nibo ni bamubona n'agenda hu maaji, nga baŋeega baati himalyo nga benianguha,

50olw'obuti owaali ni bubaŋambire bosibosi ni bamubona. Aŋo ni naaŋo nga Yesu abaloma ati, "Ndiise, mugume mutatya!"

51Ng'ahena gengira mu lyato omu baali ng'epunga eteeha. Hino hyatangalasa abeegi babe bugali,

52olwohuba baali bahiiri humutegeera wayire nga gaali aholire ehyamaliholiho ehy'ohwasa emigaati. Ehyaleeta hino myoyo jaawe huba mihahanyafu.

53Ni bambuha enyanja, nga boola mu hitahere ehi balanga baati Genesareeti nga baŋwa mu lyato balihwesa balireeta hwigenya.

54Baali bahaŋwa baati mu lyato, ng'abaatu abaali aŋo bahitegeera baati nje Yesu.

55Ni bamufaania nga baduluma betoloola hiisi ŋaatu mu hitundu ehyo ni basima hu baali n'abalwaye babaŋira ni babagegeeye hu misigaasiga eyi baŋuliranga baati peyi Yesu ali.

56Hiisi ŋaatu aŋa gatiinanga, hamube mu hyalo oba mu bibuga, abaatu batanga abalwaye baawe mu bifo ebihumbaania baatu, nomu bifo ebindi hyomu akisoni, nga bamwegalihira aganye abalwaye baŋambeho buŋambe hu gemo ly'ehyambalo hihye. Era hiisi owamuŋambangaho, ng'aŋona.

MARIKO 7

1Ðaahani ŋaaliŋo balala hu Bafalisaayo n'abasomesa b'amagambi ga Hatonda abaŋwa e Yerusaalemu abahumbaanira aŋa Yesu gaali.

2Baali bahiiri aŋo nga babona balala hu beegi ba Yesu ni balya ni batehereeye husaaba mu ngalo mu ngeri ey'ohwegwalaasa ng'olu obulombolombo bwawe obw'Ehiyudaaya bwali ni bubetagisa ohuhola.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

3Abayudaaya bosibosi ko weyite Abafalisaayo, balondereranga ahalombolombo h'abasehulu baawe ah'ohutalya ni bahiiri husaaba mu ngalo mu ngeri ey'ohwegwalaasa.

4Era ni baŋwanga mu butale sibalyanga ni batehereeye husaaba mu ngeri eyo. Baali n'obulombolombo obundi bungi obu balondereranga nga pomuli ahohwosa ebihopo, enywero, n'embya ej'ebihomo eji batambisanga mu ngeri ey'ohubigwalaasa ng'olu obulombolombo bwawe bwali ni bubaloma.

5Ng'aŋo Abafalisaayo abo n'abasomesa b'amagambi aba baali ni nabo babuusa Yesu baati, "Lwahiina abeegi babo sibahola ng'olu obulombolombo w'abasehulu beefe butuloma, aye baalya n'engalo eji batehereeye husaaba?"

6Nga Yesu abagobolamo ati, "Banafuusi enywe, ehibono hya Hatonda ehi naabbi Yisaaya gabalomaho hituufu olu galoma ati, " 'Abaatu bano baapa eŋono lya hu munwa, aye emyoyo jaawe jipumaho.

7Era banjumirya byahwehenahenaho, olwohuba ebibono obubono eby'abaatu, mbebi baŋira ohuba amagambi gange.'

8"Kale mu ngeri oyo, muleherera egambi lya Hatonda, mwaŋamba bulombolombo w'abaatu."

9Ng'ameedaho abaloma ati, "Olwo ko muŋeega mbo muhola hiraŋi ohuleha ohuŋamba egambi lya Hatonda mwahola ebi bulombolombo wenywe bubaloma.

10Ale Musa galoma ati, 'Ðanga lataawo ni maawo eŋono.' Era ati, 'Anaduhenga semwana oba nyina, bali n'ohumwita.'

11Aye enywe muloma muuti singa omuutu aloma semwana oba nyina ati ehi gahamuŋaaye ng'obuyeedi, hyafuuha Korubbani (amahulu gaahyo ti hiŋonge eyiri Hatonda),

12olwo muba simuhimwihirisa hubaaho n'ehiitu hyosi ehi aholera semwana oba nyina.

13Mu ngeri eyo nga mudibya ehibono hya Hatonda ni musomesa obulombolombo wenywe. Era n'ebindi bingi eby'engeri eyo ebi muhola."

14Nga nindi Yesu alanga ehiŋindi hy'abaatu hitiina aŋa gaali. Ng'abaloma ati, "Mutegere ohutwi, era mutegeere ehi nja ohuloma.

15Ebi muutu alya sinje ebimwonoona, ohutusaho ebiŋwa mu mwoyo gugwe.

16Ali n'ohutwi ohuŋulira, ale aŋulire."

17Ni galeha aŋo ehiŋindi hy'abaatu abo gengira mu nyumba ng'abeegi babe bamubuusa amahulu g'ehi gaali n'alomire.

18Ng'abaloma ati, "Koni mwesi simufaania? Simumanyire muuti omuutu ebi alya sinje ebimwonoona?

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

19Ebi olya sibingira mu mwoyo gugwo, aye bitiina mu hida, omu biŋwa byatula.”
(Mu huloma atyo Yesu gaali ataaho enjihiso ng’olu hiisi ehiriiwa hiri hiraŋi.)

20Ng’aŋo ameedaho ati, “Ebitula ohuŋwa mu mwoyo gw’omuutu nj’ebimwonoona,

21olwohuba mu mwoyo gw’omuutu po muŋwa ebiŋeego ebibi, ohuba w’emoni enyangu, owiibi, obutemu, obuhwedi,

22ohwegomba, obubi obwa hiisi ngeri; obudulingi, ohwetyolonga, omwoyo ogw’ekirihindi, obuŋesi, ohwebona, n’obuŋwituhi.

23Ebibi ebyo byosibyosi nj’ebyonoona omuutu olwohuba biŋwa mu mwoyo gugwe.”

24Yesu ni gaaŋwa aŋo, ng’atiina n’abeegi babe mu hitahere ehirirene ehibuga hy’e Tiiro. Ni goola eyo nga ŋabaaŋo amago aga gengiramo mu kweho n’atenda baatu bamanye, cooka ndihiŋangiha.

25Ɗaaliŋo omuhasi owaali n’ahahaana hahe ni haliho omusambwa cooka n’aŋulira ati Yesu ali mu mago ago, gatiina aŋa gaali ng’ahoma ekumbo mu moni jije, amusunga abbinge omusambwa hu haana hahe.

26Omuhasi oyo gaali Muyonaani ni bamusaala e Foyiniki mu hyalo hy’e Siriya.

27Nga Yesu amuloma ati, “Leha abaana beherere ohulya begute, olwohuba sihiraŋi ohuŋamba ebiryo by’abaana wabidanyira embwa jaawe.”

28Ng’omuhasi oyo amuloma ati, “Musengwa pohiri. Aye n’embwa joosi ni jiba ŋaasi w’emeeza ohu baana baliira, jirya obukukumuhira.”

29Nga Yesu amuloma ati, “Olw’ebibono ebi olomire, yagamayo engo omuhaana wuwo omusambwa gumuŋooyeho.”

30Ng’aŋo omuhasi oyo gagamayo engo gagaana omuhaana wuwe n’alambaaye hu buliri, omusambwa ni gumuŋooyeho.

31Yesu ni gaŋwa mu hitahere ehirirene ehibuga Tiiro nga nindi aŋamba olugendo atiina hu nyanja Galilaaya, n’abitira mu hibuga hy’e Sidoni n’omu matwale g’e Dekapooli.

32Nga ŋabaaŋo abaatu abaŋira eyi ali omusinde owaali kasiru n’ataŋulira, bamwegalihira amuŋambeho aŋone.

33Ng’aŋo Yesu atusa omusinde oyo mu hiŋindi hy’abaatu, amuŋira hu tulo, ng’amuta enjala mu matwi, afuuja amate amuŋamba hu lulimi.

34Ng’agangamusa emoni aheja mwigulu ahena giisa omuuya, amuloma ati, “Efata!”
Amahulu gaahyo ti, “Yiguha!”

35Ng’aŋo amatwi g’omusinde oyo geguha, n’ehyali ni himusidihire olulimi hiwoŋoloha ng’atandiha ohuloma bulaŋi.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

36Nga Yesu ahamiirisa abaatu abaaliŋo, ehi baweene batahiromeraho abaatu abandi. Cooka aŋa gahoma ohubahamiirisa, paŋa bahoma n'ohwerebulira hiisi muutu.

37Bosibosi abahiŋulira, beŋunja bugali nga baloma baati, "Hiisi ehi ahola ahihola bulaŋi. Obona geegula amatwi g'abataŋulira baŋulira n'abakasiru gabawoŋolola olulimi basobola ohuloma!"

MARIKO 8

1Olwola mu biro ebyene ebyo, nga nindi oguŋindi gw'abaatu guhumbaanira aŋaali Yesu. Ɗaahani abaatu abo ebiryo ni byali ni bibaŋoyeho, ng'aŋo Yesu alanga abeegi babe batiine aŋa gaali abaloma ati,

2"Abaatu bano bapambya ehisa, olwohuba babaaye ŋano ni neese endaalo edatu kwiye aye ŋaahani baŋuma hy'ohulya.

3Singa mbaseebula baagameyo ewaawe enjala n'ebaluma, bahanda bagwa hu ngira ate abandi hu bo baŋwera ŋaleeŋi."

4Aye abeegi babe nga bamugobolamo baati, "Mu hifo ehiduleere hino omuutu aŋanga hutusa ŋeena ebiryo ebiŋanga ohuliisa abaatu bano bosibosi?"

5Nga niye ababuusa ati, "Muliŋo n'emigaati jinga?" Nga bamugobolamo baati, "Musanvu."

6Ng'aŋo Yesu aloma abaatu behale ŋaasi. Ng'abugula emigaati ejo omusanvu geyaasa Hatonda, ng'ajibbwagabbwagamo ahena ajiŋa abeegi babe bajigabire abaatu. Nga boosi bahola ng'olu gabaloma.

7Abeegi ba Yesu era baaliŋo n'obuyeeni budidiri. Bwoosi, Yesu ni gahena ohweyaasa Hatonda ng'abaloma babugabire abaatu.

8Ng'abaatu balya beguta. Ni bahena ohulya ng'abeegi babe bahumbaania obukukumuhira owasigalaŋo, nga bwijula ebisero musanvu.

9Abaatu abagaliisa baali baŋera ekumi ene. Ni bahena ohulya, nga Yesu abaseebula.

10Ni gahena ganiina eryato n'abeegi babe bambuha enyanja Galilaaya, nga batiina mu hitundu ehy'e Dalumanuta.

11Ng'aŋo ŋabaaŋo balala hu Bafalisaayo abatiina eyiri Yesu nga batandiha ohumujojoberesa ni bamuloma abaŋe ahabonero ahalaga haati obuŋangi obu gaali ni nabwo gabutusa yiri Hatonda. Hino bahihola olw'ohwenda humuhema.

12Yesu ni gaŋulira ebibono byawe, nga bimulumya omwoyo, nga geesa omuuya ahena abaloma ati, "Lwahiina abaatu b'omulembe guno basunga ahabonero aheŋunjisa? Mbalomera ehituufu ti ŋaŋuma habonero ahabanahabaŋe."

13Ng'aŋo abaleha aŋo, nindi aniina eryato gambuha gagameyo engereha w'enyanja.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

14Mu lugendo luno, abeegi ba Yesu baali bebiriiye ohuwoŋa ebiryo ebihena ohutusaho omugaati omulala ogu baali ni nagwo mu lyato.

15Ni baali ni batiina nga Yesu abaloma mu lugero n'abalabula ati, "Mwegenderese, mwehuume batabadulinga n'ehisimbulusa hy'Abafalisaayo n'ehya habaha Herode."

16Nga nibo begeyamo abeene n'abeene baati, "Alomire atyo olwohuba ndihuwoŋa ebiryo ebihena!"

17Aye Yesu ni gamanya ehi baali ni begeyamo ng'ababuusa ati, "Lwahiina muŋeega hu hy'ohuŋuma biryo ebihena? N'ohwosa haati muhiiri hufaania era mutategeera? Emyoyo jenywe jihiiri mihahanyafu?

18Muli n'emoni, aye sijibona? Era muli n'amatwi aye sigaŋulira? Simuhebulira?

19Olu nabbwaga mu migaati etaanu nagabira abaatu ekumi etaanu, mwahumbaania ebisero by'obukukumuhira ebijufu binga?" Nga bamugobolamo baati, "Ehumi nabibiri."

20Nga nindi ababuusa ati, "Ate olu nabbwaga mu migaati omusanvu nagabira abaatu ekumi ene, mwahumbaania ebisero by'obukukumuhira ebijufu binga?" Nga bamugobolamo baati, "Ebisero musanvu."

21Ng'aŋo ababuusa ati, "N'ohwosa haati muhiiri hutegeera ehi ndomire?"

22Ng'aŋo Yesu n'abeegi babe boola mu hibuga ehi balanga baati Bbesusayida. Nga ŋabaaŋo abaatu abaŋira omusinde omuŋofu eyi ali bamwegalihira amuŋambeho gahaŋona.

23Nga Yesu aŋamba omusinde oyo omuŋofu hu muhono, amutusa ebulafu w'ahabuga aho. Ni boola eyo ng'afuuja hu moni j'omuŋofu, amuŋamba hu moni, nga ko amubuusa ati, "Obona?"

24Omuŋofu ni galimbula gaamoga ng'amugobolamo ati, "Mbona abaatu abagenda aye baafanira hy'emisaala."

25Nga nindi Yesu gongera ohumuŋamba hu moni, omusinde oyo ni galimbula gahaŋaasa, ng'emoni jije jirimbuha abona hiisi hiitu bulaŋi.

26Ng'aŋo Yesu amuseebula gagameyo ewaawe n'amuloma ati, "Otagamayo mu habuga aho."

27Ng'aŋo Yesu atiina n'abeegi babe mu bitahere ebirirene ehibuga ehi balanga baati Kayisaaliya ehya Filipi. Ni baali ni batiina, nga Yesu abuusa abeegi babe ati, "Abaatu bandanga baatye?"

28Nga bamugobolamo baati, "Ɲaliŋo abaloma baati ndiiwe Yowaane Omubatiza. Abandi baati ndiiwe naabbi Eriya, ate abandi baati oli mulala hu banaabbi."

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

29Ng'aŋo ababuusa ati, "Ne enywe muloma muuti ndiise ani?" Nga Peetero amugobolamo ati, "Ndiiwe Kurisito oyu Hatonda gafuujaho amate ohunoŋola abaatu."

30Nga Yesu abahamiirisa ehi Peetero alomire batahiromeraho muutu yesiyesi.

31Ng'aŋo Yesu atandiha ohubasomesa ng'olu Omwana w'Omuutu ali n'ohubonaabona bugali, era abaatu abahulu mu gwanga, n'abatangirisi b'abasengi ba Hatonda, n'abasomesa b'amagambi bamwegaane. Era bamwite aye oluvanyuma lw'endaalo edatu, aliramuha.

32Bino gabibaloma butereefu natabbumbirya. Ehyaŋwamo nga Peetero aŋira Yesu hu tulo ng'amuhayula olw'ohuloma ebibono hy'ebyo.

33Cooka Yesu ni gacuuha gaaheja egongo, gahubba emoni hu beegi babe abandi, ng'ahayula Peetero ati, "Pwe mu moni, oli Sitaani! Sooli huŋeega hu mulimo gwa Hatonda ogwandeeta, aye oli huŋeega hu by'abaatu!"

34Ebyo ni byaŋwa, nga Yesu alanga abaatu abaali ohuupi aŋo ko n'abeegi babe besende aŋa gaali ng'abaloma ati, "Hiisi muutu owenda ohuba omuloobera wange, ateehwa ohwefiirisa byosibyosi abe muheneerefu ohubbeeda omusalabba gugwe era agende ni neese.

35Hino kiroma olwohuba hiisi oweheneerera obulamu buwe, alibufiirwa, aye hiisi afiirwa obulamu buwe hu lwange n'olwa Maŋuliro Amalaŋi alibunoŋola.

36"Ale higasa hiina omuutu ohuba n'obuŋinda bw'ohu hyalo huno bwosibwosi, aye gafiirwa obulamu buwe?

37Ale dala ŋaliŋo ehi omuutu aŋanga ohuŋayo ko gagobosaŋo obulamu buwe ni buba ni buhenire ohugota?

38Hiisi oyu esoni jiŋamba olw'ese n'olwehibono hyange n'ali mu baatu ab'omulembe guno omubi ogwawuhana hu Hatonda, n'Omwana w'Omuutu yeesi alimwegaana olu aligobolera mu ŋono lya Semwana n'abamalayika abagwalaafu ni bamuŋerehera."

MARIKO 9

1Ng'aŋo Yesu geyongera ohubaloma ati, "Mbalomera ehituufu ti ŋaliŋo abandi hu enywe abemereeye ŋano, abatalifa ohutusaho ni bahenire ohubona Obuŋugi bwa Hatonda ni buujire n'amaani."

2Ni ŋabitaŋo endaalo mukaaga, nga Yesu atiina ni Peetero, Yakobbo, ni Yowaane mu kweho abatangirira baja baniina hu olusozi olwegingihiriri. Ni boola eyo, abeegi babe abo bali baheja ng'efaani yiye yicuuha ng'afaana lundi.

3Ebyambalo bibye nga bimeregenya, bipepya bugali ni ŋaŋuma kadi mulala hu hyalo owaali n'asobola ohubyosa gabituhusa ohwaga aŋo.

4Ng'aŋo babona abanaabbi ba Hatonda Eriya ni Musa ni baŋaya ni Yesu.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

5Nga Peetero aloma Yesu ati, “Musomesa, hiraŋi ti efe huli ŋano. Leha hutongoleŋo ebitiira bidatu. Hirala hibe hihyo, ehindi hya Musa, n’ehindi hy’Eriya.”

6Peetero galoma atyo olwohuba niye n’abahye baali batiiye bugali ni bahaya n’ehyohuloma.

7Nga ŋabaaŋo ehireri ehyaja hyabawiiha n’ehisisigo hyahyo, era ng’ejanjaasi liŋwera mu hireri ehyo ni ŋaliŋo aloma ati, “Ono nj’Omwana wange omuhoda, muŋulirise ebi abaloma.”

8Abeegi babe ni bagangamuha, sibabona muutu wundi ali ni nabo, ohutusaho Yesu yeŋene.

9Ni baali ni baniinuha ohuŋwa hu lusozi, nga Yesu abahamiirisa ati, “Ebi muweene mutabiromeraho muutu wundi, ohwola olu Omwana w’Omuutu aliramuha.”

10Era boosi nga bagondera ehi gabaloma, ni bebuusa abeene n’abeene baati, “Ategehiise hiina n’alomire hu hulamuha?”

11Ng’aŋo bamubuusa baati, “Lwahiina abasomesa b’amagambi ga Hatonda baloma baati naabbi Eriya ali n’ohweheerera ohugobola ko Kurisito gaaje?”

12Nga Yesu abagobolamo ati, “Hituufu, Eriya ali n’ohweheerera ohugobola atereese emyoyo j’abaatu. Aye lwahiina hyaŋandiihiwa hiiti Omwana w’Omuutu ateehwa ohuboneresebwa bugali, era abaatu bamwegaane?

13Aye mbalomera ti Eriya gahena hale ohuuja, era abaatu bamuhola byosibyosi ebi bendire, ng’olu ebyaŋandiihiwa byamulomaho.”

14Yesu n’abeegi babe abadatu ni baŋwa hu lusozi, nga bagaana ehiŋindi hy’abaatu ni betolooye abeegi babe abandi, era abasomesa b’amagambi ga Hatonda ni bali huhubba ni nabo embaha.

15Abaatu ni bahubba emoni hu Yesu nga basangaala bugali, nga baduluma ohutiina eyi ali ohumusangaalira.

16Nga Yesu abuusa abeegi babe ati, “Hiina ehi muli huhubba embaha ni nabo?”

17Mulala mu hiŋindi hy’abaatu abaali aŋo ng’amugobolamo ati, “Omusomesa, kuleteeye musaani yange aliho omusambwa ogumugaana ohuloma.

18Hiisi olu gumubanda gumuhubba ehigo, ng’atumbeera efulo mu munwa, galuma ameeno, era nga gumuŋandalasa. Sungire abeegi babo ohugumubbingaho aye nga bibahaya.”

19Nga Yesu abaloma ati, “Enywe abaatu b’omulembe guno abaŋuma hufugiirira, ndihena ni nenywe ahamanga ahaaga hatye ko mube n’ohufugiirira, ndyosa ŋeena ohubehaliiriha? Mundeetere ŋano omuseere.”

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

20Ng'aŋo bamumuŋirira. Omusambwa ni gwabona Yesu, aŋo ni naaŋo nga gubanda omuseere, gumujugumisa, gumuhubba ehigo gegalangusa, n'atumba efulo mu munwa.

21Nga Yesu abuusa semwana y'omuseere oyo ati, "Omusambwa guno gumuhenireho hamanga hi?" Nga niye agobolamo ati, "Ohuŋwera erala mu buŋere buwe.

22Era efunda nyingi gubaaye gumudanyanga mu muliro, oba mu maaji, gumwite. Cooka n'oba n'oŋanga tuŋambire ehisasabirisi, otuyeede."

23Nga Yesu amuloma ati, "Olomire oti nimba ni panga? Manyire ti byosibyosi bisoboha, omuutu anaba n'ohufugiirira."

24Ng'aŋo semwana y'omuseere agobolamo ni gekakaba ati, "Fugiirira, ohutusaho ti Musengwa njeede, mu hufugiirira hwange tabamo hwemoota!"

25Yesu ni gabona eduuli ly'abaatu abandi ni baduluma ni batiina aŋa gaali ng'ahayuhira omusambwa ati, "Musambwawe ogusiriŋasa era ogutaloma kulagira ohuŋwa hu museere oyo, era soomugobolangaho nindi."

26Nga wangewe omusambwa ogwo gujugumisa omuseere ebyembaha ebyene, n'ohwiteera nga pohu gutaaye nga ko gumuŋwaho gumuleha n'ajalaaye hy'afuuye. Abahira obungi hu baaliŋo beboneraho nga baloma baati, "Afuuye!"

27Aye Yesu ng'amuŋamba hu muhono amwinyosa, nga gemeerera.

28Ebyo ni byaŋwa, Yesu ni gengira mu nyumba, ng'abeegi babe bamubuusa baati, "Lwahiina ndihusobola hubbinga omusambwa ogwo hu museere?"

29Nga niye abagobolamo ati, "Omusambwa ogw'engeri yino sigubbingiha hu muutu aŋabula husaba."

30Ng'aŋo Yesu n'abeegi babe baŋwa mu hitahere ehyo nga batiina ni babitira mu twale ly'e Galilaaya. Yesu sigendire abaatu abandi ohumanya aŋa ali,

31olwohuba gaali gegeresa abeegi babe n'abaloma ati, "Omwana w'Omuutu baja humuŋaayo eyiri abaatu bamwite, aye ni baliba ni bahenire ohumwita, ŋalibitaŋo endaalo edatu ng'alamuha."

32Cooka sibategeera ehi gabaloma, era baatya n'ohumubuusa.

33Ng'aŋo Yesu n'abeegi babe boola mu hibuga hy'e Kaperanawumu. Ni bengira mu nyumba, nga Yesu abuusa abeegi babe ati, "Muŋahenenga hu hiina mu ngira?"

34Aye nga nibo esoni jibaŋamba baŋoleera huŋoleera, olwohuba mu ngira baali baŋahene ni bebuusa nj'ani hu bo ahira ohuba ow'eŋono.

35Nga Yesu gehala alanga abeegi babe ehumi n'ababiri begerere aŋa ali. Ng'abaloma ati, "Hiisi owenda ohuba ow'eŋono, ali n'ohweherera geyise afuuhe muŋeeresa wa basigaayeŋo bosibosi."

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

36Ng'aŋo aŋamba omwana omuŋere owaali aŋaapi, amwemeeresa ŋagati waawe. Ng'amufumberera, ahena abaloma ati,

37"Hiisi asangaalira omwana omuŋere hy'ono hu lwange, aba asangaliiye ndiise. Nindi hiisi owusangalira ese, aba saasangaalira ndiise, aye aba asangaliiye oyo owaatuma."

38Ng'aŋo mulala hu beegi babe oyu balanga Yowaane aloma Yesu ati, "Omusomesa, hwaweene omuutu n'abbinga emisambwa hu baatu n'atambisa esiina liryo, efe nga humuloma alehere aŋo olwohuba simulobera wuwo hyefe."

39Nga Yesu amugobolamo ati, "Simugesyangaho ohulobera omuutu hy'oyo, olwohuba hiisi muutu ahola ebyamaliholiho n'atambisa obuŋangi obuli mu siina lyange, saaŋanga hwefudula mu hamanga ahatotono gandomaho bubi.

40Hiisi atatusoosa, saaba mulabe weefe.

41Mbalomera ehituufu ti hiisi abaŋa omwendo gw'amaaji ohunywa olwohuba muli baloobera bange, mu buli ngeri Hatonda alimusasula.

42"Era omuutu yesiyesi aleetera mulala hu baŋere bano abafugiirira ohubbenga, aŋoomera humusidiha ogubaale ogusito mu mamiro, bamudanya mu buliba.

43Olw'ehyo hanye muhono gugwo nj'oguhuleetera ohwonoona, gutemeeho. Hiraŋi obe w'omuhono mulala aye osune obulamu obutaŋwaŋo ohuhira olu osigasa emihono jombi aye bahudanya mu hifo omu oja husihiiriha,

44omuli omuliro ogutasima, era omutaŋwa enyende.

45"Era hanye hugulu huhwo nj'ohuhuleetera ohuhola ehibi hutemeeho. Hiraŋi osune obulamu obutaŋwaŋo n'oli muleme, ohuhira olu osigasa amagulu gombi, aye bahudanya mu hifo omu oja husihiiriha,

46omuli omuliro ogutasima, era omutaŋwa enyende.

47"Era hanye emoni yiyo ehuleetera ohuhola ehibi yomoleemo. Hiraŋi obe wa moni ndala aye wingire mu buŋugi bwa Hatonda, ohuhira olu osigasa emoni jombi, aye bahudanya mu hifo omu oja husihiirihira,

48omuli omuliro ogutasima, era omutaŋwa enyende.

49"Ng'olu ebiryo babitamo omunyu byabamo obunoli, abafugiirira bosibosi balibita mu hyobo hya Hatonda gabaŋwanamo omuliro ohubalongoosa.

50Omunyu omuherehe gwa mugaso, aye gunafuuha heresu, oŋanga otye ohugugobosamo obunoli? Olw'ehyo esambo jenywe jibemo obunoli hy'omunyu, era muholaganenga."

MARIKO 10

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

1Yesu ni gaŋwa e Kaperanawumu, ng'atiina mu twale ly'e Buyudaaya, nga gambuha olwabi Yoludaani atiina mu bitahere eby'engereha w'olwabi. Nga nindi ehiŋindi hy'abaatu hihumbaanira aŋa ali, era ng'olu yaali esambo yiye ng'atandiha ohubasomesa.

2Ng'aŋo balala hu Bafalisaayo batiina aŋa gaali bamubuusa ni bamuhema baati, "Hihirisiwa omusinde ohubbinga omuhasi wuwe?"

3Niye ng'abagobolamo ati, "Musa omuhwenda wa Hatonda gabalagira atye?"

4Nga baloma baati, "Musa gafugiirira omusinde abbinga omuhasi wuwe, ohumuŋa ebbaluŋa ehahasa yiiti amubbingire."

5Nga Yesu abagobolamo ati, "Musa gabateeraŋo ehiragiro ehyo lw'obuhahanyafu w'emyoyo jenywe,

6aye ebyaŋandiihiwa biroma biiti ohuŋwa hutandiha y'ehyalo, 'Hatonda gawumba omusinde n'omuhasi.'

7Olw'ehyo omusinde analehenga semwana ni nyina, nga geŋimba n'omuhasi wuwe,

8nga bombi bafuuha mubiri mulala. Olwo nga sibahiiri babiri, wabula mulala.

9Kale omuutu saaŋimbululanga ehi Hatonda gaŋimba ŋalala."

10Ni gaŋwa mu baatu gengira mu nyumba n'abeegi babe, abeegi nga bamuloma gongere ohubanyonyola hu songa y'ohubbinga omuhasi.

11Ng'aŋo abaloma ati, "Hiisi abbinga omuhasi wuwe, ng'ahena aleeta owundi, aba aholire obuhwedi.

12Era singa omuhasi anoba hu wamwe, gahena gasuna obufumbo obundi, aba aholire obuhwedi."

13Lulala ŋaaliŋo abaatu abaŋira abaana abaŋere eyiri Yesu abaŋambeho abalombere ekabi, aye abeegi babe nga babahayula hubahayula.

14Yesu ni gabona ehi abeegi babe bahola, ng'abaluŋira, abaloma ati, "Mulehe abaana abaŋere baaje eyi ndi. Mutabagaana, olwohuba abaatu abali hy'abo, mb'abengira mu buŋugi bwa Hatonda.

15Mbalomera ehituufu ti hiisi muutu ateesiga Hatonda hy'omwana omuŋere ng'olu geesiga abasaaye babe, saalingira mu buŋugi bwa Hatonda."

16Ng'aŋo alera abaana abo abaŋere, ng'abaŋambaho abasabira ekabi.

17Nindi Yesu ni gatandiha olugendo lulwe, nga ŋabaaŋo omusinde owaduluma gatiina eyi gaali ng'ahubba amafuha mu moni jije, ng'amubuusa ati, "Omusomesa omulaŋi, kole hi ko sune obulamu obutaŋwaŋo?"

18Nga Yesu amugobolamo ati, "Wema huhi ohunanga omulaŋi ate nga ŋaŋuma mulaŋi ohutusaho Hatonda yeŋene?

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

19Omanyire ebiragiro bya Hatonda ebiroma biiti; ‘Siwitanga muutu, sooholanga buhwedi, siwibanga, otabeŋeranga muutu ehi ataholire, otalyahanga byabeene, oŋanga lataawo ni maawo eŋono?’ “

20Omusinde oyo ng’agobola mu Yesu ati, “Omusomesa, ohuŋwera erala mu buŋere wange n’ohwosa haati ebiragiro ebyo byosibyosi mbyoheresa.”

21Nga Yesu alengerera omusinde oyo ng’amusasira. Ng’amuloma ati, “Ohibuliraho ehiitu hirala. Tiina otunde ebibyo byosibyosi, ebbeesa ejinaŋwemo ojigabire abagadi, ko ohene wuuje obe muloobera wange, olisuna obuŋinda mwigulu.”

22Omusinde oyo ni gaŋulira ebyo gaŋulyana, era gaŋwaŋo n’awomboŋaaye olwohuba gaali n’obuŋinda obwene obungi.

23Nga Yesu getoloosa abaaliŋo emoni, ng’ahena aloma abeegi babe ati, “Nga hiriba higosi abaŋinda ohwingira mu buŋugi bwa Hatonda!”

24Ng’abeegi babe beŋunja ebibono bibye ebyo era ng’obuti wubaŋamba. Cooka nindi nga Yesu abaloma ati, “Baana enywe, nga higosi omuŋinda ohwingira mu buŋugi bwa Hatonda!

25Hyangu bugali weene engamiya ohubita mu ŋundu ly’episo, ohuhira omuŋinda ohwingira mu buŋugi bwa Hatonda!”

26Ng’aŋo ehyo ko hyongerera erala ohweŋunjisa abeegi babe, nga bamubuusa baati, “Olwo ŋaahani nj’ani aŋanga ohunoŋoha?”

27Nga Yesu abalengerera ahena abaloma ati, “Eyiri abaatu, higosi ohwenoŋola aye eyiri Hatonda ebiitu byosibyosi bisoboha era ŋabula ehimuhaya.”

28Ng’aŋo Peetero aloma Yesu ati, “Efe hwaleha ebyefe byosibyosi, nga huuja hube baloobera babo.”

29Nga Yesu amugobolamo ati, “Mbalomera ehituufu ti ŋaŋuma muutu owaleha amago gage, oba abaganda babe, oba ababoojo, oba nyina, oba semwana, oba abaana babe, oba omuŋuluko gugwe, hu lwange n’olwa Maŋuliro Amalaŋi,

30atalisuna mu bulamu buno ow’ohu hyalo, emirundi cikumi ej’ebyo ebi gafiirwa: amago, abaganda babe, ababoojo, abasaaye babe, abahasi, abaana, omuŋuluko, ohwo taaho n’ohumuŋalaana. Era mu biseera ebyomu moni, alisuna n’obulamu obutaŋwaŋo.

31Aye bangi hu begingihiriri mu hiseera hino abaliba abaŋaasi, nindi bangi hu baŋaasi mu hiseera hino abaliba abegingihiriri.”

32Ŋaahani Yesu n’aba gaali ni nabo baali mu lugendo, ni batiina mu hibuga hy’e Yerusaalemu. Yesu gaali abatangiriyemo, n’abalehireŋo ahamanga. Hino nga hyeŋunjisa abeegi babe nga hiŋa n’abaatu abandi abaali ni babaŋwaho egongo obuti. Nga geeta amagulu abeegi babe ehumi n’ababiri bamwolaho. Nga nindi abagobosa hu tulo, atandiha ohubalomera ebyali ni bija humwolaho.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

33Ng'abaloma ati, "Huli hutiina e Yerusaalemu; eyo baja hulya mu Mwana w'Omuutu oluhwe bahene bamuŋeyo eyiri abatangirisi b'abasengi ba Hatonda, n'abasomesa b'amagambi. Era baja humusalira ogw'ohufa, era bamuŋeyo eyiri abalugendwa.

34Abo nibo baja humujeherera, bahene bamufujeho agate, bamuhubbe efaalu, era bamwite. Ni ŋalibitaŋo endaalo edatu, aliramuha."

35Ng'aŋo Yakobbo ni Yowaane, abasaani ba Zebbedaayo, bolerera Yesu, bamuloma baati, "Omusomesa, hwenda otuholere ehiitu hyosihyosi ehi hunahulombe."

36Nga Yesu ababuusa ati, "Mwenda mbaholere hi?"

37Nga bamugobolamo baati, "N'onahehale hu tebe ey'eŋono mu buŋugi buwo, hwenda oganye hwihale huhulirane, mulala hu muhono gugwo omulungi, n'owundi hu mugooda."

38Nga Yesu abaloma ati, "Ehi musunga simuhitegeera. Muŋanga ohunywa hu hihopo ehy'ohubonaabona ehi nja hunywa, oba ohubatiziwa ohw'ohweyiniha mu hubonaabona ohu nja hubatiziwa?"

39Nga nibo bamugobolamo baati, "Husobola." Nga Yesu abaloma ati, "Hituufu mwesi mulinywa hu hihopo ehy'ohubonaabona ehi nja hunywaho, era mulibatiziwa mu ngeri eyi nja hubatiziwamo.

40Aye ehy'ohwihala ni mundirene hu muhono omulungi oba omugooda, si ndiise ahigaba. Ebifo ebyo, omwene alibiŋa abo aba gabitegehera."

41Abeegi bahyawe ehumi ni baŋulira ehi Yakobbo ni Yowaane basungire, nga babaluŋira.

42Olw'ehyo nga Yesu abalanga bosibosi baje bahumbaanire aŋa ali. Ng'abaloma ati, "Mumanyire muuti abaŋugi b'Abatali Bayudaaya benda babaŋeerese era abatangirisi baawe benda abaatu aba baŋuga bamanye baati babaliho obuŋangi.

43Aye sihiri n'ohuba hiityo eyiri enywe. Mu nywe, hiisi owenda ohuba omuhulu, ali n'ohuba muŋeeresa w'abahye,

44era hiisi owenda ohuba omutangirisi, ali n'ohuba mwidu wa basigaayeŋo.

45"N'Omwana w'Omuutu sigaaja bamuŋeerese aye niiye ohuŋeeresa, era n'ohuŋayo obulamu buwe ohuba endiŋi ohununula abaatu oluhulende."

46Ng'aŋo Yesu n'abeegi babe, n'oguŋindi gw'abaatu abaali ni bamulonda, boola mu hibuga e Yeriko. Eyo yaaliyo omusinde omuŋofu owehalanga hu ngira n'asungirisa. Omusinde oyo baali bamulanga baati Bbarutimaayo (amahulu gesiina eryo baati omusaani wa Timaayo). Yesu n'aba gaali ni nabo ni baali ni batula ehibuga, nga bagaana omusinde oyo omuŋofu ni gehaaye hu tulo w'engira.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

47Bbarutimaayo ni gaŋulira ati Yesu Omunazaleesi nj'abitaŋo, ng'atandiha ohulangirira n'aloma ati, "Yesu Omwijuhulu wa Dawudi, pambire ehisa!"

48Nga bangi hu baatu abomu hiŋindi bamuhayula ni bamuloma aŋoleere. Cooka niye nga gegumya hwegumya ohulangirira ati, "Mwijuhulu wa Dawudi, pambire ehisa!"

49Ng'aŋo Yesu geema, aloma ati, "Mumulange gaaje." Nga bamulanga bamuloma baati, "Guma omwoyo, yinyoha ahulanga."

50Ng'aŋo adanya ehihooti ehi gaalimo, genyoha mangu, atiina aŋali Yesu.

51Nga Yesu amubuusa ati, "Wenda kuholere hiina?" Ng'omuŋofu amugobolamo ati, "Musomesa, njigule emoni, mbone."

52Ng'aŋo Yesu amuloma ati, "Kale tiina, ohufugiirira huhwo, huhuŋonisye." Ɗaweene aŋo ng'emoni j'omusinde oyo jirimbula atandiha ohubona era nga yeesi geŋimba hu baali ni balonda hu Yesu.

MARIKO 11

1Ɗaahani Yesu n'abeegi babe ni baali ni banatere ohwola mu hibuga hy'e Yerusaalemu, nj'ohuloma ni boolire mu bubuga obuhirireene obuli mu meenamo g'olusozi lw'Emisaala Emizayiti, ah'e Bbesufage ni Bbesaniya, nga Yesu atuma babiri hu beegi babe ati,

2"Mutiine mu hitahere ehi mulengera mu moni. Ni munaabe ni mwahengiramo muuti, munaabone nasugirya eperepere eyi muutu ahiiri hwihalangaho ni bayisidihire hu hihongo, muyiwoŋolole muyindeetere ŋano.

3Singa ŋanaabeŋo ababuusa ati, 'Lwahiina muyiwoŋolola?' Munamugobolemo muuti; 'Musengwa nj'ayenda, era n'anabe n'ahenire ehi ayetagira banayigobose ŋano mu wangu.' "

4Ng'aŋo batiina, nga bagaana nasugirya eperepere ni yemereeye ebulafu ŋa mulyango gw'enyumba n'eri sidihe hu hihongo ŋaapi n'engera, nga bayiwoŋolola.

5Nga ŋabaaŋo balala hu baali ni bemereeye aŋo, abababuusa baati, "Muhola hiina ehyo? Lwahiina muwoŋolola nasugirya eyo?"

6Ng'abeegi abo babagobolamo ng'olu Yesu gaali n'abalomire. Nga bala babaleha batiina ni nasugirya.

7Ng'aŋo abeegi batangirisa nasugirya eyo bayiŋirira Yesu. Nga bayaalaho hu mugongo engoye jaawe, Yesu ayiihalaho batandiha olugendo.

8Ni baali ni batiina nga bangi huba gaali ni nabo baala engoye jaawe mu ngira Yesu abiteho, n'abandi nga baaliriramo obusaga w'ebisaala obuliho amahoose obu baabbwaga hu misaala. Bino babihola olw'ohuŋa Yesu eŋono.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

9Ng'aŋo abaali ni batangiriiye, n'abaali ni bamuŋwaho egongo ni bahoohera ŋamugulu baati, "Musengwa aŋeewe eŋono." Ali n'ekabi oyo owuujira mu siina lya Musengwa,

10Hatonda aŋe ekabi owahabaha bwa sehulu yeefe Dawudi obuuja ohugobolaŋo. Musengwa, ali Ɗamugulu Obugali, aŋeewe eŋono.

11Ng'aŋo Yesu goola mu hibuga hy'e Yerusaalemu, gengira mu Yekaalu. Ni gahena ohuhubba emoni hu hiisi hiitu n'ohubona ebyali ni bitiina mu moni, ng'atula n'abeegi babe ehumi n'ababiri batiina e Bbesaniya, olwohuba owiire waali huupi hwira.

12Hu ludaalo olwagobolaho, Yesu n'abeegi babe ni baali ni baŋwa e Bbesaniya ohwagamayo e Yerusaalemu, nga Yesu aŋulira enjala n'emuluma.

13Ni galengera omusaala omutiini oguliho amahoose, ng'atiina aje abone hanye aŋanga ohwagaanaho ebiriiwa. Ni gagwolaho sigagaanaho hibala kadi hirala ohutusaho amahoose ameerere goŋene, olwohuba sibyali biro ebi mitiini jibeeraho ebiriiwa.

14Ng'aŋo aguloma ati, "Ohuŋwa olwa leero ŋatabaŋo nindi muutu alirya ebibala bibyo!" Abeegi babe nga baŋulira n'aloma ebibono ebyo.

15Yesu n'abeegi babe ni boola e Yerusaalemu nga Yesu gengira mu lunya lwa Yekaalu atandiha ohubbingamo abaali ni batundiramo n'abaali ni bagula. Ng'agengula emeeza j'abaswanisa ebbeesa, n'efoomu j'abaali ni batunda enjiiwa.

16Era ng'asibira hiisi muutu ohubisya ebiitu mu lunya lw'e Yekaalu.

17Ng'aŋo asomesa abaaliŋo ati, "Hatonda sigaloma mu byaŋandiihiwa ati, 'Enyumba yange yinaabenga nyumba omu baatu bananjumirihisyenga? Ne enywe muyifuuhisye pungulu eyi bakondo behwehamo!' "

18Abatangirisi b'abasengi n'abasomesa b'amagambi ga Hatonda ni baŋulira ebi Yesu aholire n'ebi alomire, nga batandiha ohusala amagesi ag'ohumwita. Hino bahihola olwohuba beralihirira engeri eyi hiŋindi hy'abaatu hyosihyosi hyali ni hisangaliiye esomesa yiye.

19Owiire ni wera, nga Yesu n'abeegi babe baŋwa mu hibuga baagamayo eyi bamenyanga.

20Ni wahya mu mugamba, Yesu n'abeegi babe ni baali ni babita hu mutiini gula ogu Yesu gaali n'aŋwebe nga babona ni gwomire ohuŋwera erala hu hiholo.

21Nga Peetero ahebulira ebyaliŋo aloma Yesu ati, "Musomesa Bona! Omusaala omutiini ogu waŋwebe gwomire!"

22Nga Yesu aloma abeegi babe ati, "Mwesige Hatonda.

23Mbalomera ehituufu ti singa omuutu gesiga Hatonda aŋanga ohuloma olugingi luno ati, 'Siguha ŋano oje wedaanye mu buliba' era ehi alomire hyabaŋo. Ehyetagisa hiri

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

hirala hya muutu hutabuusabuusa mu mwoyo gugwe, aye gafugiirira ati ehi aloma hinolerere.

24Olw'ehyo mbahahasa ti hiisi ehi munalombenga Hatonda, mufugiirire mu myoyo jenywe muuti muhenire ohuhisuna, era mulihisuna.

25"Era hiisi olu muneŋengayo eyiri Hatonda mu husaba, ni ŋabangaŋo abbengire eyi oli, omusoniŋanga ko weesi Senywe ali mwigulu ahusoniŋe ebibi bibyo.

26Aye singa soomusoniŋa, weesi Senywe ali mwigulu saalihusoniŋa bibi bibyo."

27Ng'aŋo nindi Yesu n'abeegi babe boola e Yerusaalemu. Yesu ni gaali n'agenda mu lunya lw'e Yekaalu ng'abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abasomesa b'amagambi ga Hatonda, n'abaatu abahulu mu gwanga, batiina aŋa gaali.

28Nga bamubuusa baati, "Otusa ŋeena obuŋangi obuhuginiha ohuhola ebiitu ebyo ebi ohola? Era nj'ani owahuŋa obuŋangi obwo?"

29Nga Yesu abagobolamo ati, "Keesi leha mbabuuse ehibuuso hirala. Ni munangobolemo nga ko mbalomera eyi tusa obuŋangi obu nemaho ohuhola ebi kola.

30Mundomere, Yowaane gatusa ŋeena obuŋangi ow'ohubatiza? Gabutusa yiri Hatonda, oba yiri baatu?"

31Ng'aŋo bala bahubbagania ebiŋeego ni baloma baati, "Humugobolemo huutye? Singa huloma huuti Hatonda nj'owamutuma anatubuuse ati, 'Kale lwahiina simwafugiirira bya Yowaane oyo?' "

32Ate ni baŋeega ohumugobolamo baati, "Abaatu nj'abamutuma" nga hino bahitya olwohuba abaatu bosibosi baali bafugiirira baati Yowaane gaali naabbi dala.

33Ehyaŋwamo nga bamugobolamo baati, "Sihumanyire." Ng'aŋo Yesu abaloma ati, "Kale keesi sinabalomere eyi tusa obuŋangi obuukosa ebi kola."

MARIKO 12

1Ng'aŋo Yesu atandiha ohuloma n'abaatu abo mu ngero. Ng'abaloma ati, "Ðaaliŋo omuutu owahoma endimiro ey'emizabbibbu, ng'ahena ayisitiriraho, ayabamo eroŋo ery'ohujungirangamo, atongolamo ehitiira hy'omuhuumi, ng'ahena ayipangisa abaatu nga niye atiina mu gwanga erindi."

2Ehiseera ehy'egesa ni hyola, gatuma mulala hu baŋeeresa babe eyiri abapangisa, bamuŋe owiisa wuwe.

3Ng'aŋo bala baŋamba omuŋeeresa oyo bamuhubba bahena bamubbinga gagama ni ŋabula ehi bamuŋaaye.

4Nga nindi omwene ndimiro abatumira omuŋeeresa owundi. Ng'oyo bamuhubba oluguma, bahena bamuhola n'ebyobuŋemu.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

5Omwene ndimiro sigademba era ng'atuma owundi. Oyo beeta wiite. N'abandi bangi aba omwene ndimiro gatuma ni bababisya mu ngeri nj'enyene. Abandi ni babahubba, n'abandi ni babeeta.

6"Hu komerero ya byosi omwene ndimiro gaali ahiiriyo n'omuutu owundi mulala oyu gaali n'aŋanga ohutuma. Omuutu oyo nj'omusaani wuwe omuhoda. Oyo nj'oyu gasembyayo ohubatumira n'aloma ati, 'Omwana wange banamuŋe eŋono bamupeera owiisa wange.'

7Cooka abapangisa ni bamubona nga behobaana baati, 'Ono nj'omusika. Muhole hu mwite hwegoboseho obusika.'

8Ng'aŋo bamusindigirisa bamutusa ebulafu w'endimiro nga bamwitira eyo.

9"Ðaahani omwene ndimiro alihola hi abapangisa abo? Alitiina gabasihiirisa n'endimiro gayipangisa abaatu abandi.

10Kahasa ti mwali musomireho ehyaŋandiihiwa ehiroma hiiti; " 'Ebaale eri abatongoli batala baati ebi, nj'eryafuuha ehulu ery'omugaso mu gosigosi.

11Hino Musengwa omwene nj'owahihola, era hyeŋunjisa abahibona.' "

12Abasigu ba Yesu ni bahisuna baati olugero olwo alugerire ni luŋamba hu nibo, nga bagesyaho ohwenda ohumuŋamba, aye nga batya ehiŋindi hy'abaatu, nga bamuleha batiina.

13Ebyo ni byaŋwa, abasigu ba Yesu bamutumira balala hu Bafalisaayo n'ababala hu bawagizi ba habaha Herode, baje bamuheme bamuŋambire mu malomere.

14Ng'aŋo batiina bamuloma baati, "Musomesa, humanyire huuti ewe ofiira hu mazima, era obula hu by'abaatu huhusiima ebinambulamo wabula abaatu bosibosi obabisya mu ngeri nj'enyene n'obasomesa ebi Hatonda genda bahole aŋabula hwehubbirya. Ðaahani Muhulu tulomere, hiraŋi ohuŋa Kayisaali habaha wa Barooma omusolo oba bbe? Huŋe omusolo oba hutaguŋa?"

15Aye Yesu ng'ategeera ehi baaliho, ng'abaloma ati, "Lwahiina mukema? Mundeetere ŋano endusu njibone."

16Ni bayimuleetera ng'ababuusa ati, "Ehifaananyi n'amasiina ebiyiriho by'ani?" Nga bamugobolamo baati, "Bya Kayisaali."

17Ng'aŋo Yesu abaloma ati, "Ale ebya Kayisaali mubiŋe Kayisaali, n'ebya Hatonda mubiŋe Hatonda." Nga bala beŋunja engeri eyi aŋunuhiremo omubaso gwawe.

18Ng'aŋo balala hu Basadukaayo, bano nj'abatafugiirira baati eriyo ohulamuha, batiina eyiri Yesu bamubuusa baati,

19"Musomesa, Musa omuŋeeresa wa Hatonda gatuŋandiihira egambi ati, 'Singa omuutu afa galeha namwandu n'atamusaayemo mwana, mugandaawe ateehwa ohumusika amusaalire abaana.'

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

20“Ɗaahani ŋaaliŋo aboluganda musanvu. Ng’omudaayi ahwa omuhasi, cooka ng’afa n’atamusaayemo mwana.

21Owohubiri ng’asika namwandu oyo, era yeesi ng’afa n’atamusaayemo mwana. N’owohudatu yeesi atyo.

22Bosibosi omusanvu nga bambalaho omuhasi oyo, cooka ndi bamusaalamo mwana. Ɗaahani bosibosi ni baali ni baŋooyeŋo ohufa, ng’omuhasi oyo yeesi afa.

23Olwo ŋaahani hu ludaalo olu baatu bosibosi baliramuhiraho, omuhasi oyo aliba muha ani olwohuba gaaliho muhasi w’abaatu abo bosibosi?”

24Nga Yesu abagobolamo ati, “Aŋo mugotire, era ehibaleeteeye ohugota, hutamanya ebyaŋandiihiwa, wayire obuŋangi wa Hatonda.

25Abaatu ni baliramuha, baliba hy’abamalayika mwigulu, ni batahwa era ni batafumbirwa.

26“Ate mu butuufu suubira ti mwasomaho mu hitabo hya Musa omuŋeeresa wa Hatonda, ebifa hu hulamuha hw’abafu. Mu hitundu ehiroma hu hadeŋo aha Musa gabona ni hanya cooka ni hataguhuliha, Hatonda galoma Musa ati, ‘Ndiise Hatonda wa Yibbulayimu ni Yisaka ni Yakobbo.’

27Ehyo hiraga ti Ye Hatonda w’abalamu sosi w’abafu.”

28Ng’aŋo ŋabaaŋo mulala hu basomesa b’amagambi ga Hatonda owatiina, ng’aŋulira Abasadukaayo ni bahubba embaha ni Yesu. Ni gabona Yesu n’abagobooyemo bulaŋi, nga yeesi amubuusa ati, “Hiragiro hiina ehihira byosibyosi?”

29Nga Yesu amugobolamo ati, “Ehiragiro ehisinga byosibyosi obuhulu c’ehino: ‘Tega ohutwi ewe Yisirayiri, Hatonda Musengwa yeefe nje Musengwa yeŋene.

30Era yendanga Musengwa Hatonda wuwo, n’omwoyo gugwo gwosigwosi, n’obulamu buwo bwosibwosi, n’amagesi gago gosigosi, n’amaani gago gosigosi.’

31Ehiragiro ehironda hwihyo mu bubbala, c’ehino: ‘Yenda omuutu wahyo ng’olu ewe weyenda wamwene.’ Ebula hiragiro ehindi ehihira ebyo obubbala.”

32Ng’aŋo omusomesa w’amagambi oyo aloma Yesu ati, “Musomesa, ogobooyemo bulaŋi. Ehi olomire oti Hatonda ali mulala yeŋene hituufu. Ɗabula wundi.”

33Era hiroma hiiti “Yendanga Hatonda n’omwoyo gugwo gwosigwosi, n’amagesi gago gosigosi, n’amaani gago gosigosi, era yendanga muliranwawo ng’olu weyenda wamwene. Era ng’ohugondera egambi lino hisinga ebisolo byosibyosi ebi baatu baŋayo ng’eŋongo babyohye ni biri bihwiye, ko n’ebindi byosi ebi baatu baŋayo eyiri Hatonda.”

34Yesu ni gabona omusomesa w’amagambi ng’olu amugobooyemo n’amagesi, ng’amuloma ati, “Sooli ŋaleeŋi n’obuŋugi bwa Hatonda.” Ohuŋwa hulwo, siŋaaliŋo muutu wundi owesinga ohumubuusa ebibuuso nindi.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

35Olundi Yesu ni gaali mu lunya lwa Yekaalu n'asomesa, ng'abuusa abaatu ati, "Lwahiina abasomesa b'amagambi baloma baati Kurisito Mwijuhulu wa Dawudi.

36Ate nga Dawudi omwene, n'aliho Omwoyo Omutukuvu, galoma ati, " 'Hatonda Musengwa gaaloma Musengwa yange ati, Yiihala ni wundireene hu lubega olw'omuhono gwange omulungi, ohwola olu ndifuula abasigu babo ekookolo ey'ohutaho amagulu gago?'

37"Obanga Dawudi omwene amulanga Musengwawe nindi olwo aŋanga atye ohuba mwijuhulu wuwe?" Ng'ehiŋindi hy'abaatu abaaliŋo, baŋulirisa ebibono bibye bino n'amanyonyo.

38Nga Yesu atiina mu moni n'ohubasomesa ati, "Mwehuume mubone ti simuŋamba sambo y'abasomesa b'amagambi abagenda ni bambaaye amaganduula amaleeŋi agehwesa hwiroba ohulaga ng'olu bahihenaho era abenda babaheese mu ngeri ey'ohubaŋa eŋono ni bali mu akisoni

39n'ohwihala mu bifo eby'eŋono mu mahumbaaniro n'ohu mbaga.

40Abanyagulula ebiitu baahena mu mayumba ga banamwandu, era abajumirya Hatonda n'ebibono ebyene ebingi olw'ohweraga. Balibaŋa ehiguudyo ehihiraho obubbala."

41Yesu ni gaali ni gehaaye ŋa hifo aŋa baŋeerayo ebirabo mu Yekaalu ng'abona abaatu bangi ni baŋayo ebirabo. Abaŋinda bangi nga bataamo ebbeesa ejiŋera.

42Ng'aŋo eŋwayo namwandu omugadi owatiina gaatamo obubbeesa bubiri obusembayo ohuba ow'omuŋendo omutono obugali.

43Nga Yesu alanga abeegi babe, begerera aŋa ali, ng'abaloma ati, "Mbalomera ehituufu namwandu ono omugadi aŋayeyo hibbala bugali, ohuhira abandi bosibosi.

44Bala bataayemo ni batusa hu hingi ehi bali ni nahyo. Aye namwandu ono omugadi, mu bugadi buwe aŋayeyo hyosihyosi ehi abaaye ni nahyo ehibaaye ni hija humuyeeda mu obulamu buwe."

MARIKO 13

1Hu olwo Yesu ni gaali n'aŋwa hu Yekaalu mulala hu beegi babe ng'amuloma ati, "Musomesa, oweene otye amabaale gano aga batongolera ebizimbe bino ng'olu biri biŋoono?"

2Nga Yesu amugobolamo ati, "Ebizimbe bino ebibbala ebi obona byosibyosi biribulunguha era siŋalibaŋo ebaale wayire erala eririsigala ni liri hu lyahye. Gosigosi baligatepulula gaagwa ŋaasi."

3Yesu ni gaali ni gehaaye hu lusozi olw'emisaala Emizayiti ohulengerera Yekaalu, nga Peetero, Yakobbo, Yowaane n'Andereya, bamuloma abebireho ehyama. Nga bamubuusa baati,

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

4“Tulomereho, ebyo biribaaŋo ŋaali? Era habonero hi ahaliraga haati ebyo byosibyosi binatere ohubaŋo?”

5Nga Yesu abaloma ati, “Mwehuume ŋatabaŋo abadulingadulinga.

6Bangi baliija ni beranga ohutambisa obuŋangi wange, era balidulinga bangi.

7Era ni muŋuliranga etalo ŋano ni ŋala, simuŋuŋuhanga. Ejo jiri n’ohubaaŋo, aye ekomerero yiriba yihiiri hwola.

8“Amawanga galihubbagana, n’owahabaha buliwagala obwahabaha obundi. Ðalibaaŋo musisi mu bitundu bingi hu hyalo, era enjala erigwa. Aye aŋo galiba gahiiri gamutumbu.

9“Ne nywe mubeŋo ni muhimanyire era ni mwetegehire, olwohuba balibaŋamba babaŋayo mu mbuga j’amagambi. Balibahubbira mu mahumbaaniro gaawe era balibemeha ohuŋosya mu mbuga j’abaami n’eja bahabaha ni babahabya ohuba baloobera bange, mubalomere obuhwenda wange era mube bujulizi eyi bali.

10Ekomerero n’ehiiri hwola, Amaŋuliro Amalaŋi gali n’ohubuulirwa eyiri abaatu mu mawanga gosigosi.

11“Era ni banabaŋambenga babaŋira mu mbuga j’amagambi, simweŋendehereranga ehi munalome, aye mulomenga ehyo ehi Hatonda anabaŋenga ohuloma mu hiseera ehyo. Ebibono ebi munalomenga sibinaabenga byenywe, aye binaabenga by’Omwoyo Omutukuvu.

12“Mu hiseera ehyo, abalebe baja hulyanganamo oluhwe owundi gaŋayo owahye ohumwita, n’abasaawe b’abaana boosi baliŋayo abaana baawe. Abaana balijeemera abasaaye baawe, era bahena babaŋayo ohubeeta.

13Era enywe abaatu bosibosi balibacaawa olwohuba baloobera bange. Aye oyo aligumira ebigosi ohwola hu komerero, nj’alinoŋoha.”

14“Ni mulibona ehiitu ehy’embiho ehi benyinyalya ni bahitaaye mu Yekaalu aŋa hitasaniiye ohuba (asoma bino ategeere), hulwo abaliba mu Buyudaaya, badulumiranga mu bitundu eby’esozi.

15Aliba ŋamugulu hu nyumba yiye, n’aninuhanga, sigengiranga mu nyumba ohutusamo ehiitu hyosihyosi ehy’ohutiina ni nahyo.

16Era aliba hu muga, saagobolanga yingo hwiruhira ebyambalo bibye.

17Mu ndaalo ejo abahasi abaliba ebida n’abookesa nj’abalisinga ohubonaabona.

18Mwegalihire Hatonda, bino bitabaŋo mu biseera eby’efula n’obuŋololohi obungi.

19“Mu ndaalo ejo, ŋalibaŋo ohubonaabona ohw’amaani, ni huhira hwosihwosi ohwali ni hubaayeŋo, ohuŋwera erala olu Hatonda gatonda ehyalo n’ohwola hatyane. Era siŋalibaŋo hubonaabona ohuli hy’ohwo.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

20Singa Hatonda Musengwa sigahendeesa hu ndaalo ejo ej'ohubonaabona, siŋahaŋonireho muutu kadi mulala. Aye olw'abo abagatobolamo, endaalo ejo gajipiŋia.

21"Mu hiseera ehyo, omuutu n'alibaloma ati, 'Bona! Kurisito oyu bafuujaho amate ohunoŋola abaatu nj'ono ŋano,' oba ati, 'Bona! Nj'ola ŋala,' simwihirisanga.

22Hino kiroma olwohuba bangi balidulinga ni beranga Kurisito, oba ni beranga abanaabbi, era balihola obubonero n'ebyamaliholiho ebyeŋunjisa, ni hiba ni hiŋangiha babbaamye n'abatobole ba Hatonda.

23Olw'ehyo, mwehuume mbalomeeye byosibyosi ni bihiiri hubaaŋo. Kale mubeŋo ni muhimanyire era ni mwetegehire!"

24"Aye mu ndaalo ejo, ehiseera ehy'ohubonaabona ni hiriba ni hiŋooye, eryuba liribaho ehiirema, n'omwesi gulisima.

25Emunyeenye jiriŋanuha ŋamugulu jakukumuha, n'ebiri ŋamugulu mu bbanga biri teteema.

26"Mu hiseera ehyo abaatu balibona Omwana w'Omuutu ni gaajira hu bireri mu ŋono n'obuŋangi ow'amaani.

27Era alituma abamalayika babe ohutiina mu njuyi josijosi ej'ehyalo, bahumbaanie abaatu babe abatobole ohuŋwa mu hiisi sonda y'ehyalo."

28"Mubonere hu musaala omutiini muhene mwege. Amasaga g'omusaala ogwo ni guhena ohukukumusa gusebuhaho amahoose amanyenyeeri, ng'omanya oti ebiro eby'endobooli binaatere ohwola.

29Mu ngeri nj'enyene, ni mubonanga ebindomireho ni biriŋo, mumanyanga muuti ekomerero yinatere ohwola.

30"Mbalomera ehituufu ti ebiitu bino byosibyosi binahabeeŋo abaatu ab'omulembe guno ni bataŋwaŋo hufa.

31Ehyalo hino n'ebiri ŋamugulu mu bbanga biriŋwaŋo, aye ebibono byange sibirigwa ŋaasi."

32Nga Yesu geyongera abaloma ati, "Cooka ŋaŋuma amanyire oludaalo olwene oba esaawa, eyi biitu ebyo biribeeraŋo, n'abamalayika mwigulu oba Omwana wa Hatonda sibamanyire, ohutusaho Bbaabba yeŋene nj'amanyire.

33Kale mubeŋo ni mwetegehire! Mutaŋongera, olwohuba simumanyire hiseera hino aŋa hiryolera.

34"Ehiseera hino hunahigehesye hubi muutu ahola n'aba n'atiina mu lugendo. Omuutu oyo n'aba n'aŋwa mu mago, aleha n'aŋambisye hiisi muŋeeresa ŋa wuwe omulimo ogw'ohuhola, ng'ahena alagira omuhuumi w'ohu mulyango ohuhuuma.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

35Olw'ehyo mubeŋo bulindaala ni mwetegehire, olwohuba simumanyire omwene mago aŋa aligobolera. Hamunga aligobola egulo, oba mu wiire ŋagati oba engoho ni jiholyoha, oba mu mugamba pwipwipwi.

36Atahanda hubagwaho bugwe, gabagaana ni muŋenyuha.

37Ehi mbaloma enywe, era nj'ehi ndoma n'abasigaayeyo ti: 'Mutaŋenyuha! Mubeŋo moni ni mwetegehire.' "

MARIKO 14

1Mu hiseera ehyo, yaali esigaayeyo endaalo ebiri, Embaga y'Abayudaaya ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya, n'Embaga eyi baliiraho emigaati eji batataayemo ehisimbulusa, joole. Abatangirisi b'abasengi, n'abasomesa b'amagambi ga Hatonda baali mu husala amagesi ag'ohuŋamba Yesu mu ngiso, bamwite.

2Aye nga baloma baati, "Hutamuŋamba mu biseera eby'embaga, olwohuba abaatu baja hwediima."

3Mu hiseera ehyo, Yesu ni gaali mu habuga h'e Bbesaniya mu nyumba ya Simooni owaali omugenge, n'alya, nga ŋabaaŋo omuhasi owatiinayo n'ecupa erimo amafuta amalaŋi agaŋunya ahaloosa, era ag'ebbeeyi obugali aga balanga baati narudo. Ni goola ng'asembula ecupa eyo, amafuta agaalimo ng'agajuha hu mutwe gwa Yesu.

4Aye balala hu baaliŋo nga baluŋa. Nga baloma baati, "Lwahiina gonoonire amafuta ago atyo?

5Bahagatundire, mwaŋwamo ebbeesa ejibita mu dinaari ebihumi bidatu, bajigabira abagadi." Omuhasi oyo nga bamwoloobya mu ngeri eyo.

6Cooka Yesu ng'abaloma ati, "Lwahiina mumwoloobya? Mumulehe. Ehi gakoleeye hiraŋi.

7Abagadi banabenga ni nenywe bulijo, era hiisi olu munendenga munabayeedenga. Aye ese sinja huba ni nenywe ehiseera hyosi.

8Omuhasi ono aholire ehi asobooye. Ajuhire amafuta ag'ahaloosa hu mubiri gwange ni kiri hufa, n'agutegeha olw'ohugusiiha.

9Mbalomera ehituufu ti hiisi ŋaatu mu hyalo hyosihyosi eyi banabuulirenga Amaŋuliro Amalaŋi, ni nahino ehi omuhasi ono aholire, banahiromengaho nga bamuhebulira."

10Ng'aŋo Yuda Yisikaryoti, mulala hu beegi ba Yesu ehumi n'ababiri, atiina eyiri abatangirisi b'abasengi ba Hatonda, ni genda ohulya mu Yesu oluhwe bamuŋambe.

11Abasengi ni baŋulira ehi genda ohubaholera, nga basangaala, era nga basuubisa ohumuŋa ebbeesa. Ohuŋwa hulwo nga Yuda atandiha ohwendula ahamanga ahohuŋayo Yesu eyi bali.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

12Hu ludaalo oludaayi mu ndaalo j'Embaga Eyi baliiraho Emigaati Ejibatataayemo Ehisimbulusa, era olu betiraho etaama eperepere ey'Embaga eyi bahebuliriraho Ohubihisya, abeegi ba Yesu nga bamubuusa baati, "Wenda huje hutegehere ŋeena eyi onaliire Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya?"

13Ng'aŋo Yesu atuma babiri hu bo, n'abaloma ati, "Mutiine mu hibuga, munaagaane omusinde owetwihire esongo y'amaaji, mumulonde.

14Mulome omwene nyumba omu anengire muuti; 'Omusomesa alomire ati mbo ehisenge hiiri ŋeena omu niye n'abeegi babe banaliire Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya?

15Anabalage ehisenge ehibbala ŋamugulu, mu kalina ehi bahenire ohulongosa n'ohutegeha, kale mutegehere omwo.' "

16Ng'aŋo abeegi basimbuha, batiina mu hibuga. Era baagaana byosibyosi ni biri ng'olu Yesu gaali n'abalomire. Ng'aŋo bategeha Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya.

17Owiire ni weera, nga Yesu atiina n'abeegi babe ehumi n'ababiri.

18Ni baali ni balya, nga Yesu abaloma ati, "Mbalomera ehituufu ti mulala hu enywe ali hulya ni neese hatyane, anandyemo oluhwe."

19Abeegi babe nga banakuŋala, era hiisi mulala ng'abuusa Yesu ati, "Ndiise?"

20Nga Yesu abagobolamo ati, "Mulala hu nywe ehumi n'ababiri, ali hutonga ni neese mu lubya.

21Omwana w'Omuutu baja humwita, ng'olu ebyaŋandiihiwa bimulomaho. Aye jimwageene oyo amulyamo oluhwe! Hyahamubereeye hiraŋi singa sibamusaala!"

22Ni baali ni bahiirya nga Yesu abugula omugaati. Ni gahena, geyaasa Hatonda, ng'agubbongolamo aguŋa abeegi babe abaloma ati, "Munaaŋe mulye, guno nj'omubiri gwange."

23Ng'aŋo abugula ehihopo hy'envinyo. Ni gahena ohweyaasa Hatonda ng'abaŋa bosibosi bahinyweho.

24Ng'abaloma ati, "Gano nj'amafugi gange aganahoŋohe hu lw'abangi, ni gahahasa endagaano epyaha eyi Hatonda aholire.

25Mbalomera ehituufu ti sinja hunywa hu nvinyo y'emizabbibbu nindi, ohwola olu ndinywa epyaha, mu buŋugi bwa Hatonda."

26Ni bahena ohwemba olwembo olw'ohujumirya Hatonda, nga batula, batiina hu lusozi olw'emisaala Emizayiti.

27Ng'aŋo Yesu aloma abeegi babe ati, "Mwesimwesi munadulume mwandehaŋo, olwohuba hyaŋandiihiwa hiiti: 'Naheete omwayi, ng'etaama jisalaaniha.'

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

28Aye oluvanyuma lw'ohulamuha, ndibeheerera ohutiina e Galilaaya."

29Ng'aŋo Peetero amuloma ati, "Wayire abandi bosibosi banadulume bahulehaŋo ese sinahuleheŋo."

30Nga Yesu amugobolamo ati, "Mu butuufu kulomera ti mu hiire hino ehyene, engoho jinaabe jitagobolamo huholyoha efunda eyohubiri, ni wahaneganira emirundi edatu."

31Cooka Peetero ng'agobolamo n'amuhahahisa erala ati, "Wayire hinetagise ohufiira ŋalala ni neewe, sinahwegaane." N'abahye bosibosi nga baloma baatyo.

32Nga Yesu n'abeegi babe boola mu hifo ehi balanga baati Gasesimane. Ng'aloma abeegi babe ati, "Muhole ni mwihala ŋano, ese nje sabeho."

33Ng'atiina ni Peetero, Yakobbo ni Yowaane era ng'atandiha ohutya n'ohweralihirira bugali.

34Ng'abaloma ati, "Omwoyo gwange gwijuuye enaku eyoola n'ohunjita! Musigale ŋano, ni muliŋo moni mutaŋenyuha."

35Ni geeyongerayo ŋatono mu moni ng'ahubba amafuha gegalihira Hatonda n'amusaba ni hiba ni hisoboha esaawa ey'ohubonaabona yitamwolaho.

36Ng'aloma ati, "Bbaabba, ebiitu byosibyosi biŋangiha eyi oli. Tuseho esaawa yino ey'ohubonaabona. Aye ewe ehi wenda hibe nj'ehiholewa, sosi ehi ese nenda."

37Ni gagobolayo nga gagaana Peetero, Yakobbo ni Yowaane ni baŋenyuha, ng'aloma Peetero ati, "Simooni, oŋenyuha? Ndimusobola hubaŋo moni wayire ohuhena esaawa ndala yonyene?

38Mutaŋenyuha, mubeŋo moni ni musaba ko mutahemewa, mu butuufu emyoyo jenywe miheneerefu, aye emibiri minafu."

39Nga nindi gagamayo asaba mu ngeri nj'enyene ng'olu gasaba oludaayi.

40Ni gagobola nga nindi abagaana ni baŋenyuha, olwohuba emoni jaawe jaali jijuuye ero. Nga bahaya ehy'ohuloma.

41Ni gaagama omulundi ogwohudatu ng'abaloma ati, "Muhiŋenyuha era muhiŋuumula? Ale mulehere aŋo! Esaawa ohuŋaayo Omwana w'Omuutu mu buŋangi w'abaatu ababbengi yoolire.

42Mwinyohe hutiine. Bona! Owundyamo oluhwe nj'oyo gaaja."

43Yesu gaali ahiiroma, ng'aŋo ni naaŋo Yuda, mulala hu beegi babe ehumi n'ababiri, goola n'ehiŋindi hy'abaatu abaali ni baŋambire epiima n'esimbo. Abatangirisi b'abasengi ba Hatonda, n'abasomesa b'amagambi, ko n'abaatu abahulu mu gwanga baali babatumire ohumuŋamba.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

44Oyo owalya mu Yesu oluhwe gaali ahenire ohubaloma ati, “Oyu naagwe mu hifuba anaabe nje niye, mumuŋambe muŋire ni mumuhuumire butiribiri.”

45Yuda ni goola, ng’aŋo ni naaŋo atiina aŋali Yesu amuloma ati, “Musomesa!” Ng’ahena amugwa mu hifuba.

46Nga bafuhumira Yesu, bamuŋamba bamuhadaasa.

47Aye mulala hu baali ni bemereeye aŋo, ng’asoŋolayo epiima yiye, atema omwidu w’omuhulu w’abasengi ba Hatonda amuhapulaho ohutwi.

48Ng’aŋo Yesu ababuusa ati, “Mujire ohupamba ni muli n’epiima n’ebibbiro, hy’abajire ohuŋamba omuyekera?

49Hiisi ludaalo mbaayenga mba ni nenywe mu lunya lwa Yekaalu ni somesa, ni mutapamba. Aye hino muhiholire, ebyaŋandiihiwa bisobole ohwolerera.”

50Ng’aŋo abeegi babe bosibosi bamulehaŋo, baduluma.

51Ɲaaliŋo omuseere nalunje owaali n’atambaaye lugoye lundi ohutusaho olu gaali ni gewihiriiye, ng’abaatu bamuŋamba n’alonda hu Yesu.

52Cooka ng’abeŋunulaho aduluma majula, n’abaleheeye olugoye.

53Ng’aŋo baŋira Yesu ewomuhulu w’abasengi. Abatangirisi b’abasengi bosibosi n’abaatu abahulu mu gwanga, n’abasomesa b’amagambi, nga besoloosa beehala mu hijaami.

54Peetero galonda hu Yesu, ni gesambireho ahanaŋiro. Nga gengirira erala mu lunya lw’omuhulu w’abasengi ba Hatonda, gehala n’abahuumi b’embuga ŋa hihoso goota omuliro.

55Abatangirisi b’abasengi ba Hatonda n’Aboluhiiho lw’Abayudaaya Olubbala baali muhwendula obujulizi obw’obudulingi obu baneemeho ohwita Yesu, aye babuhaya.

56Nga ŋabaaŋo bangi abaŋa obujulizi ow’obudulingi ni bamulumirisa, aye obujulizi waawe ni butaŋambagana.

57Era abandi nga benyoha, baŋa obujulizi ow’obudulingi ni bamulumirisa baati,

58“Hwamuŋulira n’aloma ati, ‘Ndibbwagaŋo Yekaalu yino eyi abaatu baatongola, oluvanyuma mu ndaalo edatu, nditongola eyindi, eritatongolewa abaatu.’ “

59Aye obujulizi wa bano woosi ni butaŋambagana.

60Ng’aŋo omuhulu w’abasengi ba Hatonda gemeerera mu moni jaawe, abuusa Yesu ati, “Obula ehi ogobolamo? Hiina ehi oloma hu bino ebi bahulumiirisa?”

61Aye Yesu gaŋoleera huŋoleera, n’asagobolamo. Omuhulu w’abasengi nga geyongera ohumubuusa ati, “Ndiiwe Kurisito, Omwana wa Hatonda oyu hujumirya?”

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

62Ng'aŋo Yesu agobolamo ati, "Ndiise. Era mulibona Omwana w'Omuutu ni gehaaye hu lubega olw'omuhono omulungi ogwa Hatonda Omwene Buŋangi, era mulimubona ni gaajira hu bireri ebyomwigulu."

63Ng'aŋo omuhulu w'abasengi ahanula ebyambalo ebi gaali ni gambaaye ahena aloma ati, "Hwendera hi obujulizi obundi?

64Muŋuliiye ng'olu afodogooye. Enywe muŋeega muutye?" Nga bosibosi basalira Yesu omusango baati asaanira ohufa.

65Ng'abandi batandiha ohumufujaho agate, bamuwiiha mu moni, nga bamuhubba epuusi ni baloma baati, "Tulomere ahuhubbire." Ng'abahuumi b'embuga bamuŋira ni bamuhubba amaŋi.

66Peetero ni gaali mu lunya, ng'eŋwayo mulala hu bahaana abaŋeeresanga ewomuhulu w'abasengi.

67Ni gamubona ni goota omuliro, ng'amuhaŋaasa ahena amuloma ati, "Ewe weesi obaaye ni Yesu Omunazaleesi."

68Cooka Peetero nga geegaana ati, "Ehi oloma sikimanyire era sikitegeera." Ng'aŋo Peetero aŋwa mu lunya, atiina mu luhuubo olutula ebulafu. Ng'engoho eholyoha.

69Omuhaana ola nindi ni gabona Peetero ng'aloma abaali ni bemereeye ohuupi ni naye ati, "Omusinde ono nj'omulala hu babaaye ni bagendanga ni Yesu."

70Nga Peetero atandiha ohulayira ati, "Mu mazima, ese simanyire omusinde oyu muloma." Ɗabitaŋo ahamanga hatotono, abaali ni bemereeye ohuupi ni naye nga bamuloma baati, "Hituufu oli mulala hu babaaye ni bagendanga ni Yesu, olwohuba weesi oli Mugalilaaya hya niye."

71Aye Peetero gatandiha ohulayira n'ohweŋwaba ati, "Ese simanyire muutu oyo oyu mulomaho!"

72Aŋo ni naaŋo engoho ng'eholyoha omulundi ogwohubiri. Nga Peetero ahebulira ebi Yesu gaali n'amulomire ati, "Engoho yinaabe yitaholyoha efunda eyohubiri, ni wuneganiiye emirundi edatu." Ng'atemuha alira.

MARIKO 15

1Ni wahya mu mugamba, abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abaatu abahulu mu gwanga, n'abasomesa b'amagambi ga Musa, ko n'abaatu abandi boosi abohu Luhiiho lw'Abayudaaya, nga bateesa ohubona ehi banahole Yesu. Nga bamuhaada bamuŋira bamuŋayo eyiri Pilaato.

2Pilaato ng'amubuusa ati, "Ndiiwe habaha w'Abayudaaya?" Nga Yesu amugobolamo ati, "Ng'olu oloma olwo."

3Ng'aŋo abatangirisi b'abasengi ba Hatonda bamuŋaŋabira emisango emyene emingi.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

4Nga Pilaato amubuusa ati, “Oŋuma hya hweŋosyaho? Soobona emisango eji bahuŋaŋabira ni jiri mingi?”

5Aye Yesu gaŋolera huŋolera. Nga Pilaato geŋunja.

6Mu biseera by’Embaga ey’Ohuhebuliriraho Ohubihisya, Pilaato galehulanga omusibe oyu bamusunganga ohulehula.

7Hu mulundi guno, mu komera mwalimo omusinde oyu balanganga baati Bbarabba, oyu baali ni bawoŋire n’abajeemu bahye abaali ni beetire abaatu mu hediimo ah’ohujeemera Abarooma abaali ni baŋuga ehyalo hyawe.

8Ng’aŋo ehibbubbu hy’abaatu hitiina ewa Pilaato himusunge abaholere ng’olu gaali n’abanahiise.

9Pilaato ng’ababuusa ati, “Mwenda mbawoŋolorere Habaha w’Abayudaaya?”

10Ehyo gahiroma, olwohuba gamanya ati Abatangirisi b’abasengi baali baŋayeeyo Yesu olw’ekirihindi eyi baali ni nayo.

11Ne abatangirisi b’abasengi ba Hatonda nga batuuya abaatu balome Pilaato abalehulire nje Bbarabba mu hifo hya Yesu.

12Nga Pilaato ababuusa ati, “Ðaahani oyu mulanga habaha w’Abayudaaya muhole tye?”

13Nga nibo bamugobolamo ni bahayaana baati, “Muhomerere hu musalabba!”

14Nga Pilaato ababuusa ati, “Lwahiina? Aholire hibi hi?” Aye nibo nga beeyongera hweyongera ohuhayaana baati, “Mumuhomerere hu musalabba.”

15Pilaato olw’ohwenda ohubasangaasa, gabalehulira Bbarabba ng’olu bamusunga. Aye ng’alagira bafaduule Yesu efaalu, nga ko ahena amuŋayo eyiri abasirikale baje bamuhomerere hu musalabba.

16Ng’abasirikale baŋira Yesu mu lubiri lwa Pilaato olu balanganga baati Purayitoriyo, nga bahoba abahyawe bosibosi abomu hibinja ehyo bahumbaana.

17Nga bamwambasa eganduula ery’erangi lya namasyoma, bagata amaŋwa mu ngeri y’omuge bamufiiha hu mutwe.

18Nga batandiha ohumujeeja baati, “Wangaala, Habaha w’Abayudaaya!”

19Nga baŋamba olugada bamuhubba hu mutwe efunda n’efunda. Nga bahena bamufuujaho agate, bamuhubbira n’amafuha ohumuhiina ti bamuŋa eŋono.

20Ni bahena ohumujeeja, nga bamufihulamo olugoye olwa n’amasyoma, nga bamwambasa engoye jije, nga ko bamutusa ebulafu bamuŋira ohumuhomerera hu musalabba.

21Mu hiseera ehyo, ŋaaliŋo omusinde ow’e Kireene oyu balanganga baati Simooni owaali n’abita engira n’aŋwa mu hitahere ehirirene ehibuga. Simooni ono nj’owaali

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

semwana y'Alekizanda ni Ruufusi. Abasirikale nga bamuŋagia ohubbeeda omusalabba gwa Yesu.

22Ng'aŋo boosa Yesu mu hifo ehi balanga baati Gologosa, amahulu gahyo ti Ehifo Ehyahaŋanga.

23Nga bamuŋa envinyo yomu mizabbibbu ni bayitabuuyemo ehiresi ehi balanga baati miira. Cooka ng'agaana ohuyinywa.

24Nga bamuhomerera hu musalabba, bagabana ebyambalo bibye ni babihubbiraho ahalulu ohubona hiisi mulala ehi anaŋire.

25Bamuhomerera ni jiŋera esaawa edatu ejomu mugamba.

26Omusango ogu baali ni bamuhaabya nga baguŋandiiha hu hapande baati, "HABAHA W'ABAYUDAAYA" nga bahaŋaniha hu musalabba gugwe.

27Ng'aŋo bahomerera n'abakondo babiri hiisi mulala hu musalabba gugwe. Mulala hu muhono gwa Yesu omulungi, owundi hu mugooda.

28Ehyaŋandiihiwa nga hyolerera ehiroma hiiti, "Bamubalira ŋalala n'ababbwagi b'amagambi."

29Abaali ni babitaŋo nga boosi basugusa emitwe jaawe n'obusambuha ni baduha Yesu baati, "Ewe asobola ohubbwagaŋo Yekaalu nindi wayitongola mu ndaalo edatu,

30wenoŋole! Ninuha hu musalabba!"

31Mu ngeri nj'enyene abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abasomesa b'amagambi, boosi bamujerega ni baloma baati, "Ganoŋolanga bandi, aye saaŋanga hwenoŋola niye omwene!

32Kurisito Habaha wa Yisirayiri, ale ŋaahani aŋwe hu musalabba, hubone konyo humufugiirire!" Ni naabo aba bahomerera ni naye nga boosi bamuduha.

33Ohuŋwa hu saawa mukaaga ejomu muusi ohwola hu mwenda ej'egulo, ng'ehiirema hiŋamba ehyalo hyosihyosi.

34Hu saawa ey'omwenda, nga Yesu alanga n'ejanjaasi ery'amaani ati, "Eloyi, Eloyi, lama sabbakusaani?" Amahulu gaahyo ti, "Hatonda wange, Hatonda wange, lwahiina wundehireŋo?"

35Balala hu abo abaali ni bemereeye ŋaapi aŋo, ni baŋulira nga baloma baati, "Muŋulire, ali hulanga Eriya!"

36Ng'aŋo mulala hu bo aduluma atimya ehisumwa mu nvinyo eyisalire, ahita hu lugada aŋa Yesu ohunywa n'aloma ati, "Leha hubone hanye Eriya anaaje gamutusa hu musalabba!"

37Yesu ng'alira n'ejanjaasi ery'amaani, ng'ahena afa.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

38Ng'aŋo olutimbe olwomu Yekaalu ludweduhamo ŋabiri, ohuŋwa ŋamugulu ohwola ŋaasi.

39Omuhulu w'ehibinja hy'abasirikale cikumi owaali ni gemereeye ŋa musalabba n'alengereeye, ni gabona engeri eyi Yesu gafamo, ng'aloma ati, "Mu butuufu omuutu ono abaaye Mwana wa Hatonda!"

40Era ŋaaliŋo n'abahasi abaali ni besambireho ahamanga ni balengereeye. Mu abo mwalimo Malyamu Magadaleeni, Salome, ni Malyamu nyina ya Yose ni Yakobbo omuŋere.

41Abahasi bano bagendanga ni Yesu ni bamuŋeeresa, olu gaali mu hitahere hy'e Galilaaya. Era ŋaaliŋo n'abahasi abandi bangi abaali ni bajire ni naye e Yerusaalemu.

42Bino byosibyosi byaliŋo hu ludaalo lw'ohwetegehera obunahye n'enahabe Sabbaato. Ɗaaliŋo ow'eŋono owahiihanga mu Luhiiho lw'Abayudaaya Oluhulu,

43ni bamulanga baati Yosefu ow'e Alimataaya. Yosefu ono gaali alindirira ohuuja hw'obuŋugi bwa Hatonda. Nga Yosefu gesinga atiina eyiri Pilaato amusunga omulambo gwa Yesu.

44Pilaato ni gaŋulira ati Yesu gaali ahenire ohufa, nga geŋunja. Ng'alanga omuhulu w'ehibinja hy'abasirikale, amubuuse hanye dala Yesu gaali afuuye.

45Omuhulu w'ehibinja hy'abasirikale ni gamuhahasa ng'olu Yesu gaali ahenire ohufa, Pilaato gehirisa Yosefu ohuŋira omulambo.

46Ng'aŋo Yosefu agula olugoye olulaŋi olwa laasi, ng'atusa omulambo gwa Yesu hu musalabba, agwambiha mu lugoye olwo, aguta mu higombe ehi baali ni babajire mwibaale mu ngeri y'epungulu. Ng'aŋiringisya ogubaale, gegaliraŋo omulyango ogwingira mu higombe ehyo.

47Malyamu Magadaleeni, ni Malyamu nyina ya Yose, nga beetegeeresa aŋa bata omulambo gwa Yesu.

MARIKO 16

1Oludaalo lwa Sabbaato ni lwaŋwaho, Malyamu Magadaleeni ni Salome ni Malyamu nyina Yakobbo, nga bagula amafuta ag'ahaloosa, batiine baŋahe omulambo gwa Yesu.

2Ni wahya, hu ludaalo oludaayi mu wiiki, mu mugamba pwipwipwi eryuba ni lyali ni lyahaŋwangayo, nga batiina hu higombe.

3Batiinanga bebuusa baati, "Nj'ani anatuŋiringisisye ebaale ohulitusa hu mulyango gw'ehigombe?"

4Aye ni bagangamusa emoni ohuhejayo, nga babona baati baali baliŋiringihisye ni balituhiise hu mulyango gw'ehigombe ate nga ebaale eryo lyali bbala bugali.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

5Ni bengira mu higombe, babona omuseere nalunje ni gehaaye hu luuyi olw'omuhono omulungi, ni gambaaye ekaaso ekosa. Ng'obuti bubaŋamba.

6Ng'abaloma ati, "Mutatya. Mwendula Yesu Omunazaleesi oyu bahomerera hu musalabba. Aŋuma ŋano. Alamuhire. Mubone, hino nj'ehifo aŋa baali ni bamutaaye.

7Mutiine mulomere abeegi babe ko weyite Peetero, muuti; 'Atangiiyemo atiina e Galilaaya. Eyo peyi munahamubonere ng'olu gabaloma.' "

8Ng'abahasi abo batula mu higombe baduluma, olwohuba esisi n'obuti byali bibaŋambire. Era olw'obuti obwo sibalomeraho muutu kadi mulala.

9Yesu ni gahena ohulamuha hu ludaalo oludaayi mu wiiki gasooka hubonehera nje Malyamu Magadaleeni oyu gabbingaho emisambwa omusanvu.

10Ono nj'owatiina galomera abaloobera ba Yesu, mu hiseera ehyo aba obutahi waali ni wijuuye hu mwoyo n'ohulira ni balira.

11Aye ni babalomera baati Yesu mulamu, era ng'olu Malyamu Magadaleeni gamubona, sibafugiirira.

12Ebyo ni byaŋwa, nga Yesu abonehera babiri hu beegi babe abaali ni batula ehibuga ni batiina mu hyalo cooka n'atafaana ng'olu gafaananga.

13Ni gahena ohubabonehera nga baagamayo balomera abahyawe. Cooka nibo nasi behirisa hibono ehyo.

14Oluvanyuma, nga Yesu abonehera abeegi babe ehumi namulala, ni behaaye ni balya. Ng'abanenya olw'ohutafugiirira hwawe, n'olwobuhahanyafu w'emyoyo jaawe, olwohuba sibehirisa bibono by'abo abaali ni baamuweeneho n'ahenire ohulamuha.

15Era ng'abaloma ati, "Mutiine mu mawanga gosigosi, mulomere abaatu bosibosi Amaŋuliro Amalaŋi.

16"Hiisi afugiirira era gabatiziwa, alinoŋolewa, aye atafugirira, omusango gulimuhira.

17"Abafugiirira banaholenga ebyamaliholiho bino. Mu siina lyange banaabbingenga emisambwa hu baatu, banalomenga mu ndimi eji bahiiri hwega,

18ni banaŋambenga hu misota oba ni bananywenga ehiitu hyosihyosi ehiita, sibanolengaho higosi hyosihyosi. Ni banaŋambenga hu balwaye banaŋonenga."

19Yesu Musengwa ni gahena ohuloma ni nabo, ng'aŋiriwa mwigulu, gehala hu luuyi olw'omuhono omulungi ogwa Hatonda.

20Ng'abeegi babe batiina hiisi ŋaatu ni balomera abaatu Amaŋuliro Amalaŋi. Nga Yesu Musengwa abaŋambirangaho ni bahola ebyamaliholiho ohuhahasa obuhwenda waawe.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

LUKA

LUKA 1

1Ow'eŋono Tefiiro, abaatu bangi baŋandiihire hu biitu ebi Yesu atiinire n'ahola mu fe.

2Baŋandiihire ni batambisa ebibono by'abo ababyeboneraho n'emoni jaawe ohuŋwera erala oludaayi ng'olu gatandiha obuŋeeresa buwe era basasaania n'ehibono ehyo mu baatu.

3Olw'ehyo, oluvanyuma lw'ohwendulirisa mu wiijufu hu hiisi hiitu ehibayeŋo keesi kuŋadiihira ew'eŋono Tefiiro ebibono ebiroose obulaŋi ebyolereeye mu fe,

4ko weesi ofaanie ehituufu ehiŋamba hu bibono ebi bahusomesa.

5Mu himanga ehi habaha Herode gaali n'aŋuga Buyudaaya, ŋaaliŋo omusengi wa Hatonda oyu balanganga baati Zakaliya ow'omu hibbubbu hy'abasengi ehi balanganga baati Abbija. Omuhasi wuwe gaali nj'Elizabbeesi yeesi owaali n'aŋwa mu lulyo lw'abasengi ba Hatonda, owomu lusaga lw'Alooni.

6Abaatu bano bombi baholanga biruŋamu mu moni ja Hatonda Musengwa era ni badembuhira amagambi n'ebiragiro bibye byosibyosi.

7Aye baali baŋuma mwana olwohuba Elizabbeesi gaali mugumba, nindi bombi ni basahuluŋire.

8Lulala ehibinja ehi Zakaliya gaŋeerehesangamo ng'omusengi mu moni ja Hatonda ni hyali hu luŋalo,

9abahye bamwangala ni bahubba ahalulu ng'olu ekola yabwe yaali, aje adunyise obubbaani mu Yekaalu ya Hatonda Musengwa.

10Ehimanga ehy'ohudunyisa obubbaani ni hyola, abaatu bosibosi baali bahumbeene ebulafu wa Yekaalu ni basaba.

11Ng'aŋo mu himanga ehyene ehyo Zakaliya abona malayika wa Hatonda Musengwa ni gemereeye hu lubega lw'omuhono omulungi ogw'ehituuti ohubadunyihisanga obubbaani.

12Zakaliya ni gamubona gesinduha bugali weene, nga n'obuti wumuŋamba.

13Aye malayika oyo ng'amuloma ati, "Zakaliya, otatya olwohuba Hatonda aŋuliiye ohusaba huhwo. Era omuhasi wuwo Elizabbeesi aja huhusaalira omwana omuseere, olimuguliha esiina oti Yowaane.

14Omwana oyo, aligira waaba n'esangaalo n'ohusaŋalya era abaatu balisangaala olw'ohusaaliwa huhwe,

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

15olwohuba anaahabe mwegingihiriri mu moni ja Hatonda Musengwa. Era saagesangaho ohunywa omwenge gwomu mizabbibbu wayire ehiitu hyosihyosi ehimeesa. Omwoyo Omutukuvu anahamumaamire ohuŋwera erala mu hida hya nyina.

16Era aligira Abayisirayiri bangi bebbwaga baagobola eyiri Hatonda Musengwa yaawe.

17Aliba n'amaani g'Omwoyo Omutukuvu hy'Eriya era nj'alyeheerera ohuuja ohweyulira Musengwa engira. Alifaŋania abaana n'abasaawe, era aligobosa abaatu abajeemera Hatonda mu ngira ey'obugwalaafu, n'abategeha olw'ohuuja hwa Musengwa."

18Ng'aŋo Zakaliya abuusa malayika oyo ati, "Hiina ehihahasa hiiti ehi oloma hinaholerere? Ese n'omuhasi wange hwesahuluŋiiye."

19Ng'aŋo Malayika amugobolamo ati, "Ese, ndiise Gabbudyeri, aba mu moni ja Hatonda ni muŋeeresa. Hatonda gaatumire ohuhulomera amaŋuliro gano amalaŋi.

20Aye olw'ohubuusabuusa ebi kulomera, sooja hugobolayo huloma ohwola olu Hatonda anahabyoherese ehiseera hy'abo ni hyolire."

21Mu hiseera ehyo, abaatu baali ebulafu ni bahuumiriiye Zakaliya era ni bebuusa ehimwolireho.

22Zakaliya ni gatula, gaali saahiŋanga huloma aye n'agesya hugesya n'engalo. Ng'abaatu bahifaania baati gaali asunire ohwolesewa.

23Olugobo lulwe olw'ohuŋeeresa mu Yekaalu ni lwaŋwaho, nga gagamayo ewuwe.

24Ɗabitaŋo ehiseera ng'Elizabbeesi omuhasi wuwe aba hida, ng'ahena emyesi etaanu n'atebonesa mu baatu.

25Ng'aŋo aloma ati, "Hatonda Musengwa gapambiiye ehisa mu hiseera hino gaatusaho eduho ery'obugumba."

26Elizabbeesi n'ali hida ehy'emyesi mukaaga, Hatonda gatuma Malayika Gabbudyeri mu hibuga ehi balanga baati Nazaleesi mu twale ly'e Galilaaya,

27eyiri omuhaana ataŋenyuhangaho n'omusinde oyu balanga baati Malyamu owaali n'aja hufumbirwa omusinde oyu balanganga baati Yosefu era gaali aŋwa mu lulyo lwa habaha Dawudi.

28Malayika oyo ng'amuloma ati, "Oli otye ewe omuhoda wa Hatonda? Oli n'ekabi era Hatonda Musengwa ali ni neewe!"

29Ebibono ebyo byeŋunjisa Malyamu bugali weene, ni gebuusa ehi bitegeesa.

30Ng'aŋo Malayika amuloma ati, "Malyamu, otatya olwohuba osunire obuhoda eyiri Hatonda.

31Oliba hida wasaala omwana museere, olimuguliha esiina oti nje Yesu.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

32Omwana oyo, aliba n'obuŋangi era balimulanga Mwana wa Hatonda oyo Owaŋamugulu Bugali. Hatonda Musengwa alimuŋa obuŋugi hy'owa Dawudi sehulu wuwe.

33Aliŋuga Yisirayiri emirembe n'emirembe era obuŋugi buwe sibuliŋwaŋo."

34Nga Malyamu abuusa malayika oyo ati, "Naahabe tye hida, ese otaŋenyuhangaho n'omusinde?"

35Nga Malayika amugobolamo ati, "Omwoyo Omutukuvu anahahumaamire ng'amaani ga Hatonda Owaŋamugulu Bugali gahuujaho, ng'oba hida. Olw'ehyo omwana oyu olisaala aliba mwabufu era aliba Mwana wa Hatonda.

36N'omulebe wuwo Elizabbeesi oyu babaaye ni balanga omugumba, yeesi aja husaala omwana mu busahulu buwe era guno aŋira omwesi gwa mukaaga n'ali hida.

37Olwohuba ŋaŋuma ehihaya Hatonda."

38Nga Malyamu aloma ati, "Ese ndi muŋeeresa wa Hatonda Musengwa. Hahibe hiityo hu ese ng'olu olomire." Ng'aŋo Malayika aŋwaŋo getiinira.

39Mu hiseera ehyene ehyo, Malyamu genyoheramo gaŋamba olugendo gatiina mu hibuga mu twale ly'e Buyudaaya mu ehyalo hy'esozi eyi Zakaliya gamenyanga.

40Ni goola gengira mu nyumba ya Zakaliya ng'aheesa Elizabbeesi.

41Wangewe, Elizabbeesi ni gaŋulira Malyamu n'amuheesa, ng'omwana asamba mu hida. Ng'Omwoyo Omutukuvu amaamira Elizabbeesi.

42Ng'aŋo Elizabbeesi olw'esangaalo aloma n'ejanjaasi eryaŋamugulu ati, "Hatonda ahuŋaaye ekabi ohuhira abahasi bosibosi era n'omwana oyu oja ohusaala yeesi ali n'ekabi.

43Ko ndiise ani, ewe oja huba nyina ya Musengwa ohupa eŋono lino ery'amaani ohucaalira?

44Olu puliiye ejanjaasi liryo ni bukeesa, omwana asambire mu hida olw'esangaalo.

45Oli n'ekabi olw'ohufugiirira oti ebi Hatonda Musengwa gaaloma bija hwolerera."

46Ng'aŋo Malyamu aloma ati, "Mu mwoyo gwange njumirya Hatonda Musengwa.

47N'obulamu wange busangaafu olwa Musengwa Omunoŋosi wange,

48olwohuba gapambiiye ehisa ese omuŋeeresa wuwe aŋumaho naŋaali. Ohuŋwa ŋaahani abaatu aba hiisi mulembe, bananangenga w'ekabi,

49olwohuba Hatonda omwene buŋangi era omwabufu gakoleeye ebihulu.

50Ohuŋwa mu hiisi mulembe ogubaluhaŋo ehisa hihye hiba eyiri abo abamutya.

51Alagire obuŋangi wuwe ow'amaani mu byamaliholiho ebi ahola, ni goŋania abeŋeegaho baati nj'abahihenaho.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

52Aŋanuuye abaŋugi hu buŋugi aye genyosa abeŋomeha gabaŋa obubbala.

53Geguhise abayala n'ebiraŋi, aye abo aberanga abaŋinda gabagamirisaho engalo ni jirereeja.

54Ayedire Yisirayiri abaatu babe abamuŋeeresa abahebuliiye gaba n'ohusasira,

55eyiri Yibbulayimu n'olusaaye lulwe emirembe n'emirembe, ng'olu gahisuubisa abasehulu beefe."

56Nga Malyamu amenya n'Elizabbeesi emyesi ng'edatu, nga ko gaagama engo.

57Endaalo ej'ohusaala ni joola, ng'Elizabbeesi asaala omwana omuseere.

58Abaliranwa n'abalebe babe ni baŋulira ng'olu Hatonda Musengwa amuŋambiye ehisa gamuŋa omwana, nga boosi basangaala.

59Omwana ni gaŋesa endaalo munaana, nga batiina ohumuhomola. Baali baja humuguliha esiina lya semwana baati nje Zakaliya.

60Aye nyina ng'aloma ati, "Bbe, humugulihe huuti nje Yowaane."

61Nga bamuloma baati, "Mu lulyo lulwo muŋumamo muutu kadi mulala oyu baguliha esiina eryo!"

62Ng'aŋo beeyedesa obubonero ohubuusa semwana y'omwana esiina eri genda bamugulihe.

63Zakaliya ng'asunga ehipande ehy'ohuŋandiihaho, ng'aŋandiiha ati, "Esiina ly'omwana nje Yowaane." Bosibosi nga beŋunja.

64Aŋo ni naaŋo nga Zakaliya geguha omunwa era n'olulimi lulwe nga luboŋoloha, ng'atandiha ohuloma n'ajumirya Hatonda.

65Hino hyaleetera abaliranwa babe bosibosi ohweŋunja. Era ng'ebibono bino bihwana hu ŋingi j'e Buyudaaya josijosi.

66Bosibosi ababiŋulira, bebuusanga abeene n'abeene baati, "Omwana ono anaahabe muutu wa ngeri hi?" Baalomanga baatyo olwohuba Hatonda Musengwa gaali ni naye.

67Ng'aŋo Omwoyo Omutukuvu amaamira Zakaliya semwana ya Yowaane ng'aŋa obunaabbi n'aloma ati,

68"Hujumirye Hatonda Musengwa wa Bayisirayiri, olwohuba ahyaliiye abaatu babe era abanunuuye.

69Atuŋaaye Omunoŋosi ow'amaani ohuŋwa mu lulyo lwa Dawudi omuŋeeresa wa Hatonda, atunoŋole

70ng'olu gasuubisa ahale nahale n'abita mu banaabbi babe abagwalaafu,

71atunoŋole ohuŋwa eyiri abasigu beefe, n'omu muhono gw'abo bosibosi abatatwenda.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

72Ng'olu gasuubisa ohuŋambira abasehulu beefe ehisa era gahebulira endagaano yiye ey'enjabulo

73mu hirayiro ehi galayirira sehulu yeefe Yibbulayimu, ati alitununula ohuŋwa mu ngalo j'abasigu beefe

74ko humuŋeerese ni huŋuma hutya,

75mu bugwalaafu era ni hwolereeye mu moni jije obulamu weefe bosibosi.

76Ne ewe mwana wase, balihulanga naabbi wa Hatonda oyo Owaŋamugulu Obugali. Hino kiroma olwohuba olitangiramo ohutiina ohweyulira Musengwa engira,

77n'ohuleetera abaatu babe ohufaania engira ey'obunoŋosi, Hatonda n'abasoniŋa ebibi byawe,

78olw'ehisasabirisi hihye ehingi, ehiriiha ohuŋwa mwigulu hy'enjase ey'eryuba ni liŋwayo,

79ohwaduhira abali mu hiirema hy'ebibi n'ehisisigo hy'olumbe, n'ohutuluŋamya mu ngira ereeta emiyaaya."

80Ng'Omwana ahula mu hirangi n'omu bulamu buwe ow'omwoyo era gamenyanga mu lulafu ohwola olu gatandiha ohulomera Abayisirayiri ehibono hya Hatonda.

LUKA 2

1Mu hiseera ehi habaha oyu balanganga baati Agusito gaŋugiyemo owahabaha wa Rooma, gaatusa ehiragiro ati abaatu bosibosi mu matwale gage, beŋandiise.

2Ohweŋandiisa ohwo ohudaayi, hwaliŋo gavana oyu balanganga baati Kiriniyo n'ali nj'aŋuga etwale ly'e Siriya.

3Ng'aŋo hiisi muutu atiina mu habuga h'ewaawe ohweŋandiisa.

4Olw'ehyo, nga Yosefu yeesi aŋwa mu hibuga Nazaleesi mu twale ly'e Galilaaya, atiina mu hibuga Bbeserekemu mu twale ly'e Buyudaaya. E Bbeserekemu eyo peeyi basaala habaha Dawudi era Yosefu yeesi gaali wamu lulyo olwo.

5Yosefu gatiina ni Malyamu oyu gaali n'ahwa, beŋandiise. Malyamu gaali ali hida,

6era ni bali eyo, ng'ehiseera hihye ehy'ohusaala hyola.

7Nga Malyamu asaala omwana wuwe omudaayi omuseere, ng'amuwiiha mu bugoye era ng'amuta mu hiitu omu bisolo byaliranga. Gamusaalira mu hidooli olwohuba sibasuna hifo mu nyumba omu abagendi bapangisanga baŋenyuhamo.

8Aŋaapi aŋo mu hitundu ehyo, mwalimo abaayi abahuumanga etaama jaawe owiire mu hyayo.

9Ni baali eyo, nga malayika wa Hatonda Musengwa abawonehera. Ng'ehimyaso hy'eŋono lirye hibeswanigirisa. Hino hyabaleetera ohutya bugali weene!

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

10Aye malayika ng'abaloma ati, "Mutatya, olwohuba mbaleteeye amaŋuliro amalaŋi, agalileetera abaatu bosibosi esangaalo eryene ery'amaani.

11Olwa leero e Bbeserekemu mu hibuga eyi basaala habaha Dawudi, basaaye Omunoŋosi w'abaatu bosibosi, Kurisito Musengwa.

12Hano nj'ahabonero ahamunamufanihisyeho, muja hubona omwana museere ni bamuwiihire mu bugoye w'abaŋere era ni bamutaaye mu hiitu omu bisolo biriira."

13Ng'aŋo ni naaŋo eduuli ly'abamalayika ohuŋwa mwigulu abandi beŋimba hu wahyawe ni bemba enyembo ej'ohujumirya Hatonda baati,

14"Eŋono libe eyiri Hatonda mwigulu n'emiyaaya jibe mu baatu abasiima!"

15Abamalayika ni baŋwaŋo baagamayo mwigulu, ng'abaayi baloma abeene n'abeene baati, "Hutiine e Bbeserekemu huje hubone ebibaayeŋo ng'olu Hatonda Musengwa atulomire."

16Ng'aŋo abaayi beyuna batiina era nga babona Malyamu ni Yosefu n'omwana ni bamutaaye mu hiitu nago omu bisolo biriira.

17Ni bahena ohubona omwana, nga batiina balomera abaatu ebi malayika gaali n'abalomeeye hu mwana oyo.

18Era abaatu bosibosi mu hitundu ehyo beeŋunja ebi abaayi abo babalomera.

19Aye Malyamu ng'ata ebibono ebyo byosibyosi hu mwoyo, n'abiŋeegangaho bugali.

20Ng'aŋo abaayi bagamayo hu byayo byawe ni bajumirya Hatonda era ni bamuŋa eŋono olw'ebyo ebi baali ni baŋuliiye era ni baweene, olwohuba byosibyosi byali ng'olu malayika gaali n'abalomeeye.

21Omwana ni goosa endaalo munaana ohumuhomola, bamuguliha esiina baati Yesu, eri malayika galoma omwana n'ahiiri n'ohuba mu hida.

22Endaalo j'omukolo gw'ohwegwalaasa ogwabangaŋo abahasi ni bahenire ohusaala ni jaŋwa ng'olu magambi aga Hatonda gaŋa Musa galagira, nga Yosefu ni Malyamu baŋira Yesu e Yerusaalemu ohumuŋayo eyiri Hatonda Musengwa.

23Hino bahihola olw'ohwoheresa ehyaŋandiihiwa mu magambi ga Musengwa hiiti, "Hiisi mwana omuseere omudaayi banamuŋengayo eyiri Hatonda Musengwa."

24Era batiina n'ebyohuŋonga ng'olu hiiri mu magambi ga Hatonda Musengwa: "enjiiwa ebiri oba amaŋuusi amaŋere abiri."

25Ŋaahani yaaliyo omusinde mu Yerusaalemu oyu balanganga baati Simyoni. Omusinde oyo gaaliho amaani g'Omwoyo Omutukuvu, n'ali mugwalaafu, n'aŋamba ebiragiro bya Hatonda era n'ahuumiriiye ohubonaho ohununula hwa Yisirayiri.

26Omwoyo Omutukuvu gaali amusuubihiise ati alibona hu Kurisito oyu Hatonda Musengwa gafuujaho amate ohunoŋola abaatu, ko gaafa.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

27Ng'aŋo Omwoyo Omutukuvu amutangirira amuŋira mu lunya lwa Yekaalu. Abasaaye ba Yesu ni bamwosa hu Yekaalu ohuhola ebi amagambi galoma,

28nga Simyoni anaaŋa omwana hu nyina, ahena ajumirya Hatonda ati,

29"Ale Hatonda Musengwa, ng'olu w'asuubisa ganya omuŋeeresa wuwo aŋuumule n'emiyaaya.

30Olwohuba mbwene Omunoŋosi

31oyu wategehera abaatu bosibosi,

32abe enjase ohulaga Abatali Bayudaaya ehi Hatonda ali, era aŋeese abaatu babo Abayisirayiri eŋono."

33Nga Yosefu ni Malyamu beeŋunja olw'ebibono ebi Simyoni galoma hu mwana oyo.

34Ng'aŋo Simyoni abasabira ekabi ahena aloma Malyamu nyina ati, "Omwana ono Hatonda gamwangala, bangi mu Yisirayiri bamufugiirire banoŋohe era bangi bamwegaane basihiirihe. Aja huba ahabonero ohulaga ati aŋwa ewa Hatonda aye sibaja hu hifugiirira,

35ko ebiŋeego ebibi ebyomu myoyo j'abaatu abeene abangi byeyolehe. Era enaku erifumita omwoyo gugwo hy'epiima."

36Era ŋaaliŋo naabbi omuhasi owaali omuhayire ni bamulanga baati Ana omuhaana wa Fanweri ow'ehiha hya Aseri. Omuhasi oyo ni gafumbirwa gahena emyaha musanvu, wamwe ng'afa.

37Ohuŋwa hulwo gaali ahenire emyaha cinaana n'ene n'ali namwandu era omuusi n'owiire sigaŋwanga mu Yekaalu, galinga mu hujumirya Hatonda, n'asaba era n'asiiba.

38Nga mu hiseera ehyene ehyo, omuhasi oyo atiina aŋa Malyamu ni Yosefu baali, nga geyaasa Hatonda olw'omwana oyo. Era ng'alomera abo bosibosi abaali ni bahuumirira Hatonda ohununula Yerusaalemu ebiŋamba hu mwana oyo.

39Yosefu ni Malyamu ni bahena ohuhola byosibyosi ng'olu magambi ga Hatonda Musengwa galoma, nga balucuusa bagamayo ewaawe mu hibuga hy'e Nazaleesi mu Galilaaya.

40Ng'aŋo omwana oyo geyongera ohuhula mu hirangi n'omu magesi, ng'aba n'amaani era omuhoda eyiri Hatonda.

41Ɲaahani hiisi mwaha abasaaye ba Yesu batiinanga e Yerusaalemu hu Mbaga ey'Ohubihisya.

42Yesu ni goosa emyaha ehumi n'ebiri, nga batiina ni naye e Yerusaalemu hu mbaga ey'Ohubihisya ng'olu esambo yaawe yaali.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

43Embaga ni yaŋwa, abasaaye ba Yesu ni baali ni bagamayo, baŋeega baati Yesu ali ni nabo aye gaali asigaye e Yerusaalemu.

44Ni baali ni bahagendaho olugendo olw'oludaalo lulala nga ko bafaania baati gaali saali mu hiŋindi hy'abaatu aba baali ni bagenda ni nabo. Ng'aŋo batandiha ohumwendula hiisi ŋaatu, mu balebe n'omu mihago jaawe.

45Ni bamuhaya, nga bagamayo e Yerusaalemu ohumwendula.

46Ni ŋabitaŋo endaalo edatu nga ko bamugwirihirira mu lunya lwa Yekaalu n'aŋaya n'abasomesa b'amagambi, n'abaŋuliirisa era n'ababuusa ebibuuso.

47Bosibosi abamuŋuliirisa beŋunja olw'amagesi n'engeri eyi gagobolangamo ebibuuso.

48Abasaaye babe ni bamubona, ng'emyoyo jibeeha aye basigala ni beŋunja. Nga nyina amuloma ati, "Mwana wase, lwahiina otuholire otyo? Ese ni lataawo hubaaye huhwedula ni hweŋendehereeye."

49Nga niye abagobolamo ati, "Lwahiina mubaaye munyendula? Simumanyire muuti ndi n'ohuba mu nyumba ya Bbaabba?"

50Aye nibo ndibategeere ehi gaali n'aloma.

51Ng'aŋo gaagama ni nabo e Nazaleesi era ng'aba mugondi eyi bali n'abaŋulira. Nga nyina ata ebyo byosibyosi hu mwoyo era ng'abiŋeegangaho.

52Ng'aŋo Yesu geyongera ohuhula mu hirangi n'omu magesi, n'ali muhoda eyiri abaatu ni Hatonda.

LUKA 3

1Mu mwaha ogw'ehumi n'etaanu ogw'omulembe gwa Tibberiyo habaha w'e Rooma, Pootiyo Pilaato gaali aŋuga etwale ly'e Buyudaaya ni Herode n'aŋuga ery'e Galilaaya, ni mulebe wuwe Filipo n'aŋuga etwale ery'e Yituraaya ni Turakoniti, ni Lisaniya n'aŋuga ery'Abbileene.

2Era Anaasi ni Kayaafa baali nj'abahulu b'abasengi, Hatonda gaŋa Yowaane omusaani wa Zakaliya owaali n'amenya mu lulafu obuhwenda aje alomere abaatu.

3Ng'aŋo Yowaane agenda mu bitahere byosibyosi ebiririheene olwabi Yoludaani n'aloma abaatu bebbwage bacuuse emyoyo babatiziwe, Hatonda abasoniŋe ebibi.

4Yowaane gahola hino ni goheresa ebyaŋandiihiwa mu hitabo hya naabbi Yisaaya ebiroma biiti, "Ɗaliŋo ejanjaasi ery'amaani eriŋwera mu lulafu omuutu n'alangirira ati, 'Muhosiirire Musengwa engira, muluŋamye amagira gage.

5Hiisi hiiho muhijuse; era hiisi lusozi muluteremuse. Muluŋamye amagira amagodami, mugwalaase n'ebiŋigi.

6Era hiisi muutu anahabone ohunoŋola hwa Hatonda.' "

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

7Eduuli ly'abaatu nga litiinanga eyiri Yowaane ababatize, ng'abalomanga ati, "Enywe abaatu abahabi hy'etemu, nj'ani owabalabula ohuŋunuha ehiruŋi hya Hatonda?

8Ale ŋaahani muhole ebikolwa ebiraga biiti mwebbwagire mulehireŋo ebibi byenywe. 'Mulehere aŋo ohuloma muuti mbo muli bagwalaafu olwohuba muli bejuhulu ba Yibbulayimu.' Mbalomera ti Hatonda aŋanga ohucuusa amabaale gano gafuuha bejuhulu ba Yibbulayimu.

9Ŋaahani mumanye muuti muli hy'emisaala eji muutu ategeheeye aŋo embasa ohujitema. Era hiisi musaala ogutaama bibala ebiraŋi baja hugutema, bagudanye mu muliro."

10Ng'aŋo abaatu bamubuusa baati, "Ŋaahani huhole hi?"

11Ng'abagobolamo ati, "Ali n'ebyambalo bibiri aŋeho oyo aŋuma era ali n'ebiryo yeesi ahole atyo."

12Abaŋoosa boosi nga batiina ohubabatiza, nga bamubuusa baati, "Omusomesa, huhole hi?"

13Ng'abagobolamo ati, "Mutasolonganga ohuhira ehi babaloma."

14Abasirikale boosi nga bamubuusa baati, "Ate efe, huhole hi?" Ng'abaloma ati, "Mutanyaganga ebyabeene era mutaŋayirisanga muutu yesiyesi. Omuhemba gwenywe gubahenenga."

15Ng'aŋo abaatu bosibosi batandiha ohwebuusa mu myoyo jaawe hanye Yowaane nje Kurisito oyu bafuujaho amate ohunoŋola abaatu oyu bali ni balindiriye.

16Nga Yowaane abaloma ati, "Ese mbabatiza n'amaaji aye owukira obuŋangi gaaja oyu toola wayire n'ohuboŋolola ekoba j'engayito jije namwoga amagulu era oyo alibabatiza n'Omwoyo Omutukuvu n'omuliro.

17Niye anahaabule mu baatu ng'olu omuutu aŋamba olugali gahonja ohwabula omuhuuji n'embehe. Embehe nijo ajihumbaania gajibiiha mu hyagi aye omuhuuji ŋalala n'ebidete alibyohya n'omuliro ogutasima."

18Yowaane atyo pogalabulanga abaatu n'atambisa ebibono hy'ebyo era nabalomeranga Amaŋuliro Amalaŋi.

19Aye goloobya Herode owaali n'aŋuga etwale ly'e Galilaaya olwa Herodiya oyu gaali n'apaahise hu mulebewe n'olwebibi ebindi ebi gaahola.

20Herode sigahoma aŋo, gongera ehibi hu hibi, galagira bandanye Yowaane mu komera.

21Olwolire abaatu abandi ni baali ni babatiziwa, nga Yesu yeesi atiina bamubatize. Ni bahena ohumubatiza, ni gaali n'ahisaba, ng'egulu liwihuha,

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

22ng'Omwoyo Omutukuvu n'ali mu hifaananyi hy'eŋuusi amwihaho. Era ejanjaasi nga liŋwa mwigulu ni ŋaliŋo aloma ati, "Ndiiwe Omwana wange omuhoda, owunesiimisa."

23Yesu ni gatandiha emirimo jije gaali aŋesa emyaha amahumi adatu, abaatu ni bamulanga musaani wa Yosefu, omusaani wa Heli.

24Heli gaali musaani wa Matati, Matati musaani wa Leevi, Leevi musaani wa Meleki, Meleki musaani wa Yanaayi, Yanaayi musaani wa Yosefu.

25Yosefu gaali musaani wa Matatiya, Matatiya musaani w'Amosi. Amosi musaani wa Nahumu, Nahumu musaani w'Esili, Esili musaani wa Nagayi.

26Nagayi musaani wa Maati, Maati musaani wa Matatiya, Matatiya musaani wa Semeeyi, Semeeyi musaani wa Yoseki, Yoseki musaani wa Yoda.

27Yoda niye gaali musaani wa Yowanani, Yowanani musaani wa Reesa, Reesa musaani wa Zerubbabbeeri, Zerubbabbeeri musaani wa Salutyeri. Salutyeri musaani wa Neeri,

28Neeri musaani wa Meleki, Meleki musaani w'Adi, Adi musaani wa Kosamu, Kosamu musaani w'Elimadamu, Elimadamu musaani w'Eli.

29Eli niye gaali musaani wa Yoswa, Yoswa musaani w'Elyeza, Elyeza musaani wa Yorimu, Yorimu musaani wa Matati, Matati musaani wa Leevi.

30Leevi musaani wa Simyoni, Simyoni musaani wa Yuda, Yuda musaani wa Yosefu, Yosefu musaani wa Yonamu, Yonamu musaani w'Eliyakimu.

31Eliyakimu niye gaali musaani wa Meleya, Meleya musaani wa Meena, Meena musaani wa Mataasa. Mataasa musaani wa Nasani, Nasani musaani wa Dawudi,

32Dawudi musaani wa Yese, Yese musaani w'Obbedi. Obbedi musaani wa Bbowaazi, Bbowaazi musaani wa Salumoni, Salumoni musaani wa Nasoni.

33Nasoni niye gaali musaani wa Aminadabbu, Aminadabbu musaani w'Adimiini, Adimiini musaani w'Aruni. Aruni musaani wa Hezirooni, Hezirooni musaani wa Pereezi, Pereezi musaani wa Yuda.

34Yuda musaani wa Yakobbo, Yakobbo musaani wa Yisaka, Yisaka musaani wa Yibbulayimu. Yibbulayimu musaani wa Teera, Teera musaani wa Naholi.

35Naholi niye gaali musaani wa Serugi, Serugi musaani wa Reewu. Reewu musaani wa Peleegi, Peleegi musaani w'Ebberi, Ebberi musaani wa Seela.

36Seela musaani wa Kanaani, Kanaani musaani wa Alupakusaadi, Alupakusaadi musaani wa Seemu, Seemu musaani wa Nuwa, Nuwa musaani wa Lameeka.

37Lameeka musaani wa Mesuseela, Mesuseela musaani w'Enoka, Enoka musaani wa Yaledi. Yaledi musaani wa Mahalaleeri, Mahalaleeri musaani wa Kanaani,

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

38Kanaani musaani w'Enosi. Enosi musaani wa Seesi, Seesi musaani w'Adamu, Adamu mwana wa Hatonda.

LUKA 4

1Ng'aŋo Omwoyo Omutukuvu amaamira Yesu, amutusa hu lwabi Yoludaani amuluŋamya amuŋira mu lulafu,

2ng'ahenayo endaalo amahumi ane, Sitaani n'amuhema. Ahamanga aho hosihosi sigalyaho hiitu hyosihyosi era enjala yamuluma.

3Nga Sitaani amuloma ati, "N'oba n'oli Mwana wa Hatonda, lagira ebaale lino lifuuhe biryo, olye."

4Nga Yesu amugobolamo ati, "Hyaŋandiihiwa hiiti, 'Omuutu saanabenga mulamu lwa biryo byoŋene.' "

5Ng'aŋo Sitaani aŋira Yesu ŋamugulu hu lusozi, ng'amangu ago amulaga owahabaha bwosibwosi owohu hyalo.

6Ng'amuloma ati, "Nja huhuŋa obuŋangi ohuŋuga obwahabaha obu oweene ko n'ebyobuŋoono ebitiniraho olwohuba babipambya era panga ohubiŋa oyo oyu mbyendesa.

7Olw'ehyo, byosibyosi binaabe bibyo, singa onanjumirye."

8Nga Yesu amugobolamo ati, "Hyaŋandiihiwa hiiti, 'Onajumiryenga nje Hatonda Musengwawo era nj'oyu onaŋeeresenge yeŋene.' "

9Ng'aŋo Sitaani aŋira Yesu e Yerusaalemu amuninia hu hisuli hya Yekaalu amuloma ati, "N'oba n'oli Mwana wa Hatonda, tuuma ogwe ŋaasi,"

10olwohuba hyaŋandiihiwa hiiti, " 'Hatonda aliragira abamalayika babe baahuyeeda,'

11era hiiti, 'Balihubbaha ndiwegumula hu mabaale huhulumya magulu.' "

12Nga Yesu amugobolamo ati, "Hyaŋandiihiwa hiiti, 'Soohemanga Hatonda Musengwawo.' "

13Sitaani ni gahena ohuhema Yesu, ng'amuleha n'amuhuumire ehiseera ehindi.

14Ng'aŋo Yesu gagamayo mu twale ly'e Galilaaya n'ali n'amaani ag'Omwoyo Omutukuvu. Ng'efuma lirye lihwana mu twale eryo lyosiryosi.

15Ng'asomesa mu mahumbaaniro gaawe era hiisi muutu owamuŋulira n'asomesa, gamutenda.

16Ng'aŋo Yesu atiina e Nazaleesi eyi gahulira. Ng'olu yaali esambo yiye, hu ludaalo lwa Sabbaato gatiina mu humbaaniro nga bamusunga ohusoma ehyaŋandiihiwa.

17Nga bamuŋambya ehitabo hya naabbi Yisaaya, awihula ng'asoma aŋaloma ŋaati,

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

18“Omwoyo wa Hatonda Musengwa gamaamiye, olwohuba ganyangala ohulomera abagadi Amaŋuliro Amalaŋi. Gaatumire ohulangirira ti abasibe baja hubaboŋolola, n’abaŋofu boosi baja huŋona. Era gaatuma ohutaasa ababanyigirisa,

19N’ohulangirira ti nj’ehiseera ehya Hatonda Musengwa ohunoŋola ababe.”

20Ni gahena ohusoma ng’awiihaŋo agobohesa omuŋeeresa womu humbaaniro ehitabo ng’ahena gehala. Ng’abaatu bosibosi mu humbaaniro bamutaho emoni.

21Ng’abaloma ati, “Olwa leero ehyaŋandiihiwa hino hyolereye eyi muli.”

22Ng’aŋo bosibosi beeŋunja olw’ebibono ebiraŋi ebi galoma, ng’abaloma baati, “Ono sinje omusaani wa Yosefu oyu hwesihwesi humanyire?”

23Nga Yesu abaloma ati, “Buhomya weene, muja hungerera olugero oluloma luuti, ‘Omuŋeŋa, weŋeŋe.’ Era muja humedaho muuti, ‘Holeraho ŋano ebi hwaŋulira huuti waholera e Kaperanawumu.’ “

24Ne ese mbaloma ati, “Mu butuufu, naabbi sibamuŋangaho eŋono ewaawe!

25Muhebulire muuti mu mulembe gw’Eriya olu endoboli yatula efula ndiyitonya ohuhena emyaha edatu n’emyesi mukaaga enjala enyene ey’amaani yagwa hu hyalo. Mu hiseera ehyo ŋaaliŋo abanamwandu bangi mu Yisirayiri

26coka Eriya sibamutuma eyiri mulala hw’abo aye bamutuma yiwa namwandu owaali e Zerafaasi mu hyalo hy’e Sidoni.

27Era mu mirembe ja naabbi Elisa, ŋaaliŋo abagenge bangi mu Yisirayiri aye ŋaŋuma kadi mulala owaŋona ohutusaho Naamani Omusiriya.”

28Abaatu bosibosi mu humbaaniro ni baŋulira ebyo, ng’ehiruŋi hibaŋamba,

29nga benyoha bamusindigirisa bamutusa bamuŋira hu mugo gw’olusozi ohubatongola ehibuga hyabwe; olwohuba bendire bamusindihe agwe ŋaasi mu luloŋo.

30Aye gabeŋunula gababitamo, nga getiinira.

31Ng’aŋo Yesu atiina e Kaperanawumu ehibuga ehyomu Galilaaya, nga hu ludaalo lwa Sabbaato atiina mu humbaaniro asomesa abaatu ebiŋamba hu Hatonda.

32Ng’aŋo abaatu beŋunja bugali ekola eyi gasomesamo olwohuba gasomesa n’obuŋangi.

33Mu humbaaniro omwo mwalimo omuutu owaaliho omusambwa. Ng’omuutu oyo alomera ŋamugulu ati,

34“O, Otuhaabya hiina ewe Yesu Omunazaleesi? Wujiire ohutusihiirisa? Ese kumanyire! Ndiiwe Omwabufu wa Hatonda.”

35Nga Yesu ahayula omusambwa ogwo ati, “Ŋoleera! Ŋwa n’ohu muutu oyo.” Omusambwa nga guhubbiraŋo omusinde oyo ehigo nga guhena gumuŋwaho ni ŋaŋuma hisago hyosihyosi ehi gumwohiiseho.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

36Ng'abaatu bosibosi beŋunja era nga bebuusa baati, "Esomesa yino ya ngeri hi? Obona alagira hulagira n'amaani n'obuŋangi emisambwa jaŋwa hu muutu!"

37Ng'efuma yiye yihwana hiisi ŋaatu mu twale eryo.

38Ng'aŋo Yesu aŋwa mu humbaaniro eryo, atiina gengira mu nyumba ya Simooni. Mu hiseera ehyo, masaala ya Simooni gaaliŋo n'ali mulwaye w'omusuuja omwene ogw'amaani, nga basunga Yesu amuŋonie.

39Nga Yesu atiina gemeerera, ahotama aŋaali omulwaye oyo, alagira omusuuja nga guŋona. Aŋo ni naaŋo ng'omulwaye oyo genyoha atandiha ohubategeheraŋo ehy'ohulya.

40Esaawa niija ohugwa mu maaji, abaatu abaali n'abalwaye baawe abaali n'obulwaye owa hiisi ngeri, babaleeta eyiri Yesu ng'aŋamba hu hiisi mulwaye amuŋonia.

41Era bangi abaaliho emisambwa, jabaŋwaho ni jiromera ŋamugulu jiiti, "Ndiiwe Omwana wa Hatonda!" Yesu n'ajihabuhira hujihabuhira, n'atajiganya huloma olwohuba jaali jimumanyire jiiti nje Kurisito oyu bafuujaho amate ohunoŋola abaatu.

42Oludaalo olwalondaho ko ni wanuuha, nga Yesu atiina mu hifo eŋuma baatu. Ng'abaatu bamwendula ohwola olu bamubona era sibendire abaŋweho atiine aŋaatu aŋandi.

43Cooka niye ng'abaloma ati, "Ndi n'ohutiina mu bibuga ebindi yoosi ndomere abaatu baayo Amaŋuliro Amalaŋi agaŋamba hu buŋugi bwa Hatonda, olwohuba nj'ehyagira gaatuma."

44Era geyongera ohulomera abaatu ehibono hya Hatonda mu mahumbaaniro gomu Buyudaaya.

LUKA 5

1Lulala Yesu ni gaali ni gemereeye hwigenya lw'enyanja Genesareeti, ehiŋindi hy'abaatu hyaja hy'aŋindigana aŋaali baŋulire ehibono hya Hatonda.

2Ng'aŋo Yesu abona amaato abiri ni gali aŋo hwigenya w'enyanja, ag'abenuli bali ni balehire aŋo ni bali hugonjoola obutimba bwawe.

3Nga Yesu aniina mwirala hu maato ago, eryali erya Simooni era gamusunga alisendeho ŋadiidiri mu maaji ohuŋwa hu woomu. Nga Yesu geehala atandiha ohusomesa abaatu.

4Ni gahena ohusomesa, ng'aloma Simooni ati, "Hwesendeho mu maaji amangi otege obutimba, mwinule."

5Nga Simooni amuloma ati, "Musengwa, hufululuhene hwahyesa huhyerere. Ne onaloma otyo, haatege obutimba."

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

6Ni baatega obutimba, nga baŋambya enyeeni enyene enyingi huupi jihapule obutimba.

7Nga basimirya abahyawe abaali mu lyato erindi, baaje babayeede. Ni baaja, nga beejusa amaato ago gombi enyeeni. Era olw'obusito, huupi geyinihe.

8Simooni oyu balanganga erindi baati Peetero ni gabona hino, ng'ahubba amafuha ohuupi ni Yesu, ng'amuloma ati, "Ndehe, Musengwa. Olwohuba ese, ndi muutu mubbengi!"

9Peetero galoma atyo olwohuba niye n'abahye bosibosi aba gaali ni nabo, obuti bwali bubaŋambire olw'obungi bw'enyeeni eji baali ni baŋambisye.

10Yakobbo ni Yowaane abasaani ba Zebbedaayo, abameeri ba Simooni boosi obuti wabaŋamba. Ng'aŋo Yesu aloma Simooni ati, "Otatya, olwohuba ohuŋwa olwa leero muhifo hy'ohwinulanga enyeeni, munenulenge abaatu mwabaleeta bafuuha baloobera bange."

11Ng'aŋo bagobosa amaato gaawe hu woomu, ng'ebyo babiŋwaho bagendanga ni Yesu.

12Lulala Yesu gaali mu hibuga omwali omusinde omugenge. Ng'omugenge oyo atiina ahubba amafuha mu moni jije amwegalihira ati, "Muhulu, ni huba ni huli husiima huhwo, ponie."

13Nga Yesu amuŋambaho amuloma ati, "Nj'ohusiima hwange, era ŋona." Era nga ŋaweene aŋo ebigenge biŋona.

14Ng'aŋo Yesu amuhamiirisa atalomeraho omuutu yesiyesi, ohutusaho gamuloma ati, "Tiina weyanjule eyiri omusengi wa Hatonda oŋeyo eŋongo ng'olu naabbi Musa galagira bube bujulizi obubahahasa ti oŋonire."

15Aye efuma ya Yesu yeyongera n'ohuhiraho, ehyaŋwamo abaatu bangi ohutiinanga eyi ali bamuŋulirise era abaŋonie n'obulwaye bwawe.

16Aye efundi nyingi Yesu gatiinanga gesyeneeha ebula abaatu, gasaba.

17Lulala Yesu ni gaali n'asomesa, Abafalisaayo n'abasomesa b'amagambi ga Hatonda ohuŋwa mu hiisi haalo h'e Galilaaya n'e Buyudaaya n'omu Yerusaalemu boosi baaliŋo ni behaaye aŋo. Amaani ga Hatonda Musengwa gaali ni Yesu ohusobola ohuŋonianga abalwaye.

18Ng'aŋo ŋabaŋo abasinde abaŋira omuutu owaali n'asanyalaaye ni bamugegire hu musigaasiga, nga bagesyaho ohumwingisa bamute aŋa Yesu gaali.

19Aye olw'eduuli ly'abaatu, sibasobola. Nga baniina ŋamugulu hu nyumba, nga baŋomola ehituli bamwihisa hu musigaasiga aŋa Yesu gaali.

20Yesu ni gabona ohufugiirira hwawe, ng'amuloma ati, "Meeri yange, kusoniŋire ebibi bibyo."

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

21Ng'Abafalisaayo abo n'abasomesa b'amagambi batandiha ohuloma abeene n'abeene baati, "Ono gelanga ani? Ohwo hufodogola. Nj'ani asobola ohusoniŋa ebibi ohutusaho Hatonda yeŋene?"

22Yesu gamanya ebiŋeego byawe ng'abaloma ati, "Lwahiina muli hwebuusa mu myoyo jenywe muutyo?

23Ehihiraho owangu nj'ehiri ŋeena, ohuloma ti 'Kusoniŋire ebibi bibyo,' oba ti, 'Yinyoha ogende?'

24Ɲaahani nja hubalaga ti Omwana w'Omuutu ali n'obuŋangi hu hyalo ohusoniŋa ebibi." Ng'aŋo aloma owaali n'asanyalaaye oyo ati, "Yinyoha ogege ehidugi hihyo wagameyo ewenywe."

25Aŋo ni naaŋo ng'omusinde oyo genyoha bosibosi ni bamutaayeho emoni, aŋamba ehidugi hihye gagamayo engo n'ajumirya Hatonda.

26Nga bosibosi abaaliŋo beŋunja, bajumirya Hatonda era ng'olusisimo lubaŋamba baloma baati, "Olwa leero huweene ebyamaliholiho!"

27Ebyo ni byaŋwa, nga Yesu aŋwaŋo atiina. Ni gaali n'agenda ng'abona omuŋoosa oyu balanganga baati Leevi ni gehaaye aŋa baŋoosesa n'aŋoosa. Nga Yesu amuloma ati, "Nja ofuuhe omwegi wange."

28Ng'ebyo byosibyosi Leevi abiŋwaho, genyoha atiina ni Yesu.

29Nga Leevi ahyasa Yesu ewuwe amunyiiyira embaga enyene ey'amaani. Omutoolo gw'abaŋoosa n'abaatu abandi abahosi b'ebibi batiina beehala nga baliira ŋalala ninaye.

30Aye Abafalisaayo n'abasomesa baawe ab'amagambi abomu hibbubbu hyawe bemulugunya era nga baloma abeegi ba Yesu baati, "Lwahiina mulya n'abaŋoosa ko n'abaatu abandi abahosi b'ebibi?"

31Nga Yesu abagobolamo ati, "Abaatu abalamu sibetaaga musaŋu ohutusaho abalwaye.

32Sinaaja hwendula aberanga abalaŋi, ohutusaho abahosi b'ebibi."

33Ng'Abafalisaayo n'abasomesa b'amagambi abo baloma Yesu baati, "Abeegi ba Yowaane n'aba Abafalisaayo basiiba era basaba aŋa ni naŋa aye ababo sibasiiba, balya hiisi ludaalo."

34Ng'aŋo Yesu abagobolamo ati, "Abalange hu mbaga y'obugole baŋanga ohusiiba ahooye omweŋa n'ahiiri ni nabo?

35Aye ehiseera hiryola babatusaho ahooye omweŋa. Hu olwo nd'olu balitandiha ohusiiba."

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

36Ng'aŋo Yesu abagerera olugero ati, "Ebula asala ehiŋero ehy'olugoye olunyaaha gahitunga mu lugoye oluhayire. N'ahihola aba gononire olugoye olunyaaha era ehiŋero ehinyaaha sihiŋambagana n'ehiŋero ehihayire.

37Mu ngeri nj'enyene, sibajuha mwenge ogwomu mizabbibbu epiiraŋo mu saŋu ey'ehyanjo ekayire. Singa ohihola, gwadisa esaŋu eyo nga byombi obifiirwa.

38Aye omwenge gwomu mizabbibbu epiiraŋo, bagujuha mu saŋu y'ehyanjo ehinyaaha.

39Omuutu ananywaho omwenge gwomu mizabbibbu endoota, sigenda epiiraŋo olwohuba aloma ati, 'Endoota ehira epiiraŋo ohuŋooma.' "

LUKA 6

1Lulala hu ludaalo lwa Sabbaato, Yesu n'abeegi babe baali babita mu ngira eyibita mu muga gw'engaano. Abeegi babe nga batiinanga ni baŋulula amagala g'engaano nga bahunyaho omuhuuji bahena bemunga embehe.

2Balala hu Bafalisaayo nga babuusa baati, "Lwahiina muhola ehi magambi geefe gatatufugiirira huhola hu ludaalo lwa Sabbaato?"

3Ng'aŋo Yesu abagobolamo ati, "Simusomangaho hu ehi Dawudi gahola olu niye n'abahye aba gaali ni nabo baali ni baŋuma hy'ohulya?

4Dawudi gengira mu weema ya Hatonda ng'alya emigaati eji baali ni baŋongire eyiri Hatonda. Amagambi gafugiirira basengi ba Hatonda boŋene ohulya emigaati ejo. Cooka Dawudi gajirya era gaŋaho n'aba gaali ni nabo."

5Ng'aŋo Yesu aloma Abafalisaayo ati, "Omwana w'Omuutu nje Musengwa aŋuga oludaalo lwa Sabbaato."

6Hu Sabbaato eyindi, Yesu gatiina mu humbaaniro ly'Abayudaaya era ni gaali n'asomesa, hulwo mwalimo omusinde owaali n'omuhono omulungi ni gwaŋotoha.

7Ng'Abafalisaayo n'abasomesa b'amagambi ga Hatonda bahaŋaasa Yesu babone oba hanye anaŋonie ow'omuhono omuŋotohi hu ludaalo lwa Sabbaato, basune ehi baneemeho ohumuŋaŋabira.

8Aye Yesu gamanya ebiŋeego byawe, ng'aloma omusinde oyo owaali n'aŋotohire omuhono ati, "Yinyoha wemereere aŋa hiisi muutu asobola ohuhubona." Ng'ola genyoha gemeerera.

9Ng'aŋo Yesu abaloma ati, "Mbabuusa enywe, hiraŋi ohuhola obulaŋi hu Sabbaato? Huŋonia bulamu, oba hubusihiirisa?"

10Nga Yesu abetoloosamo emoni bosibosi ng'aŋo aloma omusinde oyo ati, "Waama, januula omuhono gugwo." Ng'agujanuula, nga guŋonera erala.

11Aye abasigu ba Yesu abo, nga baluŋa era batandiha ohuteesa ehy'ohumuhola.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

12Lulala mu biseera ebyo, Yesu gatiina hu lusozi ohusaba era gahyesa n'asaba.

13Ni wahya, ng'alanga abeegi babe besende aŋa ali, ng'ahena atobola ehumi n'ababiri, abaguliha ti bahwenda.

14Era abahwenda abo nje Simooni, oyu gameedaho erya Peetero, ni mulebewe Andereya ni Yakobbo ni Yowaane ni Filipo ni Bbatulumaayo,

15ni Matayo ni Tomasi ni Yakobbo omusaani w'Alufaayo ni Simooni Omuzelote,

16ni Yuda mulebe wa Yakobbo ko ni Yuda Yisikaryoti owamulyamo oluhwe.

17Ng'aŋo Yesu ateremuha n'abahwenda babe abo, ng'atiina gemeerera mu hifo ehiterefu. Mu hifo ehyo mwali muhumbaaniyemo ehibbubbu hy'abaloobera babe n'oguŋindi gw'abaatu abaali ni baŋooye mu twale ly'e Buyudaaya lyosiryosi n'omu Yerusaalemu n'ohumyalo ej'e Tiiro ni Sidoni.

18Abaatu abo bosibosi batiina huŋulira ebi asomesa era n'ohubaŋonia obulwaye waawe. Ni naabo abaaliho emisambwa, bajibabbingeho.

19Hiisi mulala hu bo genyigirisa asobole ohumwolerera amuŋambeho gahaŋona, olwohuba amaani agaŋonia gamuŋwangamo ni gabaŋonia.

20Ng'aŋo Yesu aheja hu beegi babe abaloma ati, "Muli n'ekabi abagadi olwohuba muhenire ohwingira mu Buŋugi bwa Hatonda.

21Muli n'ekabi abayala hatyane, olwohuba muliguta. Muli n'ekabi abalira hatyane, olwohuba mulijeha.

22Muli n'ekabi abaatu ni babacaawanga, bababoola era babaduha baahena babalanga babi hu lw'Omwana w'Omuutu.

23"Musangaalenga era mwenyoonye olwohuba muli n'omuhemba mubba mwigulu. Abasehulu babwe boosi baholanga baatyo abanaabbi.

24"Jibageene enywe abaŋinda hatyane, olwohuba obuŋinda ni bunahabaŋweho, muligada.

25"Jibageene enywe omulya ni mwiguta hatyane olwohuba mwesi enjala enahabalume. Jibageene enywe abagiginala hatyane, olwohuba muligawihaho.

26"Jibageene enywe aba hiisi muutu apaaha. Olwohuba abasehulu baawe po bapaahanga baatyo abanaabbi ab'obudulingi.

27"Ne mbaloma enywe abapulirisa, ti mwendenga abalabe benywe era muholerenga abatabenda ebiraŋi.

28Musabirenga ababaŋwaba ekabi. Era musabirenga abo ababagudya.

29Omuutu nahuhubbanga oluŋi hwitama, mucuuhise ahubbe n'ohulindi. Oyo aŋira ekooti yiyo, omuŋanga n'esaati yoosi.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

30Singa omuutu ahusunga ehiitu, muŋenga. Omuutu anaŋira ebibyo, omuleheranga.

31Muholerenga abahyenywe ebi mwahendire mwesi babaholere.

32“Ni munendenga ababenda boŋene, ehyo hibaŋeesa ekabi? N’abahola ebibi boosi benda ababenda!

33Era ni munayeedenga ababayeeda boŋene, ehyo hibaŋeesa ekabi? N’abahosi b’ebibi po bahola.

34Singa muŋola abo aba musuubira ohubasasula boŋene, ehyo hibaŋeesa ekabi? N’abahosi b’ebibi boosi baŋola ababi bahyawe.

35Aye mwendenga abalabe benywe era mubabisyenga bulaŋi. Mutatanga mwoyo eyi muŋolire. Aŋo mulisuna omuhemba mubba era mulifuuha baana b’Oyo Owaŋamugulu Obugali, olwohuba niye mulaŋi eyiri abatasiima n’ababi.

36Mube n’ehisa ng’olu Senywe ali mwigulu ali w’ehisa.

37“Mutasaliranga bahyenywe emisango, mwesi Hatonda saalibasalira. Mutasaliranga bahyenywe ehibonereso, mwesi mwahaŋona ohubasalira. Musoniŋenga abo ababahola ebisirisinye, mwesi bali basoniŋa.

38Mugabenga, mwesi bali bagabira. Mutambisanga ehipimo ehituufu, ehi musegehiise mwasinya bulaŋi mwataho n’omutwe, olwohuba ehipimo ehyene ehyo c’ehi balibapimiramo mwesi.”

39Ng’aŋo Yesu abagerera olugero ati, “Omuŋofu saatangirira omuŋofu wahye. Hino kiroma olwohuba anahihola, bombi bagwa mwiroŋo.

40Omusomi saahira musomesa wuwe aye hiisi oyu basomesa n’ahena ohwega bulaŋi, aba hy’owamusomesa.

41“Lwahiina ehiri hu wahyo nj’ehiraŋi hy’ohuloma, waleherera ehihuliho ewe wamwene?

42Oŋanga otye ohuloma mulebewo oti, ‘Mulebe yange, leha kutuse ahaatu hu moni,’ aye ewe wamwene n’otebona oguutu oguli hu moni? Ewe, owegesiŋasa sooka wetuseho oguutu oguhuli hu moni ko oŋange ohutusa ahaatu ahali hu wahyo.

43“Omusaala omulaŋi sigwama bibala ebibi era n’omusaala omubi sigwama bibala ebiraŋi.

44Hiisi musaala gumanyihira hu bibala ebi gwama. Ebibala byohu mutiini sibabinoga hu buŋwa obusaba, n’ebibala by’emizabbibbu sibabinoga hu manani.

45Omuutu anaba n’omwoyo omulaŋi, ahola ebiraŋi ebiri mu mwoyo gugwe, ne anaba n’omwoyo omubi, ahola ebibi n’abitusa mu mungo y’ebibi eyiri mu mwoyo gugwe. Olwohuba ebi omuutu aloma, abitusa hu mungo ey’ebyo ebiba mu mwoyo gugwe.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

46“Lwahiina munanga muuti, ‘Musengwa, Musengwa’, aye simugondera ebi mbaloma?’

47Leha mbalage ng’olu hiisi omuutu owuuja eyi ndi gaaŋulira ebibono byange gahena gaabihola, afaana.

48Ali hy’omuutu oyo owatongola enyumba ni gehereeye ohuyaba omusingi gwatinirira ohwola hu mabaale. Efula ni yagwa, amaaji gabanda, ng’omuhula guhubba enyumba oyo, siyanyenya olwohuba gayitongola bulaŋi.

49Aye oyo aŋulira ebibono byange ne ndabiholeraho, afaana hy’oyo owatongola enyumba yiye natehereye huyaba musingi. Efula ni yagwa, amaaji gabanda, omuhula gwayitomera, yefumuliyeŋo yosiyosi yaŋwera hwiroba.”

LUKA 7

1Yesu ni gahena ohusomesa abaatu ebiitu ebyo byosibyosi, ng’atiina mu hibuga hy’e Kaperanawumu.

2Mu hibuga omwo mwalimo Omurooma owaali omuhulu w’ehibinja hy’abasirikale cikumi n’ali n’omwidu oyu gendanga obugali. Aye omwidu oyo gaali mulwaye n’ali huupi hufa.

3Omuhulu w’abasirikale oyo ni gaŋulira ebiŋamba hu Yesu, gatuma balala hu bahulu aba Bayudaaya n’amusunga gaaje amuŋoniehese omwidu wuwe.

4Ni boola aŋaali Yesu, nga bamwegalihira bugali baati, “Omusinde oyo asaniira omuholere ehi ahusunga,

5olwohuba genda abaatu abegwanga ly’efe era gatutongolera n’ehumbaaniro.”

6Ng’aŋo Yesu atiina ni nabo. Ni gaali n’ali huupi ohwola, ng’omuhulu w’abasirikale oyo atuma emihago jije baje balomere Yesu baati, “Muhulu, otedambya, olwohuba ese sisaana ewe ohuuja ewange,

7c’ehigirire kiweene ti sinoola ohuuja eyo ese omwene. Aye loma huloma ehibono, omwidu wange anaŋone.

8Olwohuba ese keesi ndi n’abasengwa bange abaapira era keesi ndi n’abasirikale abaapira. Naloma ono ti, ‘Tiina’, ng’atiina; naloma ola ti, ‘Nja’, nga gaaja; oba naloma omwidu wange ti, ‘Hola hino,’ ahihola.”

9Yesu ni gaŋulira ebi omuhulu oyo galoma, nga geŋunja. Ng’acuuhira ehiŋindi hy’abaatu ehyali ni himulonda, aloma ati, “Mbaloma ti mbaaye simbonangaho omuutu ali n’ohufugiirira hy’ohwomusinde oyo wayire mu Bayisirayiri!”

10Abahwenda ab’omuhulu w’ehibinja hy’abasirikale cikumi abagatuma ni baagamayo engo, baageene omwidu oyo n’aŋonire.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

11Olwolire, ni ŋabitireŋo ehiseera hidiidiri nga Yesu atiina mu hibuga ehi balanganga baati Nayini, era abeegi babe ko n'ehiŋindi hy'abaatu abandi baatiina ni naye.

12Ni gaali ko ni goleresa hu mulyango ogwali ni gwingira mu hibuga ehyo, nga gagaanana n'abaali ni batusa omulambo. Omufu oyo gaali musaani wa namwandu ate n'ali nj'omwana wuwe omulala wogobbo. Ehiŋindi hy'abaatu abomu hibuga ehyo baali ni namwandu oyo.

13Yesu Musengwa ni gamubona, ng'amusaasira amuloma ati, "Otalira."

14Ng'aŋo aŋamba hu musigaasiga ogu baali ni bagegeyeho omulambo, ng'abaali ni bagudundire beema. Nga Yesu aloma ati, "Wange museere, yinyoha!"

15Ng'omufu oyo alamuha, ahena geehala atandiha n'ohuloma. Yesu ng'amuŋambya nyina.

16Ng'obuti ow'amaani buŋamba bosibosi abaliŋo, bajumirya Hatonda ni baloma baati, "Naabbi ow'enjabulo atuhyaliiye." "Hatonda gajire ohuŋonia abaatu babe."

17Ng'aŋo efuma ya ehi Yesu gaali n'aholire ehwana mu Buyudaaya mwosimwosi n'ebitundu ebiririheene.

18Abeegi ba Yowaane ni baŋulira efuma y'ebi Yesu gaahola, nga batiina bamulomera ebyo byosibyosi. Nga Yowaane alanga babiri hu bo,

19abatuma eyiri Yesu Musengwa, ohumubuusa baati, "Ndiiwe oyo oyu Hatonda gasuubisa ohuuja ohunoŋola abaatu oba eriyo owundi?"

20Abeegi ba Yowaane abo ni boola, nga baloma Yesu baati, "Yowaane Omubatiza atutumire eyi oli n'abuusa ati, 'Ndiiwe oyo oyu Hatonda gasuubisa ohuuja ohunoŋola abaatu oba eriyo owundi?' "

21Hu ludaalo olwene olwo, Yesu gaŋonia eduuli ly'abaatu abaali n'obulwaye n'abaaliho emisambwa era gegula n'emoni j'abaŋofu bangi.

22Ng'aŋo Yesu aloma abahwenda ba Yowaane ati, "Mwagame mulomere Yowaane ebi muweene n'ebi muŋuliiye, abaŋofu ŋaahani babona; abaleme bagenda; abagenge balongooha, abasiŋa baŋulira, abafu balamuha n'abagadi boosi basunire ekabi ohubalomera Amaŋuliro Amalaŋi.

23Bali n'ekabi abo abatanemotamo."

24Oluvanyuma lw'abahwenda ba Yowaane abo ni bagamayo, Yesu gaabuusa ehiŋindi hy'abaatu ebiŋamba hu Yowaane ati, "Ni mwatiina mu lulafu, mwatiina hubona hiina? Mwatiina hubona omuutu ali hy'olugada olu mbeŋo ehubba ni ŋira eyi ni neeyi?

25Ni hitaba c'ehyo, mwatiina hubona hi? Omuutu owambaye engoye ejimeregenya? Si c'ehyo, olwohuba abambala engoye ej'ebbeeyi era ababa mu bulamu ohwejalabya baba mu lubiri.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

26Ne hiina ehyene ehi mwatiina ohubona mu lulafu? Peega ti mwatiina hubona naabbi. Era buhomya weene, Yowaane oyo si naabbi hyonyene.

27Aye oyo, nj'oyu ehyaŋandiihiwa hiromaho hiiti, 'Nja hutuma omuhwenda wange ahwehereyo ohuuja ahutereehese engira.' "

28Nga Yesu geyongera aloma ati, "Mu baatu abahasaaliwa bosibosi, ŋabula ahira Yowaane eŋono. Cooka oyo asembayo ohuba owa ŋaasi mu buŋugi bwa Hatonda amuhira eŋono."

29Abaŋoosa n'abaatu abandi bosibosi ni baŋulira ebibono ebyo, bafugiirira baati Hatonda sigehubbira olwohuba Yowaane nj'owababatiza.

30Aye Abafalisaayo n'abasomesa b'amagambi ga Hatonda bageene etegeha ya Hatonda olwohuba sibafugiirira Yowaane ohubabatiza.

31Yesu geeyongera ohuloma ati, "Abaatu ab'omulembe guno n'abagerageranie hu hi? Bafaana batye?

32Bafaana hy'abaana abaŋere abehaaye mu nabiŋwera ko baloma abahyawe baati, 'Hubafuuŋiiye emirere aye ndimuhine, era n'olu hwembire olwembo oluŋambya enaku, ndimulire nahulira.'

33"Yowaane Omubatiza sigalyanga biryo ebya bulijo oba hunywaho omwenge gwomu mizabbibbu, olw'ehyo nga muloma muuti, 'Aliho emisambwa!'

34"Aye Omwana w'Omuutu gaaja ni geriira ebiryo era n'anywa n'evinyo nga muloma muuti, 'Oyo wa mulyerye, mumeesi era ahola omuhumba n'abaŋoosa ko n'abahosi b'ebibi.'

35Aye abo bosibosi abaholera hu magesi ga Hatonda bahahasa ti matuufu ni hibonehera hu bikolwa byawe."

36Lulala ŋaaliŋo mulala hu Bafalisaayo ow'asunga Yesu amuhyalireho ewuwe. Nga Yesu atiinayo ohulya.

37Mu hibuga omwo mwalimo omuhasi omuhosi w'ebibi owategera ati Yesu gaali ew'omufalisaayo oyo, ng'atiina n'ecupa erimo amafuta amalaŋi agaŋunya ahaloosa,

38ng'aja gemeerera egongo huupi n'amagulu ga Yesu. Ng'omuhasi oyo atandiha ohulira, amasiga ni gatonya hu amagulu ga Yesu, ng'ahoma ekumbo amusaabuusa n'efiiri jije, ng'amujuhaho amafuta ago.

39Omufalisaayo owahyasa Yesu ni gabona ebi muhasi oyo gaali n'ahola, ng'aloma mu mwoyo ati, "Omusinde ono aba n'ali naabbi, gahamanyire omuhasi amuŋambaŋambaho ehi ali. Gahali amanyire ati muhosi w'ebibi."

40Ng'aŋo Yesu amuloma ati, "Simooni, ndi n'ehi kuloma." Nga Simooni amugobolamo ati, "Musomesa, ndomere."

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

41Nga Yesu atandiha ati, “Ɗaaliŋo agaali n’abanja abaatu babiri. Omudaayi n’amubanja dinaari ebihumi bitaanu, owundi dinaari amahumi ataanu.

42Bombi sibasobola humusasula, kale nga basoniŋa. Ɗaahani nj’ani hu bo owahira ohumwenda?”

43Nga Simooni amugobolamo ati, “Peega ti gahali oyo oyu gasoniŋa enyingi.” Nga Yesu amuloma ati, “Hituufu.”

44Ng’aŋo acuuha aheja hu omuhasi ola, ahena aloma Simooni ati, “Obona omuhasi ono? Ese caaye ŋawuwo, nasiwuupa maaji ohusaaba amagulu aye niye ganjogire n’amasiga, gasiimuula n’efiiri lirye.

45Ni nolire siwunywegera, aye naaholeeye ŋano ono anywegera amagulu gange.

46Nasiwuupa mafuta agomu fiiri aye niye gaapahire eby’ahaloosa.

47Olw’ehyo kuloma ti ohwenda huhwe huŋwa hu humusoniŋa ebibi ebingi aye oyu basoniŋa ehitono n’ohwenda huba hutono.”

48Ng’aŋo Yesu aloma omuhasi ati, “Kusoniŋire ebibi bibyo.”

49Abaali ni behaaye ni Yesu ni balya nga batandiha ohwebuusa abeene n’abeene baati, “Nj’ani ono oweeŋa obuŋangi ow’ohusoniŋa ebibi!”

50Ng’aŋo Yesu aloma omuhasi oyo ati, “Olw’ohufugiirira huhwo onoŋohire, tiina n’emiyaaya.”

LUKA 8

1Ebyo ni byaŋwa, nga Yesu atandiha ohugenda ŋano ni naŋala mu bibuga n’omu byalo n’abuulira Amaŋuliro Amalaŋi agaŋamba hu buŋugi bwa Hatonda. Abahwenda babe ehumi n’ababiri,

2ko n’abahasi aba gambingaho emisambwa n’abagaŋonia obulwaye baali ni naye. Omwo pomwali Malyamu Magadaleeni oyu gabbingaho emisambwa musanvu,

3ni Jowaana omuhasi w’omuŋanika wa Herode oyu balanganga baati Kuuza, ni Susaana ko n’abahasi abandi abeene abangi. Abahasi abo babugulanga hu byawe baaŋaho Yesu n’abeegi babe obuyeedi.

4Ehiŋindi hy’abaatu ni hyali ni hihumbaanira aŋa Yesu gaali, ni baŋwa mu bibuga ng’abagerera olugero ati,

5“Ɗaaliŋo omulimi owatiina ohumwa owumo. Ni gaali n’amwa, ng’owumo obundi bugwa hu tulo w’engira babutyakirira era ng’enyuni jitiina jibulya.

6Obundi nga bugwa hwiroba ery’ohu lwanda ohuli otuloba otugeregere. Olwohuba bwali hu mugulu, siwalwa humera aye olw’emisi ohutesimiha ŋaasi ehihena nga buŋotoha.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

7Ng'obundi bugwa hwiroba eryameramo amaŋwa, ni wamera nga buhulira ŋalala n'amaŋwa ago nga gabumiina gabuloberesa ohuhula.

8Aye obundi nga bugwa hwiroba eraŋi ni bwamera nga buhula bwitulula, nga hiisi gaala lijuhamo emoni cikumi cikumi." Yesu ni gahena ohuloma atyo ng'adundaho ejanjaasi ameedaho ati, "Ali n'ohutwi, aŋulire."

9Ng'aŋo abeegi babe bamubuusa amahulu g'olugero olwo.

10Ng'abagobolamo ati, "Enywe muli n'ekabi ohumanya ebyama ebiŋamba hu buŋugi bwa Hatonda aye abaatu abandi babiŋulirira mu ngero, ko bahaŋaase aye ni batafaania ehi bahaŋaasa, baŋulire aye ni batategeera ehi baŋulira."

11Nga Yesu aloma ati, "Amahulu g'olugero olwo ngagano, owumo nj'ehibono hya Hatonda.

12Era owumo owagwa hu ngira buli hy'abaatu abaŋulira ehibono bya Hatonda aye Sitaani gaaja gahibatusamo batafugiirira banoŋohe.

13Abaatu abandi bali hy'owumo owagwa mwiroba ery'ohu lwanda. Ni baŋulira ehibono hya Hatonda, bahisangaalira n'amanyonyo aye nga baba hy'ebirime ebiŋuma emisi ejihire mwiroba ehihena. Bafugiirira ohuhena ahaseera hadiidiri aye ebigosi ni bibaajira nga baŋwamo amaani.

14Abandi bali hy'owumo owagwa hwiroba eryameramo amaŋwa, baŋulira ehibono hya Hatonda aye ohweŋendeherera olw'ebigosi by'ehyalo n'ohululuhanira ohusuna obuŋinda n'amasanyu g'ehyalo hino bibaloberesa ohuŋangala mu hufugiirira hwawe.

15Aye abaatu abandi bali hy'owumo obwagwa hwiroba eraŋi, ni baŋulira ehibono hya Hatonda bahifugiirira n'omwoyo mulala era baaba n'ehyasa.

16"Omuutu saaŋambya taala gayifunihira mu hisero oba gayita mu kuliiti aye ayita hu hihondo aŋa yinaaŋe abo abengira mu nyumba enjase.

17Eŋuma ehiitu ehi bagisa ehi batalibona era hiisi hyama balihiŋebbula.

18Olw'ehyo, mwegenderesenge ebi muŋulira. Oyo ali n'ebingi balimumeedaho ebindi aye oyo aŋuma balimutusaaho n'ahadiidiri aho aha ali ni naho."

19Lulala, abalebe ba Yesu ni nyina batiina eyi gaali aye ndibasobola humwolaho olw'eduuli ly'abaatu.

20Ng'aŋo ŋabaaŋo owamuloma ati, "Maawo n'abalebe babo bali ebulafu, benda ohuhubona."

21Nga Yesu amugobolamo ati, "Maama n'abalebe bange mbabo abaŋulira ehibono hya Hatonda bahena bahola ebi hiroma."

22Lulala Yesu galoma abeegi babe ati, "Hwambuhe hutiine engereha w'enyanja." Ng'aŋo baniina eryato batiina.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

23Ni baali ni bahiiri mu lugendo, ng'ero liŋamba Yesu aŋenyuha. Nga hibuyaga ow'amaani ahubba hu nyanja ng'ebimoto by'amaaji byedanyanga mu lyato. Ehyo hyabata mu bugosi ow'amaani.

24Ng'aŋo abeegi babe batiina bamusisimusa, bamuloma baati, "Musengwa, Musengwa, enyanja yenda hutwita!" Nga Yesu genyoha ahabuhira hibuyaga ko n'enyanja eyaali ni yefuhisa. Ng'aŋo hibuyaga ateeha n'enyanja yoosi ng'ebunjeera.

25Ng'aŋo Yesu abuusa abeegi babe ati, "Lwahiina muŋuma hufugiirira?" Aye nibo nga hibahenaho efiiri hu mutwe, bebuusa abeene n'abeene baati, "Omuutu ono wa ngeri hi oyu wayire hibuyaga n'ebimoto by'amaaji hu nyanja biŋulira?"

26Ebyo ni byaŋwa, nga Yesu n'abeegi babe bambuha boola engereha hu woomu mu hyalo hy'Abagaraasa ehyali ni hirengerene n'etwale ly'e Galilaaya.

27Yesu ni gaŋwa ati mu lyato, gagaanana n'omusinde owomu hibuga ehyo owaaliho emisambwa. Omusinde oyo gaali ahenire ehiseera hireeŋi n'atambala ngoye era n'ataŋenyuha mu nyumba aye namenya mu pungulu ejibasihangamo abafu.

28Ni gabona Yesu, ng'ahubba amafuha mu moni jije n'ahayanira ŋamugulu ati, "Wukaabya hiina ewe Yesu Omwana wa Hatonda Owaŋamugulu Obugali? Kwegayiriiye otangudya!"

29Galoma atyo olwohuba Yesu gaali alagiiye omusambwa ogwo ohumuŋwaho. Efunda nyingi ni gwahamubandire, wayire bahamuboŋire emihono n'amagulu ni tambisa enjegere era bamuhuuma atabadulumaho, gajihapulanga ng'omusambwa ogwo gumuŋira eyo mu lulafu eŋuma muutu.

30Nga Yesu amubuusa ati, "Esiina liryo ndiiwe ani?" Ng'amugobolamo ati, "Ndiise Maŋe." Galoma atyo olwohuba emisambwa buhehere jaali jiri hu muutu oyo.

31Ng'aŋo jegalihira Yesu atajisindiha mwiroŋo ereeŋi eritahoma.

32Ohuupi aŋo mu menamo g'olusozi ŋaaliŋo ehidooli hy'embiiji ni jaaya. Ng'emisambwa jegalihira Yesu jiiti, "Tufugiirire huje hwingire mu mbiiji ejo."

33Ng'ajifugiirira jiŋwa hu muutu oyo, jija jingira mu mbiiji. Ng'embiiji ejo josijosi jifulumuha embiro jiihirira jiŋwera mu nyanja nga jinywa etubbi.

34Abemeri b'embiiji ejo ni babona ebyali ni byolire hu musinde ola owaaliho emisambwa, nga baduluma batiina balomeraho abaatu abomu hibuga ehyo n'abohumulirano.

35Ng'abaatu batiina ohwebonera ehiguuyeŋo. Ni boola aŋa Yesu gaali, nga babona omusinde ola owabangaho emisambwa ni jimuŋooyeho, ni gehaaye huupi ni naye era ni gambaaye ebyambalo, n'ohutegeera n'ategeera bulaŋi weene, nga batya.

36Ng'aŋo abo abaaliŋo beboneraho, baloohesaho abahyawe abaali ni baajire engeri eyi oyo owaaliho emisambwa jamuŋwaho.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

37Ng'aŋo abaatu abomu twale ly'Abagaraasa basunga Yesu aŋwe mu hitahere ehyo olwohuba baali batiiye bugali. Nga Yesu aniina eryato, aŋwaŋo.

38Yesu ni gaali n'abaŋweraŋo, ng'omuutu ola oyu gabbingaho emisambwa amwegalihira amuganye atiine ni naye. Aye Yesu sigamuganya, ng'amuloma ati,

39"Yaagamayo ewenywe, obalomere byosibyosi ebi Hatonda ahuholeeye." Ng'aŋo omuutu oyo abita n'alomera hiisi muutu mu hibuga hyosihyosi ebi Yesu amuholeeye.

40Yesu ni gambuha enyanja gagamayo, abaatu bangi bamusangaalira olwohuba bosibosi baali bamuhuumiriiye.

41Ng'omuhulu w'ehumbaaniro ly'Abayudaaya oyu balanganga baati Yayiro gaaja ahubba amafuha huupi ni Yesu, amwegalihira gooleho ewuwe,

42olwohuba ahahaana hahe ahaali ni haŋesa emyaha ng'ehumi n'ebiri ej'obuhulu, ate nga nje hoŋene aha gaali ni naho haali halwaye ni henda hufa. Yesu ni gaali n'atiina, oguŋindi gw'abaatu nga guŋindigana gumulondaho ni gumunyigirisa.

43Mu guŋindi omwo, mwalimo omuhasi owaali n'alwaye oluheeŋo ohuhena emyaha ehumi n'ebiri era nahayire aŋanga ohumuŋonia.

44Ng'aŋo geyibirira aŋwa egongo wa Yesu aŋamba hu hyambalo hihye, aŋo ni naaŋo ng'oluheeŋo lwomeera.

45Ng'aŋo Yesu abuusa ati, "Nj'ani owupambireho?" Bosibosi nga begaana. Nga Peetero amuloma ati, "Weesi Musengwa, abaatu bali huŋindigana ni bahwehonyaho!"

46Aye nga Yesu aloma ati, "Ɲaliŋo owupambireho, olwohuba pulira amaani agaŋonia ni gapoyeemo era ni gaholire omulimo."

47Ng'aŋo omuhasi oyo owamuŋambaho ahifaania ati bamufanisye, ng'atiina butibuti n'ateetema, ahoma ekumbo mu moni ja Yesu, amulomera mu lwijuuye ehyagira gamuŋambaho era ng'olu gaali n'aŋoneeyeŋo.

48Nga Yesu amuloma ati, "Muhaana, ohufugiirira huhwo huhuŋonisye. Tiina n'emiyaaya."

49Yesu ni gaali n'ahiiroma n'omuhasi oyo, ng'omuhwenda gaaja alomera Yayiro omuhulu w'ehumbaaniro ati, "Otadambya musomesa. Omwana wuwo afuuye."

50Aye Yesu ni gaŋulira, ng'aloma omuhulu w'ehumbaaniro oyo ati, "Otatya, fugiirira hufugiirira, omuhaana wuwo aja hulamuha."

51Yesu ni goola mu mago ga Yayiro, sigaganya abaatu abandi ohwingira ni naye mu nyumba, ohutusaho Peetero ni Yowaane ni Yakobbo ko n'abasaaye b'omuhaana.

52Abaatu bosibosi abaaliŋo, baali balira ni bahubba n'enduulu olw'ohufa hw'omuhaana oyo. Aye Yesu ng'abaloma ati, "Mulehere aŋo ohulira n'ohuhubba enduulu, olwohuba nandafe aye ali huŋenyuha."

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

53Ng'aŋo bosibosi bamujeherera, olwohuba nibo baali bamanyire baati omuhaana oyo gaali afuuye.

54Aye Yesu ng'amuŋamba hu muhono, ng'amulanga ati, "Mwana ewe, yinyoha!"

55Ng'aŋo ni naaŋo omuhaana oyo alamuha, nga gemeerera. Nga Yesu alagira bamuŋeho ehy'ohulya.

56Abasaaye b'omwana oyo beeŋunja aye nga Yesu abahamiirisa batalomeraho muutu wayire mulala ehibaayeŋo.

LUKA 9

1Lulala, Yesu galanga abeegi babe ehumi n'ababiri batiine aŋa gaali, ng'abaŋa amaani n'obuŋangi ohubbinganga emisambwa josijosi hu baatu n'ohuŋonianga obulwaye.

2Ni gahena ng'abatuma batiine balomere abaatu ebiŋamba hu buŋugi bwa Hatonda era baŋonie n'abalwaye.

3Ng'abaloma ati, "Mu lugendo luno, mutagega hiitu hindi hyosihyosi wayire muhoomero oba ehihapu oba eby'ohulya oba bbeesa oba ehy'ohwambala ehyohubiri.

4Ni mwolanga mu hibuga, mumenyanga mu mago omu baba ni babasangaaliiye ohwola olu museebuha.

5Aye ni mwolanga aŋaatu ndibabasangaalira, ni mubanga ni muŋwaŋo mwekukumulangaho efuuhe hu magulu habenga habonero ahalaga ohulabula ohuŋwa eyiri Hatonda."

6Ng'aŋo abeegi abo batiina, ŋano ni naŋala mu byalo ni balomera abaatu Amaŋuliro Amalaŋi era ni baŋonia abalwaye hiisi ŋaatu.

7Ðaahani, Herode owaali n'aŋuga etwale ly'e Galilaaya, ni gaŋulira byosibyosi ebyali ni bitiina mu moni, nga bimuheehera olwohuba ŋaaliŋo abaatu abalomanga baati, "Anaabe nje Yowaane Omubatiza alamuhire!"

8Aye abandi baati, "Oyo nj'Eriya abonehire." N'abandi baati, "Anaabe mulala hu banaabbi abaahale."

9Aye Herode galoma ati, "Nalagira batema hu Yowaane Omubatiza omutwe, nindi ono oyu pulira anaabe nj'ani?" Era gendire ohumubona ahahase.

10Abahwenda aba Yesu gatuma ohutiina ohubuulira ni bagobola, nga bamulomera byosibyosi ebi baahola. Nga Yesu atiina ni nabo mu hifo ehiŋumamo baatu baba booŋene eyo mu hibuga ehi balanganga baati Bbesusayida.

11Aye ehiŋindi hy'abaatu ni hyategeera, nga himulondaho. Ni gahena ohubasangaalira, ng'abalomera ebiŋamba hu buŋugi bwa Hatonda era ng'aŋonia abalwaye abaaliŋo.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

12Abeegi ba Yesu ehumi n'ababiri ni babona owiire ni butiire bamuloma baati, "Seebula abaatu batiine mu bitehere ebiririheene ŋano, beegulire ebiryo balye basune n'aŋa banaŋenyuhe olwohuba ehifo hino hiduleere."

13Aye nga Yesu abaloma ati, "Enywe mubaŋe ebiryo balye." Nga bamugobolamo baati, "Huliŋo n'emigaati etaanu n'enyeeni ebiri joŋene. Kooji ni hutiinire hwabagulira!"

14(Ɲaaliŋo abasinde ng'ekumi etaanu). Nga Yesu aloma abeegi babe ati, "Mubeehase mu bibbubbu eby'abaatu ng'amahumi ataanu ataanu."

15Nga bahola baatyo, bosibosi babeehasa.

16Nga Yesu abugula emigaati jira etaanu n'enyeeni jawaho ebiri, ng'agangamusa emoni aheja mwigulu, nga geyaasa Hatonda. Ng'aŋo ko ajibbwagabbwagamo, ajiŋa abeegi babe bagabire abaatu.

17Ng'abaatu abo bosibosi balya beeguta. Ng'aŋo abeegi babe bahumbaania obukukumuhira owasigalaho nga bwijusa ebisero ehumi nabibiri.

18Lulala, Yesu ni gaali ni geyebire n'asaba, abeegi babe baali ni naye, ng'ababuusa ati, "Abaatu bandanga baatye?"

19Nga bamugobolamo baati, "Ɲaliŋo abaloma mbo ndiiwe Yowaane Omubatiza, abandi baati ndiiwe naabbi Eriya, ate abandi baati mbo oli mulala hu banaabbi abaahale alamuhire."

20Ng'aŋo ababuusa ati, "Ne enywe, mundanga muutye?" Nga Peetero amugobolamo ati, "Ndiiwe Kurisito oyu Hatonda gafuujaho amate ohunoŋola abaatu."

21Nga Yesu abahamiirisa bugali weene ehyo batahiromeraho muutu yesiyesi.

22Ng'abaloma ati, "Baja hugudya Omwana w'Omuutu bugali weene, abaatu abahulu mu gwanga lwefe n'abatangirisi b'abasengi ba Hatonda, n'abasomesa b'amagambi bamwegaane era bamwite aye ni ŋalibitaŋo endaalo edatu aliramuha."

23Ng'aŋo abaloma bosibosi ati, "Hiisi muutu owenda ohuba omuloobera wange, ateehwa ohwefiirisa byosibyosi era abe muheneerefu habuhyabuhya ohubbeeda omusalabba gugwe era agende ni neese.

24Hino kiroma olwohuba hiisi oweheneerera obulamu buwe, alibufiirwa aye hiisi afiirwa obulamu buwe hu lwange, alibunoŋola.

25Ale higasa hiina omuutu ohuba n'obuŋinda bw'ohu hyalo huno bwosibwosi aye gafiirwa obulamu buwe?

26Hiisi oyu esoni jiŋamba olw'ese n'olwehibono hyange, n'Omwana w'Omuutu yeesi alimwegaana olu aligobolera mu ŋono lya Semwana n'erya n'abamalayika abagwalaafu.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

27Mbalomera ehituufu ti, ŋaliŋo abandi hu enywe abemereeye ŋano, abatalifa ohutusaho ni bahenire ohubona Obuŋugi bwa Hatonda.”

28Ni ŋabitaŋo endaalo nga munaana, nga Yesu atiina ni Peetero ni Yowaane ni Yakobbo, ng’aniina ni nabo hu lusozi ohusaba.

29Ni gaali n’asaba, ng’efaani yiye yicuuha era ebyambalo bibye bimeregenya era bihosa bugali hy’ohumesya hw’efula.

30Ng’aŋo abasinde babiri, Eriya ni Musa

31baboneha mu ŋono ery’amaani ni baloma ni naye hu hufa huhwe ohu gaali n’aja hufamo e Yerusaalemu.

32Mu hiseera ehyo, ero lyali liŋambire Peetero n’abahye aye ni basisimuha, baabona Yesu n’ali mu eŋono n’abasinde ababiri abo ni bemereeye ni naye.

33Abasinde abo ni baali ni baŋwa aŋali Yesu, nga Peetero aloma ati, “Musengwa, hiraŋi ti huli ŋano. Leha hutongoleŋo ebitiira bidatu, hirala hibe hihyo, ehindi hya Musa n’ehindi hy’Eriya.” Galoma atyo olwohuba gaali saamanyire hyahuloma.

34Peetero gaali ahiroma ebyo, ng’ehireri hiija hibawiiha nga niye n’abahye ng’obuti bubaŋamba.

35Ng’ejanjaasi liŋwera mu hireri ehyo, ni ŋaliŋo aloma ati, “Ono nj’Omwana wange, oyu netobooleye, muŋulirise ebi abaloma.”

36Ejanjaasi eryo ni lyaŋoleera, ng’abeegi abo babona nje Yesu yeŋene n’ali ni nabo. Ehi babona nga bahiŋooleraho, ndibahiromereho muutu owundi mu hiseera ehyo.

37Ni wahya, Yesu n’abeegi babe abo abadatu ni baniinuha hu lusozi, nga bagaanana n’ehiŋindi hy’abaatu.

38Ng’aŋo mulala hu basinde abaali mu hiŋindi ehyo adundaho ejanjaasi aloma ati, “Musomesa, kwegayiriiye, ŋambira musaani yange ehisa, olwohuba mulala wogobbo!

39Olu musambwa gumubanda, nga gaana gumuhubba ehigo ng’atumbeera efulo n’ohusihimbwa po hwataaye. Sigumuŋaho simire era guli humukosa.

40Negayiriiye abeegi babo ohugumubbingaho aye ndibasobole.”

41Nga Yesu abaloma ati, “Enywe abaatu b’omulembe guno ababbeeme era abaŋuma hufugiirira, ndihena ni nenywe ahamanga ahaaga ŋe ko mube n’ohufugiirira?” Ng’aŋo aloma semwana y’omuseere oyo ati, “Leeta ŋano musaani wuwo.”

42Era n’olu baali ni baŋira omuseere oyo, omusambwa gwamubanda, gwamuhubba ehigo gatandiha ohujugumira. Aye Yesu gahayuhira omusambwa nagwo, ng’ahena aŋonia omuseere amuŋambya semwana.

43Nga bosibosi abaaliŋo beeŋunja obuŋangi wa Hatonda. Aye abaatu ni baali ni bahyeŋunja byosibyosi ebi Yesu gaali ni holire, ng’aloma abeegi babe ati,

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

44“Muŋulirise ebibono byange bino n’ohwegenderesa. Omwana w’Omuutu baja humuŋayo eyiri abaatu bamwite.”

45Aye nibo sibafaania mahulu g’ebibono ebyo era baatya n’ohumubuusa amahulu gabyo.

46Ðaaliŋo olu beegi ba Yesu baŋahana ni bebuusa baati nj’ani hu bo alihira ohuba ow’eŋono.

47Yesu ni gamanya ehi baŋeega, nga gemeeresa omwana omuŋere owaali aŋaapi aŋo ni naye.

48Ng’abaloma ati, “Hiisi muutu asangaalira omwana omuŋere hy’ono hu lwange, aba asangaaliiye ndiise. Nindi hiisi owusangaalira, aba asangaaliiye Hatonda owaatuma. Oyo oweeyisa gafuuha muŋeeresa wabahye, nj’ahira ohuba ow’eŋono.”

49Ng’aŋo mulala hu beegi babe oyu balanga baati Yowaane aloma Yesu ati, “Musomesa, hwaweene omuutu n’abbinga emisambwa hu baatu n’atambisa esiina liryo, efe nga hugesyaho ohumulobera olwohuba si muloobera wuwo hyefe.”

50Nga Yesu amuloma ati, “Simuloberanga omuutu hy’oyo, olwohuba atabaŋiriŋania saaba musigu wenywe.”

51Endaalo ja Yesu ej’ohwagamayo mwigulu ni jaali ni jigereeye aŋaapi, gahenerera gaŋamba engira ohutiina e Yerusaalemu.

52Ng’aŋo atuma balala hu bahwenda babe batangirirengamo batiine mu hitahere hy’e Samaliya abaatu betegehere ohuuja huhwe.

53Aye abaatu baayo bagaana ohumusangaalira olwohuba gaali atiina yi Yerusaalemu.

54Abeegi babe, Yakobbo ni Yowaane, ni baŋulira nga bamuloma baati, “Musengwa, hulome omuliro guŋwe mwigulu gubasihiiriise?”

55Aye Yesu gacuuha gabahejaho ng’abahayula.

56Ng’aŋo batiina mu hitahere ehindi.

57Ni baali mu lugendo ni batiina, nga ŋabaŋo omuutu owaloma Yesu ati, “Nagendenga ni neewe hiisi aŋa onatiinenga.”

58Aye Yesu gamugobolamo ati, “Ebibbwe biri n’ekero omu biŋenyuha, enyuni joosi jiri n’ebiswi aye Omwana w’Omuutu aŋuma aŋa ata olubafu.”

59Nga ŋabaaŋo owundi oyu galoma ati, “Nja, ogendenga ni neese.” Aye oyo ng’amugobolamo ati, “Muhulu, nahahene husiiha laata yange ko naaja.”

60Nga Yesu amuloma ati, “Leha abafu mu mwoyo basiihe abafu bahyawe aye ewe otiine olomere abaatu ebiŋamba hu buŋugi bwa Hatonda.”

61Nga ŋabaaŋo owundi owamuloma ati, “Muhulu, nja hufuuha muloobera wuwo aye ganya nje ndomereho abengo konyo.”

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

62Aye Yesu ng'amuloma ati, "Ng'olu oyo alimisa eŋombe n'ahejaheja egongo atahola mulimo mulaŋi, n'owenda ohuba muloobera wange yeesi, anaheja egongo saaba w'omugaso mu buŋugi bwa Hatonda."

LUKA 10

1Ebyo ni byaŋwa, nga Yesu Musengwa atobola abahwenda esanvu n'ababiri, abatuma babiri babiri ohutiina mu hiisi hibuga n'ebyalo eyi gaali n'ategehire ohutiina.

2Ng'abaloma ati, "Abaatu abaja ohufugiirira Amaŋuliro Amalaŋi bangi era bali hy'ebirime ebyolire ohuhungula aye abatambi sibahena. Olw'ehyo, musunge Hatonda Musengwa omwene ndimiro atume abatambi.

3Mutiine aye mwehuume olwohuba eyi mbatuma muja huba hy'enyana j'etaama mu nalaŋa.

4Mutagega hasaŋu omu babiiha ebbeesa oba ehihapu wayire omugogo gw'engayito ogundi. Era mutalwa hu ngira ni muheeseresa hiisi oyu muba ni mwageene.

5Hiisi mago agamunolengamo, mwehererenga hugasabira ekabi muuti, 'Hatonda ŋa amago gano emiyaaya era ogasagaaluse.' "

6Abaatu bomu mago ago ni babasangaalira, emiyaaya eji muba ni mubasungira, jija husigala ni nabo. Aye ni baba ni batenda, ekabi jenywe jibagoboleranga.

7Mumenye mu mago omu babasangaaliiye ni mulya era ni munywa ebi babeeŋula olwohuba omutambi asaanira bamuŋe omuhemba. Simuŋwanga mu mago ago mwatiina aŋandi.

8Munengira mu hibuga abaatu baamo baabasangaalira, mulyanga ebi babaŋa ni mutemoota.

9Muŋonienga abalwaye ababa ni bali mu hibuga omwo era mulomanga abaatu baamo muuti, "Obuŋugi bwa Hatonda bwigereeye eyi muli."

10Aye ni munengirenga mu hibuga ndibabasangaalira, mwemereranga mu luguudo lwahyo mwaloma muuti,

11"Hwekukumulaho n'efuuhe eryomu hibuga hyenywe eribaaye ni lyeŋambire hu magulu, habe habonero ahalaga haati Hatonda abalabuuye. Aye mumanye muuti Obuŋugi bwa Hatonda bwigereeye."

12Mbalomera ehituufu ti, hu ludaalo olw'ohusaliraho emisango balireherahomo abaatu bomu Sodoma ohuhira abomu hibuga ehyo.

13Ng'aŋo Yesu aloma ati, "Jibageene enywe abaatu abomu hibuga Korazini n'e Bbesusayida! Ebyamaliholiho ebi baahola ewenywe, biba ni byali mu Tiiro n'omu Sidoni, hani abaatu baayo beeboŋa ebigwaali era beeŋaha n'egohe ohulaga baati bebbwagire.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

14Aye hu ludaalo olw'ohusala emisango, baliŋa abaatu abomu Tiiro ni Sidoni ehibonerezo ehiriho obudemwademwa hu hyenywe.

15Enywe abaatu b'e Kaperanawumu, muŋeega muuti mulitiina mwigulu? Bbe, mulitiina mu geyeena."

16Ng'aŋo Yesu aloma abeegi babe ati, "Aŋulirisa ebi musomesa gaahena gabifugiirira, aba afugiiriye ndiise. Aye oyo atala ebimusomesa, aba atalire ndiise era atala ese aba atalire oyo owatuuma."

17Ni ŋabitaŋo ehiseera, ng'abeegi bala esanvu n'ababiri baagamayo eyiri Yesu ni bali basangaafu nga bamulomera baati, "Musengwa, hubaaye huŋonia abaatu n'emisambwa joosi ni jituŋulira olw'obuŋangi obu watuŋa."

18Nga Yesu abaloma ati, "Nabona Sitaani n'aŋanuha ohuŋwa mwigulu hy'ohumesya hw'efula.

19Era nj'ehigema mbaŋaaye obuŋangi ohwema hu temu ej'obusagwa n'esiiga n'ohuŋangula amaani gosigosi ag'omusigu. Ɗaŋuma habi wayire halala ahaliboolaho.

20Mutasangaala olwohuba ti emisambwa jibaŋulira aye musangaale olwohuba amasiina genywe baagaŋandiiha mwigulu."

21Mu hiseera ehyo, ng'Omwoyo Omutukuvu amaamira Yesu ahena amuŋa esangaalo aloma ati, "Kujumirya Bbaabba, Musengwa owatonda egulu n'ehyalo, olwohuba wagisa aberanga abamagesi ohumanya amazima, ng'ohwehulira abaŋuma ehi bamanyire hy'abaana abaŋere. Hituufu Bbaabba, ehyo hyahusangaasa olwohuba nj'ohwali ohusiima huhwo.

22"Bbaabba gaapambya ebiitu byosibyosi ohubiŋuga. Ɗaŋuma amanyire ehi Omwana ali ohutusaho Semwana era ŋaŋuma amanyire ehi Semwana ali ohutusaho Omwana. Era ŋaŋuma amanyire ehi Semwana ali ohutusaho Omwana ni naabo aba Omwana ahwehulira ehyama ehy'ohumutegeera."

23Yesu ni gasigala n'abeegi babe boŋene ng'abaloma ati, "Enywe mwesiimire ohubona bino ebi mubona!

24Mbalomera ti abanaabbi n'abahabaha bangi beegombanga ohubona ebyamaliholiho ebi mubona n'ohuŋulira bino ebi muŋulira aye sibasobola."

25Lwali lulala, ng'omusomesa w'amagambi ga Hatonda genyoha abuusa Yesu n'amuhema ati, "Musomesa, kole hi ko nahasuna obulamu obutaŋwaŋo?"

26Nga Yesu amubuusa ati, "Amagambi aga baŋa Musa galoma gaatye? Gahuloma hiina n'ogasoma?"

27Ng'omusomesa oyo amugobolamo ati hyaŋandiihiwa hiiti, "Yendanga Hatonda Musengwawo n'omwoyo gugwo gwosigwosi n'obulamu buwo bwosibwosi n'amaani gago gosigosi n'amagesi gago gosigosi. Era yendanga muliranwawo ng'olu weyenda wamwene."

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

28Nga Yesu amuloma ati, “Ogoboyeemo bulaŋi. Holanga otyo, olisuna obulamu obutaŋwaŋo.”

29Aye omusomesa w’amagambi oyo olw’ohwenda ohwehenaho esoni ng’abuusa Yesu ati, “Muliranwa yange, nj’ani?”

30Ng’aŋo Yesu amugobolamo n’amugerera olugero ati, “Ɗaaliŋo omusinde owaali n’aŋwa e Yerusaalemu ni gehirira e Yeriko, ng’agwa mu batemu, bamuhubba bamwambulamo engoye n’ebigaali ni nabyo byosibyosi bamuleha n’ajalaaye aŋo n’afuuyeho olweso.

31Nga ŋabaaŋo omusengi wa Hatonda owaali yeesi n’abita mu ngira enyene eyo, ni gamubona gamwebaaya, ng’abitaaŋo getiinira.

32“Omuutu ohuŋwa mu hiha hy’Abaleevi gaali yeesi abita mu ngira enyene eyo. Ni goola mu hifo ehyo gamubona, gamwebaaya, ng’abitaaŋo getiinira.

33Aye Omusamaliya yeesi owaali hu lugendo lulwe, ni goola aŋa omuutu oyo gaali, ng’amubona amuŋambira ehisa,

34ng’atiina aŋa gaali ng’ahotama ng’amooga amabbwa amuŋaha envinyo ahena amuboŋa ebbandeji, ng’amuta hu nasugirya yiye amuŋira mu nyumba omu bagendi baapangisanga baŋenyuhamo, geyongera ohumujanjaba.

35Ni wahya, ng’asasula omwene nyumba y’abagendi edinaari ebiri, ahena amuloma ati, ‘Mulabirire, ndihusasula ebbeesa ejigwaho josijosi ni ngobooye.’

36“Kale nj’ani hu abo abadatu, oyu oŋeega oti nj’owaali muliranwa w’oyo owagwa mu batemu?”

37Ng’omusomesa w’amagambi amugobolamo ati, “Oyo ow’amuŋambira ehisa.” Nga Yesu amuloma ati, “Ale weesi tiina oholenga otyo.”

38Yesu n’abeegi babe ni baali mu lugendo ni batiina e Yerusaalemu, nga boola aŋaatu mu hitahere omu muhasi oyu balanganga baati Maliza gamenyanga. Ng’omuhasi oyo amuhyaasa mu mago gage.

39Maliza gaali ni mugandaawe oyu balanganga baati Malyamu. Malyamu gatiina geehala huupi ni Yesu Musengwa gaŋuliirisa ebi gaali n’aloma.

40Aye Maliza gaali afululuhana n’emirimo yeŋene. Ehyaŋooyemo ng’atiina aŋali Yesu amuloma ati, “Musengwa, sihihuluma muganda yange ohundehera emirimo seŋene? Mulomeho gaaje ganjeede.”

41Nga Yesu Musengwa amugobolamo ati, “Maliza, Maliza, weŋenderehire era oli n’ebingi ebihudambya ebitagasa.

42Aye ehyetagisa obugali hirala hyonyene. Malyamu niye c’ehigangayeŋo era sibalihimutusaho.”

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

LUKA 11

1Lulala, Yesu gaali aŋaatu n'asaba. Ni gahena, nga mulala hu beegi babe amuloma ati, "Musengwa, hwesi twigirise ohusaba, ng'olu Yowaane gegirisa abeegi babe."

2Ng'aŋo Yesu abaloma ati, "Ni muba ni musaba, musabenga muuti, " 'Seefe, oŋeewe eŋono, obuŋugi buwo buuje.

3Tufunise ebiryo ebyolwa leero.

4Era tusoniŋe ebibi byefe ng'olu hwesi husoniŋa hiisi abatuhola obubi. Era otatuleha hugwa mu huhemewa.' "

5Ng'aŋo abaloma ati, "Singa mulala hu enywe aba ni meriiwe, ng'atiina eyi ali mu wiire ŋagati amuloma ati, 'Wange, poleho obusyanu,

6olwohuba meeri yange aŋwa hungwaho aye mbula hyahumwiŋula.'

7Ne ola ali mu nyumba ng'amugobolamo ati, 'Wange ese kenire ohweyigala, n'abaana bange baŋenyuhire. Mbula agenyoha ohuba n'ehikuholera.'

8Mbalomera ti wayire nga aba abula agenyoha ohumuŋa ehi aba n'amusungire ate nga ko bamuhago, olwa ola ohumwomeraho n'amwegayirira, genyoha gaamuŋa hiisi ehi genda.

9"Olw'ehyo, mbaloma ti musabenga, Hatonda alibaŋa ehi mumusunga, mwegumyenga ohwendula, muligundula; mukokonenga, balibegulirano.

10Olwohuba hiisi asunga bamuŋa, owendula agundula, n'akookona yeesi bamwiguliraŋo.

11"Ale nj'ani hu enywe, aŋa omwana wuwe etemu n'amusungire enyeeni,

12oba esiiga mu hifo hy'egi?

13Olwo ŋaahani obanga enywe ababi, mumanyire ohuŋa abaana benywe ebiraŋi, ne Senywe owomwigulu saalihira aŋo bugali weene ohuŋa Omwoyo Omutukuvu abo abamusunga?"

14Lulala, Yesu gabbinga omusambwa hu muutu ogwali ni gumusidihire ohutaloma. Ni gwamuŋwaho gatandiha ohuloma ng'ehiŋindi hy'abaatu abaali aŋo hyeŋunja.

15Aye abandi nga baloma baati, "Abbinga emisambwa n'atambisa obuŋangi wa Bbeluzebbuli omuhulu w'emisambwa."

16N'abandi nga bamusunga ni bamuhema, mbo abaŋe ahabonero ahalaga haati obuŋangi obu gaali ni nabwo gabutusa yiri Hatonda.

17Yesu gamanya ebiŋeego byawe, ng'abaloma ati, "Abaatu ab'owahabaha obulala banesalamo bahubbana abeene n'abeene, owahabaha obwo busihiiriha era n'olu gaba mago ganeyabulamo gabbwagiha.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

18Ni Sitaani yeesi singa geesoosa omwene, obwahabaha wuwe buba bunemeerereŋo buutye? Hino kiroma olwohuba muloma muuti mbo mbinga emisambwa hu baatu hu lw'obuŋangi wa Bbeluzebbuli.

19Ŋaahani hanye mbinga emisambwa ni tambisa obuŋangi bwa Bbeluzebbuli, abaloobera benywe bajibbinga hu lw'obuŋangi bw'ani? Ehyo c'ehigira abaloobera benywe abeene balibasalira omusango.

20Aye nimba ni mbinga emisambwa hu lw'obuŋangi wa Hatonda, ŋaahani obuŋugi buwe buujire eyi muli.

21Omuutu ow'amaani ali n'ebyohusoosa, anahuuma enyumba yiye, abeebi sibaŋira ebiitu bibye.

22Aye amuhira amaani anamuwagala gamuŋangula, aŋira eby'ohusoosa ebi gesiga era ganyagulula n'ebiitu bibye.

23"Atali hu lubega lwange aba mulabe wange era atahumbaanihisya ŋalala ni nange, asalaania.

24"Omusambwa ni guŋwa hu muutu, gulerenga mu lulafu ni gwendula aŋa guneŋogome. Ni guhaya guloma guuti, 'Nja hwagama eyi nabanga.'

25Ni gwagama, gwagaana obulamu w'omuutu oyo ni babulongoosa bulaŋi weene hy'enyumba eyi basaguuye.

26Ng'aŋo gutiina guhobaho ejahye ejindi musanvu ejiguhiraho obubi, nga jija jimwingiramo. Era obulamu w'omuutu oyo buliba bubi ohuhiraho ng'olu waali oludaayi."

27Yesu ni gaali n'ahiiroma, ng'omuhasi owaali aŋo mu hiŋindi hy'abaatu adunda ejanjaasi amuloma ati, "Ali n'ekabi omuhasi owahusaaye gahena gahwokesa!"

28Aye Yesu gamuloma ati, "Abahira ohuba n'ekabi mbabo abaŋulira ehibono hya Hatonda baahena bahigondera."

29Abaatu bangi ni beyongera ohuhumbaana, nga Yesu aloma ati, "Abaatu b'omulembe guno babi! Benda ahabonero aheŋunjisa ahalaga haati Hatonda nj'owaatuma aye ŋaŋuma ahabonero ahabaja ohubaŋa ohutusaho ahabonero hyaha Yona olu gaali mu guyeeni.

30Olwohuba ng'olu Yona gaali habonero eyiri abaatu b'e Nineeve, n'Omwana w'Omuutu po aja ohuba eyiri abaatu b'omulembe guno.

31Habaha omuhasi ohuŋwa mu gwanga ly'e Syebba ehirirene mu menamo ga Yisirayiri alyemeerera gasalira abaatu b'omulembe guno omusango ohubahira olwohuba gagenda olugendo olwene oluleeŋi gatiina mu Yisirayiri ohuŋuliirisa ebibono bya habaha Sulemaani eby'amagesi. Aye ahira Sulemaani eŋono ali ŋano ne simufugiirira ebi aloma.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

32Abaatu b'e Nineeve hu ludaalo lw'ohusala emisango balyemeerera balumiirisa ab'omulembe guno omusango gubahire olwohuba nibo Yona ni gabalomera ehibono hya Hatonda, bebbwaga. Aye ahira Yona eŋono ali ŋano ne simwenda hwebbwaga.

33"Omuutu saaŋambya etaala gayihweha oba gayifunihira mu hisero aye ayita hu hihondo ko abaatu abengira mu nyumba babone enjase.

34Emoni jenywe nj'etaala y'omubiri gwenywe. Era jinaba ni jibona bulaŋi, obulamu bwosibwosi wijula enjase. Aye jinaba ni jitabona, omuutu oyo aba ali mu hiirema.

35Ale ni mwegenderese, enjase eyiri mu enywe etaba hiirema.

36Singa obulamu wenywe bwosibwosi wijula enjase ni ŋaŋuma himesu wayire hirala ehiri mu hiirema, olw'ehyo obulamu wenywe bunafugiirira enjase ey'ehibono hya Hatonda ni ŋaŋumaho hanyomero ahagaana amazima gehibono hya Hatonda, ehibono ehyo hiija huba hy'etaala mu bulamu wenywe."

37Yesu ni gahena ohuloma atyo, nga ŋabaŋo omufalisaayo ow'amwanirisa ohulyaho ewuwe. Nga Yesu atiina gehala ohulya.

38Aye omufalisaayo oyo geeŋunja ohubona Yesu n'alya n'atasaabire mu ngalo.

39Ng'aŋo Yesu Musengwa amuloma ati, "Enywe Abafalisaayo muli hy'abaatu aboosa hu mugulu w'ebihopo n'embya aye mugati ni mwijuuye obucaafu. Mwesi mu myoyo jenywe mwijuuye ebibi.

40Basiru enywe! Muŋeega muuti ow'atonda hu mugulu, sinje owatonda n'omugati?

41Ehy'ohuhola, mugabirenga abagadi hu byenywe n'omwoyo mulala ko mubeere erala bagwalaafu.

42"Jibageene enywe Abafalisaayo! Muŋa ehirala ehy'ehumi ehya hiisi hiitu aye mwebirira muuti ohusala emisango ni mutehubbira n'ohwenda Hatonda, byamugaso. Muhole ebyo byosibyosi ni ŋaŋuma hulehayo ebindi.

43"Jibageene enywe Abafalisaayo, olwohuba mwenda ohwihala mu bifo eby'eŋono mu mahumbaaniro n'ohubaheesa mu akisoni mu ngeri eraga yiiti ndinywe abahihenaho.

44"Jibageene, olwohuba muli hy'amagombe aga baatu beemaho aye ni batamanyire baati aŋa bemire ŋaliŋo omufu!"

45Ng'aŋo mulala hu basomesa b'amagambi amuloma ati, "Musomesa, onaloma otyo oba otuduhiramo hwesi."

46Nga Yesu amuloma ati, "Jibageene enywe abasomesa b'amagambi olwohuba mutwiha abaatu amagambi amasito aga mwabeene mwesi mutasobola n'ohuŋamba!

47Jibageene enywe, olwohuba mudabirisa amagombe g'abanaabbi aba basehulu benywe beeta aye simugondera ebi baalomanga.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

48Muli bajulizi b'ebyo ebi basehulu benywe baahola. Nibo beeta abanaabbi, ne nywe muli huhola gwahutandaza magombe gaawe.

49"Olw'ehyo, Hatonda mu bulabuhi buwe galoma ati, 'Ndibatumira abanaabbi n'abahwenda era balala hu bo baja hubeeta n'abandi babahiyaania.'

50Olw'ehyo balisalira abaatu b'omulembe guno omusango olw'ohwita abanaabbi bosibosi ohuŋwera erala hutandiha y'ehyalo ohwola hatyane.

51Ohuŋwa ng'olu beeta Abbiri ohwola hu Zakaliya oyu beetira ŋagati w'ehituuti n'ehifo ehyabufu mu Yekaalu.

52"Jibageene enywe abasomesa b'amagambi olwohuba mutigalira abaatu ohumanya amazima bahanoŋoha. Hiri hiityo olwohuba muhweha ehisumuluzo ehigula olwigi oluja mu hifo omu begirihisa abaatu amazima mwabaloberesa ohwingira, ni nenywe mwabene ndimwingira!"

53Yesu ni gahena ohuloma ebyo, gaŋwaŋo ng'atiina. Ng'aŋo abasomesa b'amagambi n'Abafalisaayo batandiha ohumwendulirisa n'ohumuŋahanianga eby'amaani ebyene n'ohumusosekanga ebibuuso hulala hulala,

54ni bendula aŋohumuŋambihisya mu ndoma yiye enyene.

LUKA 12

1Mu hiseera ehyene ehyo, abaatu ekumi n'ekumi ni baali ni bahumbeene n'ohwemanaho ni bemanaho, nga Yesu atagihira hu beegi babe abaloma ati, "Mwehuume obunafuusi bw'Abafalisaayo olwohuba baloma hino nga bahola hindi.

2Hiisi hiitu ehi bagisa hiryeta aŋalafu era hiisi ehi bahweha, balihiŋebbula.

3Byosibyosi ebi balomera mu njirema, mubiromanga mu muusi etangaalwe era ni nebyo ebi babaŋweŋweterera mu hutwi mu hisenge biribbutuha.

4"Bahyange, mbaloma ti mutatyanga abo abeeta omubiri hyoŋene nga bahoma aŋo.

5"Aye leha mbalomere oyu muli n'ohutyanga, mutyenga nje Hatonda olwohuba ali n'obuŋangi ohwita omubiri n'ohudanya omuutu mu muliro ogutasima. Oyo nj'oyu muli n'ohutyanga!

6"Singa omuutu atunda obuyuni butaanu, saabufunamo bbeesa nyingi. Aye ŋaŋuma wayire halala aha Hatonda gebirira.

7Kale muteŋendehereranga, olwohuba mu moni ja Hatonda muli bamuŋendo n'ohuhiraho obuyuni obwo eduuli, olwohuba amanyire n'obungi w'efiiri eriri hu mitwe jenywe.

8"Mbalomera hino ti hiisi oyu esoni jitaŋamba ohwatula mu abaatu ati gaafugiirira, n'Omwana w'Omuutu yeesi alimwanjula eyiri abamalayika ba Hatonda ati wuwe.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

9Aye oyo oyu pambya esoni mu baatu, keesi sindimwanjula eyiri abamalayika ba Hatonda.

10Era hiisi aloma ebibi hu Mwana w'Omuutu, balimusoniŋa aye oyo afodogola Omwoyo Omutukuvu sibalimusoniŋa.

11Ni banabaŋambenga babaŋira mu mbuga j'amagambi, mu mahumbaaniro oba mu b'obuŋangi, simweŋendehereranga ehi munalome.

12Omwoyo Omutukuvu alibaŋa ehy'ohuloma mu hiseera ehyo."

13Ng'aŋo ŋabaaŋo omuutu mulala hu baali mu hiŋindi hy'abaatu ow'aloma Yesu ati, "Musomesa, lomaho hu mulebe yange hugabane eby'obusika bwefe."

14Nga Yesu amuloma ati, "Wange, nj'ani owaatayeŋo ohuba mulamuzi wenywe?"

15Ng'aŋo aloma abaaliŋo ati, "Mwehuume ohutaluluhaniranga ebiitu eby'ehyalo hino olwohuba obulamu w'omuutu sibubaŋo olw'ebiitu ebingi ebi aba n'ali ni nabyo."

16Ng'abagerera olugero ati, "Ɗaaliŋo omuutu omuŋinda owaali n'endimiro yiye nga geeta ebiryo.

17Nga geebuusa mu mwoyo gugwe ati, 'Kole hi? Mbula ehifo ehihena ohubungamo ebirime byange bino!'

18Ng'aŋo omwene gegobolamo ati, 'Hino nj'ehi nj'ahuhola. Nja hubbwagaŋo ebyagi bino kene nduheŋo ebibbala. Mbiihe omwo ebiryo n'ebiitu byange ebindi.

19Ni kenire ohuhola tyo, ndyesiima mu mwoyo gwange ti ŋaahani kenire ohutegehera obulamu wange obwomu moni. Leha pumule, ndye era nywe hu byange, sangaale!'

20Aye Hatonda ng'amuloma ati, 'Muŋaayi ewe! Mu hiire hino obulamu buwo buja huŋwaŋo. Ɗaahani nj'ani aja hulya ebi obungire ebyo?' "

21Nga Yesu ko agohoba ati, "Po aliba atyo omuutu owebiihira eby'obuŋinda mu hyalo muno aye n'atali muŋinda ewa Hatonda."

22Nga Yesu aloma abeegi babe ati, "C'ehigira mbaloma ti muteŋendehereranga olw'ehyohulya oba ehy'ohwambala.

23Obulamu wenywe wa muŋendo ohuhira ebiryo n'omubiri gwosi guhira eby'ohwambala.

24Mubonere hu nyuni, sijirima era jiŋuma byagi omu jibunga ebiryo aye Hatonda ajiŋa ebijirya. Enywe simuhirira ŋaleeŋi enyuni ejo bbe?

25Era nj'ani hu enywe aŋanga ohweyongesaho wayire oludaalo lulala hu bulamu buwe olw'ohweŋendehereranga?

26Ɗaahani oba nga simuŋanga huhola wayire ehiitu ehidiidiri hy'ehyo, lwahiina mweŋendehereranga?

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

27Mubonere hu bimuli, sibirima wayire ohutungisa engoye aye n'eŋono eri habaha Sulemaani gaali ni nalyo lyosiryosi sigambalanga hubihira emboneha.

28Hanye eyo nj'engeri eyi Hatonda alabiirira ebimuli ebiriŋo ahaseera buseera nga babyohya omuliro, saalibambasa enywe abali n'ohufugiirira ohudiidiri?

29Muteŋendehereranga hu ebi munaalye oba munanywe.

30Byosibyosi ebyo nj'ebi baatu abatafugiirira Hatonda baŋembaho byabahenera ehiseera aye Senywe amanyire ati mubyenda.

31Aye enywe muŋeegenga hu buŋugi bwa Hatonda, bali bameedaho n'ebisigayeyo byosi.

32"Mutatya wayire muli habbubbu hadiidiri olwohuba Senywe owomwigulu alibaŋa omugabo mu obuŋugi buwe.

33Muŋambe ebyenywe muŋe abagadi, munahola muutyo muba mwebiihira obuŋinda obw'emirembe n'emirembe mwigulu eyi omwibi n'ebisereŋi bitoola,

34olwohuba eyi obuŋinda bubwo buba n'omwoyo gugwo nj'eyi gusiiba ni guŋemba.

35"Mube betegefu ohuŋeeresanga Hatonda hiisi ludaalo hy'omwidu ng'olu aba nahuumiiriye musengwawe n'etaala yiye ni yaaduha.

36Era mube hy'abaatu abalindirira musengwa yaawe ohugobola n'aŋwa hu higole, ni goola gakookona ng'aŋo ni naaŋo bamwiguliraŋo.

37Bali n'ekabi abaŋeeresa abo aba musengwa yaawe agobola gagaana ni bamoga. Buhomya weene mbalomera ti alyetegeha gabehasa ng'abeŋula era ng'asigalaŋo n'alindiriye ohuŋeeresa hiisi muutu ehi genda.

38Hiriba hiraŋi musengwa yaawe ohubagaana ni bahiimoga wayire agobola mu wiire ŋagati oba engoho ni jiholyoha.

39Aye muhimanye muuti singa omwene mago amanya esaawa eyi mwibi anaajiremo, saamuleha hubbwaga nyumba yiye ohumunyaga ebiitu bibye.

40Mwesi mwetegehe olwohuba Omwana w'Omuutu aliijira mu hiseera ehi mutamusuubiriramo."

41Ng'aŋo Peetero abuusa Yesu ati, "Musengwa, olugero luno olugereeye ndiife hweŋene oba abaatu bosibosi?"

42Nga Musengwa amugobolamo ati, "Ɗaahani nj'ani omuŋanika omwesigwa era ow'amagesi? Nj'oyo oyu musengwawe gataŋo ohutangirira abahye era gaabaŋa ebiryo byawe mu hiseera ehituufu.

43Gesiimire omuŋeeresa oyu musengwawe alyagaana n'ahola atyo.

44Mbalomera ehituufu ti musengwawe alimuŋa ohuhulira ebiitu bibye byosibyosi.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

45Aye singa omuŋeeresa oyo aloma mu mwoyo gugwe ati, ‘Musengwa yange anahalwe ohugobola,’ atandiha ohuhubba abahye era gaaba hu g’ohulya n’ohunywa n’ohumeera.

46Musengwa w’omuŋeeresa oyo aligobola hu ludaalo olu atamusuubiriraho nomu saawa eyi atamanyire. Era musengwawe oyo alimugudya ebyembaha ebyene ng’ahena amubalira ŋalala n’abatafugiirira.

47“Era omuŋeeresa amanyire ehi musengwawe genda era ndamwetegehera cooka ndahihola, balimugudya ebyembaha ebyene.

48Aye omuŋeeresa oyo ohola ehibi n’atamanyire ati ehi ahola hibi, balimugudya ni bamuleheramoho. Hiisi oyu baŋa obufunanyisiwa obubbala, balimusubiriramo bingi, ne oyo oyu babiihisa ebingi bali mwendaho bingi ohuhiraho ebi bamubiihisa.”

49Ng’aŋo Yesu geyongera ohuloma ati, “Naaja huŋwana muliro ogw’ohwabuhania abaatu hu hyalo. Ne nga nahendire bugali gube ti gwahena hale ohuŋamba!

50Aye ese samwene ndi n’ohweyiniha mu hubonaabona ng’olu beeniha omuutu mu maaji mu hubatiziwa era neŋendehereeye bugali ohwola olu hiryolerera.

51Muŋeega muuti naaja huleeta miyaaya hu hyalo? Bbe, naaja hwabuhania.

52Ohuŋwa olwa leero, abaatu bataanu mu hidaala hirala baneyabulengamo, abadatu babuhana hu babiri oba ababiri babuhana hu badatu hu lwange.

53Omusaaye omusinde saaliŋambagana n’omusaani era omuhaana saaliŋambagana ni nyina, omulya saaliŋambagana ni masaalaawe hu lwange.”

54Nga Yesu aloma ehiŋindi hy’abaatu ati, “Ni mubona ehireri ni hiŋwa ebugwa lyuba, muloma muuti, ‘Efula yinaagwe’, era nga yigwa.

55Era epunga enahubba ohuŋwa mu menamo, muloma muuti, ‘Omumwi guja hwaduha bugali.’ Nga era gwaduha.

56Banafuusi enywe! Mumanyire amahulu gemboneha y’embeera y’ehyalo n’eyegulu byonyene. Lwahiina simumanyire huvunula ebiriŋo mu hiseera hino?

57“Lwahiina simuŋanga hweyabuliraŋo ehiruŋamu ehi Hatonda genda era mwahihola?

58Singa ŋabaaŋo ahuŋaŋabira, ni muba ni mutiina mu moni j’omulamuzi fuba mufugiirisanie ni muhiiri mu ngira. Ne ni mutategeregana, n’alihwosa mu moni j’omulamuzi alihusalira omusango gaahena gaahuŋambya omuhulu w’abasirikale ahudanye mu komera.

59Kulomera ti sooliŋwa mu komera ohwola olulisasula ebbeesa josijosi eji ahubanja.”

LUKA 13

1Mu hiseera ehyo, ŋaaliŋo abalomera Yesu ebyafa hu baatu b’e Galilaaya aba Pilaato galagira babeeta ni baali ni baŋayo eŋongo eyiri Hatonda.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

2Nga Yesu ababuusa ati, “Muŋeega muuti Abagalilaaya abo baali babbengi ohuhira abandi olwohuba baafa mu ngeri eyo?

3Buhomya weene sipohiri. Aye mbaloma ti ni nenywe mwesi ni mutebbwaga, mulisihiiriha mwesimwesi.

4Oba muŋeega muuti abasinde bala ehumi namunaana aba munaala gwagwaho e Silowaamu baafa baali babbengi ohuhira abaatu bosibosi abaali mu Yerusaalemu?

5Buhomya weene sipohiri. Aye ni mutebbwaga, ni nenywe mwesimwesi mulisihiiriha.”

6Ng’aŋo Yesu abagerera olugero luno ati, “Ðaaliŋo omuutu owaali n’omusaala ogu balanga baati omutiini mu muga gugwe. Lulala gatiina ohwendulaho ebibala aye ndigagaanaho wayire hirala.

7Ng’aloma ow’alabiriranga endimiro ati, ‘Bona, emyaha edatu ni niija ohwendula ebibala hu mutiini guno aye ni tagaanaho.’ Gutemeeŋo, guŋuma mugaso.”

8Ng’owalabiriranga endimiro amugobolamo ati, “Muhulu, peeyo omwaha mulala ngutemerere nguteho n’ebigimusa hubone.

9Singa gwama ebibala omwaha oguuja hiraŋi ne ni gutahaame nga ko gutemaaŋo.”

10Lulala, hu ludaalo olwa Sabbaato, Yesu gaali mwirala hu mahumbaaniro n’asomesa.

11Ng’aŋo ŋabaŋo mu humbaaniro omwo omuhasi oyu omusambwa gwali ni gufudungire ohuhena emyaha ehumi namunaana. Omuhasi oyo gaali saasobola n’ohwegolola kadi n’aŋadiidiri.

12Yesu ni gamubona, ng’amulanga amuloma ati, “Oŋonire obulwaaye buwo.”

13Ng’amuŋambaho, aŋo ni naaŋo omuhasi oyo ng’agololoha ajumirya Hatonda.

14Omuhulu w’ehumbaaniro galuŋa olwohuba Yesu gaŋonia omuutu oyo hu ludaalo lwa Sabbaato. Ng’aloma ehiŋindi hy’abaatu abaaliŋo ati, “Endaalo jiri mukaaga eji baatu baholeraho emirimo. Mujenga hwijo ohubaŋonia aye si hu ludaalo olwa Sabbaato.”

15Nga Yesu Musengwa amugobolamo ati, “Banafuusi enywe, simusitula ŋombe oba nasugirya jenywe hu hihongo hu lwa Sabbaato mwajiŋira ohujinywesa?

16Olwo hibi ohuŋonia omuhasi ono, omwijuhulu wa Yibbulayimu oyu Sitaani abaaye n’abonyabonya ohuhena emyaha ehumi namunaana, olwohuba ludaalo lwa Sabbaato?”

17Ni galoma atyo, nga hisimbya abasigu babe emitwe aye abaatu basigayeŋo nga basangaafu olw’ebiraŋi ebyo byosibyosi ebi gaali n’abaholera.

18Ng’aŋo Yesu aloma ati, “Obuŋugi bwa Hatonda hunabugerageranie hu hi?

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

19Buli hy'ahamo ha kalidaali aha omuutu gahoma mu muga gugwe. Ni gahoma nga hamera era hahula nga haŋwamo ogusaala ogwene ogubba, ng'enyuni jitongola ebiswi mu masaga."

20Nga Yesu nindi abuusa ati, "Obuŋugi bwa Hatonda nabugerageranie hu hiina?

21Nabugerageranie hu hasimbulusa aha omuhasi gaŋamba gahatabula mu busyanu oweene obungi ow'engaano abuhande anyiyemo emigaati nga hengira mu tome lyosiryosi eri gahanda mu busyanu obwo."

22Ng'aŋo Yesu agenda n'asomesa mu bibuga n'omu byalo omu gabitanga naali hu lugendo lulwe n'atiina e Yerusaalemu.

23Nga ŋabaaŋo owamubuusa ati, "Yesu Musengwa, abaatu abalinoŋoha baliba badiidiri?" Ng'aŋo Yesu amugobaloma ati,

24"Mufubenga ohwingirira mu mulyango omudiiŋi olwohuba mbalomeraho ti bangi baligesyaho ohwingira mu buŋugi bwa Hatonda aye sibalisobola.

25Olwigi luhiiri lwigule aye omwene nyumba n'aligalaŋo, mulyemeerera ebulafu ni mukookona era ni mwegayirira muuti, 'Muhulu, twigulireeŋo!' Aye alibagobolamo ati, 'Simbamanyire era simanyire n'eyi muŋwera.'

26Ng'aŋo mutagiha ohuloma muuti, 'Wasomesanga mu bitahere by'ewefe era hwalyanga ni n'ewe.'

27Niye aligobolamo ati, 'Ndomire ti simbamanyire era simanyire n'eyi muŋwera. Muŋwe aŋo, enywe mwesimwesi abahosi b'ebibi.'

28Mu hiseera ehyo, ŋalibaaŋo ohweninala n'ohulira amangi olw'obulumi ni mubona Yibbulayimu ni Yisaka ni Yakobbo n'abanaabbi bosibosi ni bali mu buŋugi bwa Hatonda aye enywe ni bababbingire.

29Abaatu baliŋwa enjuyi n'enjuyi nga beehala hu mbaga mu buŋugi bwa Hatonda.

30Era hituufu bangi hu begingihiriri mu hiseera hino abaliba abaŋaasi, nindi bangi hu baŋaasi mu hiseera hino abaliba abegingihiriri."

31Mu hiseera ehyene ehyo, balala hu Bafalisaayo batiina ng'abaloma Yesu baati, "Ŋwa ŋano olwohuba Herode genda hu hwita."

32Nga Yesu abaloma ati, "Mutiine mulome ow'olugesigesi oyo hy'ehibbwe muuti, 'Olwa leero n'ejo njahubbinga emisambwa hu baatu ponie n'abalwaye aye oludaalo olulondereraho nahahenerese ehyandetire.'

33Ndinohweyongera ohuhola ehyandetire era pambire engira tiina e Yerusaalemu olwohuba eyo peyi banaabbi bali n'ohufiira."

34Nga Yesu geyongera abaloma ati, "Enywe abaatu bomu Yerusaalemu! Enywe abaatu bomu Yerusaalemu! Mweta abanaabbi era mwahubba aba babatumira

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

amabaale! Efunda nyingi nendire ohubahumbaania hy'engoho ng'olu ehumbaania obwana bwayo aye ni mutafugiirira.

35Buhomya weene mbalomera ti Yekaalu yenywe yija hufuuha magunda. Era simulimbona nindi ohwola olu ndigobola nga mundoma muuti, 'Ali n'ekabi oyo owuujira mu buŋangi bwa Hatonda Musengwa.' "

LUKA 14

1Lulala hu ludaalo lwa Sabbaato, Yesu ni gaali ewomulala hu batangirisi b'Abafalisaayo ni balya, nga abasigu babe bamutaho emoni ni benda babone ehi anahole,

2olwohuba ŋaaliŋo aŋo mu moni jije omuutu owaali n'alwaye obulwaye owohusimbuluha.

3Nga Yesu abuusa Abafalisaayo n'abasomesa b'amagambi ga Hatonda ati, "Amagambi gafugiirira ohuŋonia omuutu hu ludaalo lwa Sabbaato oba bbe?"

4Aye nibo baŋoleera huŋoleera sibamusimule. Ng'aŋo Yesu aŋamba hu mulwaye oyo amuŋonia ahena amuseebula.

5Ng'aŋo ko ahena ababuusa ati, "Nj'ani hu enywe, oyu omwana wuwe oba eŋombe yiye yinagwa mwiroŋo hu ludaalo olwa Sabbaato, ndaafayo?"

6Era nindi sibamusimula.

7Yesu ni gaabona abageni bahye ni betobosamo ebifo eby'eŋono hu meeza ohwali ebiryo, ng'aloma n'abbumbirya ati,

8"Omuutu n'ahulanganga hu mbaga yiye ey'obugole, siwetobosangamo ehifo ehy'eŋono ni batahulomire, olwohuba eŋanga ohubaaŋo obundi oyu balangire ahuhiraho eŋono.

9Oba mbo ohiiri aŋo, ng'omutegehi w'embaga gaaja ni nola ahuhira eŋono ahuloma ati, 'Wange, ŋwaŋo ono geehale aŋo', nga ko otiina ohwihala mu hifo ehitali hy'eŋono n'oswaye.

10Aye ni bahulanganga, wihalanga mu hifo ehitali hy'eŋono ko mutegehi w'omukolo n'ahubona ni wihaaye eyo gaaje ahulome ati, 'Wahyange, yigerera wuuje wihale ŋano aŋalaŋi ohuhiraho aŋo.' Wangewe aŋo abageni bahyo bosibosi balihwisamo eŋono.

11Ehyo kiroma olwohuba hiisi owegulumisa, balimwisa aye oyo oweyisa balimugulumisa."

12Ng'aŋo aloma owamuhyasa ati, "N'onyiyanga emere soolanganga mihago jijo oba abalebe babo oba abehiha hihyo oba abaliranwa babo abaŋinda, olwohuba onahihola boosi balihulanga ewaawe.

13Aye n'oholanga embaga, olanganga bagadi, abaleme n'abahyafutafuta n'abaŋofu abaŋuma ehi banahahuŋe.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

14Ehyo hirihuŋeesa ekabi, olwohuba baŋuma hya huhusasula. Hatonda omwene alihusasula hu ludaalo olu aliramuhisaho abagwalaafu.”

15Mulala hu baali ni behaaye hu meeza ni balya ni gaŋuliiye ehi Yesu galoma, ng’aloma ati, “Bali n’ekabi abo abalirya hu mbaga ey’omu buŋugi bwa Hatonda!”

16Nga Yesu amuloma ati, “Ɲaaliŋo omuutu owanyiiya embaga hasiigu, ng’alanga abaatu abeene abangi.

17Esaawa ey’ohugabula ni yoola, ng’atuma omwidu wuwe ohuloma abageni abalange ati, ‘Muuje, olwohuba ŋaahani kenire ohutegeha byosibyosi.’

18Aye abageni abo abalange bosibosi batandiha ohweŋosyaho ng’olu batasobole ohubaŋo hu mbaga. Oyu behereeye ohuloma galoma ati, ‘Nagulire ehisugu, nenda ohutiina ohuhyetegeresa. Olw’ehyo soniŋe sinasobole hubaŋo.’

19Ng’owundi amugobolamo ati, ‘Nagulire esaame ehumi, nenda ohutiina ohujigesesya mbone hanye jisobola ohulima bulaŋi. Olw’ehyo soniŋe sinasobole hubaŋo.’

20N’owundi ng’amugobolamo ati, ‘Nahaleetanga omweŋa, olw’ehyo soniŋe sinasobole huuja.’

21“Ng’aŋo omwidu gagamayo alomera musengwawe ebyo byosibyosi. Omwene mbaga ni gaŋulira, ng’aluŋa aloma omwidu wuwe ati, ‘Ɲiitaho otiine ŋosiŋosi mu nguudo ejomu hibuga bunangire abagadi n’abateŋe n’abaŋofu n’abaleme aba onagaane baaje.’

22Ng’omwidu atiina ahola ehi musengwawe amulomire. Ni gahena ng’aloma musengwawe ati, ‘Kenire ohuhola ehi wundomire aye abaatu bahiiri huŋera.’

23Nga musengwa y’omwidu oyo amuloma ati, ‘Tiina olome abo bosibosi aba onagaane ŋosiŋosi mu nguudo ebulafu eyo baaje baŋere hu mbaga yange.

24Buhomya weene, kulomera ti eŋuma wayire mulala hu banaali ni ndangire aba nahombeho hu mbaga yange.’ “

25Abaatu bangi bugali baali bagenda ni batiina ni Yesu, ng’acuuha abaloma ati,

26“Omuutu yesiyesi owenda semwana oba nyina oba omuhasi wuwe oba abaana babe oba abalebe babe oba ababoojo oba oweyenda omwene ohuhiraho ng’olu ganyenda ese, saaŋanga huba muloobera wange.

27Hiisi owenda ohuba omuloobera wange, ali n’ohwefiirisa byosibyosi era gaaba muhenerefu n’ohufiirwa obulamu buwe hu lwange ko abe muloobera wange.

28Ɲaahani nj’ani hu nywe nategeha ohutongola enyumba, ateherera hwihala gaabalirira abone hanye aŋanga ohuyihena?

29Anayaba omusingi aye yamuhaya ohuheneeresa, ababona bamujeherera,

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

30baati, ‘Omuutu ono gatandiha ohutongola aye byamuhaya ohuheneeresa.’

31“Oba habaha hi atandiha ohusoosa habaha owundi n’atehereeye hwihala gebuusa hanye asobola ohuŋangula olutalo n’abasooli omutwalo mulala, ate nga ola oyu aja husoosa ali n’abasooli emitwalo ebiri?

32Anabona ati saasobola, amutumira abahwenda ola n’ahiiri ŋaleeŋi n’amusunga batabagane.

33Mu ngeri nj’enyene, hiisi mulala hu enywe atefiirisa byosibyosi saaŋanga huba muloobera wange.

34“Omunyu omuherehe gwa mugaso aye singa gufuuha heresu, oŋanga otye nindi ohugugobosamo obunoli?

35Guba gubula mugaso ohutusaho ohugudanya hu hibbomboyisi. Ale ali n’ohutwi, aŋulire.”

LUKA 15

1Lulala, abaŋoosa n’abahosi b’ebibi bosibosi baali bahumbaanira aŋa Yesu gaali ohumuŋuliirisa n’asomesa.

2Ne Abafalisaayo n’abasomesa b’amagambi ga Hatonda bemulugunya ni baloma baati, “Omusinde ono ahola omuhumba n’abahosi b’ebibi era alya ni nabo.”

3Ng’aŋo Yesu abagerera olugero ati,

4“Singa mulala hu enywe aba n’etaama jije cikumi aye nga ndala yigotaho, saaleha aŋo ecenda namwenda ni jiri hwaya gatiina ohwendula endala eyo egotire ohwola olu ayibona?

5Era n’ayibona, ayidunda gaayita humabega n’asangaaye

6ng’ahena ayiŋira engo. Ni goola ng’alanga emihago jije ko n’abaliranwa babe ng’abaloma ati, ‘Bahyange, husaŋalihisye ŋalala olwohuba etaama yange eyibaaye n’egotire yibonehire.’

7Mu ngeri nj’enyene, ŋabaaŋo ohusaŋalya hubitiirifu mwigulu olw’omuhosi w’ebibi mulala owebbwaga ohuhira abalaŋi ecenda namwenda abatenda hwebbwaga.

8“Oba singa ŋabaŋo omuhasi n’ali n’endusu jije ehumi, ng’endala yimugotaho saaŋambya taala gasingula ebiitu era gasaagula enyumba yosiyosi n’ayendula ohwola olu ayibona?

9N’ayibona, alanga emihago jije n’abaliranwa babe ng’abaloma ati, ‘Bahyange, husaŋalihisye ŋalala olwohuba mbwene endusu yange eyibaaye ni yingotireho.’

10Mu ngeri nj’enyene, abamalayika ba Hatonda mwigulu basaŋalya olw’omuhosi w’ebibi mulala owebbwaga.”

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

11Nga Yesu geyongera abaloma ati, “Ŋaaliŋo omuutu owaali n’abasaani babe babiri.

12Ng’aŋo owehiŋere aloma saawe ati, ‘Bbaabba, pe omugabo gwange hu by’obuŋinda bubwo. Ng’aŋo saawe abagabaniamo ebiitu bibye.’

13“Endaalo sijabitaŋo nyingi, ng’omusaani oyo aboŋa ebibye byosibyosi atiina eyo mu hyalo ehyaŋaleeŋi eyi g’abidubuudira mu obulamu obwohwejalabya.

14Ni gabihenaŋo byosibyosi, ng’enjala ey’amaani yigwa hiisi ŋaatu mu hyalo ehyo, ng’aŋo atandiha ohudamba.

15Olw’ehyo, gaatiina geesenga ewomulala hu baatu bomu hyalo ehyo owamuŋa ogw’ohulabiriranga embiiji.

16Olw’ohuhaya ehy’ohulya, gegombanga n’ohulya hu moola aga gaŋanga embiiji aye ŋabulaŋo amuhombyaho ahaatu hosihosi.

17“Ni geŋeegamo, ng’aloma ati, ‘Abapakasi ba Bbaabba banga abalya ebiryo basendera n’amagulu aye ese ndihufiira ŋano n’enjala!’

18Leha tiine eyiri Bbaabba, mulome ti ‘Bbaabba, nabbenga eyiri Hatonda n’eyiri ewe wamwene.

19Sipoomera n’ohunanga ti ndi mwana wuwo. Aye fuule mulala hu bapakasi babo.’

20Ng’aŋo genyoha atiina engo eyiri semwana. “Aye ni gaali n’ahiiriho ŋale nga semwana amulengera, ni gamufaania ng’ehisa himuŋambira omwana wuwe, ng’aduluma amugwa mu hifuba.

21Ng’omusaani amuloma ati, ‘Bbaabba, nabbenga eyiri Hatonda n’eyiri ewe wamwene. Sipoomera hundanga oti ndi mwana wuwo!’

22Aye semwana galoma abeedu babe ati, ‘Mwanguŋeho muleete ebyambalo ebihira obulaŋi, n’epeta n’engayito mumwambase.’

23“Mutiine muleete ebunwa y’eŋombe etobbwatobbwa muyisale, hulye husangaale

24olwohuba omwana wange ono gaali afuuye aye ŋaahani alamuhire era gaali agotire ne abonehire. Ng’aŋo batandiha ohusaŋalya.

25“Baholanga ebyo, omusaani omuhulu n’ali mu ndimiro. Ni gaali n’agobola, n’anatere ohwola engo ng’aŋulira ni bemba.

26Ng’alanga mulala hu beedu, amubuusa ati hiina ehiri eyo?

27Ng’omwidu oyo amugobolamo ati, ‘Mulebewo agobooye era lataawo amusaliiye ebunwa y’eŋombe etobbwatobbwa olwohuba mbo omwana wuwe agobooye n’ali mulamu.’

28“Aye omusaani oyo galuŋa huluŋa nandi geeda n’ohwingira mu nyumba. Nga semwana atula ebulafu amwegalihira gengire.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

29Aye ng'agobola mu semwana ati, 'Bona, emyaha mingi eji kenire ni kuholera hy'omwidu era sikuhaniaŋalirangaho. Aye sibupangaho wayire ahabusi sale keesi sangaaleho n'abahyange.

30Aye omusaani wuwo oyo, owadubuuda ebibyo n'abamalaaya n'agobooye, omwitiiye ebunwa y'eŋombe!'

31"Nga Semwana amugobolamo ati, 'Mwana wange, ewe obaaye ŋano ni nange ahamanga hosihosi era ebiri ŋano byosibyosi bibyo.

32Aye hibaaye hiraŋi ohusaŋalya olwohuba mulebewo oyo, gaali afuuye aye ŋaahani alamuhire era gaali agotire ne abonehire.' "

LUKA 16

1Ng'aŋo Yesu aloma abeegi babe ati, "Ɲaaliŋo omuŋinda owaali n'omuŋanika wuwe oyu baloopa baati gaali adubuuda ebiitu ebi gaali n'amuŋaaye ohulabirira.

2Ng'aŋo alanga omuŋanika oyo amubuusa ati, 'Biina bino ebi kuŋuliraho? Nenda wuupe embalirira y'ebiitu ebi nahuŋambya olwohuba sooja hweyongera n'ohiiri muŋanika wange.'

3Ng'omuŋanika oyo geebuusa mu mwoyo gugwe ati, 'Hiina ehi naahole, olwohuba musengwa yange gatuhiseemo obwesige? Mbula amaani agalima, ndimudoto, n'esoni jipamba ohusungirisa.'

4Ng'omwene gegobolamo ati 'Ɲaahani manyire ehi nahole, ko abaatu abo aba musengwa yange abanja basangaalire mu mago gaawe ni bambingire hu mulimo.'

5Ng'aŋo alanga hiisi owaali n'ebbanja lya musengwawe. Ng'aloma omudaayi ati, 'Musengwa yange ahubanja jinga?'

6"Ng'amugobolamo ati, 'Amafuta gomu mizayiti ebidomolo cikumi.' Ng'omuŋanika amuloma ati, 'Ɲamba endagaano yiyo. Yiihala oyicuuse oŋandiihe ebidomolo ebihumi bine.'

7Ng'aloma owundi ati, 'Ate ewe, bahubanja jinga?' Ng'amugobolamo ati 'Esaŋu j'engaano cikumi.' Ng'omuŋanika amuloma ati, 'Ɲamba endagaano yiyo eyi bahubanjiraho. Yiihala oyicuuse oŋandiihe cinaana joŋene.'

8"Nga musengwawe amupaaha olw'obugeregetania obu gaali ni nabwo ohusala amagesi. Ehihulu hiri hiiti, abaatu abatafugiirira Hatonda bagesigesi ohuhira abafugiirira olw'engeri eyi betegeheramo obulamu wabwe obwomu moni.

9Mbalomera ti mutambisenga obuŋinda wenywe ohwesunira emihago, olwohuba ebiitu ebyohu hyalo huno ni biribaŋwaŋo balibasangaalira mu mago ag'emirembe n'emirembe mwigulu.

10"Omuutu omwesigwa mu hidiidiri aba mwesigwa n'omu hibbala era oyo atali mwesigwa mu hidiidiri saaba mwesigwa n'omu hibbala.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

11Ɔaahani ni muba ni mutali besigwa mu ngeri eyi muŋambamo obuŋinda obw'ohu hyalo huno, nj'ani alibaŋa obuŋinda obwomwigulu?

12Era ni muba ni mutali besigwa hu by'abandi, nj'ani alibaŋa ebyenywe hu wenywe?

13"Omwidu saaŋanga huba n'abasengwa babiri, atalaho mulala nga genda owundi oba agonderaho mulala, ng'atala owundi. Omuutu saaŋanga huŋira ebbeesa ng'ehiitu ehihulu era gasigala n'ahiŋeeresa Hatonda."

14Ɔaahani, ŋaaliŋo Abafalisaayo abaali ni benda bugali eby'obuŋinda ow'ehyalo hino ni baŋulira ebyo byosibyosi, nga bamujeherera.

15Nga niye abaloma ati, "Mwefuula abalaŋi mu moni j'abaatu aye Hatonda amanyire emyoyo jenywe. Olwohuba ehi abaatu bapaaha, hiba hya mbiho mu moni ja Hatonda.

16"Basomesanga amagambi aga Hatonda gaŋa Musa n'ebi banaabbi baŋandiiha ohwola hu biseera bya Yowaane. Aye ohuŋwa hu olwo babuulira Amaŋuliro Amalaŋi agaŋamba hu buŋugi bwa Hatonda era hiisi muutu gesolaho ohuwingira n'ehifuba.

17Era hyangu egulu n'ehyalo ohuŋwaŋo ohuhira ahanyukuta ohuŋwaŋo mu magambi ga Hatonda.

18"Ehy'ohuboneraho, hiisi abbinga omuhasi wuwe ng'ahena galeeta owundi, aba aholire obuhwedi. Era oyo aŋira omuhasi owanoba hu wamwe, aba ahola obuhwedi.

19"Ɔaaliŋo omusinde omuŋinda owambalanga engoye ej'ebbeeyi, nabanga mu bulamu obulaŋi obw'ohwesangaasa hiisi ludaalo.

20Era ŋaaliŋo n'omugadi oyu balanganga baati Lazaalo owaali n'ahwene mabbwa mereere era oyu batanga ŋa mulyango ogwingira mu mago g'omuŋinda oyo.

21Era embwa jaajanga ni jihomberera amabbwa gage. Lazaalo gegombanga ohulya obukukumuhira wohu meeza y'omuŋinda aye ŋaaŋuma amuŋa.

22"Aye ehiseera hyola, nga Lazaalo afa, ng'abamalayika bamuŋira mwigulu aŋa Yibbulayimu gaali. Ng'omuŋinda yeesi afa, bamusiiha.

23Omuŋinda oyo ni gaali mu bulumi obwene ow'amaani e magombe, galengera Yibbulayimu naali ni Lazaalo.

24Ng'aŋo omuŋinda oyo n'adundireho ejanjaasi aloma ati, 'Bbaabba Yibbulayimu, pambire ehisa otume Lazaalo atiine atimye olwala mu maaji gaaje gatonyese hu lulimi ohuŋosa ŋa mwoyo, olwohuba ndi mu bulumi bubitiirifu mu muliro guno.'

25"Aye nga Yibbulayimu amuloma ati, 'Mwana wange, hebulira oti ni waali n'ohiiri hu hyalo wasuna omugabo gugwo ogw'ebiraŋi aye Lazaalo niye n'abonaabona. Ɔaahani ali husangaala, ewe n'oli mu bulumi obubitiirifu.

26Nindi ebyo byosibyosi n'obitaaye aŋo, bataayeŋo olukooko olwene olubba ŋagati weefe ni nenywe, eŋume muutu aŋanga ohuŋwa eno ohuuja eyo oba ohuŋwa eyo ohuuja eno.'

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

27“Ng’aŋo omuŋinda aloma Yibbulayimu ati, ‘Ale muhulu, kwegayiriiye tuma Lazaalo atiine engo weefe,

28alabule abalebe bange abataanu abaliyo, boosi bataaja mu hifo hino ehy’obulumi obubitiirifu.’

29“Nga Yibbulayimu amuloma ati, ‘Bali n’amagambi aga baŋa Musa n’ebi banaabbi baŋandiiha, ebyo bihena ohubalabula.’

30Ng’omuŋinda oyo amuloma ati, ‘Bbe, Bbaabba Yibbulayimu, singa ŋabaaŋo alamuha gatiina gabalomera, bebbwaga.’

31Nga Yibbulayimu amuloma ati, ‘Ni baba ni bataŋulira ebya Musa n’abanaabbi, sibaja hufugiirira wayire ŋabaaŋo alamuha gatiina ohubalomera.’ ”

LUKA 17

1Ng’aŋo Yesu aloma abeegi babe ati, “Ebiitu ebireetera abaatu ohwonoona sibirihaya hubaŋo aye jimwageene oyo abireeta.

2Omuutu oyo aŋoomera humusidiha ogubaale ogusito mu mamiro bamudanya nomu buliba ohuhira olu aleetera mulala hu baŋere bano ohubbenga.

3Mwehuume hino, mulebewo anahuhola ehibi, omulabulanga era singa geebbwaga, omusoniŋanga.

4Singa ahuhola ehibi emirundi musanvu mu ludaalo lulala era hiisi funda ni gaaja eyi oli gaahuloma ati, ‘Nebbwaga, soniŋe,’ omusoniŋanga.”

5Ng’abahwenda baloma Musengwa baati, “Tuyeede hwahaba n’ohufugiirira ohuhiraho ŋano.”

6Nga Yesu abagobolamo ati, “Singa muba n’ohufugiirira ohwaga hy’ahamo ha kalidaali, musobola ohuloma omusaala guno muuti, ‘Huuha n’emisi oje wehomehe mu nyanja,’ era gwabaŋulira.

7“Nj’ani hu nywe ali n’omwidu amulimira oba amwemerera aŋanga ohuloma omwidu oyo n’aŋwa mu huhola emirimo ati, ‘Nja wiihale olye?’

8Geheerera humuloma ati, ‘Tegehereŋo ehy’ohulya bunyiŋule, obe aŋo ni bupeeresa kene ohulya weesi ko olye.’

9Omwidu oyo, Musengwawe amweyaasa olw’ohuhola ebi aba ni bamulagiiye ohuhola? Bbe, saamweyaasa.

10C’ehyene ni nenywe, ni munahenenge ohuhola byosibyosi ebi Hatonda galoma, mulomenge muuti, ‘Huli beedu wiidu. Huholire ebi huli n’ohuhola.’ “

11Yesu ni gaali n’atiina e Yerusaalemu, gabita ŋagati wamatwale g’e Samaliya ni Galilaaya.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

12Ni gaali n'abita mu hirala hu bitahere byayo, ŋaaliŋo abasinde ehumi abaali abagenge abatiina bemeerera ŋaleŋaleho ni naye.

13Ng'aŋo baloma n'ejanjaasi ery'amaani baati, "Yesu Musengwa, tuŋambire ehisa otuŋonie."

14Yesu ni gababona, ng'abaloma ati, "Mutiine mweyanjule eyiri abasengi ba Hatonda." Ni baali ni batiina, nga baŋona.

15Mulala hu bo ni gabona ati aŋonire, ng'agobola n'ajumirya Hatonda n'ejanjaasi ery'amaani.

16Ng'ahubba amafuha huupi ni Yesu, geyaasa. Oweyaasa oyo gaali Musamaliya.

17Nga Yesu aloma ati, "Abaŋonire babaaye ehumi. Omwenda bali ŋeena?

18Ðabula owundi yesiyesi agobooye ohweyaasa Hatonda ohutusaho ono Atali Muyudaaya?

19Nga Yesu ahena amuloma ati, 'Yinyoha otiine, ohufugiirira huhwo huhuŋonisye.' "

20Lulala, Abafalisaayo babuusa Yesu baati, "Obuŋugi bwa Hatonda bulibaŋo ŋaali?" Ng'abagobolamo ati, "Obuŋugi bwa Hatonda sibuuja ni bwebonesa.

21Abaatu sibaŋanga huloma baati, 'Bona, Hatonda aŋuga ŋano' oba baati, 'Aŋuga ŋala,' olwohuba Obuŋugi bwa Hatonda buli mu myoyo jenywe."

22Ng'aŋo aloma abeegi babe ati, "Ehiseera hiryoola mwegomba ohuba aŋali Omwana w'Omuutu aye ni mutamubona.

23Abaatu balibaloma baati, 'Bona, ali ŋala' oba baati, 'Bona, ali ŋano.' Ebyo simubifugiiriranga.

24Ohuuja hw'Omwana w'Omuutu huliba hy'ohumesya hw'efula ohuhosya egulu ohuŋwa hu lubega lulala ohwola hu lundi.

25Aye ebyo ko bibeŋo, banahasooke humugudya bugali weene era abaatu b'omulembe guno bamwegaana.

26"Ng'olu hyali mu mulembe gwa Nuwa, pohiriba hiityo nomu hiseera ehy'ohuuja hw'Omwana w'Omuutu.

27Mu mulembe gwa Nuwa, abaatu baali balya ni banywa ni bahwa era ni bafumbirwa ohwola hu ludaalo olu Nuwa gengira mu lyato, ng'efula yitonya, amaaji gabanda gasihiirisa abaatu bosibosi.

28"Era pohyali nomu mulembe gwa Luuti. Abaatu baali balya ni banywa, ni bagula era ni batunda ebyawe, baali balima era ni bagesa ni batongola n'amayumba.

29Aye hu ludaalo olu Luuti gaŋwa mu Sodoma, Hatonda gaŋindiha omuliro ohuŋwa mwigulu nga gusihiirisa abaatu bosibosi mu hibuga ehyo.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

30“Era pohiriba hiityo mu hiseera ehy’ohuuja hw’Omwana w’Omuutu.

31Mu hiseera ehyo, omuutu aliba ŋamugulu hu nyumba n’ali n’ebiitu bibye mu gati, sigengiranga hutusamo ehy’ohutiina ni nahyo. Era oyo aliba hu muga sigaagama yingo.

32Muhebulire ehyola hu muha Luuti, mwesi hitaboolaho!

33Hiisi owenda oweheneerera obulamu buwe, alibufiirwa aye hiisi afiirwa obulamu buwe hu lwange, alibuŋonia.

34Mbalomera ti mu hiire ehyo, abaatu babiri baliba hu buliri bulala, baliŋiraho mulala baleha obundi.

35Abahasi babiri baliba baseera ŋalala hu mbaale, baliŋira mulala nga baleha obundi.

36Abaatu babiri baliba hu muga, baliŋira mulala baleha obundi.”

37Ng’abeegi babe bamubuusa baati, “Musengwa, ebiitu ebyo biriba ŋeena?” Ng’abagobolamo mu lugero ati, “Aŋaba ehifu, paŋa esega jihumbaanira hiisi muutu gajibona, n’ohuuja hw’Omwana w’Omuutu huutyo po huliba.”

LUKA 18

1Ng’aŋo Yesu nindi agerera abeegi babe olugero ohubasomesa ati bali n’ohusabanga habuhyabuhya ni batademba.

2Ng’abaloma ati, “Ðaaliŋo eyo ehibuga omwali omulamuzi atatyanga Hatonda oba omuutu yesiyesi.

3Ng’aŋo ŋabaaŋo ni namwandu mu hibuga ehyene ehyo owadebereranga n’atiina ew’omulamuzi oyo n’amwegalihira ati, ‘Ngayeho obuyoga n’osalira oyu posa ni naye omusango.’

4Omulamuzi gaahena ehiseera n’atafayo hu namwandu oyo aye goola aŋaatu gesinya ng’aloma mu mwoyo gugwe ati, ‘Wayire sitya Hatonda oba omuutu yesiyesi,

5olwohuba namwandu ono gasulusuuta, leha sale omusango gugwe alehere aŋo ohuujanga ni gasulusuuta.’ “

6Nga Musengwa abaloma ati, “Mubone ehi omulamuzi oyo atatya Hatonda galoma.

7Olwo muŋeega muuti Hatonda saaliyeeda baatu babe abasaba omuusi n’owiire? Saaliŋira hamanga n’ahiri hubayeeda.

8Mbalomera ti alibayeeda mangu, aye Omwana w’Omuutu n’aligobola alyagaana abaatu hu hyalo huno ni bahimufugiirira?”

9Ng’aŋo Yesu agerera abo abaali ni beebona baati nj’abagwalaafu mu moni ja Hatonda olugero luno ati,

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

10“Abaatu babiri batiina mu Yekaalu ohusaba. Mulala gaali mufalisaayo, owundi muŋoosa.

11Ng’omufalisaayo gemeerera asaba ati, ‘Hatonda, kweyaasa olwohuba sindi hy’abandi: abakondo, abahosi b’ebibi, abahwedi oba hy’omuŋoosa oyo.

12Ese siiba emirundi ebiri mu wiiki era paayo ehirala ehy’ehumi hu byosibyosi ebisuna.’

13Aye omuŋoosa niye gaali gebaayireho, n’atenda n’ohugangamusa emoni ŋamugulu ohuheja ewa Hatonda. Aye nga gehubba mu hifuba aloma ati, ‘Hatonda, saasire ese omuhosi w’ebibi!’

14Mbalomera ti omuŋoosa oyo gaagamayo ewuwe Hatonda n’amusoniŋire ebibi bibye, aye omufalisaayo bbe, olwohuba hiisi owegulumisa, balimwisa aye oyo oweyisa balimugulumisa.”

15Lulala, ŋaaliŋo abaatu abaŋira abaana abaŋere eyiri Yesu abaŋambeho abasabire ekabi. Aye abeegi babe ni bababona, nga babahayula hubahayula.

16Aye Yesu galanga abaana abo n’aloma ati, “Mulehe abaana abaŋere baaje eyi ndi, mutabalobera olwohuba abaatu abali hy’abo, mb’abengira mu buŋugi bwa Hatonda.

17Mbalomera ehituufu ti hiisi muutu ateesiga Hatonda hy’omwana omuŋere ng’olu geesiga abasaaye babe, saalingira mu buŋugi bwa Hatonda.”

18Ng’aŋo mulala hu batangirisi b’Abayudaaya abuusa Yesu ati, “Omusomesa omulaŋi, hiina ehisaanira ohuhola ko sune obulamu obutaŋwaŋo?”

19Nga Yesu amugobolamo ati, “Wema huhi ohunanga omulaŋi ate nga ŋaŋuma mulaŋi ohutusaho Hatonda yeŋene?

20Omanyire ebiragiro bya Hatonda ebiroma biiti, sooholanga buhwedi, siwitanga muutu wahyo, siwibanga, soobeŋeranga muutu ehi ataholire, oŋanga lataawo ni maawo eŋono.”

21Ng’omutangirisi oyo amugobolamo ati, “Ohuŋwera erala mu buŋere wange n’ohwosa haati ebiragiro ebyo byosibyosi mbyoheresa.”

22Yesu ni gaŋulira ebyo, ng’amuloma ati, “Ohibuliraho ehiitu hirala. Tiina otunde ebibyo byosibyosi, ebbeesa ejinaŋwemo ojigabire abagadi, ko ohene wuuje obe muloobera wange, olisuna obuŋinda mwigulu.”

23Aye omutangirisi oyo ni gaŋulira ebiitu ebyo, ng’abomboŋala olwohuba gaali n’obuŋinda obwene obungi.

24Yesu ni gamubona n’awomboŋaye ng’aloma ati, “Nga hiriba higosi abaŋinda ohwingira mu Buŋugi bwa Hatonda!

25Hituufu, hyangu bugali weene engamiya ohubita mu ŋundu ly’episo, ohuhira omuŋinda ohwingira mu buŋugi bwa Hatonda.”

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

26Abaŋulira ebyo nga bamubuusa baati, “Olwo ŋaahani nj’ani aŋanga ohunoŋoha?”

27Nga Yesu agobolamo ati, “Eyiri abaatu higosi ohwenoŋola aye eyiri Hatonda hyangu ohunoŋola olwohuba ŋabula ehimuhaya.”

28Ng’aŋo Peetero aloma Yesu ati, “Efe hwaleha ebyefe byosibyosi ebi hwali ni nabyo nga huuja hube baloobera babo.”

29Nga Yesu abaloma ati, “Mbalomera ehituufu ti ŋabula muutu owaleha amago gage oba abaganda babe oba omuhasi wuwe oba abasaaye babe oba abaana babe olw’obuŋugi bwa Hatonda,

30atalisuna omuhemba omubba mu mulembe guno ko n’obulamu obutaŋwaŋo mu biseera ebyomu moni.”

31Nga Yesu agobosa abeegi babe ehumi n’ababiri hu tulo abaloma ati, “Huli hutiina e Yerusaalemu era byosibyosi ebi banaabbi baŋandiiha hu Mwana w’Omuutu bija hwolerera.

32Baja humuŋayo eyiri abalugendwa,

33bamuhubbe efaalu bahene bamwite aye ni ŋabitireŋo endaalo edatu aliramuha.”

34Aye abeegi babe sibategeera mahulu g’ebibono ebyo olwohuba gaali magise.

35Yesu ni gaali n’ali huupi hwola mu hibuga e Yeriko, gaagaana omuŋofu owaali ni geehaye hu tulo w’engira n’asungirisa.

36Omuŋofu oyo ni gaŋulira ehiŋindi hy’abaatu ni hibita ng’abuusa ati, “Hiina ehyo?”

37Nga bamulomera baati Yesu Omunazaleesi nj’abitaŋo.

38Ng’aŋo alangirira n’ejanjaasi ery’amaani ati, “Yesu, Omwijuhulu wa Dawudi, pambire ehisa!”

39Ng’abaatu abaali ni batangiyemo bamuhayula ni bamuloma aŋoleere. Aye niye nga geeyongera hweyongera ohuloma n’ejanjaasi ey’amaani ati, “Mwijuhulu wa Dawudi, pambire ehisa!”

40Nga Yesu gemeerera alagira baleete omuŋofu oyo aŋa gaali. Ni bamuŋira, ng’amubuusa ati,

41“Wenda kuholere hi?” Ng’omuŋofu amugobolamo ati, “Musengwa, njingule emoni, mbone.”

42Ng’aŋo Yesu amuloma ati, “Ohufugiirira huhwo, huhuŋonisye. Limbula obone.”

43Aŋo ni naaŋo ng’emoni jirimbuha atandiha ohubona, nga yeesi geŋimba hu baali ni balonda Yesu n’ajumirya Hatonda. Era abaatu bosibosi ni babona n’aŋonire, nga boosi bajumirya Hatonda.

LUKA 19

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

1Ng'aŋo Yesu n'abagaali ni n'abo bengira mu hibuga Yeriko ni babita engira.

2Mu hibuga omwo, mwalimo omusinde omuŋinda owaali omuhulu w'abaŋoosa ni bamulanga baati Zakayo.

3Omusinde oyo gendire ohubona omuutu oyu balanga baati Yesu aye olw'eduuli ly'abaatu sigaŋanga humubona olwohuba gaali muupi.

4Olw'ehyo, gaduluma gatiina mu moni ganiina omusaala omusokomooli ogwali hu ngira eyi Yesu gaali n'aja hubitamo.

5Yesu ni goola hu musaala ogwo, ng'aheja ŋamugulu ahena amuloma ati, "Zakayo, niinuha mangu, olwohuba olwa leero ndi mugeni wuwo."

6Ng'aŋo ni naaŋo, Zakayo aniinuha n'ali musangaafu ng'aŋira Yesu ewuwe.

7Abaatu ni babona, nga bemulugunya baati, "Atiina ohuhyala 'ew'omuhosi w'ebibi.' "

8Ni baali ni bali eyo, Zakayo genyoha galoma Yesu ati, "Musengwa, nabuuyeemo ŋagati hu biitu byange ngabireho abagadi. Era ni ŋabaŋo oyu nalyakula, nja humuliŋaŋo emirundi ene."

9Ng'aŋo Yesu amuloma ati, "Olwa leero abaatu abomu mago gano banoŋohire olwohuba wetuhiseyo oti ewe weesi oli mwijuhulu wa Yibbulayimu.

10Olwohuba Omwana w'Omuutu gaaja hu hyalo ohwendula n'ohunoŋola abo abaagota."

11Abaatu baali bahyetegeeresa ebyo, nga Yesu abagerera olugero olwohuba baali huupi n'e Yerusaalemu era n'abaatu aba gaali ni nabo ni baŋeega baati aja hutagihiraŋo ohuŋuga nga habaha ni golireyo.

12Ng'aloma ati, "Ðaaliŋo omuutu owomu lulyo oluhombe owatiina mu hyalo ehyaŋale ohumufuula habaha, ko ahene agobole.

13Ng'alanga abeedu babe ehumi, ng'aŋa hiisi mulala hu bo ebbeesa ejibalanga baati mina ndala ng'abaloma ati, 'Musuubuulire mu bbeesa ejo ohwola olu ndigobola.'

14"Aye abaatu abomu hyalo hihye baali sibamwenda, nga batuma abahwenda batiine era eyi gaali n'aja ohumufuula habaha balome baati, 'Sihwenda musinde oyo ohuba habaha weefe.'

15"Cooka niye nga bamufuula habaha gagamayo engo, ni goola ng'alanga abeedu aba gaŋa ebbeesa jije ni genda ohumanya amagoba aga baahola.

16Ng'omwidu omudaayi amuloma ati, 'Musengwa, ebbeesa jijo eji waapa jasaala amagoba g'emina ehumi.'

17"Nga musengwawe amuloma ati, 'Kalwe bugali weene, oli mwidu mulaŋi. Ng'olu baaye mwesigwa mu hidiidiri, oja huŋuga ebibuga ehumi.'

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

18“Owohubiri nga gaaja aloma ati, ‘Musengwa, emina eyi waapa nayisaasamo ejindi etaanu.’

19“Nga musengwawe amuloma ati, ‘Kalwe bugali weene, oja huŋuga ebibuga bitaanu.’

20“Aye owohudatu ni gaaja gamuloma ati, ‘Musengwa, emina yiyo eyi waapa nj’eyi. Nayibiiha bulaŋi weene era nj’eyi enyene n’enyene.

21Nahutya, olwohuba oli mugosi, oŋira n’ehitali hihyo era ogehesa n’aŋotamwa olwohuba wenda ebyowereere.’

22“Nga musengwawe amugobolamo ati, ‘Musirusiru ewe, ebi oloma ebyene bihusalira omusango. Hanye omanyire oti ndi mugosi era ti nenda ebyowereere,

23lwahiina ebbeesa eji nahuŋa siwajiŋa abasubuzi ni nahagoboye samwene najitusayo ni jikoleeye amagoba?’

24“Ng’aŋo aloma abeedu abandi abaali ni bemereeye aŋo ati, ‘Mumutuseho n’emina eyo, muyiŋe oyo ali n’ehumi.’

25“Ng’abeedu abo bamugobolamo baati, ‘Musengwa, oyo oyu oloma ohuŋa, ali n’ehumi!’

26“Ng’abagobolamo ati, ‘Mbalomera hino ti oyo atambisa ehi bamuŋa, balimumeedaho ebindi aye oyo aŋuma balimutusaaho n’ahadiidiri aho aha ali ni naho.

27Ŋaahani muleete ŋano abalabe bange, abatendire baafuule habaha bwawe era mubeetire ŋano ni mbona.’ “

28Yesu ni gahena ohuloma ebyo ng’abatangiramo batiina e Yerusaalemu.

29Ni baali ni banaatere ohwola mu bubuga Bbesufage ni Bbesaniya mu meenamo g’olusozi lw’emisaala emizayiti, gatuma babiri hu beegi babe,

30abaloma ati, “Mutiine mu haalo aha mulengera aho. Ni munaabe ni mwahengira muuti, munaabone nasugirya eperepere eyi muutu ahiiri hwihalangaho ni bayisidihire aŋo, muyiwoŋolole muyindeetere ŋano.

31Singa ŋabaŋo ababuusa ati, ‘Lwahiina muyiboŋolola?’ Munamugobolemo muuti, ‘Musengwa nj’ayenda.’ “

32Ng’aŋo ababatuma batiina bagaana byosibyosi ni biri ng’olu baali ni babalomire.

33Ni baali ko ni bawoŋolola nasugirya eyo, ng’abeneeyo bababuusa baati, “Lwahiina muyiboŋolola?”

34Nga babagobolamo baati, “Musengwa nj’ayenda.”

35Nga batangirisa nasugirya eyo bayiŋirira Yesu. Ni boola nga bayaalaho engoye jaawe hu mugongo, Yesu ayiihalaho.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

36Ni gaali n'atiina, ng'abaatu baalirira engoye jaawe mu ngira Yesu agendereho.

37Ni gaali ni genda hwola e Yerusaalemu ni gehirira hu lusozi olw'emisaala emizayiti, ehiŋindi hy'abeegi babe hyosihyosi nga hijumirya Hatonda n'ejanjaasi ery'amaani ni basangaaye olw'ebyamaliholiho byosibyosi ebi baali ni baweene.

38Ni baloma n'ejanjaasi ery'amaani baati, "Ali n'ekabi habaha oyo owuujira mu siina lya Musengwa, abaatu bamuŋe eŋono. Haŋabeeŋo emiyaaya ŋagati wa Hatonda n'abaatu, era eŋono libe eyiri Hatonda oyo ali Ɗamugulu Obugali."

39Ng'aŋo balala hu Bafalisaayo abaali mu hiŋindi baloma Yesu baati, "Musomesa, loma hu beegi babo baŋoleere."

40Nga Yesu abagobolamo ati, "Mbalomera ti singa abo baŋoleera, amabaale ganaahayaane."

41Yesu ni goola huupi n'ehibuga Yerusaalemu, ni gahirengera ng'alira amangi olw'ohulumirwa abaatu bamo,

42ng'aloma ati, "Singa baatu nywe olwa leero mumanyire ehyahabaleeteye emiyaaya! Aye hatyane bahibahwehire.

43Ehiseera hinahoole abasigu benywe babeswanigirisa.

44Baabasihiirisa enywe ababalyagaana mu hibuga omwo era sibalireha ebaale eribatongolera ehibuga hyenywe ni liri hu lyahye, olwohuba simwamanya hiseera ehi Hatonda gaali ni gaajire ohubanoŋola."

45Nga Yesu goola e Yerusaalemu gengira mu lunya lwa Yekaalu atandiha ohubbingamo abaali ni basuubuliramo.

46Ng'abaloma ati, "Hyaŋandiihiwa hiiti, 'Enyumba yange yinaabenga nyumba omu baatu bananjumirihisyenga.' Ne enywe muyifuuhisye pungulu eyi bakondo behwehamo."

47Nga hiisi ludaalo Yesu asomesanga mu Yekaalu. Aye abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abasomesa b'amagambi n'abaatu abahulu mu gwanga batandiha ohugesyaho ohumusihiirisa.

48Aye gabahayisa olw'abaatu abaŋwerehererangamo ni bahumbaana aŋa gaali ohumuŋuliirisa.

LUKA 20

1Lulala, Yesu ni gaali mu lunya lwa Yekaalu n'asomesa era n'abuulira Amaŋuliro Amalaŋi, abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abasomesa b'amagambi ko n'abaatu abahulu mu gwanga, batiina aŋa gaali,

2nga bamuloma baati, "Tulomere, otusa ŋeena obuŋangi obuhuginiha ohuhola ebiitu ebyo ebi ohola? Era nj'ani owahuŋa obuŋangi obwo?"

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

3Ng'aŋo Yesu abagobolamo ati, "Keesi leha mbabuuseho. Mundomere,

4Yowaane gatusa ŋeena obuŋangi ow'ohubatiza; gabutusa yiri Hatonda oba yiri baatu?"

5Ng'aŋo bahubbagania ebiŋeego ni baloma baati, "Humugobolemo huutye? Singa huloma huuti 'Hatonda nj'owamutuma' anatubuuse ati, 'Lwahiina simwafugiirira bya Yowaane oyo?'

6Nindi ni baŋeega ohumugobolamo baati, 'Abaatu nj'abamutuma,' nga hino hibatiisa baloma baati, 'Abaatu banatuhubbe amabaale.' Olwohuba bosibosi baali bafugiirira baati Yowaane gaali naabbi dala."

7Ehyaŋwamo nga bamugobolamo baati, "Sihumanyire."

8Ng'aŋo Yesu yeesi abaloma ati, "Kale keesi sinabalomere eyi tusa obuŋangi obuukosa ebi kola."

9Ng'aŋo Yesu agerera abaatu abaliŋo olugero ati, "Ɲaaliŋo omuutu owahoma endimiro ey'emizabbibbu, ng'ahena ayipangisa abaatu, niye ng'atiina mu lugendo ng'alwayo.

10Ehiseera ehy'egesa ni hyola, gatuma mulala hu baŋeeresa babe eyiri abapangisa, bamuŋe owiisa wuwe. Cooka abapangisa abo baamuhubba nga bahena bamubbinga gaagama ni ŋabula ehi bamuŋaaye.

11Nga nindi omwene ndimiro abatumira omuŋeeresa owundi. Ng'oyo bamuhubba bahena bamuhola n'ebyobuŋemu nga gagama n'engalo enjerere.

12Ng'atuma omuŋeeresa owohudatu era yeesi bamubisya bubi, bamuhubba oluguma gaagama ni ŋaŋuma ehi bamuŋaaye.

13"Ng'aŋo omwene ndimiro gebuusa ati, 'Kole hi? Hatume omwana wange omuhoda, hamunga banaamuŋe eŋono bamupeera owiisa wange.'

14"Cooka abapangisa ni bamubona nga behobaana baati, 'Ono nj'omusika. Muhole hu mwite hwegoboseho obusika.'

15Ng'aŋo bamusindigirisa bamutusa ebulafu w'endimiro y'emizabbibbu, nga bamwitira eyo. "Ɲaahani omwene ndimiro alihola hi abapangisa abo?

16Alitiina gabasihiirisa n'endimiro gayipangisa abaatu abandi." Abaatu ni baŋulira ebibono ebyo nga baloma baati, "O! Hatonda atuyeede ehyo hitabaŋo!"

17Nga Yesu abahaŋaasa emoni ahena abaloma ati, "Ɲaahani ehyaŋandiihiwa hino hitegeesa hi, " 'Ebaale eri abatongoli batala baati siraŋi, nj'eryafuuha ehulu ery'omugaso mu gosigosi?'

18"Era hiisi agwa hu ebaale eryo, alibbwagijihamo aye oyo oyu lirigwaho, aliminianguha."

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

19Ng'aŋo abasomesa b'amagambi n'abatangirisi b'abasengi ba Hatonda bagesyaho ohwenda ohuŋamba Yesu mu haseera aho, olwohuba bategeera baati olugero olwo alugerire ni luŋamba hu nibo, aye nga batya abaatu.

20Abasomesa b'amagambi n'abatangirisi b'abasengi ba Hatonda ni bendulirisa ehi baneŋambye hu Yesu, batuma abaatu batiina beefuula oti haani basiima ebi ahola bamuŋambihisye mu malomere gage ameene, bamuŋeyo mu buŋugi wa Barooma.

21Ng'aŋo batiina bamuhema baati, "Musomesa, humanyire huuti ewe ofiira hu mazima era obula hu by'abaatu huhusiima ebinambulamo wabula abaatu bosibosi obabisya mu ngeri nj'enyene n'obasomesa ebi Hatonda genda bahole.

22Ɲaahani muhulu tulomere, hiraŋi ohuŋa Kayisaali omusolo oba bbe?"

23Aye Yesu ng'ategeera ehi baaliho, ng'abaloma ati,

24"Mundage edinaari. Ehifaananyi n'amasiina ebiyiriho by'ani?"

25Nga bamugobolamo baati, "Bya Kayisaali." Ng'aŋo Yesu abaloma ati, "Kale ebya Kayisaali mubiŋe Kayisaali, n'ebya Hatonda mubiŋe Hatonda."

26Abo aba batuma ohumuhema ndibaŋange humuŋambya mu ebi gaaloma mu lwijuuye, beŋunja engeri eyi gabagobolamo era baŋuma hyahuloma.

27Ng'aŋo Abasadukaayo, bano nj'abaali ni batafugiirira baati eriyo ohulamuha, batuma balala hu bahyawe eyiri Yesu bamubuusa baati,

28"Musomesa, Musa omuŋeeresa wa Hatonda gatuŋandiihira egambi ati singa omuutu afa galeha namwandu n'atamusaayemo mwana, mugandaawe ateehwa ohumusika amusaalire abaana.

29Ɲaahani ŋaaliŋo aboluganda musanvu. Omudaayi ng'ahwa omuhasi, cooka ng'afa n'atamusaayemo mwana.

30Owohubiri ng'asika namwandu oyo era yeesi ng'afa n'atamusaayemo mwana.

31N'owohudatu yeesi atyo. Bosibosi omusanvu nga bambalaho omuhasi oyo. Cooka ndibamusaalamo mwana.

32Ɲaahani bosibosi ni baali ni baŋooye ohufa ng'omuhasi oyo yeesi afa.

33Olwo ŋaahani hu ludaalo olu baatu bosibosi baliramuhiraho, omuhasi oyo aliba muha ani, olwohuba gaaliho muhasi w'abaatu abo bosibosi omusanvu?"

34Ng'aŋo Yesu abagobolamo ati, "Obufumbo, w'abaatu hu hyalo huno.

35Aye sipohija huba eyiri abaatu aba Hatonda abona ati basaanira ohulamuha babe balamu mwigulu ni batahwa era ni batafumbirwa.

36Baliba hy'abamalayika, ni batafa era baliberera balamu olwohuba baliba baana ba Hatonda.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

37Mu hitundu ehiroma hu hadeŋo ahaali ni hanya aye ni hataguhuliha, Musa omuŋeeresa wa Hatonda n'aloma hu hulamuha, yeesi ahihahasa ati abafu balamuha ni gaali n'aloma ati Musengwa, 'nje Hatonda wa Yibbulayimu ni Yisaka ni Yakobbo.'

38Hatonda w'abalamu sosi w'abafu olwohuba abaatu bosibosi eyiri Hatonda, balamu."

39Nga balala hu basomesa b'amagambi baloma baati, "Musomesa, olomire bulaŋi."

40Ohuŋwa hulwo, ŋaŋuma owesinga ohumubuusa ebibuuso nindi.

41Ng'aŋo Yesu abaloma ati, "Lwahiina abaatu baloma baati Kurisito oyu Hatonda gafuujaho amate ohunoŋola abaatu Mwijuhulu wa Dawudi?

42"Dawudi omwene mu Zabbuli aloma ati, " 'Hatonda gaaloma Musengwa yange ati, Yiihala ni wundireene, hu lubega olw'omuhono gwange omulungi,

43ohwola olu ndifuula abasigu babo ekookolo ey'ohutaho amagulu gago.'

44"Obanga Dawudi amulanga 'Musengwawe,' nindi olwo aŋanga atye ohuba mwijuhulu wuwe?"

45Abaatu bosibosi ni baali ni bahiŋulirisa, nga Yesu aloma abeegi babe ati,

46"Mwehuume mubone ti simuŋamba sambo y'abasomesa b'amagambi abagenda ni bambaaye amaganduula amaleeŋi agehwesa hwiroba ohulaga ng'olu bahihenaho era abenda babaheese mu ngeri ey'ohubaŋa eŋono ni bali mu akisoni n'ohwihala mu bifo eby'eŋono mu mahumbaaniro n'ohu mbaga.

47Abanyagulula ebiitu baahena mu mayumba ga banamwandu era abajumirya Hatonda n'ebibono ebyene ebingi olw'ohweraga. Balibaŋa ehiguudyo ehihiraho obubbala."

LUKA 21

1Yesu ni gaali n'ahiiri mu Yekaalu, ng'abona abaŋinda bangi ni baŋayo ebirabo.

2Ng'aŋo abona ni namwandu omugadi yeesi owaaja gaatamo obubbeesa bubiri obusembayo ohuba ow'omuŋendo omutono obugali.

3Nga Yesu aloma abeegi babe ati, "Mbalomera ehituufu, namwandu ono aŋaayeyo hibbala bugali ohuhira abandi bosibosi.

4Bala bataayemo ni batusa hu bingi ebi bali ni nabyo. Aye namwandu ono, mu bugadi buwe aŋaayeyo hyosihyosi ehi abaaye ni nahyo mu bulamu buwe."

5Ng'aŋo balala hu beegi ba Yesu baloma ng'olu Yekaalu bayitongola n'amabaale ameene amaŋoono n'ebiitu ebi baŋonga eyiri Hatonda. Nga Yesu abagobolamo ati,

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

6“Ehiseera hinahoole bino byosibyosi ebi mubona, byabulunguha era nasiŋabaŋo ebaale wayire erala eririsigala ni liri hu lyahye. Gosigosi baligatepulula gaagwa ŋaasi.”

7Ng’abeegi babe bamubuusa baati, “Musomesa tulomereho. Ebyo biribaaŋo ŋaali? Era habonero hi ahabalimanyiraho?”

8Ng’aŋo Yesu abaloma ati, “Mwehuume ŋatabaŋo abadulingadulinga. Hino kiroma olwohuba bangi baliija ni beranga ohutambisa obuŋangi bwange era ni baloma baati, ‘Ndiise Kurisito’ era baati, ‘Ekomerero yoolire.’ Aye simufugiiriranga ebi baloma.

9Era ni muŋuliranga etalo n’ohutawuha ŋano ni naŋala, simutyanga. Ebyo biri n’ohubaŋo aye ekomerero yiriba yihiiri hwola.”

10Ng’aŋo geeyongera aloma ati, “Amawanga galihubbana n’owahabaha buliwaagala obwahabaha obundi.

11Ɗalibaŋo musisi mu bitundu bingi era enjala erigwa ni haŋupuli alibaŋo mu hyalo. Era ŋalibaŋo ebiitu ebitiisa n’ebyamaliholiho ebiriŋwa mwigulu.

12“Aye ebyo byosibyosi ko bibeŋo, balibahiyaania era balibaŋamba babeemeha ohuŋosya mu mbuga j’amahumbaaniro g’Abayudaaya n’eja bahabaha nga bahena babadaanya mu komera olwohuba muli baloobera bange.

13Hino hiribaleetera mubooseho Amaŋuliro Amalaŋi agapambaho.

14Aye simweŋendehereranga ehi munaahalome oba ng’olu muneŋosyeho,

15olwohuba ndibaŋa ebibono n’amagesi agohubagobolamo era abasigu benywe sibaliŋanga hubaŋahania wayire ohugaana ebi muliroma.

16Abasaaye, n’abalebe benywe n’abemihago balibalyamo oluhwe era abandi hu nywe abasigu balibeeta.

17Era abaatu bosibosi balibacaawa olwohuba abaloobera bange.

18Aye ŋabula hu nywe oyu balisihiirisa obulamu buwe ow’omwoyo.

19Oyo alyehaliriha ebigosi ohwola hu komerero alinoŋoha.”

20Nga Yesu geyongera aloma ati, “Ni mulibona abasooli ni beswanigirihise Yerusaalemu, olwo nga mumanya muuti ohusihiiriha hw’ehibuga ehyo huli huupi.

21Abo abaliba mu Buyudaaya, badulumiranga mu bitundu eby’esozi, abo abaliba mu hibuga bahiŋwangamo era ni nabo abaliba mu byalo sibadulumanga huja mu hibuga.

22Mu ndaalo ejo Hatonda aliba gesasusa era ehyo hiriba hyoheeresa byosibyosi ebyaŋandiihiwa.

23Mu ndaalo ejo abahasi abaliba ebida n’abookesa nj’abalisinga ohubonaabona. Ɗalibaŋo ohubonaabona ohw’amaani hu baatu olw’ehiruŋi hya Hatonda eyi bali.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

24Balibeeta n'epiima era baŋira abandi eyo mu busibe mu mawanga agandi. Abatali Bayudaaya baliihala hu baatu bomu Yerusaalemu era baabaŋuga ohwola ebiseera by'obuŋugi bwawe olu biriŋwaho."

25Nga Yesu geyongera aloma ati, "Ŋalibaŋo ehyamaliholiho hu lyuba n'ohu mwesi ko n'ohu munyeenye. Hu hyalo amawanga galyeŋendeherera olw'ohwoluuma hw'enyanja n'ebimoto by'amaaji.

26Ebyo ebiri mu bbanga balibitengesya. Ehyo hirireetera abaatu ohufaho olweso olw'emama ko n'ohweŋendeherera olw'ebyo ebiriba ni biboolireho era n'ebiri ŋamugulu mu bbanga biriteetema.

27Mu hiseera ehyo balibona Omwana w'Omuutu ni gaajira mu hireri n'obuŋangi n'eŋono ery'amaani.

28Aye ebiitu ebyo byosibyosi ni biritandiha ohubaŋo, mugobolangamo amaani olwohuba ohununuliwa hwenywe huliba huli huupi."

29Ng'aŋo Yesu abagerera olugero ati, "Mubonere hu musaala omutiini oba ogundi gwosigwosi muhene mwege.

30Omusaala ogwo ni gusebuhaho amahoose amanyenyeeri, nga mumanya muuti ebiro eby'endobooli binaatere ohwola.

31Mu ngeri nj'enyene ni mubonanga ebindomireho ni biriŋo, mumanyanga muuti Obuŋugi bwa Hatonda bunaatere ohwola.

32Mbalomera ehituufu ti ebiitu bino byosibyosi binahabeeŋo abaatu ab'omulembe guno ni bataŋwaŋo hufa.

33Ehyalo hino n'ebiri ŋamugulu mu bbanga biriŋwaŋo aye ebibono byange sibirigwa ŋaasi.

34"Mwehuume, mutahenera biseera byenywe mu hwejalabya n'ohumeera, oludaalo olw'ekomerero lutaboolaho ni mutamanyire.

35Olwohuba oludaalo olwo lulyola hu baatu bosibosi hu hyalo.

36Mube butebute hiisi hiseera ni musaba ko muŋange ohubita mu ebyo byosibyosi ebija hubaŋo era muŋange n'ohwemeerera n'esangaalo mu moni j'Omwana w'Omuutu hu ludaalo olu aligobola."

37Hiisi ludaalo, Yesu gatiinanga hu Yekaalu ng'asomesa, ne ni weeranga ng'atiina hu lusozi olw'emisaala emizayiti eyi gaŋenyuhanga.

38Era hiisi mugamba abaatu bangi baaŋunanga hu Yekaalu ohumuŋuliirisa n'asomesa.

LUKA 22

1Embaga y'Abayudaaya eyi baliirangaho Emigaati Eji batataayemo Ehisimbulusa eyi balanga baati Embaga ey'Ohubihisya yaali yiri huupi hwola,

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

2abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abasomesa b'amagambi baali mu husala amagesi og'ohwita Yesu mu ngiso olwohuba baali batya abaatu.

3Nga Sitaani amaamira mulala hu beegi ba Yesu ehumi n'ababiri oyu balanganga baati Yuda n'erindi baati Yisikaryoti.

4Ng'aŋo Yuda atiina ateesa n'abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abahulu b'abahuumi ba Yekaalu, ng'olu anaŋeyo Yesu eyi bali.

5Hino hyasangaasa abatangirisi abo era nga balagaana ohumuŋa ebbeesa.

6Nga Yuda afugiirira atandiha ohwendula ahamanga ahohuŋayo Yesu eyi bali, ehiŋindi hy'abaatu ni hiŋumaŋo.

7Ng'aŋo oludaalo olw'Embaga Eyibaliiraho Emigaati Ejibatataayemo Ehisimbulusa era olu beetiraho etaama eperepere ng'eŋongo ni bahebulira Ohubihisya, lwola.

8Nga Yesu atuma Peetero ni Yowaane abaloma ati, "Mutiine mututegehere Embaga ey'Ohubihisya."

9Nibo nga bamubuusa baati, "Wenda huje hutegehere ŋeena?"

10Ng'abaloma ati, "Ni munaabe ni mwingira mu hibuga, munagaane omusinde ni getwihire esongo y'amaaji, mumulonde ohwola mu nyumba omu anengire.

11Mulome omwene nyumba muuti, 'Omusomesa abuusa ati mbo ehisenge hiiri ŋeena omu niye n'abeegi babe banaliire Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya?'

12Anabalage ehisenge ehibbala ehyaŋamugulu mu kalina ehi bahenire ohulongoosa n'ohutegeha, mutegehere omwo."

13Ng'aŋo abeegi basimbuha batiina, baagaana byosibyosi ni biri ng'olu Yesu gaali n'abalomire. Ng'aŋo bategeha Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya.

14Esaawa ey'ohulya ni yoola, nga Yesu n'abahwenda babe beehala ohulya.

15Ng'abaloma ati, "Nendire bugali weene ohulya ni nenywe embaga yino ni kiiri hubonaabona.

16Mbalomera ti sinja hulyaho mbaga yino nindi ohwola olu hiribaŋo mu buŋugi bwa Hatonda."

17Ng'aŋo abugula ehihopo hy'envinyo geyaasa Hatonda, ng'aloma ati, "Munaaŋe munyweho mwesimwesi,

18olwohuba mbalomera ti sinja hunywa hu nvinyo y'emizabbibbu nindi ohwola olu ndinywa epyaha mu buŋugi bwa Hatonda."

19Ng'aŋo abugula omugaati geyaasa Hatonda, ni gahena ng'agubbongolamo, ng'abaŋa aloma ati, "Guno nj'omubiri gwange oguupayo hu lwenywe. Hino muhiholenga olw'ohukebulira."

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

20Mu ngeri nj'enyene ni baahena ohulya ehy'egulo, nga Yesu aŋamba ehihopo hy'envinyo aloma ati, "Envinyo yino nj'amafugi gange aganooŋohe ohuba ahabonero ahahahasa endagaano epyaha eyi Hatonda aholire n'abaatu.

21Aye oyo aja hundyamo oluhwe ali ni neese hu hiiŋulo hino.

22Omwana w'Omuutu aja hufa ng'olu hyaŋandiihiwa aye jimwageene oyo amulyamo oluhwe!"

23Ng'abeegi babe bebuusa abeene n'abeene baati nj'ani hu bo owaali n'aja hu mulyamo oluhwe.

24Ng'aŋo ŋabaluhaŋo embaha mu beegi ba Yesu ni bebuusa baati mbo nj'ani hu bo ahira ohuba ow'eŋono.

25Nga Yesu abaloma ati, "Abahabaha b'Abatali Bayudaaya baŋuga n'obuhambwe era abatangirisi baawe benda abaatu aba baŋuga bamanye baati babaliho obuŋangi era nga bahena beeranga mbo bayeedi baawe.

26Aye mu enywe sipohiri hiityo, wabula ahira ohuba ow'eŋono mu nywe, gebisye hy'omuŋere era omutangirisi abe muŋeeresa wabahye.

27Ɗaahani ahira ohuba ow'eŋono nj'ani? Oyo owihaaye ohulya oba oyo owiŋula? Nj'oyo owihaaye ohulya. Aye ese mu enywe ndi hy'omuŋeeresa.

28Ndinywe abagumiiye ebigosi byange.

29Keesi mbateehateehera obuŋugi ng'olu Bbaabba gaategehera,

30konyo mulye era munywere hu meeza yange mu buŋugi bwange. Era mwesi mulihaala hu tebe ehumi n'ebiri ej'obuŋugi mwasalira ebiha bya Yisirayiri ehumi nabibiri emisango."

31Ng'aŋo Yesu aloma ati, "Simooni, Simooni, Sitaani asungire Hatonda amufugiirire abasenyete hy'engaano.

32Aye kusabiiye ti otaŋwamo maani mu hufugiirira huhwo. Era n'olihena ohwebbwaga, ogumyanga abahyo."

33Aye gamuloma ati, "Musengwa, ese netegehire ohwingira ekomera ni neewe. Era netegehire ohufiira ŋalala ni neewe."

34Nga Yesu amugobolamo ati, "Mu butuufu oweene kuloma ti mu hiire ehyene hino, engoho yinaabe yihiiri huholyoha ni wahanegaanira emirundi edatu."

35Ng'aŋo Yesu ababuusa ati, "Ni n'abatuma ohubuulira Amaŋuliro Amalaŋi, ndimugega bbeesa wayire engayito, ŋaaliŋo ehimwahaya?" Nga bamugobolamo baati, "Ɗaŋuma."

36Ng'abaloma ati, "Ale oyo ali n'ebbeesa n'ehihapu abugule, ni nooyo aŋuma piima atunde ehyambalo hihye ayigule.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

37Ehyaŋandiihiwa ehiroma hiiti, ‘Bamubalira ŋalala n’ababbwagi b’amagambi,’ hiri n’ohwolerera. C’ehyo ehyene, ebyo ebipambaho biri n’ohwolerera.”

38Nga abeegi babe bamuloma baati, “Musengwa, huliŋo n’epiima ebiri ŋano.” Nga Yesu abaloma ati, “Ehyo hihena!”

39Ng’aŋo Yesu aŋwa mu Yerusaalemu atiina hu lusozi olw’emisaala Emizayiti ng’olu gaholanga era abeegi babe nga batiina ni naye.

40Ni goola eyo, ng’abaloma ati, “Musabe Hatonda ko mutahemewa.”

41Ng’aŋo niye aŋwaŋo gesambaho ahanaŋiro, ahena ahubba amafuha gegalihira Hatonda,

42n’aloma ati, “Bbaabba, hanye nj’ohusiima huhwo, esaawa yino ey’ohubonaabona yitanjolaho, aye ewe ehi wenda hibe nj’ehiholebwa sosi ehi ese nenda.”

43Ng’aŋo malayika aŋwa mwigulu amugobosamo amaani.

44Mu bulumi obubitiirifu geyongera ohwegalihira Hatonda bugali weene era oluuya lulwe nga lutagiha ohutonya ŋaasi hy’amatondo g’amafugi.

45Yesu ni gahena ohusaba, nga genyoha gaagamayo aŋa beegi babe baali, aye gabagaana ni baŋenyuha olw’omudembo n’ohweŋendeherera ebi baali ni nabyo.

46Ng’abaloma ati, “Lwahiina muli huŋenyuha? Mwinyohe, musabe ko mutahemewa.”

47Yesu ni gaali n’ahiroma, ng’ehiŋindi hy’abaatu hyola aŋa baali, Yuda mulala hu beegi babe ehumi n’ababiri n’ahitangiriye. Nga geegerera huupi ni Yesu amuheesa n’amugwa mu hifuba.

48Aye Yesu ng’amuloma ati, “Yuda, ewe Omwana w’Omuutu omulyamo oluhwe n’omugwa mu hifuba?”

49Abeegi ba Yesu ni babona ehyali ni hija hubaŋo, nga bamubuusa baati, “Musengwa, hubasoose n’epiima?”

50Nga mulala hu beegi babe atema hu mwidu w’omuhulu w’abasengi ba Hatonda ohutwi ohulungi.

51Aye Yesu ng’abaloma ati, “Mulehe!” Ng’aŋamba aŋa batemire ohutwi hw’omwidu oyo, amuŋonia.

52Ng’aŋo Yesu aloma abatangirisi b’abasengi ba Hatonda n’abahulu b’abahuumi ba Yekaalu ko n’abaatu abahulu mu gwanga abaaja ohumuŋamba ati, “Muujire ohupamba ni muli n’epiima n’ebibbiro hy’abajiriiye omuyekera?

53Mbaayenga mba ni nenywe mu Yekaalu, ni mutapamba. Aye hino nj’ehiseera hyenywe amaani g’ehiirema ohuhola.”

54Ng’aŋo baŋamba Yesu, bamuŋira ewomuhulu w’abasengi ba Hatonda. Peetero galondaho ni gesambireho ahanaaŋiro.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

55Ne ni bahena ohuŋambya ehihoso mu lunya ŋagati nga beehala ohwota omuliro. Nga Peetero yeesi geehala ni nabo ohwota omuliro.

56Mulala hu bahaana abaŋeeresanga ow'omusengi oyo, gabona Peetero ni gehaaye mu njase y'omuliro, ng'amuhaŋaasa emoni, ahena aloma abo abaaliŋo ati, "Omusinde ono yeesi agendanga ni Yesu."

57Aye Peetero nga gegaana ati, "Muhasi ewe, omuutu oyo ese simumanyire."

58Era ni ŋabitireŋo ahaseera, omuutu owundi ng'amubona, ng'aloma ati, "Weesi oli mulala hu abo." Cooka Peetero ng'amuloma ati, "Musinde ewe, ese kwegaana!"

59Ni ŋabitireŋo esaawa nga ndala, omuutu owundi ng'amuhamiirisa ati, "Hituufu, ni noono abaaye agendanga ni Yesu olwohuba yeesi Mugalilaaya hya niye."

60Aye Peetero galoma ati, "Wange, ehi oli huloma sikimanyire." Aŋo ni naaŋo, ni gaali n'ahiroma ng'engoho yiholyoha.

61Nga Musengwa yeefe acuuha aheja hu Peetero. Ng'ahebulira ebi Musengwa gaali n'amulomire ati, "Olwa leero engoho yinaabe yitaholyoha, ni wuneganiiye emirundi edatu."

62Ng'aŋo Peetero atula ebulafu, atemuha alira bugali weene.

63Mu hiseera ehyo, abasinde abaali ni bahuuma Yesu batandiha ohumujeeja n'ohumuhubba.

64Nga bamuwiiha mu moni bahena bamuloma baati, "Teeba, nj'ani ahuhubbire."

65Nga bamuloma ebibono ebyene ebingi ni bamufodogola.

66Ni wanuuha, ng'Ahahiiho h'abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abasomesa b'amagambi bahumbaana nga baŋira Yesu mu Luhiiho lwawe.

67Nga bamubuusa baati, "Tulomere, ndiiwe Kurisito oyu Hatonda gafuujaho amate ohunoŋola abaatu?" Ng'abagobolamo ati, "N'olu n'abalomere, simunafugiirire,

68era singa mbabuusa, simunangobolemo.

69Aye ohuŋwa ŋaahani, Omwana w'Omuutu aja hwihala hu lubega olw'omuhono omulungi ogwa Hatonda omwene buŋangi."

70Nga bosibosi bamubuusa baati, "Ewe, oli Mwana wa Hatonda?" Nga niye abagobolamo ati, "Ng'olu muloma olwo."

71Ng'aŋo baloma baati, "Hwendera hi obujulizi obundi olwohuba efe hwabeene hweŋuliriyeho n'amatwi geefe ebiŋwa mu munwa gugwe."

LUKA 23

1Ng'aŋo abohu Luhiiho Olubbala mu diini ly'Ehiyudaaya bosibosi benyoha batangirisa Yesu bamuŋira ewa Pilaato.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

2Nga batandiha ohumuŋaŋabira ni baloma baati, “Hwavumbula huuti omusinde ono asasamasa abaatu b’egwanga ly’efe, n’abagaana ohuŋa Kayisaali omusolo, era ni geeranga Kurisito oyu Hatonda gafuujaho amate ohunoŋola abaatu era mbo nje habaha.”

3Ng’aŋo Pilaato amubuusa ati, “Ndiiwe habaha w’Abayudaaya?” Nga Yesu amugobolamo ati, “Ng’olu oloma olwo.”

4Nga Pilaato aloma abatangirisi b’abasengi ba Hatonda n’ehibbubbu hy’abaatu ati, “Simbona musango ogu muutu ono asaaye.”

5Aye nibo nga beyongera huhayaana baati, “Ebi omuutu oyo asomesa bisasamahise abaatu mu Buyudaaya mwosimwosi. Gatandihira mu twale ly’e Galilaaya era goolire ni naŋano mu Yerusaalemu.”

6Pilaato ni gaŋulira ebyo, ng’abuusa hanye Yesu gaali Mugalilaaya.

7Ni bamulomera baati Mugalilaaya, ng’amuŋindiha ewa Herode owaali omuŋugi w’etwale eryo, yeesi owaali n’ali mu Yerusaalemu mu hiseera ehyo.

8Herode gasangaala bugali ni gabona hu Yesu, olwohuba gaali aŋuliiye ebimuŋambaho era n’ahenire ehimanga ni gesunga ohumubona n’ahola ebyamaliholiho.

9Nga Herode abuusa Yesu ebibuuso ebyene ebingi, aye Yesu sigagobolamo wayire hirala.

10Abatangirisi b’abasengi n’abasomesa b’amagambi baali bemereeye aŋo, nga bahaalama ni bamuŋaŋabira emisango.

11Ng’aŋo Herode n’abasirikale babe bamujeeja era bamuhiina ni bamwambasa olugoye olumeregenya. Ni bahena ng’amuŋambya abahahiiho bamwagamyeyo ewa Pilaato.

12Herode ni Pilaato baali sibendana aye esonga ya Yesu yabagaata bafuuha ba muhago hu ludaalo olwo.

13Ng’aŋo Pilaato alanga abatangirisi b’abasengi ba Hatonda ko n’abaatu abandi abohu hahiiho h’Abayudaaya ko n’ehiŋindi hy’abaatu ehyali aŋo,

14ng’abaloma ati, “Mundeteeye omusinde ono ni muloma muuti asasamasa abaatu. Aye ng’olu muweene ni kejire mu songa jije, simbona musango ogu mumuŋaŋabira.

15Era ni Herode yeesi ahayire esonga yosiyosi nj’ohumugobosa eno. Ng’olu mwesi mubona, omuutu ono aŋuma ehi aholire ohumusalira ogw’ohufa.

16Olw’ehyo, oluvanyuma lw’ohumuswaja, namulehule.”

17Hu hiisi ludaalo lw’embaga ey’Ohubihisya, Pilaato galehulanga omusibe oyu bamusunganga.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

18Ng'ehiŋindi hy'abaatu hyosihyosi hihayaana hiiti, "Oyo mumusimye humusimya aye lehula Bbarabba!"

19Bbarabba oyo baali bamusidihire mu komera olw'ahegugungo ahaliiŋo mu hibuga n'olwobutemu.

20Nga nindi Pilaato aloma n'abaatu nabaŋooyaŋooya olw'ohwenda ohulehula Yesu.

21Aye nibo beyongera huhayaana baati, "Muhomerere hu musalabba, muhomerere hu musalabba!"

22Nga nindi Pilaato ababuusa omulundi ogwohudatu ati, "Lwahiina mwenda bamuhomerere? Hibi hi ehi aholire? Simbona songa hu muutu ono eyigera ni mwenda musalire ogw'ohufa. Olw'ehyo, ni banahene ohumuswaja, namulehule."

23Cooka nibo nga beyongera huhayaana ni bahahasa baati bahomerere Yesu hu musalabba. Era nga bamuŋinga amaani.

24Nga Pilaato asalaŋo abaholera ehi bendire.

25Ng'abalehulira Bbarabba oyu beegalira mu komera olw'ohwegugunga n'obutemu, aŋaayo Yesu bamuhomerere ng'olu bendire.

26Abasirikale ni baali ni batangirihise Yesu ni bamuŋira ohumuhomerera, nga bagaana omusinde omusaale w'e Kireene oyu balanganga baati Simooni n'aŋwa mu hyalo ni gaagamayo mu hibuga. Nga bamugegesa omusalabba gwa Yesu agubbeeda n'amulondaho.

27Ehiŋindi hy'abaatu hyalonda hu Yesu ni mulimo n'abahasi abaali ni bahubba enduulu era ni balira olwa Yesu.

28Cooka Yesu ng'abacuuhira abaloma ati, "Abahaana b'e Yerusaalemu, mulehe ohundira ese aye mwerire mwabeene n'abaana benywe.

29Olwohuba ehiseera hiryola olu baatu baliroma baati 'abahasi abagumba bali bulaŋi.'

30Era "baaloma esozi baati, 'Mutugweho' n'obusozi baati, 'Mutusiihe.'

31"Aŋabaholera bino hu musaala omubisi, ne hu mwomu hiriba hiitye?"

32Era ŋaaliŋo abasinde babiri ababbwagi b'amagambi boosi ababatangirisa ni Yesu ohuja ohubahomerera.

33Ni boola aŋa balanga baati, "Ehifo Ehyahaŋanga" nga bahomerera Yesu ko n'ababbwagi b'amagambi bala hu musalabba, mulala hu lubega lw'omuhono gwa Yesu omulungi, owundi hu mugooda.

34Ebyo ni byaŋwa nga Yesu aloma ati, "Bbaabba, basoniŋe olwohuba sibamanyire ehi bahola." Abasirikale baahubba ahalulu bagabana ebyambalo bya Yesu.

35Abaatu nga bemeerera aŋo ni bamulengereeye, n'abatangirisi babwe boosi ni bamujeherera baati, "Ganoŋolanga bandi aye saaŋanga hwenoŋola niye omwene.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

Hanye hituufu ehyene nje Kurisito oyu bafuujaho amate ohunoŋola abaatu era oyu Hatonda gatobola, genoŋole!”

36Abasirikale boosi nga bamujeeja nga bahena bamuŋa envinyo eyisalire,

37ni baloma baati, “Wenoŋole hanye oli habaha w’Abayudaaya!”

38Nga bata ŋamugulu wuwe ehipande ehisoma hiiti, “ONO NJE HABAHA W’ABAYUDAAYA.”

39Mulala hu babbwagi b’amagambi yeesi oyu baahomerera hu musalabba ng’aduha Yesu ati, “Weranga Kurisito oyu bafuujaho amate ohunoŋola abaatu. Ale wenoŋole oŋwe hu musalabba, hwesi otunoŋole.”

40Aye owahye ng’amuhayula ati, “Ewe n’ohutya sootyaho Hatonda olwohuba mbo oli hu hibonerezo c’ehyene ni naye?

41Ese ni neewe, ehibonerezo hino hitwola olwohuba huli husasula ebyo ebi hwahola. Aye ono abula ehibi ehigahola.”

42Ng’aŋo aloma Yesu ati, “Bukebuliranga olu onahajire mwiŋono ly’obuŋugi buwo.”

43Nga Yesu amugobolamo ati, “Mazima kuloma ti olwa leero, onaabe ni neese mu hifo ehy’ohwesiima.”

44Ɗaahani ebyo byaliŋo esaawa nga mukaaga ejomu muusi. Ohuŋwa hu saawa ejo ohwola esaawa mwenda ej’egulo, ng’ehiirema hiŋamba ehyalo hyosihyosi,

45olwohuba eryuba lyasima. Olutimbe olwomu Yekaalu nga ludweduhamo ŋabiri, ohuŋwa ŋamugulu ohwola ŋaasi.

46Nga Yesu alanga n’ejanjaasi ery’amaani ati, “Bbaabba, kuŋambya obulamu bwange!” Ni gahena ohuloma atyo, ng’afa.

47Omuhulu w’ehibbubbu hy’abasirikale ecikumi ni gabona ebyaliŋo, ng’ajumirya Hatonda n’aloma ati, “Mu butuufu omuutu ono aŋumaho musango!”

48Abaatu bosibosi abaali ni bahumbeene ohwebonera, ni babona ebyaliŋo, nga baagamayo ewaawe ni bawomboŋaaye.

49Aye abo bosibosi abaali ni bamumanyire, omwo ni mulimo n’abahasi abaamulondaho ohuŋwa e Galilaaya, nga bemeerera ni besambireho ahamanga ni bebonera.

50Ɗaaliŋo omusinde ow’esambo endaŋi era omugwalaafu ow’ahiihanga hu Luhiiho lw’Abayudaaya ni bamulanga baati Yosefu.

51Omusinde oyo gaali musaale womu habuga ahabalanga baati Alimataaya mu twale ly’e Buyudaaya era gaali ahuumirira ohuuja hw’obuŋugi bwa Hatonda. Yosefu gaali saafugiirisanie n’eteesa ko n’ebikolwa by’abahye.

52Kale ng’atiina eyiri Pilaato amusunga omulambo gwa Yesu aje agusiihe.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

53Ni gagutusa hu musalabba, gagwambiha mu lugoye olulaŋi olwa laasi. Ng'aguŋira aguta mu higombe ehibabaaja mwibaale mu ngeri y'epungulu era ni batasiihangahomo muutu yesiyesi.

54Bino byosibyosi byaliŋo hu ludaalo lw'ohwetegehera obunahye ni yinaahabe Sabbaato.

55Abahasi abaali ni baŋooye e Galilaaya ni batiinire ni Yesu e Yerusaalemu, balonda hu Yosefu baabona ehigombe omu gaata omulambo.

56Ng'aŋo abahasi abo bagamayo engo bategeha aby'ahaloosa ohuŋaha omulambo. Aye hu ludaalo lwa Sabbaato baaŋuumula ng'olu egambi liroma.

LUKA 24

1Ng'aŋo mu mugamba hu ludaalo oludaayi mu wiiki, abahasi abo baŋamba eby'ahaloosa ebi baali ni bategehire batiina hu higombe hya Yesu.

2Ni boola, nga baagaana ebaale ni balisiringihisye ohuŋwa hu mulyango gw'ehigombe.

3Aye ni bengira, sibagaanamo mulambo gwa Yesu Musengwa.

4Ni baali ni bahitangalaaye, ng'aŋo ni naaŋo abasinde babiri bemeerera huupi ni nabo, ni bambaaye engoye ekosa ni jimeregenya hy'ohumesya hw'efula.

5Ng'abahasi abo bahotama ŋaasi olw'ohubatya n'ohubaŋa eŋono, ng'abasinde abo babaloma baati, "Lwahiina mwendulira omulamu mu bafu?

6Aŋuma ŋano, alamuhire. Muhebulire ng'olu gabaloma ni gaali n'ahiiri ni nenywe mu Galilaaya ati,

7'Baliŋayo Omwana w'Omuutu eyiri ababbengi, bamuhomerere hu musalabba aye aja hulamuha ni ŋabitireŋo endaalo edatu.' "

8Ng'aŋo bahebulira ebibono bibye ebyo.

9Era abahasi abo ni batula mu higombe, baagamayo ng'ebyo byosibyosi babiromera abeegi ba Yesu ehumi namulala, n'abandi bosibosi.

10Abahasi abo baali nje Malyamu Magadaleeni ni Jowaana ni Malyamu nyina ya Yakobbo ko n'abahasi abandi abaali ni nabo.

11Aye abahwenda sibafugiirira ebi bahasi abo babalomera olwohuba ebibono byawe byali oti biŋuma mahulu.

12Aye Peetero nga genyoha, aduluma atiina hu higombe. Ni goola ng'ahotama ohwetegeresa ng'abona engoye eji baali ni basiihiremo Yesu ni jiri aŋo, ng'aŋwayo ni geŋunja ebi aweene.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

13Hu ludaalo olwene olwo olu Yesu gaalamuhiraho, babiri hu beegi babe baali batiina mu haalo ahabalanga baati Emawusi emayiro nga musanvu ohuŋwa e Yerusaalemu.

14Batiinanga ni baŋaya hu ebyo byosibyosi ebyali ni bibayeeŋo hu Yesu.

15Ni baali ni bagenda ni baŋaya nga Yesu omwene aŋwera eyi gaŋwera abeŋimbaho bagendera ŋalala.

16Aye nibo sibafaania baati nje niye.

17Ng'ababuusa ati, "Mulihugenda ni muŋaya hu hi?" Nga bemeerera ni babomboŋaaye.

18Mulala hu bo, oyu balanganga baati Kulewopasi ng'amugobolamo ati, "Ndiiwe weŋene mu Yerusaalemu atamanyire ebibaayeŋo mu ndaalo jino?"

19Ng'ababuusa ati, "Ebiina?" Nga baloma baati, "Ebiŋamba hu Yesu Omunazaleesi, abaaye naabbi ow'amaani era Hatonda n'ali ni naye n'abaatu bangi ni babona obuŋangi buwe mu ebi gaholanga n'omu bigalomanga.

20Abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abaŋugi bamuŋayo ohumusalira ogw'ohufa era nga bamuhomerera hu musalabba.

21Hwali husuubira huuti nj'aja hununula Yisirayiri. Aye endaalo edatu jahabitaŋo ohuŋwa olu bamwita.

22Ebyo ni bihiiri aŋo, eriyo abahasi abaŋuunire hu magombe,

23aye ndibabona mulambo gugwe. Batulomire baati mbo baweene abamalayika ababalomire baati mbo Yesu alamuhire.

24Abahyefe abandi boosi batiinire hu higombe, baageene ni biri ng'olu abahasi balomire, sibabona hu mulambo gugwe."

25Ng'aŋo Yesu abaloma ati, "Nga muli baŋubeebe era nga mulwaŋo ohufugiirira byosibyosi ebi banaabbi baaloma baati biribaŋo!

26Baali n'ohugudya Kurisito oyu bafuujaho amate ohunoŋola abaatu, ko ahene aŋeewe eŋono lirye."

27Ng'aŋo Yesu, abanyonyola ebyaŋandiihiwa ebimulomaho byosibyosi, ohutandihira hu ebi Musa gaŋandiiha n'ebyabanaabbi bosibosi.

28Ni baali ni boola eyi baali ni baja, Yesu niye gaali oti ahyeyongerayo mu moni.

29Nga bamwegalihira bugali weene baati, "Nja hutiine e weefe, olwohuba owiire wiriire." Ng'afugiirira atiina ni nabo.

30Ni baali ni balya, nga Yesu abugula omugaati geyaasa Hatonda, ng'agubbongolamo, ahena abaŋa.

31Ng'aŋo hibawijuhaho bamufaania baati nje niye aye aŋo ni naaŋo ng'abagotaho.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

32Nga bebuusa abeene n'abeene baati, "Emyoyo sijitwefubuhirenge n'aloma ni neefe mu ngira n'atunyonyola ebyaŋandiihiwa?"

33Nga benyoha mu haseera aheene aho, baagamayo e Yerusaalemu. Ni boola, baagaana abeegi ba Yesu ehumi namulala n'abandi ni bahumbeene.

34Nga babaloma baati, "Hituufu, Musengwa alamuhire era Simooni amuweene."

35Nga bano boosi babaŋayira ebibaayeŋo mu ngira ni bagenda ni naye era ng'olu abbwagire omugaati ni bali hulya nga ko hibawijuhaho bamufaania.

36Ni baali ni bahiiroma ebyo, ng'aŋo ni naaŋo Yesu gaaja gemeerera ŋagati waawe abaloma ati, "Emiyaaya jibe ni nenywe!"

37Hino hyabasindusa era hyabaŋa ohutya ni baŋeega baati baweene omwigu gugwe.

38Ng'aŋo abaloma ati, "Lwahiina mweralihirira era lwahiina mubuusabuusa mu myoyo jenywe?

39Mubone ebyaba n'amagulu gange. Ndiise ono omwene. Mupambeho mubone, omwigu gubula mubiri n'amagumba hy'olu ese ndi ninabyo."

40Ni gahena ohubaloma atyo, ng'abalaga ebyaba n'amagulu gage.

41Hino hyabaleetera esangaalo bitiirifu aye mula ni batafugiirira baati nje niye. Nga Yesu abaloma ati, "Mupeho ehy'ohulya."

42Nga bamuŋa enyeeni enjohye.

43Ni gayinaaŋa, ng'ayirya ni babona.

44Ng'abaloma ati, "Bino mbebi nabalomeranga ni kiiri ni nenywe ti byosibyosi ebyaŋandiihiwa ni bindomaho mu magambi ga Musa nomu bitabo by'abanaabbi nomu Zabbuli, biri n'ohwolerera."

45Ng'aŋo ko hibawijuhaho bategeera Ebyaŋandiihiwa.

46Ng'abaloma ati, "Hyaŋandiihiwa hiiti, baaja hugudya Kurisito oyu bafuujaho amate ohunoŋola abaatu, bahene bamwite aye aja hulamuha ni ŋabitireŋo endaalo edatu,

47baaja hulomera abaatu bosibosi ohutandihira mu Yerusaalemu obuhwenda obw'ohwenenya n'ohusoniŋiwa ebibi olw'obuŋangi bubwe.

48Era muli bajulizi b'ebiitu bino.

49Nja hubaŋeeresa ehirabo ehi Bbaabba gabasuubisa. Aye musigale mu hibuga muno ohwola olu mulisuna amaani ohuŋwa mwigulu."

50Nga Yesu abatusa mu hibuga, abaŋira aŋaatu mu hitundu ohuupi n'ahabuga h'e Bbesaniya. Ni boola, ng'agolola emihono abasabira ekabi.

51Ni gaali n'ahibasabira ekabi, ng'abalehaŋo atiina mwigulu.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

52Nga bahubba amafuha bamujumirya. Ni bahena nga baagamayo e Yerusaalemu ni bejuuye esangaalo bitiirifu.

53Era baabanga hu Yekaalu habuhyabuhya ni bajumirya Hatonda.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

YOWAANE

YOWAANE 1

1Mu hutandiha ko batonde ehyalo, oyo oyu balanga baati Hibono gaaliŋo. Hibono ng'aba ni Hatonda era n'ali n'owa Hatonda obwijuufu.

2Hibono gaali ni Hatonda mu hutandiha ni bahiiri hutonda ehyalo.

3Hatonda gatonda hiisi hiitu n'atambisa Hibono oyo era aŋa ataali eŋuma ehi gatonda.

4Hibono gaali nj'esimuho y'obulamu era nj'enjase eyimulihira abaatu.

5Enjase eyo eraga abaatu ehi Hatonda ali n'ehi genda bahole aye sibamutegeera.

6Olwolire nga Hatonda atuma omuutu oyu balanganga baati Yowaane.

7Yowaane gaaja ohulomera abaatu ebiŋamba hu oyo ali hy'enjase alaga abaatu ehi Hatonda ali n'ehi genda. Era ti abaatu bafugiirire Hatonda ohubita mu niye.

8Yowaane sinje owaali enjase aye gaaja ohulomera abaatu hu oyo ali hy'enjase.

9Oyo owaali ni gaaja hu hyalo huno, nj'enjase etuufu emulihira hiisi muutu.

10Hibono gaaja hu hyalo huno era wayire Hatonda nj'oyu gahozesa ohutonda hiisi hiitu, abaatu sibamufugiirira.

11Gaaja mu hyalo hihye aye abaatu babe abeene n'abeene sibamusangaalira.

12Ne abamusangaalira baahena baamutaamo obwesige, gaabafuula baana ba Hatonda.

13Sibafuuha baana ba Hatonda ng'olu baatu basaala abaana baawe oba olw'ohusalaŋo hw'obuutu oba hu lw'ohwenda hw'omusinde omufumbo aye gabasaala ng'olu omwene asiima.

14Hibono gahena gafuuha muutu, era gamenya ŋalala ni neefe mu hyalo muno. Efe hwabonaho eŋono lirye eri ali ni nalyo, eŋono eri Hatonda gatwiha Omwana wuwe omulala wogobbo oyo oyu Semwana gatuma ohuŋwa mwigulu gaaja ni gejuuye amazima n'ehisasabirisi ehy'amaani.

15Lulala, Yowaane galangirira ati, "Ono nj'oyu n'aloma ti, 'Oyo anahaaje oluvanyuma lwange gaakira obuŋangi, olwohuba gaaliŋo ni kiiri husaaliwa.' "

16Olw'ehisasabirisi hihye ehibitiirifu, hwesihwesi gatuŋa ekabi enyene enyingi.

17Hino kiroma olwohuba Hatonda gatuŋa amagambi n'abita mu Musa, aye husuna ehisasabirisi n'amazima agaŋamba hu Hatonda ohubita mu Yesu Kurisito.

18Ŋabula abonangaho Hatonda, ohutusaho Omwana wuwe omulala wogobbo owihaaye ŋalala ni Semwana. Omwana oyo nj'atulaga ehi Semwana ali.

19Ng'abatangirisi b'Abayudaaya batuma balala hu Baleevi n'abasengi ba Hatonda abomu Yerusaalemu eyiri Yowaane Omubatiza ohumubuusa baati, "Ndiiwe ani?"

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

20Aye gabagobolamo n'obugumu ati, "Si ndiise Kurisito oyu bafuujaho amate ohunoŋola abaatu."

21Nga bamubuusa baati, "Ɗaahani hanye si ndiiwe Kurisito, ndiiwe ani? Ndiiwe Eriya?" Nga Yowaane abagobolamo ati, "Si ndiise." Nga bamubuusa baati, "Ndiiwe naabbi ola oyu basuubisa?" Ng'abagobolamo ati, "Bbe."

22Ng'aŋo bamuloma baati, "Ale ni tulomere, ndiiwe ani? Hwenda hwagame n'ehyohugobolamo abo abatutumire."

23Nga Yowaane abagobolamo n'atambisa ebibono ebi naabbi Yisaaya gaŋandiiha ebiroma biiti, "Ndiise ejanjaasi ery'amaani eriŋwera mu lulafu ni lirangirira liiti, 'Muhosiirire Musengwa engira.' "

24Nga balala hu Bafalisaayo abo ababatuma

25babuusa Yowaane baati, "Ɗaahani, hanye si ndiiwe Kurisito oyu bafuujaho amate ohunoŋola abaatu era si ndiiwe Eriya, oba naabbi ola, lwahiina obatiza abaatu?"

26Nga Yowaane abagobolamo ati, "Ese mbatiza n'amaaji, aye mu nywe ŋaliŋo owukira obuŋangi oyu mutamanyire.

27Oyo nj'aliija oluvanyuma lwange era ese sipoomera wayire n'ohuboŋolola ekoba j'engayito jije."

28Ebyo byosibyosi byaliŋo mu habuga aha balanga baati Bbesaniya, engereha w'olwabi olu balanga baati Yoludaani eyi Yowaane gaali n'abatihiza abaatu.

29Oludaalo olwalondaho, nga Yowaane abona Yesu n'atiinira eyi gaali, ng'alomera abaaliŋo ati, "Mubone ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi by'abaatu.

30Ono nj'oyu nalomaho ti; 'Omusinde anahaaje oluvanyuma lwange gaakira obuŋangi' olwohuba gaaliŋo ni kiiri husaaliwa.

31Ese keesi naali simumanyire aye ehyagira naaja ohubatiza abaatu n'amaaji, hyali ti Abayisirayiri bahamutegeera."

32Nga Yowaane aloma ati, "Nabona Omwoyo ohuŋwa mwigulu n'amwihaho n'ali mu hifaananyi hy'eŋuusi, ng'amusigalaho.

33Hani sinamanya ti nje niye. Aye Hatonda owaatuma ohubatiza abaatu n'amaaji, gaali gandomire ati, 'Omusinde oyu olibona Omwoyo n'amwihaho, oyo nje aja hubatiza abaatu n'Omwoyo Omutukuvu.'

34Mbalomera ehi nabonaho n'emoni jange era mbahahasa ti oyo nj'Omwana wa Hatonda."

35Oludaalo olwalondaho, Yowaane nindi gaali gemeereye ŋaweene ŋala n'ababiri hu beegi babe.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

36Ng'aŋo abona Yesu n'abita, ng'abaloma ati, "Mubone oyo ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi by'abaatu!"

37Abeegi babe abo ababiri ni baŋulira ebibono ebyo, nga balonda hu Yesu.

38Yesu ni gaheja egongo, gababona ni bamulondaho, ng'ababuusa ati, "Mwenda hi?" Nga bamugobolamo baati, "Musomesa, omenya ŋeena?"

39Nga Yesu abaloma ati, "Muuje hutiine mumanyeyo." Esaawa jaali ng'ehumi ej'egulo. Nga baŋamba engira batiina eyi gamenyanga, eyi baali egulo eryo lyosiryosi.

40Andereya mulebe wa Simooni Peetero, gaali mulala hu baŋulira ehi Yowaane galoma era abaali ni balondire hu Yesu.

41Ehi Andereya gasooka ohuhola, hutiina hwendula mulebewe Simooni, ng'amuloma ati, "Huweene Masiya."

42Ng'aŋo amuŋira eyiri Yesu. Yesu ni gamuhejaho ng'amuloma ati esiina liryo ndiiwe Simooni omwana wa Yona, aye banahulangenga baati Keefa.

43Oludaalo olwalondaho, nga Yesu asalaŋo ohutiina mu twale ly'e Galilaaya. Ng'abona omusinde oyu balanganga baati Filipo amuloma ati, "Nja obe mwegi wange."

44Filipo yeesi gaali aŋwera mu hibuga Bbesusayida hy'Andereya ni Peetero.

45Filipo ni gabona Nasanayiri, gaamuloma ati, "Huweene oyo oyu Musa gaŋandiihaho mu magambi, era oyu banaabbi boosi baŋandiihaho. Nje Yesu omusaani wa Yosefu e Nazaleesi."

46Ng'aŋo Nasanayiri amubuusa ati, "Ðaliŋo ehiraŋi hyosihyosi ehiŋanga ohuŋwa e Nazaleesi?" Nga Filipo amugobolamo ati, "Ewe nja obone."

47Yesu ni gabona Nasanayiri ni goleresa aŋa ali, ng'aloma ati, "Bona Omuyisirayiri endiho era abulamo obunafuusi!"

48Nga Nasanayiri amubuusa ati, "Wumanyire otye?" Nga Yesu amugobolamo ati, "Filipo ko ahulange, kuweene n'oli mu musaala omutiini."

49Nga Nasanayiri amuloma ati, "Musomesa, ndiiwe Omwana wa Hatonda era habaha wa Yisirayiri!"

50Nga Yesu amuloma ati, "Ofugiirira olwohuba kulomeeye ti kuweene n'oli mu musaala omutiini? Olibona ebiitu ebyene eby'amaani ebihira ehyo."

51Nga Yesu ameedaho ati, "Mu butuufu obwene mbalomera ti munahabone egulu ni liwihuhire, abamalayika ba Hatonda ni baniina era ni beeha hu Mwana w'Omuutu."

YOWAANE 2

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

1Ebyo ni byaŋwa, ŋabitaŋo endaalo edatu nga ŋabaŋo embaga ey'obugole mu hibuga e Kaana mu twale ly'e Galilaaya. Nyina ya Yesu gaaliyo,

2era Yesu n'abeegi babe boosi baali babalangire hu mbaga eyo.

3Abaatu ni banywa omwenge gw'emizabbibbu ogu baali ni bategehire gwaŋwaŋo, nga nyina amuloma ati, "Mwana wange, abaatu bano eby'ohunywa bibaŋoyeho."

4Nga Yesu amugobolamo ati, "Maama ndehe! Ehiseera hyange hihiiri hwola."

5Nga nyina aloma abaŋeeresa ati, "Muhole hyosihyosi ehi anabalome."

6Ohuupi aŋo ŋaaliŋo agatamu mukaaga aga baahola mu mabaale. Agatamu ago gaali gajamo ebidomolo amahumi abiri hu adatu buli galala, baali bagatayeŋo olw'esambo y'Ehiyudaaya ey'ohwegwalaasa.

7Nga Yesu aloma abaŋeeresa ati, "Mwijuse agatamu ago amaaji." Nga bagejusa n'ohumuniga.

8Ng'aŋo abaloma ati, "Ŋaahani mudaŋeho muŋirire omuhulu w'embaga." Nga boosi badaŋa baŋirira

9omuhulu w'embaga amaaji ago agaali ni gafuuhire omwenge gwomu mizabbibbu ng'anywaho. Cooka niye sigamanya eyi gwaŋwa aye abaŋeeresa nibo baali bamanyire. Ng'aŋo omuhulu w'embaga alanga omugole omusinde amuloma ati,

10"Abahyo beheerera hugabula omwenge omulaŋi. Abaatu ni bahena ohunywa, nga ko baloosaho ogutali mulaŋi. Ne ewe obihiriiye omulaŋi ohwosa esaawa yino!"

11Hano nj'ahabonero aheŋunjisa ahadaayi aha Yesu gahola e Kaana mu twale ly'e Galilaaya, eyo galaga obuŋangi buwe era ng'abeegi babe bamutamo obwesige.

12Oluvanyuma lw'obugole, Yesu n'abeegi n'abalebe babe ko ni nyina, nga batiina e Kaperanawumu bahenayo ahamanga.

13Embaga ey'Ehiyudaaya ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya ni yaali n'enaatere ohwola, Yesu n'abeegi babe baatiina e Yerusaalemu.

14Mu lunya lwa Yekaalu gagaanamo abaali ni batunda eŋombe n'etaama n'enjiiwa, era n'abandi ni behaaye ŋa meeza jaawe ni baswanisa ebbeesa.

15Ng'aŋamba emigoye, ajihambaamo olubbooko, ng'abbinga eŋombe n'etaama jitula, ng'agengula emeeza j'abaswanisa ebbeesa jigwa era ng'endusu joŋaaniha.

16Ng'aloma abo abaali ni batunda enjiiwa ati, "Jino mujituse ŋano. Mulehe hufuula enyumba ya Bbaabba ya husubuulirangamo."

17Ng'abeegi babe bahebulira ehyaŋandiihiwa hiiti, "Ohwenda ohunendamo enyumba yiyo hulinjitisa."

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

18Ng'aŋo abatangirisi b'Abayudaaya bamuloma baati, "Habonero hi aheŋunjisa ahosobola ohuhola ohutulaga oti oli n'obuŋangi ohuhola ebyo byosibyosi ebi oholire?"

19Nga Yesu abagobolamo ati, "Ale mubbwageŋo e Yekaalu yino, nja huyitongolera mu ndaalo edatu yaba n'eŋooye."

20Ng'abatangirisi b'Abayudaaya abo bamugobolamo baati, "Yekaalu yino yituŋirira emyaha mahumi ane namukaaga ni huyitongola. Aye ewe oŋanga otye ohuyitongorera mu ndaalo edatu joŋene?"

21Aye Yesu galoma hu Yekaalu n'ategeesa mubiri gugwe.

22Ni galamuha, nga abeegi babe bahebulira ehi galoma. Ng'aŋo bafugiirira ebyaŋandiihiwa n'ebibono ebi Yesu galomanga.

23Yesu ni gaali e Yerusaalemu hu Mbaga eyi bahebuliriraho Ohubihisya, abaatu bangi babona obubonero obweŋunjisa obu gaholanga, nga bamutamo obwesige.

24Aye eŋuma oyu Yesu gatamo obwesige olwohuba gaali abamanyire bosibosi.

25Sihyali ni hyetagisa muutu yesiyesi ohumulomera ebiŋamba hu baatu olwohuba ye omwene gaali amanyire ebyali mu myoyo jaawe bosibosi.

YOWAANE 3

1Ŋaaliŋo omusinde oyu balanganga baati Nekodemu. Omusinde oyo gaali wamu hibbubbu hy'Abafalisaayo era n'ali mulala hu b'Oluhiiho lw'Abayudaaya Olubbala.

2Lulala, Nekodemu gatiina eyiri Yesu owiire, ng'amuloma ati, "Musomesa, humanyire huuti Hatonda gahutuma olwohuba ŋaŋuma aŋanga ohuhola obubonero obweŋunjisa obu ohola, ohutusaho Hatonda n'ali ni naye."

3Nga Yesu amugobolamo ati, "Kulomera ehituufu ti ohutusaho ng'omuutu bamusaaye omulundi ogwohubiri, saaŋanga hwingira mu buŋugi bwa Hatonda."

4Nga Nekodemu amubuusa ati, "Omuutu aŋanga atye ohusaaliwa omulundi ogwohubiri n'ali muhulu? Mu butuufu saaŋanga hwingira mu hida hya nyina, baamusaala nindi."

5Ng'aŋo Yesu amugobolamo ati, "Kulomera ehituufu ti, ohutusaho ng'omuutu bamubatihiize n'amaaji era gasuna n'Omwoyo Omutukuvu, saaŋanga hwingira mu buŋugi bwa Hatonda.

6Omuutu asaala muutu wahye aye Omwoyo Omutukuvu nj'aleetera omuutu ohuba n'obulamu obunyaaha.

7Oteŋunja olw'ohuhuloma ti muli n'ohusaaliwa omulundi ogwohubiri.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

8Omwoyo wa Hatonda ali hy'epunga. Omuutu ayiŋulira aye ŋaŋuma aba n'amanyire eyi eŋwera oba eyi eruŋama. Mu ngeri nj'enyene, ŋaŋuma aŋanga ohumanya Omwoyo n'acuusa obulamu w'omuutu."

9Nga Nekodemu amubuusa ati, "Ehyo hisoboha hiitye?"

10Nga Yesu amugobolamo ati, "Ewe omusomesa w'Abayisirayiri omulamba, soofaania ebindoma?

11Kulomera ehituufu ti efe huloma ebi humanyire era ebi hwaweeneho aye enywe simufugiirira.

12Obanga kulomeeye hu ebi baatu bahola hu hyalo huno nandofaania aye onafugiirire otye ni nahulomere hu byomwigulu?

13Eŋuma owaali n'atiinireho mwigulu ohutusaho Omwana w'Omuutu owaŋwayo."

14Ng'olu Musa gaŋaniha etemu hu musaala mu lulafu, mu ngeri nj'enyene n'Omwana w'Omuutu baja humuŋaniha baatyo hu musalabba,

15ko hiisi amufugiirira asune obulamu obutaŋwaŋo.

16Hatonda ni gendire bugali abaatu, gaŋayo Omwana wuwe omulala wogobbo, ko hiisi amufugiirira atasihiiriha aye asune obulamu obutaŋwaŋo.

17Olwohuba Hatonda sigatuma Mwana wuwe hu hyalo ohusalira abaatu omusango aye banoŋohe ni babita mu niye.

18Hiisi amufugiirira, gejeerera omusango. Aye atafugiirira, gwahena hale ohumuhira olwohuba saafugiirira Mwana mulala wogobbo owa Hatonda.

19Guno nj'omusango, Hatonda galeeta enjase hu hyalo, aye abaatu benda ehiirema ohuhira enjase, olwohuba ebikolwa byawe bibi.

20Hiisi muutu ahola ebibi, acaawa enjase era saatiina eyiri oyo ali hy'enjase olwohuba ebikolwa bibye bija hweta aŋalafu.

21Aye hiisi ahola amazima, aleha enjase yamumulihira ohulaga ti hiisi ehi ahola, ahihola hu lwa Hatonda.

22Ebyo ni byaŋwa, nga Yesu n'abeegi babe batiina mu twale ly'e Buyudaaya, eyi gaali ni nabo n'abatiza.

23Yowaane Omubatiza yeesi gaali mu hifo ehi balanga baati Enoni, ohuupi ni Saalimu n'abatiza olwohuba eyo amaaji gaali mangi. Abaatu batiinangayo ohubatiziwa.

24Ehyo hyaliŋo ni bahiiri hudanya Yowaane mu komera.

25Lulala, abeegi ba Yowaane baŋahana n'omulala hu Bayudaaya hu biŋamba hu halombolombo haawe ah'ohwegwalaasa.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

26Nga batiina eyiri Yowaane, bamuloma baati, “Musomesa, omusinde ola owaali ni neewe engereha w’olwabi Yoludaani era oyu walomaho ebiraŋi, ali hubatiza abaatu era bangi bali hutiinayo ohubabatiza.”

27Nga Yowaane abagobolamo ati, “Omuutu saaŋanga huba n’obuŋangi ohutusaho Hatonda n’abumuŋaaye.

28Enywe mwabeene muŋa obujulizi ng’olu n’aloma ti, ‘Si ndiise Kurisito oyu bafuujaho amate ohunoŋola abaatu ohutusaho baatuma ohumweyulira engira.’

29Omugole aba bw’oyo amuhooye. Meeri y’ahooye niye aba huba aŋo n’amulindiriiye era olu aŋulira ejanjaasi lirye himusangaasa bugali. Mu ngeri nj’enyene keesi ndi n’esangaalo bitiirifu.

30Yesu geyongere ohufuma, ese ohwange ni huhendeera.”

31“Oyo owaŋwa mwigulu ali ŋamugulu wa bosibosi. Aye omuutu ow’ohu hyalo huno aba wa hyalo hino, aloma era ahola bya hu hyalo huno. Oyo owaŋwa mwigulu ali ŋamugulu wa bosibosi.

32Era aloma hu ebi gaweene n’ehi gaŋulira mwigulu aye batono abaŋulirisa ebibye.

33Hiisi afugiirira ebibono bibye, asuna ahabonero ahalaga haati ebi Hatonda aloma bituufu.

34Olwohuba oyo oyu Hatonda gatuma, aloma ebibono bibye, era amuŋeera erala amaani ameene amangi ag’Omwoyo Omutukuvu.

35Hatonda genda Omwana wuwe era gaamuŋa obuŋangi hu hiisi hiitu.

36Hiisi afugiirira Omwana wa Hatonda ali n’obulamu obutaŋwaŋo. Aye atamufugiirira, aŋuma bulamu obutaŋwaŋo olwohuba Hatonda amuliho ehiruŋi.”

YOWAANE 4

1Mu hiseera ehyo, Abafalisaayo baŋulira baati abaloobera ba Yesu baali beyongera obungi era baati gaali abatiza abaatu bangi ohuhira Yowaane,

2wayire Yesu omwene sinje owabatizanga aye abeegi babe.

3Yesu Musengwa ni gaŋulira ebiitu ebyo, gaŋwa mu twale ly’e Buyudaaya, nga gagamayo mu ly’e Galilaaya.

4Ni gaali ni gagamayo, gaali n’ohubita e Samaliya.

5Ng’aŋo atiina goola e Samaliya mu hibuga ehi balanga baati Sikaali, ohulirihana omuŋuluho ogu Yakobbo gaŋa omusaani wuwe oyu balanga baati Yosefu.

6Mu muŋuluho ogwo mwalimo esobere eyi Yakobbo gaali n’ayabire. Olw’omudembo gw’olugendo, Yesu geehala aŋo hu sobere eyo. Esaawa jaali nga mukaaga ejomu muusi.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

7Ng'aŋo ŋabaŋo omuhasi Omusamaliya owatiina hu sobere eyo ohudaŋa amaaji. Nga Yesu amuloma ati, "Peeho amaaji nyweho."

8Mu hiseera ehyo, abeegi babe baali batiinire mu hibuga ohugula ebiryo.

9Ng'aŋo omuhasi oyo amugobolamo ati, "Ewe oli Muyudaaya, ese ndi Musamaliya. Oŋanga otye ohusunga amaaji ohunywa?" (Abayudaaya baali sibaholagana n'Abasamaliya).

10Nga Yesu amugobolamo ati, "Obanga n'omanyire ehirabo ehi Hatonda aŋa abaatu, oyo ahuloma ati omuŋeho amaaji, wahamusungire gahuŋa amaaji agaleeta obulamu."

11Ng'omuhasi oyo amuloma ati, "Muhulu, esobere yino ndeeŋi ate oŋuma hyahudaŋira. Onatuse ŋeena amaaji ago agaleeta obulamu?

12Ewe ohira sehulu yeefe Yakobbo owayaba era gaatuŋa esobere yino eyi omwene n'abaana babe era n'ebyayo bibye byanywangamo?"

13Nga Yesu amugobolamo ati, "Hiisi anywa hu maaji gano, enduŋo emuluma nindi.

14Aye hiisi anywa hu maaji aga ese muŋa, enduŋo sirimuluma olwohuba galifuuha esulo ej'amaaji agamuleetera obulamu obutaŋwaŋo."

15Ng'omuhasi oyo amuloma ati, "Muhulu, peeho amaaji ago enduŋo etanumanga nindi era ndehere aŋo ohuujanga ŋano ohudaŋa amaaji."

16Nga Yesu amuloma ati, "Tiina olange wamo ohene ogobole ni naye."

17Ng'omuhasi oyo amugobolamo ati, "Puma wamwange." Ng'aŋo Yesu amuloma ati, "Oli mutuufu ohuloma oti oŋuma wamo,

18olwohuba wahafumbirwa abasinde bataanu era ni nooyo oyu oli ni naye si wamo. Ehi olomire hituufu."

19Ng'omuhasi oyo aloma Yesu ati, "Muhulu, wumbonehera oti oli naabbi.

20Abasehulu b'efe bajumirihisyanga Hatonda hu lusozi luno. Aye enywe Abayudaaya muloma muuti mbo Yerusaalemu nj'ehifo omwohujumirihisyanga Hatonda."

21Nga Yesu amuloma ati, "Muhasi ewe, fugiirira, ehiseera hiri huuja olu hitahetagise ohujumirihisya Hatonda Seefe hu lusozi olwo oba mu Yerusaalemu.

22Enywe Abasamaliya mujumirya ehi mutamanyire. Aye efe Abayudaaya hujumirya ehi humanyire, olwohuba Hatonda aja hunoŋola abaatu n'abita mu Bayudaaya.

23Aye ehiseera hiija era hyolire, abajumirya Hatonda Seefe mu ngeri etuufu banamujumirihisyenga mu mwoyo era nomu mazima, olwohuba abamujumirya baatyo, mbaba genda.

24Hatonda Mwoyo era ni naabo abamujumirya bali n'ohumujumirihisyanga mu mwoyo era nomu mazima."

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

25Ng'omuhasi oyo amuloma ati, "Manyire ti Kurisito oyu bafuujaho amate ohunoŋola abaatu aja huuja. Era n'aliija, alitunyonyola byosibyosi."

26Ng'aŋo Yesu amuloma ati, "Ese aloma ni neewe, ndiise oyo."

27Nga mu hiseera ehyene ehyo abeegi ba Yesu bagobola, era nga beŋunja ohumwagana n'aloma n'omuhasi olwohuba hyali hibbwaga amagambi. Aye ŋaŋumaŋo owabuusa omuhasi oyo ati, "Wenda hi?" Oba abuusa Yesu ati, "Lwahiina oloma n'omuhasi oyo?"

28Ng'omuhasi oyo aleha aŋo esongo yiye, aŋamba engira gagamayo mu hibuga, alomera abaatu ati,

29"Muuje mubone omusinde owundomeeye byosibyosi ebi mbayenga ni kola. Omusinde ono aŋanga ohuba n'ali nje Kurisito oyu bafuujaho amate ohunoŋola abaatu?"

30Ng'aŋo abaatu baŋwerehereramo batiina ohumwebonera.

31Mu hiseera ehyene ehyo, abeegi babe baali bamwegalihira baati, "Musomesa, lyaho ebiryo."

32Aye gabagobolamo ati, "Ndi n'ebiryo ebi mutamanyire."

33Ng'aŋo abeegi babe bebuusa abeene n'abeene baati, "Ðaliŋo amuleeteyeho ehy'ohulya?"

34Nga Yesu abaloma ati, "Nahola ebi owatuuma genda kole, mba hy'aliiye.

35Enywe si muli n'endoma eroma yiiti; 'Esigayeeyo emyesi ene, egesa lyole?' Ale mubone: ebirime birabire era egesa lyolire.

36Agesa ali hy'oyo aloma ebipambaho galeetera abaatu ohusuna obulamu obutaŋwaŋo olw'ohufugiirira. Olw'ehyo owamwa ko ni nooyo agesa, basaŋalihisya ŋalala.

37Endoma eyi baatu baloma baati, 'Oyo amwa wundi n'agesa yeesi wundi, tuufu.'

38Nabaŋindiha ohugesa aŋa mutafaabinira. Abandi nj'abafaabiina aye enywe muuja hugesa."

39Abasamaliya bangi abomu hibuga ehyo bafugiirira Yesu olw'ebibono ebi muhasi oyo gabalomera ati, "Gandomeeye byosibyosi ebi naholanga."

40Abasamaliya ni batiina eyiri Yesu nga bamusunga ohubaho ewaawe. Ng'ahenayo endaalo ebiri.

41Era olw'ebigabasomesa, bangi bamufugiirira.

42Nga baloma omuhasi oyo baati, "Sihufugiirira olw'ebi otulomeeye aye olwohuba efe hwabeene huŋuliye n'amatwi geefe. Humanyire huuti omusinde oyo mu butuufu nj'Omunoŋosi w'abaatu bosibosi."

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

43Oluvanyuma lw'endaalo ejo ebiri, Yesu gatiina mu twale ly'e Galilaaya.

44Ŋaahani Yesu gaali alomire ati, "Naabbi sibamuŋa eŋono mu hitundu hy'ewaawe."

45Ni goola e Galilaaya, ng'abaatu baayo bamusangaalira olwohuba baali baweene byosibyosi ebi gahola hu Mbaga ey'Ohubihisya mu Yerusaalemu.

46Ng'aŋo nindi Yesu ahyala e Kaana mu Galilaaya, eyi gafuula amaaji ohuba envinyo. Mu hibuga hy'e Kaperanawumu mwalimo omuhungu wa habaha owaali n'omusaani wuwe n'ali mulwaye.

47Omusinde oyo ni gaŋulira ati ŋaahani Yesu gaali aŋooye e Galilaaya n'ali mu twale ly'e Buyudaaya, ng'atiinayo amwegalihira atiine ni naye e Kaperanawumu, aŋonie omusaani wuwe owaali n'ali huupi hufa.

48Ng'aŋo Yesu amuloma ati, "Ohutusaho nga muweene obubonero obweŋunjisa, simuja hufugiirira."

49Ng'omuhungu oyo amwegalihira ati, "Muhulu, ganya hutiine omwana wange n'ahiiri hufa."

50Nga Yesu amuloma ati, "Tiina, omwana wuwo anaŋone." Omusinde oyo ng'afugiirira ehi Yesu gamuloma, nga gagamayo engo.

51Ni gaali n'ahiiri mu lugendo, ng'abeedu babe bamwagaana hu ngira, bamulomera baati omwana wuwe aŋonire.

52Ni gababuusa esaawa eyi gatandiha ohuba obulaŋi, nga bamulomera baati, "Omusuuja gwamulehuuye olw'ejo hu nyanga musanvu."

53Ng'aŋo semwana y'omwana oyo ahebulira ati eyo nj'esaawa enyene n'enyene eyi Yesu gamulomeeyemo ati, "Omwana wuwo anaŋone." Ng'aŋo niye n'abomu mago gage bosibosi bafugiirira Yesu.

54Hano nj'ahabonero aheŋunjisa ahohubiri aha Yesu gaahola n'agobooye mu twale ly'e Galilaaya ohuŋwa mu ly'e Buyudaaya.

YOWAANE 5

1Ni ŋabitahoŋo ahamanga, nga Yesu atiina e Yerusaalemu hu mbaga y'Abayudaaya.

2Mu Yerusaalemu, ohuupi n'omulala hu miryango ejingira mu hibuga omwo, ŋaaliŋo omulyango ni bagulanga baati, "Omulyango gw'Etaama" ni ŋaliŋo ehidiba mu Lubbebbulaniya ni bahiranga baati Bbesusaaza. Era hu hidiba ehyo ni batongolaho ebigangu bitaanu ohuhyeswanigirisa.

3Mu bigangu omwo, mwabangamo eduuli ly'abalwaye hy'abaŋofu, abaleme, n'abasanyalala abalindiriranga amaaji ohwehuyuga.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

4Ðaahani ŋaalingaŋo ehiseera ehi malayika geehanga mu hidiba, ng'ahuyuga amaaji. Oyo owehereranga ohwiha mu maaji ago, gaŋonanga hiisi bulwaye obu gabanga ni nabwo.

5Hu hidiba ehyo, hwaliho omusinde owaali n'ahenire emyaha adatu namunaana n'ali mulwaye.

6Yesu ni gamubona, gamanya ati abaaye mu mbeera eyo ohuhena ebbanga ebbala. Ng'amubuusa ati, "Wenda ohuŋona?"

7Ng'omusinde oyo amugobolamo ati, "Muhulu, puma muutu owohunjeeda gandunda gaata mu hidiba mu hiseera aŋa maaji gehuyugira. Ni ngesyaho ohwiha mu maaji ng'owundi ganeeheerera."

8Ng'aŋo Yesu amuloma ati, "Yinyoha, ogege ehidugi hihyo, otiine."

9Aŋo ni naaŋo ng'omusinde oyo aŋona ahena genyoha, aŋamba ehidugi hihye, atiina. Oludaalo olwo lwali lwa Sabbaato.

10Abatangirisi b'Abayudaaya ni babona omusinde oyo oyu baali ni baŋonisye bamuloma baati, "Olwa leero lwa Sabbaato, amagambi sigahufugiirira hugega hidugi hihyo."

11Aye ng'omusinde oyo abagobolamo ati, "Omusinde owuponisye, nj'owundomire ati, 'Gega ehidugi hihyo,' otiine."

12Ng'aŋo bamubuusa baati, "Nj'ani oyo ahulomire ati, 'Gega ehidugi hihyo,' otiine?"

13Aye oyo oyu baali ni baŋonisye gaali samanyire ati Yesu nj'owamuŋonia, olwohuba gaali agoteeye mu guŋindi gw'abaatu ogwali mu hifo ehyo.

14Oluvanyuma, nga Yesu asaŋaana omusinde oyo hu Yekaalu, ng'amuloma ati, "Wange, ŋaahani oli bulaŋi. Otahagesyaho hubbenga nindi, ehigosi ehihira aŋo hitahwolaho."

15Ng'omusinde oyo atiina aŋayira abatangirisi b'Abayudaaya ati Yesu nj'owaali n'amuŋonisye.

16Ng'aŋo abatangirisi b'Abayudaaya bahiyaania Yesu olwohuba gaŋonia omusinde oyo hu ludaalo lwa Sabbaato.

17Nga Yesu abaloma ati, "Hiisi ludaalo Bbaabba ahola emirimo era keesi ndi n'ohuhola."

18Ehyo hyongera hwongera amaani mu batangirisi b'Abayudaaya ohusala magesi ag'ohumwita. Olwohuba sigahoma hu hubbwaga egambi eriŋamba hu Sabbaato hyonyene, aye geranga Mwana wa Hatonda, ehiitu ehyali ni himuta hu daala erala ni Hatonda.

19Ng'aŋo Yesu abagobolamo ati, "Mbalomera ehituufu ti, Omwana aŋuma ehi aŋanga ohuhola hu lulwe, ohutusaho ahola ehyo ehi abona Semwana n'ahola.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

20Olwohuba Hatonda genda Omwana wuwe oyo, amulaga byosibyosi eby'ohuhola. Era aja hu mulagirira ahole eby'amaani ebihiraho ni nehyo mweŋunje.

21Ng'olu Bbaabba alamusa abafu, n'Omwana yeesi aŋa abo aba gendesa obulamu obutaŋwaŋo.

22Era Bbaabba aŋuma oyu asalira omusango, aye obuŋangi obwo bwosibwosi gabuŋa Omwana wuwe,

23ko abaatu bosibosi baŋenga Omwana wuwe oyo eŋono ng'olu baliŋa Semwana. Era oyo ataŋa Mwana eŋono, aba saaŋa ni Semwana."

24"Mbalomera ehituufu ti, aŋulira ebibono byange, gahena gafugiirira oyo owaatuma, ali n'obulamu obutaŋwaŋo, era sibalimusalira musango. Aba aŋooye mu hufa, n'asunire obulamu obutaŋwaŋo.

25Mbalomera ehituufu ti, ehiseera hinahoole olu bafu baliŋulira ejanjaasi ly'Omwana wa Hatonda nga balamuha."

26Ng'olu Bbaabba aŋa abaatu obulamu obutaŋwaŋo, mu ngeri nj'enyene n'Omwana yeesi gamuŋa obuŋangi ohubaŋa obulamu obwo.

27Era gaŋa Omwana obuŋangi ohusala emisango, olwohuba ye nj'Omwana w'Omuutu.

28Hitabeŋunjisa, olwohuba ehiseera hinahoole olu bafu bosibosi baliŋulira ejanjaasi lirye,

29balamuha. Abo abahola ebiraŋi, balisuna obulamu obutaŋwaŋo aye abo abahola ebibi, baliramuha nga babasalira omusango.

30"Eŋuma ehi kola hu lwange, sala emisango ng'olu mba ni mbwene ehi Bbaabba aloma. Olw'ehyo sinehubbira, olwohuba ŋabula ehi kola olw'ohwesangaasa samwene ohutusaho ohusangaasa oyo owaatuma."

31Nga Yesu geyongera ohuloma ati, "Mbanga ni neromaho samwene, ebibono byange sibyahabaaye by'amazima.

32Aye ŋaliŋo omuutu aloma ebipambaho. Oyo nje Bbaabba era manyire ti ebi aloma by'amazima.

33Mwatuma abaatu eyiri Yowaane ohumubuusa ebipambaho era ebi gagobolamo, bituufu.

34Ne sihinetagisa huba ti abaatu baloma ebiraŋi ebipambaho aye bino mbiroma, mwahafugiirira mwanoŋoha.

35Obuhwenda bwa Yowaane waali hy'etaala ni buleetera abaatu obutangaafu. Aye mwali n'amanwaali haseera buseera olw'ebi gaali n'aloma."

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

36Aye ebikolwa byange ebyene biraga ehyo ehi ndi n'ohuhiraho ni n'ebyo ebi Yowaane galoma. Era ebi kola nj'ebi Bbaabba gaapa ohuhola era biraga biiti nj'owaatuma.

37Era Bbaabba owaatuma gandomaho hiina ehi ndi. Aye enywe simumubonangaho era simutayo mwoyo hu bi abaloma.

38N'ehibono hihye hiŋuma n'omu myoyo jenywe, olwohuba simufugiiririra mu oyo oyu gatuma.

39"Musiiba mu husoma ebyaŋandiihiwa, olwohuba muŋeega muuti ehyo hiija hubaŋeesa obulamu obutaŋwaŋo. Ebyaŋandiihiwa ebyene ebyo bindomaho,

40aye simwenda huŋulira byange nahabaŋa obulamu obutaŋwaŋo."

41"Ese, sindi hu by'abaatu husiima

42cooka mbamanyire bulaŋi weene era kimanyire ti simwenda Hatonda.

43Ese naaja mu buŋangi wa Bbaabba, aye simufugiiririra. Ne abandi ni banahaaje hu lwawe, munahabasangaalire.

44Simuŋanga hufugiirira ebindoma olwohuba mwepaahapaaha mwabeene n'abeene. Simufayo ohwenda Hatonda abasiime.

45"Aye mutaŋeega muuti ndiise alibaŋaŋabira eyiri Bbaabba. Amagambi ameene aga baŋa Musa era aga mwesiga nj'agalibaboŋa.

46Mubanga ni mufugiiririra ebi Musa gaŋandiiha, keesi mwahafugiiriye, olwohuba bindomaho.

47Aye obanga simufugiirira ebi gaŋandiiha, munafugiirire muutye ebindoma?"

YOWAANE 6

1Oluvanyuma, Yesu ganiina eryato gasomoha gatiina engereha w'enyanja y'e Galilaaya, (esiina erindi baati Tibberiya.)

2Ng'eduuli ly'abaatu limulondaho olw'obubonero obweŋunjisa obu gaali n'aholire, n'aŋonia abalwaye.

3Ng'aŋo Yesu n'abeegi babe baniina olusozi, bahena beehala eyo.

4Mu hiseera ehyo, Embaga y'Abayudaaya ey'Ohuhebuliraho Ohubihisya, yaali huupi hwola.

5Yesu ni gagangamusa omutwe gabona ehiŋindi hy'abaatu ni batiina eyi ali, ng'aloma Filipo ati, "Hunagule ŋeena ebiryo ebi abaatu bano bosibosi banaalye?"

6Aye galoma atyo hwenda hubona ehi analome olwohuba niye gaali amanyire ehi gaali n'aja huhola.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

7Ng'aŋo Filipo amugobolamo ati, "Wayire omuhemba ogw'emyesi nga munaana, siguŋanga hugula ebiryo ebihena hiisi muutu ohulyaho."

8Ng'owundi hu beegi babe oyu balanga baati Andereya mulebe ya Simooni Peetero, amuloma ati,

9"Ɲano ŋaliŋo omuseere ali n'emigaati etaanu ejomu busyanu wa bbaale n'enyeeni ebiri. Aye bino binahole hi, hu eduuli ly'abaatu lino?"

10Nga Yesu aloma ati, "Mwihase abaatu." Ɲaaliŋo enyaasi eraŋi oly'ohwihalaho mu hifo ehyo. Ng'abaatu beehala era baali abasinde ng'ekumi taanu.

11Ng'aŋo Yesu abugula emigaati jira etaanu nga geyaasa Hatonda. Ng'aŋo ajiŋa abeegi babe bagabire abaatu abaali ni behaaye. Mu ngeri nj'enyene ng'aŋamba n'enyeeni jira joosi abaŋa bajigabira abaatu. Nga hiisi muutu alya goosa aŋa gendire.

12Hiisi muutu n'ahenire ohwiguta, ng'aloma abeegi babe ati, "Muhumbaanie obukukumuhira obusigaayeŋo, mutonoona biryo."

13Nga bahumbaania obukukumuhira ow'emigaati jira etaanu bejusa ebisero ehumi nabibiri.

14Abaatu ni babona ahabonero aheŋunjisa aha Yesu gaahola, nga batandiha ohuloma baati, "Hituufu ono nje naabbi oyu hubaaye ni hulindirira ohuuja hu hyalo huno!"

15Yesu ni gategeera ati baja humuŋamba bamufuule habaha n'ehifuba, nga geyongerayo hu lusozi gebeera eyo yeŋene.

16Egulo ni lyola, abeegi babe baserengeta batiina hu nyanja y'e Galilaaya,

17nga baŋamba eryato, basaabaale batiine e Kaperanawumu. Ehiseera ehyo, owiire waali wiirire aye Yesu gaali ahiiri hubeyungaho.

18Epunga ey'amaani yaali eri huhubba era enyanja n'etabuhire.

19Ni baali ni bahasabaalaho ng'ekilomita ene oba etaanu, nga babona Yesu n'agenda hu maaji, ni goleresa ohuupi n'eryato omu baali. Ni bamubona ng'obuti ow'amaani bubaŋamba.

20Aye nga Yesu abaloma ati, "Ndiise, mutatya!"

21Ng'aŋo baba n'obugumu ohumufugiirira ohwingira mu lyato, aŋo ni naaŋo nga boola hu lugereha eyi baali ni batiina.

22Oludaalo olwalondaho, ehiŋindi hy'abaatu abaali ni basigaaye engereha w'enyanja, bendula Yesu ni batamubona nga beŋunja. Hino hyaja olwohuba bahimanya baati hu mwalo hwaliho eryato erala eri beegi babe baali ni bambuhiiyemo boŋeene.

23Ng'aŋo ŋabaaŋo amaato agandi agaŋwa e Tibberiya, nga gagobera ohuupi n'ehifo aŋa abaatu baliira emigaati jira eji Musengwa gabaŋa n'ahenire ohweyaasa Hatonda.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

24Abaatu ni babona baati Yesu n'abeegi babe baŋumaaŋo, nga baniina amaato ago basaabaala batiina e Kaperanawumu baje bamwendule.

25Ni boola engereha w'enyanja bamubona nga bamubuusa baati, "Musomesa, wolire ŋaali ŋano?"

26Nga Yesu abagobolamo ati, "Mbalomera ehituufu ti, simunyendula olwohuba mwabona obubonero obweŋunjisa obu n'ahola aye olwohuba mwaliiye emigaati mweguta.

27Mutaluluhaniranga ebiryo ebiŋwaŋo aye ehy'ohulya ehy'omwoyo ehibaleetera obulamu obutaŋwaŋo obu Mwana w'Omuutu ali baŋa. Olwohuba Hatonda ate nga nje Semwana gamuŋa obuŋangi obwo?"

28Nga bamubuusa baati, "Huhole hi ko hube ni hwoheresa ebi Hatonda genda huhole?

29Nga Yesu abagobolamo ati, 'Hatonda ehi genda muhole,' nj'ohufugiirira oyo oyu gatuma."

30Ng'aŋo bamubuusa baati, "Habonero hi aheŋunjisa ewe aha onahole, ko huhufugiirire? Onahole hi?

31Mu lulafu, abasehulu beefe balyanga ebiryo ebi balanga baati emaanu, ng'olu hyaŋandiihiwa hiiti, 'Gabaŋa ebiryo ohuŋwa mwigulu' balye."

32Ng'aŋo Yesu abaloma ati, "Mu butuufu, mbalomera ti Musa sinje owaŋa abasehulu benywe ebiryo ebyo ebyaŋwa mwigulu, aye Bbaabba abaŋa ehy'ohulya ehyene n'ehyene nj'owabibaŋa.

33Olwohuba ehy'ohulya ehi Hatonda abaŋa, nj'oyo owaŋwa mwigulu gaaja hu hyalo ohuŋa abaatu obulamu obutaŋwaŋo."

34Nga bamuloma baati, "Muhulu, ohuŋwa ŋaahani tuŋenga ehy'ohulya ehyo."

35Ng'aŋo Yesu abaloma ati, "Ndiise ehy'ohulya ehireeta obulamu. Owuuja eyi ndi, enjala serimulumaho kadi era owufugiirira enduŋo serimulumaho kadi.

36Aye ng'olu mbalomeeye, mumbwene ne simufugiirira ebindoma.

37Hiisi oyu Bbaabba gaapa, gaaja eyi ndi. Era hiisi owuuja eyi ndi simwigalira yinje.

38Hino kiroma olwohuba sinaŋwa mwigulu ohuhola ebyange aye ohuhola ebi Hatonda omwene hutuma genda kole.

39Era husiima hwa Hatonda omwene huutuma ti tagosyaho wayire mulala hu abo aba gapambya aye mbalamuse hu ludaalo olw'ekomerero.

40Olwohuba Hatonda Seefe asiima ati hiisi afugiirira Omwana wuwe, alisuna obulamu obutaŋwaŋo era ndimulamusa hu ludaalo lw'ekomerero."

41Ebibono ebyo byaleetera abatangirisi b'Abayudaaya ohweŋuluŋunya, olwohuba galoma ati, "Ndiise ehy'ohulya ehyaŋwa mwigulu."

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

42Nga baloma baati, “Ono sinje Yesu, omusaani wa Yosefu, oyu humanyire nyina ni semwana abamusaala? Ɗaahani geema huhi ohuloma ati gaŋwa mwigulu?”

43Nga Yesu abaloma ati, “Mulehere aŋo ohweŋuluŋunya mwabeene n’abeene.

44Ɗabula aŋanga ohuuja eyi ndi hu lulwe ohutusaho nga Bbaabba omwene amuleetire. Era keesi hiisi owuuja ndimulamusa hu ludaalo lw’ekomerero.

45Hyaŋandiihiwa mu bitabo by’abanaabbi hiiti, ‘Hatonda gaaja husomesa hiisi muutu. Hiisi aŋulira ebya Bbaabba era gaŋamba ebi amuloma, afugiirira ebyange.’

46Ɗabula owaali n’aweeneho Bbaabba ohutusaho oyo owaŋwa mwigulu ewa Hatonda.”

47“Mbalomera ehituufu ti, oyo owufugiirira ali n’obulamu obutaŋwaŋo.

48Ndiise ehy’ohulya ehireeta obulamu.

49Abasehulu benywe balya emaanu mu lulafu aye baahena baafa.

50Aye ehy’ohulya ehiŋwa mwigulu c’ehino ehi muutu alya ndaafe.

51Ndiise ehy’ohulya ehiŋwa mwigulu ehireeta obulamu. Hiisi alya hu hy’ohulya hino aliba mulamu emirembe n’emirembe. Ehy’ohulya ehyo nj’omubiri gwange, ogu ndiŋayo ohuleetera abaatu obulamu obutaŋwaŋo.”

52Ng’aŋo abatangirisi b’Abayudaaya bahiŋahania n’obusambuha ni baloma baati, “Omusinde ono aŋanga atye ohutuŋa omubiri gugwe ohulya?”

53Nga Yesu abaloma ati, “Mbalomera ehituufu ti, ohutusaho nga muliiye omubiri gw’Omwana w’Omuutu era mwanywa amafugi gage si muŋanga huba n’obulamu obutaŋwaŋo.

54Hiisi alya omubiri gwange era ganywa amafugi gange ali n’obulamu obutaŋwaŋo era ndimulamusa hu ludaalo olw’ekomerero.

55Olwohuba omubiri gwange hy’ohulya ehyene n’ehyene era amafugi gange c’ehyohunywa ehyene n’ehyene.

56Hiisi alya omubiri gwange, ganywa n’amafugi gange, asigala n’ali bulala ni neese.

57Ng’olu Bbaabba omwene huutuma agaba obulamu, keesi ndi mulamu hu lulwe. Era mu ngeri nj’enyene ni nooyo alya omubiri gwange gahena ganywa amafugi gange aba mulamu hu lwange.

58Ndiise ehy’ohulya ehiŋwa mwigulu. Abasehulu benywe balya emaanu bahena baafa, aye oyo alya ehy’ohulya hino aliba mulamu emirembe n’emirembe.”

59Yesu galoma ebibono ebyo n’ali husomesa mu humbaaniro ly’Abayudaaya e Kaperanawumu.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

60Bangi hu beegi ba Yesu ni baŋulira ebibono ebyo, nga baloma baati, “Esomesa eyo ngumu yahutegeera. Nj’ani aŋanga ohuyifugiirira?”

61Yesu ni gafaania ati abeegi babe baali beŋuluŋunya olw’ebi gaali n’alomire, ng’ababuusa ati, “Olwo ebindomire bibaheniremo amaani?

62Ne hiriba hiitye ni mulibona Omwana w’Omuutu ni gagamayo mwigulu eyi gaaŋwa!

63Omwoyo wa Hatonda aleetera abaatu ohuba n’obulamu obutaŋwaŋo; aye omuutu hu buwe ŋaŋuma ehi asobola. Ebibono ebi mbalomera bireeta obulamu obutaŋwaŋo.

64Aye abandi hu nywe simufugiirira.” Yesu galoma atyo olwohuba hu huŋwera erala mu hutandiha, gamanya abo abaali ni batamufugiirira era ni nooyo owaali n’aja humulyamo oluhwe.

65Nga geyongera abaloma ati, “C’ehigira nabaloma ti ŋabula aŋanga ohufugiirira ohutusaho Bbaabba n’amuŋaaye amaani.”

66Ohuŋwa hulwo bangi hu abeegi babe bamwabulira era balehera aŋo ohugendanga ni naye.

67Ng’aŋo Yesu abuusa abeegi babe ehumi n’ababiri ati, “Enywe mwesi mwenda hunjabulira?”

68Nga Simooni Peetero amugobolamo ati, “Musengwa, hunaaje ŋeena? Ndiiwe ali n’ebibono ebireeta obulamu obutaŋwaŋo.

69Humanyire era hufugiirira huuti ndiiwe Omwabufu owaŋwa ewa Hatonda.”

70Nga Yesu abaloma ati, “Si ndiise owabatobola enywe ehumi n’ababiri? Ne mulala hu nywe Sitaani mulamba.”

71(Ehyo gahiroma n’ategeesa Yuda omusaani wa Simooni Yisikaryoti, olwohuba nj’owaali n’aja ohumulyamo oluhwe wayire nga gaali mulala hu ehumi n’ababiri.)

YOWAANE 7

1Ebyo ni byaŋwa, nga Yesu agenderanga mu twale ly’e Galilaaya, n’atambuha huja mu ly’e Buyudaaya olwohuba Abayudaaya baali basala amagesi ohumwita.

2Aye Embaga y’Abayudaaya eyi balanga baati Embaga ey’ohuba mu busisira ni yaali ni yiri huupi ohwola,

3ng’abaganda ba Yesu bamuloma baati, “Koni soonatiine mu twale ly’e Buyudaaya, abeegi babo bahebonera ebyamaliholiho ebi ohola?

4Koni soomanyire oti hiisi owenda abaatu bamumanye, sigehwehahweha n’ebi ahola? Ng’olu ohola ebyamaliholiho, leha ehyalo hyosihyosi hihwebonere.”

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

5Abaganda babe baaloma baatyo olwohuba baali sibafugiirira baati Hatonda nj'owamutuma.

6Olw'ehyo, nga Yesu abaloma ati, "Ehiseera hyange ohy'ohutiina hu Mbaga hihiiri hwola aye eyiri enywe, hiisi hiseera hiba hiraŋi omuutu ohuhola ehi aba ni genda.

7Abaatu sibaŋanga hubacaawa aye ese bacaawa olwohuba mbalomera amazima ti ebibahola bibi.

8Enywe mutiine hu Mbaga, ese sindi hutiinayo hatyane olwohuba ese ebiseera byange eby'ohutiina eyo bihiiri hwola."

9Ni gahena ohuloma atyo, nga niye asigalaho enyuma mu twale ly'e Galilaaya.

10Abaganda babe ni bahena ohutiina hu Mbaga, nga Yesu yeesi alondaho, aye mu ngiso.

11Mu hiseera ehyo, abatangirisi b'Abayudaaya baali bamudaha hu Mbaga, ni bebuusa baati, "Omusinde nago ali ŋe?"

12Ng'aŋo owaama obumuŋambaho butagiha ohubitabitana mu baatu hu Mbaga. Balala hu bo ni baloma baati, "Omusinde oyo mulaŋi." Abandi baati, "Bbe, abbaamya abaatu."

13Aye olw'ohutya abatangirisi b'Abayudaaya abaaliŋo, ŋaŋuma ow'amulomaho ehiitu hyosihyosi mu lwijuuye.

14Aŋa Embaga eŋambira omwamba, Yesu gatiina mu lunya lwa Yekaalu, gatandiha ohusomesa.

15Engeri eyi gasomesamo yeŋunjisa abatangirisi b'Abayudaaya, nga bebuusa baati, "Omusinde oyo, gatusa ŋeena amagesi gano ate nga ko saasomanga mu masomero geefe?"

16Nga Yesu abagobolamo ati, "Ebisomesa si byange hu bwange aye by'oyo owaatuma.

17Hiisi owenda ohuhola ebi Hatonda asiima, aja hutegeera oba ebisomesa biŋwa ewa Hatonda, oba byange hu bwange.

18Hiisi aloma hu lulwe aba geyendulira bibye hu bubwe aye oyo aloma eby'oyo owamutuma aba aholerera eŋono ly'owamutuma era aloma by'amazima, saaloma by'obudulingi.

19Kaho Musa sigabaŋa magambi ga Hatonda, ale hu nywe nj'ani agaŋamba? Mubanga ni mugaŋamba hani simunesoomera hunjita."

20Ng'aŋo ehiŋindi hy'abaatu himugobolamo hiiti, "Ewe kooji emisambwa jihubandire! Nj'ani ali huhwesoomera ohuhwita?"

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

21Nga Yesu abagobolamo ati, “Nahola ehyamaliholiho hirala hyonyene, aye olwohuba n’ahihola lwa Sabbaato, mwesimwesi mwesisimula.

22Cooka olwohuba Musa gabalagira ohuhomola (wayire sihwatagihira hu niye aye hu basehulu benywe), muhomola abaana n’ohu ludaalo lwa Sabbaato.

23Obanga muhomola omwana hu ludaalo lwa Sabbaato ohwoseresa amagambi aga baŋa Musa, lwahiina munyiigira olw’ohuŋonehesya erala omuutu hu ludaalo olwa Sabbaato?

24Mulehere aŋo ohusala emisango ni mwema hu bimubona hu mugulu. Hiraŋi ohuŋonia omuutu oyo oba bbe? Musale omusango ogwo bulaŋi hubone.”

25Aŋo paŋa balala hu baatu bomu Yerusaalemu batagihira ohwebuusa baati, “Ono sinje omusinde oyu besoomera ohwita?

26Nj’ono ali ŋano mu lwijuuye aye ŋaŋuma ehi bamulomaho. Abatangirisi beefe bahifaanisye baati nje Kurisito oyu bafuujaho amate ohunoŋola abaatu?

27Ne omusinde ono efe humanyire eyi aŋwera, ate nga Kurisito n’aliija, ŋaŋuma alimanya eyi aliŋwera.”

28Yesu ni gaali n’ahisomehesa mu lunya lwa Yekaalu, ng’aŋulira ni baloma baatyo. Ng’aŋo adundaho ejanjaasi alangirira ati, “Wayire muŋeega muuti muumanyire era mumanyire n’eyi pwera, aye sindi ŋano hu lwange. Hatonda ow’amazima nj’omwene hutuma. Enywe simumumanyire,

29aye ese mumanyire olwohuba n’aŋwa eyi ali era nj’owaatuma.”

30Balala hu bo ni baŋulira ebyo, nga benda ohumuŋamba aye ŋaŋuma owahihola olwohuba ehiseera hihye ehy’ohufa hyali hihiiri hwola.

31Cooka era bangi mu hibbubbu hy’abaatu abaaliŋo bafugiirira ebibye, baloma baati, “Kurisito oyu bafuujaho amate ohunoŋola abaatu n’aliija, alihola obubonero obweŋunjisa obuhira obu ono ahola?”

32Ng’aŋo Abafalisaayo baŋulira abaatu ni baŋweŋweta ebibono ebyo hu Yesu. Ng’abatangirisi b’abasengi batuma abahuumi ba Yekaalu ohumuŋamba.

33Nga Yesu abaloma ati, “Nja huhena ahamanga hatono ni nenywe, kene nagame eyiri oyo owaatuma.

34Muja hunyendula aye ni mutambona olwohuba simuŋanga huuja eyi ndi hutiina.”

35Ng’aŋo abatangirisi b’Abayudaaya bebuusa abeene n’abeene baati, “Omusinde ono genda hutiina ŋeena eyi hutaligobolayo humubona? Genda hutiina asomese Abatali Bayudaaya, eyi baatu beefe basasaanira?

36Ategeesa hi ohuloma ati, ‘Muja hunyendula aye simuja humbona era simuŋanga huuja eyi ndi hutiina?’ “

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

37Aŋa Embaga enyinyitirira, hu ludaalo olusembayo, ko nj'oluhirira erala obubbala, Yesu genyoha galangirira ati, "Hiisi oyu enduŋo eruma gaaje eyi ndi, anywe amaaji agaleeta obulamu obutaŋwaŋo.

38Owufugiirira ng'olu hyaŋandiihiwa hiroma, 'Esulo ej'amaaji agaleeta obulamu obutaŋwaŋo jihulumuta ohuŋwa mu mwoyo gugwe.' "

39Yesu galoma atyo n'ategeesa Omwoyo Omutukuvu oyu abamufugiirira baali ni baja husuna. Mu hiseera ehyo, baali bahiiri hubaŋa Mwoyo olwohuba Hatonda gaali ahiiri hulamusa Yesu.

40Abaatu ni baŋulira ebibono ebyo, ng'abalala hu bo baloma baati, "Hituufu ono nje naabbi oyu baaloma baati aja huuja."

41Ng'abandi baloma baati, "Ono nje Kurisito oyu bafuujaho amate ohunoŋola abaatu." Aye abandi nga baloma baati, "Dala oyo oyu bafuujaho amate aŋanga atye ohuŋwa mu twale ly'e Galilaaya?

42Ehyaŋandiihiwa sihiroma hiiti Kurisito oyu bafuujaho aja huŋwa mu lulyo lwa Dawudi era aliba musaale w'e Bbeserekemu ehibuga eyi basala Dawudi?"

43Olw'ohutaŋambagana hu bibaali ni baloma hu Yesu, babuhanamo.

44Era abandi baali benda ohumuŋamba aye ŋaŋuma owahihola.

45Abahuumi ba Yekaalu bala ni baagamayo, ng'abatangirisi b'abasengi n'Abafalisaayo bababuusa baati, "Lwahiina simumuŋambe mwamutuleetera?"

46Aye abahuumi abo babagobolamo baati, "Hubaaye sihubonangaho aloma mu ngeri eyeŋunjisa hy'eyomusinde oyo!"

47Ng'Abafalisaayo babagobolamo baati, "Kaho mwesi ababbaamisye?

48Mwali muweneeho mulala hu fe abatangirisi oba hu Bafalisaayo, afugiirira ebibye?

49Ohutusaho abaatu bano abatamanyire magambi, leha ehiraamo hya Hatonda hibalonde abeene olw'ohuŋuliirisa ebibye!"

50Nga Nekodemu, mulala hu batangirisi abo, owaali n'atiinire ohwebuusa hu Yesu owiire, ababuusa ati,

51"Kaho amagambi geefe gafugiirira ohusalira omuutu omusango n'ahiiri huŋosya, n'ohufaania ehi aholire?"

52Nga bamugobolamo baati, "Kaho weesi oŋwa mu twale ly'e Galilaaya, ko olome otyo? Wetegerese mu byaŋandiihiwa, oja hubona oti naabbi oyo saaja huŋwa mu twale ly'e Galilaaya."

53Ng'aŋo hiisi muutu gagamayo ewuwe.

YOWAANE 8

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

1Ebyo ni byaŋwa, nga Yesu niye atiina hu Lusozi olw'emisaala ejibalanga baati Emizayiti.

2Ni wahya, nga mu mugamba pwipwipwi gaagamayo mu lunya lwa Yekaalu, era abaatu bangi nga bahumbaana bamweswanigirisa, geehala abasomesa.

3Ng'aŋo ŋabaaŋo Abafalisaayo n'abasomesa b'amagambi aga Hatonda gaŋa Musa, abaŋira omuhasi oyu bagaana lubona n'ahola obuhwedi, nga bamwemeha mu moni j'abaatu.

4Nga baloma Yesu baati, "Musomesa, omuhasi ono bamwageene lubona n'ahola obuhwedi.

5Amagambi aga baŋa Musa, gatulagira ohuhubba abahasi hy'ono amabaale. Ne ewe oloma otye?"

6Ehyo bahiroma ni bamuhema, ko basune ehyohweŋambya ohumuŋaŋabira mu b'obuŋangi. Aye Yesu geenama, gaŋandiiha ŋaasi n'olwala lulwe.

7Ni beyongera ohumusooseha ebibuuso, Yesu gagangamusa omutwe, gabaloma ati, "Hu enywe, atabbengangaho abe nj'oweheerera ohumuhubba ebaale."

8Nga nindi genamirira, aŋandiiha ŋaasi.

9Ni baŋulira ebibono ebyo, nga batandiha ohunyololohaŋo hyamulala mulala, ni basookera hu bahulu mu myaha ohwola olu baŋwesa balehaŋo Yesu n'omuhasi n'ahyemereeye aŋo.

10Nga Yesu gemeerera, amuloma ati, "Muhasi ewe, koni ababaaye ni bahuŋaŋabira bali ŋeena? Oti hani eŋuma ahusaliiye omusango?"

11Ng'aŋo omuhasi oyo amugobolamo ati, "Muhulu, ŋabula." Nga Yesu amuloma ati, "Keesi sikusalira. Ale tiina aye ohuŋwa olwa leero omanya otagobolaho hubbenga."

12Yesu ni gaali n'aloma n'abaatu nindi, gabaloma ati, "Ndiise enjase emulihira abaatu. Era hiisi afuuha omuloobera wange, saaja hugenderanga mu hiirema aye nja humuluŋamyanga mu ngira eyireeta obulamu obutaŋwaŋo."

13Ng'Abafalisaayo bamuloma baati, "Olwohuba oli hweromaho wamwene, sihuŋanga hufugiirira ebi oloma."

14Nga Yesu abagobolamo ati, "Wayire neeromaho samwene, ebindoma by'amazima, olwohuba manyire eyi naŋwa era n'eyi ndi hutiina. Aye enywe simumanyire eyi n'aŋwa wayire eyi ndi hutiina.

15Musala omusango ng'olu muba ni mubona hu mugulu, aye ese sisalira muutu yesiyesi musango.

16Aye singa sala omusango, esala yange y'amazima, olwohuba sindi seŋene, ndi ni Bbaabba owaatuma.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

17Hyaŋandiihiwa mu magambi genywe hiiti obujulizi ow'abaatu babiri ni buba c'ehyene wuba w'amazima.

18Ese neromaho era omujulizi wange obundi nje Bbaabba owaatuma."

19Ng'aŋo bamubuusa baati, "Lataawo ali ŋeena?" Nga Yesu abagobolamo ati, "Ese ni Bbaabba, simutumanyire. Mubanga ni mumanyire ese, Bbaabba yeesi mwahali mumumanyire."

20Yesu galoma ebibono ebyo n'asomesa mu lunya lwa Yekaalu ohuupi n'ehifo aŋa baŋeera ebirabo. Aye ŋaŋuma owamuŋamba, olwohuba ehiseera hihye hyali hihiiri hwola.

21Nga nindi Yesu abaloma ati, "Ndi hutiina era muliikeja aye simulimbona era mulifiira mu hibi hyenywe ni batabasoniŋire. Ate nga eyi ndi hutiina, simuŋanga hwolayo."

22Endoma eyo yaleetera Abayudaaya ohwebuusa baati, "Aja hweyita, c'ehigira aloma ati, 'Eyi ndi hutiina, simuŋanga hwolayo?' "

23Aye Yesu geyongera ohuloma ati, "Enywe muli bahu hyalo huno aye ese pwera mwigulu. Enywe muli bahu hyalo huno, aye ese sindi.

24C'ehigira mbalomeeye ti mu butuufu obwene mulifiira mu bibi byenywe, singa simufugiirira ebipambaho."

25Nga bamubuusa baati, "Weranga ani?" Nga Yesu abagobolamo ati, "Ese ndiise oyu mbalomeeye oludaayi.

26Ndi n'ebingi eby'ohubalomaho ebibasalira omusango aye oyo owaatuma w'amazima ebi gandoma, keesi mbebi ndomera abaatu."

27Sibategeera baati Yesu gaali aloma hu Hatonda Semwana.

28Ng'aŋo aloma abatangirisi b'Abayudaaya abo ati, "Ni munahahene ohuŋaniha Omwana w'Omuutu hu musalabba, nga ko mumanya muuti ndiise oyu mbalomera ohuba. Era ŋaŋuma ese ehi kola hu wange aye ndoma ehi Bbaabba aba ni gandomire.

29Era oyo owaatuma ali ni neese, siganjabulirangaho olwohuba hiisi ludaalo kola ebi asiima."

30Yesu ni gaali n'ahiiroma ebibono ebyo, abaatu bangi bamufugiirira.

31Nga Yesu aloma Abayudaaya abaali ni bamufugiiriramo ati, "Singa mweyongera ohugondera esomesa yange, muba baloobera bange abatuufu.

32Mulimanya amazima agaŋamba hu Hatonda era ali bafuula badembe."

33Nga nibo bamugobolamo baati, "Huli bejuhulu ba Yibbulayimu era sihubangaho beedu b'omuutu yesiyesi. Oŋanga otye ohuloma oti, 'Alitufuula b'edembe?' "

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

34Nga Yesu abagobolamo ati, “Mbalomera ehituufu ti, hiisi ahola ehibi, aba mwidu w’ehibi era aŋuma bulomero.

35Omwidu saaba mulala hu baatu bomu mago ohutusaho omwana wamwo nj’aba owamwo emirembe n’emirembe.

36Olw’ehyo Omwana wa Hatonda anabatusa mu wiidu mufuuhira erala baatu ba Hatonda.

37Mweranga bejuhulu ba Yibbulayimu, cooka munesoomera ohunjita, olwohuba simufugiirira ebisomesa.

38Mbalomera ebi naŋulira ohuŋwa ewa Bbaabba era mwesi muhola ebi laata yenywe abaloma ohuhola.”

39Nga bamugobolamo baati, “Efe, Yibbulayimu nje sehulu yeefe.” Nga Yesu abaloma ati, “Mubanga ni muli bejuhulu ba Yibbulayimu, mwahali muhola ebi gaholanga.

40Aye olwohuba simuli, c’ehifa munesoomera ohunjita, ese abalomera amazima aga nasuna ohuŋwa ewa Hatonda. Yibbulayimu oyu mwesidihireho ohuba senywe sigaholanga atyo.

41Muhola ebi senywe ahola.” Aye nibo nga bamugobolamo baati, “Efe sihuli baana abatali bamu lunya. Huli ni Seefe mulala yeeka, nje Hatonda.”

42Nga Yesu abaloma ati, “Hatonda abanga n’ali nje Senywe, mwahali munyenda olwohuba naŋwa yiwa Hatonda ko naaja, era sinaaja hu wange, aye niye omwene nj’owaatuma.

43Lwahiina simutegeera ebindoma? Simubitegeera olwohuba simwenda huhola ebi mbasomesa.

44Senywe nje Sitaani, era mwenda ohuhola ebyo ebi senywe genda. Ohuŋwera erala mu hutandiha hw’ehyalo, omulimo gugwe gw’ohwiita olwohuba aŋumaamo mazima. Era ohuloma eby’obudulingi, eyo kola yiye ohuŋwa ahale nahale olwohuba mudulingi era nj’asaala obudulingi.

45Aye olwohuba ese ndoma amazima, simufugiirira ebindoma.”

46“Nj’ani hu enywe aŋanga ohundumirisa ati ndi n’ehibi ehi kola? Obanga ndoma amazima aye lwahiina simufugiirira?

47Omuutu wa Hatonda, aŋuliirisa ebibono bibye. Aye enywe mugaana ohumufugiirira olwohuba simuli babe.”

48Ng’abatangirisi b’Abayudaaya bagobola mu Yesu baati, “Sihuli batuufu ohuloma huuti oli hy’Omusamaliya, sooli mulala hu fe era emisambwa jihubandire?”

49Nga Yesu abagobolamo ati, “Ese mbulaho musambwa ohutusaho pa Bbaabba eŋono, ne enywe mumbisyamo emoni.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

50Ese sikolerera muutu huupa ŋono aye oyo aliipa aliyo era nj'owabulaŋo omutuufu ŋagati wese ni nenywe.

51Mbalomera ehituufu ti, hiisi aŋamba ehibono hyange saalifa emirembe n'emirembe."

52Ng'abatangirisi b'Abayudaaya nibo bamuloma baati, "Ɲaahani hufaanisye huuti sooli bwereere. Emisambwa jihubandire. Yibbulayimu n'abanaabbi, baafa aye oli ŋano odafaaya oti, 'Hiisi aŋamba ehibono hihyo, saalifa emirembe n'emirembe.

53Ohira Yibbulayimu sehulu yeefe n'abanaabbi abaafa?' Weranga ndiiwe ani?"

54Nga Yesu abagobolamo ati, "Nimba ni nepaaha, ebinepaaha biba biŋuma mahulu. Ese obungulumisa nje Bbaabba, enywe oyu muloma mbo muuti nje Hatonda wenywe.

55Wayire enywe simumumanyire aye ese mumanyire. Era singa ndoma ti, 'Simumanyire, nahabaaye mudulingi hyenywe. Ese mumanyire era ngondera ehibono hihye.'

56Sehulu yenywe oyo Yibbulayimu ni gamanya ati baali baja huutuma niije hu hyalo huno, gaali n'ohwehoya era ni galengera n'emoni ej'omwoyo oludaalo lw'ohuuja hwange, gaali musangaafu."

57Ng'abatangirisi abo bamuloma baati, "Ewe ataŋesa myaha ataanu, sehulu yeefe Yibbulayimu, wamubonera ŋeena?"

58Nga Yesu abagobolamo ati, "Mbalomera ehituufu ti, Yibbulayimu gaali ahiiri husaaliwa, Ese ni ndiŋo."

59Ni baŋulira ehyo, nga baŋamba amabaale ohuhubba Yesu aye niye ng'aba naŋageŋogoma ng'ahena abanyololohaho aŋwa mu lunya lwa Yekaalu, atiina.

YOWAANE 9

1Yesu ni gaali n'agenda n'abeegi babe, ng'abona omusinde oyu basaala n'ali muŋofu.

2Ng'abeegi babe bamubuusa baati, "Musomesa, nj'ani owabbenga ko hireetere ono ohumusaala n'ali muŋofu, basaaye babe oba mwene?"

3Nga Yesu abagobolamo ati, "Hu musinde ono n'abasaaye babe, ŋabula owabbenga ko asaaliwe atyo, aye Hatonda omwene nj'owagera olw'ohwenda ohulaga obuŋangi buwe.

4Ni guhiiri muusi, huli n'ohuhola emirimo j'oyo owaatuma. Esaawa yinahoole ehiirema hyaŋamba omuutu n'atasobola hutamba.

5Ni kiiri hu hyalo huno, ndiise enjase emulihira abaatu."

6Ni gahena ohuloma atyo, ng'afuuja amate ŋaasi, afuta eroba ng'ahena alita hu biginye by'emoni j'omusinde oyo.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

7Ng'amuloma ati, "Tiina osaabe mu moni mu hidiba ehi balanga baati Silowaamu" amahulu gahyo ti "Oyu baatuma." Ng'omusinde oyo atiina asaaba mu moni ng'olu bamulomire, ng'agagama engo n'abona.

8Abaliranwa babe n'abaatu abandi abamubonanga n'asungirisa, nga bebuusa baati, "Ono sinje omusinde abayenga ni geehala n'asungirisa?"

9Ng'abalala hu bo baloma baati, "Nje niye" aye abandi baati, "Bbe, amufaana humufaana." Ne niye omwene ng'ahahasa ati, "Ndiise."

10Ng'aŋo bamubuusa baati, "Tulomere, emoni jibaaye jiitye ko otagihe ohubona?"

11Ng'abagobolamo ati, "Omusinde oyu balanga baati Yesu afutire eroba, nga gaata hu biginye by'emoni, ng'ahena gandoma ati, 'Tiina hu hidiba Silowaamu osaabe mu moni. Ng'aŋo tiina saaba, ng'emoni jiguha tandiiha ohubona.' "

12Nga bamubuusa baati, "Omusinde oyo ali ŋeena?" Ng'abagobolamo ati, "Simanyire eyi ali."

13Ng'aŋo batiina n'omusinde oyo owaali omuŋofu eyiri Abafalisaayo.

14Ŋaahani, hu ludaalo olu Yesu gaafuta eroba gaŋaha hu biginye by'emoni j'omusinde oyo gamuŋonia, lwali lwa Sabbaato.

15Ehyo hyaleetera Abafalisaayo boosi ohubuusa omusinde oyo owaali omuŋofu engeri eyi aŋoniremo. Ng'abalomera ati, "Yesu gataaye eroba hu biginye by'emoni, nga kena saaba, era ŋaahani mbona."

16Nga balala hu b'Abafalisaayo baloma baati, "Hatonda sinje owatuma omusinde oyo, olwohuba gahali ahuuma amagambi ga Sabbaato." Aye ng'abandi babuusa baati, "Omubbengi asobola atye ohuhola obubonero obw'eŋunjisa hyobuno?" Nga babuhanamo abeene n'abeene.

17Ehyaŋwamo, nga bacuuhira omusinde oyo owaali omuŋofu bamuloma baati, "Ewe, tulomere, ahuŋonisye omulomaho otye?" Ng'abagobolamo ati, "Omusinde oyo, naabbi."

18Aye abatangirisi b'Abayudaaya abo sibafugiirira baati omusinde oyo gaali muŋofu ko gaaŋona, ohwosa olu batumisa abasaaye babe.

19Abasaaye babe ni boola, ng'abatangirisi abo bababuusa baati, "Mbo ono mwana wenywe? Mbo mwamusaala n'ali muŋofu? Obanga hituufu mwamusaala n'ali muŋofu, abitire atye ohuba ti ŋaahani abona?"

20Ng'abasaaye babe babagobolamo baati, "Humanyire huuti oyo mwana weefe era hwamusaala n'ali muŋofu.

21Aye efe sihumanyire ehimuleeteeye ohuŋona. Ng'olu ali muhulu mu myaha asobola ohweromaho, mumubuuse omwene abalomere."

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

22Abasaaye babe baloma baatyo olw'ohutya abatangirisi b'Abayudaaya. Olwohuba baali basalireŋo baati mbo hiisi afugiirira ati Yesu nje Kurisito oyu bafuujaho amate ohunoŋola abaatu, bamubbinge mu humbaaniro lyawe.

23Ehyo nj'ehyaŋwaho abasaaye babe ohuloma baati, "Omwene muutu muhulu, mumubuuse."

24Nga nindi omulundi ogwohubiri baloma omusinde oyo owaali omuŋofu baati, "Loma amazima mu moni ja Hatonda. Humanyire huuti oyo ahuŋonisye mubbengi."

25Nga niye abagobolamo ati, "Simanyire oba mubbengi oba bbe. Manyire hirala ti n'ali muŋofu aye ŋaahani mbona."

26Ng'aŋo abatangirisi abo bamubuusa baati, "Kaho olomire oti aholire atye? Aholire hiina ko ahuŋone emoni?"

27Nga niye abagobolamo ati, "Mbalomeeye hale. Ndimuŋulira? Lwahiina mwenda mbalomere nindi? Mwesi mwenda hufuuha baloobera babe?"

28Nga bala bamuduha, bahena bamuloma baati, "Ewe ndiiwe omuloobera w'omuutu hy'oyo. Efe huli baloobera ba Musa.

29Humanyire huuti Hatonda galoma ni Musa. Aye oyo, sihumanyire n'eyaŋwera."

30Ng'omusinde oyo abagobolamo ati, "E! Ehyo hyeŋunjisa! Simumanyire n'eyi aŋwera ate nga ese gandeteeye ohubona!

31Humanyire huuti Hatonda saaŋulirisa esaala j'ababbengi aye aŋulira ej'abo abamuŋa eŋono era abahola ebi genda.

32Ohuŋwa hu tandiiha y'ehyalo ohwola hatyane, ŋaŋuma owaali n'aweeneho omuutu owaali n'aleeteeye oyo oyu basaaye n'ali muŋofu, ohubona.

33Hatonda abanga sinje owatuma omusinde oyo ohuhola ebyo ebi ahola, hani sigahaŋangire huhola hiitu hyosihyosi."

34Ni baŋulira ebibono ebyo, nga bamuloma baati, "Ko ewe weesi oyu basaalira mu hibi, osomesa nj'ani?" Nga bahena bamubbinga mu humbaaniro lyabwe.

35Nga Yesu aŋulira ati abatangirisi b'Abayudaaya babbingire omusinde oyo oyu gaŋonia, mu humbaaniro. Ng'atiina amwendula, ni gamwagaana ng'amubuusa ati, "Ofugiirira Omwana w'Omuutu oyu bafuujaho amate ohunoŋola abaatu?"

36Ng'omusinde oyo amugobolamo ati, "Muhulu, Omwana w'Omuutu oyo nj'ani nahamufugiirira?"

37Nga Yesu amuloma ati, "Ohenire ohumubona. Olwohuba nj'ono ali huloma ni neewe."

38Ng'aŋo omusinde oyo aloma ati, "Musengwa, fugiirira." Ng'ahena amujumirya.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

39Nga Yesu amuloma ati, “Naaja mu hyalo lw’ohuta ebibi by’abaatu aŋalafu. Ko hibe ti abaŋofu batandiha ohubona ni naabo aberanga ohuba ti babona bahifaanie baati baŋofu.”

40Nga balala hu Bafalisaayo abaali ohuupi ni naye, bamuŋulira n’aloma atyo, nga bamubuusa baati, “Olomire otye? Ehi oloma hwesi huli baŋofu?”

41Nga Yesu abagobolamo ati, “Mubanga ni muli baŋofu, mwahaŋumire hibi. Aye ŋaahani ng’olu muŋeega muuti emoni jenywe jibona, simuŋanga hwefihulaho omusango.”

YOWAANE 10

1Ng’aŋo Yesu geyongera abaloma ati, “Mbalomera ehituufu ti, omuutu atabitira mu mulyango ohwingira mu lugo lw’etaama, ne gabbwaga hubbwaga aŋaatu aŋandi ko gengira, oyo aba mwibi era mukondo.

2Omuutu owingirira mu mulyango, nj’omwayi w’etaama.

3Ni goola hu mulyango gw’olugo, omuhuumi amwiguliraŋo ng’omwayi oyo alangamo etaama jije. Era jiŋulira ejanjaasi lirye ng’ajitusa ebulafu.

4N’ahena ohujitusa josijosi, atangiramo era jimulondaho olwohuba jitegeera ejanjaasi lirye.

5Aye omuutu owundi sijimulondaho kadi, jimuduluma olwohuba jiba sijifaania janjaasi lirye.”

6Yesu galomera abaatu abaaliŋo olugero olwo aye nibo sibategeera ehi gaali n’aloma.

7Olw’ehyo, nga nindi Yesu abaloma ati, “Mbalomera ehituufu ti, Ndiise omulyango omu taama jingirira era jatula mu lugo.

8Abo bosibosi abaaja, ese ni kiiri huuja baali beebi era bakondo aye ng’olu taama jitaŋulirisa oyo oyu jitamanyire, boosi abaatu sibabaŋulirisa.

9Ndiise omulyango era hiisi abitira mu ese alinoŋoha. Oyo aba hy’etaama eyingira era yaatula, ng’esuna ehy’ohulya.

10Omwibi gajirira hwiba n’ohwita n’ohusihiirisa aye ese naaja etaama jange jibe n’obulamu obwijuuye esangaalo n’emiyaaya.”

11Nga Yesu geyongera ohuloma ati, “Ndiise omwayi w’etaama omulaŋi, aŋayo obulamu buwe hu lw’etaama.

12Omwayi owemerera omuhemba, saaba oti mwene etaama ejo era n’abona nalaŋa ni gaaja, aduluma gajirehaŋo, nga nalaŋa ajigwamo aŋambaaho ndala ng’ejindi jisalaaniha.

13Omuutu hy’oyo adulumaŋo olwohuba aba gemeerera muhemba, olw’ehyo saafayo hutaasa taama ejo.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

14“Ne ese Ndiise omwayi ow’etaama omulaŋi, manyire etaama jange era joosi jiimanyire.

15Mu ngeri nj’enyene Bbaabba gamanyire era keesi mumanyire, paayo obulamu bwange ohufiirira etaama jange.

16Era ndi n’etaama ejindi ejitali mu lugo luno era joosi ndi n’ohujireeta. Joosi jija huŋuliirisa ejanjaasi lyange era lube lugo lulala ni jiri n’omwayi mulala.

17“Ehigira Bbaabba ni ganyenda, paayo obulamu bwange ohufiirira etaama, ko kene mbwegobohese.

18Ŋabula muutu abuutusaho, aye samwene mbuŋayo olw’ohwenda hwange. Era ndi n’obuŋangi ohubuŋayo banjita n’ahena nawegobohesa. Ehyo nj’ehi Bbaabba gandagira ohuhola.”

19Ebibono ebyo, byaleetera abatangirisi b’Abayudaaya nindi ohwabuhanamo abeene n’abeene.

20Era bangi hu bo baaloma baati, “Oyo emisambwa jimubandire era aguuye eralu. Lwahiina muŋulirisa omuutu hy’oyo?”

21Aye abandi nga baloma baati, “Ebibono ebyo si by’omuutu oyu emisambwa jibandire olwohuba omusambwa sigusobola huŋonia omuŋofu.”

22Oluvanyuma, mu Yerusaalemu nga ŋabaaŋo Embaga ey’Ohuhebuliriraho Ohuŋonga e Yekaalu eyiri Hatonda. Ehiseera ehyo hyali hya puuji n’obuŋololohi bubitiirifu,

23era Yesu gaali ali hugenda mu lunya lwa Yekaalu mu hifo ehi balanga baati, “Ehigangu hya Sulemaani.”

24Ng’abatangirisi b’Abayudaaya batiina bahumbaana aŋa gaali beema bamweswanigirisa, bamubuusa baati, “Olihyosa ŋe ohutatulomera ehituufu? Tulomere, n’oba n’oli ndiiwe Kurisito oyu bafuujaho amate ohunoŋola abaatu.”

25Ng’aŋo Yesu abagobolamo ati, “Nabalomera hale, aye simufugiirira. Ebyamaliholiho ebi kola mu buŋangi wa Bbaabba biraga ehyo ehi ndi.

26Aye enywe simufugiirira, olwohuba simuli baatu bange.

27Ng’olu taama jiŋulira omwayi waajo, n’abaatu bange boosi baŋulira ebyange. Era mbamanyire.

28Sibaja husihiiriha olwohuba mbaŋa obulamu obutaŋwaŋo era ŋabula aŋanga ohubanyagulaho.

29Bbaabba owabaapa, ahira bosibosi obuŋangi era ŋabula asobola ohubamunyagulaho.

30Ese ni Bbaabba huli bulala.”

31Nga nindi abatangirisi b’Abayudaaya baŋamba amabaale ohuhubba Yesu.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

32Aye Yesu gabaloma ati, “Kolire ebyamaliholiho bingi era eby’amaani mu buŋangi wa Bbaabba. Hiriŋe hu bindomire ehi muŋwaho ohwenda ohukubba amabaale?”

33Ng’Abayudaaya abo bamugobolamo baati, “Sihwenda huhubba amabaale olw’ebyamaliholiho ebi ohola, aye lw’ohufodogola Hatonda. Olwohuba ewe omuutu buutu oŋanga otye ohweranga Hatonda?”

34Nga Yesu abagobolamo ati, “Sihyaŋandiihiwa mu magambi genywe hiiti, ‘Muli bahatonda?’

35Obanga galanga abaatu abo aba baŋa ehibono hihye ati bahatonda, ate ebyaŋandiihiwa bisigala ni biri bituufu,

36ne baati oyo oyu Bbaabba gatobola, gamwabula gahena gamutuma mu hyalo? Lwahiina muloma muuti ese fodogola, olw’ohuloma ti ‘ndi Mwana wa Hatonda?

37Nimba ni tahola ebi Bbaabba ahola, mutafugiirira.

38Ne nimba ni kola ebi Bbaabba ahola, wayire simufugiirira ebyange, mwahali mufugiirira olw’ebyamaliholiho ebi kola, mwahamanya era mwategeera muuti Bbaabba ali mu ese era keesi ndi mu Bbaabba.’ “

39Nga nindi bagesyaho bamuŋambe, aye gabeŋunula ng’aŋwaŋo.

40Ng’aŋo Yesu gambuha olwabi Yoludaani, atiina mu hifo omu Yowaane gabatihizanga. Ng’aba eyo ohuhena ahamanga,

41era abaatu bangi batiinangayo. Ni boola baaloma baati, “Wayire Yowaane sigahola bubonero obweŋunjisa, aye byosibyosi ebi galoma hu musinde ono, bituufu.”

42Era mu hifo ehyo, bangi bafugiirira Yesu.

YOWAANE 11

1Olwola, ng’omusinde oyu balanganga baati Lazaalo, alwala. Omusinde oyo gaali w’omu habuga aha balanga baati Bbesaniya eyi Malyamu ni Maliza, ababoojo babe bamenyanga.

2Malyamu oyo, nj’owaali mboojo ya Lazaalo owaali omulwaye era nj’owaŋaha Yesu Musengwa amafuta ag’ahaloosa hu magulu ng’ahena amusiimuula n’atambisa efiiri lirye.

3Ng’aŋo ababoojo babe abo, bamutumira obuhwenda ni bamuloma baati, “Musengwa, meriiwo mulwaye.”

4Yesu ni gaŋulira ehiitu ehyo, galoma abeegi babe ati, “Obulwaye obwo si bwa humuŋweramo hufa bbe, aye hugera hwa Hatonda, ko abaatu bahaŋa Omwana wuwe eŋono.”

5Yesu gaali meeri ya Lazaalo ni Maliza ni Malyamu.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

6Aye niye ni gaŋulira ati Lazaalo mulwaye, geyongera ohuba eyi gaali endaalo ejindi ebiri.

7Oluvanyuma ng'aloma abeegi babe ati, "Hwagameyo mu twale ly'e Buyudaaya."

8Nga beegi babe bamuloma baati, "Musomesa, ejuusijuusi ŋano, abatangirisi b'Abayudaaya baali benda huhuhubba amabaale, nindi nj'eyi wenda ohwagama?"

9Nga Yesu abagobolamo ati, "Omuusi sigulimo esaawa ehumi n'ebiri? Agenda omuusi sigegumula olwohuba enjase ey'omu hyalo muno emumulihira.

10Aye oyo agenda owiire, nj'owegumula, olwohuba aba aŋuma enjase ey'ohumumulihira."

11Ni gahena ohuloma atyo, ng'abaloma ati, "Meeri yeefe Lazaalo ali huŋenyuha, aye ndi hutiinayo musisimuse."

12Ng'aŋo abeegi babe bamugobolamo baati, "Musengwa, n'aba n'aŋenyuha aba anaabeho bulaŋi."

13Yesu gaali aloma n'abbumbirya ne n'ategeesa ati Lazaalo gaali afuuye. Cooka abeegi babe nibo ni baŋeega baati ali hutegeesa huŋenyuha ero.

14Ng'aŋo Yesu ahanda abalomera n'atabbumbirya ati, "Lazaalo mufu.

15Aye hu lwenywe hiraŋi ti sinaaliyo, mwahafugiirira. Ale hutiineyo."

16Ng'aŋo Tomasi oyu balanga baati Didimo, aloma abeegi bahye ati, "Leha hwesi hutiine hufiire ŋalala ni naye."

17Yesu ni goola, gagaana Lazaalo n'ahenire endaalo ene e magombe.

18Ahabuga Bbesaniya haali huupi n'e Yerusaalemu, emayiro ng'ebiri.

19Era Abayudaaya bangi baali batiinire ohulirisaho Maliza ni Malyamu olw'ohufiirwa mboojo yaawe.

20Maliza ni gaŋulira ati Yesu gaali gaaja, gatula ng'atiina ohumusangaalira, Malyamu niye gasigala mu nyumba.

21Maliza ni goola aŋa Yesu gaali ng'amuloma ati, "Musengwa, obanga ni waali ŋano, hani mboojo yange sigahafuuye!

22Aye manyire ti n'aŋandomera ŋano, Hatonda anahuŋe hiisi ehi onamusunge."

23Nga Yesu amuloma ati, "mboojoyo aja hulamuha."

24Nga Maliza amugobolamo ati, "Manyire ti aliramuha hu ludaalo olw'ekomerero."

25Ng'aŋo Yesu amuloma ati, "Ndiise alamusa abaatu era abaŋa obulamu. Hiisi owufugiirira aja huba mulamu wayire aliba afuuye.

26Era hiisi omulamu owufugiirira, saalifa emirembe n'emirembe. Ehyo ohifugiirira?"

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

27Nga Maliza amugobolamo ati, “Hituufu Musengwa, fugiirira ti ndiiwe Kurisito Omwana wa Hatonda, oyu gafuujaho amate ohuuja ohunoŋola abaatu mu hyalo.”

28Maliza ni gahena ohuloma atyo, nga gagamayo alanga mugandaawe Malyamu hutulo amuloma ati, “Omusomesa, golire era ahulanga.”

29Malyamu ni gaŋulira, nga genyoheramo atiinayo.

30Ɲaahani Yesu gaali ahiiri hwola mu hitahere omu bafiire bamenyanga aye n’ahiiri aŋa Maliza gamwagaana.

31Abayudaaya abaali ni Malyamu mu nyumba ni bamusaasira obutahi, ni babona ni genyoha mangu mangu ohutula ebulafu, nga boosi bamulondaho. Baali baŋeega baati gaali atiina hu higombe ohulirira eyo.

32Malyamu ni goola mu hifo aŋa Yesu gaali, gahubba amafuha ng’ahena amuloma ati, “Musengwa, obanga ni waali ŋano hani mboojo yange sigahafuuye!”

33Yesu ni gabona Malyamu n’alira era n’Abayudaaya abaaja ni naye boosi ni bali hulira, gaŋulira ohulumwa era enaku yamwijula hu mwoyo.

34Ng’ababuusa ati, “Mwamuta ŋeena?” Nga bamuloma baati, “Musengwa, nja hutiine obone.”

35Ng’aŋo Yesu alira.

36Nga balala hu batangirisi b’Abayudaaya baloma abeene n’abeene baati, “Mubone ng’olu abaaye n’amwenda!”

37Aye ng’abandi baloma baati, “Obanga gagira omusinde omuŋofu gaabona, hani sigaŋonisye Lazaalo ohufa?”

38Enaku ni ŋambire Yesu, gaatiina goola hu higombe. Era ehigombe ehyo yaali pungulu, ni begaliyeŋo ebaale.

39Nga Yesu abaloma ati, “Mutuseŋo ebaale.” Nga Maliza, mboojo y’omufu, amuloma ati, “Musengwa, ŋaahani aŋunya olwohuba ahenireemo endaalo ene!”

40Ng’aŋo Yesu amuloma ati, “Sikulome ti n’onafugiirire, onabone ng’olu Hatonda ali n’obuŋangi?”

41Nga batusaŋo ebaale eryo. Ng’aŋo Yesu aheja ŋamugulu aloma ati, “Bbaabba, kweyaasa olwohuba bupuliiye.

42Ese manyire ti bupulira habuhyabuhya, aye ndomire hino olw’abaatu abali ŋano, ko bahafugiirira baati waatuma.”

43Yesu ni gahena ohuloma atyo, ng’alanga n’ejanjaasi ery’amaani ati, “Lazaalo, tula wuuje!”

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

44Ng'aŋo omufu aŋwayo, n'engoye eja laasi ko n'olundi mu moni eji bamusiihamo ni jihyefumbiiye hu magulu n'emihono. Nga Yesu abaloma ati, "Mumufumbululeho engoye ejo, mumulehe atiine."

45Olw'ehyo, bangi hu Bayudaaya abaali ni baajire ohulirisa Malyamu, ni baabona ehi Yesu gaahola, nga bamutamo obwesige.

46Aye balala hu bo batiina eyiri Abafalisaayo, nga babalomera ehi Yesu gaali n'aholire.

47Ng'aŋo abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'Abafalisaayo beehasa Oluhiiho lw'Abayudaaya Olubbala bateesa abeene n'abeene baati, "Huhole hi? Omuutu ono ahola obubonero obweŋunjisa bungi.

48Ni hunaalehe omusinde ono ohutiina mu moni n'asomesa atyo, Abayudaaya bangi baja humufugiirira baati mbo nj'omununusi. Olw'ehyo, Abarooma baja hutuwaagala basihiirise Yekaalu n'egwanga lwefe!"

49Ng'aŋo mulala hu bo, oyu balanganga baati Kayaafa, owaali Omuhulu w'abasengi ba Hatonda omwaha ogwo abaloma ati, "Enywe, ŋaŋuma ehi mumanyire hu bitiina mu moni.

50Simuhifaania muuti hiraŋi omuutu mulala ohufiirira abaatu ohuhira bosibosi ohusihiiriha?"

51Ehyo, Kayaafa sigahiroma hu lulwe, aye ng'olu gaali Muhulu w'abasengi omwaha ogwo, gaŋa obunaabbi ati Yesu aja hufiirira Abayudaaya.

52Nindi si gwanga ly'Abayudaaya lino lyoŋene, aye n'ohuhumbaania abaatu ba Hatonda abasasaana.

53Era ohuŋwa hu ludaalo olwo, nga beehobana ohwita Yesu.

54Olw'ehyo Yesu galeheraŋo ohugendanga lubona mu Bayudaaya. Ng'aŋwayo atiina mu haalo ohulirihana olulafu, mu hitahere ehi balanga baati Efurayimu, eyi gaali n'abeegi babe.

55Embaga y'Abayudaaya ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya ni yaali n'enaatere ohwola, abaatu bangi baŋwa mu byalo, batiina e Yerusaalemu hu mukolo ogw'ohwegwalaasa ko Embaga eyo, yoole.

56Ni baali ni bahiiri eyo beyongera ohuhejaheja ni bendula Yesu ŋano ni naŋala era ni baali ni bali mu lunya lwa Yekaalu bebuusa abeene n'abeene baati, "Muŋeega muutye, aŋangire ohutaaja hu Mbaga?"

57Ehyo hyali hiityo olwohuba Abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'Abafalisaayo baali balagiiye baati singa ŋabaŋo amanyire aŋa Yesu ali, abebireho ahaama, bamuŋambe.

YOWAANE 12

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

1Ni yaali n'ebulayo endaalo mukaaga ko Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya yoole, nga Yesu atiina mu hibuga Bbesaniya, eyi omusinde oyu balanga baati Lazaalo oyu galamusa, gamenyanga.

2Nga ŋabaŋo balala hu baatu abomu hibuga omwo abategehera Yesu ehiiŋulo. Maliza gayeeda mu hwiŋula ne Lazaalo gaali mulala hu abo abaali ni behaaye ni Yesu hu hiiŋulo ni balya.

3Ng'aŋo Malyamu atusaayo ecupa ey'amafuta amalaŋi ag'ebbeeyi obugali era ag'ahaloosa ah'amaani aga balanga baati narudo. Ng'agajuha hu magulu ga Yesu ahena atambisa efiiri lirye ohumusiimuula. Ng'ahaloosa hahwana enyumba yosiyosi.

4Aye mulala hu beegi ba Yesu, oyu balanga baati Yuda Yisikaryoti era owaali n'aja humulyamo oluhwe ng'aloma ati,

5"Lwahiina sibatunde amafuta ago edinaari ebihumi bidatu baŋamba ebbeesa ejo bajigabira abagadi?"

6Sigaloma atyo olwohuba gaali afaayo hu bagadi aye olwohuba gaali muŋanika waawe, era n'atambisangaho ebbeesa ejindi mu kweho.

7Nga Yesu amugobolamo ati, "Lwahiina mumwoloobya? Mumulehe, olwohuba amafuta ago gagabihire, bagatambise mu huusiiha.

8Munaabenga n'abagadi habuhyabuhya. Era hiisi olu munendenga munabayeedenga. Aye ese sinja huba ni nenywe ehiseera hyosihyosi."

9Mu hiseera ehyo, Abayudaaya bangi bategeera baati Yesu gaali e Bbesaniya. Era batiina silwa niye y'eŋeene aye n'ohwebonera Lazaalo, oyu galamusa.

10Ng'abatangirisi b'abasengi ba Hatonda basala amagesi ohwita Lazaalo yeesi.

11Era olw'ohulamuha huhwe, Abayudaaya bangi baali bali hubaŋwangaho ni batiina eyiri Yesu era ni bamutamo obwesige.

12Oludaalo olwalondaho, ehiŋindi hy'abaatu ehyali ni hitiinire e Yerusaalemu hu Mbaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya, hyaŋulira hiiti Yesu aŋambire engira atiinayo.

13Nga baŋamba esaga j'esaasa batiina ohumusangaalira ni bahoohera ŋamugulu baati, "Musengwa aŋeewe eŋono! Ali n'ekabi oyo owuujira mu siina lya Musengwa, habaha wa Yisirayiri aŋeewe eŋono."

14Nga basunira Yesu nasugirya eperepere ng'ayihalaho ohwoheresa ehyaŋandiihiwa ehiroma hiiti,

15"Mutatya hiitu hyosihyosi, enywe abaatu bomu Sayuuni, mubone habaha wenywe ali huuja era gehaaye hu nasugirya eperepere."

16Ehyo, abeegi babe sibahitegeera ohwola olu Yesu galamuha nga ko bahebulira baati ebyo byosibyosi byaliŋo ng'olu byaŋandiihiwa.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

17Ehiŋindi hy'abaatu ehyaliŋo n'alamusa Lazaalo, hyatiina mu moni ni hiroohesa abaatu ebyaliŋo.

18Olwa Yesu ohuhola ahabonero aho aheŋunjisa, bangi batiina ohumusangaalira.

19Ng'aŋo Abafalisaayo baloma abeene n'abeene baati, "Huŋuma hyahuhola! Abaatu bosibosi bali huŋwerehereramo ohumufugiirira!"

20Mu abo abatiina e Yerusaalemu ohujumirya Hatonda hu Mbaga ey'Ohubihisya, mwalimo Abatali Bayudaaya.

21Abaatu abo batiina eyiri Filipo, omusaale w'e Bbesusayida mu twale ly'e Galilaaya, nga bamuloma baati, "Muhulu, hwenda ohubona Yesu."

22Ng'aŋo Filipo atiina alomeraho Andereya nga batiina balomera Yesu baati ŋaaliŋo abaali ni benda ohumubona.

23Nga Yesu abagobolamo ati, "Ehiseera hyolire Hatonda ohulaga eŋono ly'Omwana w'Omuutu eri ali ni nalyo.

24Mbalomera ehituufu ti, ohutusaho nga bahomire ahamo h'engaano, hasigala ni hali hamo halala hoŋene. Aye ni bahahoma hamera, haŋwamo owumo wungi.

25Olw'ehyo oweheneerera obulamu buwe alibufiirwa, aye oyo abufiirwa mu hyalo muno hu lwange alisuna obulamu obutaŋwaŋo.

26Hiisi owenda ohuba omuŋeeresa wange ali n'ohuba muloobera wange, eyi ndiba yeesi peyi aliba. Era hiisi obupeeresa, Bbaabba alimuŋa omuhemba.

27"Neŋendehereye era simanyire n'ehyohuloma. Olwo, sabe ti, 'Bbaabba, ponie ehiseera hino ehy'ohubonaabona hitanjolaho? Bbe, olwohuba ehyo nj'ehyagira naaja hu hyalo!'

28Bbaabba, laga ng'olu oli w'eŋono." Ng'aŋo ejanjaasi liŋwa mwigulu ni ŋaliŋo aloma ati, "Kenire ohuliraga era nja hweyongera ohuliraga."

29Balala hu abaatu mu hiŋindi ehyo ehyaliŋo, baloma baati mbo ohwo hwali huduma hw'efula. Aye abandi nga baloma baati Malayika nj'owaali n'alomire ni naye.

30Ng'aŋo Yesu abaloma ati, "Ejanjaasi eri muŋuliiye libaaye lya huyeeda ndinywe sosi ese.

31Era ŋaahani ehiseera hyolire ohusalira ehyalo hino omusango, ohunyagula hu Sitaani obuŋugi.

32Aye ni balipaniha hu musalabba, nja huleetera bangi ohunoŋoha."

33Yesu galoma atyo, ohulaga engeri eyi gaali naaja hufamo.

34Ng'aŋo ehibbubbu hy'abaatu himuloma hiiti, "Ebyaŋandiihiwa biroma biiti Kurisito oyu bafuujaho amate ohunoŋola abaatu aja hubaaŋo emirembe n'emirembe. Lwahiina

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

ewe oloma oti Omwana w'Omuutu baja humuŋaniha hu musalabba? Omwana w'Omuutu oyo nj'ani?"

35Nga Yesu abaloma ati, "Muja huba mu njase ahaseera hatotono. Era mugendenga ehiirema ni hihiiri huŋamba. Olwohuba agendera mu hiirema saabona eyi aba n'atiina.

36Olw'ehyo mute obwesige wenywe mu njase n'ehiiri ni nenywe, mwahafuuha baana b'enjase." Yesu ni gahena ohuloma atyo, ng'aŋwaŋo abehwehaho.

37Wayire Yesu gaali aholire obubonero obweŋunjisa obwo bwosibwosi, abatangirisi b'Abayudaaya sibamufugiirira.

38Ehyo hyaliŋo ohwoheresa ehi naabbi Yisaaya gaaloma ati, "Musengwa, nj'ani afugiirira obuhwenda weefe? Era nj'ani oyu Musengwa galaga obuŋangi wuwe?"

39Olw'ehyo, sibafugiirira olwohuba Yisaaya omwene oyo, ŋaliŋo aŋandi aŋa gaaloma ati,

40"Hatonda gabeegala emoni batabona, gabahahanyasa emyoyo jaawe. Olw'ehyo sibaŋanga hubona n'emoni jaawe, wayire ohutegeera bahagobola eyi ndi nabaŋonia."

41Yisaaya gaaloma atyo, olwohuba galengera eŋono eri Yesu gaali n'aja huba ni nalyo.

42Wayire ebyo byali biityo, bangi bafugiirira Yesu nga pomuli n'abatangirisi b'Abayudaaya aye olw'ohutya Abafalisaayo ohubabbinga mu humbaaniro, bahihola mu ngiso.

43Olwohuba bendire bugali abaatu ohubasiima mu hifo hya Hatonda ohubasiima.

44Ng'aŋo Yesu alangirira ati, "Omuutu owufugiirira, saafugiirira ndiise seŋene aye aba afugiirira ni nooyo owaatuma.

45Omuutu owumbona aba aweene oyo owaatuma.

46Ese naaja mu hyalo ohuleetera abaatu enjase ko hiisi owufugiirira ataba mu hiirema.

47Omuutu aŋulira ebibono byange aye ndabigondere simusalira musango, olwohuba naaja hu hyalo hunoŋola baatu.

48Abo abagaana ohufugiirira ebindoma, Hatonda nj'aja hubasalira omusango hu ludaalo olw'ekomerero ni geema hu bibono ebyene ebyo.

49Olwohuba sindoma hu lwange, aye Bbaabba owaatuma nj'owundagira ebindoma n'engeri ey'ohubiromamo.

50Era manyire ti ehiragiro hihye hibaleetera obulamu obutaŋwaŋo. Olw'ehyo hiisi ehi ndoma nj'ehi gandoma ohuloma."

YOWAANE 13

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

1Ŋaahani byali biseera by'egulo obunahye ni lunahabe ludaalo lw'Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya. Yesu gamanya ati ehiseera hihye ehy'ohuŋwa hu hyalo ohwagamayo eyiri Semwana hyolire. Era olw'ohwenda ohu gaali ni gendamo abeegi ababe abaali ni bajahusigala hu hyalo, gasalaŋo ohubalagira erala ohwenda huhwe mu hiseera ehyo.

2Aŋa beeŋulira ehy'egulo, Sitaani gaali ahenire hale ohuta mu Yuda Yisikaryoti omwana wa Simooni omwoyo mubi, ohulya mu Yesu oluhwe.

3Aye Yesu gamanya ati Semwana gaamuŋa obuŋangi hu hiisi hiitu era ati gaŋwa eyiri Hatonda era gaali gagamayo.

4Olw'ehyo, genyoha hu hiiŋulo, gefihulamo olugoye olu gaali ni gambaye hu mugulu, ahena geewoŋa etabulo mu kende.

5Ng'aŋo ajuha amaaji mu bbaafu, atandiha ohwoga abeegi babe amagulu n'abasiimula n'etabulo eyi gaali ni gewoŋire.

6Ni goola hu Simooni Peetero, nga niiye amubuusa ati, "Musengwa, dala wenda hunjoga amagulu?"

7Nga Yesu amugobolamo ati, "Sooŋanga hutegeera ehi ndi huhola aye olihitegeera hale."

8Nga Peetero amuloma ati, "Soonanjoge magulu!" Nga Yesu amugobolamo ati, "Singa sikwoga magulu, sooja huba ni wiisa hirala ni nange."

9Nga Simooni Peetero amugobolamo ati, "Ale Musengwa, otanjoga magulu goŋeene, aye njoge emihono n'omutwe gwosi!"

10Nga Yesu amugobolamo ati, "Omuutu asaabire omubiri getaaga husaaba magulu goŋene olwohuba aba muŋoono. Era muli baŋoono wayire si mwesimwesi."

11Yesu gaali amanyire owaali n'aja humulyamo oluhwe c'ehifa galoma ati, "Muli bagwalaafu aye si mwesimwesi."

12Ni gahena ohubooga amagulu, gambala olugoye lulwe lula nga gagama mu hifo hihye geehala, ahena ababuusa ati, "Mutegeera amahulu g'ehi kolire?

13Munanga Musomesa era Musengwa yenywe. Ehyo hituufu olwohuba c'ehi ndi.

14Ŋaahani ng'olu ese, Omusomesa era Musengwa yenywe mbogire amagulu, mwesi mwoganenga.

15Olwohuba mbaŋaye ehy'ohuboneraho, ale mwesi muholenga ng'olu ese kolire.

16Mbalomera ehituufu ti, eŋuma omwidu ahira musengwawe eŋono era eŋuma muhwenda ahiraho owamutuma.

17Ŋaahani ng'olu mumanyire ebiitu ebyo, muja husuna ekabi ni munabiholenga.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

18“Sindoma mwesimwesi olwohuba manyire abo abanatobola. Aye ehyaŋandiihiwa ehiroma hiiti, ‘Oyo oyu ndya ni naye hu hiiŋulo hirala gacuhiiye, hiri n’ohwolerera.’

19Mbalomera hino ni hihiiri hubaŋo mwahafugiirira ti ndiise oyu bafuujaho amate.

20Mbalomera ehituufu ti, hiisi asangaalira yesiyesi oyu tuma aba asangaaliiye ndiise, era hiisi owusangaalira, aba asangaaliiye oyo owaatuma.”

21Yesu ni gahena ohuloma atyo, geralihirira ng’abbutula ati, “Mbalomera ehituufu ti, mulala hu enywe anandyemo oluhwe.”

22Abeegi babe, bahejanaho byabatangaliha olw’ohutategeera oyu gaali n’alomaho.

23Mulala hu bo oyu gaali ni genda bugali gaali amulireene.

24Nga Simooni Peetero aholera omwegi oyo ahabonero n’amuloma ati, “Mubuuse oyu ali hulomaho.”

25Ng’aŋo omwegi oyo ni gediira hu Yesu, amubuusa ati, “Musengwa, nj’ani oyo oyu olomaho?”

26Nga Yesu amugobolamo ati, “Oyu naaŋe omugaati guno ni kenire ohugutonga mu lubya, anaabe nje niye.” Nga n’aŋaweene aŋo atonga omugaati aguŋa Yuda Yisikaryoti omwana wa Simooni.

27Yuda ni gahena ohulya omugaati ogwo, ng’aŋo ni naaŋo Sitaani amwingiramo. Ng’aŋo Yesu aloma Yuda ati, “Ehi wenda ohuhola, hihole mangu mangu!”

28Aye ŋaŋuma hu abo abaali hu hiiŋulo owategeera lwahiina Yesu gamuloma atyo.

29Abandi baŋeega baati ng’olu Yuda gaali muŋanika, Yesu gamuloma hutiina hugula eby’ohutambisa hu Mbaga oba ohuyeeda abagadi.

30Yuda ni gahena ohulya omugaati ogwo, genyoheramo ng’atula ebulafu. Ehiseera ehyo, owiire waali wiirire.

31Yuda n’ahenire ohutiina, nga Yesu aloma abeegi abaali ni basigayeŋo ati, “Ehiseera hyolire abaatu ohuŋa Omwana w’Omuutu eŋono era ehyo ehi aja huhola, hija huŋeesa Hatonda eŋono.

32Ng’olu baŋa Hatonda eŋono olw’ebyo ebi Mwana ow’Omuutu ahola, Hatonda ajahulaga engeri eyi Mwana wuwe ali n’obuŋangi mu hiseera ehitali hyaŋale.

33Baana bange, nja huba ni nenywe ahaseera hatotono. Mulinyendula era ng’olu nalomera Abayudaaya, mwesi mbaloma ati, ‘Simuŋanga huuja eyi ndi hutiina.’ “

34“Ehiragiro ehinyaaha ehi mbaŋa c’ehino ti: Mwendanenga. Ng’olu ese mbenda, mwesi mwendanenga muutyo.

35Ni munendanenga, ohwo p’ohu baatu banahamanyire baati muli beegi bange.”

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

36Nga Simooni Peetero abuusa Yesu ati, “Musengwa, oli hutiina ŋeena?” Ng’aŋo Yesu amugobolamo ati, “Sooŋanga hutiina eyi ndi huja hu saawa yino aye olinondaho hale.”

37Nga Peetero amubuusa ati, “Musengwa, lwahiina sisobola hutiina ni neewe olwa leero? Ese kenereeye ohufa hu lulwo.”

38Nga Yesu amugobolamo ati, “Dala onaŋeyo obulamu wuwo hu lwange? Kulomera ehituufu ti, mu hiire hino ehyene, engoho yinaabe yitagobolamo huholyoha omulundi ogwohubiri, ni wahanegaanira emirundi edatu.”

YOWAANE 14

1Nga Yesu aloma ati, “Muteŋendehereranga. Mute mu Hatonda obwesige era keesi muutemo obwesige.

2Ewa Bbaabba eriyo ebifo bingi era hiba ni hitali hiityo, nahabalomeeye. Era tiina ohubategeheera ehifo.

3Oluvanyuma lw’ohubategeheera, nja hugobola mberuhire, mwesi mube ni nange eyi nja huba.

4Mumanyire engira eyoola eyi ndi hutiina.”

5Ng’aŋo Tomasi amuloma ati, “Musengwa, sihumanyire eyi oli hutiina. Huŋanga huutye ohumanya engira eyitiinayo?”

6Nga Yesu amugobolamo ati, “Ndiise engira, n’amazima n’obulamu. Ɗaŋuma atiina eyiri Bbaabba, ohutusaho n’abitiire mu ese.

7Mbalomera ehituufu ti mubanga ni muumanyire, mwahali mumanyire ni Bbaabba yeesi. Ohuŋwa hatyane mumumanyire era muhenire ohumubona.”

8Nga Filipo aloma Yesu ati, “Musengwa, tulage Bbaabba wuwo era ehyo hinatuhene.”

9Nga Yesu amugobolamo ati, “Filipo, buhye menye ni nenywe ahamanga ahaaga aŋo, ohiiri hutegeera? Hiisi owumbona, aba aweene Bbaabba. Lwahiina wundoma oti, ‘Tulage Bbaabba wuwo?’

10Soofugiirira oti ese ndi bulala ni Bbaabba, ni Bbaabba ali bulala ni neese? Ebibono ebi mbalomera, sibyange hu bwange aye Bbaabba ali mu ese nj’ahola emirimo jije, n’abitira mu ese.”

11“Mufugiirire ni mbalomera ti ese ndi bulala ni Bbaabba, ni Bbaabba yeesi ali bulala ni neese. Ni hitaba hiityo, mumale gafugiirira olw’ebyamaliholiho ebi kola.

12Mbalomera ehituufu ti hiisi owufugiirira, aja huhola ebyamaliholiho n’ohuhiraho bino ebi kola, olwohuba ndi hutiina eyiri Bbaabba.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

13Era hiisi ehi munasungenga ni mutambisa esiina lyange nja huhibaŋanga ko hireetere abaatu ohuŋa Bbaabba eŋono.

14Era ni munasungenga ehiitu hyosihyosi ni mubita mu siina lyange, nahibaŋenga.”

15Nga Yesu aloma abeegi babe ati, “Ni muba ni munyenda, munaŋambenga ebiragiro byange.

16Era nja husunga Bbaabba, abaŋe Omuyeedi owundi, aja hubanga ni nenywe emirembe n’emirembe.

17Omuyeedi oyo nj’Omwoyo aloma amazima agaŋamba hu Hatonda. Abaatu abandi sibaŋanga humufugiirira, olwohuba sibamutegeera era sibamumanyire. Aye enywe mumumanyire olwohuba ali mu enywe era anabenga ni nenywe.”

18“Sinja hubaleha hy’abafuubbi, nja hugobola ohuba ni nenywe.

19Mu hiseera ehitali hyaŋale, abatafugiirira sibaja humbona aye enywe muja humbona. Olwohuba njahulamuha, mwesi muja huba balamu emirembe n’emirembe.

20Hu ludaalo olwo ni ndamuhire, mulitegeera muuti ndi bulala ni Bbaabba, mwesi muli bulala ni neese era keesi ndi bulala ni nenywe.

21Oyo owunyenda, afugiirira ebiragiro byange, gaahena gabiŋamba. Era Bbaabba aja hwenda oyo owunyenda, keesi nja humwenda kene mwehwehulire gategeere.”

22Ng’aŋo Yuda, ola atali Yisikaryoti, aloma Yesu ati, “Musengwa, lwahiina wenda ohutwehwehulira huhutegeere, aye sosi abaatu abatahufugiirira?”

23Nga Yesu amugobolamo ati, “Hiisi owunyenda, aja huŋamba ebisomesa. Bbaabba aja humwenda. Era ese ni Bbaabba, huja hutiina eyi ali hube ni naye.

24Oyo atanyenda, saaŋamba ebisomesa. Bino ebisomesa si byange aye bya Bbaabba omwene oyo owaatuma.”

25Bino byosibyosi mbiromire ni kiiri ni nenywe.

26Aye Omuyeedi oyu Bbaabba alituma mu siina lyange, era nga nj’Omwoyo Omutukuvu alibasomesa era gabahebulisa byosibyosi ebi mbalomeeye.

27Ale ng’olu ndi hutiina, emiyaaya jibe ni nenywe. Emiyaaya eji mbalehera sijiri hy’eji baatu baŋa. Olw’ehyo simweŋendehereranga era simutyanga.

28“Muŋuliiye ni ndoma ti ‘Ndi hutiina aye nja hugobola. Era singa mubaaye munyenda, mwahasangaaye ese ni tiina eyiri Bbaabba, olwohuba gaakiraho eŋono.’

29Mbalomeeye ehyo ni hihiiri hubaŋo, ni hiribaŋo ko musobole ohufugiirira.

30Sinja hweyongera huloma ni nenywe, olwohuba Sitaani aŋuga ehyalo hino ali huuja ohumbwagala aye gapumaho buŋangi bwosibwosi.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

31Cooka abaatu abatafugiirira bali n'ohuhimanya baati nenda Bbaabba era olw'ohumwenda, ehigandagira c'ehi kola." Ng'aŋo aheneresa n'aloma ati, "Ale ni mwinyohe, hutiine."

YOWAANE 15

1Ng'aŋo Yesu aloma abeegi babe ati, "Ndiise omuzabbibbu omwene n'omwene era Bbaabba nj'omulimi omwenegwo.

2Asalaaho hiisi lusaga olutaama bibala, aye olwama alusabagulya ko lweyongerere erala ohuleremala.

3Enywe ŋaahani muli hy'olusaga olu bahena ohusabagulya olw'ohufugiirira ebibono byange.

4Olw'ehyo, musigale ni muli bulala ni neese, keesi nja husigala ni ndi bulala ni nenywe. Olusaga lw'omuzabbibbu siruŋanga hwama ebibala ni luli ŋa lwoŋene ohutusaho ni lusigaaye hu hiholo. Mu ngeri nj'enyene, ni nenywe mwesi simuŋanga huhola ebi Hatonda genda ohutusaho nga muli bulala ni neese."

5"Ndi hy'omuzabbibbu, enywe muli hy'amasaga. Singa musigala ni muli bulala ni neese, keesi ni ndi bulala ni nenywe, muja hwama ebibala bingi. Aŋaŋuma ese, eŋuma ehi muŋanga ohuhola.

6Singa simusigala ni muli bulala ni neese, muja huba hy'olusaga olu batema hu hisaala badanya. Ni lwoma, balwohya omuliro.

7Singa musigala ni muli bulala ni neese era mwaŋamba ebibono byange, ni munasungenga hyosihyosi ehimwenda, munahisunenga.

8Abaatu baja huŋa Bbaabba eŋono singa mwama ebibala bingi ohulaga muuti muli beegi bange."

9Ng'olu Bbaabba ganyenda, keesi pombenda tyo. Musigale ni muli bulala ni neese ko neyongere ohubenda.

10Singa mugondera ebiragiro byange, muja husigala ni muli bulala ni neese ko neyongere ohubenda ng'olu ese ngondera ebiragiro bya Bbaabba yeesi geyongera ohunyenda.

11Mbalomeeye ebiitu bino ko mube n'esangaalo hy'eryange era mube ni nalyo mu wijuufu.

12Ehiragiro ehi mbaŋa c'ehino ti: mwendanenga ng'olu ese mbenda.

13Ŋaŋuma ali n'ohwenda ohuhira ohw'omuutu aŋayo obulamu buwe olw'abameeri babe.

14Singa mugondera ebiragiro byange, muba bameeri bange.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

15Simbalanga baŋeeresa olwohuba omuŋeeresa saamanyire ehi musengwawe ahola. Aye mbalanga bameeri bange, olwohuba nabalomera byosibyosi ebi Bbaabba gandomera.

16“Si ndinywe omwasalaŋo ohuba abeegi bange aye ese ndiise onabatobola mube beegi bange, nga kena mbatuma mutiine mwame ebibala ebija hubaŋo emirembe n’emirembe. Era hiisi ehi munasungenga Bbaabba mu siina lyange, anabaŋenga.

17Ehi mbalagira c’ehino ti, mwendanenga.”

18“Abaatu ni babacaawanga, muhebuliranga muuti beeheerera hucaawa ndiise.

19Singa mubaaye hya nibo, bahabendire. Aye olwohuba n’abatobola ohutaba hya nibo, c’ehifa babacaawa.

20Muhebulire ebi n’abalomera ti ŋaŋuma mwidu ahira musengwawe eŋono. Obanga bakiyaania ese Musengwa yenywe, baja hubahiyaania mwesi. Abagondera ebisomesa, baja hugonderanga n’ebyenywe.

21Baja hubabisya baatyo olw’ese, olwohuba sibamanyire owaatuma.”

22“Mba ni taaja nabalomera obuhwenda ohuŋwa eyiri Bbaabba, bahaŋumire musango. Aye ŋaahani baŋuma hyahweŋambya ohuguŋunuha olw’ebibi byawe.

23Hiisi owucaawa, acaawa ni Bbaabba yeesi.

24Mba ni taahola ebyamaliholiho ebi bandi baatahola, bahaŋumireho hibi. Aye babyeboneyeho ne baacaawa ese ni Bbaabba.

25Aye bahola ebyo ohwoheresa ehyaŋandiihiwa ehiroma hiiti, ‘Baacaawira bwereere.’
“

26“Omuyeedi oyu ndibaŋindihira ohuŋwa ewa Bbaabba n’aliija, Omwoyo alomera abaatu amazima agaŋamba hu Bbaabba, era alibalomera ebipambaho.

27Era ni nenywe muli n’ohulomera abaatu ebipambaho, olwohuba mubaaye ni nange ohuŋwa mu hutandiha.”

YOWAANE 16

1Ng’aŋo Yesu aloma abeegi babe ati, “Mbalomeeye ebyo byosibyosi ko mutaŋwamo maani mu hufugiirira hwenywe.

2Banahababbinge mu mahumbaaniro. Era mu butuufu obwene ehiseera hinahoole olu abaatu banahabeete baŋeega baati mbo bali huŋeeresa Hatonda.

3Ebyo balibihola olwohuba sibamanyire Bbaabba era keesi sibaamanyire.

4Mbalomeeye ebiitu ebyo ko ehiseera ni hyolire muhebulire muuti nabatebusa. Sinabalomera bibono ebyo mu hutandiha olwohuba naali manyire ti kiiri ni nenywe.”

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

5Ehiseera hyolire ese ohwagama eyiri oyo owaatuma aye ŋaŋuma hu nywe owumbuusa ati, “Oja ŋeena?”

6Era enaku yibaŋambire olwohuba mbalomeeye ebiitu ebyo.

7Aye mbalomera ehituufu ti, hyamugaso eyi muli ti ndi hutiina. Olwohuba singa sitiina, Omuyeedi saaliija eyi muli. Aye singa tiina nja humuŋindiha gaaje eyi muli.

8Era n’aliija alirumiirisa abatafugiirira ati epeega yaawe hu biŋamba hu hibi caamu, abalage nj’ani omuluŋamu era n’engeri eyi Hatonda alisalamo omusango.

9Alirumiirisa abaatu hu biŋamba hu hibi, olwohuba sibaafugiirira.

10Aja hubalaga ati epeega yaawe caamu hu biipambaho olwohuba ndi wanjabulo era ndi hutiina eyiri Bbaabba eyi mutaŋanga hugobolayo humbonaho.

11Omuyeedi oyo era aja hubalaga ebiŋamba hu ngeri eyi Hatonda aja husalamo omusango, olwohuba gahena hale ohugusalira Sitaani aŋuga ehyalo hino.

12“Kiiri n’ebingi eby’ohubalomera aye simuŋanga hubitegeera ŋaahani.

13Aye Omwoyo aloma amazima agaŋamba hu Hatonda n’aliija, ali baluŋamya ohumanya amazima gosigosi. Saaja huloma ebibye hu bubwe aye aja hubalomeranga ebi aŋulira ohuŋwa eyiri Bbaabba. Era aja hubalomeranga ebija hubaŋo mu moni.

14Alibalaga ng’olu ndi w’eŋono olwohuba aja hubalomeranga ebyo ebi aja huŋuliranga ni ndoma.

15Ebya Bbaabba byosibyosi byange. C’ehigira n’aloma ti Omwoyo oyo aja huŋuliirisanga ebimulomera nga ko abalomera.”

16Ng’aŋo Yesu abaloma ati, “Mu hiseera ehitali hyaŋale simuja humbona ne nindi oluvanyuma lw’ehiseera hitotono, muja humbona.”

17Ng’aŋo balala hu beegi babe bebuusa baati, “Hiina ehi ategeesa ohuloma ati, ‘Mu hiseera ehitali hyaŋale simuja humbona ne nindi oluvanyuma lw’ehiseera hitotono, muja humbona’ era ati ‘Olwohuba tiina eyiri Bbaabba?’ “

18Beyongera ohwebuusa baati, “Ategeesa hi ohuloma ati ‘Mu hiseera ehitotono?’ Sihutegeera ehi ali huloma.”

19Yesu ni gabona ati benda humubuusa hu ebi alomire, ng’abaloma ati, “Muli hwebuusa ehi tegehiise ni ndomire ti ‘Mu hiseera ehitali hyaŋale simuja humbona, era ni ŋabitireŋo ehiseera hitotono muja humbona nindi?’

20Mbalomera ehituufu ti, ‘mulihubba enduulu era mulirira aye abatafugiirira balisaŋalya. Munahanakuŋale aye ohunakuŋala hwenywe hulibaŋweramo esangaalo.

21Omuhasi alumwa, aba n’obulumi bubitiirifu, olwohuba ehiseera ehy’ohusaala hiba hyolire. Aye olu ahena ohusaala, nga gebirira obulumi obwo olw’esangaalo ery’ohusaala omwana.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

22Olw'ehyo mwesi hino c'ehiseera hyenywe ohunakuŋala aye ndibabona nindi era mulisangaala olw'ohumbona era ŋaŋuma muutu yesiyesi alibalobera ohuba abasangaafu.' "

23"Mu hiseera ehyo, sihiryetagisa husunga hiitu hyosihyosi olwohuba mbalomera ehituufu ti, Bbaabba alibaŋanga hiisi hiitu ehi mulisunga mu siina lyange.

24Ohwola haati muhiiri husungangaho hiitu hyosihyosi mu siina lyange. Musungenga Hatonda, mulisuna ko mubeere erala basangaafu."

25Ng'aŋo Yesu geyongera aloma abeegi babe ati, "Wayire mbayenga ndoma ni nenywe ni mbumbirya, aye ehiseera hija hwola ndome ni nenywe ni tabbumbirya hu biŋamba hu Bbaabba.

26Mu hiseera ehyo, mulimusunganga mu siina lyange. Sihirinjetagisanga hubasungira Bbaabba abaŋe ebimwenda.

27Olwohuba Bbaabba omwene abenda era alibaŋanga ehi mulimusunganga. Hino alihiholanga olwohuba munyenda era mufugiirira muuti naŋwa eyi ali.

28Ese naŋwa eyiri Bbaabba n'aja hu hyalo era ŋaahani ndi hwagamayo."

29Ng'aŋo abeegi babe bamuloma baati, "Ŋaahani oli huloma n'otabbumbirya.

30Ŋaahani humanyire huuti omanyire hiisi hiitu, era sihyetagisa muutu yesiyesi ohuhubuusa ebibuuso. Hino hituleetera ohufugiirira huuti waŋwa ewa Hatonda."

31Nga Yesu abagobolamo ati, "Ŋaahani mufugiirira?

32Aye ehiseera hiija era hyolire, olu banabagwemo mwasalaaniha era mwesimwesi munadulume mwandehaŋo hiisi muutu gatiina ewuwe. Aye sindi seŋene, olwohuba Bbaabba ali ni nange.

33Mbalomeeye ebiitu ebyo, ko musobole ohuba n'emiyaaya olwohuba muli bulala ni neese. Hu hyalo huno muja hubonaabona. Aye mugume olwohuba ese panguuye amaani g'ehyalo hino."

YOWAANE 17

1Yesu ni gahena ohuloma n'abeegi babe ng'aheja ŋamugulu mwigulu asaba ati, "Bbaabba, ŋaahani ehiseera hyolire, laga abaatu eŋono ly'Omwana wuwo yeesi, abalage eŋono liryo.

2Olwohuba wamuŋa obuŋangi hu baatu bosibosi, ko aŋe abo abawamuŋambya obulamu obutaŋwaŋo.

3Era engeri ey'ohusunamo obulamu obutaŋwaŋo, yiri mu huhumanya ewe Hatonda omutuufu era omulala wogobbo n'ohumanya Yesu Kurisito oyu watuma hu hyalo.

4Ndagire abaatu eŋono liryo olwohuba kenire omulimo ogu waapa ohuhola.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

5Ŋaahani Bbaabba, ngobose mu eŋono eri naali ni nalyo ni naali ni kiiri ni neewe, ko hutonde ehyalo.”

6Ng’aŋo Yesu geyongera ohusaba ati, “Ndeteeye abaatu aba waapa ohuŋwa mu hyalo hino, ohuhumanya. Baali babo aye ng’obapambya era baagondera ehibono hihyo.

7Era ŋaahani bamanyire baati ebiitu byosibyosi ebi waapa biŋwa eyi oli.

8Nabaŋa obuhwenda obu waapa era baabufugiirira. Bamanyire mu butuufu baati naŋwa eyi oli era bafugiirira baati ndiiwe owaatuma.”

9“Mbasabira. Sisabira abatafugiirira aye abo aba waapa olwohuba babo.

10Abaatu bosibosi aba ndi ninabo babo, era ababo bosibosi, bange keesi. Era balagire eŋono lyange.

11Sinja hweyongera huba mu hyalo hino era ndi huuja eyi oli aye nibo bahiiri mu hyalo muno. Bbaabba omwabufu, bahuume olw’obuŋangi buwo obu waapa, babenga bulala ng’olu ese ni neewe huli bulala.

12Ni mbaaye ni kiiri ni nabo, mbahuumire bulaŋi olw’obuŋangi obu waapa. Era ŋaŋuma wayire mulala owagota ohutusaho oyo owaŋaba ohutiina mu husihiiriha ko ehyaŋandiihiwa hyolerere.

13Ehiseera hyolire ese ohuuja eyi oli aye bino mbiroma ni kiiri mu hyalo muno ko baahaba n’esangaalo ebitiirifu hy’ese.”

14“Nabaŋa obuhwenda bubwo era abaatu babacaawa, olwohuba siba hyalo hino ng’olu ese tali w’ehyalo hino.

15Sikusunga hubatusa mu hyalo hino aye obaŋonie omusigu Sitaani.

16Ng’olu ese tali wa hyalo hino, boosi siba hyalo hino ng’olu abatafugiirira bali.

17Bafuule babo olw’ehibono hihyo olwohuba hiisi ehi oloma hituufu.

18Ng’olu waatuma ohuuja hu hyalo huno, keesi mbatuma.

19Neŋayo eyi oli ko boosi basobole ohweŋaayo eyi oli.”

20“Sisabira bano boŋene, aye ni naabo abalifugiirira obuhwenda bwawe.

21Bbaabba, mbasabira bosibosi babenga bulala, ng’olu ese ni neewe huli bulala, boosi babenga bulala ni neefe ko abaatu mu hyalo bafugiirire baati ndiiwe owaatuma.

22Era mbaleeteeye ohuba b’eŋono hy’eryo eri waapa, ko babe bulala ng’olu ese ni neewe huli bulala.

23Ese sobole ohuba bulala ni nabo hy’olu ewe oli bulala ni neese. Babeere erala bulala era bamanye baati obenda ng’olu bunyenda ko abo abatafugiirira, bategeerere ohwo baati ndiiwe owaatuma.”

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

24“Bbaabba, kusunga abo aba waapa, lube lulala babe ni neese eyi nja huba bahabona eŋono eri ndiba ni nalyo. Waapa eŋono eryo olwohuba wanyenda ni huhiiri hutonda hyalo.

25Bbaabba ahola ebiruŋamu byereere, wayire abaatu sibahumanyire aye ese kumanyire era n’abeegi bange bano bamanyire baati waatuma.

26Mbalagire ehyo ehi oli era nja hweyongera ohubalaga ko basobole ohwenda abaatu ng’olu ewe bunyenda era keesi ko mbe bulala ni nabo.”

YOWAANE 18

1Yesu ni gahena ohusaba atyo, ng’asimbuha atiina n’abeegi babe bambuha ahalungu ahabalanga baati Kedulooni. Ng’aŋo boola mu ndimiro y’emisaala emizayiti nga baba omwo.

2Yuda owamulyamo oluhwe, gaali amanyire ehifo ehyo olwohuba emirundi mingi Yesu n’abeegi babe bahumbaanirangamo.

3Nga Yuda atiina mu ndimiro eyo n’atangiriye ehibinja hy’abasirikale n’abahuumi ba Yekaalu ab’abatangirisi b’abasengi ba Hatonda n’Abafalisaayo baatuma. Era baali baŋambire etooki n’etaala ko n’ebisoosa.

4Cooka Yesu gaali amanyire ebyo ebyali ni bija humwolaho, olw’ehyo nga getusayo ababuusa ati, “Nj’ani oyu mwendula?”

5Ng’aŋo bamugobolamo baati, “Hwendula nje Yesu omusaale w’e Nazaleesi.” Nga Yesu abaloma ati, “Ndiise oyu.” Yuda owamulyamo oluhwe gaali gemereeye aŋo ni nabo.

6Yesu ni gabaloma ati, “Ndiise oyu,” nga baagama hinyumanyuma bagwa ŋaasi.

7Nga nindi Yesu ababuusa ati, “Nj’ani oyu mwendula?” Nga bamugobolamo baati, “Yesu omusaale w’e Nazaleesi.”

8Nga Yesu abagobolamo ati, “Mbalomeeye ti ndiise ono. Ni muba ni mwendula ndiise, bano mubalehe betiinire.”

9Ebyo byaliŋo ohwoheresa ebi gaali n’alomire ati, “Sinagosyaho wayire mulala hu abo aba waapa.”

10Mulala hu beegi babe oyu balanga baati Simooni Peetero gaali n’epiima. Ng’ayisoŋolayo, atema hu mwidu w’omuhulu w’abasengi ba Hatonda ohutwi ohulungi. Omwidu oyo baali bamulanga baati Maluko.

11Nga Yesu aloma Peetero ati, “Yagamyayo epiima yiyo aŋa yibaaye. Siwenda ese nywe hu hihopo ehy’ohubonaabona ehi Bbaabba gaategehera?”

12Ng’aŋo ehibinja hy’abasirikale n’omuduumisi waawe n’abahuumi ba Yekaalu baŋamba Yesu bamuhaada.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

13Nga bamuŋira ewa Anaasi semwana y'omuhasi wa Kayaafa omuhulu w'abasengi ba Hatonda mu mwaha ogwo.

14Era nj'owaali n'aŋaaye Abayudaaya amagesi ati hiraŋi omuutu mulala ohufiirira bosibosi.

15Nga Simooni Peetero n'omwegi wahye owundi balonda hu Yesu. Olwohuba omwegi oyo gaali mumanye eyiri omuhulu w'abasengi ba Hatonda, ehyo hyagira gamulondaho ohwola mu lunya ewomuhulu w'abasengi oyo.

16Aye Peetero gasigala ebulafu gahuumira hu mulyango. Oluvanyuma, omwegi oyo owaali omumanye eyiri omuhulu w'abasengi, gaagamayo ng'aloma omuhaana owaali omuhuumi w'ohu mulyango amufugiirira gengisa Peetero mu lunya.

17Ng'omuhaana oyo abuusa Peetero ati, "Weesi sooli mulala hu beegi b'omusinde nago?" Nga Peetero amugobolamo ati, "Bbe."

18Olw'obuŋololohi, abaŋeeresa n'abahuumi ba Yekaalu baali baŋweene omuliro hu hihoso ni bemerereeye ohuhyeswanigirisa ni boota. Peetero yeesi gaali ali hwota ni nabo.

19Ng'aŋo omuhulu w'abasengi ba Hatonda abuusa Yesu hu biŋamba hu beegi babe n'ebi abaaye n'asomesanga.

20Nga Yesu amugobolamo ati, "Mbayenga somesa abaatu mu lwijuuye mu mahumbaaniro n'omu Yekaalu omu Bayudaaya bosibosi bahumbaaniranga. Eŋuma ehi ndomangaho mu ngiso.

21Lwahiina bumbuusa otyo? Buusa abo ababaayenga ni bapulirisa, olwohuba bamanyire ebi mbaye ni somesanga."

22Yesu ni galoma atyo, nga mulala hu bahuumi ba Yekaalu owaali ni gemereeye ohuupi ni naye amuhubba oluŋi hu tama ng'ahena amubuusa ati, "Eyo nj'engeri eyi ogobolamo omuhulu w'abasengi ba Hatonda?"

23Nga Yesu amuloma ati, "Oba ndomire bubi laga obubi wange aŋa buli. Aye hanye ndomire ebituufu, lwahiina wukubba?"

24Ng'aŋo ni bahimuhaadire, Anaasi aloma bamuŋire ewa Kayaafa omuhulu w'abasengi ba Hatonda.

25Simooni Peetero ni gaali ni gemereeye aŋo ni goota omuliro, nga ŋabaŋo owamubuusa ati, "Weesi sooli mulala hu beegi b'omusinde nago?" Nga Peetero amuloma ati, "Ese kwegaana."

26Ng'aŋo mulala hu beedu b'omuhulu w'abasengi ba Hatonda era mulebe y'omusinde oyu Peetero gatemaho ohutwi, amuhamiirisa ati, "Sikubone n'oli ni naye mu ndimiro y'emisaala emizayiti?"

27Nga nindi Peetero gegaana era mu hiseera ehyo ng'engoho yiholyoha.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

28Ng'aŋo mu mugamba pwipwipwi, abatangirisi b'Abayudaaya baŋwa ewa Kayaafa, batangirisa Yesu bamuŋira ewa gavana Omurooma. Aye olwohuba ohwingirayo hwali huja hubafuula abatali bagwalaafu, hibaleetere ohutasaanira hulya Mbaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya, abatangirisi abo sibengira yibuwe. Bendire ohwehuuma batabbwaga magambi ko baŋange ohulya.

29Ng'aŋo Pilaato atula atiina aŋa baali ababuusa ati, "Omusinde ono mumuhaabya hi?"

30Nga bamugobolamo baati, "Abanga n'atasaaye musango, hani sihumuleete eyi oli."

31Nga Pilaato abaloma ati, "Mumuŋire, mwabeene mumusalire omusango ni mwema hu magambi genywe." Aye nibo nga bamugobolamo baati, "Sibatufugiirira husalira muutu yesiyesi ogw'ohufa."

32Hino hyaliŋo ohwoheresa ebibono ebi Yesu gaali n'alomire ebiŋamba hu ngeri eyi gaali n'aja ohufamo.

33Ng'aŋo Pilaato gagamayo mu lubiri alanga Yesu amubuusa ati, "Ndiiwe habaha w'Abayudaaya?"

34Nga Yesu amugobolamo ati, "Ehyo ohiroma hu lulwo, oba eriyo abahulomeeye ebipambaho?"

35Nga Pilaato amugobolamo ati, "Koni ndi Muyudaaya? Mbona ti abaatu babo abeene n'abasengi ba Hatonda abahulu nj'abahuleetire eyi ndi. Osaaye musango hi?"

36Nga Yesu amugobolamo ati, "Obuŋugi bwange si wa hu hyalo huno. Singa hiri hiityo, hani abeegi bange basooye n'Abayudaaya ohulobera ohupamba. Aye obuŋugi bwange w'enjabulo."

37Ng'aŋo Pilaato amubuusa ati, "Ehi oloma oli habaha?" Nga Yesu amugobolamo ati, "Ng'olu oloma olwo. Ehyo c'ehigira nasaaliwa era naaja hu hyalo huno ohulomera abaatu amazima. Hiisi owenda ohuba w'amazima aŋulirisa ebyange."

38Ng'aŋo Pilaato amubuusa ati, "Amazima c'ehiina?" Ni gahena ohumubuusa atyo, ng'atula nindi atiina eyiri Abayudaaya abaloma ati, "Simbona musango hu musinde ono."

39"Aye kola yenywe ohubalehuliranga omusibe mulala mu biseera by'Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya. Ɗaahani, mwenda mbalehulire Habaha w'Abayudaaya?"

40Ng'ehiŋindi hy'abaatu hyosihyosi higobolamo n'ejanjaasi ery'amaani hiiti, "Bbe, sinje oyo, tulehulire nje Bbarabba!" Bbarabba oyo baali bamuŋambire ogw'obujeemu.

YOWAANE 19

1Ng'aŋo Pilaato alagira abasirikale ohufaduula Yesu efaalu.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

2Era abasirikale baagata amaŋwa mu ngeri y'omuge bamufiiha hu mutwe, nga bamwambasa eganduula erya namasyoma,

3era nga batiina aŋa gaali efunda n'efunda ni bamujeeja baati, "Wangaala, habaha w'Abayudaaya!" Ehyo bahimuhola ni bamuhubba n'amaŋi.

4Nga nindi Pilaato atula ebulafu aloma Abayudaaya ati, "Nenda humuleeta ebulafu ŋano, ohubalaga ti simubonaho musango."

5Ng'aŋo batusa Yesu ni bamufiihire engule eyi baagata mu maŋwa era ni bamwambahise olugoye olwa namasyoma. Nga Pilaato abaloma ati, "Ale mwebonere, omusinde nago!"

6Kasita abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abaŋeeresa bomu Yekaalu bamogeeye Yesu, nga bahayaana baati, "Muhomerere hu musalabba, muhomerere hu musalabba!" Aye Pilaato gabagobolamo ati, "Mwabeene mumuŋire mumuhomerere. Ne ese simbona musango hu musinde ono."

7Ng'Abayudaaya bamugobolamo baati, "Huli n'egambi eriroma liiti ali n'ohufa, olw'ohweranga ati mwana wa Hatonda."

8Pilaato ni gaŋulira ehyo, hyamwongera humwongera obuti.

9Ng'alagira bagamyayo Yesu mu lubiri, ng'amubuusa ati, "Oŋwera ŋeena?" Aye Yesu ng'aŋoleera huŋoleera.

10Ng'aŋo Pilaato amubuusa ati, "Ogeene ohungobolamo? Soomanyire oti ndi n'obuŋangi ohuhulehula oba nalagira bahuhomerera hu musalabba?"

11Nga Yesu amugobolamo ati, "Siwahabaaye n'obuŋangi hu ese taleha Hatonda gabuhuŋa. Olw'ehyo oyo obupayeyo eyi oli nj'ali n'ehibi ehihiraho obubbala."

12Ohuŋwa mu hiseera ehyo, nga Pilaato gendulirisa engeri ey'ohulehula Yesu. Aye Abayudaaya nibo nga beyongera ohuhayaana baati, "Onalehula omusinde oyo, onaabe soowagira Kayisaali olwohuba hiisi oweranga habaha aba amuyekera."

13Pilaato ni gaŋulira ebibono ebyo, galagira baatusa Yesu ebulafu nga niye ahena gehala hu tebe yiye ey'obuŋugi. Etebe eyo yaali mu hifo ehi balanga mu Lubbebbulaniya baati Gabbasa amahulu gaalyo ti Ehy'amabaale Amaalirire.

14Esaawa jaali nga mukaaga ejomu muusi hu ludaalo olw'ohwetegehera Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya. Nga Pilaato aloma Abayudaaya abo ati, "Ale mwebonere habaha wenywe nj'oyo!"

15Aye nga bahayaana baati, "Musimye humusimya! Musimye humusimya! Muhomerere hu musalabba!" Nga Pilaato ababuusa ati, "Mwenda komerere habaha wenywe hu musalabba?" Ng'aŋo abatangirisi b'abasengi ba Hatonda bamugobolamo baati, "Hubula habaha owundi, ohutusaho Kayisaali."

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

16Ohwihahana, nga Pilaato abaŋa Yesu baje bamuhomerere hu musalabba. Ng'aŋo abasirikale baŋamba Yesu bamuŋira.

17Nga bamuŋira aŋa balanga baati, "Ehifo Ehyahaŋanga, mu Lubbebbulaniya ehi balanga baati Gologosa n'abbeedire omusalabba gugwe.

18Eyo peyi bahomerera Yesu hu musalabba n'abasinde abandi babiri. Mulala hu bo hu luda olw'omuhono gwa Yesu omulungi, n'owundi hu mugooda."

19Nga Pilaato alagira baŋandiiha hu hipande baati, "YESU OMUSAALE W'E NAZALEESI, HABAHA W'ABAYUDAAYA." Nga batimba hu humusalabba gugwe.

20Abayudaaya bangi basoma ebibono ebyo olwohuba bahomerera Yesu ŋaapi n'e hibuga Yerusaalemu, ate ni babiŋandiihire mu Lubbebbulaniya n'omu Lulatini ko n'omu Luyonaani.

21Abatangirisi b'abasengi ba Hatonda nga batiina eyiri Pilaato bamuloma baati, "Hani sooŋandiihe oti, 'Habaha w'Abayudaaya' aye oti, 'Omusinde ono abaaye geranga habaha w'Abayudaaya.' "

22Ng'aŋo Pilaato abagobolamo ati, "Ehipandiihire, nj'ehipandiihire."

23Oluvanyuma lw'abasirikale ohuhomerera Yesu hu musalabba baaŋira engoye jije, bajigabamo emigabo ene. Hiisi musirikale gafunaho omugabo nga ŋasigalaŋo ekaaso yoŋene. Ekaaso eyo sibayitunga n'ebuusi aye bayiruha huyiruha.

24Ng'aŋo abasirikale abo baloma baati, "Hulehe hutayinabulamo aye huhubbe ahalulu hasaleŋo anayiŋire." Hino hyaliŋo, ohwoheresa ehyaŋandiihiwa hiiti, "Bagabana engoye jange, era ekaaso yange bayihubbiraho ahalulu." Era ehyo nj'ehi basirikale baahola.

25Ohuupi aŋo n'omusalabba ohu bahomerera Yesu, ŋaaliŋo nyina ni mulebe ya nyina, ni Malyamu muha Kulopaasi, ko ni Malyamu Magadaleeni.

26Yesu ni gabona nyina n'ali aŋo era n'omwegi wuwe oyu gaali ni genda obugali yeesi ni gemeereye aŋo huupi, ng'aloma nyina ati, "Maama, ŋaahani oyo musaani wuwo."

27Era ng'ahena aloma omwegi oyo ati, "Oyo maawo." Era ohuŋwa hulwo, ng'omwegi oyo amuŋira engo wuwe amuhuuma.

28Ng'aŋo oluvanyuma lw'ebyo Yesu ni gamanya ati ŋaahani ahenire emirimo eji bamutuma ohuhola, era olw'ohwoheresa ehyaŋandiihiwa, ng'aloma ati, "Enduŋo yinduma."

29Nga mulala hu basirikale aŋamba ehisumwa atimya mu juule w'omwenge gwomu mizabbibbu ogwali ŋapi aŋo, ata hu hasaala aha balanga baati hayisopu ng'ahena adunda ahita hu munwa gwa Yesu.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

30Ni gahena ohususuuna hu juule w'envinyo eyo ng'aloma ati, "Hiŋooye." Ni gahena ohuloma atyo, ng'ahotamya omutwe, atondoha.

31Ŋaahani, oludaalo olwo lwali lw'ohwetegehera obunahye ni lunahabe lwa Sabbaato olw'enjabulo mu biseera eby'Ohuhebuliriraho Ohubihisya. Olw'ohutenda emirambo jisigale hu musalabba ohwola hu ludaalo lwa Sabbaato, abatangirisi b'Abayudaaya basunga Pilaato abafugiirire babbwaage amagulu g'abaatu abo, baahafa mangu.

32Ni gabafugiirira, ng'abasirikale batiina babbwaga amagulu g'omusinde omudaayi hu abo aba bahomerera ŋalala ni Yesu nga bahena baloosaho n'agowundi yeesi.

33Aye ni boola hu Yesu, bamutuhiira n'ahenire hale ohufa, olw'ehyo sibamubbwaga magulu.

34Cooka mulala hu basirikale ng'amufumita efumo mu mbafu ohuhahasa ti afuuye. Ng'aŋo ni naaŋo amafugi n'amaaji bitandiha ohwituluha ohuŋwa aŋa baamufumita.

35Omuutu aloosa ebibono bino gaaliŋo gabyeboneraho n'emoni era aloma ebi gabona. Aloma ebyene n'ebyene ebi gaabona. Gehahasa ati ebi aloma by'amazima, era abiroma mwesi mwahafugiirira.

36Ebyo byaliŋo, ohwoheresa ehyaŋandiihiwa ehiroma hiiti, "Eŋuma hu magumba gage, wayire erala eri balibbwaga."

37Era n'ohwoheresa ehyaŋandiihiwa ehindi ehiroma hiiti, "Emoni balijita hu oyo oyu bafumita."

38Oluvanyuma lw'ebyo, omusinde oyu balanga baati Yosefu gatiina eyiri Pilaato ng'amusunga omulambo gwa Yesu. Omusinde oyo gaali musaale w'omu habuga aha balanga baati Alimataaya era n'ali mulala hu baloobera ba Yesu aye mu ngiso olw'ohutya Abayudaaya. Ni bamufugiirira, ng'atiina atusa omulambo gwa Yesu hu musalabba aguŋira.

39Mu huŋira omulambo gwa Yesu, Yosefu gatiina n'owahye oyu balanga baati Nekodemu. Nekodemu ono nj'owatiina eyiri Yesu owiire. Era mu hutiina ohusiiha omulambo, gatiina ni kalifuuŋa owahaloosa ah'amaani oyu balanga baati miira n'owundi baati aloowe ohuguŋaha.

40Ng'aŋo baŋira omulambo gwa Yesu, baguŋaha eby'ahaloosa bahena bagwambiiha mu ngoye eja laasi, ng'olu esambo y'Abayudaaya ey'ohusiiha yaali.

41Mu hifo aŋa bahomerera Yesu hu musalabba, ŋaaliŋo endimiro omwali ehigombe ehinyaaha era ni batasihangahomo muutu yesiyesi.

42Olwohuba lwali ludaalo lw'Abayudaaya ohwetegehera obunahye ni yinaahabe Sabbaato era ng'olu higombe ehyo hyali ohuupi aŋo, bamuŋira bamuta omwo.

YOWAANE 20

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

1Hu ludaalo oludaayi mu wiiki, Malyamu Magadaleeni gatiina hu higombe hya Yesu mu mawiiwi, ng'abona ni batuhiiseŋo ebaale eri baali ni begaliiye omulyango.

2Olw'ehyo, gaduluma ng'atiina eyiri Simooni Peetero n'omwegi ola owundi Yesu oyu gendanga bugali, ng'abaloma ati, "Batuhiise Musengwa mu higombe, sihumanyire aŋa bamutaaye!"

3Ng'aŋo Peetero n'omwegi oyo batula batiina hu higombe.

4Bombi baatiina ni baduluma aye omwegi ola gahira Peetero embiro, ng'amweherera hu higombe.

5Ni goola, ng'ahotama ohwetegeeresa, ng'abona engoye ni jiri aŋo aye sigengira.

6Ng'aŋo Simooni Peetero owaali n'amuŋwaho egongo goola nga gengira abona engoye ni jiri aŋo.

7Ng'abona n'olugoye olwali hu mutwe gwa Yesu ni lwefumbire olwene ohwabuha hu jahye eja laasi.

8Oluvanyuma omwegi ola oweheerera ohwola hu higombe, nga yeesi gengira. Gaabona era ng'afugiirira.

9N'omu hiseera ehyo bali sibategeera hibono ohuŋwa mu hyaŋandiihiwa ehyali ni hiroma hiiti Yesu gaali n'ohulamuha.

10Ng'aŋo abeegi abo bagamayo ewaawe.

11Aye Malyamu Magadaleeni niye ng'asigala aŋo ebulafu w'ehigombe n'alira. Era n'alira, g'ahotama galengeesa mu higombe,

12ng'abona abamalayika babiri mu ngoye ekosa ni behaaye. Mulala emutwe, owundi emagulu mu hifo aŋa baali ni bataaye omulambo gwa Yesu.

13Ng'abamalayika abo bamubuusa baati, "Muhasi ewe, olirira hi?" Nga niye abagobolamo ati, "Batuhiiseŋo Musengwa era simanyire eyi bamutaaye!"

14Ni gahena ohuloma atyo, ng'acuuha aheja egongo abona Yesu ni gemereeye aŋo, aye sigafaania ati nje niye.

15Nga Yesu amubuusa ati, "Muhasi ewe, olirira hi? Nj'ani oyu oli hwendula? Nga Malyamu aŋeega ati gaali nj'omwene ndimiro. Ng'amuloma ati, 'Muhulu,' n'oba ndiiwe amutuhiiseŋo, ndage aŋa omutaaye, tiine mutuseyo."

16Nga Yesu amulanga ati, "Malyamu!" Ng'acuuha amuhejaho, ahena aloma mu Lubbebbulaniya ati, "Rabboni" (amahulu gahyo ati, "Musomesa").

17Nga Yesu amuloma ati, "Otanjerijaho, olwohuba kiiri hwagamayo mwigulu ewa Bbaabba. Aye tiina eyiri abalebe bange, obalomere oti: 'Ndi hwagamayo mwigulu eyiri Bbaabba era Senywe; eyiri Hatonda wange era Hatonda wenywe.' "

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

18Ng'aŋo Malyamu Magadaleeni atiina, alomera abeegi ba Yesu ati, "Mbwene Musengwa." Ng'ahena abalomera ebi gamuloma ohubalomera.

19Hu ludaalo olwene olwo, egulo eryuba ni lihenire ohugwa mu maaji, abeegi ba Yesu baali ŋalala ni beyigaliriiye mu nyumba olw'ohutya abatangirisi b'Abayudaaya. Yesu gatiina gemeerera ŋagati waawe ng'abaloma ati, "Emiyaaya jibe ni nenywe!"

20Ni gahena ohuloma atyo, ng'abalaga ebyaba n'embafu jije. Abeegi basangaala bugali ohubona Musengwa.

21Nga nindi Yesu abaloma ati, "Emiyaaya jibe ni nenywe. Ng'olu Bbaabba gaatuma, keesi ndihubatuma."

22Ni gahena ohuloma atyo, ng'abafuuŋaho omuuya ng'abaloma ati, "Musune Omwoyo Omutukuvu.

23Ni munasoniŋenga abaatu ebibi byawe, Hatonda yeesi anabasoniŋenga. Ne ni mutabasoniŋenga, ni Hatonda yeesi saaja hubasoniŋa."

24Tomasi oyu balanga erindi baati Didimo, mulala hu beegi ehumi n'ababiri sigaali n'abahye olu Yesu gababonehera.

25Abahye ni bamulomera baati, "Huweene Musengwa" niye gabagobolamo ati, "Ohutusaho nga mbwene emamba j'emisumali mu byaba bibye naŋambamo, n'amwabaaba nomu mbafu jije aŋa bamufumita efumo, sinja hufugiirira ebi muloma."

26Ni ŋabitaŋo ewiiki ndala, nindi abeegi ba Yesu ni bali mu nyumba, Tomasi yeesi gaaliŋo. Wayire enjigi jaali njigale, Yesu gatiina gemeerera ŋagati waawe, ng'abaloma ati, "Emiyaaya jibe ni nenywe."

27Ng'aŋo aloma Tomasi ati, "Leeta olwala lulwo olute ŋano. Bona emamba mu byaba byange. Leeta omuhono gugwo wabaabeho mu mbafu aŋa baafumita. Leheraŋo ohubuusabuusa, fugiirira."

28Nga Tomasi amugobolamo ati, "Musengwa yange era Hatonda wange!"

29Nga Yesu amuloma ati, "Olwohuba wumbwene, c'ehifa ofugiirira. Aye bali n'ekabi abo abafugiirira ni ŋaŋuma ehi baweeneho."

30Yesu gahola obubonero bungi obweŋunjisa, abeegi babe ni babona cooka bwosibwosi sibabuŋandiiha mu hitabo hino.

31Aye buno babuŋandiiha, mwahafugiirira muuti Yesu nje Kurisito oyu bafuujaho amate ohunoŋola abaatu, era ti Mwana wa Hatonda, onamufugiirira osuna obulamu obutaŋwaŋo.

YOWAANE 21

1Ni ŋabitirehoŋo endaalo, Yesu nindi gabonehera balala hu beegi babe, hu nyanja ey'e Tibberiya. Ɲaahani hyali hiiti,

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

2Simooni Peetero ni Tomasi, oyu balanga erindi baati, “Didimo,” ni Nasanayiri omusaale w’e Kaana mu twale ly’e Galilaaya, n’abasaani ba Zebbedaayo, n’abeegi abandi babiri bosibosi baali ŋalala.

3Nga Simooni Peetero aloma abahye abo ati, “Ese tiina ohwinula enyeeni.” Nga bamugobolamo baati, “Hwesi leha hutiine ni neewe.” Nga batula batiina baniina eryato. Aye owiire owo wosiwosi sibaŋambyaho hiitu.

4Nga mu mugamba Yesu aboneha ni gemereeye hu egenya ly’enyanja, aye abeegi babe sibategeera baati nje niye.

5Ng’abanaŋia omunwa aloma ati, “Bahyange, muŋambisyeho enyeeni?” Nga nibo bamugobolamo baati, “Bbe.”

6Ng’abaloma ati, “Mudanye ahatimba henywe mu maaji hu lubega olulungi olw’eryato, munaŋambye.” Ni badanya ahatimba habahayisa ohuhwesa olw’obungi w’enyeeni eji baali ni baŋambisye.

7Ng’aŋo omwegi oyu Yesu gendanga bugali, aloma Peetero ati, “Nje Musengwa.” Aŋo ni naaŋo Simooni Peetero ni gaŋulira omwegi oyo n’aloma ati, “Nje Musengwa,” nga gesidiha olugoye olu gambaliranga humugulu, olwohuba gaali alwetuhiseeho. Ni gahena, ng’atuuma agwa mu maaji atiina eyiri Yesu.

8Abeegi abandi balondaho mu lyato, ni bahwesa ahatimba ahaali ni hejuuye enyeeni. Sibaali ŋale n’ohwigenya, ahanaaŋiro h’emita nga cikumi.

9Ni boola hu woomu, nga babona ni baŋwene omuliro ni batayeeho enyeeni, ko n’emigaati ni jiri aŋo.

10Nga Yesu abaloma ati, “Muleeteho hu nyeeni eji muŋambisye.”

11Nga Simooni Peetero atiina aniina eryato, ahwesa ahatimba goosa hu woomu. Haali hejuuye agayeeni cikumi ataanu n’edatu. Aye wayire agayeeni gaali gangi, ahatimba sihakapuha.

12Nga Yesu abaloma ati, “Ale muuje mulyeho ehyomu mugamba.” Ɗaŋuma hu beegi abo owamubuusa ati, “Ndiiwe ani,” olwohuba bategeera baati gaali nje Musengwa.

13Nga Yesu abugula omugaati abaŋa, ng’ahena abaŋa n’enyeeni.

14Yino yaali funda yahudatu Yesu ohubonehera abeegi babe, oluvanyuma lw’ohulamuha.

15Ni bahena ohulya, nga Yesu aloma Simooni Peetero ati, “Simooni, omwana wa Yona, mu butuufu wunyenda ohuhiraho abahyo?” Ng’amugobolamo ati, “Musengwa, omanyire oti kwenda.” Nga Yesu amuloma ati, “Labiriranga enyana j’etaama jange.”

16Nga nindi efunda eyohubiri amubuusa ati, “Simooni omwana wa Yona, wunyenda?” Nga Simooni amugobolamo ati, “Musengwa, omanyire oti kwenda.” Nga Yesu amuloma ati, “Labiriranga etaama jange.”

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

17Nga nindi efunda eyohudatu amubuusa ati, “Simooni, omwana wa Yona, wunyenda?” Nga Peetero mula aŋulira bubi olwohuba Yesu amubuuhiise efunda eyohudatu ati, “Wunyenda?” Ng’amugobolamo ati, “Musengwa, omanyire byosibyosi, omanyire oti kwenda.” Nga Yesu amuloma ati, “Ale labiriranga etaama jange.

18Kulomera ehituufu ti, ni waali n’ohiiri muŋere, wambalanga watiina eyi wahendire, aye n’oliŋangala balihusidiha emihono, nga bahuŋira hy’omusibe eyi otenda hutiina.”

19Yesu galoma atyo, n’ategeesa efa eyi Peetero alifamo ohuŋeesa Hatonda eŋono. Yesu ni gahena ohuloma atyo ng’aloma Peetero ati, “Wegumye ohuba muloobera wange.”

20Nga Peetero acuuha abona omwegi oyu Yesu gendanga bugali n’abalondaho. Omwegi oyo nj’ola owediiye hu Yesu olu baali hu hiiŋulo ni balya, ow’abuusa Yesu ati, “Musengwa, nj’ani aja huhulyamo oluhwe?”

21Peetero ni gamubona, ng’abuusa Yesu ati, “Musengwa, ate oyo aliba atye?”

22Nga Yesu amugobolamo ati, “Singa nenda asigale n’ali mulamu ohwola olu ndi gobola, ehyo hihuŋambiraho ŋe? Ewe yegumye ohuba muloobera wange.”

23Olwa Yesu ohuloma atyo, hyasasaana mu boluganda hiiti omwegi oyo saaja hufa. Aye Yesu sigaloma ati saaja hufa, ohutusaho galoma ati, “Singa nenda ti atafa ohwola olu ndi gobola, hihuŋambiraho ŋe?”

24Omwegi oyo geboneyeeho ebiitu ebyo n’emoni jije era gaabiŋandiiha. Humanyire huuti ebi aloma bituufu.

25Yesu gahola ebiitu ebyene ebingi. Era singa baŋandiiha hiisi hiitu, mu hyalo hyosihyosi ŋahaŋumire aŋa bahataaye ebitabo ebi bahaŋandiihire.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

EBIKOLWA

EBIKOLWA 1

1Ow'eŋono Tefiiro, mu hitabo hyange ehidaayi nahuŋandiihira ni kuloohesa ebyo ebi
Yesu gatiina n'ahola era n'asomesa ohuŋwa olu gatandiha ohuhola omulimo gugwe,

2ohwolera erala hu ludaalo olu gatiina mwigulu n'ahenire ohulaabbira abahwenda
babe abagatobola, Omwoyo Omutukuvu n'amutangirira.

3Abanamaani ni bamuhomerera hu musalabba, gafa bamusiiha aye ng'alamuha. Ni
galamuha gahena endaalo amahumi ane n'atiina n'abonehera abahwenda babe abo
ŋano ni naŋala ohuhahasa ati dala gaali mulamu era gabalomeranga ebiŋamba hu
Hatonda n'obuŋugi bubwe mu bulamu bw'abo abamufugiirira.

4Lulala ni gaali ni nabo ni bali hu hiiŋulo gabaloma ati, "Simuŋwanga mu
Yerusaalemu ohwola olu Bbaabba alibaŋeeresa ehirabo ehy'Omwoyo Omutukuvu
oyu gabasuubisa ng'olu mbayenga ni mbalomera.

5Yowaane omubatiza gabatizanga abaatu n'amaaji aye enywe mu ndaalo ejitali
jaŋaleeŋi muja hubatiziwa mu Omwoyo Omutukuvu."

6Nindi olundi ni baali ni bahumbeene, abahwenda babuusa Yesu baati, "Olwo
Musengwa, mu hiseera ehyene ehyo kehi olibbingiramo Abarooma abatuŋuga ewe
waŋuga Yisirayiri hya Dawudi omuhalehale olu gaŋuganga?"

7Yesu ng'abagobolamo ati, "Sihyenywe ohumanya ebiseera oba oludaalo lw'ebyo
ebiri mu tegeha n'obuŋangi bwa Bbaabba."

8Wabula ehi muli n'ohumanya hiri hiiti Omwoyo Omutukuvu n'anahabeheho
anahabaleetere ohuba n'obuŋangi mwalomera abaatu bomu hibuga Yerusaalemu,
abomu twale ery'e Buyudaaya n'erye Samaliya ko n'abomu hyalo hyosihyosi
ebipambaho.

9Ni gagwisa ebibono ebyo, nga Hatonda amuŋira mwigulu. Gatiina bosibosi ni
bamutaayeho emoni ohwola olu ehireri hyamuwiiha gaabagotaho.

10Baali bahirengereeye engira eyamuŋira ŋa mugulu, ng'aŋo ni naaŋo ŋabaaŋo
abasinde babiri abaali ni bambaaye engoye ekosa abaaja bemeerera aŋa baali.

11Ng'abasinde abo bababuusa baati, "Enywe abasinde b'e Galilaaya, hiina
ehibemeerehise ŋano ni mulengereeye ŋamugulu? Yesu oyo oyu muweene n'atiina
mwigulu po aligobola atyo ng'olu mumuweene n'atiina."

12Ng'aŋo abahwenda baŋwa aŋa baali hu lusozi olw'emisaala ejibalanga baati
Emizayiti baagamayo mu hibuga Yerusaalemu. Olusozi olwo lwali suulu n'omunwa
ohuŋwa mu hibuga ehyo.

13Ni boola mu Yerusaalemu nga bengira mu nyumba omu bamenyanga, baniina mu
hisenge hyawe ehyali ŋamugulu. Abaatu bano baali nje Peetero ni Yowaane ni

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

Yakobbo n'Andereya ni Filipo ni Tomasi ni Bbatulumaayo ni Matayo ni Yakobbo omwana w'Alufaayo ni Simooni omuzelote ni Yuda omwana wa Yakobbo.

14Abaatu bano bosibosi ko n'abahasi abagenderanga ŋalala ni Yesu nga pomuli abaganda babe ni nyina Malyamu bahumbaananga aŋa ni naŋa ohusaba.

15Lulala mu biseera ebyene ebyo, Peetero gemeerera ŋagati mu bahye abaali ni bafugiirira Kurisito abaali ni baŋera abaatu nga cikumi n'abiri ng'abaloma ati,

16"Aboluganda, Ehyaŋandiihiwa ehi Omwoyo Omutukuvu gawihulira habaha Dawudi hyali n'ohwolerera. Ehyaŋandiihiwa ehyo hiŋamba hu Yuda owatangirira abaja ohuŋamba Yesu

17ate nga gaali wahyefe, yeesi oyu Yesu gangala hyefe huhole obuŋeeresa buno."

18(Ebbeesa eji bamuŋaaye olw'ehikolwa hihye ehyo ehibi bajigulamo ehisugu era mu weene omwo ni geetuga, gaŋanuha hu musaala ohu geetugira gagwa ng'ehida hyosuha n'ebyomuhida nga bijofumuha.

19Hiisi muutu mu hibuga Yerusaalemu gaŋulira ehiitu ehyo era baguliha n'ehifo ehyo esiina mu lulimi lwawe baati Akeludama amahulu galyo ti, "Ehisugu hy'amafugi.")

20Ng'aŋo Peetero atiina mu moni abaloma ati, "Dawudi gaŋandiiha mu hitabo hya Zabbuli ati, " 'Leha ehibbwe hyembere mu gunda lirye, ŋaŋume amenyamo.' "Era ati, " 'Ehifo hihye bahiŋe omuutu obundi.'

21"Olw'ehyo hyenda mwangale omuutu owundi agendire ni neefe ehiseera hyosihyosi ehi hubaaye ni Yesu Musengwa,

22ohwemera erala mu biseera bya Yowaane omubatiza ohwola olu Yesu gatiina mwigulu, agobole mu hifo hya Yuda atweŋimbeho mu hulomera abaatu ng'olu Yesu galamuha."

23Ng'aŋo baleeta amasiina g'abaatu babiri, Yosefu oyu balanganga baati Barusabba ko n'erindi baati Yusito ko n'owundi ni bamulanga baati Matiya.

24Nga basaba baati, "Musengwa ndiiwe omanyire ebiri mu myoyo j'abaatu bosibosi. Olw'ehyo husunga otulage oyu ewe omwene otobooye hu bano bombi,

25agobole mu hifo hya Yuda mu mulimo gw'obuhwenda ogu niye galeha gaaja emusaanira."

26Ni bahubba ahalulu, hagwa hu nje Matiya era nga geŋimba hu bahwenda bala ehumi namulala.

EBIKOLWA 2

1Ebyo ni byaŋwa, oludaalo lw'embaga eyi balanga baati Petekoote ni lwola, abafugiirira Kurisito bosibosi baali bahumbeene mu hifo hirala mu hibuga Yerusaalemu.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

2Baali bahiiri aŋo nga aŋo ni naaŋo baŋulira ohwoluuma hy'ohwepunga enyene ey'amaani ni huŋwera mwigulu nga huŋulirihana mu nyumba mwosimwosi omu baali ni behaaye.

3Ng'aŋo babona n'ebiitu ebyali ni bifaana oti hani ndimi j'omuliro era nga jeyabulamo jiiha hu hiisi mulala hu bafugiirira Kurisito abo.

4Nga bosibosi Omwoyo Omutukuvu abamaamira era nga batandiha ohuloma mu ndimi ejindi eji baali ni batamanyire, Omwoyo omwene n'ali nj'abalomya endimi ejo.

5Ŋaahani mu biseera ebyo, ŋaaliŋo Abayudaaya abanadiini abaali ni baŋooye mu mawanga agenjabulo ni bali mu Yerusaalemu olw'embaga eyo.

6Abaatu abo ni baŋulira ohwoluuma hula ohwali hy'ohwa epunga enyene ey'amaani nga baŋindigana bahumbaanira aŋali abafugiirira Kurisito. Ehyabahenaho ebyeŋungula nje hiisi mulala hu bo ohuŋulira abafugiirira ni baloma mu ndimi ejitali jaawe.

7Ng'aŋo bebuusa baati, "Abaatu bano bosibosi si Bagalilaaya abatamanyire ndimi jeefe?

8Hiija hiitye ohuba ti baloma endimi jeefe?

9Abaperusi, Abameedi n'Abalaamu, n'ejabaŋwa mu Mesopotamya, Buyudaaya ni Kapadokiya; Pooto n'Asiya,

10Fulugiya nomu Pafiliya; Misiri nomu matwale ga Libbiya agali ohuupi n'e Kireene n'abandi ni bali bageni abahyaye ŋano ohuŋwa e Rooma,

11nga pomuli Abayudaaya n'abalugendwa abengira ediini y'Ehiyudaaya! Era n'abandi abaŋwa hu hizinga hy'e Kureete n'Abaŋarabbu? Cooka hwesihwesi huli huŋulira ni baloma mu ndimi jeefe enyene hu byamaliholiho ebi Hatonda aholire!"

12Hino hyabatangalasa era nga bebuusa abeene n'abeene baati, "Hino hitegeesa hina?"

13Aye abandi nga babajeeja hubajeeja ni babalanga bameesi abehapiiye omwenge!

14Ng'aŋo Peetero gemeerera ŋalala n'abahwenda bahye ehumi namulala ng'abaloma n'adundireho ejanjaasi ati, "Bayudaaya bahyange ko ni n'enywe mwesimwesi abamenya mu hibuga Yerusaalemu, mutegere ohutwi muŋulirise ehi ndoma.

15Abaatu bano ko ni neese samwene sihuli bameesi ng'olu abandi hunywe muŋeega olwohuba ko jiri esaawa edatu ejomu mugamba ate ng'olu mumanyire sibaŋuuna humeera!

16Ohutusaho hino hyoherehiise ebibono ebi Hatonda galomera mu naabbi Yoweeri ati,

17"Mu ndaalo ej'oluvanyuma, ndiŋeeresa Omwoyo wange hu baatu bosibosi aŋabula hubihisya. Olw'ehyo, abasaani benywe n'abahaana benywe, baja hulomera abaatu

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

ehibono hyange. Abaseere benywe balyolesewa, n'abaatu abahulu mu gwanga ndibalootesa ebirooto.

18Mu ndaalo ejo, ndiŋa abaŋeeresa bange abasinde n'abahasi Omwoyo wange Omutukuvu nga balomera abaatu ehibono hyange.

19Ndihola ŋa mugulu mu bbanga ebiitu ebiryeŋunjisa abaatu ko n'ebyamaliholiho ebiriraga obuŋangi bwange hu hyalo. Hu hyalo hulibaho ohujijuha hw'amafugi mu baatu ko n'omuliro n'eriisi ebiitu ni biguhuuliha.

20Eryuba ŋamugulu linahabeho enjirema, n'omwesi gulicuuha gwafaana hy'amafugi. Ebyo nj'ebiribaŋo ng'oludaalo oluhulu olu Musengwa alisaliraho emisango ko lwola.

21Aye ni luliba ni luhiiri hwola, hiisi aliranga Musengwa n'amusunga ohumunoŋola, ali munoŋola."

22Nga Peetero geyongera aloma ati, "Bayisirayiri bahyange, mwetege mbalomere. Muhimanyire bulaŋi muuti Yesu omusaale w'omu hibuga hy'e Nazaleesi ni gaali n'ahiiri mu hyalo muno Hatonda gamuŋa ohuhola ebyamaliholiho eby'amaani ohuhahasa ati nj'oyu gafuujaho amate ohuuja ohubanoŋola.

23Wayire hyali hiityo, mwaleha baamuŋayo eyiri abaatu ababi abatamanyire Hatonda. Cooka mu tegeha yiye omwene, Hatonda gamanya ati hino hiribaŋo era gaaganya hyolerera nga mweŋimba n'abaatu abo abatamanyire Hatonda bamwita ni bamuhomerera hu musalabba.

24Aye Hatonda sigaganya amaani g'ohufa hu muboŋera e magombe era gamulamusa nindi gaaba mulamu.

25Habaha Dawudi gamulomaho ati, " 'Hiisi obuhya mbona Hatonda Musengwa naali ni neese. Era olwohuba ali ni neese, sinja hweŋendeherera.

26C'ehigira ni kujumirya ewe Hatonda wange, n'omwoyo gwange ni guli musangaafu

27olwohuba ndi suubi ti, wayire ndifa olindamusa. Solireha mwoyo gwange ohusigala e magombe, era soliganya Omwabufu wuwo ohuboleraryo.

28Wundagire amagira agaapira mu bulamu. Onahanjijuse esangaalo olwohuba nja huberereranga ni neewe.' "

29Nga Peetero geyongera aloma ati, "Aboluganda, mbalomera hino ni mbula ehinemoota. Sehulu yeefe habaha Dawudi era omwene huloma bibono ebyo gafa n'amagombe gage galiŋo n'ohwosa olwa leero luno.

30Dawudi gaali naabbi era gamanya ati Hatonda geeyama era gaalayira n'ohulayira ati mulala hu bejuhulu babe alisikira etebe ey'obwahabaha buwe.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

31Era olw'ohumanya ebyali ni bija hubaŋo, galoma hu hulamuha hwa Kurisito oyu Hatonda gafuujaho amate ohunoŋola abaatu ati Hatonda sigaali n'aja humuleha ohusigala e magombe era omubiri gugwe sigwabola.

32Hatonda galamusa Yesu era efe abaloobera babe hwamweboneraho n'emoni era huli bajulizi b'ohulamuha huhwe ohwo.

33Ni gatiina mwigulu Hatonda era Semwana gamuŋa eŋono gamuta hu tebe y'obuŋugi ohuŋuga ni naye era gaamuŋa Omwoyo Omutukuvu oyu gamusuubisa era hwesi gatuyombolaho ehirabo hihye ehyo, mwesi mweboneraho era nj'ehiri hutulomya ebi muŋulira."

34Dawudi niye sigatiina mwigulu aye aloma ati, "Hatonda Musengwa gaaloma Musengwa yange ati, 'Yiihala ni wundireene hu lubega olw'omuhono gwange omulungi

35ohwola olu ndifuula abasigu babo ekokolo ey'ohutaho amagulu gago.' "

36"Olw'ehyo abaatu bosibosi mu Yisirayiri bali n'ohumanya baati Yesu oyo oyu mwaŋayo bamuhomerera hu musalabba nj'oyu Hatonda gafuujaho amate gamufuula Musengwa era Kurisito Omunoŋosi w'abaatu."

37Abaatu abo ni baŋulira ebibono ebyo nga bibasimita hu myoyo era nga babuusa Peetero n'abahwenda bahye baati, "Aboluganda huhole hiina konyo Hatonda atusoniŋe?"

38Nga Peetero abagobolamo ati, "Mwebbwage mucuuse emyoyo era hiisi mulala hu nywe abatiziwe mu siina lya Yesu Kurisito ko babasoniŋe ebibi byenywe. Era ni munahole ehyo, mwesi munasune ehirabo hy'Omwoyo Omutukuvu,

39olwohuba Hatonda gasuubisa ohuhibaŋa enywe n'abaana benywe ko n'abaatu bosibosi abalimufugiirira wayire nga bamuli ŋaleeŋi. Hatonda Musengwa aliŋa hiisi muutu oyu alanga gatiina eyi ali ehirabo hino ehy'Omwoyo Omutukuvu."

40N'atambisa ebibono ebindi ebiŋeraho, Peetero geyongera ohubegalihira n'ohubalabula n'aloma ati, "Musabe abanoŋole muŋone ehiguudyo ehinahoole hu baatu ababi abomu mulembe guno."

41Ng'aŋo hu ludaalo olwo abaatu ng'ekumi edatu bafugiirira ebibono bibye era nga babatiziwa.

42Ng'aŋo abaatu abo abafugiirira Kurisito bosibosi begumya ohwega ebi abahwenda babasomesanga n'ohuhumbaananga ŋalala ng'aboluganda ohusaba n'ohuliira ŋalala.

43Abaatu bosibosi mu hibuga omwo nga beŋunja olw'ebyamaliholiho ebingi ebi bahwenda baholanga era nga bibaleetera ohuŋa Hatonda eŋono.

44Abafugiirira abo bosibosi baali n'obulala era begumya ohuhumbaananga ŋalala n'ohutambisanga hitabwe ebiitu ebi hiisi mulala galinga ni nabyo.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

45Abalinga n'ebiitu babitundanga bayeeda abahyawe abaali ni baŋuma hy'ohweŋambaho.

46Habuhyabuhya begumyanga ohuhumbaanira hu Yekaalu ohujumirya Hatonda era hiisi mulala mu mago gage geŋulanga ebiryo n'omwoyo mulala era gaabirya n'abahye mu sangaalo.

47Mu hiisi hiitu bajumiryanga Hatonda, n'abaatu bosibosi mu Yerusaalemu baasiimanga esambo jaabwe. Era hiisi owahyanga Yesu Musengwa gongerangaho omuŋendo gw'abaatu abanoŋohanga ohuŋwa mu bibi byawe.

EBIKOLWA 3

1Lulala Peetero ni Yowaane batiina hu Yekaalu egulo hu nyanga ey'omwenda ohusaba.

2Ɲaahani ŋaaliŋo omusinde owaŋwa mu hida hya nyina ni hyamufutafuta oyu hiisi ludaalo baŋiranga beehasa ŋa mulyango ogwingira mu lunya lwa Yekaalu ogu balanganga baati: "Omulyango Omuŋoono," ohusungirisa ebbeesa hu baatu abengiranga.

3Omusinde oyo ni gabona Peetero ni Yowaane ni babitaŋo ohwingira mu Yekaalu ng'abasunga ebbeesa.

4Nga Peetero ni Yowaane bamusimba emoni, nga Peetero ahena amuloma ati, "Tuhejeho."

5Ng'ola abahejaho n'asuubira ati banamuŋeho ahaatu.

6Aye Peetero ng'amuloma ati, "Ese puma bbeesa ej'ohuhuŋa aye ehi ndi ni nahyo c'ehi kuŋa. Mu buŋangi obu Yesu Kurisito ow'e Nazaleesi gaapa yinyoha ogende."

7Ni galoma atyo ng'amuŋamba hu muhono omulungi amwinyosa. Aŋo ni naaŋo ng'amagulu g'oyu hyali ni hifutafutire gahahadala.

8Nga hino himuŋa amaani ahuhutuha gemeerera, atandiha ohugenda gengira ni nabo mu lunya lwa Yekaalu n'agenda n'ohupuluha n'apuluha era n'ajumirya Hatonda.

9Abaatu bosibosi abaali mu lunya lwa Yekaalu ni bamubona n'agenda era n'ajumirya Hatonda,

10baahena bamufaania baati nj'omusinde ola oweehalanga ŋa mulyango ogwingira mu Yekaalu ogu balanga baati: Omulyango Omuŋoono n'asungirisa nga beŋunja bugali weene ehyali ni himwolireho.

11Omusinde ola owasungirisanga ni gaali n'ahyebonjire hu Peetero ni Yowaane abaatu bosibosi abaali mu Yekaalu bamubona beŋunja bugali era nga badulumaho baja bahumbaanira aŋa baali mu lunya lwa Yekaalu mu hifo ehi balanga baati "Ehigangu hya Sulemaani."

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

12Peetero ni gabona atyo ng'abaloma ati, "Bayisirayiri bahyange, ehy'omusinde ono ohugenda hitabeŋunjisa ohwola aŋo era mwatulengerera olwaga aŋo oti hani buŋangi ŋalala n'obugwalaafu bwefe mbebimuleeteeye ohutandiha ohugenda.

13Hatonda wa Yibbulayimu ni Yisaka ni Yakobbo, abasehulu beefe, gasalaŋo ohugulumisa Yesu omuŋeeresa wuwe oyu enywe mwegaana mu moni ja Pilaato olu abatangirisi benywe bamwemeha mu moni jije ohumuŋosesya, wayire nga Pilaato niye gaali asalireŋo ohumulehula.

14Enywe mwasalaŋo ohwegaana Yesu oyu Hatonda gangala era owaholanga ebiruŋamu n'abula musango mwasunga balehule omutemu owaali ni geetire abaatu.

15Oyo omwene bulamu era agira abaatu bosibosi baaba n'obulamu obutaŋwaŋo nj'oyu mwaŋayo beeta aye Hatonda gamulamusa ohuŋwa mu bafu. Era efe huli bajulizi b'ohulamuha huhwe.

16Yesu oyu hufugiirira ahahadahise omusinde ono oyu mubona era oyu mumanyire. Olw'ohwesiga obuŋangi bwa Yesu nj'ehireeteeye omusinde ono ohuŋona era gaba muhwiye ng'olu mwesimwesi mumubona.

17"Ŋaahani balebe, ese manyire ti ebi enywe n'abaŋugi benywe mwahola Yesu mwabihola lw'obuŋaayi.

18Ne omwo pomu Hatonda gabita ko goherese ebigasuubisa abaatu n'abita mu banaabbi ni galoma ati ebyo mbebi balihola Kurisito oyu gafuujaho amate ohunoŋola abaatu.

19Olw'ehyo mwebbwage mugobole eyiri Hatonda abasoniŋe ebibi, era Musengwa agobose bunyaaha obulamu bwenywe.

20Ni munahole ehyo Hatonda nindi anahabatumire Omunoŋosi ate nga si bundi wabula naali nje Yesu omwene oyo.

21Cooka nga Yesu aja huhola n'ahiiri mwigulu ohwola olu Hatonda anahagobose bunyaaha ebiitu byosibyosi ebigawumba ng'olu gahisuubisa ahale n'abita mu banaabbi babe abagwalaafu abaaliŋo ahale.

22Olwohuba Musa naabbi wa Hatonda galoma ati, 'Musengwa Hatonda wenywe alibatumira naabbi ohuŋwa mu balebe benywe abeene ng'olu gaatuma ese. N'alija mudembuhiranga byosibyosi ebi alibaloma.

23Aye hiisi muutu atalihola ebi naabbi oyo aliroma aliba sahiiri muutu wa Hatonda era bamusihiirisanga ohuŋwa mu baatu ba Hatonda.'

24"Era abanaabbi bosibosi ohuŋwera erala hu Samwiri baloma hu biriŋo endaalo jino ebiŋamba hu Yesu.

25Enywe ni neefe ndiife aba Hatonda gasuubisa Omunoŋosi n'abita mu banaabbi, era n'endagaano eyi galagaana n'abasehulu b'efe, efe hwesi huyiganyulwamo. Galoma

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

Sehulu yeefe Yibbulayimu ati, ‘Abaatu abamawanga gosigosi mu hyalo balisuna ekabi ni jiŋwa mu lusaaye lulwo.’

26Olw’ehyo, Hatonda ni gatuma Yesu omuŋeeresa wuwe omuhoda hu hyalo, gehereeye hu mutuma eyi muli abaŋe ekabi mucuuhe muŋwe mu bibi byenywe mutagihe ohuhola ebimusangaasa.”

EBIKOLWA 4

1Peetero ni Yowaane ni baali ni bahiiroma eyiri ehiŋindi hy’abaatu, ng’abasengi n’omuhulu w’abasirikale abahuuma Yekaalu ŋalala n’Abasadukaayo batiina eyi baali.

2Abaatu abo baali n’ehiruŋi ehy’amaani olwohuba mbo abahwenda abo ababiri baali basomesa abaatu baati Hatonda aliramusa abaatu ng’olu Yesu galamuha.

3Ng’aŋo abaatu abo baŋamba abahwenda abo babadanya mu komera ohwola mu mugamba ko babaŋosesye olwohuba hyali hiseera hy’egulo ni batafugiirira hubaŋohesya hu nyanga eyo.

4Cooka bangi hu abo abaŋulira ebibono ebi Peetero galoma bafugiirira Kurisito era omuŋendo gw’abafugiirira nga gweyongera ohwola abasinde ng’ekumi etaanu n’otataayeho bahasi n’abaana.

5Ni bwahya, abatangirisi b’Abayudaaya n’abaatu abahulu mu gwanga lyabwe ko n’abasomesa b’amagambi g’Abayudaaya behumbaania ŋalala mu hibuga Yerusaalemu.

6Mu bahumbaana mwalimo omuhulu w’abasengi ba Hatonda oyu balanganga baati Anaasi ni Kayaafa owaali n’amusikiiye, ni Yowaane n’Alekizanda ko n’abandi abomu lulyo lw’omuhulu w’abasengi.

7Ni bahumbaana nga balagira abahuumi baleeta Peetero ni Yowaane babemeha mu moni jaawe batandiha ohubaŋosesya ni bababuusa baati, “Mutusa ŋeena obuŋangi obw’ohuhola ebi mwaholire?”

8Ng’aŋo Omwoyo Omutukuvu amaamira Peetero amuŋa obugumu abaloma ati, “Enywe abatangirisi beefe ko n’abaatu abahulu mu gwanga lino mwetege mbalomere!

9Hanye mutwemehire hweŋosyeho olw’ehikolwa ehiraŋi ehy’ohuŋonia omusinde oyo owaali omuleme n’ohubalomera ngeri hi eyi hwamuŋonisyemo,

10ale enywe n’abaatu ba Yisirayiri abandi mwesimwesi muhimanye muuti gaŋonire hu lw’obuŋangi wa Yesu Kurisito ow’e Nazaleesi, oyu mwahomerera hu musalabba aye Hatonda gamulamusa. Yesu nj’agemire omusinde oyo gaba ti gemereeye ŋano mu moni jenywe n’aŋonire.

11Yesu nj’oyu ebyaŋandiihiwa biromaho biiti ‘Ebaale eri enywe abatongoli mutala, nj’eryafuuha ery’omugaso mu gosigosi.’

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

12Yesu nje yeŋene aŋanga ohutunoŋola. Ðabula ngira yindi ŋano hu hyalo eyi omuutu aŋanga ohubitamo ohunoŋoha ohuŋwa mu bibi ohutusaho n'abita mu ye."

13Abomu hahiiho ni babona obusira bwa Peetero ni Yowaane ate bahifaania baati baali baatu bahabuhyabuhya abaali ni batemangaho n'omu somero nga beŋunja era nga bahena bahihahasa baati abasinde abo baali balobera ba Yesu.

14Cooka olwohuba omusinde ola oyu baali ni baŋonisye gaali yeesi gemereeye mu moni jaawe ohuupi ni Peetero ni Yowaane, byabatangaliha bahaya ehy'ohuloma.

15Olw'ehyo baalagira babatuse ebulafu basooke beteesemo.

16Ni babatusa nga beteesamo ni bebuusa baati, "Huhole hutye abasinde bano? Abaatu bosibosi mu Yerusaalemu bahenire ohumanya ehyamaliholiho hino ehy'amaani ehibaholire era sihuŋanga hugaana huuti sihyaliŋo!

17Wayire hiri hiityo huli n'ohuhinga ehiitu ehyo ohweyongera ohugenda mu baatu. Olw'ehyo huteehwa ohulabula abasinde bano ni hubaloma huuti nindi ni hulibaŋulisaho ni basomesa omuutu yesiyesi hu biŋamba hu Yesu sibaliruŋona."

18Ni bagobosa Peetero ni Yowaane mu luhiiho, nga babahamiirisa nindi ohutagobolaho ohulomera wayire ohusomesa omuutu yesiyesi ebiŋamba hu Yesu.

19Aye Peetero ni Yowaane nga babagobolamo baati, "Muŋeega muuti hiruuŋamu efe ohuholera hu byenywe ohuhira ohudembuhira Hatonda?

20Efe sihuŋanga huŋoolera hu ebyo ebihwabona n'emoni jeefe n'ebihweŋulirira n'amatwi geefe."

21Ab'Oluhiiho lw'Abayudaaya Olubbala ni bahaya ehi baneŋambye ko bababonerese, nga babaloma ebibono ebibatiisatiisa nga babaleha batiina. Hino bahihola olw'ohutya abaatu abaali aŋo ni bajumirya Hatonda olw'ehyamaliholiho ehi baali ni beboneyeeho abeene n'emoni jaawe.

22Omusinde ola oyu baŋonia gaali abisya mu myaha amahumi ane ej'obuhulu olw'ehyo hyali ŋalafu ti gaali saaŋanga huŋona ohutusaho Hatonda omwene n'amuŋonisye.

23Abatangirisi b'Abayudaaya ni bahena ohubalehula, Peetero ni Yowaane baŋamba engira baagama eyiri abahyawe babalomeraho byosibyosi ebi abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abaatu abahulu mu gwanga ebi babahamiirisa.

24Abahyawe bosibosi ni baŋulira nga bagangamusa amajanjaasi basaba baati, "O Musengwa omwene buŋangi era omwene hutonda egulu n'ehyalo n'enyanja ko ni hiisi hiitu ehirimo.

25Omwoyo wuwo Omutukuvu galomera mu sehulu yeefe Dawudi omuŋeeresa wuwo ati, " 'Lwahiina Abatali Bayudaaya bahuluŋira ohwaga aŋo era abaatu abo abatahumanyire bagesyaho ohuhusalira oluhwe?

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

26Abahababaha bomu hyalo bahwesoomera, n'abaŋugi abandi mu hyalo bahumbaana ŋalala, ohusoosa Hatonda Musengwa ni nooyo oyu gafuujaho amate ohunoŋola abaatu.'

27"Musengwa, ebyo ebi waloma bituufu byene olwohuba habaha Herode ni Pootiyo Pilaato behobaana n'abalugendwa ko n'Abayisirayiri bahumbaanira ŋano mu Yerusaalemu ohusihiirisa Yesu Omuŋeeresa era Omwabufu wuwo oyu wajuhaho amafuta.

28Ng'aŋo boseresa ehyo ehi ewe omwene wendire era ng'olu wategeha mu buŋangi buwo.

29"Ale Hatonda Musengwa wamwene balengerere mu bibono byawe ebibatutiisatiisa ni nabyo aye efe abaŋeeresa babo otuŋe obusira obw'ohulomera abaatu ehibono hihyo n'obugumu.

30Era mu buŋangi buwo ganya ohole ebyamaliholiho era oŋonie abaatu babo mu siina lya Yesu Omwabufu era omuŋeeresa wuwo."

31Ni bagwisa esaala eyo, ng'ehifo omu baali ni bahumbaaniiye hyosihyosi hitengeta. Era nga bosibosi Omwoyo Omutukuvu abamaamira abaleetera ohuloma n'obugumu ehibono hya Hatonda.

32Abafugiirira Kurisito bosibosi baali n'obulala era ni bahola hirala. Siŋaaliŋo wayire mulala mu bo owalomanga ati ebi gaali ni nabyo byali bibye yenyene wabula abaalinga n'ebiitu babiŋangayo babitambisa hitabwe n'abahyawe abaali ni baŋuma.

33Ng'abahwenda ba Yesu abo ni beejuuye amaani ameene amangi batiina mu moni ni balomera abaatu ng'olu Hatonda galamusa Yesu Musengwa. Era nga bosibosi ekabi ja Hatonda jibatangiriranga mu byosibyosi.

34Siŋabangaŋo owahayanga ehiitu hyosihyosi mu bafugiirira Kurisito olwohuba mu bo omuutu owabanga n'ebisugu oba amanyumba gatundangaho ng'ebbeesa ejiŋooyemo

35ajiŋirira abahwenda nga bagabaniamo baŋa hiisi muutu mubo owahali n'aŋuma hyahweŋambaho.

36Mu bahola ehyo po mwali omusinde oyu balanganga baati Yosefu aye abahwenda ni baamuguliha esiina erindi baati Bbalunaba (amahulu galyo ti: "Oyo agobosa mu bahye amaani.") Omusinde oyo owaali ow'ehiha hy'Abaleevi n'asaalibwa hu hizinga hy'e Kipuro,

37gatunda ehisugu hihye ng'aŋirira abahwenda ebbeesa ejaŋwamo.

EBIKOLWA 5

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

1Ŋaahani mu bafugiirira mwalimo omusinde oyu balanganga baati Ananiya n'omuhasi wuwe ni bamulanga baati Safira. Abaatu abo nga boosi batunda hu hisugu ehi baali ni nahyo.

2Ni bahitunda nga bafugiirisania bamegaho ebbeesa ejindi bajesigahisa nga ko Ananiya aŋira ejasigalaho ajiŋa abahwenda n'adulinga ati nj'eji batundamo.

3Ni gaŋambya abahwenda ebbeesa eji gaŋira nga Peetero amubuusa ati, "Ananiya, lwahiina olehire Sitaani gaŋuga omwoyo gugwo ohutudulinga wadulingiramo n'Omwoyo Omutukuvu? Oholire hina ehyo ohulehaho ebbeesa ejindi hujiwatunda mu hisugu?

4Ni waali n'ohiiri huhitunda sihyali hihyo? Era ni wahena ohuhitunda ebbeesa ejaŋwamo sijaali mu buŋangi buwo ohujituma ehi wenda? Olwo ŋaahani lwahiina wasalireŋo mu mwoyo gugwo ohuhola ehiitu ehifaana hiityo? Ale himanye oti ndogesyaho hudulinga efe abaatu aye odulingire nje Hatonda omwene!"

5Ananiya ni gaŋulira ebibono ebyo ng'agwa ŋaasi atondoha. Abaaliŋo bosibosi beboneraho ni naabo aba baloohesaho ng'olusisimo lubaŋamba.

6Ng'aŋo ŋabaaŋo abaseere ab'amaani abaaja badunda omulambo gugwe baguŋira bagusiiha.

7Ni ŋahabitaŋo ahamanga oti h'esaawa edatu omuhasi w'Ananiya paŋa yeesi gengiriiye mu nyumba omu abahwenda baali cooka n'atamanyire ebibaayeŋo.

8Ni gengira nga Peetero amubusa ati, "Ndomereho. Jino nj'ebbeesa josijosi ejimwatunda mu hisugu?" Nga Safira amugobolamo ati, "E-e. Nj'ejo ejihwasunamo."

9Nga Peetero amubusa ati, "Lwahiina mufugiirisenie ni wamwo mugesyeho ohulebakania Omwoyo wa Hatonda Musengwa? Ale ni epindo eji oŋulira ejo j'abasiihire wamwo! Mbabo baaja weesi banahuŋire baaja bahusiiha."

10Ŋaweene aŋo nga Safira agwa ŋaasi ohuupi ni Peetero atondoha. Abavubuka bala ni bengira bamwagaana n'afuuye nga badunda omulambo gugwe baja bagusiiha mu lubafu lwa wamwe.

11Olw'ehyo, ng'olusisimo olw'amaani luŋamba ehibbubbu hyosihyosi ehy'abafugiirira Kurisito ko n'abaatu abandi bosibosi abaŋulira ehiitu ehyo.

12Ŋaahani abahwenda baali bahola ebyamaliholiho ebyene ebingi ebyeŋunjisa abaatu. Era n'abafugiirira Kurisito bosibosi ni bahumbaaniranga mu lunya lwa Yekaalu mu hifo ehi balanganga baati, "Ehigangu hya Sulemaani."

13Wayire abaatu abandi abataali bahyawe mu hufugiirira babatangamo bugali eŋono, ŋaŋuma hu bo owesinga ohuhola ni nabo omuhumba ni geholesa ati yeesi mufugiirira wahyawe.

14Cooka omuŋendo gw'abafugiirira Musengwa ogw'abasinde n'abahasi gwatiina ni gweyongera hweyongera.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

15Olw'ebyamaliholiho ebi bahwenda baholanga, abaatu baŋiranga abalwaye baawe baabata hu tulo w'engira j'ehibuga ehisisigo hya Peetero hyahaboolaho n'abita baaŋona.

16Era abaatu kwiro n'ekwiro besombanga ohuŋwa mu bibuga ebiririhene ehibuga Yerusaalemu ni baleeta abalwaye ko ni naabo ababangaho emisambwa eyiri abahwenda era bosibosi Hatonda nabaŋonia.

17Ng'aŋo omuhulu w'abasengi n'abaloobera babe abaali abomu hibbubbu hy'Abasadukaayo bagongeera olw'ebiitu ebi abahwenda baholanga.

18Ehyaŋwamo, baalagira abahuumi bomu Yekaalu baaŋamba abahwenda babadaanya mu komera omu baboŋeranga ababbwagi b'amagambi.

19Aye mu hiire ehyo nga Hatonda Musengwa atuma malayika wuwe aja gegulaŋo enjigi j'ekomera eryo abatusa ebulafu ahena abaloma ati,

20"Mutiine mu Yekaalu mulomere abaatu mu wiijufu ebibono ebiŋamba hu bulamu obutaŋwaŋo."

21Ni wahya, ng'abahweda baŋuuna mu mugamba batiina bengira mu Yekaalu batandiha ohusomesa abaatu. Baali bahiiri eyo nga jireeta omuhulu w'abasengi n'abahye. Ni boola nga balanga ab'Oluhiiho lw'Abayudaaya Olubbala n'abaatu abahulu bosibosi mu gwanga lya Yisirayiri bahumbaane. Ni bahumbaana nga batumisa baleete abahwenda ohuŋwa mu komera.

22Aye aba batuma ni boola mu komera sibagaanamo aba babatuma ohuleeta. Ng'aŋo baagamayo babaloma baati,

23"Hwageene ekomera ni liri ligale bulaŋi weene n'abahuumi ni beemereeye hu mulyango ni bahumire. Aye ni hwiguuyeŋo hwengira mugati ndihwagaanamo muutu kadi mulala hu bamututumire."

24Omuhulu w'abahuumi ba Yekaalu n'abatangirisi b'abasengi ba Hatonda ni baŋulira ebibono ebyo nga bibatangaliha bahena beŋunja ehyolire hu baboŋe.

25Baali bahiiri aŋo nga ŋabaaŋo owaaja gabaloma ati, "Mbalomereho? Abasinde bala abamwaboŋire mu komera mbabala bali mu lunya lwa Yekaalu basomesa abaatu!"

26Omuhulu w'abahuumi ni gaŋulira ebibono ebyo ng'atiina n'abasirikale babe baje babaleete. Mu hubaleeta babaŋooyaŋooya hubaŋooyaŋooya ni batya baati ni banatambise ehifuba abaatu banabahubbe amabaale.

27Ni baboosa nga babemeha mu moni j'Oluhiiho lw'Abayudaaya Olubbala. Ng'omuhulu w'abasengi ababuusa ati,

28"Sihwabaloma huuti mutagobolaho ohusomesa abaatu ebiŋamba hu Yesu? N'enywe mutiinire mu moni n'ohuhola ehi hwabagaana era ŋaahani muhwanisye Yerusaalemu yosiyosi n'esomesa yenywe ni muli bahenerefu ohutuŋaha omusango ogw'ohumwita."

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

29Aye nga Peetero n'abahwenda bahye bamugobolamo baati, "Huli n'ohugondera Hatonda ohuhira ohuŋulira ebi abaatu baloma!

30Hatonda wa basehulu beefe galamusa Yesu oyu enywe mwahomerera hu musalabba.

31Ni gahena, gamutwiha obuŋangi n'amwihasa hu lubega lw'omuhono gugwe omulungi hu tebe y'obuŋugi era gamufuula omutangirisi era Omunoŋosi w'abaatu. Hatonda gahola ehyo ni genda Abayisirayiri ohusuna engira ey'ohwebbwaga n'ohubasoniŋa ebibi.

32Olw'ehyo efe huli n'ohulomera abaatu ebihumanyire huuti byamwolaho. Omwoyo Omutukuvu oyu Hatonda aŋa abo abamugondera yeesi alumiirisa abaatu ati ebiitu ebyo bituufu."

33Ni baŋulira ebibono ebyo ng'ehiruŋi ehy'amaani hibaŋamba begomba n'ohuhenaŋo obulamu w'abahwenda abo.

34Aye ŋaaliŋo owahyawe mulala oyu balanganga baati Gamalyeri ow'abalabula. Gamalyeri gaali womu hibbubbu hy'Abafalisaayo era n'ali musomesa w'amagambi g'Abayudaaya oyu baatu bosibosi baali ni baŋa eŋono. Mu huloma huhwe gemeerera gaasunga batuse abahwenda abo ebulafu ŋadidiri,

35nga ko aloma abahye ati, "Bayisirayiri bahyange mwegenderese ehimuhola abaatu bano.

36Olwohuba mu ndaalo ejibitireŋo ŋabaluhaŋo omusinde oyu balanganga baati Sewuda. Sewuda gepaaha ng'olu gaali wa hifuba era ati aja hutangirira abaatu mu hujeemera Abarooma. Hino hyaleetera abaatu ebihumi bine ohumweŋimbaho. Aye olu bamwita abaali ni bamweŋimbireho nga basalaniha nga n'ebibye bihoma aŋo.

37Oyo olu gaŋwaŋo mu biseera ebi abatangirisi b'egwanga lino babaliramo abaatu nga nindi ŋabaluhaŋo omusinde ohuŋwa mu twale ly'e Galilaaya oyu balanganga baati Yuda. Oyo yeesi ng'asuna abamweŋimbaho aye yeesi ni bamwita abaali ni bamweŋimbireho nga basalaniha.

38Kale aŋo paŋa nenda hubaŋeera amagesi mu songa yino. Muŋwe hu baatu bano. Mubalehule batiine olwohuba ebi bahola ni biba ni biri by'abaatu buutu bija huhoma.

39Aye ni biba ni biri bya Hatonda simuja huŋanga hu basimya. Era muŋanga ohweyagana ni muli husoosa nje Hatonda omwene!"

40Ng'aŋo ebibono bya Gamalyeri bicuusa epeega eyi baali ni nayo oludaayi baholera hu magesi aga gabaŋa. Nga balagira bengisa abahwenda babafaduulamo efaalu nga bahena nundi babahamiirisa ohutagobolaho husomesa abaatu ebiŋamba hu Yesu. Ni bahena nga babalehula.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

41Ng'aŋo abahwenda baŋwa mu kooti eyo ni basaŋalya olwohuba bahifaania ng'olu hyali hya mahulu mu moni ja Hatonda ohubagudya ni babahaabya ohuba abaloobera ba Yesu.

42Hiisi owahyanga sibaleheranga hutiina mu lunya lw'e Yekaalu era n'ohutiina nyumba hu nyumba ohulomera abaatu Amaŋuliro Amalaŋi baati Yesu nje Kurisito oyu Hatonda gafuujaho amate ohunoŋola abaatu.

EBIKOLWA 6

1Mu ndaalo ejo abafugiirira Kurisito ni baali ni beyongeeye obungi balala hu bo abaali ni basimuha mu mawanga agaloma Oluyonaani nga bemulugunya hu bahyawe abaloma Olubbebbulaniya, olwohuba abanamwandu baawe sibaali ni babaŋanga ebiryo ebihena.

2Ehyo ni hyaliŋo ng'abahwenda ehumi n'ababiri balanga abafugiirira Kurisito bosibosi bahumbaana nga babaloma baati, "Sihiraŋi efe ohuleha ohusomesa ehibono hya Hatonda hugobole hu gw'ohugaba biryo.

3Olw'ehyo balebe, mwetobolemo abasinde musanvu abamumanyire muuti Omwoyo Omutukuvu nj'abatambisa mu byosi, abali n'amagesi era aba abaatu baŋa eŋono babe mbaba huŋambya omulimo ogwo,

4efe huhenere amaani hu husaba n'ohusomesa ehibono hya Hatonda."

5Ehiteese hino nga hisangaasa abaatu bosibosi mu hibbubbu hy'abafugiirira Kurisito. Era nga batobola Sitefaano omusinde owaali n'ohufugiirira ohw'amaani era Omwoyo Omutukuvu n'ali nj'amutambisa mu byosi, ni Filipo ni Purokooro ni Nikanori ni Timooni ni Parumena ni Nikolaawo. Nikolaawo gaali musaale womu hibuga hy'Atiyokiya era gaali gengiiye ediini ly'Ehiyudaaya ne ŋaahani n'afuuhire muloobera wa Yesu.

6Ni bahena ohubatobola nga babaleeta mu moni j'abahwenda. Ng'aŋo abahwenda babataho emihono hu mitwe basabira era nga baababula ohuhola omulimo ogu babatobolera.

7Ng'aŋo abafugiirira beyongera ohulomera abaatu ehibono hya Hatonda era nga hihwana hiisi ŋaatu era n'omuŋendo gw'abafugiirira nga gweyongera mu hibuga Yerusaalemu n'abasengi mu diini y'Abayudaaya abeene abangi boosi bafugiirira Kurisito.

8Ŋaahani Hatonda ng'aŋambira Sitefaano, mulala hu bala omusanvu aba bangala, ehisasabirisi. Era ng'amutangiriranga mu huhola ebyamaliholiho ebyene ebingi ebyeŋunjisanga abaatu.

9Hino hyamuŋweramo abaatu abandi ohugongeera era nga batandiha ohumuŋahania. Abaatu abo baali bomu humbaaniro eri balanganga baati ery'Abaali Abeedu ni baŋwera mu bibuga ehy'e Kireene n'Alekizandiriya, n'abandi ni baŋwera mu twale ery'e Kilikiya ni ery'Asiya.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

10Cooka baali sibamuŋanga olw'amagesi aga gaali ni nago n'Omwoyo Omutukuvu owaali n'alomera mu Sitefaano.

11Ehyaŋwamo nga basala oluhwe basendasenda abaatu balome ebyakalebule hu Sitefaano baati mbo bamuŋulira n'afodogola Hatonda era n'ataala amagambi aga gaŋa Musa.

12Mu ngeri eyo nga batabangula abaatu ŋalala n'abaatu bahulu mu gwanga ko n'abasomesa b'amagambi aga Hatonda gaŋa Musa. Ng'aŋo baaja bajasa Sitefaano bamuleeta mu Luhiiho lw'Abayudaaya.

13Ni bamuleeta nga bamwemeha ohuŋosya baleeta n'abajulizi baloma ni bamubeŋera baati, "Omusinde ono habuhyabuhya aloma ebibono ebifodogola ehifo hino ehyabufu era n'atala n'amagambi aga Hatonda gaŋa Musa.

14Era hwamuŋulira n'aloma ati mbo Yesu ow'e Nazaleesi aja husihiirisa Yekaalu n'ehifo hino ahene acuuse n'esambo eji Musa gatusomesa."

15Bosibosi abaali mu luhiiho olwo nga balengerera Sitefaano bamuhaŋaasa era nga bamubona n'ameregenya mu moni oti hani malayika.

EBIKOLWA 7

1Ng'aŋo omuhulu w'abasengi abuusa Sitefaano ati, "Ebiitu bino ebi bahulomaho bituufu?"

2Nga Sitefaano agobolamo ati, "Aboluganda n'abaatu abahulu mu gwanga mutege amatwi mbalomere! Hatonda mu eŋono lirye gabonehera sehulu yeefe Yibbulayimu ni gaali n'ahiiri mu hyalo hy'e Mesopotamya ko ahene atiine amenye mu habuga h'e Harani.

3Ni gamubonehera gamuloma ati, 'Ŋwa mu hyalo hino omu omenyire ŋalala n'abolulyo lulwo otiine mu hyalo ehi nahahulage.'

4"Olw'ehyo, nga Yibbulayimu aŋwa mu hyalo ehyo ehi balanganga baati hy'Abakaludaaya ng'atiina amenya e Harani. Semwana ni gafa, nga nindi Hatonda aloma Yibbulayimu gaaje asenge mu hyalo hino omu enywe ni neese humenyire.

5Mu hiseera ehyo, Hatonda sigamuŋa muŋuluho wayire oguŋera ohugulu hulala aye gamusuubisa ati olusaaye lulwe nd'olulirya ehyalo ehyo ate nga hu nyanga eyo Yibbulayimu gaali aŋuma mwana.

6Hatonda galoma Yibbulayimu ati, 'Olusaaye lulwo luliŋata mu hyalo ehitali hyalwo eyi lulihena emyaha ebihumi bine ni bahola owiidu era ni bababisya bubi.'

7Aye keesi ndiboneresa abaatu abo abalibahosa owiidu era oluvanyuma olusaaye lulwo luliŋwayo banjumirihisya mu hifo hino nga Hatonda waawe.

8Ng'aŋo Hatonda ahola endagaano ni Yibbulayimu. Era ehyali ehy'ohunywania endagaano eyo haali habonero hahuhomola. Era Yibbulayimu ni gasaala Yisaka

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

ng'amuhomola ni ŋabitireŋo endaalo munaana. Yisaka ng'asaala Yakobbo era yeesi ng'amuhomola. Yakobbo oyo ng'asaala abasehulu beefe ehumi n'ababiri era bosibosi babahomola.

9"Abasehulu beefe abo nga baŋambira mulebe yabwe Yosefu egongi olwohuba saawe gamugoosanga. Hino hyabaleetera ohumutunda mu wiidu eyiri abaatu b'e Misiri. Aye Hatonda gaaba ni Yosefu,

10gamuhuuma mu bigosi byosibyosi ebyamwolangaho era gaamuŋa amagesi era gamuleetera ohuba muhoda mu moni ja Falaawo habaha w'e Misiri. Nga Falaawo amufuula muŋugi mu Misiri era gaamuŋa n'ogwohulabirira ebiitu bibye.

11Ng'aŋo enjala yigwa mu hyalo hy'e Misiri hyosihyosi n'omu hyalo hy'e Kanani abaatu baaŋata ni bahaya ehy'ohulya. Sehulu yeefe Yakobbo n'abasaani boosi enjala yabaluma mu mago gaabwe ni baŋuma hy'ohulya.

12Yakobbo ni gaŋulira ati mu hyalo hy'e Misiri eriyo emere ng'atumaayo abasaani abahulu baje basahe. Ni boola nga mulebe yabwe Yosefu abasahira emere aye sibamufaania.

13Ni baagamayo omulundi ogwohubiri nga Yosefu ko gebuula eyiri abalebe babe era nga ni Falaawo yeesi ko amanya obusaale buwe.

14Ebyo ni byaŋwa nga Yosefu atuma abalebe babe abo baleete saawe Yakobbo n'abomu mago gage abaali ni basigaayeyo. Abaatu abo bosibosi ŋalala baali sanvu n'abataanu.

15Abasaani ni bamulomera Yakobbo n'abomu mago gage batiina e Misiri era eyo abasehulu beefe abo peyi baafiira.

16Aye amagumba gaawe nga bagaleeta bagasiiha e Sekemu mu hifo hy'amasiihiro ehi Yibbulayimu gagula hu bejuhulu ba Hamori.

17"Aye ehiseera ni hyola ehi Hatonda gasuubisa Yibbulayimu ati alibatusa eyi baŋatira, omuŋendo gw'abasehulu beefe abo abaali mu Misiri gwali gweyongeeye bugali.

18Mu hiseera ehyo, nga habaha owundi geehala hu tebe y'obuŋugi mu Misiri. Habaha oyo gaali samanyire ebyali ni biŋamba hu Yosefu

19era ng'agudya abasehulu beefe abaali mu Misiri ehiseera ehyo gabasalira n'olugesi olw'ohwita abaana babwe abeebo nabalagira babadanye.

20Mu hiseera ehyene ehyo paŋa basaalira Musa. Musa gaali mwana aboneha obulaŋi era hyaleetera abasaaye babe ohumuhweha ohuhena emyesi edatu.

21Ehiseera ni hyola ni bataŋanga hweyongera ohumuhweha, ng'omwana oyo bamuŋira bamuta hwigenya ly'olwabi eyi omuhaana wa Falaawo gamwageene ng'amwangala amuŋira amuhusa hy'omwana wuwe omwene.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

22Nga Musa geega era ng'agunjuha mu magesi gosigosi n'obusomi bw'Abamisiri nga sigeŋeeha mu huloma n'omu biitu ebi gaholanga.

23"Musa ni gaŋesa emyaha amahumi ane ej'obuhulu ng'aŋwa mu lubiri atiina alambuula abalebe babe Abayisirayiri hu mirimo eji baali ni babatambisa.

24Ni goola eyo gaabona Omumisiri n'agudya mulala hu Bayisirayiri ng'amubeera era nga geeta Omumisiri owaali n'amugudya.

25Mu huhola hino gaŋeega ati abalebe babe banafanie baati Hatonda gaali aja hubita mu niye ohubanunula cooka nibo sibahifania.

26Oludaalo olwalondaho Musa gaageene Abayisirayiri babiri ni basoola ng'agesyaho ohubagaya. Ng'abaloma ati, 'Lwahiina musoola ate muli balebe?'

27"Aye ola owaali n'anogia owahye ng'asindiha era Musa ng'ahena amuloma ati, 'Nj'ani owahufuula omuŋugi era omulamuzi weefe?

28Keesi wenda hunjita ng'olu wetire Omumisiri olwejo?'

29Musa ni gaŋulira ebibono ebyo nga olw'ohutya anyalagataŋo atiina amenya mu hyalo hy'e Midiyaani ng'omubuli ng'asaalirayo abaana abasinde babiri.

30"Lwali lulala, ni gaali ni gahahena mu hyalo hy'e Midiyaani emyaha amahumi ane, nga malayika wa Hatonda amubonehera mu hifaananyi hy'ahadeŋo ahaali ni haaduha omuliro mu lulafu ohuupi n'olusozi Sinaayi.

31Musa ni gabona omuliro ogwali ni gwaduha aye n'ahadeŋo ni hataguhuliha nga geŋunja ng'ahanda gesenda getegerese. Ɲaweene aŋo paŋa gaŋulirira ejanjaasi lya Hatonda Musengwa n'amuloma ati,

32'Ndiise Hatonda wa Yibbulayimu ni Yisaka ni Yakobbo.' Musa ni gaŋulira ng'ateetema olw'obuti n'atenda n'ohuhejayo nindi.

33"Ng'aŋo Hatonda Musengwa amuloma ati, 'Tusamo ebirayito bibyo olwohuba ehifo aŋa wemereeye, hyawufu.

34Mbwene engeri eyi Abamisiri bali hugudyamo abaatu bange era puliiye ohubinda hwawe olw'obulumi obu balimo. Olw'ehyo nijire ohubanunula mbatuse mu huŋata ohwo. Ale ŋaahani hola kutume waagameyo e Misiri.'

35"Musa ono nj'oyu bala bageene ni baloma baati, 'Nj'ani owahufuula omuŋugi era omulamuzi weefe?' Era Musa ono nj'oyu Hatonda gatuma n'abita mu malayika owamubonehera mu hadeŋo ahaali ni haaduha omuliro, aje abe mutangirisi wabwe abanunule mu wiidu.

36Era ng'abatangirira ohubatusa mu hyalo hy'e Misiri. Ng'ahola ebyamaliholiho mu moni j'Abamisiri, hwigenya ly'enyanja enando n'omu lulafu ohuhena emyaha amahumi ane.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

37“Musa omwene oyo nj’owaloma Abayisirayiri ati, ‘Hatonda alibatumira naabbi ohuŋwa mu balebe benywe ng’olu gaatuma ese eyi muli yeesi gabalomera ehibono hihye.’

38Era omwene oyo nj’owaali omutangirisi w’abasehulu beefe mu lulafu olu bahumbaana hu lusozi Sinaayi malayika ko ahene amuŋambye ebibono ebi galomera abasehulu beefe. Ebibono ebyo ebireeta obulamu mbebi hwesi gatuŋambya.

39“Cooka abasehulu beefe abo bagaana ohumuŋulira era nga begomba bagameeyo e Misiri.

40Ehyaŋooyemo nga baloma Alooni mulebewe baati, ‘Ewe tubbotere abahatonda abanatutangirire olwohuba sihumanyire ehiguuye hu Musa owatutusa mu hyalo hy’e Misiri.’

41Aŋo paŋa babbotera ehifaananyi hy’enyana y’eŋombe nga bahiŋongera era nga bemba ni bahijumirya mu hifo hya Hatonda ni beejaga olw’ehiitu ehi abeene bebbotera.

42Hatonda yeesi abaŋwaho bahole ehi benda nga bajumiryanga ebyaduha ŋamugulu mu bbanga ohwoheresa ebibono ebi mulala hu banaabbi gaŋandiiha Hatonda n’aloma ati, “ ‘Enywe Abayisirayiri, mu myaha amahumi ane eji mwali mu lulafu ebisolo ebi mwetanga ni muŋayo ng’eŋongo mwapanga ndiise?

43Mwagegeruhananga eweema y’ekuni eyi balanga baati Moleki, n’ehifaananyi hy’emunyenye eyi balanga baati Refani ni biri mbebi mujumirya. Olw’ehyo ndibaŋayo eyiri abalugendwa babaŋira mu buŋaŋanguse engereha wa Bbabbulooni.’ “

44Nga Sitefaano atiina mu moni abaloma ati, “Abasehulu beefe ni baali mu lulafu baali n’eweema ni hali habonero ahalaga haati Hatonda ali ni nabo. Eweema eyo bayibbota ni beema hu ngeri eyi Hatonda galoma Musa era eyi gaali naweene.

45Oluvanyuma abasehulu beefe abomugigi ogundi aba Yoswa gatangirira nga baaja n’eweema eyo mu hyalo muno omu huli omu Hatonda gabbinga amawanga agaalimo. Eweema eyo yaali mu hyalo muno ohwolerera erala mu biseera bya habaha Dawudi

46owaali omuhoda mu moni ja Hatonda. Nga Dawudi asunga ehiyale Hatonda aganye amutongolere enyumba omu ye omwene ko n’Abayisirayiri bosibosi bali n’ohumujumirihisyanga.

47Aye Hatonda sigamufugiirira, ohutusaho omusaani wa Dawudi Sulemaani nj’owatongola Yekaalu eyo.”

48“Aye Oyo Owaŋamugulu obugali, saamenya mu nyumba eji baatu batongola. Hiri ng’olu mulala hu banaabbi gaŋandiiha ebi galoma ati,

49“ ‘Egulu nj’etebe ey’obuŋugi ohu nihala ehyalo p’ohu ta amagulu gange. Nyumba ya ngeri hi eyo eyi mulitongolera menyemo?

50Ese samwene si ndiise owatonda ebiitu byosibyosi?’

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

51“Baatu nywe muuli n’emyoyo migumu hy’abatamanyire Hatonda! Muli basiŋa abatenda huŋulira ebibono bibye! Muli hya basehulu benywe bala olwohuba mwesi hiisi obuhya muŋahania ebi Omwoyo Omutukuvu aloma!

52Ɗaliŋo naabbi oyu basehulu benywe batahiyania? Obanga beeta ni nabo abalagula ohuuja hw’Oyo Omwabufu oyu enywe mwalyamo oluhwe bamwita!

53Enywe abeene husuna amagambi aga Hatonda gaŋa abamalayika bagaŋambya abasehulu beefe, nindi ndinywe abagajeemera mwagabbwaga.”

54Ni baŋulira ebibono bya Sitefaano ebyo ng’obusungu bubaŋamba beninala oti bamulye bulye.

55Aye Omwoyo Omutukuvu gaali amaamiye Sitefaano n’amuŋaaye obugumu era ni gaheja ŋamugulu mwigulu ng’abona Hatonda mu eŋono lirye ni Yesu ni gemereeye mu hifo ehy’eŋono hu lubega olw’omuhono omulungi ogwa Hatonda.

56Ng’aloma abaali ni bamuŋosesya ati, “Bona! Egulu nderyo libwihuhire era mbona Omwana w’Omuutu ni gemereeye mu hifo ehy’eŋono hu lubega olw’omuhono omulungi ogwa Hatonda!”

57Abahahiiho ni baŋulira ebibono ebyo nga basemba amatwi n’engalo jaawe ni bahubba n’oluboyooboyo bataŋulira ebi gaali n’aloma. Nga ko bosibosi bamuyabuluhiraho,

58bamuŋalundula bamutusa ebulafu w’ehibuga batandiha ohumuhubba amabaale bamwite. Nga bala abeene humutaho obujulizi obw’obudulingi befihulamo ebyambalo byawe ebyohu mugulu babiŋambya omuseere oyu balanga baati Sawulo abibaŋambire ko baŋange ohumuhubba bulaŋi amabaale.

59Ni baali ni bahubba Sitefaano amabaale, ng’asaba ati, “Yesu Musengwa kulomba onaaŋe obulamu bwange.”

60Ng’aŋo ahoma ekumbo aloma n’ejanjaasi ery’amaani ati, “O Musengwa basoniŋe ehibi hino.” Ni gahena ohuloma ebibono ebyo ng’afa.

EBIKOLWA 8

1Era Sawulo gaaliŋo gaawagira ehikolwa hy’ohwita Sitefaano. Hu ludaalo olwene olwo ohuhiyaania abafugiirira Kurisito ohw’amaani hwatandiha mu Yerusaalemu. Ng’abafugiirira abahira obungi mu hibuga ehyo n’otuhiiseho abahwenda badulumaŋo basasanira mu bitundu by’e Buyudaaya ni Samaliya.

2Aye ng’ebaayo abasinde abanadiini abaja basiiha omulambo gwa Sitefaano era ohufa huhwe hwabaluma bugali.

3Aye Sawulo niye gagesyaho ohusihiirisa ehibbubbu hy’abafugiirira era gatiinanga nyumba hu nyumba n’ajasa abafugiirira abasinde n’abahasi gabadyedyesa gabadaanya mu komera.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

4Ng'aŋo abafugiirira bala abasasaana olw'ohubahiyaania batiina ni balomera abaatu ehibono hya Hatonda eyi hiisi mulala hu bo gajanga.

5Mulala hu bo oyu balanganga baati Filipo ng'aserengeta atiina mu hirala hu bibuga byomu twale ly'e Samaliya alomera abaatu baayo ati Yesu nj'oyu Hatonda gafuujaho amate gaaje anoŋole abaatu.

6Abaatu abeene abangi nga baŋulira ebi Filipo gabalomeranga era nga babona n'ebyamaliholiho ebi gaholanga. Ehyo nga hileetera bangi ohutaayo omwoyo hubi gabalomanga.

7Ng'emisambwa jiŋwanga hu baatu abeene abangi ni jaana hwana n'ejanjaasi ery'amaani. Era bangi aba hyali ni hisanyalahiise ni bataŋanga n'ohwecuusa ko n'abaleme nga baŋona.

8Nga ŋabaaŋo esangaalo ebitirifu mu hibuga ehyo.

9Ŋaahani ŋaaliŋo mu hibuga ehyo omusinde oyu balanganga baati Simooni owaali omuŋeŋa haŋunye era ni geŋunjisa abaatu bosibosi mu Samaliya. Era ni gepaaha ng'olu ali wa hitalo.

10Abaatu abeene abangi mu Samaliya ohuŋwa hu baŋaasi ohwolera erala hu begingihiriri baali bamufugiiriramo ni baloma mbo omuutu oyo gaali nje "Maani ga Hatonda " era mbo nj'ahihenaho.

11Abaatu bomu hibuga ehyo bamufugiirirangamo olwohuba gabeŋunjisanga n'ebyobuŋeŋa buwe.

12Aye ni baŋulira obuhwenda obw'Amaŋuliro Amalaŋi agaŋamba hu Yesu Kurisito ko n'obuŋugi bwa Hatonda obu Filipo gabalomera nga bafugiirira bababatiza, abasinde n'abahasi.

13Ni Simooni omwene yeesi ng'afugiirira bamubatiza. Ni gabatizibwa ng'alonderesanga Filipo hiisi eyi gajanga era geŋunjanga ebyamaliholiho eby'amaani ebi gabonanga Filipo n'ahola.

14Abahwenda abaali e Yerusaalemu ni baŋulira baati abaatu b'e Samaliya baali bafugiiriye ehibono hya Hatonda, nga baŋindihayo Peetero ni Yowaane.

15Ni boola e Samaliya nga basabira abafugiirira Omwoyo Omutukuvu abeeheho,

16olwohuba yaali eŋuma wayire mulala hu bafugiirira abo owaali n'asunire Omwoyo Omutukuvu. Baali bababatihize hubababatiza mu siina lya Yesu Musengwa.

17Ng'aŋo Peetero ni Yowaane bata emihono hu hiisi mulala hu bafugiirira abo ng'amaani g'Omwoyo Omutukuvu gabamaamira.

18Simooni ni gabona ati abahwenda abo ni bata emihono hu baatu amaani g'Omwoyo Omutukuvu gabamaamira, gagesyaho ohuŋa abahwenda abo ebbeesa,

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

19n'abaloma ati, "Keesi mupeho amaani ago hiisi oyu natengaho emihono Omwoyo Omutukuvu amumaamirenga."

20Aye nga Peetero amuloma ati, "Hihuŋire era osihiirihire eyo n'ebbeesa jijo! Olwohuba oŋeega oti Omwoyo wa Hatonda bamugula bugule n'ebbeesa!

21Oŋuma n'omugabo gwosigwosi mu buŋeeresa buno olwohuba omwoyo gugwo si muluŋamu mu moni ja Hatonda.

22Olw'ehyo webbwage weŋunderere Hatonda Musengwa ahusoniŋe olw'ohuŋeega otyo mu mwoyo gugwo;

23olwohuba mbona nga wijuuye egongi era oguuye mwiroŋo ery'ehibi."

24Simooni ng'aloma Peetero ni Yowaane ati, "Musabire Hatonda Musengwa ganjede ŋaŋume wayire hirala hu bibono ebyo ehi njolaho."

25Peetero ni Yowaane ni bahena ohulomera abaatu baayo ebiŋamba hu Yesu n'ohubabuulira ehibono hya Hatonda Musengwa, nga baagamayo e Yerusaalemu. Ni baali ni baagama batiinanga balomera abaatu abomu bitahere by'e Samaliya Amaŋuliro Amalaŋi agaŋamba hu Yesu.

26Ɲaahani lulala malayika wa Hatonda Musengwa galoma Filipo ati, "Serengeta oŋambe engira ebitira mu lulafu n'eŋwa e Yerusaalemu n'etiina mu hibuga hy'e Gaaza."

27Ng'aŋo Firipo genyoheramo atiina. Ni gaali n'agenda nga gagaanana n'omusinde Omwisopiya owaali mulala hu begingihiriri abaŋeeresanga Kandake, habaha omuhasi owaali n'aŋuga ehyalo ehi balanga baati Esopiya. Omusinde oyo gaali mulaaŋe era n'ali nj'omuŋanika wa Kandake. Omusinde oyo gaali mu lugendo ni gaagamayo engo n'aŋwa e Yerusaalemu eyi gaali n'atiinire ohusaba.

28Mu lugendo lulwe luno gaali gehaaye mu higaali hihye n'asoma ehitabo hya naabbi Yisaaya.

29Ng'aŋo Omwoyo Omutukuvu aloma Filipo ati, "Tiina ogendere ŋaapi n'ehigaali ehyo."

30Nga Filipo asesera goola hu higaali hy'omusinde ola. Ni gahyolaho ng'amuŋulira n'asoma ehitabo hya naabbi Yisaaya, nga ko amubuusa ati, "Ebi osoma obitegeera?"

31Ng'ola amugobolamo ati, "Kadi! Sipanga hubitegeera ohutusaho ni ŋaliŋo obunyonyooye amahulu." Ni gahena ohuloma atyo ng'asunga Filipo aniine mu higaali hihye gehale ŋalala ni naye amunyonyole amahulu gabyo.

32Omusinde oyo gaali asoma ehyaŋandiihiwa ehiroma hiiti, "Gaali hy'etaama eyi baŋira ohusala; era hy'enyana y'etaama eyitabbaalaala ni bayisalaho amooya, yeesi sigasimula abo abamubonyabonya.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

33Abaatu bamujerega, era sibaganya abobuŋangi ohumulamula ni batehubbira. Eŋuma owanyonyola hu lulyo lulwe, olwohuba obulamu buwe bwali buŋooyeŋo.”

34Omusinde ola ng’abuusa Filipo ati, “Ndomereho. Naabbi oyo gaali aloma hu nj’ani? Gaali geromaho omwene oba gaali aloma hu muutu wundi?”

35Nga Filipo atagihira hu hyaŋandiihiwa ehyene ehyo amulomera Amaŋuliro Amalaŋi agaŋamba hu Yesu.

36Baali bahitiina nga boola aŋali ehidiba hy’amaaji. Ng’omusinde oyo aloma Filipo ati, “Bona! Ehidiba hy’amaaji kehino! Hola bumbatize.”

37Ng’aŋo Filipo amuloma ati, “N’oba n’ofugiirira n’omwoyo mulala, oŋanga ohubatiziwa.” Ng’omusinde ola amugobolamo ati, “Fugiirira ti Yesu Kurisito Mwana wa Hatonda.”

38Ng’aŋo omusinde oyo omwegingihiriri alagira bemeerese ehigaali. Nga Filipo n’omusinde oyo beeha mu maaji, Filipo amubatiza.

39Ni baŋwa mu maaji, ng’aŋo ni naaŋo Omwoyo wa Musengwa atusaŋo Filipo mu moni j’omusinde ola ndagobolayo humubona nindi. Cooka niye ng’atiina mu moni n’olugendo lulwe ni gejuuye esangaalo.

40Aye Filipo niye gaja ohweyagaana Omwoyo n’amuŋirire mu hibuga Azooto. Ni gaali eyo ng’agenda ŋano ni naŋala n’atiina n’alomera abaatu Amaŋuliro Amalaŋi mu bibuga byosibyosi ohwola olu goola mu hibuga hy’e Kayisaaliya.

EBIKOLWA 9

1Ðaahani mu ndaalo enyene ejo Sawulo gaali aŋera huŋera ohwita abafugiirira Yesu Musengwa. Hino hyamuleetera ohutiina eyiri Omuhulu w’abasengi,

2gaamusunga amuŋe ebbaluŋa eyimwanjula mu mahumbaaniro g’Abayudaaya agomu hibuga Damasiko aje abone hanye eriyo abasinde n’abahasi, abagendera mu Ngira ya Musengwa, abaŋambe ahene abahoolomye abaŋire e Yerusaalemu babasalire omusango.

3Sawulo n’aba gaali ni nabo ni baali ni batiina ko ni banatere ohwola e Damasiko, ng’aŋo ni naaŋo enjase ey’amaani ohuŋwa mwigulu emuhubba yimweswanigirisa.

4Ng’agwa ŋaasi aŋulira ejanjaasi ni ŋaliŋo aloma ati, “Sawulo, Sawulo, lwahiina bukiyaania?”

5Nga Sawulo abuusa ati, “Ndiiwe ani Musengwa?” Ng’omuutu oyo owaloma agobolamo ati, “Ndiise Yesu oyu ohiyania.

6Ale yinyoha otiine mu hibuga, eyo peyi banahahulomere ehy’ohuhola.”

7Ng’abasinde abaali ni Sawulo bibatangaliha ni baŋuma hy’ohuloma olwohuba baŋulira ejanjaasi aye ndibabona muutu yesiyesi.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

8Ng'aŋo Sawulo genyoha aye ni galimbula geyageene n'atabona era ng'abahye bamuŋamba hu muhono bamugeesya bengira mu Damasiko.

9Eyo gahenayo endaalo edatu n'atabona era n'atalya wayire ohunywa ehiitu hyosihyosi.

10Ŋaahani mu hibuga hy'e Damasiko yaaliŋo omuutu afugiirira Kurisito ni bamulanga baati Ananiya. Ananiya oyo mu hwolesewa gaŋulira Musengwa n'amulanga ati, "Ananiya." Nga niye agobolamo ati, "Ndiise ono Musengwa."

11Nga Yesu Musengwa amuloma ati, "Yinyoha otiine mu mago g'omusinde oyu balanga baati Yuda. Amago ago gali hu luguudo olu balanga baati 'Oluguudo oluluŋamu,' era n'onooleyo obuuse bahulage omusinde ow'e Taruso oyu balanga baati Sawulo olwohuba mu hiseera ehyene hino ali husaba.

12Omusinde oyo aweene mu hwolesebwa omuutu oyu balanga baati Ananiya ni gengira mu nyumba omu ali n'amwisaho emihono jije ohumusabira atandihe ohubona nindi."

13Ng'Ananiya aloma ati, "Musengwa, puliiye abaatu bangi ni baloma ebiitu ebyene ebingi hu musinde oyo n'ebigosi ebi gohiise hu baatu babo abagwalaafu abali mu Yerusaalemu.

14Era ni ŋano gaajire n'ebbaluŋa ohuŋwa eyiri abatangirisi b'abasengi ba Hatonda ni bamufugiirira ohuuja ajase abahufugiirira bosibosi."

15Aye Musengwa ng'amuloma ati, "Ewe tiina ohole ehi kuloma, olwohuba oyo nj'oyu tobooye ohuja ohulomera Abatali Bayudaaya n'abahabaha baawe ko n'abaatu ba Yisirayiri ebipambaho.

16Era samwene nahamulage ng'olu asaniiye ohubonaabona bugali hu lwange."

17Ng'aŋo Ananiya atiina gengira mu nyumba ya Yuda. Ni gabona Sawulo ng'amutaho emihono amuloma ati, "Omulebe Sawulo, Yesu Musengwa owahubonehera mu ngira ni wuuja ŋano gaatumire niije kuŋambeho otagiihe ohubona nindi era n'Omwoyo Omutukuvu ohwiheeho ahumaamire."

18Ni gagwisa ebibono ebyo ng'aŋo ni naaŋo hu moni ja Sawulo huŋwaho ebiitu ebyali oti hani magalagambwa g'enyeeni era ng'atandiha ohubona. Ng'aŋo genyoha bamubatiza.

19Era ni galyaho ebiryo, ng'agobolamo amaani. Ng'aŋo Sawulo ahena endaalo ndidiri naali n'abafugiirira Kurisito mu Damasiko.

20Era sigalwa nga gengiranga mu mahumbaaniro g'Abayudaaya n'alomera abaatu ati Yesu Mwana wa Hatonda.

21Abaatu boosi abamuŋulira nga beŋunja ni baloma baati, "Ono sinje owahiyaanianga abafugiirira Kurisito mu Yerusaalemu? Era ehyo sinje ehyamuleetire ni ŋano ŋoosi abajase ahene abaŋire eyiri abatangirisi b'abasengi ba Hatonda?"

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

22Cooka Sawulo niye geyongera hweyongera amaani mu husomesa goola ohuŋoleeresa Abayudaaya abaali mu Damasiko n'abahahasa ati Yesu Kurisito nj'oyu Hatonda gafuujaho amate anoŋole abaatu.

23Ni ŋabitaŋo endaalo ejiŋera ng'Abayudaaya bateesa bamwite,

24aye Sawulo ng'ategeera oluhwe lwabwe. Nga bala beemanga ŋamulyango ogwingira mu hibuga omuusi n'obwire ni betegeeresa hiisi abita olw'ohwenda bamuŋambe baje bamwite.

25Aye Sawulo ni gaŋayiraho abafugiirira nga nibo bagera ehire ŋagati bamuta mu gunaaba bamwibaŋo bamubisya mu ŋundu eryali mu hiteepe ehyeswanigirisa ehibuga bamwiisa ebulafu geeyiba aŋwa mu Damasiko.

26Sawulo ni goola e Yerusaalemu, ng'agesyaho ohweŋimba hu bafugiirira Kurisito aye nibo ni bamutya olwohuba baali babuusabuusa hanye dala Sawulo gaali afugiiriiye Kurisito.

27Aye ŋaaliŋo owahyawe oyu balanganga baati Bbalunaba oyo nj'owaŋira Sawulo ng'amwanjula eyiri abahwenda. Era nj'owabalomera ng'olu Musengwa gabonehera Sawulo era gaaloma ni naye olu gaali mu ngira n'atiina e Damasiko. Era gabalomera ng'olu Sawulo gaali n'abuuliiye n'obugumu hu biŋamba hu Yesu Musengwa mu Damasiko.

28Hino hyabaleetera ohufugiirira Sawulo gaamenya ni nabo era getaaya n'abafugiirira bahye mu Yerusaalemu n'alomera abaatu n'obugumu ebiŋamba hu Yesu Musengwa.

29Ng'alomanga n'Abayudaaya abaloma Oluyonaani ebiŋamba hu Yesu era gaŋahananga ni nabo aye nibo ni baŋeeganga hu ngeri y'ohumwita.

30Abafugiirira bahye ni bahitegeera nga bamutusaaŋo bamuŋira hu mwalo gw'e Kayisaaliya gambuhe atiine e Taruso.

31Ng'aŋo abafugiirira Kurisito mu matwale g'e Buyudaaya ni Galilaaya ko ni Samaliya baba n'emirembe olwohuba mu hiseera ehyo ŋaali ŋabula abahiyaania. Ng'omuŋendo gw'abafugiirira gweyongera obungi era ng'Omwoyo Omutukuvu abaleetera ohweyongera ohuba n'amaani mu hufugiirira hwawe n'ohuta mu Hatonda Musengwa eŋono.

32Ŋaahani Peetero gatiinanga ŋano ni naŋala mu matwale g'eyo n'ahyalira abafugiirira Kurisito. Era lulala gatiina aje ahyalireho abaatu ba Hatonda abomu hitahere hy'e Liida.

33Eyo gagaanayo omusinde oyu balanga baati Ayineeya oyu hyali ni hisanyalahiise omubiri era n'aŋotoheeye hu buliri ohuhena emyaha munaana.

34Ng'aŋo Peetero amuloma ati, "Ayineeya, Yesu Kurisito ahuŋonisye. Yinyoha ofumbeŋo obuliri buwo." Ng'aŋo ni naaŋo Ayineeya genyoha gemeerera.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

35Bangi hu baali ni bamenyire mu hitahere hy'e Liida ni Saroni ni bamubona n'aŋonire nga bafugiirira Yesu Musengwa.

36Ɗaahani mu hibuga ehi balanganga baati Yoopa mwalimo omwegi wa Yesu oyu balanganga baati Tabbisa ate mu Luyonaani ni bamulanga baati Doloka. Amahulu g'amasiina gano gombi gaali ti "enjobe." Habuhyabuhya Tabbisa gaholanga ebiraŋi era n'ayeeda abagadi.

37Mu hiseera ehyo ehi Peetero gabeereyemo e Liida, Tabbisa galwala ng'afa. Ni bahena ohwoga omulambo gugwe nga baguta mu hisenge ehyaŋamugulu mu nyumba eya kalina.

38Liida hyali hupi n'e hibuga hy'e Yoopa olw'ehyo abafugiirira b'e Yoopa ni baŋulira baati Peetero gaali ahiiri mu Liida, nga bamutumira abasinde babiri. Ni boola nga bamuloma baati, "Huhwegalihiiye, yinyoheramo hutiine e Yoopa."

39Ng'aŋo Peetero genyoheramo atiina ni nabo. Ni goola nga bamuŋira mu hisenge ehyaŋamugulu omu mulambo gwali. Abanamwandu bangi nga bemweswanigirisa ni balira era ni bamulaga n'engoye eji Doloka gaali n'atungiiye abaatu n'ahiri mulamu.

40Ng'aŋo Peetero abaloma bosibosi batule ebulafu nga ko ahubba amafuha asaba. Ni gahena ng'acuuha aheja eyiri omulambo aloma ati, "Tabbisa, yinyoha." Ng'aŋo Tabbisa alimbula. Ni gabona Peetero nga genyoha gehala.

41Nga Peetero amuŋamba hu muhono amwinyosa gemeerera ng'ahena alanga abanamwandu n'abafugiirira abandi, ng'amubaŋambya n'ali mulamu.

42Ng'efuma yehyo eŋulirihana mu Yoopa mwosimwosi era nga hireetera bangi hu baatu baayo ohufugiirira Yesu Musengwa.

43Peetero ng'ahena ahamanga e Yoopa n'amenyire ewa Simooni omubambi w'ebyanjo.

EBIKOLWA 10

1E Kayisaaliya yaaliyo omusinde oyu balanganga baati Koloneriyo. Koloneriyo gaali muhulu w'ehibbubbu hy'amaŋe g'Abarooma cikumi ehi balanganga baati, "Ehibbubbu hy'abamaŋe Abayitale."

2Omusinde oyo n'abomu mago gage bosibosi baali baŋa Hatonda eŋono era ye omwene n'asabanga habuhyabuhya era n'ali wa hyere eyiri abagadi.

3Lulala hu nyanga nga mwenda ejeegulo Koloneriyo gasuna ohwolesewa. Mu hwolesebwa ohwo gabona malayika wa Hatonda owatiina aŋa gaali gaamulanga ati, "Koloneriyo!"

4Koloneriyo ng'amuhaŋasa ni gejuuye obuti. Ng'aŋo amuloma ati, "Musengwa, hiina?" Nga malayika amugobolamo ati, "Hatonda asiima ehyere ehi oli ni nahyo eyiri abagadi era aŋuliiye ohusaba huhwo.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

5Olw'ehyo hu nyanga enyene yino tuma abaatu batiine e Yoopa bahulangire omuutu oyu balanga baati Simooni Peetero.

6Omuutu oyo ali ewa Simooni omubambi w'ebyanjo. Enyumba yiye yiri huupi n'enyanja."

7Malayika owaloma ni naye ni gaagamayo eyi gaŋwera, nga Koloneriyo alanga babiri hu beedu babe, n'omulala hu basirikale abamuhuumanga owaali yeesi n'aŋa Hatonda eŋono.

8Ni batiina eyi ali ng'abaŋayira byosibyosi ebi malayika gamuloma nga ko ahena abatuma e Yoopa.

9Ni wahya, esaawa jaali oti jija ohwola omukaaga ogwomu muusi abaatu bala aba Koloneriyo gatuma ni banatere ohwola e Yoopa. Hu nyanga enyene eyo, nj'eyi Peetero ganiiniraho ŋamugulu hu nyumba aje asabe.

10Ni gaali eyo ng'aŋulira enjala n'emuluma era nga gegomba abeho n'ehi alya. Ni baali ni bahiitegeha ebiryo ng'asuna ohwolesewa.

11Mu hwolesebwa ohwo gabona egulu oti libwihuhire, era ni beesa hu hyalo ehiitu ehyali oti hani lusuuka olwene olubba ni baluŋambire hu esonda jaalwo ene.

12Hu lusuuka ohwo hwaliho hiisi solo ey'amagulu ane, ebyeŋalula ebya hiisi ngeri ko n'enyuni eja hiisi hiha.

13Gaali aheja aŋulira ejanjaasi ni ŋaliŋo aloma ati, "Peetero yinyoha wiite ohene olye."

14Ng'aŋo Peetero amugobolamo ati, "Bbe, Musengwa sipanga, olwohuba kiiri hulyangaho ehiitu ehy'embiho wayire ehitali higwalaafu."

15Nga nindi omwene janjaasi lira amuloma ati, "Ehiitu ehi Hatonda ahenire ohugwalaasa otahiranga oti sihigwalaafu."

16Peetero ng'aŋulira ebibono ebyo ni babigobolamo emigigi edatu nga ko aŋo ni naaŋo ehiitu hira ehyali oti hani lusuuka bahyagamyayo mwigulu.

17Peetero gaali ahyeŋunja era ni gebuusa amahulu g'ehi aweene ng'abasinde bala aba Koloneriyo gatuma boosi boola hu nyumba ya Simooni bemeerera ŋa mulyango.

18Ni bahubba koodi nga babuusa hanye aŋo paŋa omugeni oyu balanga baati Simooni Peetero gaali.

19Peetero ni gaali n'ahiŋeega hu bi aweene, ng'Omwoyo Omutukuvu amuloma ati, "Simooni, ŋaliŋo abasinde badatu abali huhwendula.

20Olw'ehyo ninuha otiine eyi bali. Otegania hutiina ni nabo olwohuba Ndiise abatumire."

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

21Ng'aŋo Peetero aninuha atiina eyiri abasinde abo abaloma ati, "Ndiise ono oyu mwendula. Songa hiina ebaleetire?"

22Ng'aŋo bamugobolamo baati, "Koloneriyo Omurooma era omuduumisi w'ehibbubbu hy'abasirikale ecikumi nj'atutumire eyi oli. Omusinde oyo mugwalaafu era aŋa Hatonda eŋono n'Abayudaaya bosibosi abamumanyire bamutamo eŋono. Malayika omugwalaafu gamuloma ahutumise otiine ewuwe obeho n'ebi omulomera."

23Ng'aŋo Peetero abasangalira abengisa mu nyumba. Ni wahya, nga Peetero genyoha atiina ni nabo era balala hu bafugiirira bomu Yoopa nga bamuŋereheraho.

24Oludaalo olwagobolaho ndolu boleeyeho e Kayisaaliya. Ni boola eyo bagaana Koloneriyo n'abalindiriiye era n'ahumbanisye n'abalebe babe ko n'abemihago.

25Peetero ko gaali gengira ati mu nju nga Koloneriyo gaaja amusangalira era ng'ahubba amafuha ohulaga eŋono eri gaali n'amuŋa.

26Aye nga Peetero amwinyosa aloma ati, "A-a! Yinyoha! Ese keesi ndi muutu buutu hy'ewe."

27Peetero gamulomanga ebibono ebyo eno gengira naba gaali ni nabo mu nju era nga gagaanamo ehiŋindi hy'abaatu ni bahumbeene.

28Ng'abaloma ati, "Muhimanyire bulaŋi muuti hy'embiho Omuyudaaya ohuhyalira Atali Muyudaaya wayire ohuholagana ni naye. Aye Hatonda gandagire mu hwolesebwa ati sihiraŋi ohuloma omuutu yesiyesi ti si mugwalaafu era ti hy'embiho ohuholagana ni naye.

29Olw'ehyo ni wandangire, nijire ni mbula ehi nemota. Ale ŋaahani mundomere. Wandangiiye hiina?"

30Ng'aŋo Koloneriyo amugobolamo ati, "Endaalo edatu ejahabita olwa leero lwahune ohuŋwa olu naali mu nyumba yange hu nyanga mwenda hya jino, ni saba. Ni naali ni saba ng'aŋo ni naaŋo mbona omuutu ni gambaaye engoye ejimeregenya ni ganjemereeye emutwe.

31Ng'omuutu oyo gandoma ati, 'Hatonda asiima ehyere ehi oli ni nahyo eyiri abagadi era aŋuliiye ohusaba huhwo.

32Olw'ehyo tumisa bahulangire omuutu oyu balanga baati Simooni Peetero ali e Yoopa. Omuutu oyo ali ewa Simooni omubambi w'ebyanjo amenyire ohuupi n'enyanja.'

33Kale keesi nj'ohuhutumira abaatu bahulange, era oholire bulaŋi waaja. Hwesi ŋaahani huhumbeene ŋano mu moni ja Hatonda ohuŋulirisa byosibyosi ebi Musengwa ahulagiiye ohutulomera."

34Ng'aŋo Peetero atandiha ohuloma ati, "Ðaahani tegeeye ti Hatonda samomola mu baatu,

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

35wabula ganirisa hiisi muutu amuŋa eŋono era ahola ebiruŋamu n'atamubalira gwanga omu aŋwa.

36Mumanyire ng'olu Hatonda gatuŋa efe Abayisirayiri Amaŋuliro Amalaŋi agaleeta emiyaaya n'abita mu Yesu Kurisito Musengwa w'abaatu bosibosi.

37Era mumanyire n'ebyaliŋo mu Buyudaaya, ebyatagihira mu twale ly'e Galilaaya Yowaane n'ahenire ohubuulira ati abaatu bebbwage baleheŋo ebibi byawe babatiziwe;

38ng'olu Hatonda gaŋa Yesu Omunazaleesi Omwoyo Omutukuvu era n'amaani agenjabulo. Yesu oyo gagendanga ŋosiŋosi, n'ahola ebiraŋi era n'aŋonia bosibosi aba amaani ga Sitaani gaali ni gafutire, olwohuba Hatonda gaali ni naye.

39"Efe abahwenda babe huhahasa ebyo byosi ebi gahola mu hyalo hy'Abayudaaya nomu Yerusaalemu. Abaatu ababi bamuhomerera hu musalabba nga bamwita.

40Aye ni ŋabitaŋo endaalo edatu Hatonda ng'amulamusa era abaatu bamubona naali mulamu.

41Abaatu bosibosi sibamubona ohutusaho efe aba Hatonda gaali n'ahenire ohutoboola ohuhola omulimo guno ogw'ohulomera abaatu ebimuŋambaho. Efe hwalya era hwanywa ni naye n'ahenire ohulamuha.

42Gatulagira hulomere abaatu ng'olu ali nj'oyo oyu Hatonda gaŋa obuŋangi obw'ohulamula abalamu n'abafu.

43Abanaabbi bosibosi baloma hu Yesu baati hiisi muutu amufugiirira balimusoniŋa ebibi bibye olw'obuŋangi obuli mu siina lirye."

44Peetero gaali ahiiroma ng'Omwoyo Omutukuvu geha hu baatu abo bosibosi abaali ni bamuŋulirisa nga batandiha ohuloma endimi eji baali ni batamanyire ni bajumirya Hatonda.

45Abayudaaya abafugiirira Kurisito abaali ni baŋeereheeyeho Peetero ohuŋwa e Yoopa ni baweene Hatonda n'aŋaaye Abatali Bayudaaya boosi ehirabo ehy'Omwoyo Omutukuvu nga beŋunja.

46Babaŋulira ni baloma mu ndimi ni bajumirya Hatonda. Peetero niye ng'aloma ati,

47"Abaatu bano ng'olu bahenire ohusuna ehirabo hy'Omwoyo Omutukuvu hyefe olu hwasuna ŋaliŋo aŋanga ohubagaana ohubabatiza n'amaaji?"

48Olw'ehyo ng'alagira bababatiza mu siina lya Yesu Kurisito. Ni bahena ohubabatisa ng'abaatu abo basunga Peetero ohuhola n'abaho ni nabo ohuhena ahamanga.

EBIKOLWA 11

1Ng'aŋo abahwenda abasigalaŋo ko n'abafugiirira Kurisito abomu Buyudaaya yosiyosi baŋulira baati abaatu Abatali Bayudaaya boosi baali bafugiiriiye ehibono hya Hatonda.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

2Olw'ehyo Peetero ni gaŋwa e Kayisaaliya gagamayo e Yerusaalemu, Abayudaaya bahye abaali ni bawagira ehy'Abatali Bayudaaya ohuhomola nga bamwoloobya baati,

3"Otiina otye mu mago g'Abatali Bayudaaya era walyamo n'ebiryo?"

4Ng'aŋo Peetero abaloohesa byosibyosi ng'olu byali ati,

5"Ni naali mu hibuga e Yoopa ni ndi husaba nasuna ohwolesewa. Mu hwolesebwa ohwo nabona ehiitu ehyali oti hani lusuuka olubba ni baluŋambire hu mbega jalwo ene ni balwisa aŋa naali ohuŋwa mwigulu.

6Ni netegeeresa nga mbonaaho esolo ej'amagulu ane eja hiisi hiha n'ebyeŋalula ko n'enyuni.

7Ng'aŋo pulira ejanjaasi omuutu ni gandoma ati, 'Peetero, yinyoha wiite, ohene olye.'

8Ng'ese mugobolamo ti, 'Bbe, Musengwa sipanga, olwohuba kiiri hulyangaho ehiitu ehy'embiho wayire ehitali higwalaafu.' "

9Nga nindi pulira ejanjaasi lira eri naŋulira ni liŋwa mwigulu omuutu oyo ni gandoma ati, "Ehiitu ehi Hatonda ahenire ohugwalaasa otahiranga oti sihigwalaafu."

10Ebibono ebyo babigobolamo emirundi edatu, ng'aŋo bagobosayo olusuuka olwo mwigulu.

11"Mu hiseera ehyene ehyo abasinde badatu aba baali ni batumire eyi ndi ohuŋwa e Kayisaaliya nga boola mu mago omu naali.

12Era Omwoyo Omutukuvu nga gandoma tegania hutiina ni nabo eyiri owaali n'abatumire. Abalebe bano omukaaga boosi batiina ni nange era hwesihwesi hwengira mu nyumba yomwene hunanga.

13Ni hwali eyo nga Koluneriyo omwene hunanga atuloohesa ng'olu malayika gamubonehera mu nyumba yiye era malayika oyo ng'olu gamuloma ati, 'Tumisa e Yoopa, bahulangire omuutu oyu balanga baati Simooni Peetero,

14nj'anahulomere ebibono ebinahuleetere ewe omwene n'abomu mago gago bosibosi ohunoŋoha.'

15"Ni natandiha ohuloma, Omwoyo Omutukuvu ng'abeehaho ng'olu hwesi oludaayi gatwihaho hu ludaalo lwa Petekoote.

16Ehyo ni hyaliŋo nga kebulira ehi Musengwa galoma ati, 'Yowaane gabatiza n'amaaji, aye enywe muja hubatiziwa mu Omwoyo Omutukuvu.'

17Olwo ŋaahani Hatonda n'aba n'aŋaaye abaatu abo Abatali Bayudaaya ehirabo ehyene ehyo ehi gatuŋa efe ni hwafugiirira Musengwa Yesu Kurisito, naahali ndiise ani ohuŋahania Hatonda mu hi aholire?"

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

18Ni baŋulira ebibono ebyo, baŋuma hindi hya huloma wabula bajumirya hujumirya Hatonda ni baloma baati, “E-e! Ɲaahani Hatonda aŋaaye n’Abatali Bayudaaya ekabi ey’ohwebbwaga n’ohufugiirira Yesu basune obulamu obutaŋwaŋo!”

19Ɲaahani balala hu bafugiirira Kurisito bala abasaasaana ohuŋwa mu Yerusaalemu olw’ohuhiyaania ohwaliŋo ni beetire Sitefaano, bagenda nga boola mu twale ly’e Foyinikiya abandi hu hizinga Kipuro n’abandi mu hibuga hy’Atiyokiya. Hiisi eyi babitanga batiinanga ni balomera Bayudaaya boŋene Amaŋuliro Amalaŋi agaŋamba hu Yesu.

20Aye abandi hu bafugiirira abo baali basinde abaali ni basimuha hu hizinga Kipuro nomu hibuga Kireene. Abo ni batiina mu Atiyokiya, nga batandiha ohulomera Abayonaani boosi Amaŋuliro Amalaŋi agaŋamba hu Yesu Musengwa.

21Hatonda Musengwa ng’abaŋambiraho era nga bangi hu bo bacuuha bafugiirira Yesu Musengwa.

22Amaŋuliro ago ni gagwa mu matwi gabafugiirira Kurisito abaali mu Yerusaalemu nga batuma Bbalunaba mu Atiyokiya.

23Bbalunaba ni goola gaabona ng’olu Hatonda gaŋambira abaatu abo ehisasabirisi ng’asangaala era ng’abahubbirisa bosibosi ohusigala ni bali bahenerefu mu myoyo jaawe ohwesiga Yesu Musengwa.

24Bbalunaba gaali musinde mulaŋi era Omwoyo Omutukuvu n’ali nj’amutangirira mu byosi ebi gaholanga era ni gesigira erala Hatonda. Abaatu bangi nga boola ohufugiirira Yesu Musengwa hulwa Bbalunaba.

25Ɲaahani olwolire nga Bbalunaba atiina mu Taruso ohuheja Sawulo.

26Ni gamubona ng’atiina ni naye mu Atiyokiya aje amuyeedeho omulimo gw’ohusomesa abafugiirira Kurisito. Eyo nga bahenayo omwaha omuhwiye ni bali n’ehibbubbu hy’abafugiirira ehyomu hibuga ehyo nga basomesa abaatu abeene abangi. Eyo mu Atiyokiya peyi basookera ohuguliha abafugiirira Kurisito esiina baati, “Abakurisitaayo.”

27Mu hiseera ehyo ng’ebaayo abanaabbi abaŋwa e Yerusaalemu baserengeta batiina mu Atiyokiya.

28Ni baali eyo, nga mulala hu bo oyu balanganga baati Agabbo gemeerera mu baatu ohubaaho n’ehi aloma. Ng’aŋo Omwoyo Omutukuvu amulomeramo ng’olu enjala ey’amaani yaali n’eja hugwa mu hyalo hyosihyosi ehi Abarooma baali ni baŋuga (Enjala eyo yagwaŋo mu mulembe gwa habaha w’Abarooma oyu balanganga baati Kulawudiyo).

29Ehyo ni hyaliŋo, ng’abafugiirira bomu Atiyokiya basalaŋo ohwesondamo obuyeedi ni beema hu pamba ya hiisi mulala hu bo babuŋeerese abahyawe abaali mu twale lya Buyudaaya.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

30Ni bahena ohwesonda nga batuma Bbalunaba ni Sawulo baŋire obuyeedi obwo babuŋambye abatangirisi ab'ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito babuŋe abo abaali ni baŋuma hyahweŋambaho.

EBIKOLWA 12

1Ɔaahani mu hiseera ehyo habaha Herode gatandiha ohuhiyaania abafugiirira Kurisito era galagira bajase balala hu bo babadanye mu komera.

2Habaha oyo ng'alagira beeta n'epiima omuhwenda oyu balanganga baati Yakobbo mulebe wa Yowaane omuhwenda.

3Ni gabona ehi aholire ni hisangahise abatangirisi b'Abayudaaya ng'alagira bajasa ni Peetero yeesi bamudanya mu komera. Ehyo gahihola mu hiseera hy'Embaga y'Abayudaaya eyi baliiraho emigaati eji batataayemo ehisimbulusa.

4Ni bahena ohuŋamba Peetero nga Herode alagira bamudanye mu komera era ng'alagira bayungule ebibbubbu bine eby'abasirikale bane bane bamuhuume butiribiri ni batamuŋa simire. Herode gaali genda aŋosesye Peetero mu lwijuuye oludaalo lw'Embaga ey'Ohuhebuliraho Ohubihisya ni lubitire.

5Ng'aŋo bajasa Peetero bamuboŋa mu komera, aye abafugiirira bahye nga begumya ohumulombera Hatonda amuyeede.

6Ko buhene buhye hu ludaalo olu Herode gaali n'ategehire ohulagira baleete Peetero bamuŋosesye mu lwijuuye lw'abaatu, Peetero gaali aŋenyuhire ŋagati w'abasirikale babiri, ni bamuhaadire n'enjegere ebiri era n'abasirikale abandi ni bahuumire hu lwigi lw'ekomera.

7Ni gaali mwiro ng'aŋo ni naaŋo malayika wa Musengwa gaaja ng'ehimyaso hihwana ehisenge hyosihyosi omu gaali. Nga Malayika oyo ahoonya Peetero mu mbafu amwinyosa mwiro ahena amuloma ati, "Yinyoha mangumangu!" Ng'aŋo enjegere eji bali ni basidihire Peetero jiŋwa hu mihono jigwa ŋaasi.

8Nga malayika oyo amuloma ati, "Yambala ebyambalo bibyo n'ebirayito bibyo." Nga Peetero ahola ng'olu bamuloma. Nga malayika amuloma ehindi ati, "Yeboŋe olugoye lulwo ohene wunonde."

9Nga Peetero atula mu komera alonda malayika cooka n'atahahasa ati ebi malayika gaali n'amuholera dala bituufu era byali biri hubaŋo. Niye gaali aŋeega ati aloota buloote.

10Ng'aŋo bagenda baabita hu hibbubbu ehidaayi ehy'abasirikale abaali ni bahuuma ekomera. Nga babita n'ohu hyohubiri boola hu lwigi olw'ehyoma olwali hu mulyango ogwiguhira mu ngira eyija mu hibuga. Ni balwolaho nga lweyigula olwene batula boola mu luguudo. Ni bagenda ni baluŋama lulala hu nguudo baluheenaho ng'aŋo ni naaŋo malayika amugotaho.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

11Nga mu hiseera ehyo Peetero ko afaania ati ebyali ni bibaayeŋo dala byali bituufu ng'aloma ati, "Ŋaahani tegeeye ti Musengwa atumire malayika wuwe gaaje gaatuse mu meeno ga nasaŋa omu Herode abaaye ni gataaye ni n'ebyo byosibyosi ebi batangirisi b'Abayudaaya babaaye ni baŋeega ohukola."

12Ni gahena ohuhifaania ng'agenda atiina ewa Malyamu nyina wa Yowaane oyu balanganga erindi baati Mariko. Eyo abafugiirira baali bahumbaaniiyeyo ohumulombera Hatonda amuyeede.

13Peetero ni goola gakookona hu lwigi ng'omuhaana oyu balanganga baati Rooda owaali n'atamba mu mago ago, atiina aje abone nj'ani akookona.

14Omuhaana ni gafaania ati ejanjaasi ly'owaali n'akookona lyali lya Peetero gaduluma n'esangaalo ni lyenda hwita wiite nga gaagaamayo n'atamwiguliiyeŋo. Ng'alomera abaali mu nyumba ati, "Peetero nj'ali ebulafu gemereeye hu mulyango!"

15Nga bala bamubuusa baati, "Oguuye eralu?" Omuhaana ni gabahahasa ati hituufu, nga bahanda baloma baati, "Oyo anabe malayika wuwe amuhuuma."

16Aye Peetero niye gaali geyongera ohukookona. Ni beegulaŋo bamubona nga beŋunja.

17Nga Peetero abaŋubira omuhono ohubaŋoleresa ng'abalomera ng'olu Musengwa gaali n'amutuhiise mu komera. Era ng'abaloma ati, "Bino mubilomereho Yakobbo n'abalebe abandi." Ng'ahena aŋwayo atiina aŋaatu aŋandi.

18Ni wahya mu mugamba nga ŋabaaŋo ohutabuha ohw'amaani mu basirikale abaali ni bahuuma Peetero ni bebuusa abeene n'abeene ehyali ni himwolireho.

19Ni byagwa habaha Herode mu hutwi ng'alagira bamuŋenje aye ndibamubona. Ehyaŋwamo ng'abuusa abasirikale abaali ni bamuhuuma ohubiroosa ng'olu gabeyibaho ko agote. Ni byabahaya ng'alagira babeete. Ebyo ni byaŋwa, nga habaha Herode aŋwa mu twale ly'e Buyudaaya aserengeta atiina mu hibuga hy'e Kayisaaliya abeho eyo ohuhena ahamanga.

20Mu hiseera ehyo habaha Herode gaali asuuleene n'abaatu bomu bibuga ehy'e Tiiro ko ni Sidoni. Balala hu baatu bomu bibuga ebyo nga beŋimba batiina eyi ali baje bamubone basyane. Ni boola nga baŋooyaŋooya Bulasito omuŋeeresa wa habaha oyu gasiganga ohwesiga ni bamusunga abateereyo ahabega habaha Herode aganye ŋabeŋo ekolagana ŋagati waabwe n'egwanga lirye olwohuba nd'eryabaliisanga.

21Hu ludaalo olu Herode gabalaga ati ndolu anababone, gambala ebyambalo bibye eby'obuŋugi nga geehala hu tebe yiye ey'obuŋugi ng'aloma eyiri abaatu bosibosi abaali ni bahumbeene.

22Ng'aŋo abaatu abo bamupaaha ni baloma baati, "Ono aloma eyi huli si muutu wabula hatonda!"

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

23Olwohuba Herode siganja Hatonda enono aye galeha abaatu bamupaaha ni bamulanga hatonda, ŋaweene aŋo malayika wa Hatonda Musengwa ng'amudanyaho olumbe era nga enyende jimulya mulamu ahena afa. Era ŋabitaŋo ahamanga hatotono ng'afa.

24Aye ehibono hya Hatonda nihyo nga hyeyongera ohuhwana mu baatu era n'omuŋendo gw'abafugiirira nga gweyongera.

25Bbalunaba ni Sawulo ni boosa obuyeedi obu bafugiirira bomu Atiyokiya babaŋa ohuŋirira abahyawe abomu Yerusaalemu, nga baagamayo mu Atiyokiya ni Yowaane oyu balanganga erindi baati Mariko.

EBIKOLWA 13

1Ŋaahani mu hibbubbu hy'abafugiirira Kurisito mu Atiyokiya mwalimo abanaabbi ko n'abasomesa abasomesanga ebiŋamba hu Hatonda. Abaatu abo baali nje Bbalunaba ni Simyoni oyu balanganga erindi baati Mumali ni Lukiyo ow'e Kireene ni Manayeeni owaali ow'omuboolo gwa habaha Herode ko ni Sawulo.

2Lulala abaatu abo ni baali mu husaba n'ohusiiba, Omwoyo Omutukuvu ng'abaloma ati, "Muutobolere Bbalunaba ni Sawulo baakolere omulimo ogu nabalangiiye."

3Ng'aŋo bosibosi beyongera ohusiiba n'ohulombera Sawulo ni Bbalunaba. Ni bahena nga babataho emihono ohubaabula ohuholanga emirimo eji babalangira nga bahena babaseebula batiine bahole emirimo ejo.

4Ng'aŋo Omwoyo Omutukuvu atangirira Bbalunaba ni Sawulo nga batiina ŋano ni naŋala ni babuulira Amaŋuliro Amalaŋi. Ni baŋwa mu Atiyokiya baserengeta nga batiina hu mwalo gw'e Selewukiya eyi baŋwa nga basomoha batiina hu hizinga Kipuro.

5Hu hizinga hino boolera hu mwalo gw'e Salamisi. Ni baali eyo nga babuuliranga ehibono hya Hatonda mu mahumbaaniro g'Abayudaaya. Yowaane oyu balanga baati Mariko gaali ni nabo era gabayeedanga mu mulimo guno.

6Ng'abaatu abo bondatu bagenda ohuŋwa eyi ehizinga ehyo hitandihira ohwola eyi hyagama mu hibuga ehi balanganga baati Paafo. Eyo bageeneyo omuŋeŋa Omuyudaaya era naabbi ow'obudulingi oyu baali ni balanga baati Bari Yesu.

7Omuŋiŋa oyo gaali meeri y'omuŋugi ow'ehizinga ehyo oyu balanganga baati Serugiyo Pawulo. Serugiyo Pawulo gaali muŋugi owaali omulabuhi era gatumisa bamulangire Bbalunaba ni Sawulo ni genda yeesi bamulomere ehibono hya Hatonda.

8Aye omuŋiŋa oyo oyu balanganga baati Eluma olwohuba c'ehi esiina lirye lira lyali ni niritegeesa, ng'aŋahania ebya Bbalunaba ni Sawulo n'atenda omuŋugi oyo afugiirire Kurisito.

9Ng'aŋo Sawulo oyu balanganga erindi baati Pawulo Omwoyo Omutukuvu amumaamira ng'asimba Eluma emoni,

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

10ahena amuloma ati, “Musinde ewe, oli muŋeeresa wa Sitaani. Oli wamahiribbania era owijuuye obudulingi. Oŋahania hiisi hiitu ehiraŋi mu moni ja Hatonda. Solirehera aŋo ohubbamya abaatu ohuŋwa hu bibono ebitufu ebiŋamba hu Musengwa?

11Ale ni ŋaahani ŋano Hatonda Musengwa genda huhuboneresa, era genda huhwigala emoni ohene ahamanga n’oli muŋofu n’otabona njase y’eryuba.” Ng’aŋo ni naaŋo emoni j’omusinde oyo omuŋiŋa jiijaho olubooha ng’ehyalo himaliŋa ndaŋanga hubona. Ng’atandiha ohumamaata humamaata ni gendula omuutu ow’ohumuŋamba hu muhono amutangirire.

12Omuŋugi Serugiyo Pawulo ni gabona ebyolire hu muŋiŋa oyo nga geŋunja bugali esomesa eyiŋamba hu Yesu Musengwa era ng’ahena amufugiirira.

13Ebyo ni byaŋwa nga Pawulo n’abahye ababiri basomoha ohuŋwa e Paafo bambuha boola e Peruga mu twale ly’e Pafiliya eyi Yowaane oyu balanganga erindi baati Mariko gabaleha geeyagamirayo e Yerusaalemu.

14Nga Pawulo ni Bbalunaba nibo baŋwa e Peruga batiina mu hibuga Atiyokiya mu hitundu ehi balanga baati Pisidiya. Oludaalo olwa Sabbaato ni lwola nga batiina mu humbaaniro ly’Abayudaaya beehala.

15Nga ŋabaaŋo ow’asomera abaatu ebyaŋandiihiwa ohuŋwa mu bitabo by’amagambi ebi Musa gaŋandiiha nomu bitabo by’abanaabbi. Ni gahena ng’abatangirisi b’ehumbaaniro eryo batuma omuutu alome Pawulo n’owahye ati, “Aboluganda ni muba n’ehibono ehy’ohugumya abaatu, esaawa nj’eyino.”

16Pawulo ni gabaloma atyo, nga genyoha aŋa ahabonero n’ahola omuhono beetege bamuŋulirise ng’ahena aloma ati, “Bayisirayiri bahyange ni n’enywe Abatali Bayudaaya aye ni mujumirya Hatonda, mutege ohutwi mbalomere.

17Hatonda oyu efe Abayisirayiri hujumirya gatobola abasehulu beefe ni baali babuli mu hyalo hy’e Misiri babe baatu babe era ng’abaasa basaalagana bafuuha egwanga ery’abaatu oluhulende. Ehiseera hyola ng’abatusa eyi baali ni baŋatiiye n’atambisa obuŋangi buwe ow’amaani.

18Gahena ng’abalabirira mu lulafu ohuhena emyaha ng’amahumi ane ni gehalirihire obuhahadafu bwabwe.

19Ng’abaŋambiraho asihiirisa amawanga omusanvu agaali ni gamenyire mu hyalo hy’e Kanani. Ni gahena ohugasihiirisa ng’abaŋa ehyalo ehyo ohuba obutaka waawe.

20Ehyo hyaŋira emyaha ng’ebihumi bine n’ataanu. Ebyo ni byaŋwa nga Hatonda abateeraŋo abalamuzi ohubalamulanga era omugigi ogwo gwaliŋo ohwolera erala mu biseera bya naabbi Samwiri.

21Ehiseera hyolire Samwiri n’ahiramula ng’aŋo basunga babaŋe habaha abe nj’abaŋuga. Nga Hatonda abaŋa Sawulo omusaani wa Kiisi ow’ehiha hya Bbenjamini ow’abaŋuga ohuhena emyaha amahumi ane.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

22Hatonda ni gatusa hu Sawulo obwahabaha ng'ataŋo Dawudi ohuba habaha waawe. Dawudi oyo Hatonda gamulomaho ati, 'Dawudi omwana wa Yese nj'omusinde owoleene n'ebiŋeego byange era anaholenga byosibyosi ebinjolera hu mwoyo.' "

23Hatonda gooheresa ehi gasuubisa abasehulu beefe n'ahibisya mu lulyo lwa Dawudi ni gaŋa Yisirayiri Yesu ohuba Omunoŋosi.

24Yesu ni gaali n'ahiri hutagiiha omulimo gugwe, Yowaane omubatiza geheerera galoma abaatu bosibosi mu Yisirayiri bebbwage babatiziwe.

25Era Yowaane ni gaali n'aheneresa omulimo gugwe gabuusa abaatu ati, "Muŋeega muuti ndiise ani? Mutaŋeega muuti ndiise Omunoŋosi oyu babasuubisa. Niye anahanondeho egongo, ese ni poyeeŋo era oyo gaakira obuŋangi sipoomera wayire n'ohuboŋolola ekoba j'engayito jije."

26Ale Aboluganda Abayisirayiri abomu lulyo lwa Yibbulayimu ko ni nenywe Abatali Bayudaaya aye ni mujumirya Hatonda mulehe mbalomere. Hatonda gaŋeeresa ebibono bino ebiŋamba hu Munoŋosi hu lwefe.

27Abaatu bomu Yerusaalemu ko n'abatangirisi baawe sibafaania baati Yesu nj'Omunoŋosi, cooka mu hutamufaania ohwo hyabaŋweramo ohumusalira omusango ogw'ohufa booheresa ebibono by'abanaabbi ebi basomanga hiisi ludaalo lwa Sabbaato.

28Wayire baŋuma songa etuufu eyitisa Yesu, basunga Pilaato alagire bamuhomerere hu musalabba.

29Ni bahena ohwoheresa byosibyosi ebi ebyaŋandiihiwa bimulomaho, nga ŋabaaŋo abamutusa hu musalabba bamusiiha.

30Aye Hatonda ng'amulamusa.

31Yesu ng'ahena hu hyalo endaalo enyene enyingi n'atiina n'abonehera abaloobera babe aba gaŋwa ni nabo e Galilaaya ohutiina e Yerusaalemu. Hatyane abaatu abo nj'abaŋa obujulizi obumuŋambaho.

32"Ɗaahani Amaŋuliro Amalaŋi aga hubalomera gali gaati ehi Hatonda gasuubisa abasehulu b'efe,

33ahyoherehiise mu mulembe guno eyiri efe abaana baawe n'alamusa Yesu. Ehyo era hyoheresa ehyaŋandiihiwa mu Zabbuli eyohubiri ehiroma hiiti, " 'Oli Mwana wange, olwa leero kusaaye.'

34"Olwohuba Hatonda galamusa Yesu, era nga saligobolayo hufa nindi, c'ehigira aloma ati, 'Ng'olu n'asuubisa Dawudi, mwesi aŋaŋuma hubuusabuusa ndibaŋa ekabi.'

35N'omu Zabbuli eyindi Dawudi aloma ati, " 'Solireha Omwabufu wuwo hubolera e magombe.'

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

36“Dawudi ni gahena ohuhola emirimo eji Hatonda gendire ahole, gafa era bamusiiha mu masihiro g’abasehulu babe.

37Aye Yesu oyo oyu Hatonda galamusa ohuŋwa e magombe sigabola.

38“Olw’ehyo balebe, muhitegeere muuti Hatonda asoniŋa ebibi byenywe olw’ehyo ehi Yesu gahola sosi olw’ohuhuuma amagambi aga baŋa Musa. Hatonda aŋanga ohusoniŋa ebibi byenywe.

39Hatonda asoniŋa ebibi bya hiisi muutu afugiirira Yesu, ehi amagambi ga Musa gataŋanga huhola.

40Olw’ehyo mumanya ebi banaabbi baloma bitaboolaho. Olwohuba baloma baati,

41“ ‘Ale enywe abatala ebindoma ohuhola, mutiine mu moni n’ohweŋunja muhene musihirire, olwohuba ŋaliŋo ehi ndi huhola mu mulembe gwenywe, cooka ehi mutaŋanga hufugiirira, wayire n’olu ŋabaaŋo abanyonyola.’ “

42Pawulo ni gahena ohuloma ebibono ebyo, n’ehiseera ni hyola ehy’ohuŋwa mu humbaaniro, Pawulo ni Bbalunaba ni baali ni batiina ng’abaatu babasunga baagameyo mu humbaaniro olwa Sabbaato olulondaho bongere ohubasomesa ebibono ebyo.

43Abahulu b’ehumbaaniro ni baseebula abaali ni bahumbeene, abaatu abaŋeraho omwali Abayudaaya n’Abatali Bayudaaya abaali ni bacuuhire ni bengira ediini ly’Ehiyudaaya, nga baŋerehera Pawulo ni Bbalunaba. Mu huŋaya ni nabo, Pawulo ni Bbalunaba babahubbirisa begumye ohufugiirira baati Hatonda abanoŋola lwa hisasabirisi hihye.

44Hu lwa Sabbaato olwalonderaho, abaatu bomu hibuga ehyo baŋwerehereramo n’ebyana baje baŋulire ehibono hya Hatonda Musengwa.

45Abatangirisi b’Abayudaaya ni babona abaatu ni bali bangi baatyo, nga bagongeera era nga batandiha ohuloma lubona ni batala ebi Pawulo gaali n’alomera abaatu.

46Pawulo ni Bbalunaba ni babona baatyo nga babaloma ni baŋuma hutya baati, “Enywe Abayudaaya ninywe aba hubaaye n’ohweherera ohulomera ehibono hya Hatonda. Aye ng’olu mugeene, nga mulaga mwabeene ng’olu mutenda husuna bulamu obutaŋwaŋo ale leha hwesi hubalehe hutiine hulomere Abatali Bayudaaya,

47olwohuba ehyo ni Musengwa omwene c’ehi gatulagira ohuhola ni galoma ati, ‘Kutayeŋo obe hy’enjase eyiri Abatali Bayudaaya era oje olomere abaatu bosibosi mu hyalo ebiŋamba hu bunoŋosi.’ “

48Abatali Bayudaaya ni baŋulira ebibono ebyo, nga basangaala era nga baŋa ehibono hya Musengwa eŋono. Abo aba Hatonda gategehera ohusuna obulamu obutaŋwaŋo nga bafugiirira Kurisito.

49Mu hiseera ehyo ehibono hya Musengwa nga higenda hihwana mu twale eryo lyosiryosi.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

50Cooka ng'abatangirisi b'Abayudaaya basendasenda abasinde ab'eŋono ko n'abalala hu bahasi abaali ni bajumirya Hatonda ate ni bali begingihiriri mu hibuga ehyo batandiha ohuhiyaania Pawulo ni Bbalunaba era nga bahena bababbinga nomu twale lyawe.

51Nga Pawulo ni Bbalunaba baŋahania ehi babahola ni bakukumulira abaatu abo efuuhe ly'omu magulu gaawe. Ng'aŋo baŋwa mu hibuga ehyo batiina mu hibuga ehi balanganga baati Yikoniyo.

52Ne Omwoyo Omutukuvu nga geyongera ohumaamira abafugiirira mu Atiyokiya n'abatangirira mu bibaholanga beeyongera ohusaŋalyanga olw'obunoŋosi.

EBIKOLWA 14

1Pawulo ni Bbalunaba ni boola mu hibuga ehi balanganga baati Yikoniyo, nga batiina mu humbaaniro ly'Abayudaaya ng'olu esambo yaawe yaali. Ni batiina nga batandiha ohulomera abaatu ebiŋamba hu Yesu. Ohumanya nga baloma bulaŋi Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya abeene abangi nga bafugiirira Kurisito.

2Aye nga ŋabaaŋo Abayudaaya abandi abagaana ohufugiirira ebya Pawulo ni Bbalunaba era nga batabula ebiŋeego by'Abatali Bayudaaya ni babaloma baati baali babadulinga era nga hibaleetera ohucaawa abalebe abo.

3Ng'aŋo Pawulo ni Bbalunaba bahenayo ahamanga ahaŋeraho ni balomera abaatu n'obugumu ebiŋamba hu Musengwa. Era Musengwa yeesi ng'abaŋambirangaho bahola ebyamaliholiho ohuhahasa ebi basomesanga baati abaatu banoŋoha olw'ehisasabirisi hihye.

4Ng'eduuli ly'Abaatu bomu hibuga ehyo begabulamo ebibbubbu bibiri olw'obuhwenda obuŋamba hu Yesu. Hirala hu byo mwalimo abafugiirira ebi Bayudaaya baloma, ng'abandi baba hu lubega olwafugiirira eby'abahwenda abo ababiri.

5Ng'aŋo abaali ni baŋahania eby'abahwenda ni mulimo Abatali Bayudaaya ko n'Abayudaaya ŋalala n'abatangirisi baawe beehoba ohulumba abahwenda abo babahubbe amabaale bafe.

6Aye abahwenda nga bahitegeera baŋwa mu hibuga ehyo batiina mu bibuga Lisitura ni Derube mu hitundu hy'e Likawooniya ko n'omu bitahere eby'omulirano,

7eyi batiina mu moni n'omulimo gw'ohulomera abaatu Amaŋuliro Amalaŋi agaŋamba hu Yesu.

8Ðaahani mu hibuga Lisitura mwalimo omusinde omuteŋe owaŋwa mu hida hya nyina ni hyamutolyonga amagulu.

9Lulala Pawulo ni gaali n'abuulira, omusinde oyo omuteŋe yeesi gaali aŋo n'aŋulirisa ebi gaali n'aloma. Pawulo ni gasimba omusinde oyo emoni ng'ahifaania ati gaali n'ohufugiirira ati Yesu aŋanga ohumuŋonia.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

10Olw'ehyo Pawulo gamuloma ati, "Yinyoha weemerere." Ng'aŋo ni naaŋo omusinde oyo ahutuha gemeerera atandiha ohugenda.

11Ng'aŋo ehiŋindi hy'abaatu ahyali aŋo hyabona ehyamaliholiho ehi Pawulo gahola baŋeega baati abahwenda abo ababiri mb'abagasani aba bajumiryanga mu gwanga lyawe. Nga bayaalira ŋalala ni baloma n'ejanjaasi ery'amaani mu Lulikoniyo baati, "Muuje mwebonere! Abahulu batuhyaliiye mu hifaananyi hy'abaatu!"

12Nga Bbalunaba bamulanga ohuba nje Zeewo, Pawulo niye bamulanga Erume olwohuba mbo nj'owali omuhwenda wa Zeewo namulomerera.

13Ng'aŋo omusengi wa Zeewo owaali n'esabo ebulafu w'ehibuga, aleeta ebunwa j'eŋombe ŋa mulyango gw'ehibuga ni bajambahiise amabombwe ni genda geŋimbe hu hiŋindi hy'abaatu abaali aŋo baŋongere Pawulo ni Bbalunaba.

14Aye abahwenda abo bombi, Bbalunaba ni Pawulo ni bahifania nga bahanula ebyambalo byawe ohulaga baati sibasangaafu olw'ehyo ehi baatu baali ni benda ohuhola. Era nga baja babehubbamo ni besasaagala ni baloma baati,

15"Bahyefe hiina ehiboosa ohuhola ehyo? Efe hwesi huli baatu buutu hyenywe. Hujire ohubalomera Amaŋuliro Amalaŋi mulehe ohujumirya ebinambulamo mucuuhe mugobole eyiri Hatonda Omulamu ow'atonda egulu n'ehyalo n'enyanja ni nebyo byosibyosi ebirimo.

16"Ahalehale Hatonda galeha enywe abaatu Abatali Bayudaaya mwajumirya hiisi ehi emyoyo jenywe jabatumanga.

17Cooka sigahaya hwebonesa eyi muli. Hino gahiholanga n'abita mu biraŋi ebi gabaholeranga omuli ohubatonyehesa efula hu birime, n'ohwamya gabyamya mwasuna ebiryo ebiŋera emyoyo jenywe jejula esangaalo."

18Wayire baloma abaatu ebibono ebyo sihyali hyangu ohulobera abaatu ohubaŋongera.

19Aye ebyo ni byaŋwa nga ŋabaaŋo Abayudaaya abaaŋwa mu bibuga Atiyokiya ni Yikoniyo batiina basendasenda abaatu baŋwa hu bi Pawulo gaali n'ababuuliiye. Ng'abaatu bafugiirira eby'Abayudaaya bahubba Pawulo amabaale ohwola olu gagwa gaafaho olweso. Nga bala bamudyedyesa bamutusa ebulafu w'ehibuga bamuleha eyo ni baŋeega baati afuuye.

20Aye abafugiirira Kurisito abaali mu hibuga ehyo nga batiina bemeerera ohumweswanigirisa. Ni gagobosa nga genyoha gaagamayo mu hibuga ni nabo. Ni wahya nga Pawulo ni Bbalunaba baŋamba engira batiina mu hibuga hy'e Derube.

21Ni boola e Derube, nga Pawulo ni Bbalunaba balomera abaatu bomu hibuga ehyo Amaŋuliro Amalaŋi era nga bangi hu bo bafugiirira Kurisito. Ebyo ni byaŋwa baŋamba olugendo nga baagamayo e Lisitura mbabo e Yikoniyo ohwola mu Atiyokiya mu twale ly'e Pisidiya.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

22Hiisi eyi boolanga, batiinanga bagumya abafugiirira Kurisito ni babahubbirisa ohuba abamazima mu hufugiirira hwawe mu Hatonda. Hino bahihola ni babaloma baati, “Huli n’ohugumira ebigosi ebingi ebitwolaho Hatonda ko atwingise mu buŋugi buwe.”

23Hiisi eyi Pawulo ni Bbalunaba baŋwanga, balehanga ni bangaaye abatangirisi abohutangirira ehibbubbu ehyo. Era ni bahenanga ohubangala nga bahumbaania abafugiirira babaaho n’ehiseera ni babasabira era ni basiiba nga ko bahena babaŋambya Musengwa oyu baali ni bafugiiriiye abahuume.

24Pawulo ni Bbalunaba ni baŋwa mu hitundu hy’e Pisidiya nga boola mu hy’e Pafiliya.

25Ni boola mu hitundu ehyo batiina mu hibuga ehi balanga baati Peruga nga balomera abaatu baamo ehibono hya Hatonda eyo peyi baŋwa nga batiina hu mwalo Ataliya.

26Ni boola hu mwalo ogwo nga basomoha baagamayo mu Atiyokiya eyi bafugiirira bahyawe basaba abe ni nabo ni batandiha omulimo ogw’ohulomera abaatu Amaŋuliro Amalaŋi ogu ŋaahani baali ni babbubuuye.

27Pawulo ni Bbalunaba ni boola nga bahumbaania abafugiirira Kurisito babanjulira byosibyosi ebi Hatonda gabatambisa era ng’olu gaŋa Abatali Bayudaaya ehiyale boosi baafugiirira Kurisito.

28Ng’aŋo abahwenda abo bahena mu Atiyokiya ahamanga ni bali n’abafugiirira bahyawe.

EBIKOLWA 15

1Ŋaahani ŋaaliŋo abasinde abaŋwa e Buyudaaya batiina mu Atiyokiya nga batandiha ohusomesa abafugiirira Kurisito baati, “Ohutusaho nga enywe Abatali Bayudaaya mwesi muhomooye ng’olu amagambi ga Musa galagira, Hatonda saaja hubanoŋola.”

2Hino hyaleetera Pawulo ni Bbalunaba ohuŋahana ni nabo ebyembaha ebyene hu songa yino n’ehyaŋwamo ng’abafugiirira basalaŋo baati Pawulo ni Bbalunaba n’abafugiirira abandi hu bo batiine e Yerusaalemu eyiri abahwenda n’abatangirisi babafugiirira babebuuseho hu songa eyo.

3Abafugiirira Kurisito ni babaseebula, ng’abahwenda basimbuha batiina mu lugendo lwawe ni babitira mu twale ery’e Foyinikiya ni ery’e Samaliya. Hiisi eyi boolanga balomeranga abafugiirira baayo ng’olu Abatali Bayudaaya boosi bafugiirira Hatonda. Amaŋuliro gano gaasangaasa bugali abafugiirira bahyawe abomu bifo ebyo.

4Pawulo ni Bbalunaba ni boola e Yerusaalemu ng’abafugiirira Kurisito, abahwenda n’abatangirisi abahulu aba babafugiirira babasangaalira. Boosi nga babanjulira hiisi hiitu ehi Hatonda abatambihiise.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

5Aye abandi hu bafugiirira abaali abomu hibiina hy'Abafalisaayo nga baloma baati, "Abatali Bayudaaya ni baba ni benda ohufuuha abafugiirira Kurisito, bali n'ohuhomola era bahole ebi magambi aga Hatonda gaŋa Musa galagira konyo."

6Ng'aŋo abahwenda n'abatangirisi babafugiirira abahulu bahumbaana ohuŋeega hu songa eyo.

7Ahamanga ni haŋeraŋo bahubbagania ebiŋeego, Peetero genyoha ng'aloma Oluhiiho ati, "Aboluganda, muhimanyire muuti ehiseera ehibitireho ŋanyuma aŋo Hatonda gatobooye ese samwene nje ndomere Abatali Bayudaaya Amaŋuliro Amalaŋi bahafugiirira.

8Hatonda amanyire ebiri mu myoyo j'abaatu gafugiirira abaatu abo era gahena gaabaŋa ehirabo hy'Omwoyo Omutukuvu ng'olu gatuŋa efe.

9Sigataŋo njabulo ŋagati weefe ni nabo olwohuba gagwalaasa obulamu waawe olw'ohufugiirira Kurisito.

10Olwo ni hiba hiityo, lwahiina hwahendire ohuhema Hatonda ni hutwiha abafugiirira Kurisito abo omugugu gw'amagambi ogu efe abeene wayire abasehulu beefe bataŋanga hwetwiha?

11Huhimanyire bulaŋi huuti efe hwesi Hatonda atunoŋola olw'ehisasabirisi hya Musengwa yeefe Yesu, ng'olu Abatali Bayudaaya boosi abanoŋola."

12Ebibono ebyo nga biŋoleeresa abaali ni bahumbeene era nga baŋulirisa Pawulo ni Bbalunaba ni babaloohesa ebyeŋunjisa n'ebyamaliholiho ebi Hatonda gabatambisa ŋagati mu Abatali Bayudaaya.

13Ni bahena ohuloosa ebyo nga Yakobbo owaali omutangirisi w'abafugiirira mu Yerusaalemu aloma ati, "Aboluganda mutege ohutwi mbalomere.

14Simooni Peetero atunyonyooye ng'olu Hatonda omwene muhutandiiha galaga ati abalumirwa ni gaali n'aba getoboleeye mu baatu abo Abatali Bayudaaya gabafuula abaatu babe.

15Ehyo hiŋambagana bulaŋi n'ebi banaabbi baŋandiiha baati,

16" 'Ebyo ni biŋooye ndigobola, n'agobosa bunyaaha obuŋugi wa Dawudi. Ndibuhosiira, nabugobosaŋo ng'olu bwali oludaayi.

17Ehyo ndihihola abaatu boosi banyendule, Abatali Bayudaaya bosibosi aba nalanga ohuba abaatu bange, banyendule. Bino binahabeŋo olwohuba ese Hatonda Musengwa omwene hubiroma nahabyoherese.

18Ebyo samwene nabimanyisa eyiri abaatu ohuŋwa ahale nahale.' "

19Nga Yakobbo geyongera aloma ati, "Olw'ehyo, hu lwange ndoma ti hutahalubya bulamu w'Abatali Bayudaaya hihande hibalobeerese ohucuuha ohugobola eyiri Hatonda.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

20Aye hubaŋandiihire ni hubaloma beŋalame ohulya ebiryo ebi baŋongire eyiri emisambwa, n'obuhwedi n'ohulya enyama ey'ehyayo ehifuuye ni batahisalireho wayire ohulya amalasire.

21Olwohuba ahamanga haŋerire abaatu abo ni baŋulira ebibono bya magambi ga Hatonda ebi Musa gaŋandiiha ni babisoma hiisi ludaalo lwa Sabbaato mu mahumbaaniro gomu bibuga byawe."

22Ng'aŋo abahwenda n'abatangirisi abahulu n'ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito hyosihyosi behirisa ebya Yakobbo. Nga basalaŋo ohweyangalamo abasinde babiri babatume batiine ni Pawulo ni Bbalunaba mu Atiyokiya. Nga bangala Yuda oyu balanganga erindi baati Barusabba ko ni Silaasi. Abaatu bano bombi baali batangirisi babafugiirira bahyawe.

23Nga babatuma n'ebbaluŋa eyaali ni yiroma yiiti, "Ndiife abalebe benywe abahwenda n'abatangirisi abahulu aba bafugiirira. Huŋandiihira enywe abafugiirira Kurisito Abatali Bayudaaya abali mu hibuga Atiyokiya nomu bifo ebindi mu twale ly'e Siriya ko n'erye Kilikiya. Mutye eyo?

24Hwaŋulira huuti ŋaliŋo abaatu abaŋwa eno beŋagula baaja eyo nga betambagania n'ebibono ebitabuyetabuuye ebiŋeego byenywe.

25Olw'ehyo efe hwesihwesi eno husalireŋo ohwetobolamo abaatu hubatume eyi muli ŋalala n'abameeri beefe abahoda Bbalunaba ni Pawulo,

26abeŋayo baasinga obulamu bwawe ohuhola emirimo ja Yesu Kurisito Musengwa yeefe.

27Olw'ehyo huli hutuma Yuda ni Silaasi ohubahahasa ni babalomera n'omunwa ebi hubaŋandiihiiye mu bbaluŋa yino.

28"Omwoyo Omutukuvu atutangiriye mu hiŋeego hino era husalireŋo ohutabatwiha mugugu gw'amagambi g'Abayudaaya ohutusaho ohubaloma muhole bino,

29mweŋalame ohulya ebiryo ebi baŋongire eyiri emisambwa, n'obuhwedi era n'ohulya enyama ey'ehyayo ehifuuye ni batahisalireho wayire ohulya amalasire. Singa simunaholenga biitu ebyo munabenga muholire bulaŋi. Mweraba."

30Ng'aŋo babaseebula baŋire obuhwenda obwo eyiri abafugiirira mu Atiyokiya. Ni boola nga bahumbaania abafugiirira Kurisito bahena babaŋambya ebbaluŋa eyo.

31Abafugiirira ni basoma ebbaluŋa eyo nga basangaala olw'obuhwenda obwo obwabagobosamo amaani.

32Nga Yuda ni Silaasi abaali n'ehirabo hy'obunaabbi baloma ebibono bingi ebigobosamo amaani era ebyagumya abalebe abo.

33Oluvanyuma lw'ohuhenayo ahamanga, abafugiirira bomu Atiyokiya babasaayaho nga babaseebula baagamayo e Yerusaleemu eyiri ababatuma.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

34Aye Silaasi niiye gasalaŋo ohusigalayo.

35Aye Pawulo ni Bbalunaba nga basigala mu Atiyokiya ni basomesa abaatu ehibono hya Musengwa n'abahyawe abandi.

36Ni ŋabitaŋo ehiseera nga Pawulo aloma Bbalunaba ati, "Hutiine hulambuule abafugiirira Kurisito mu bibuga eyi hwabulira ehibono hya Musengwa hubone ng'olu beemire mu hufugiirira Musengwa."

37Bbalunaba gaali genda batiine ni Yowaane oyu balanganga baati Mariko,

38aye Pawulo ndahisiima n'atahibonamo mahulu ohutiina ni Mariko olwohuba gabadulumaho ni bali mu twale ly'e Pafiliya gabaleha ni baahihola obuŋeeresa.

39Hino hyabaleetera obuyoga ŋagati waawe era boola n'ohwabuhana amabitire. Bbalunaba ng'asalaaŋo atiine ni Mariko era nga basomoha batiina hu hizinga Kipuro.

40Aye Pawulo gangala nje Silaasi abe nj'oyu atiina ni naye. Abafugiirira Kurisito ni babasaayaho ekabi ja Hatonda Musengwa nga batiina.

41Nga Pawulo agendanga ni Silaasi betoloola mu Siriya nomu Kilikiya n'agumya ebibbubbu by'abafugiirira Kurisito.

EBIKOLWA 16

1Ng'aŋo Pawulo ni Silaasi boola mu hibuga hy'e Derube abonaho abafugiirira bayo ng'ahena atiina mu hibuga hy'e Lisitura. Eyo yaaliyo omuloobera wa Yesu oyu balanganga baati Temuseewo. Nyina ya Temuseewo gaali muhaana Muyudaaya era n'afugiirira Kurisito, aye semwana niiye gaali Muyonaani.

2Abafugiirira Kurisito bosibosi mu Lisitura ni Yikoniyo balomanga biraŋi byerere hu Temuseewo.

3Pawulo gendire ohutiina ni Temuseewo mu lugendo lulwe. Hino hyamuleetera ohumuhomola olwohuba Abayudaaya abaali mu hitundu ehyo bosibosi baali bamanyire ng'olu semwana gaali Muyonaani.

4Ng'aŋo Temuseewo ni Pawulo ni Silaasi baagenda batiina hibuga hu hibuga ni balomera abafugiirira ebi bahwenda n'abatangirisi abahulu mu Yerusaalemu basalaŋo abafugiirira Abatali Bayudaaya ohuŋamba.

5Ebibbubbu by'abafugiirira Kurisito nga biŋangala mu hufugiirira hwabyo era nga hiisi ludaalo omuŋendo gw'abafugiirira gweyongerangaho.

6Pawulo n'abahye baali bendire ohutiina ohulomera abaatu bomu twale ly'Asiya Amaŋuliro Amalaŋi aye Omwoyo Omutukuvu gabagaana. Ehyaŋwamo nga batiina ni betoloola mu twale ly'e Fulugiya n'e Galatiya ni balomera abaatu Amaŋuliro Amalaŋi.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

7Ni boola hu salosalo n’etwale lya Misiya nga bagesyaho ohutiina mu twale ly’e Bbisiniya, aye Omwoyo wa Yesu sigabaganya hutiina.

8Olw’ehyo babita hubita e Misiya beehirira batiina hu mwalo gw’e Turoowa eyi nabeŋimbiraho.

9Ni boola eyo mu wiire oweene obwo nga Pawulo goolesewa abona omusinde owomu twale ly’e Makedoniya ni gemeereye era namwegalihira ati, “Nja e Makedoniya otuyeede.”

10Ni wahya Pawulo ko n’ahenire ohusuna ohwolesewa, ni gatuŋayira hwasalaŋo aŋo ni naaŋo hutegehe hutiine e Makedoniya, ni huli n’obuhahafu huuti Hatonda gaali atulanga huje hulomere abaatu ab’e Makedoniya Amaŋuliro Amalaŋi.

11Ng’aŋo husomoha ohuŋwa e Turoowa hutiina hu hizinga ehi balanga Samoturakiya era peyi hwaŋenyuha. Ni wahya nga nindi husomoha hwola hu mwalo gw’e Niyapooli.

12Ni hwaŋwayo nga hutiina mu hibuga hy’e Filipi. Ehibuga hino nj’ehyali ehihulu mu twale ly’Abarooma ery’e Makedoniya. Eyo hwamenyayo endaalo ejiŋera.

13Oludaalo lwa Sabbaato ni lwola hwatula ehibuga nga hutiina hu lwabi eyi hwasuubira huuti huŋanga ohwagaanayo ehifo ehiraŋi hy’ohulomberamo. Ni hwola eyo hwagaanayo abahasi abaali ni bahumbeene nga hwihala hutandiha ohubalomera ehibono hya Hatonda.

14Mu bahasi abo abaali ni batutegeeye amatwi mwalimo oyu balanganga baati Lidiya. Lidiya gaali musubuzi wa ngoye ej’erangi lya namasyoma n’aŋwera mu hibuga Siyatira. Omuhasi oyo gaali Muyonaani aye ni gacuuha gengira ediini y’Abayudaaya. Hatonda Musengwa ng’agegula omwoyo gugwe afugiirira obuhwenda obu Pawulo gabuulira.

15Niiye n’abomu mago gage ni bahena ohubatiziwa, ng’atusunga ohutiina ewuwe n’aloma ati, “Ni muba ni mukahasa ohuba omuutu afugiirira Musengwa, muganye muuje mumenyeho ewange.” Nga huganya hutiina humenyaho ni naye.

16Lulala ni hwali ni hutiina mu hifo ehi baatu beeyo bahumbaanirangamo ohusaba nga hwaganana n’omuhaana owaali omwidu womulala hu baatu bohwo. Omuhaana oyo gaaliho omusambwa ogwamuleeteranga ohulagula ebyabanga ni bija hubaŋo. Musengwawe gamusunirangamo hibbala olw’ohulagula ohu galagulanga abaatu n’abalomera ebinahabeŋo.

17Ng’Omuhaana oyo alonderesa Pawulo ko ni neefe abaali ni naye n’alomera ŋamugulu ati, “Abasinde bano baŋeeresa ba Hatonda owomwigulu ahira bosibosi obuŋangi. Bali hubalomera baati Hatonda oyo nj’anoŋola.”

18Hino gahihola ohuhena endaalo ejiŋera. Ehyo hyaleetera Pawulo ehabyo ehyaŋwamo ng’acuuha aheja eyiri omuhaana oyo ng’aloma omusambwa ogwamuliho

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

ati, “Kulagira mu siina lya Yesu Kurisito, muŋweho!” Ng’aŋo ni naaŋo omusambwa gumuŋwaho.

19Abeene muhaana oyo ni babona baati esuubi lyabwe ery’ohwingisa obuŋinda lihomire, nga baŋamba Pawulo ni Silaasi babadyedyesa babaŋira mu nabiŋwera mu moni j’abobuŋangi.

20Ni baboosa nga babemeha mu moni j’abalamuzi babaŋaŋabira ni baloma baati, “Abaatu bano Bayudaaya ne basasamahise abaatu mu ehibuga muno

21ni babaleegera esambo eji efe Abarooma hutaŋanga hufugiirira wayire ohugenderamo.”

22Ng’aŋo oguŋindi gw’abaatu abaali aŋo gweŋimba hu bala abaali ni baŋaŋabira Pawulo ni Silaasi gubejulira. Ng’Abalamuzi balagira bambula Pawulo ni Silaasi babafaduula efaalu.

23Ni bahena ohubafaduula nga babadanya mu komera bahena balagira omuhuumi w’ekomera ohubahuuma butiribiri.

24Omuhuumi w’ekomera yeesi ni bamuŋa ehiragiro ehyo ng’abata mu hisenge ehyomugati ng’abasidiha amagulu n’ebijofu.

25Mu wiire ŋagati Pawulo ni Silaasi ni baali ni basaba era ni bemba n’enyembo ej’ohumujumirya, abasibe bahyawe baali baŋulirisa.

26Ng’aŋo ni naaŋo ŋabaaŋo ohuteetema hw’ehyalo ohw’amaani ohwatengesya omusingi gw’ekomera. Ng’ejigi j’ekomera josijosi jiiguha nga n’enjegere eji baali ni basidihiiye abasibe bosibosi jiboŋoloha.

27Omuhuumi w’ekomera ni gasisimuha mwiro gaabona enjigi j’ekomera ni jiri njigule ng’aŋeega ati abasibe beyibire. Ng’asoŋolayo epiima yiye ni genda geeyite.

28Aye Pawulo ng’amuhayuhira ati, “Leha oteyita! Hwesihwesi hulimo!”

29Ng’aŋo omuhuumi w’ekomera atumisa baleete etaala. Ni bamuleetera etaala nga gengira mangu mu komera ahubba amafuha ohuupi ni Pawulo ni Silaasi n’ateetema huteetema olw’obuti.

30Ng’aŋo atusa abasibe abo ebulafu ahena ababuusa ati, “Basengwa, kole hi ko nahanoŋoha?”

31Ng’aŋo bala bamuloma baati, “Fugiirira Yesu Musengwa oja hunoŋoha ewe omwene n’abomu mago gago bosibosi.”

32Ng’aŋo Pawulo ni Silaasi balomera omuhuumi w’ekomera n’abomu mago gage bosibosi ehibono hya Musengwa.

33Owiire obwo ng’omuhuumi w’ekomera aŋira Pawulo ni Silaasi aŋali amaaji abamitya amabbwa g’ebihubbe. Ni gahena ng’aŋo ni naaŋo omuhuumi w’ekomera abatiziwa ko n’abomu mago gage bosibosi.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

34Ni bahena ng'omuhuumi w'ekomera aŋira Pawulo ni Silaasi ewuwe abaŋa ehigeni ni gejuuye esangaalo olwohuba niye omwene n'abomu mago gage bosibosi baali bafugiiriiye Hatonda.

35Owiire ni wahya ng'abalamuzi batuma abasirikale eyiri omuhuumi w'ekomera bamulome baati, "Lehula abasinde abo."

36Ng'aŋo omuhuumi w'ekomera aloma Pawulo ati, "Abalamuzi bandagiiye mbalehule, ewe ni Silaasi. Olw'ehyo mweyagamireyo engo era mwole bulaŋi."

37Aye nga Pawulo aloma aba balamuzi batuma ati, "Batuhubbire mu lwijuuye ni batehereeye hutuŋosesya ate nga ko huli Barooma. Ɲaahani olwo batulehula batye mu ngiso? Kadi! Hugeene. Muje mubalome abeene baaje batulehule."

38Nga bala batiina balomera abalamuzi ebi Pawulo gabaloma. Ni hyabagwa mu hutwi hiiti Pawulo ni Silaasi Barooma nga balebera ekoba.

39Ng'aŋo baja babebbwagira olw'ebi baali ni babaholire nga babaŋerehera babatusa ebulafu w'ekomera ni babegalihira batiine baŋwe mu hibuga ehyo.

40Pawulo ni Silaasi ni baŋwa mu komera nga batiina ewa Lidiya. Ni boola nga babonana n'abafugiirira nga babahubbirisa ohwegumya hu Yesu nga bahena basimbuha batiina.

EBIKOLWA 17

1Ng'aŋo Pawulo ni Silaasi batiina babita mu hibuga ehy'Afipooli n'ehya Apolooniya nga boola mu hibuga hy'e Sesalonika. Eyo yaaliyo ehumbaaniro ly'Abayudaaya.

2Oludaalo lwa Sabbaato ni lwola, nga Pawulo atiina mu humbaaniro ng'olu esambo yiye yaali era ng'alondehania Sabbaato edatu n'atiinanga mu humbaaniro n'anyonyola abaatu abaalingamo Ebyaŋandiihiwa,

3ohulaga ati Oyo oyu Hatonda gafuujaho amate ohunoŋola abaatu gaali n'ohubonaabona, bamwite aye ahene alamuhe. Ng'era abaloma ati, "Yesu ono oyu mbalomera nj'omwene oyo oyu Hatonda gafuujaho amate ohunoŋola abaatu."

4Nga ŋabaŋo Abayudaaya abafugiirira Kurisito beeŋimba hu Pawulo ni Silaasi era n'Abatali Bayudaaya abeene abangi abaali ni baŋa Hatonda eŋono ko n'abahasi abegingihiriri abatali batono boosi bafugiirira Kurisito.

5Aye balala hu batangirisi b'Abayudaaya nga bagongeera olw'abaatu bomu Sesalonika ohufugiirira ebi Pawulo gabasomesa. Ehyaŋwamo nga batiina mu nabiŋwera bahumbaania balala hu baatu ababi abaalimo ni berereesa nga baŋesa ogubbubbu gw'abaatu batagiha ohwegugunga mu ehibuga. Nga balumba amago g'omusinde oyu balanganga baati Yasoni ni baheja Pawulo ni Silaasi babaŋire mu bobuŋabangi babaŋohesye.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

6Ni batabagaanayo nga baŋamba Yasoni bamudyedyesa ko n'abafugiirira abandi abaaliyo babaŋira eyiri abobuŋangi mu hibuga ehyo. Ni baboosa nga baloma abobuŋangi ni bahayuha baati, "Abasinde nago ababiri abatabuuyetabuuye abaatu mu hyalo hyosihyosi bajire ni naŋano mu hibuga hyefe.

7Era omusinde ono Yasoni, nj'abahuumire mu mago gage. Abaatu bosibosi abomu hibbubbu hyawe bajeemera amagambi ga Kayisaali ni baloma mbo ŋaliŋo habaha owundi atali Kayisaali. Mbo bamulanga baati Yesu."

8Ehiŋindi hy'abaatu abaaliŋo n'abatangirisi b'ehibuga ni baŋulira ebibono ebyo nga batawuha.

9Baali benda hu danya Yasoni n'abafugiirira aba gaali ni nabo mu komera aye nga basasula endiŋi nga abatangirisi b'ehibuga babalehula.

10Ni wiira ng'abafugiirira baseebula Pawulo ni Silaasi batiine e Bberoya. Ni boola eyo ng'olu esambo yabwe yaali, batiina mu humbaaniro ly'Abayudaaya.

11Abayudaaya abaali mu Bberoya nibo baali balaŋi ohuhira ab'e Sesalonika olwohuba baafugiirira ehibono hya Hatonda n'omwoyo mulala era baatayo omwoyo hiisi ludaalo ohwendulirisa mu Byaŋandiihiwa ohubona hanye ebi Pawulo ni Silaasi baali ni babasomesa dala bituufu.

12Ehyaŋwamo, Abayudaaya bangi nga bafugiirira Kurisito era balala hu bahasi abegingihiriri n'abasinde abeene bangi Abatali Bayudaaya nga boosi bafugiirira.

13Aye ni hyagwa Abayudaaya bomu Sesalonika mu hutwi ti Pawulo gaali abuulira ehibono hya Hatonda e Bberoya, nga yoosi batiinayo baja basasamasa abaatu baayo ni babaloma baati ebi Pawulo gaali n'abasomesa byabudulingi.

14Olw'ehyo, balala hu bafugiirira nga baŋamba Pawulo bamuŋereha hu mwalo aye Silaasi ni Temuseewo nibo nga basigala e Bberoya.

15Abaŋerehera Pawulo ni bamwosa hu mwalo nga basomoha ni naye bamwosa mu hibuga Asene nga ko baagamayo. Ni baali ni baagama nga Pawulo abalagiirisa balome Silaasi ni Temuseewo batere bamulondeho.

16Pawulo ni gaali mu Asene n'ahumiriye Silaasi ni Temuseewo ohutiina ohumweŋimbaho ng'aŋulira ohulumwa mu mwoyo olw'ehibuga ohwijulamo ebirolero by'emisambwa ebingi eji baatu bamwo bajumiryanga.

17Hino hyamuleetera ohutiinanga habuhyabuhya mu humbaaniro n'omu nabiŋwera mu hibuga ehyo ohulomera Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya abaali ni baŋa Hatonda omulamu eŋono, ebiŋamba hu Yesu.

18Nga ŋabaŋo abasomesa aba balanganga baati Abeepikuro ko n'Abasitoyiki abaŋahanianga ebya Pawulo. Nga mubaamo abaloma ni bamujerega baati, "Ko ono yeesi adafaaya hi?" Abandi nga baloma baati, "Hinaabe ti emisambwa emigeni

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

nj'ejimulomereraho." Abaatu abo baloma batyo olwohuba Pawulo gaali abuulira Amaŋuliro Amalaŋi agaŋamba hu Yesu ng'olu gafa gaahena gaalamuha.

19Ng'aŋo bamuŋira mu hifo omu bahihiranga ehi balanganga baati Arewopagaawo. Ni boola nga bamuloma baati, "Ale ŋaahani tulomereho ebiŋamba hu buhwenda buno obunyaaha obu oli hulomeranga abaatu.

20Ebi oloma binyaaha mu matwi geefe era hwenda humanye ehi bitegeesa."

21Ehyo bahiroma olwohuba abasaale bomu Asene ko n'abaali ni bamenyire mu hibuga ehyo bosibosi, bahenanga ebiseera byawe ni baŋulirisa abalomeranga amaŋuliro amanyaaha.

22Ng'aŋo Pawulo gemeerera mu moni j'oluhiiho lw'Arewopagaawo aloma ati, "Bataka bomu Asene, mbwene ng'olu muli banadiini ehibitiriiye.

23Hino kiroma olwohuba ni mbaaye ni genda mu hibuga hyenywe, hiisi aŋa kubbirenga emoni nga mbonaŋo ehirorero era kenire naabona n'ehindi ehi baŋandiihaho baati, 'HINO HYA HATONDA ATATEGEREHEHA.' Ŋaahani oyo oyu mujumirya ni mutamutegeera nj'oyu nenda hubalomera ebimufaho.

24"Hatonda oyo nj'owatonda ehyalo ni n'ebyo byosibyosi ebirimo, era nje Musengwa aŋuga egulu n'ehyalo, era saamenya mu masabo aga abaatu batongola n'engalo jaawe.

25Hatonda oyo aŋuma ehi getaaga abaatu ohumuhirihitanira olwohuba niye nj'aŋa abaatu bosibosi omuuya ogw'obulamu n'ebiitu byosibyosi ebi benda.

26Mu hutandiha, Hatonda gabumba omuutu mulala era mu oyo nga muŋwamo amawanga g'abaatu bosibosi abahwene mu hyalo hyosihyosi. Ni gahena ng'ateeraŋo hiisi baatu ehifo omu banamenyenga n'ebiseera ebi banahenenga,

27Ehyo Hatonda gahihola olw'ohwenda abaatu bamwendule hamunga bahamubona wayire saali ŋaleŋi ni hiisi mulala hu fe.

28Ng'olu baloma, 'Hatonda oyo nj'agema hwagenda era hwabaŋo balamu,' era ng'olu balala hu bahiri magesi benywe baloma baati, 'Huli baana babe.'

29Olw'ehyo, ng'olu huli baana ba Hatonda, sihiba hiraŋi huŋeega huuti Hatonda ali mu hifaananyi hy'ehiitu ehi baatu bahola mu magesi gaawe og'obuutu buutu mu zaabbu oba mu feeza.

30"Ahalehale Hatonda sigafangayo hu ebyo ebi baatu baholanga olw'obuŋaayi ni batamumanyire. Aye ŋaahani alagira abaatu bosibosi hiisi eyi bali bebbwage bacuuse emyoyo,

31olwohuba gataŋo oludaalo olu alisalira abaatu bosibosi omusango n'atehubbira n'atambisa omuutu oyo oyu omwene gahena ohweyangalira. Hino gahihahasa eyiri abaatu bosibosi ni galamusa omuutu oyo mu bafu."

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

32Ni baŋulira Pawulo n'aloma hu hulamuha nga ŋabaaŋo abesiniola, aye abandi nga baloma baati, "Hunahende wongere ohutulomera hu songa eyo oludaalo olundi."

33Ng'aŋo Pawulo aŋwa mu luhiiho atiina.

34Nga ŋabaaŋo abaatu bageregere abehirisa ebi Pawulo galoma nga bafugiirira Yesu. Mu baatu abo mwalimo mulala hu b'Oluhiiho oyu balanganga baati Diyoniziyo, n'omuhasi oyu balanganga baati Damari ko n'abandi.

EBIKOLWA 18

1Ebyo ni byaŋwa, nga Pawulo aŋwa mu hibuga Asene atiina e Koriiso.

2Eyo gageeneyo Omuyudaaya owaali omusaale womu twale ly'e Pooto ni bamulanga baati Akwila ko n'omuhasi wuwe Pulisikira. Abaatu abo baali bahasenguha ohuŋwa e Rooma mu Yitale ohuuja mu hibuga ehyo olwohuba Kulawudiyo owaali omuŋugi w'obwahabaha w'Abarooma mu hiseera ehyo gaali alagiiye Abayudaaya bosibosi bahiŋwemo. Nga Pawulo aj'abahyalira.

3Olwohuba Akwila ni Pulisikira baali babboti wa weema, Pawulo owaali yeesi n'amanyire omulimo nj'omwene gasalaŋo ohumenya ni nabo batambire ŋalala.

4Hiisi ludaalo lwa Sabbaato Pawulo gatiinanga mu humbaaniro ly'Abayudaaya gagesyaho ohunyonyola Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya bafaanie baati Yesu nj'oyu Hatonda gafuujaho amate ohunoŋola abaatu.

5Silaasi ni Temuseewo ni baŋwa e Makedoniya bamweŋimbaho nga Pawulo ahenera amaani gosigosi hu hubuulira ehibono hya Hatonda n'alomera Abayudaaya ati Yesu nj'oyu Hatonda gafuujaho amate ohunoŋola abaatu.

6Aye Abayudaaya abo ni batandiha ohumuŋahania n'ohumulomaho ebyakalebule ng'abakukumulira efuuhe ly'omu ngoye jije ng'ahena abaloma ati, "Ni musihiirihanga, musango gwenywe mwabene! Ese kenire ogwange era ohuŋwa ŋaahani nja hutiina hulomera Abatali Bayudaaya Amaŋuliro Amalaŋi."

7Ng'aŋo Pawulo aŋwa mu humbaaniro eryo atiina mu mago agaali ni galireene ng'aja abeeyo n'abuulira. Amago ago gaali ga musinde Atali Muyudaaya aye owaali n'aŋa Hatonda eŋono ni bamulanga baati Tito Yusito.

8Oluvanyuma, Omuhulu w'ehumbaaniro ly'Abayudaaya oyu balanganga baati Kurisipo n'abomu mago gaage bosibosi nga bafugiirira Musengwa. Era abaatu b'e Koriiso bangi abaŋulira ebibono ebi Pawulo gabuulira nga bafugiirira Kurisito bababatiza.

9Lwali lulala mu wiire nga Musengwa aloma ni Pawulo mu holesebwa ati, "Otatya, wegumye ohulomera abaatu ehibono hyange otahihalaho,

10olwohuba ese samwene ndi ŋalala ni neewe. Eŋuma muutu yesiyesi aja huhwosaho ehigosi. Yegumye olwohuba ndi n'abaatu bangi mu hibuga hino abaja hufugiirira."

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

11Nga Pawulo ahenayo omwaha muhwiye n'ehimesu n'asomesa abaatu baayo ehibono hya Hatonda.

12Ŋaahani olwolire Galiyo ni gaali n'aŋuga e twale eri balanganga baati Akaya, ng'abatangirisi b'Abayudaaya beehobana baŋamba Pawulo bamuhubba mu mbuga.

13Nga bamuŋaŋabira ni baloma baati, "Omusinde ono ali husendasenda abaatu bajumirye Hatonda mu ngeri eyi bbwaga amagambi g'Ehiyudaaya."

14Pawulo gaali ko genda hweŋosyaho, nga Galiyo aloma Abayudaaya abo ati, "Omusinde ono abanga n'aholire esobi oba n'asaaye omusango ogw'ohubbwaga amagambi nahaguŋulirihise,

15aye ng'olu ebi mufa biŋamba hu bibono n'amasiina ko n'amagambi genywe ag'Ehiyudaaya, mwabeene mubiholeho ese sinabyeyingisemo."

16Ni galoma ebyo ng'ahena ababbinga nomu kooti.

17Nga ŋaweene aŋo bala baŋamba omuhulu w'ehumbaaniro ly'Abayudaaya oyu baali ni balanga baati Sosinesi nga batandiha ohumuhubbira aŋo mu moni ja Galiyo. Cooka Galiyo niye sigabefiiraho.

18Nga Pawulo amenya mu hibuga Koriiso ohuhena endaalo enyene enyingi. Oluvanyuma ng'aseebula abafugiirira asomoha n'Akwila ni Pulisikira omuhasi wuwe batiina e Siriya. Ne ni gaali n'ahiri husomoha, gatiina hu mwalo gw'e Kekiriya nga bamubegeraho eyo efiiri olw'ohweyama ohu gaali ni geeyamire.

19Ni boola mu hibuga Efeeso eyo peyi Pawulo galeha Akwila ni Pulisikira omuhasi wuwe. Aye n'ahiiriyo ye omwene gatiina mu humbaaniro ly'Abayudaaya ng'atandiha ohunyonyola Abayudaaya ebiŋamba hu Yesu.

20Cooka ni bamusunga abongereyo ahamanga ah'ohuba ni nabo sigafugiirira,

21aye ni gaali nabaseebula ng'abaloma ati, "Ni huba nj'ohusiima hwa Hatonda ndigobola." Ng'ahena asomoha aŋwa mu Efeeso.

22Emeeri ni yoola hu mwalo gw'e Kayisaaliya ng'aŋwamo atiina ohuhesaho abafugiirira Kurisito nga ko gehirira atiina mu Atiyokiya.

23Oluvanyuma lw'ohubaho mu Atiyokiya ohuhena ahamanga, gaŋwayo ng'agenda atiina ŋano ni ŋala mu twale lya Galatiya n'erye Fulugiya n'agumya abafugiirira bosibosi mu hufugiirira hwawe.

24Mu hiseera ehyene ehyo ŋaaliŋo Omuyudaaya oyu balanganga baati Apolo owaali omusaale womu hibuga Alekizandiriya owaŋwa ewaawe ng'atiina mu Efeeso. Apolo gaali mwegerese bulaŋi era n'amanyire bulaŋi ebyaŋandiihiwa.

25Gaali gegire bingi ebiŋamba hu ngeri eyi Musengwa genda abafugiirira bebisyemo, era n'abuulira bulaŋi ehyo ehi gaali n'amanyire hu Yesu wayire nga gaali ahoma hubi Yowaane omubatiza gasomesa abo aba gabatizanga.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

26Ng'aŋo Apolo atandiha ohubuuliranga n'obugumu mu humbaaniro ly'Abayudaaya mu hibuga omwo. Akwila ni Pulisikira omuhasi wuwe ni baŋulira ebi gaali n'asomesa nga bamwanirisa mu mago gaawe bamunyonyola ebiŋamba hu Ngira ya Hatonda.

27Ehiseera ni hyola Apolo gasalaŋo ohutiina mu twale ly'Akaya, Abafugiirira bamuwagira era nga baŋandiihira abafugiirira baayo bamusangaalire. Ni goolayo gayeeda bugali abaatu aba Hatonda gaali n'aŋambiiye ehisasabirisi bafugiirira Yesu.

28Era ŋagati mu baatu ng'asimyanga Abayudaaya mu huŋahana ye n'ahahasa n'ebyaŋandiihiwa ati Yesu nj'oyu Hatonda gafuujaho amate ohunoŋola abaatu.

EBIKOLWA 19

1Apolo ni gaali n'ahiiri e Koriiso, Pawulo gaŋwa mu matwale g'e Fulugiya ni Galatiya eyi gaali ng'aŋamba engira atiina mu Efeeso. Eyo gagaanayo abaatu abamulomera baati baali bafugiirira Kurisito.

2Nga niye ababuusa ati, "Ni mwafugiirira mwasuna ehirabo hy'Omwoyo Omutukuvu?" Nga nibo bamugobolamo baati, "Kadi! N'ohuŋulira sihuŋulirangaho huuti ŋaliŋo Omwoyo Omutukuvu."

3Nga Pawulo ababuusa ehindi ati, "Olwo ŋaahani ohubatiziwa hwenywe hwali hwa ngeri hi?" Nga bamugobolamo baati, "Ohubatiziwa ohwa Yowaane."

4Nga Pawulo abaloma ati, "Ohubatiza ohwa Yowaane haali habonero ahalaga haati omuutu gebbwagire era gabalomanga bafugiirire owaali n'aja huuja niye n'aŋooyeŋo era oyo nje Yesu."

5Ni baŋulira ebibono ebyo, nga bababatiza mu siina lya Yesu Musengwa.

6Pawulo ni gata hu hiisi mulala emihono, ng'Omwoyo Omutukuvu abeehaho nga batandiha ohuloma endimi eji baali ni batamanyire era nga baloma ebibono ebi Omwoyo gabawiihulira.

7Abaatu abo baali baŋera abasinde ng'ehumi n'ababiri.

8Ebyo ni byaŋwa, Pawulo gahena emyesi edatu n'atiinanga mu humbaaniro ly'Abayudaaya mu hibuga ehyo n'alomeranga abaatu n'obugumu n'abahahasa ati ebi gaali n'abalomera hu ngeri eyi Hatonda genda aŋugemo obulamu w'abaatu bituufu.

9Aye balala hu Bayudaaya nga bagaana ohufugiirira Kurisito era nga baduuliranga mu lwijuuye abo abaali ni bagendera mu Ngira ya Musengwa. Ehyo nga hireetera Pawulo ohubaŋwamo, era ng'aŋamba abafugiirira atiina ni nabo bahumbaaniranga mu somero lya Turaano hiisi ludaalo ni bahubbagania ebiŋeego hu biŋamba hu buŋugi bwa Hatonda.

10Hino hyamuŋirira emyaha ebiri era ng'Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya bosibosi abaali ni bamenyire mu Asiya baŋulira ehibono hya Musengwa.

11Hatonda ng'ahola ebyamaliholiho bingi n'abitira mu Pawulo.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

12N'ebitambaala obutambaala ebi gesabuhisanga oluuya oba ebi gebooŋanga n'ahola emirimo jije ni babiŋiranga babita hu balwaye, obulwaye bwabwe waŋonanga. N'ababangaho emisambwa ni jibaŋwaho.

13Ɲaahani ŋaaliŋo Abayudaaya abagendanga ni babbinga emisambwa hu baatu. Ehiseera hyola nga bagesyangaho ohujibbinga ni bajiroma baati, "Kulagira mu siina lya Yesu Musengwa oyu Pawulo abuuliraho, ŋwa hu muutu ono."

14Abaholanga ehiitu ehyo baali basinde musanvu abaali abasaani b'omutangirisi w'abasengi b'Abayudaaya oyu balanganga baati Sikeeva.

15Aye lwali lulala nga ŋabaŋo omusambwa ogwabaloma guuti, "Yesu mumanyire ni Pawulo yeesi mumanyire, ne enywe ndinywe aba ani?"

16Ng'aŋo omusinde owaaliho omusambwa ogwo abatuumiraho bosibosi abahubbiraŋo nga ko ababbutujula hifaabi ohwola olu beŋunula baduluma majula n'abahanuuyehanuyeho ebyambalo ni batonya amafugi.

17Ehiitu ehyo ni hyagenda hyahwana mu Bayudaaya n'Abatali Bayudaaya abamenyanga mu Efeeso, nga bosibosi obuti bubaŋamba era nga batagiha ohuŋa Yesu Musengwa eŋono ery'amaani olwohuba bafaania baati ali n'obuŋangi ow'amaani.

18Era nga hireetera bangi hu bafugiirira ohubbutula ebibi byawe eyiri abahyawe mu lwijuuye.

19Abaŋeŋa bangi nga bahumbaania emifumbo j'ebitabo ebi batambisanga ohuhola obuŋeŋa, babyohya mu lwijuuye abaatu bosibosi ni babona. Ebiitu ebyo ni babibalirira byali biŋwamo ebbeesa buheehere.

20Bino byaleetera ehibono hya Musengwa ohusasaana mu baatu abeene abangi era hyahola n'amaani mu bulamu bw'abo abahiŋulira.

21Ebyo ni byaŋwa, nga Pawulo asalaŋo ohutiina e Yerusaalemu n'abita mu matwale ery'e Makedoniya n'erye Akaya ohulambuula abafugiirira Kurisito. N'aloma ati, "Ni ndihena ohwolayo, teehwa ohutiina n'e Rooma yoosi."

22Nga geheerera atuma abaloobera babe Temuseewo n'Erasito e Makedoniya bamwehererengayo niye n'ahiiriho mu twale ly'Asiya.

23Huupi mu hiseera nj'ehyene, ŋaaliŋo abaatu abaleeta endibo hu abo abaali ni bagendera mu Ngira ya Musengwa.

24Ɲaahani ŋaaliŋo omusinde omubboti oyu balanganga baati Demetiriyo. Demetiriyo nj'owabboteranga abaatu mu byoma ebya feeza obufaanani bwomu birorero by'omusambwa ogu balanganga baati Arutemi. Omulimo guno gwamwingihisanga ye omwene n'ababboti bahye ebbeesa ejitali tono.

25Ng'aŋo Demetiriyo ahumbaania ababboti bahye bosibosi abaloma ati, "Bahyange, muhimanyire bulaŋi weene ng'olu husunira hibbala mu mulimo gwefe guno.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

26Cooka mubona era muŋulira ng'olu omusinde ono oyu balanga Pawulo abbamiisye abaatu abeene abangi baaba ti sibahiigula biitu ebi hubbota, si mu Efeeso muno mwoŋene aye mu twale ly'Asiya lyosiryosi, n'aloma mbo bino ebi hubbota n'engalo si bahatonda kadi n'aŋatotono.

27Ehigosi hino sihinahagame hu mulimo gwefe, ahatale h'ebiitu byefe ni haguuye hyonyene, aye n'abaatu boosi banahalehere aŋo ohutiina mu ngolo y'Arutemi. Era banahagosye obubbala n'eŋono ebi Arutemi oyu baatu bosibosi mu twale ly'Asiya nomu hyalo hyosihyosi ohuŋirira aŋalala bajumirya."

28Abahye ni baŋulira ebibono ebyo ng'etima libaŋamba batandiha ohuhayaana ni baloma baati, "Arutemi ow'Abefeeso nj'ahihenaho!"

29Siŋabita eteŋama ebbala ng'ehibuga hyosihyosi hihwana oluboyooboyo. Nga ŋaabaŋo abaatu abaŋamba Gaayo n'Arisitaluuko ab'e Makedoniya abagendanga ni Pawulo. Ng'ehiŋindi hy'abaatu hyeyoola hitiina ni badyedyesa abasinde abo baja beejuha mu hifo ehi bagudulirangamo emigudulo.

30Pawulo gaali gendire gebonese eyiri ehiŋindi hy'abaatu abo, aye abafugiirira bamugaana.

31Balala hu b'obuŋangi mu hibuga ehyo abaali abameeri babe boosi bamutumira obuhwenda ni bamuloma atagesyaho hwemayo.

32Abaatu abaali ni bahumbeene baali mu huhubba luboyoboyo ni ŋabula aŋulirisa ehy'owahye, hiisi muutu n'ahayaana n'aloma hihye. Era ŋaaliŋo bangi abaali ni batabona n'ehibaŋirireyo.

33Nga ŋabaaŋo Abayudaaya abaŋamba owahyawe oyu balanganga baati Alekizanda nga bamusindigirisa bamuŋira mu moni abahihirire alome eyiri ehiŋindi hy'abaatu. Nga ŋaweene aŋo Alekizanda aŋuubira ehiŋindi hy'abaatu abo omuhono baŋoleere aŋoserehese Abayudaaya.

34Aye bala ni bahifaania baati Muyudaaya nga bosibosi bayaalira ŋalala bahayaana ni baloma baati, "Arutemi ow'Abefeeso nj'ahihenaho!" Hino bahihola ohuhena esaawa huupi ebiri kwiye.

35Ehiseera ni hyola omuŋandiihi w'abobuŋangi mu hibuga ehyo gaŋooleresa abaatu, ng'abaloma ati, "Bahyange abehasi bomu Efeeso, nj'ani ŋano atamanyire ati mu hibuga Efeeso pomuli esabo ly'Arutemi ow'eŋono, ŋalala n'ehifaananyi hihye ehyaŋwa mwigulu hyagwa hu hyalo?

36Olw'ehyo, ng'olu ŋaŋuma aŋanga huhiŋahania, muguuje mutanguŋirisa huhola hiitu hyosihyosi ehiŋanga ehuhenaŋo emirembe.

37Abasinde bano aba muleetire ŋano ŋabula ehi banyagire ohuŋwa mu sabo ly'Arutemi wayire ohumufodogola.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

38Ale hanye Demetiriyo n'ababboti bahye bali n'ehi bemulugunya hu muutu yesiyesi, emiryango j'ekooti j'abalamuzi miigule. Baŋire eyo esonga jaawe banajiŋulirise.

39Ni ŋabaŋo esonga yosiyosi eyi mwemulugunya, mutiine mwemulugunyihise mu kooti.

40Aye ŋaahani ebiitu ng'olu byemire singa abaŋugi baŋulira oluboyooboyo luno olu muli huhubba, baŋanga ohutuboneresa ni batulangira ohwegugunga. Huŋuma songa kulu eyi huŋanga ohuŋa olw'oluhumbano luno."

41Ni gahena ohuloma ebibono ebyo ng'abaloma baagameyo mu mago gaawe.

EBIKOLWA 20

1Oluboyooboyo olwali mu hibuga hy'Efeeso ni lwasima nga Pawulo atumisa abafugiirira Kurisito. Ni gahena ohubaloma ebibono ebi bagumya ng'abaseebula atiina e Makedoniya.

2Ni goola eyo ng'ahyala mu hiisi hifo omwali abafugiirira n'atiina n'abagumya era ng'agenda goola nomu twale ly'e Buyonaani,

3eyi gahena emyesi edatu. Ni gaali n'anatere ohusomoha ohutiina e Siriya ng'aŋulira ati ŋaaliŋo Abayudaaya abaali ni bamwehobera ohumwitira mu ngira, ng'asalaŋo ohubitira hu woomu e Makedoniya.

4Mu lugendo luno, Sopateri omusaani wa Puuro ow'e Bberoya n'Arisitaluuko ni Sekundo abaali ni basimuha mu hibuga Sesalonika ni Gaayo ohuŋwa e Derube ni Temuseewo ko ni Tukikasi ni Turofimo ohuŋwa mu twale ly'Asiya bamuŋereheraho.

5Abasinde bano omusanvu batangiramo nga baja batuhuumira e Turoowa, ese ni Pawulo.

6Efe ababiri nga hugenda hwola mu hibuga Filipi. Oluvanyuma lw'embaga y'Abayudaaya eyi baliiraho emigaati eji batatayemo ehisimbulusa hwasomoha ohuŋwa e Filipi hutiine e Turoowa. Mu ngira hwahenamo endaalo etaanu nga hwola hweŋimba hu bahyefe era nga huhenayo endaalo musanvu.

7Hu ludaalo olutagiiha mu wiiki efe n'abafugiirira abandi mu hibuga ehyo hwahumbaana ohubbwaga n'ohulya emigaati ni huhebulira ehy'egulo ehyasembayo ehi Musengwa galya n'abaloobera babe. Ni hwahena, Pawulo gaŋira ehiseera hireeŋi n'aloma eyiri abafugiirira olwohuba gaali ategeha ohuŋwa mu hibuga ehyo ni buhyeye. Galoma ohwola esaawa mukaaga ej'owiire.

8Ŋamugulu mu hisenge omu hwali mwalimo etaala enyene nyingi ni jaduha.

9Mu baali ni baŋulirisa ebi Pawulo gaali n'aloma mwalimo omuseere oyu balanganga baati Ewutuuko. Omuseere oyo gaali gehaaye hu mwango gw'edinisa eryali erigule ery'ehisenge omu hwali mu nyumba eyohudatu ŋamugulu mu kalina. Ng'ero liŋamba

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

omuseere. Ni gaali n'afiiriiye mwiro ng'aŋanuha ohuŋwa eyo ŋa mugulu eyi hwali ng'agwa ŋaasi era bamutusaŋo n'afuuye.

10Pawulo ni ganiinuha gatiina aŋali omuseere oyo nga geeyala hu mulambo gugwe agufumbeerera ng'ahena aloma abaatu abaaliŋo ati, "Muteŋendeherera, Ewutuuko aliŋo mulamu."

11Pawulo ni gaagamayo ŋamugulu eyi hwali ni huhumbaaniiye ng'abbwaga mu migaati hulya ni huhebulira ehi Musengwa gahola. Ni hwahena nga huŋaya huhyesa nga ko abaseebula asimbuha atiina mu lugendo lulwe.

12Bala nga bagamya Ewutuuko ewaawe emyoyo ni jibeehire olwohuba gaali mulamu.

13Ni hwaŋwa aŋo efe abandi nga hutiina huŋamba emeeri husomoha hutiina mu hibuga Asosi eyi hwali ni huuja hwagaanana ni Pawulo, olwohuba niye gaali aholire etegeha ohutiinayo n'amagulu. Eyo peyi gaali n'aja hutweŋimbiraho mu meeri.

14Ni gatweŋimbaho mu Asosi, nga husomoha hutiina mu hibuga hy'e Mituleene.

15Ni wahya nga huŋwayo husomoha hutiina mu hifo ehyali ohuupi n'e hizinga hy'e Kiiyo. Hu ludaalo olwalondaho nga husomoha hutiina hu hizinga hy'e Samusi. Hu ludaalo olwalondaho nga husomoha hwola mu hibuga hy'e Mileto.

16Ni hwali ni hutiina hwabita hubita hu hibuga Efeeso. Hino hwahihola olwohuba Pawulo gaali ahenire ohusalaŋo ati sigenda hulwa mu twale ly'Asiya. Gendire ni hiba ni hiŋangiha oludaalo lw'embaga eyi balanga Petekoote lwole ni goolire e Yerusaalemu.

17Pawulo ni gaali n'ahiiri e Mileto ng'atumisa bamulangire abatangirisi abaali ni batangirira ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito mu Efeeso.

18Abatangirisi abo ni boola ng'abaloma ati, "Mumanyire bulaŋi ng'olu mbaayenga ni nebisya ahamanga hosihosi aha mbaaye ni n'enywe ohuŋwera erala hu ludaalo olu noleraho mu twale ly'Asiya.

19Mbaaye peeresa Yesu Musengwa n'ohweŋomeha ohw'amaani era oluusi n'ohulira ni ndira amasiga olw'abaatu ohugaanira mu bibi byawe. Mumanyire ng'olu mbitire mu biseera ebigosi olw'Abayudaaya abatafugiirira Musengwa ohunesoomera.

20Muhimanyire ng'olu mbaaye mwesigwa mu hubalomera obuhwenda bwa Hatonda ni ŋaŋuma ehi ndehayo ehiŋanga ohuba ehy'omugaso eyi muli. Aye mbayenga mbasomesa mu lwijuuye era ni tiina nyumba hu nyumba mu mago genywe.

21Mbaayenga ndomera Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya ti bateehwa ohwebbwaga bacuuhe baŋwe mu bibi byawe bagobole eyiri Hatonda era bafugiirire Musengwa yeefe Yesu.

22Ne ŋaahani mbalomeraho ti ndi hutiina e Yerusaalemu eyi Omwoyo Omutukuvu ali hunumiirisa ohutiina cooka eyi tamanyire ebinahanjoleho ni noolireyo.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

23Ohutusaho ti mu hiisi hibuga ehi nooliremo Omwoyo Omutukuvu gandabula ati ekomera n'ohubonaabona nj'ebinindiiriiye.

24Aye sifayo hu hinahanjoleho, n'olu banjita banjite, kasita naba ni mbubuuye omulimo ogu Yesu Musengwa gapambya, ndomere abaatu Amaŋuliro Amalaŋi agaŋamba hu ngeri eyi Hatonda atunoŋolamo olw'ehisasabirisi hihye.

25"Ehiitu hindomera hiiti ŋaahani ŋaŋuma kadi mulala hunywe aba mbaaye ni ndomera Amaŋuliro Amalaŋi agaŋamba hu buŋugi bwa Hatonda anahamboneho nindi.

26Olw'ehyo, olwa leero hambalomere ti singa ŋaabaŋo mu nywe omubaaye ni muŋulira ebi mbuulira afiira mu bibi si musango gwange.

27Hino kiroma olwohuba mbaaye sinekeka hubalomera byosibyosi ebi Hatonda genda muhole.

28Enywe abatangirisi mwehuumenga ohutaŋwa hu hufugiirira era ni muyeeda n'abafugiirira abandi bosibosi aba Omwoyo Omutukuvu gabaŋambya ohulabiriranga. Ng'olu omwayi alabirira ebyayo bibye, mwesi muutyo mulabirirenga ehibbubbu hy'abafugiirira aba Hatonda gesunira omwene n'abita mu hufa hwa Yesu Kurisito hu musalabba.

29"Manyire ti ni ndiba ni tiinire abaatu ababi abali hya nalaŋa aŋuma husasira baliija babeŋimbaho badulingadulinga abafugiirira.

30Nomu nywe mwabeene muliŋwamo abaatu abalisomesa eby'obudulingi bagodamya abafugiirira babatusa hu hituufu olw'ohwenda babe balobera baawe.

31Olw'ehyo mwehuume ŋatabaŋo aŋwa hu hufugiirira! Era muhebulire muuti mu myaha edatu eji mbaaye ni nenywe mbaaye sindehera omuusi n'owiire ohubalabula mu hino n'amasiga nga pohu taaye.

32"Ŋaahani mbaseebula ni mbaŋambya Hatonda abahuume era abayeede mwegumye ohufugiirira obuhwenda obuloma buuti atunoŋola lw'ehisasabirisi hihye. Obuhwenda obwo mbobuja hubaŋangasa mu hufugiirira Musengwa era bubaleetere Hatonda ohubaŋa ebiraŋi ebi gasuubisa abaatu bosibosi aba gagwalaasa bafuuha abaatu babe."

33Ese mbula bbeesa y'omuutu, oba ebyambalo ebi mbaaye ni nduluhanira.

34Ohutusaho mumanyire muuti ese omwene mbaayenga nefululuhanira n'engalo jange jino n'aŋanga ohweyemeresaŋo era naahena nayeeda n'abahyange aba nabanga ni nabo.

35Ebyo byosi nabiholanga ohubalaga ti pohuseene ohuholanga huutyo emirimo konyo huŋange ohuyeedenga abataŋanga hweyeeda. Habuhyabuhya huli n'ohuhebuliranga ebibono bya Yesu Musengwa ebi galoma ati, "Ohugaba hulimo ekabi ohuhira ohunaaŋa ebi baba ni batuŋaaye."

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

36Pawulo ni gahena ohuloma ebibono ebyo, ng'ahoma ekumbo n'abatangirisi abo bosibosi nga basaba.

37Ni bahena nga hiisi mulala hu batangirisi abo aseebula Pawulo n'amugwa mu hifuba n'ohulira ni balira amasiga.

38Ehyasinga ohubalisya amangi nj'ehibono ehi gabaloma ati baali sibaja humubonaho nindi. Ng'aŋo bamuŋereheraho bamwosa hu mwalo aniina emeeri nga ko bagamayo.

EBIKOLWA 21

1Ni hwaseebula abatangirisi bala nga hubereheresa husomoha buluŋamu hwola mu hibuga ehi balanga baati Koosi. Ni wahya nga hutiina hu hizinga ehi balanga baati Roodesi eyi hwaŋwa nindi ni buhyeye nga hutiina e Patara.

2Eyo hwagaanayo emeeri eyaali ni yitiina mu twale ly'e Foyinikiya nga huyiniina husomoha.

3Ni hwalengera ehizinga Kipuro nga huhireha hu lubega huhibitira mu maserengeta gahyo huluŋama e Siriya. Nga hugoba hu mwalo gw'e Tiiro olwohuba eyo peyi emeeri eyo yaali ni yija hutwihula emigugu ejaaliho.

4Eyo hwagaanayo abafugiirira bahyefe era nga humenya ni nabo ohuhena endaalo musanvu. Ng'abafugiirira abo baloma Pawulo atatiina e Yerusaalemu olwohuba Omwoyo Omutukuvu gaali abahwehuliiye ati Pawulo gaali aja husunirayo ebigosi.

5Aye ehiseera ehi hwali n'ohuhena ni nabo ni hyaŋwaho nga hubaseebula hweyongereyo n'olugendo lwefe. Ng'abafugiirira abo bosibosi n'abahasi baawe ko n'abaana batuŋerehera batutumyaho aŋa hibuga hyagama batwosa hu mwalo. Ni hwola eyo nga hwesihwesi huhubba amafuha ohusaba.

6Ni hwahena ohusaba nga husebulana efe huniina emeeri nga nibo baagamayo ewaawe.

7Ni hweyongera n'olugendo lwefe ohuŋwa e Tiiro nga hwola mu hibuga hy'e Putolemaayi. Eyo yoosi hwagaanayo abafugiirira aba hwaja hwaheesaho era nga huŋenyuhayo ehiire hirala ni nabo.

8Ni wahya nga nindi huŋamba olugendo hutiina e Kayisaaliya eyi hwamenya ewa Filipo ow'abuuliranga Amaŋuliro Amalaŋi. Filipo gaali mulala hu baŋeeresa omusanvu aba batobola mu Yerusaalemu.

9Filipo gaali n'abahaana abakabbamba bane abaali n'ehirabo hy'obunaabbi.

10Ni hwali ni hwahahena ewuwe endaalo ejiŋeraho naabbi oyu balanganga baati Agabbo nga gehirira gaaja n'aŋwa e Buyudaaya.

11Ni goola aŋa hwali ng'aboŋolola hu Pawulo omusipi agwesidiha amagulu n'emihono ahena aloma ati, "Omwoyo Omutukuvu aloma ati, 'Abatangirisi

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

b'Abayudaaya mu Yerusaalemu po banahasidihe baati omwene musipi guno era baahena bamuŋayo ng'omusibe eyiri Abatali Bayudaaya.' "

12Ehyo ni hyatugwa mu hutwi, efe ko n'abandi abaaliŋo nga hwegalihira Pawulo atatiina yi Yerusaalemu.

13Aye nga Pawulo aloma ati, "Lwahiina mukenamo amaani muutyo n'amasiga ni muli pohu mutaaye? Netegeheeye hiisi hiitu ehi banahakole. Sihumboŋa hwoŋene aye n'ohufiira mu Yerusaalemu olw'ohuŋeeresa Yesu Musengwa."

14Ni hwabona huuti sihunaŋange hu mucuusa huŋwa huhi gaaliho, nga humuleha humuloma huuti, "Leha Musengwa Omwene ahole ehi asiima."

15Ehiseera ni hyola ebyo ni biŋooye nga hwetegeha hwehubba mu ngira hutiina e Yerusaalemu.

16Balala hu bafugiirira Kurisito abomu Kayisaaliya nga batuŋerehera batwosa mu mago g'omusinde oyu balanganga baati Munasoni. Munasoni gaali asimuha hu hizinga Kipuro era naali mulala hu baatu abaali abadaayi ohufugiirira Yesu.

17Ni hwola e Yerusaalemu abafugiirira batusangaalira bulaŋi.

18Ni wahya nga hutiina ni Pawulo ewa Yakobbo. Abatangirisi abahulu ab'abafugiirira bosibosi, baaliyo.

19Pawulo ni gahena ohubaheesa ng'abaloohesa mu wiijufu byosibyosi ebi Hatonda gaali n'amutambihiise mu buŋeeresa buwe ŋagati mu Batali Bayudaaya.

20Yakobbo n'Abatangirisi abo abahulu ni baŋulira ebibono ebyo nga bajumirya Hatonda. Nga baloma Pawulo baati, "Mulebe, ng'olu obona ŋaliŋo Abayudaaya bangi bugali abacuuhire bafugiirira Kurisito era bosibosi bahuuma butiribiri amagambi ga Hatonda.

21Aye baŋulira mbo ewe osomesa Abayudaaya bosibosi abamenyire eyo mu Batali Bayudaaya ohutaŋamba magambi aga Hatonda gaŋa Musa, era mbo obaloma oti batahomola baana baawe wayire ohuŋamba esambo j'Ehiyudaaya.

22Ɗaahani huhole hutye ko hubatuseyo? Olwohuba aŋaŋuma hubuusabuusa banaŋulire baati wujire ŋano bahuujira.

23Olw'ehyo, amagesi aga huhuŋa nga gano. Ɗano huliŋo n'abasinde bane abali n'ehi beeyama eyiri Hatonda.

24Tiina ni nabo mu Yekaalu obeŋimbeho hu mukolo g'ohwegwalaasa mu moni ja Hatonda era obe ndiiwe obasasulira ehi baŋayo ng'eŋongo ko bababegeho efiiri. Ehyo hinaleetere abaatu bosibosi abanahubone ohufaania baati ebi bahuŋuliraho si bituufu olw'ohuhubona ewe omwene n'oŋamba amagambi aga Hatonda gaŋa Musa.

25Ne Abatali Bayudaaya abafugiirira Kurisito, abo hwahena ohubaŋandiihira ni hubaloma ebyo ebi hwasalaŋo huuti beŋalame ohulya ebiryo ebi baŋongire eyiri

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

emisambwa, n'obuhwedi era n'ohulya enyama ey'ehyayo ehifuuye ni batahisalireho wayire ohulya amalasire."

26Ni wahya nga Pawulo geeŋimba hu basinde abo hu mukolo g'ohwegwalaasa mu moni ja Hatonda, era ng'abatiina mu Yekaalu ohulomera abasengi ba Hatonda ehiseera n'endaalo j'ohwegwalaasa aŋa jiriŋweraho era hiisi mulala hu bo gaaŋayo eŋongo eyiri Hatonda.

27Endaalo musanvu ej'ohwegwalaasa ni jaali ni jiri huupi huŋwaho, nga ŋabaaŋo Abayudaaya abaali ni baŋooye mu twale ly'Asiya ababona Pawulo mu Yekaalu. Abayudaaya abo nga basasamasa abaatu bosibosi abaaliŋo era nga baŋamba Pawulo

28ni bahayaanira ŋamugulu baati, "Bayisirayiri bahyefe, mutuyeede! Ono nj'omusinde nago atiinire n'asomesa abaatu bosibosi mu hiisi hitundu omu goolire baŋwe hu magambi ga Musa n'ohufodogola Yekaalu. Nindi n'ehindi nj'ono ŋano aleetire n'abaatu Abatali Bayudaaya mu Yekaalu yeefe ehiitu ehy'embiho mu hifo hino ehyabufu."

29Ehyo bahiroma olwohuba ŋaliŋo olu baali ni baweene Pawulo n'ali ni Turofimo Omwefeeso mu hibuga Yerusaalemu olw'ehyo baŋeega baati gaali gengiiye ni naye mu Yekaalu.

30Ebibono ebyo byaleetera abaatu bosibosi mu hibuga ehyo ohutabuha. Era nga baŋindigana ohuŋwa enjuyi n'enjuyi bayabuluhira hu Pawulo bamuŋamba bamudyedyesa bamutusa ebulafu w'e Yekaalu. Ng'aŋo ni naaŋo ŋabaaŋo abegalaŋo emiryango ja Yekaalu ehicaamu hitoolamo.

31Bala ni baali ko ni bamimigania Pawulo ni benda bamwite, nga ŋabaaŋo omuutu owanyanguha gatiina eyiri omudumisi wamaŋe g'Abarooma ng'amulomera ati ehibuga Yerusaalemu hyosihyosi hyali higuuyemo ohutabuha.

32Aŋo ni naŋo ng'omudumisi oyo aŋamba engira aduluma n'abasirikale ko n'abahulu baawe beehirira baatiina eyiri ehiŋindi hy'abaatu abo abaali ni batabuhire. Bala ni babona omudumisi n'eduuli ly'abasirikale ni batiina eyi bali nga balehera aŋo ohuhubba Pawulo.

33Omudumisi omuhulu ni goola ng'ajasa Pawulo ahena alagira bamusidihe n'enjegere ebiri. Nga ko abuusa abaatu ati, "Ono nj'ani era aholire hi?"

34Nga hiisi mulala mu hiŋindi hy'abaatu abo amugobolamo n'ahayaana n'aloma hihye. Olw'oluboyoboyo ohuba lubitiirifu, omudumisi sigabatusamo hituufu era ng'alagira baŋire Pawulo mu kambi y'abasirikale.

35Ni bamwosa hu madaala aganiina ohwingira mu kambi, ng'abasirikale bamugegera ŋamugulu mu bbanga ohumwingisa olwohuba abaatu baali batabuhire bugali ni benda bamubanyaguleho bamwite.

36Oguŋindi gw'abaatu ogwali ni gulondaho gwatiinanga guhayaana guuti, "Oyo mwite hwita!"

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

37Abasirikale ni baali ni banatere ohwingisa Pawulo mu bbarakisi, ng'aloma omudumisi oyo mu Luyonaani ati, "Fugiirire mbeho n'ehindomaho eyi oli." Ng'omudumisi amubuusa ati, "Koni weesi omanyire Oluyonaani?

38Ewe, si ndiiwe omusinde ola Omumisiri ŋanyuma aŋo ow'agesyaho ohuyeekera gavumeti era gatangirira ehibbubbu hy'abatemu ekumi ene baaja behuhuma mu lulafu?"

39Nga Pawulo amugobolamo ati, "Bbe, ese ndi Muyudaaya omusaale womu hibuga Taruso ehitutumufu mu twale ly'e Kilikiya. Fugiirire mbeho n'ehi ndoma eyiri abaatu."

40Omudumisi ni gamufugiirira, nga Pawulo gemeerera hu madaala, agehesya ehiŋindi hy'abaatu abo n'omuhono baŋoleere. Bosibosi ni bahena ohuŋoleera ng'abaloma mu lulimi olu Aramayiki ati,

EBIKOLWA 22

1"Aboluganda n'abaatu abahulu mu gwanga, muŋulirise ohweŋosyaho hwange hu songa eyi bafunaana."

2Ni baŋulira Pawulo n'aloma eyi bali mu lulimi olu Aramayiki nga baŋoolera baati ce. Ng'aŋo Pawulo atiina mu moni aloma ati,

3"Ese ndi Muyudaaya omusaale womu hibuga Taruso mu twale ly'e Kilikiya aye nahulira ŋano mu Yerusaalemu. Gamalyeri omusomesa haŋunye mu hwegeresa amagambi geefe nj'owasomesa nakuguhira erala era najumbiranga bugali ohuŋeeresa Hatonda mu by'ediini yeefe ng'olu abandi hunywe muhola.

4Nahiyaanianga abaatu abaali ni bagendera mu Ngira ya Musengwa ey'obunoŋosi noola n'ohuleetera abandi hu bo ohufa. Nabaŋambanga aŋabula hubihisya, abasinde n'abahasi ni mbadanya mu komera olw'ohufugiirira hwawe.

5"Omuhulu w'abasengi n'Aboluhiiho Olubbala mu gwanga ly'efe basobola ohunjijulira mu hino. Era abahulu abo baapa n'ebbaluŋa ejinyanjula eyiri abahyawe mu Damasiko tiine pambe abafugiirira Yesu abeeyo mbaleete e Yerusaalemu ng'abasibe bababonerese."

6"Ni naali ni tiina e Damasiko, esaawa jaali oti mukaaga ejomu muusi ni natere ohwola, ng'aŋo ni naaŋo enjase ey'amaani ohuŋwa mwigulu yikubba yineswanigirisa.

7Ni yakubba nga ngwa ŋaasi pulira ejanjaasi ni ŋaliŋo owundoma ati, 'Sawulo, Sawulo! Lwahiina bukiyaania?'

8Nga mbuusa omwene janjaasi eryo ti, 'Ndiiwe ani Musengwa?' "Nga gangobolamo ati, 'Ndiise Yesu Omunazaleesi oyu ohiyaania.

9Abahyange aba naali ni nabo boosi babona enjase eyo era baŋulira n'ejanjaasi aye sibategeera ebi omuutu oyo gandoma.'

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

10Ng'aŋo ese mubuusa ti, 'Musengwa, kole hi?' Nga niye gandoma ati, 'Yinyoha otiine mu hibuga Damasiko. Eyo peyi banahahulomere ehy'ohuhola.'

11Olwohuba naali sikibona n'ohubona olw'ehimyaso ehyo ehy'amaani, abahyange aba naali ni nabo bapamba hu muhono baapira e Damasiko.

12"Ŋaahani mu hibuga Damasiko yaaliyo omusinde oyu balanganga baati Ananiya. Ananiya gaali musinde omunadiini owajumiryanga Hatonda era n'agendera mu magambi aga baŋambya Musa n'Abayudaaya bosibosi abamenyanga eyo ni bamuŋa eŋono.

13Omusinde oyo nga gaaja geemeerera aŋa naali gandoma ati, 'Mulebe Sawulo, yiguha emoni otagihe ohubona nindi. Hu nyanga enyene eyo emoni jange nga jirimbula tandiiha ohubona.'

14"Ng'aŋo omusinde oyo atiina mu moni gandoma ati, 'Hatonda ow'abasehulu beefe ahutobooye obe ti omanya ehi genda ohole, obone Omwabufu wuwe, era oŋulire ebibono ebiŋwa mu munwa gugwe.

15Olw'ehyo oja huba mujulizi wuwe olomere abaatu bosibosi ebi oŋuliiye n'ebi oweene.

16Era ŋaahani ŋwa mu by'ohugayala. Yinyoheramo weŋunderere Hatonda gahahusoniŋa ebibi bibyo era ohene obatiziwe bahwogeho ebibi bibyo.'

17"Ebyo ni byaŋwa nga ngobola ŋano mu Yerusaalemu. Lulala ni naali mu Yekaalu ni saba nga nolesebwa.

18Mu hwolesebwa ohwo Musengwa gandoma ati, 'Yinyoheramo oŋwe mu Yerusaalemu, olwohuba abaatu baamo sibaja hufugiirira n'obalomera ebipambaho.'

19Ng'ese mugobolamo ti, 'Musengwa, bamanyire baati natiinanga mu mahumbaaniro g'Abayudaaya ni pamba abahufugiirira ni mbafaduula efaalu ni kena ni mbandanya n'omu komera.

20Era ni baali ni beeta Sitefaano omuloobera wuwo, keesi naaliŋo nawagira ehikolwa hy'ohumwita era nahuuma n'engoye jaawe ko bala bamuhubbe bulaŋi amabaale.'

21Ng'aŋo Musengwa gandoma ati, 'Ŋwa mu Yerusaalemu, olwohuba nja huhutuma eyo aŋaleeŋi mu baatu Abatali Bayudaaya.' "

22Abaatu baŋulirisa ebi Pawulo gaali n'aloma ohwola olu galoma ebibono ebyo. Ng'aŋo batandiha ohuhayanira ŋamugulu ni baloma baati, "Mumwite, olwohuba omuutu hy'oyo sasaana huba hu hyalo!"

23Ni baali ni bahihayaana ni baholoŋa engoye jaawe eji bewihiriranga, ni booŋa n'efuuhe mu bbanga ohulaga ehiruŋi ehi baali ni nahyo,

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

24ng'omudumisi omuhulu alagira bengisa Pawulo mu kambi. Ni bamwingisa ng'alagira bamufaduule efaalu era amubuuse abalomere ehyali ni higema Abayudaaya ni bamuhubbira oluboyobooyo batyo.

25Ni baali ko ni bamulambaasa, nga Pawulo abuusa omudumisi w'ehibbubbu hy'abasirikale ecikumi owaali ni gemereeye aŋaapi aŋo ati, "Bahifugiirira ohuhubba Omurooma efaalu ni bahiri humusalira musango ohumuhira?"

26Omudumisi oyo ni gaŋulira ati Pawulo Murooma ng'atiina eyiri omudumisi omuhulu amuloma ati, "Omusinde ono Murooma, humuhole hutye?"

27Omudumisi omuhulu ni gaŋulira ebyo ng'atiina eyiri Pawulo amubuusa ati, "Hanye ndomereho. Mbo oli Murooma?" Nga Pawulo amugobolamo ati, "E-e ndi Murooma."

28Ng'omudumisi omuhulu oyo amuloma ati, "Keesi ndi Murooma aye nasasula bbeesa enyene enyingi ohufuuha Omurooma." Nga Pawulo niye amuloma ati, "Ese nasaaliwa ng'Omurooma."

29Ŋaweene aŋo ehyo nga hireetera abaali ni bamwenuguna ohubuusa ebibuuso ohunyololohaŋo. Ng'omudumisi omuhulu omwene asigalaŋo n'alebera ekoba olw'ohuŋamba era gadanya hu Pawulo Omurooma wahye ebijofu.

30Olwohuba omudumisi wamaŋe gendire ohumanya ehihulu ehyene ehi Abayudaaya baali ni bahaabya Pawulo, ni wahya gamulehula aye ng'alagira abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'Aboluhiiho lw'Abayudaaya olubbala bosibosi ohuhumbaana. Ni bahumbaana ng'aŋira Pawulo amwemeha mu moni jaawe.

EBIKOLWA 23

1Ni beemeha Pawulo mu moni j'Aboluhiiho lw'Abayudaaya Olubbala, ng'abasimba emoni ahena abaloma ati, "Aboluganda, mu bulamu wange wosiwosi ohwolera erala hu ludaalo lwa ŋaahani nehuumire ohubona ti kola ebi Hatonda asiima."

2Ni galoma atyo, ng'Ananiya owaali omuhulu w'abasengi alagira abaali ohuupi ni Pawulo bamulasula oluŋi hu munwa.

3Ng'aŋo Pawulo aloma Ananiya ati, "Oli wamahiribbania! Weesi Hatonda anahahusafuule. Wihaaye mu tebe ohusalira omusango ni weema hu magambi gage, aye olagira bakubbe ate nga amagambi ameene ago gahigaana."

4Abaali ni bemereeye ohuupi ni Pawulo nga bamuloma baati, "N'ohutya sootya huduha omuhulu w'abasengi era omuŋeeresa wa Hatonda?"

5Nga Pawulo abaloma ati, "Aboluganda munasoniŋe, mbaaye simanyire ti nj'omuhulu w'abasengi, olwohuba Ebyaŋandiihiwa biroma biiti, 'Otalomanga bubi hu muŋugi w'abaatu babo.' "

6Nga Pawulo abona balala hu baali mu luhiiho olwo baali bamu hibbubbu ehy'Abasadukaayo, n'abandi ni bali bomu hy'Abafalisaayo. Olw'ohwenda

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

ohubatabula abeene n'abeene gaaŋanihaho ejanjaasi ng'aloma ati, "Aboluganda, ese ndi Mufalisaayo era omwana w'Omufalisaayo. Ndi ŋano ohuposesya olwohuba fugiirira ti Hatonda aliramusa abafu."

7Pawulo ni galoma atyo, ng'Oluhiiho lwesalamo ŋabiri, Abafalisaayo n'Abasadukaayo batandiha ohuŋahana abeene n'abene.

8Hino hyaja olwohuba Abasadukaayo sibafugiirira baati abafu baliramuha ohuŋwa e magombe era sibafugiirira baati ŋaliŋo abamalayika wayire emiigu j'abaatu abafa. Aye ebyo byosibyosi Abafalisaayo nibo babifugiiriramo.

9Nga ŋabaaŋo oluboyoboyo olw'amaani era balala hu basomesa b'amagambi ga Hatonda abomu hibbubbu hy'Abafalisaayo abeemeerera baŋahanira erala eby'amaani ebyene ni baloma baati, "Sihubona hibi mu muutu ono. Soomanya hamunga malayika oba omwigu gwaba nj'ogwalomire ni naye."

10Ohutabuha ohwali ŋagati waawe hwali hubitiirifu era hwaleetera omudumisi wamaŋe ohutya ati abaatu abo baŋanga ohugusula Pawulo mu bugusugusu ni bamuhaabira. Ehyaŋwamo ng'alagira abasirikale baje bamubatuseho hifuba, bamwagamyeyo mu kambi.

11Owiire ni weera nga Yesu Musengwa aloma Pawulo mu hwolesebwa ati, "Otatya guma omwoyo! Ng'olu olomeeye abaatu bomu Yerusaalemu ebipambaho era otyo pooli n'ohulomera n'abe Rooma boosi."

12Ni wahya mu mugamba, ng'Abayudaaya abaali ni batenda Pawulo behumbaania bateesa basidiha ehyama beeyama baati sibaja huhomba hu hyomu tamu wayire ehy'ohunywa ohutusaho ni betire Pawulo.

13Abasala oluhwe olwo baali batuuma abasinde amahumi ane.

14Abasinde abo nga batiina eyiri abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abaatu abahulu mu diini y'Abayudaaya babaloma baati, "Hweyamire ohutahomba hu hyomu tamu ohutusaho ni huhenire ohwita Pawulo.

15Olw'ehyo hubasunga enywe n'Aboluhiiho olubbala mutumise ni musunga omudumisi wamaŋe nindi abaleetere Pawulo mu mbuga yenywe ni mweromesa muuti ŋaliŋo ebi mwenda ohwetegeresa hu songa jije. N'efe hunaabe aŋaatu ni hweteegire humusimye n'ahiiri hwola ŋano mu luhiiho."

16Aye nga ŋabaaŋo omwiŋwa wa Pawulo owagwa mu luhwe lwawe ng'atiina mu kambi alabula Pawulo.

17Pawulo ni gaŋulira ohulabula hw'omwiŋwa wuwe, ng'alanga mulala hu baduumisi abaduumiranga ehibbubbu ehy'abasirikale ecikumi atiina eyi ali amuloma ati, "Ɲira omuseere ono eyiri omudumisi omuhulu olwohuba ali n'ehi genda humulomera."

18Ng'aŋo ola aŋira omuseere oyo eyiri omuhulu amuloma ati, "Pawulo omusibe gasungire ndeete omuseere ono eyi oli, mbo ali n'ehi genda ohuhulomera."

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

19Ng'omudumisi omuhulu aŋamba omuseere oyo hu muhono amuŋira hu tulo amubuusa ati, "Hiina ehi wenda hundomera?"

20Ng'omuseere amugobolamo ati, "Eriyo Abayudaaya abeteehiise bafugiirisania ohuhusunga baati olwejo oŋire Pawulo mu luhiiho oluhulu, ni beholesa baati ŋaliŋo ebi benda hwetegeresa hu songa jije.

21Aye kulomba otafugiirira olwohuba ŋaliŋo abasinde ababita mu mahumi ane abatehiise ohumweteega hu ngira. Abasinde abo baŋera huŋera ohutahomba hu hyomu tamu wayire ehy'ohunywa ohutusaho ni bahenireŋo obulamu bwa Pawulo. Era bahenire ohwetegeha bahumiriiye hubona ehi onabagobolemo."

22Nga wange ewe omudumisi omuhulu aseebula omuseere oyo, ahena amuhamiirisa ohutalomeraho muutu yesiyesi ati ŋaliŋo ehi amulomeeyeho.

23Ŋaweene aŋo ng'omudumisi omuhulu alanga babiri hu bahulu b'ebibbubbu by'abasirikale ecikumi abalagira ati, "Mutegehe abasirikale ebihumi bibiri, n'abembalaasi sanvu, ko n'abasoosa amafumo ebihumi bibiri, betegehe batiine e Kayisaaliya hu nyanga edatu ej'owiire.

24Era mutegehe n'embalaasi eji Pawulo n'abamuŋerehera banagendereho mumuŋire mumwose bulaŋi eyiri omuŋugi Filikisi."

25Ng'aŋo omudumisi oyo aŋandiihira Lusyasi ebbaluŋa ati,

26"Eyiri ow'eŋono omuŋugi Lusyasi, "Otye eyo sebo gavana Filikisi?

27Abayudaaya baŋamba omusinde ono era baali benda humwita. Aye ni nategeera ti Murooma, nga tiina n'amaŋe gange nja mubataasulyaho.

28Olw'ohwenda ohumanya ehi baali ni bamuhaabya namuŋira namwemeha mu Luhiiho lw'Abayudaaya Olubbala.

29Hino hyandeetera ohufaania ti baali bamuhaabya ebiŋamba hu magambi gaawe ehitamwosa hu humwita wayire ohumuboŋa mu komera.

30Oluvanyuma ni banjibiraho baati Abayudaaya baali basalire oluhwe ni benda bamweteege hu ngira bamwite, aŋo ni naaŋo nj'ohusalaŋo ohumuŋindiha eyi oli. Era ndagiiye ni naabo abali n'ehi bamuhaabya boosi baaje banje esonga jaawe eji bafa ni naye mu moni jijo. "Ndiise Kulawudiyo Lukiya."

31Ng'aŋo abasirikale bahola ehi omudumisi omuhulu gabalagira. Owiire obwo nga baŋira Pawulo bamwosa mu hibuga ehi balanga baati Atipatiri.

32Ni wahya ng'abasirikale abaali ni bagenda n'amagulu bamulehera abasirikale abohu mbalaasi ohweyongerayo ni naye, nga nibo baagamayo mu kambi.

33Abasirikale abohu mbalaasi ni boola e Kayisaaliya, nga baŋa Filikisi ebbaluŋa bahena bamuŋambya ni Pawulo, nga nibo baagamayo e Yerusaalemu.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

34Filikisi ni gasoma ebbaluŋa eyo, ng'abuusa Pawulo ehitundu omu aŋwera. Ni gamugolobolamo ati yi Kilikiya,

35nga Filikisi amuloma ati, "Omusango gugwo ndiguŋulira abahuŋaŋabira ni baliŋo." Ng'ahena alagira abasirikale bahumire Pawulo mu lubiri olu habaha Herode gatongola.

EBIKOLWA 24

1Ni ŋabitaŋo endaalo etaanu, ng'omuhulu w'abasengi oyu balanga baati Ananiya n'abalala hu baatu abahulu mu diini y'Abayudaaya ko ni puliida waawe oyu balanganga baati Terutuulo batiina e Kayisaaliya ohuŋaŋabira Pawulo mu kooti y'omuŋugi ola oyu balanga baati Filikisi.

2Filikisi ni galagira baaleeta Pawulo mu kooti nga Terutuulo ganja esonga ati, "Oweŋono Filikisi, obutangirisi buwo n'ohulengera huhwo aŋale bituleeteeye emiyaaya n'ekulakulana mu gwanga lino.

3"Olw'ehyo mubbala Filikisi, mu buli ngeri husiima bugali weene ebi otuholera mu hiisi hifo.

4Aye ohutahudembya bugali, leha salire ni kulomba olw'ehyere hihyo wutegere ohutwi oŋulirise mu buupi ehi huhaabya omusinde ono.

5"Huhyageene huuti Pawulo ono musinde wa mutawaana, era ajeemesa Abayudaaya bosibosi hiisi ŋaatu mu hyalo. N'ehindi nj'omutangirisi w'ehibbubbu hy'abaatu abasomesa eby'obudulingi aba balanga baati, 'Abaloobera b'Omunazaleesi.'

6Era n'ohugesya gagesyaho ohuhola ehiitu ehy'embiho mu Yekaalu, ehifo hyefe ehyabufu, nga ko humuŋamba ni hwenda ohumusalira omusango.

7Aye omudumisi w'abasirikale oyu balanga baati Lusiya nga gaaja amutusaŋo lwa mbaha, ng'alagira abamuŋaŋabira baaje oyi oli.

8Ewe wamwene oluvanyuma lw'ohwendulirisa hu songa jino oja hunafaania oti ebyo byosibyosi ebi humuhaabya bituufu."

9Ni gagwisa ebibono ebyo, ng'abatangirisi b'Abayudaaya bosibosi nga bamusemba ni bahahasa baati ebi pulida galoma hu Pawulo byali bituufu.

10Bala ni bahena ohwanja ebyawe, nga Filikisi agesya n'omuhono ohuŋa Pawulo ehiyale ohweŋosyaho. Nga Pawulo aloma ati, "Mubbala, manyire ng'olu ohenire emyaha mingi n'olamula abaatu b'egwanga lino. Olw'ehyo ndi n'esangaalo ohweŋosyaho mu moni jijo.

11"Ewe omwene oŋanga ohwendulirisa era wahihahasa oti endaalo ejitatuma ehumi n'ebiri egongo natiina e Yerusaalemu ohujumirya Hatonda.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

12Abo abapaŋabira sibanjageeneho ni ŋaliŋo oyu pahana ni naye oba ni sasamasa abaatu mu Yekaalu oba mu humbaaniro ly'Abayudaaya oba mu hifo hyosihyosi mu hibuga ehyo.

13Era sibaŋanga huŋa buhahafu eyi oli hu ebyo byosibyosi ebi bandumirisa hu esaawa yino.

14Ohutusaho hituufu era nihirisa ti njumirya Hatonda oyu basehulu beefe bajumiryanga, ni nonderera Engira ya Yesu eyi bo balanga mbo yabudulingi. Era fugiirira ebyo byosibyosi ebiri mu magambi aga Hatonda gaŋa Musa n'ebi banaabbi baŋandiiha.

15Era keesi ndi n'esuubi hya nibo ti hu ludaalo olw'ekomerero, Hatonda aliramusa abagwalaafu n'ababi.

16Ehyo c'ehigira habuhyabuhya ni fuba bugali ohugendera mu bulamu obugwalaafu mu moni ja Hatonda n'ejabaatu.

17"Oluvanyuma lwohuba ebulafu ohuhena emyaha ejiŋera, naagamayo e Yerusaalemu ohuŋirira abalebe bange Abayudaaya obuyeedi obw'ohugabira abahyawe abagadi n'ohuŋayo eŋongo eyiri Hatonda.

18Mu hiseera ehyo ni banjagaana mu Yekaalu, naali kenire ohuhola omukolo og'ohwegwalaasa ng'olu efugiirira mu diini yeefe yiri. Sinaali n'ehiŋindi hy'abaatu era ŋaŋuma hutabulatabula ohu neŋimbamo.

19Aye ŋaaliŋo Abayudaaya abandi abaŋwa mu twale ly'Asiya nj'abaleetera abaatu ohutabuha. Abo hani mbabahabaaye mu moni jijo bandumirise hanye hituufu ndi n'ehibi ehi n'ahola.

20Ni hitaba hiityo, bano abali ŋano balome esobi eyi bapamba ni nayo olu neŋosyaho mu Luhiiho lw'Abayudaaya Oluhulu.

21Hamunga baloma baati bakaabya ehi nahayaana mu moni jaawe ni ndoma ti, 'Posya mu moni jenywe olwohuba fugiirira ti Hatonda aliramusa abafu ohuŋwa e magombe.' "

22Ng'aŋo Filikisi gemeeresa ohuŋulirisa omusango ogwo olwohuba gaali amanyire bulaŋi ehi abaatu abagendera mu Ngira ya Musengwa bafugiiriramo. Ng'abaloma ati, "Kulawudiyo Lusiya omudumisi wamaŋe n'aliija nga ko sala omusango gwenywe."

23Ng'alagira omudumisi w'ehibbubbu hy'abasirikale ecikumi ohuhuuma Pawulo aye n'amuleheraho edembe era afugiirire abameeri babe bamuŋirirengaho obuyeedi.

24Ni ŋabitaŋo endaalo ejiŋeraho, nga Filikisi atiina n'omuhasi wuwe Omuyudaaya oyu balanga baati Durusila. Ni goola ng'atumiisa Pawulo, ng'aŋulirisa n'amulomera hu by'ohufugiirira mu Yesu Kurisito.

25Aye Pawulo ni gaali n'ahimunyonyola hubi muutu ali n'ohuhola ko asangaase Hatonda, omuutu ng'olu ali n'ohuba n'ebbulegi mu ngeri eyi gebisyamo, n'ehya

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

Hatonda ohusalira abaatu omusango ni geema hubi hiisi muutu ahola, ng'obuti bumuŋamba aloma Pawulo ati, "Ebi wundomeeyeho bikena! Oŋanga ohwagamayo. Ni ndisunaŋo ahamanga ahalaŋi nindi ndihulanga."

26N'ehindi, Filikisi gamulomanga ebyo mula n'asuubira ati Pawulo aŋanga ohumuŋaamo ahaatu amulehule. Hino hyaleetera Filikisi ohutumisanga Pawulo emigigi n'emigigi aŋayeho ni naye.

27Ni ŋabitaŋo emyaha ebiri, Porukiyo Fesito ng'asikira Filikisi mu tebe oy'obuŋugi. Cooka olw'ohwenda ohusangaasa Abayudaaya, Filikisi galeha Pawulo n'ali muboŋe mu komera.

EBIKOLWA 25

1Ŋaahani ni ŋabitaŋo endaalo edatu, Porukiyo Fesito owaali omuŋugi omunyaaha ni gaahoola mu twale ly'e Buyudaaya gaŋamba olugendo ohuŋwa e Kayisaaliya gatiina e Yerusaalemu.

2Ni goola eyo ng'abatangirisi b'abasengi ba Hatonda ko n'abatangirisi b'Abayudaaya batiina eyi ali, baŋaŋabira Pawulo emisango eji baali ni bamuhaabya.

3Nga basunga Fesito abayeede alagire bagobose Pawulo e Yerusaalemu amuŋohesye eyo. Cooka nibo ni bali hu luhwe lw'ohumweteega hu ngira bamwite.

4Nga Fesito abagobolamo ati, "Pawulo musibe e Kayisaaliya era ese ndi hwagamayo mu biseera ebitali bya ŋale.

5Olw'ehyo mweyangalemo balala hu abatangirisi benywe batiine ni nange baje bamulumiirise hanye ŋaliŋo emisango eji gasaala."

6Fesito ni gahena e Yerusaalemu endaalo munaana oba ehumi, ng'aserengeta gaagamayo e Kayisaaliya. Ni wahya nga geehasa ekooti alagira baleete Pawulo.

7Ni boosa Pawulo mu kooti ng'Abayudaaya abaŋwa e Yerusaalemu bemeerera ohumweswanigirisa, nga ko batandiha ohumuŋaŋabira emisango emyene emingi cooka eji baali ni baŋumaho bujulizi.

8Nga Pawulo niye geŋosyaho n'aloma ati, "Ese sikolangaho hiitu ehibbwaga amagambi g'Abayudaaya oba ohufodogola Yekaalu wayire ohujeemera obuŋugi bwa Kayisaali."

9Olw'ohwenda ohusangaasa Abayudaaya, nga Fesito abuusa Pawulo ati, "Wahendire ohutiina e Yerusaalemu oje oŋohesye eyo emisango jino eji bahuhaabya?"

10Nga Pawulo amugobolamo ati, "Bbe, aŋa ndi ŋano nemereeye mu kooti ya Kayisaali era paŋa ndi n'ohweŋohesyaho. Puma musango ogu nasaaye hu Bayudaaya ng'olu ewe omwene weesi ohimanyire bulaŋi weene.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

11Ne ni mba ni nasaala omusango ogunjosa ohusalira ogw'ohufa, singaana hunjita. Aye hanye ebi Bayudaaya bano bandumiirisa bya matamatama, ŋaŋuma muutu kadi mulala ali n'obuŋangi ow'ohundyoŋayo eyi bali. Era nejulira ewa Kayisaali."

12Ɲaweene aŋo Fesito ni gahena ohwegeyamo n'abahahiiho hahe ahamuŋanga amagesi ng'aloma Pawulo ati, "Wejuliiye eyiri Kayisaali, olw'ehyo keesi nganyire tiina."

13Ebyo ni byaŋwa, nga ŋabitaŋo endaalo ndidiri nga habaha oyu balanga baati Aguripa ko ni Bberunike omuhasi wuwe batiina e Kayisaaliya ohusangaalira Fesito mu butongole.

14Olwohuba bahenayo endaalo ejiŋera, Fesito gaŋayiraho habaha oyo esonga eyiŋamba hu Pawulo. Gamuŋayira ati, "Ɲano ŋaliŋo omusinde oyu Filikisi galeha mu komera.

15Ni natiina e Yerusaalemu, abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abaatu abahulu mu gwanga mu gwanga ly'Abayudaaya bamuŋaŋabira emisango era basunga baati mbo musalire omusango ogw'ohufa.

16Ne ese n'abaloma ti si kola y'Abarooma ohusalira omuutu omusango n'ahiiri huŋosya n'abamuŋaŋabira.

17Ni baaja ŋano, keesi sinalwisaŋo songa jaawe, era ni wahya nehasa ekooti nalagira baleeta Pawulo nehala mu musango gwawe.

18Abatangirisi b'Abayudaaya abaali ni bamuŋaŋabira ni batandiha ohwanja esonga, sinabonamo musango ogu naali ni suubira.

19Ohutusaho ŋaliŋo biituutu ebiŋamba hu diini yaawe ebi baali ni bamuhaabya n'ehindi mbo ŋaliŋo omusinde owafa oyu balanga baati Yesu oyu Pawulo aloma ati mbo galamuha.

20Ni hyakayisa engeri eyi n'endulirise ehituufu hu songa eyo era ni hiri higosi ohusala omusango ogwo, nga mbuusa Pawulo hanye gaali genda hutiine e Yerusaalemu aje geŋohesyeho eyo.

21Aye nga niye gejulira ewa Kayisaali keesi nj'ohulagira bamuhuumire mu komera ohwola olu ndimuŋindihayo."

22Ng'Aguripa aloma Fesito ati, "Keesi nahendire ohweŋuliriraho ebi musinde oyo geromereraho." Nga Fesito amuloma ati, "Onahamuŋulirise olw'ejo."

23Ni wahya ng'Aguripa ni Bberunike mu ŋono ery'amaani batiina bengira mu gusenge omu baatu bahumbaaniranga. Abahulu bamaŋe n'abaatu abegingihiriri mu hibuga ehyo nga babaŋereheraho. Ni bengira nga Fesito alagira baleeta Pawulo.

24Ni bamwosa nga Fesito aloma ati, "Habaha Aguripa ko ni n'enywe mwesimwesi abali ŋano, mubona omusinde oyo? Abayudaaya bosibosi ab'e Yerusaalemu n'aba

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

ŋano mu Kayisaaliya baasunga ni bahayaana baati mbo musalire ogw'ohufa olwohuba sasaana huba mulamu!

25Neese nabona mu songa eji bamuhaabya ti ŋabula ehi gaali n'aholire ko musalire ogw'ohufa. Aye olwohuba omwene gejulira Kayisaali, keesi nasalaŋo ohumuŋindiha e Rooma.

26Cooka puma hituufu ehimuŋambaho ehi panga ohuŋandiihira ow'eŋono Kayisaali. Olw'ehyo muleetire mu moni jenywe mwesimwesi, ko weyite ewe habaha Aguripa, hamunga ni nema hubi munamusunemo, naasune esonga ey'ohuŋandiihira Kayisaali.

27Olwohuba peega ti sihiraŋi ohuŋindiha omusibe embuga n'oŋuma songa etuufu emuŋambaho."

EBIKOLWA 26

1Ng'aŋo Aguripa aloma Pawulo ati, "Ale yeŋosyeho." Nga Pawulo agesya n'omuhono gugwe ohulaga ati aŋa habaha eŋono ng'atagiha ohweŋosyaho ati,

2"Habaha Aguripa, nesiimire bugali ohweŋosyaho mu moni jijo olwa leero luno hu songa josijosi eji Abayudaaya bakaabya.

3Hino kiroma olwohuba ewe omanyire bulaŋi esambo j'Abayudaaya josijosi ko ni n'ebyo ebitera ohubaŋahania. Olw'ehyo kusunga wupulirise n'ohwehaliriha kuloheese ebi hufa.

4"Abayudaaya bahyange abahira obungi mu gwanga ly'efe, ohwemera hu hyalo ohu baasaala era n'omu hibuga Yerusaalemu bamanyire engeri eyi nahulamo.

5Baamanyire ohuhena ebbanga ereeŋi, era singa baba bendire baŋanga abeene boosi ohuhulomera baati ohuŋwa obuŋere bwange nahuumanga butiribiri obulombolombo bw'ediini yeefe ng'Omufalisaayo.

6Era ŋaahani ndi ŋano ohuŋosa olwohuba fugiirira ti Hatonda aja hwoseresa ehi gasuubisa abasehulu beefe ati ŋalibaŋo ohulamuha hw'abafu.

7Ehisuubiso ehyene ehyo c'ehi ebiha ehumi nabibiri ebya Yisirayiri birindiriiye era ni bajumirya Hatonda omuusi n'owiire. Oweŋono habaha, esuubi eryo nd'eriŋwaho abatangirisi b'Abayudaaya ohupaŋabira.

8Baatu nywe, lwahiina muhibona muuti sihiŋangiha Hatonda ohulamusa abafu?

9"Ese keesi naŋeeganga ti ndi n'ohuhola hyosihyosi ehi sobola ohuhiyaania Yesu omusaale womu hibuga Nazaleesi.

10Era ehyo c'ehi naholanga ni naali mu Yerusaalemu. Nasunanga olukusa ohuŋwa eyiri abatangirisi b'abasengi ba Hatonda, nga pamba era ndanya mu komera abafugiirira bangi. Era abatangirisi ni bendanga baati ŋabeŋo abafugiirira aba beeta keesi nahiwagiranga.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

11Efunda nyingi natiinanga mu hiisi humbaaniro ly'Abayudaaya ohwendula abafugiirira mbabonerese era ni mbaŋalirisa begaane Yesu. Olw'ehabyo eri naali ni nalyo hu baatu, natiinanga nomu bibuga ebyaŋaleeŋi nje mbahiyaanie."

12"Lulala naali mu lugendo hy'olwo ni tiina e Damasiko, abatangirisi b'abasengi ba Hatonda ni bapaaye obuŋangi era ni batumire nje pambe abafugiirira abaaliyo.

13Ni naali ni kiiri mu lugendo, oweŋono habaha, ng'aŋo hu nyanga nga mukaaga ejomu muusi, nga mbona enjase eyaali ni yaduha n'ohuhiraho eryuba n'eŋwa mwigulu. Enjase eyo nga yikubba yineswanigirisa ŋalala ni naabo aba naali ni nabo.

14Ni yatuhubba yatweswanigirisa, nga hwesihwesi huŋwera hwiroba nga pulira ejanjaasi ni ŋaliŋo owundoma mu lulimi olu Aramayiki ati, 'Sawulo, Sawulo! Lwahiina bukiyaania? Ohukiyaania oba werumya ewe omwene.'

15Ng'aŋo ese mbuusa ti, 'Ndiiwe ani Musengwa?' Nga Musengwa gangobolamo ati, 'Ndiise Yesu oyu oli huhiyaania.

16Ale ŋaahani yinyoha weemerere. Kuboneheeye olw'ohwenda kufuule omuŋeeresa wange era oje olomere abaatu ebi oŋwa hubona n'ebi nja huhulaga mu biseera ebyomu moni.

17Nja huhununulanga mu bigosi ebi Abayudaaya bahyo n'Abatali Bayudaaya balihwosaho. Ndi huhutuma eyi bali,

18obeegule emoni bafaanie ehituufu baŋwe mu bikolwa eby'ehiirema bagobole mu butangaafu, baŋwe mu buŋugi bwa Sitaani bagobole eyiri Hatonda abasoniŋe ebibi era abagwalaase olw'ohunefugiirira.' "

19"Olw'ehyo habaha Aguripa, Musengwa ni geema mwigulu galoma ni neese mu janjaasi eryo, keesi sinamutenguŋa.

20Natagihiiyeŋo ohulomera Abayudaaya ni tagihira hu bomu hibuga Damasiko, nga ndoosaho abomu Yerusaalemu n'abomu twale ly'e Buyudaaya lyosiryosi ko n'Abatali Bayudaaya boosi ni mbahubbirisa ohwebbwaga bacuuse emyoyo bagobole eyiri Hatonda. Era ni mbaloma bahole ebikolwa ebiraga biiti bebbwagire.

21Ehyo nj'ehyaŋwaho Abayudaaya ohupambira mu lunya lwa Yekaalu baagesyaho ohunjita.

22Aye Hatonda gaakuumire ohwola hu ludaalo lwa ŋaahani, era olw'ehyo nemeereeye ŋano ohulomera abegingihiriri n'abaŋaasi ebiŋamba hu Yesu. Puma hyange ehi meedaho ohutusaho ebyene n'ebyene ebi Musa n'abanaabbi baloma baati mb'ebija hu mwolaho.

23Olwohuba baŋandiiha baati abaatu baja hugudya Kurisito oyu Hatonda gafuujaho amate ohunoŋola abaatu bahene bamwite era abe omudaayi mu hulamuha, alomere abaatu babe Abayudaaya ko n'Abatali Bayudaaya obuhwenda obuli hy'enjase bubanoŋole."

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

24Ebyo ni byagwa Fesito mu hutwi, ng'amuhabuhira n'amuloma ati, "Ewe Pawulo oguuye eralu! Owegerese obungi obu oli ni nabwo buhulaluhiise."

25Nga Pawulo amugobolamo ati, "Bbe! Oweŋono Fesito, sindi mulalu. Ebibono ebindoma bya mazima era by'amagesi.

26Bino ebindoma ni habaha Aguripa abimanyire era puma ehi panga ohwehweherera ni ndoma ni naye hu ebyo. Era nehahasa ti ebula ehi atamanyire olwohuba si byali mu ngiso era abaatu bosibosi babiŋulira."

27Nga Pawulo abuusa ati, "Habaha Aguripa, ofugiirira ebi banaabbi baŋandiiha? N'olu otagobolemo manyire ti obifugiirira."

28Ng'Aguripa aloma Pawulo ati, "Olwo mu hiseera ehidiidiri hino ko oŋeega oti oŋanga ohusendasenda keesi nafuuha Omukurisitaayo?"

29Nga Pawulo amugobolamo ati, "Mbo hipirira ehiseera hireeŋi oba hiipi sifayo. Ehihulu hiri hiiti saba otaba ndiiwe weŋene afugiirira ohufuuha omuloobera wa Kurisito aye ni n'abo bosibosi abali hupulirisa bahole c'ehyene ohutusaho ni batali basibe ng'olu ese ndi."

30Ng'aŋo habaha Aguripa ni Fesito omutangirisi w'etwale eryo, ni Bberunike ko n'abandi aba baali ni nabo mu luhiiho benyoha.

31Ni benyoha nga batula. Batiinanga hiisi muutu n'aloma owahye ati, "Ŋano ŋaŋuma musango ogwitisa omusinde ono wayire ogumusidihisa."

32Ng'Aguripa niye aloma Fesito ati, "Taleha omusinde ono ni gejuliiye ewa Kayisaali, hwahamulehuuye."

EBIKOLWA 27

1Fesito n'abaatu babe ni basalaŋo baati ehiseera hyali hyolire ehy'ohuniina emeeri ohusomoha ohutiina e Rooma mu Yitale, gaŋambya Yuliyo omuhulu w'ehibbubbu hy'abasirikale cikumi Pawulo n'abasibe bahye abandi abahuume mu lugendo olwo. Yuliyo gaali womu gubbubbu gw'abasirikale ba Kayisaali abenjawulo.

2Ohuŋwa e Kayisaaliya hwaniina emeeri eyaali ni yagama hu mwalo gw'Aduramitiyo, yitiine n'egoba hu hiisi mwalo mu twale ly'Asiya. Mu lugendo luno hwali n'Arisitaluuko ohuŋwa mu hibuga Sesalonika mu twale ly'e Makedoniya.

3Nga husimbuha husabaala. Ni wahya nga hwola hu mwalo gw'e Sidoni. Ni hwola, Yuliyo gaali mulaŋi eyiri Pawulo gamufugiirira ohutiina eyiri abameeri babe mu hibuga ehyo bamuŋeho obuyeedi.

4Ni hwaŋwa eyo nga nindi husabaala aye enyanja n'etali ndaŋi olw'ogupunga ogwali ni gutuŋwa emutwe. Ehyo hyatuleetera ohufuga luhiriiji ni hulonderera ehizinga Kipuro hituhingirire epunga eyo eyaali ni tuŋwa emutwe.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

5Ni hwola aŋaduleere nga husomoha ni hulonderera olubalama olw'e twale ery'e Kilikiya n'erye Pafiliya, nga hwola hu mwalo ogw'e hibuga Miira mu twale ly'e Lusiya.

6Ni hwola eyo, nga hwagaanayo emeeri eyaali n'eŋwa Alekizandiriya ni yitiina e Yitale, nga Yuliyo atwingisa omwo husomoha hutiina.

7Ni hwengira omwo, nga husabaala era hwaŋesa endaalo ni hutiina pola era hwabita mu bugosi ohwola ohuupi n'olubalama olw'omwalo gw'e Kuniido. Epunga ni yatuloberesa ohuluŋama eyi hwendire nga huyisala hubita luhiriiji huluŋama ni huserengeta, nga huŋamba hu muhono omugooda hulonderera ehizinga Kureete ohulengera e Salumooni.

8Nga huŋiriŋana n'epunga husabaala ni hulonderera olubalama lw'ehizinga Kureete ohwola olu hwola mu hifo ehi balanga baati Omwalo Omulaŋi ohuupi n'ehibuga Laseya.

9Endaalo nyingi jaali jihenire ohubitaŋo era ohweyongera ohusomoha ni hiŋanga ohutuŋweramo endibo olwohuba epunga n'obuŋololohi byali bibitiirifu mu hiseera ehyo. Ehyo hyaleetera Pawulo ohulabula abaali mu meeri ati,

10"Bahyange, mbona ti singa hwegumya n'olugendo luno, luja hutubera lugosi luhene lutuŋweremo ohufiirwa, si biitu n'emeeri byonyene aye n'obulamu weefe abeene."

11Aye Omudumisi w'ehibbubbu hy'abasirikale ecikumi owaali n'abahuuma sigaŋulirisa bya Pawulo, wabula gatiinira hu magesi g'omufugi w'emeeri ko n'omweneyo abendire hweyongere n'olugendo.

12Engeri eyi omwalo ogwo aŋa hwali ni hweŋogomire si ŋaali ŋalaŋi ŋohuba mu biseera eby'obuŋololohi n'epunga enyingi, abaatu abahira obungi mu meeri bateesa baati husimbuhe husabaale hwahoola hu mwalo gw'e Foyiniiki, hube peyi huba mu biseera eby'obuŋololohi obungi. Omwalo guno gwali hu hizinga Kureete ni gulengereeye ŋagati w'amaserengeta ag'ebugwalyuba n'amambuha ag'ebugwalyuba w'enyanja era ni ŋali ŋalaŋi epunga ni yitahubba hwolaŋo.

13Epuuji eyiŋwa mu maserengeta ni yatandiha ohufuuŋa polapola, nga baŋeega baati ehi baali ni bendulira embasa, epunga yaali ehubbiyeeŋo. Ng'aŋo basimbula emeeri basabaala ni balonderera egobo ly'ehizinga Kureete.

14Cooka ŋali ŋatabitaŋo hamanga ahaŋera, nga epunga ey'amaani era ey'obulabe ahubba n'eŋwera hu hizinga hu luuyi olw'obuhiiha w'ebuŋwa lyuba.

15Epunga eyo ng'ehubba emeeri eyigaaniha ndetuganya huluŋama eyi hwali ni huja. Ehyaŋwamo nga hubiŋwaho enyene atuŋira eyi yendire.

16Ng'aŋo epunga etuŋira etubisya huupi n'egenya ly'ehizinga ehi balanga baati Kawuda hu lubega olu hyali ni hituhingiriraho epunga eyo. Ni hwali ni husomoha ng'abagimbi b'emeeri bafuba ohuŋalula ahaato aha beyeedesanga ni ŋaliŋo ehigosi hu nyanja bahengise mu meeri aye sihyali hyangu.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

17Ni baŋangula bahengisa mu meeri, nga babisya emiyundwe ŋaasi w'emeeri bayihaada bayeswanigirisa etagabuhanamo. Epunga eyo ey'amaani eyaali n'ehubba emeeri yaleetera abagimbi obuti nga beesa mu nyanja oguutu gwawe ogusito oguyeeda emeeri ohuba mu hifo hirala nga baleha emeeri enyene ohwetaaya. Hino bahihola olw'ohwenda ohuŋonia emeeri etaja hwesiha mu gujehe ogungi ko boole hwigobo ly'enyanja e Rusiti n'ohiiri hwola e Libbiya.

18Omuusi n'owiire waali ohwo nga hutegana n'epunga huutyo n'ehubba emeeri n'eyigaaniha. Ni wahya ng'abagimbi b'emeeri batandiha ohudanya emigugu ejaaliho mu nyanja.

19Hu ludaalo olwalondaho nga abeene hu waabwe badanyadanya n'ebiitu ebibeyeedesanga mu hugimba emeeri omwali emigoye n'emisaala ohu basidiha amatanga ko n'ebindi hamunga emeeri yahanguŋa bahendeeseho ebigosi.

20Ni ŋabitaŋo endaalo ejiŋera ni hutabona hu lyuba wayire emunyeenye olw'epunga ohweyongera ohuba embitiirifu nga huŋwamo amaani ni huŋeega huuti sihuli ba huŋona.

21Ni ŋabita endaalo ejiŋera ni hutahombire hu haatu hosihosi olwohuba ti ŋaŋuma oyu omwoyo gwali hu biryo, Pawulo gemeerera ng'atuloma ati, "Bahyange, mubanga ni mwaŋuliirisa ebyange hani sihwaŋwa yi Kureete era n'ohufiirwa huno ohw'ebiitu sihwahabayeŋo.

22Aye ŋaahani mbasunga emyoyo jitabeŋaniha, olwohuba ŋaŋuma kadi mulala hunywe oyu enyanja enahalye ohutusaho emeeri nj'enahabbwagijihe.

23Hino kiroma olwohuba mu wiire obuhyehiise olwa leero Hatonda wange oyu peeresa atumire malayika wuwe gaaja gemeerera aŋa naali,

24nga gandoma ati, 'Pawulo otatya, onahoole eyi oja weemerere mu moni ja Kayisaali ohuŋosa. Era olw'ehyere hihye eyi oli, Hatonda anahahuume bosibosi abali ni neewe mu meeri muno.'

25Olw'ehyo mugume emyoyo olwohuba ese nesiga ti Hatonda anahoherese ehi gandomire.

26Aye emeeri niyo enatuhulubbye ŋabaaŋo ehizinga ohu yinatujuhe."

27Mu hiire ehy'oludaalo olw'ehumi n'ene ohuŋwa olu bigosi bino byali ni bitugwiriiye, epunga yaali ehituŋabya hu nyanja Adiriya. Mu hiire ŋagati abagimbi b'emeeri bafaania baati hwali huli huupi hwola hu woomu.

28Ni badanya ehipima, nga babona obuleeŋi w'amaaji ni buli efuuti cikumi mu abiri. Nindi ni hweyongerayo mu moni hatono, ni bapima jaali efuuti cenda.

29Olw'ohutya baati huŋanga ohutomera amabaale, beesa ebiitu ebisito bine ebi beyeedesa ohulobera emeeri ohugenda mula ni bafuŋeeresa ahadete owiire buhye bahabona engira eyi emeeri eŋambire.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

30Balala hu bagimbi b'e meeri nga beesa ahaato aha beyeedesanga ni ŋaliŋo ehigosi hu nyanja ni beholesa baati baali baja hwisa biitu bira ebisito ebirobera emeeri ohugenda, kahowe ni bagesyaho ohwenyulula baŋwe mu meeri.

31Aye Pawulo ng'aloma abasirikale n'omuhulu waawe ati, "Abaatu abo ni banatuŋweho batuleha mu meeri simunaabe n'esuubi ly'ohuŋona."

32Hino nga hireetera abasirikale ohusala emigoye ejaali ni jisidihire ahaato nga hagwa mu maaji.

33Owiire ni waali ni bunatere ohwanuuha nga Pawulo gegayirira abaatu abo aba gaali ni nabo mu meeri ohulyaho ahaatu. Gabegayiirira n'abaloma ati, "Bahyange, endaalo jahabitaŋo ehumi n'ene ni muli mu hweŋendeherera ni ŋaŋuma ehi muhombaho.

34Olw'ehyo, mbegalihiiye mulyeho ahamere, mutafa njala. Ðaŋuma kadi mulala hunywe oyu enyanja enalye."

35Ni gahena ohubaloma atyo, ng'aŋamba omugaati geyaasa Hatonda bosibosi ni bamulengereeye. Ng'aŋo agubbwagamo atandiha ohulya.

36Hino hyabaŋa amaani nga boosi balyaho ebiryo.

37Hwesihwesi abaali mu meeri hwali abaatu ebihumi bibiri na sanvu na mukaaga.

38Abaatu bosibosi abaali mu meeri ni beguta, nga badanya engaano eyi meeri yaali n'egegire mu nyanja bayihendeseeho obusito.

39Ni wanuuha, nga hubona hu woomu aye abagimbi ni batafaania aŋa hwali cooka nga babona ahasokolo h'enyanja ahaali ni haaliiye ni hengiiye hu woomu n'egobo ery'omujehe omwene omungi, era nga basalaŋo ni hiba ni hiŋangiha emeeri egobe ohwo.

40Olw'ehyo balala hu bo nga basala emigoye ejaali ni jiŋambiriiye obusito obulobera emeeri ohugenda. Era ehiseera nj'ehyene ehyo abandi nga baboŋolola emigoye eji baali ni basidihiiye amatanga aga baali ni beyeedese ohugimba emeeri, bagalehula epunga ebe nj'egesya emeeri ng'olwo bolehera hwigobo.

41Aye nga ŋaabaŋo etuumo y'omujehe eyi batomera ng'emeeri yitubira esuulu yaayo yejooma mu mujehe ogwo, emeeri yiraliramo n'etatenga n'ohutenga. Amayengo ag'amaani nga gahubba ehitundu hy'emeeri ehy'egongo hitagiha ohubbwagijiha.

42Ng'aŋo abasirikale bateesa beete abasibe ŋatabaŋo kadi mulala asaanya gaaŋunuha.

43Aye Yuliyo omuhulu waabwe ng'abagaana olwohuba gendire aŋonie obulamu bwa Pawulo atafa. Ng'alagira abasobola ohusanya beherere basanye batiine hu woomu.

44Oluvanyuma ng'alagira abatasobola husanya beŋambe hu mbaawo oba hu bitundutundu by'embaawo ejabbwagiha hu meeri bereere batiine hu woomu. Mu ngeri eyo nga hwesihwesi hwola hu woomu ni hutolireho higosi.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

EBIKOLWA 28

1Ni hwola hu woomu nga hufaania huuti ehizinga aŋa hwali baali bahiranga baati Malita.

2Abehasi bohu hizinga ehyo batulaga ehyere ehitaboneha aŋa n'aŋa. Olwohuba efula yaali yitonya era n'obuŋololohi ni buli bubitirifu, baŋwana ehihoso nga batuloma hwesihwesi hutiine hwote.

3Nga Pawulo ahumbaania omunywa gw'obududumusi gongesa hu muliro. Gabuhumbanianga atyo kaho we adundiramo n'efulugundu era obubalire ni bwayoolaho nga yenyulula yiŋwamo yija emubooja omuhono.

4Abehasi bohu hizinga ni babona efulugundu eyo n'ererejera hu muhono gwa Pawulo, nga hiisi muutu aloma owahye ati, "Omuutu ono ateehwa ohuba mwiti. Olwohuba wayire aŋonire enyanja ohumulya, ehiitu hiri humulondoola era siwahuŋona."

5Aye Pawulo gakukumula hukumula omuhono ng'etemu egwa mu muliro, ye omwene ndaabaho hiitu hyosihyosi ehimwolireho.

6Nga bala basuubira baati Pawulo anasimbasimbane omubiri oba ti anafunguhe ehigo gafiiraŋo. Aye ni bahuumaho ŋaabita ehiseera ehyene ehireeŋi ndibabona ehi baali ni basuubira, nga bacuusa ebiŋeego batandiha ohumulanga gasani.

7Ohuupi n'aŋa hwali pa ŋaali amago ga Pubbuliyo owaali omutangirisi w'ehizinga ehyo. Nga Pubbuliyo atuloma hutiine ewuwe era ng'atuhyasa bulaŋi ohuhena endaalo edatu.

8Mu hiseera nj'ehyene ehyo, semwana ya Pubbuliyo gaali mulwaye w'omusuuja n'ehidukano ehy'amafugi. Nga Pawulo gengira eyi gaali ohumubonaho n'ohumusabira. Ni gamusabira, ng'amuŋambaho amuŋonia.

9Ehyo ni hyaliŋo, ng'abalwaye abandi bosibosi abaali hu hizinga ehyo boosi baaja Pawulo abasabira nga baŋona.

10Abaatu bohu hizinga ehyo nga batuholera ebiitu bingi ohulaga ng'olu batuŋa eŋono era ehiseera ehy'ohweyongera n'olugendo lwefe ni hyola nga batugangisa ebi hwali ni hwetaaga mu lugendo.

11Ni ŋabitaŋo emyesi edatu, nga husomohera mu meeri eyaali n'egobire ohwo ohuhena emyesi ejo eji enyanja yefuhuliramo. Emeeri eyo yaali yiŋooye hu mwalo gw'Alekizandiriya. Mu moni waayo baali bataayemo ebifaananyi bya bagasani abalongo, ni babalanga baati Kasiteri ni Pulikisi.

12Ni hwasomoha nga hwola hu mwalo gw'e Sirakuusa eyi hwahena endaalo edatu.

13Ni hwaŋwa eyo nga husomoha hwola hu mwalo gw'e Regiyo mu Yitale. Ni wahya, epunga yaaja ng'ehubba n'etuŋwaho egongo era ng'etwanguŋiaho. Oludaalo olwalondaho nga hwola hu mwalo gw'e Putewooli.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

14Eyo hwagaanayo abafugiirira Kurisito abatusunga hutiine ewaawe era nga huhena ni nabo endaalo musanvu. Oluvanyuma nga hutiina e Rooma.

15Abafugiirira Kurisito ab'e Rooma baali baŋuliiye baati huli mu ngira hutiinayo. Olw'ehyo abandi baŋwa e Rooma batiina batuhuumira mu hibuga ehi balanga baati "Ekatale y'Apiyo," n'abandi nga batuhuumira mu hibuga ehi balanga baati "Ebisulo Ebidatu." Pawulo ni gahubba emoni hu bafugiirira abo nga geyaasa Hatonda era nga agobolamo amaani.

16Ni hwola e Rooma, sibata Pawulo mu komera aye bamufugiirira ohuba mu nyumba n'apangisa, ni ŋaliŋo omusirikale amuhuuma.

17Ni ŋabitaŋo endaalo edatu nga Pawulo alanga abatangirisi b'Abayudaaya abaali mu Rooma aŋayehomo ni nabo. Ni bahumbaana, ng'abaloma ati, "Aboluganda, wayire nga puma hibi ehi nahola abaatu beefe oba ohubbwaga esambo jeefe ej'Ehiyudaaya eji basehulu beefe batuŋambya, abatangirisi beefe bapambira mu Yerusaalemu nga bapayo eyiri Abarooma bandanya mu komera.

18Ni baposesya babona baati naali puma musango gwosigwosi ogwali ni gunjosa ohunjita era olw'ehyo bendire ohundehula.

19Aye Abayudaaya ni baŋahania ehyohundehula, hyapalirisa ohwijulira ewa Kayisaali wayire nga puma ehi kaabya abatangirisi abo.

20Olw'esonga eyo, nendire ohubabona era ndomemo ni n'enywe, olwohuba ndi huhola obusibe olw'esuubi ery'Obunoŋosi eri Bayisirayiri baali ni nalyo."

21Nibo nga bamuloma baati, "Sihufunangaho bbaluŋa yosiyosi ohuŋwa e Buyudaaya ehulomaho. N'abalebe abaŋwayo baaja eno boosi sibatulomerangaho ehibono ehibi hu ewe.

22Aye hwahendire ohumanya ewe omwene ehi oloma, olwohuba humanyire huuti hiisi ŋaatu ehibbubbu ehyo ehy'abafugiirira Yesu bahiromaho bibi byereere."

23Nga balagaana oludaalo olundi olw'ohuja ohubonana ni Pawulo era ni lwola nga batiina abeene abangi eyi Pawulo gamenyanga. Ni boola nga Pawulo abanyonyola ohuŋwa omugamba ohwola egulo ebibono ohuŋwa mu magambi ga Musa hu engeri eyi Hatonda genda ohuŋugamo obulamu w'abaatu ng'agesyaho n'ohubamatiza ni gesigama hu bi Musa n'abanaabbi baŋandiiha ati Yesu nj'oyu Hatonda gafuujaho amate ohunoŋola abaatu.

24Nga ŋabaaŋo abaafugiirira ebi gabaloma aye abandi ndibabifugiirira.

25Hino hyabaleetera ohuŋahana abeene n'abeene. Pawulo ni gabona atyo ng'abaloma ati, "Omwoyo Omutukuvu gaali mutuufu ni galoma abasehulu benywe n'abita mu naabbi Yisaaya ati,

26" 'Tiina eyiri abaatu abo obalome oti; Ohuŋulira muja huŋuliranga aye ni mutategeera. Muja hubonanga aye ni mutetegeeresa,

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

27olwohuba abaatu bano bali n’emyoyo migumu, bamasiipe abali n’amatwi aye sibaŋulira. Bali n’emoni aye sibabona, ate nga bahaweene n’emoni jaawe, baŋulira n’amatwi gaawe, bategeera n’emyoyo jaawe, bacuuha nga mbaŋonia.’ “

28Nga Pawulo atiina mu moni abaloma ati, “Ɗaahani mutegeere muuti Hatonda aŋerehiise obuhwenda bw’obunoŋosi eyiri Abatali Bayudaaya, era nibo baja hufugiirira.”

29Pawulo ni gagwisa ati ohuloma ebyo, ng’Abayudaaya baŋwaŋo batiina ni baŋahana eby’amaani ameene boŋene naboŋene.

30Nga Pawulo ahena emyaha ebiri mihwiye n’ali mu nyumba eyi gepangihisanga, ng’asangaaliranga bosibosi abatiinanga eyi gaali.

31Ng’alomeranga abatiinangayo engeri eyi Hatonda aŋanga ohuŋuga obulamu bwawe, era n’obugumu ng’asomesanga ebiŋamba hu Musengwa Yesu Kurisito, n’eŋuma amuhubba hu muhono.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

ABAROOMA

ABAROOMA 1

1Ndiise Pawulo omuŋeeresa wa Yesu Kurisito oyu Hatonda galanga era ganjabula ohuba omuhwenda wuwe, ndomere abaatu Amaŋuliro Amalaŋi agaŋwa eyi ali.

2Amaŋuliro gano Amalaŋi Hatonda gagasuubisa abaatu ohwema ahale nahale n'abita mu byaŋandiihiwa ebyabufu ebi banaabbi babe baŋandiiha.

3Era Amaŋuliro gano Amalaŋi gaŋamba hu Mwana wuwe oyu basaala hy'omuutu ohuŋwa mu lulyo lwa habaha Dawudi.

4Hatonda omwene gahihahasa ati Mwana wuwe ni gamulamusa n'atambisa amaani g'Omwoyo Omutukuvu. Omwana wuwe oyo nje Musengwa yeefe Yesu Kurisito.

5Hatonda n'abita mu Yesu oyo, gaapambira ehisasabirisi gaafuula muhwenda wuwe tiine ndomere Abatali Bayudaaya bosibosi obuhwenda buwe bahamudembuhira olw'ohumufugiirira.

6Era enywe mwesi muli mu abo aba Hatonda galanga ohuba abaatu ba Yesu Kurisito.

7Mbaŋandiihira ebbaluŋa yino, abahoda eyiri Hatonda, enywe mwesimwesi aba galanga ohuba abaatu babe ni mumenyire mu hibuga e Rooma. Mbasabira ti Hatonda Seefe ni Musengwa Yesu Kurisito babaŋambire ehisasabirisi era babaŋe n'emiyaaya.

8Neheerera n'ohweyaasa Hatonda wange ni mbita mu Yesu Kurisito olwenywe mwesimwesi, olwohuba hiisi ŋaatu mu hyalo hyosihyosi abaatu baloma hu hufugiirira hwenywe.

9Peeresa Hatonda n'omwoyo mulala ni ndomera abaatu Amaŋuliro Amalaŋi agaŋamba hu Mwana wuwe. Hatonda oyo amanyire era abona ng'olu habuhyabuhya mbahonyaho mu husaba hwange.

10Era hiisi hiseera saba ti Hatonda mu husiima huhwe geguleŋo engira niije mbaboneho.

11Negomba ohuuja eyo ohubagumya mwahaŋangala mu hufugiirira hwenywe.

12Ko huloma hugobosaniemo amaani mu hufugiirira hw'efe.

13Aboluganda, nenda muhimanye muuti emirundi mingi nendire ohuuja eyo aye ohwola hatyane hihiiri huŋangiha. Nenda niije mbayeede ng'olu njedire Abatali Bayudaaya mu bifo ebindi mwesi mwahaŋangala mu hufugiirira hwenywe.

14Olwohuba ndi n'ebbanja ery'ohulomera Abatali Bayudaaya ab'esibo n'esibo, abalabuhi n'abaŋubeebe Amaŋuliro Amalaŋi.

15Ehyo c'ehigima ni nenda ohubuulira Amaŋuliro Amalaŋi eyiri enywe mwesi abali e Rooma.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

16Ese sihipambya soni ohubuulira Amaŋuliro Amalaŋi, olwohuba nj'engeri ya Hatonda ey'ohunoŋola Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya abafugiirira Yesu.

17Hino kiroma olwohuba mu Maŋuliro Amalaŋi Hatonda alaga engeri eyi asiimamo omuutu olw'ohumufugiirira n'omwoyo mulala. Ehyo hiri hiityo ng'olu hyaŋandiihiwa hiiti, "Oyo ahola ebiruŋamu alibaŋo mulamu olw'ohufugiirira huhwe."

18Ehiruŋi hya Hatonda hiri huhwehuha ni hiŋwa mwigulu hu baatu abatamumanyire era abahola ebibi ni beegalirisa ehituufu n'obubi waawe obubahola.

19Ehyo hiri hiityo olwohuba hiisi muutu aŋanga ohumanya ehituufu ehiŋamba hu Hatonda ko weeyite olu omwene gaahena ohuta aŋalafu ebimuhyaho.

20Ohuŋwera erala hu hutonda hw'ehyalo, Hatonda oyu omuutu ataŋanga hubona n'emoni ali n'obuŋangi emirembe n'emirembe era amaani gage gabonehera mu ebyo ebi gaahola. Era olw'ehyo abaatu abo baŋuma hy'ohweŋambya ohugaana ohumujumirya.

21Wayire bamanyire baati Hatonda aliŋo, sibamujumirya ng'olu hisaanira oba ohumweyaasa olw'ebyo ebi abaŋa. Mu hifo hy'ebyo, baŋeeganga hu binambulamo n'emyoyo jaawe emiŋubeebe nga ko jisiriŋalira erala.

22Wayire beranga ohuba bagesi aye beyongera husiriŋala busiriŋale.

23Era boola n'ohuŋamba eŋono eri bahaŋaaye Hatonda atalifa emirembe n'emirembe, baaliŋa ebifaananyi ebibabbota obubbote ebifaana hy'abaatu, n'esolo, n'enyuni ko n'ebyeŋalula.

24Olw'ehyo, Hatonda yeesi gabaŋwaho gabaleha bahole obuhwedi ng'olu hwegomba hw'emyoyo jaawe hwali, ng'aŋo ko beehola eby'obuŋemu.

25Mu hifo hy'ohufugiirira amazima agaŋamba hu Hatonda, basalaŋo hufugiirira eby'obudulingi era nga bagobola hu huhujumirya n'ohuŋeeresa ebitonde obutonde mu hifo hya Hatonda omwene hubitonda. Oyo nj'oyu baatu bali n'ohuŋa eŋono emirembe n'emirembe. Amiina.

26Olw'ebiitu hy'ebyo, Hatonda gabaŋwaho gabaleha bahole eby'obuŋemu ebi ohwegomba hwawe hubatuma. N'abahasi baawe boosi ng'abalehera ohweŋimba n'abasinde bagobola mu huba n'abahasi bahyawe.

27Mu ngeri nj'enyene, abasinde boosi baleeha engeri eyi Hatonda gataŋo ey'ohweŋimba n'abahasi bagobola hu basinde bahyawe. Abasinde bahola eby'obuŋemu n'abasinde bahyawe era nga basuna ehiguudyo olw'ebitoola byawe ebyo.

28Ni bahibona ti sihisaanira hutya Hatonda, nga yeesi abaŋwaho abaleha bahole ebiŋumamo ebi batagwene huhola.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

29Nga beyijuusaho obubi obwa hiisi ngeri, omuli ohuhola ebibi, omulungo, n'obugwenyuhi. Bejuuye egongi, omwoyo ogw'owiiti, ohujojoberesania, obudulingi, n'ohulimirira abahyawe. Baatu abageesya olugambo,

30abaŋayirisa abahyawe, abatenda Hatonda, abanyoomi, abehudumbasa era abepaahapaaha, abatiina ni basegaŋo amagira amanyaha ag'ohuhola ebibi era abatagondera basaaye baawe.

31Bahola eby'obuŋubeebe, baŋuma mazima wayire omwoyo ogulumirwa abahyawe, emyoyo jaawe jiri hy'ejesolo.

32Wayire bahimanyire baati ehiragiro hya Hatonda ehiŋumamo hwehubbira hiroma hiiti abahola ebiitu hy'ebyo, Hatonda abasalira ogw'ohufa, sibahoma hu hubihola abeene hyoŋene aye basemba ni n'abo ababihola.

ABAROOMA 2

1Ŋaahani ewe osalira owahyo omusango olw'ehibi ehi aholire obula hyahweŋambya, olwohuba esambo eyi omusaliramo weesi oba ogwesalira, nange ti ebi omusalira omusango weesi mbebi ohola.

2Ŋaahani humanyire huuti Hatonda n'asalira abaatu hy'abo omusango guba guboola.

3Aye ewe omuutu obuutu onabasalira omusango ate nga ko weesi ebi bahola mbebi ohola, oŋeega oti oliŋunuha Hatonda ohuguhusalira?

4Aŋo sooba n'otala ohwehaliriha n'ehyere hya Hatonda ehibitiirifu? Somanyire oti Hatonda ahuŋambira ehisasabirisi wahehubba mu hifuba wacuusa omwoyo gugwo?

5Aye olw'obuhahadafu w'omwoyo gugwo n'otenda hwebbwaga, wehumbaanihisyaho ehiruŋi hya Hatonda ehy'ohu ludaalo olw'ekomerero olu alisaliraho emisango n'atehubbira.

6Hu ludaalo olwo "Hatonda aliŋa hiisi muutu omuhemba ogwolana n'ebigahola."

7Era abo abegumya ohuhola ebiraŋi olw'ohwenda Hatonda abambase eŋono n'obulamu obutaŋwaŋo, aja hubibaŋa.

8Aye abo abahola ebyawe hu bwawe ni banyumirwa eby'obudulingi mu hifo hy'amazima, Hatonda aja hubagudya n'ehiruŋi ehy'amaani.

9Ebiitu biriba bibi eyiri hiisi muutu ahola ebibi, ni bitagihira hu Muyudaaya ko ogoboseho Atali Muyudaaya.

10Aye Hatonda alyambasa hiisi muutu ahola ebiraŋi eŋono era gaamuŋa n'emiyaaya n'atagihira hu Muyudaaya nga ko aloosaho Atali Muyudaaya.

11Hatonda alihola atyo olwohuba paaŋo muutu oyu aboola.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

12Wayire Abatali Bayudaaya baŋuma magambi aga Hatonda gaŋa Musa aye balibasalira omusango ni bateema hu magambi ago. Ne nibo Abayudaaya abahola ebibi, balibasalira omusango ni beema hu magambi olwohuba bagamanyire.

13Bino mbiroma olwohuba abaatu aba Hatonda abala ohuba abagwalaafu simbaabo abaŋulira huŋulira ebi magambi galoma aye abahola ebi galagira.

14Abatali Bayudaaya baŋuma magambi aga Hatonda gaŋa Musa. Aye banahola ebiri mu magambi mu hutegeera hwawe ohw'obusaale, ehyo hiba egambi eyi bali.

15Ebi bahola biraga biiti Hatonda gaŋandiiha amagambi hu myoyo jaawe. Era hireetera emyoyo jaawe ohubaloma jiiti hino oholire hiraŋi oba hibi.

16Bino biryolerera hu ludaalo olu Hatonda alisalira abaatu emisango n'abita mu Yesu Kurisito, ej'ebyo ebi baholanga mu ngiso era buno nj'obuhwenda obu ndomera abaatu.

17Mwepaahapaaha olwohuba mbo muli Bayudaaya, abamanyire amagambi era mweginiha olwohuba mbo muli baatu ba Hatonda olw'ekolagana ey'enjabulo eriŋo ŋagati wenywe ni naye.

18Era mweginiha olwohuba mbo mumanyire ebi Hatonda genda abaatu bahole olwohuba mubisoma mu magambi.

19Era mweŋira ohuba ndinywe abaŋambira abaŋofu omuhoomero era muli enjase eyiri abo abahiiri mu hiirema.

20Mweŋira ohuba abasomesa b'abaŋubeebe era baabo abali hyabaŋere abatamanyire ehi bahola. Ehyo muhiroma olwohuba mbo muli n'amagambi era mumanyire amazima.

21Ale ŋaahani enywe aberanga abahaŋunye ni mundomere! Enywe abasomesa abandi, lwahiina simwesomesa mwabeene? Musomesa muuti abaatu bataba n'omuhono omuleeŋi aye enywe muguŋuma?

22Muloma muuti abaatu bataba n'emoni enyangu, enywe muyiŋuma? Muduhirira abajumirya ebifaananyi ebitali Hatonda, aye simuŋuuna mu bifo ebi bajumirihisyamo ohunyagulula ebyamo?

23Enywe abepaaha mbo mugendera mu magambi ga Hatonda, simuhubba Hatonda esoni ni mugabbwaga?

24Olw'ebyo ebi muhola, c'ehigima hyaŋandiihiwa hiiti, "Mugira Abatali Bayudaaya ni bafodogola Hatonda."

25Ohuhomola olw'ohulaga oti oli muutu wa Hatonda, huba hwamahulu singa oŋamba amagambi gage, aye onagabbwaga soobaho njabulo n'atali muhomole.

26Singa Atali Muyudaaya gooheresa ebi magambi galoma, Hatonda saaja humuŋira hy'Abayudaaya abahomola?

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

27Atali Muyudaaya owooheresa ebi magambi galagira alihusalira ewe Omuyudaaya endiho omusango n'oba n'otagendera mu magambi wayire nga wahomola.

28Omuutu saaba Muyudaaya endiho olw'ohwoheresa obulombolombo bw'Ehiyudaaya oba olw'ohuhomola.

29Aye Omuyudaaya endiho nj'oyo ahola ebi Hatonda asiima era ohuhomola ohutuufu nj'ohwebbwaga wacuusa omwoyo sosi ohuŋamba buŋambe amagambi agabaŋandiiha. Omuutu hy'oyo wayire abaatu sibamusiima, aye Hatonda niye amusiima.

ABAROOMA 3

1Ale ŋaahani ohuba Omuyudaaya hiri n'omugaso hi, oba ohuhomola hugasa hi?

2Ohuba Omuyudaaya higasa mu ngeri nyingi, ehisooka Abayudaaya mbaba Hatonda gaŋambya obuhwenda buwe.

3Aye singa Abayudaaya abandi sibafugiirira ebya Hatonda, ehyo hiba hiraga hiiti simwesigwa eyi bali?

4Kadi naŋadiidiri! Hiisi muutu aŋangire ohuba mudulingi aye Hatonda niye asigala n'ali w'amazima. Ng'olu hyaŋandiihiwa hiiti; "Ko bahahase baati ewe Hatonda oloma amazima. Siwehubbira n'osala emisango."

5Aye singa ebibi byefe Abayudaaya bita aŋalafu obulaŋi wa Hatonda, huba n'ehyohuloma? Hatonda saaba mutuufu ohutugudya? (Bino mbiroma mu buutu).

6Nenga sipohiri. Hatonda abanga ni gehubbira gahaŋangire atye ohusalira abaatu bosibosi omusango?

7Omuutu asobola ohwebuusa ati, "Obanga obutali wesigwa bwange bulaga ng'olu Hatonda ali mwesigwa era hireetera abaatu ohumujumirya, lwahiina gaasalira omusango?"

8Ehyo hireeteera abandi ohumbeŋeera baati mbo somesa ti "Huhole ebibi ko ehyere hya Hatonda hyeyongere." Ale Hatonda asalira abaatu abo abandomaho baatyo omusango.

9Ŋaahani ehituufu c'ehiri ŋe? Efe Abayudaaya huhira Abatali Bayudaaya ohuba abalaŋi? Bbe, mu moni ja Hatonda abaatu hwesihwesi huli ŋaasi bw'obuŋangi w'ehibi.

10Ng'olu hyaŋandiihiwa hiiti; Eŋuma wayire mulala ahola ebiruŋamu.

11Eŋuma ategeera ehiraŋi ehy'ohuhola, wayire ayayanira ohumanya Hatonda.

12Bosibosi baŋaba baŋwa hu Hatonda, bosibosi ŋalala bahola ebyeŋune. Era eŋuma wayire mulala ahola ebiruŋamu.

13Ebi baloma biŋunya ehibulu hy'ehigombe era ebi baloma byabudulingi. Ebibono byawe biri hy'obusagwa w'etemu.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

14Eminwa jaawe jijofumula hujofumula ebiŋwabo, ebibono bihambwe byerere.

15Sibemoota hu hy'ohwita abahyawe.

16Hiisi eyi baja balehaŋo ohusihiiriha n'amaliro.

17Ebiitu ebireeta emiyaaya, simbebibahola.

18Ni Hatonda yeesi sibamuŋa eŋono.

19Ɲaahani humanyire huuti byosibyosi ebi magambi galoma biŋamba hu Bayudaaya aba magambi ga Musa gaŋuga, ŋaŋume oŋunuha Hatonda n'asalira abaatu omusango.

20Olw'ehyo eŋuma muutu wayire mulala oyu Hatonda abala ohuba omugwalaafu olw'ohuŋamba amagambi ago olwohuba eŋuma owoheresa gosigosi. Aye amagambi ago gayeeda omuutu ohumanya n'abbengire.

21Aye ŋaahani Hatonda ataaye aŋalafu engira eyi abaliramo abaatu ohuba abagwalaafu. Engira eyo amagambi aga gaŋambya Musa ko n'ebi abanaabbi baŋandiiha, biyiromaho.

22Hatonda abala abaatu ohuba abagwalaafu olw'ohufugiirira Yesu Kurisito. Ɲaŋuma njawulo ŋagati w'Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya,

23olwohuba abaatu bosibosi babbengi mu moni ja Hatonda era ŋaŋuma kadi mulala owolana n'eŋono lirye.

24Aye abaatu bejeerera omusango hu bwereere aŋaŋuma hubugula ndiŋi olw'ehisasabirisi hya Hatonda olw'ohufa hwa Yesu Kurisito hu musalabba ohwali endiŋi ey'ohubanunula.

25Hatonda ohulaga ti sigehubbira, gaŋayo Yesu bamuhomerere hu musalabba afuuhe endiŋi olw'ebibi by'abaatu ko hiisi amufugiirira, Hatonda amusoniŋe. Ehyo gahihola olwohuba gehaliiriha ebibi ebi baatu baaholanga, ndabagudya.

26Hino gahiholanga olw'ohwenda ohulaga abaatu mu hiseera hino ati sigehubbira. Era hiisi muutu afugiirira Yesu gejeerera omusango.

27Ɲaahani olwo huŋanga ohwepaaha huuti Hatonda atubala ohuba abagwalaafu olw'ebikolwa byefe ebiraŋi oba olw'ohuhuuma amagambi? Bbe sipohiri. Huba bagwalaafu lwa hufugiirira Yesu.

28Huhinywanywasa huuti omuutu gejeerera omusango mu moni ja Hatonda olw'ohumufugiirira, aye silwahuhuuma amagambi.

29Kaho Hatonda w'Abayudaaya boŋene? Omwene oyo sinje Hatonda w'Abatali Bayudaaya boosi? Ehituufu hiri hiiti abaatu bosibosi babe.

30Hatonda omulala wogobbo oyo nje ow'Abayudaaya abahomola ko n'Abatali Bayudaaya abatahomola era nj'abala bosibosi ohuba abagwalaafu olw'ohumufugiirira.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

31Ni hiba hiityo olwo hulome huuti amagambi gaŋuma mahulu olw'ohufugiirira? Kadi naŋadiidiri! Wabula huganywanywasa bunywanywase.

ABAROOMA 4

1Ŋaahani hunaalome hiina huhi sehulu yeefe Yibbulayimu gafaania hu biŋamba hu bugwalaafu?

2Hatonda aba ni gabala Yibbulayimu ohuba mugwalaafu olw'ebikolwa bibye ebiraŋi, gahabaaye n'ehyohwepaaha eyiri abaatu aye mu moni ja Hatonda gahaŋumire.

3Ebyaŋandiihiwa biroma biiti, "Hatonda gabala Yibbulayimu ohuba mugwalaafu olw'ohufugiirira ebi gamuloma."

4Omuutu n'ahola omulimo, bamuŋa omuhemba aye sibamuŋa hirabo.

5Hatonda abala omuutu omubi ohuba omugwalaafu lw'ohumufugiirira, sosi lw'ebikolwa bibye ebiraŋi.

6Era hino nj'ehi habaha Dawudi galoma hu muutu oyu Hatonda asiima n'ateemire hu hiraŋi ehi aba n'aholire.

7Galoma ati, "Gesiimire oyo oyu basoniŋa ebibi bibye,

8Gesiimire oyo oyu Musengwa atabalira ebibi ebi aholire."

9Ŋaahani ohwesiima ohwo hwa Bayudaaya boŋene olwohuba bahomola oba n'Abatali Bayudaaya boosi wayire sibahomola? Hulomire huuti Hatonda gabala Yibbulayimu ohuba mugwalaafu olw'ohufugiirira ebi gamuloma.

10Kaho Hatonda ohubala Yibbulayimu ohuba mugwalaafu, hwaliŋo n'ahenire ohuhomola oba n'ahiiri? Hwaliŋo ko ahene ahomole.

11Ehiseera hyabitaŋo nga ko bahomola Yibbulayimu, ng'ohuhomola huhwe huba habonero ohuhahasa haati Hatonda gamubala ohuba omugwalaafu olw'ohufugiirira. Era ng'afuuha sehulu y'abaatu bosibosi aba babala ohuba abagwalaafu olw'ohufugiirira Hatonda wayire nga bahiiri huhomola.

12Era Yibbulayimu oyo si sehulu w'Abayudaaya abahomole obuhomole hyoŋene, aye ni bafugiirira hya niye olu gafugiirira Hatonda ni bahiiri huhomola.

13Hatonda sigasuubisa Yibbulayimu n'abomu lulyo lulwe ati baja hulya ehyalo olw'ohuŋamba amagambi ga Musa aye bamubala ohuba mugwalaafu olw'ohufugiirira.

14Ohuŋamba amagambi hibanga nj'ehireteera Hatonda ohuŋa abaatu ebi gasuubisa, hani ohufugiirira huŋuma mahulu n'ehisuubiso ehyo hyahali hifu.

15Olwohuba egambi lireetera Hatonda ohugudya abaatu n'ehiruŋi ehy'amaani. Era ni ŋaŋumaŋo egambi, siŋaba hulibbwaga.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

16Olw'ehyo ehisuubiso hya Hatonda hyediiye hu humufugiirira. Era olw'ehisasabirisi hihye eriyo obuhahafu ti baja hu hisuna. Sigasuubisa abomu lulyo lwa Yibbulayimu abahuuma amagambi boŋene aye n'abafugiirira bosibosi ng'olu Yibbulayimu sehulu yeefe hwesihwesi gamufugiirira.

17Ng'olu hyaŋandiihiwa hiiti, "Kufuuye sehulu y'abaatu abamawanga eduuli." Yibbulayimu oyo, nje sehulu yeefe mu moni ja Hatonda alamusa abafu era alagira ehiŋumaŋo hyabaŋo.

18Yibbulayimu gafugiirira ebya Hatonda era gafuuha sehulu y'abaatu abamawanga eduuli ng'olu bamulomaho baati, "Oja huba n'olwebe lw'abaana ni batabaliha hy'emunyeenye."

19Niiye sigaŋwamo amaani mu hufugiirira huhwe wayire gaali aŋesa emyaha huupi cikumi ej'obuhulu era ni Saala omuhasi wuwe gaali asahuluŋire n'ataheja ŋamugulu. Bombi baali hy'abafu.

20Sigabuusabuusa aye geyongera ohufugiirira ebya Hatonda era n'amujumirya olw'ebyo ebi gaali n'aja humuŋa,

21gaali n'obuheneerefu ati Hatonda ali n'obuŋangi ohwoheresa ehi gamusuubisa.

22Hino nj'ehyagira bamubala ohuba mugwalaafu.

23Ebibono ebiroma biiti, "Bamubala ohuba omugwalaafu" sibabiŋandiiha hu Yibbulayimu yeŋene,

24aye ni neefe hwesi aba Hatonda alibala ohuba abagwalaafu olw'ohufugiirira huuti niye nj'owalamusa Yesu Musengwa yeefe ohuŋwa mu bafu.

25Yesu oyo bamulyoŋayo era bamwita olw'ebibi byefe, aye Hatonda gamulamusa olw'efe ohwejeerera omusango.

ABAROOMA 5

1Olw'ohufa hwa Musengwa yeefe Yesu Kurisito hwejeerera omusango olw'ohumufugiirira, era ŋaahani ŋaliŋo emiyaaya ŋagati weefe ni Hatonda.

2Olw'ohufugiirira Kurisito hy'aŋeererera Hatonda ohutuŋambira ehisasabirisi era husuubira huuti luliba lulala hwaba mu bulamu buwe ow'eŋono.

3Si c'ehyo hyoŋene aye humeedaho n'ohusaŋalya mu hubonaabona olw'ohufugiirira Kurisito ohu banamaani batwosaho olwohuba hituleetera ohwega ohwehaliiriha,

4ng'ohwehaliiriha ohwo hutuŋeererera ohuba n'obulamu obusangaasa Hatonda, ng'ehyo hituleetera ohuba n'esuubi huuti Hatonda alituhwehulira eŋono lirye.

5Esuubi eri huli ni nalyo mu hihuhuumiriiye eramu, humanyire huuti Hatonda saaŋanga hutujuha olwohuba gatuŋa Omwoyo wuwe Omutukuvu ow'atuyombolera ohwenda huhwe mu myoyo jeefe.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

6Ale ni hwali ni hutaŋanga hwenoŋola, Kurisito gaafa hu lwefe ababi mu hiseera ehiragaane.

7Sihiboneha aŋa n'aŋa ohufiiririra omuutu omugwalaafu wayire nga ŋaŋanga ohubaaŋo oweŋayo ohufiiririra ahola ebiraŋi.

8Aye Hatonda galaga ng'olu atwenda olwohuba wayire nga hwali huhiiri babi eyi ali, Kurisito gaatufiiririra.

9Obanga ohufa hwa Yesu hwatuleetera ohutubala ohuba abagwalaafu, saaja hutunoŋola olu Hatonda aligudya abaatu n'ehiruŋi ehy'amaani?

10Olwohuba ni ŋaali ni ŋahiiriŋo ehihooli ŋagati weefe ni Hatonda, Yesu Omwana wuwe ni gafa, ohufa huhwe hwatufaaŋania ni Hatonda. Ohufa huhwe ni huhenire ohutufaaŋania ni Hatonda, sihulinoŋoha olw'ohulamuha huhwe!

11Si c'ehyo hyoŋene aye husaŋalya n'ohusaŋalya olwa Musengwa yeefe Yesu Kurisito agira ni huli n'omuhumba ni Hatonda olw'ohutufaaŋania ni naye.

12Ehibi hyaja mu hyalo olw'ohubbenga hw'omuutu omudaayi, era n'ohufa hwosi hwaja olw'ehibi hy'omuutu oyo. Olw'ehyo ohufa nga humaamira abaatu bosibosi, olwohuba bosibosi baabbenga.

13Hatonda ko aŋe Musa amagambi, ehibi hyali hihenire ohuuja mu hyalo. Aye amagambi ni gaŋumaŋo ŋaŋuma aŋanga ohugabbwaga.

14Atenga ohuŋwa hu Adamu ohwolera erala hu mulembe gwa Musa, abaatu beyongera ohufa ni hiŋiriramo ni naabo abatabbenga olw'ohubbwaga egambi lya Hatonda hy'Adamu. Era Adamu mu ngeri eyindi, gaali hyahuboneraho hya Yesu oyu baali ni bahuumiirira ohuuja.

15Aye ehirabo hya Hatonda, hyo hyanjabulo sihiri mwisa erala n'ohubbenga hw'Adamu. Olwohuba ng'olu ohubbenga hw'omuutu omulala oyo Adamu hwaleetera bangi ohufa, era ni Hatonda aŋa abaatu bangi ehirabo hy'obulamu olw'ehisasabirisi hihye n'abasoniŋa ebibi n'abita mu muutu omulala oyo Yesu Kurisito.

16Nindi ehirabo hya Hatonda ehyo sihiri hy'ohufa ohwaja olw'ehibi hy'Adamu ehyaleetera abaatu bosibosi ohubasalira omusango. Aye ehirabo hihye ehyo hyaleetera bangi ohwejeerera omusango.

17Ohubbenga hw'Adamu hwaleetera abaatu ohufa. Aye olw'ehisasabirisi hya Hatonda ehibitiirifu, ababala ohuba abagwalaafu era basuna obulamu obutaŋwaŋo ni babita mu Yesu Kurisito.

18Ng'olu Hatonda gasalira abaatu bosibosi omusango olw'ehibi hy'Adamu, mu kola nj'enyene ohufa hwa Yesu huŋweramo bosibosi ohubabala ohuba bagwalaafu era basuna obulamu obutaŋwaŋo.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

19Ng'olu Adamu gajeema galeetera bangi ohufuuha babbengi mu moni ja Hatonda, n'obugondi bwa Kurisito ohufa hu musalabba hireetera bangi ohubabala ohuba bagwalaafu.

20Hatonda gataŋo amagambi gayeede abaatu ohumanya baati babbengi. Aye abaatu aŋa baahoma ohubbenga ni Hatonda yeesi peyi gahoma ohweyongera ohubaŋambira ehisasabirisi.

21Ng'olu ehibi hyaŋweramo abaatu ohufa, n'ehisasabirisi hya Hatonda hiityo paŋahyagama ohuleetera bangi ohubabala ohuba bagwalaafu. Hino hyabaleetera ohusuna obulamu obutaŋwaŋo ohubita mu Yesu Kurisito Musengwa yeefe.

ABAROOMA 6

1Ŋaahani hulome huutye? Hweyongere ohuhola ebibi ko Hatonda geyongere ohutuŋambira ehisasabirisi?

2Kadi naŋadiidiri. Efe huli hy'abafu eri ebibi, huŋanga huutye ohubigobolera nindi?

3Simumanyire muuti ni hwabatiziwa, hwabatiziwa ohulaga ti hwingira mu muhumba ni Yesu Kurisito, era hwaba hy'abafiira ŋalala ni naye?

4Ni batubatiza hwali hy'abafuuye batusiiha ni Kurisito, ko hibe ti ng'olu Semwana gamulamusa n'obuŋangi buwe, hwesi huutyo hwambale obulamu obunyaaha.

5Ale hanye ni batubatiza hweŋimba ni naye mu hufa, aŋaŋuma hubuusabuusa hwesi huja hulamuha hya niye.

6Humanyire huuti obulamu obuhwalimo owaŋembanga ohuhola ehibi babuhomerera hu musalabba ŋalala ni Kurisito ko hutagobolayo ohuba abeedu b'ehibi.

7Olwohuba omuutu anafa aba gejeereeye, ehibi sihimuŋuga.

8Olw'ehyo, ni huba ni hwafiira ŋalala ni Kurisito, huli n'ohufugiirira huuti huliba balamu ni naye.

9Olwohuba humanyire huuti ng'olu Hatonda galamusa Kurisito, saalifa nindi era ohufa sihuhimuŋuga.

10Gaafa mulundi mulala olw'ebibi by'abaatu era sahigobolayo hufa nindi aye ŋaahani mulamu ŋalala ni Hatonda.

11Mu ngeri nj'enyene mwesi mwebone hy'abafa eyiri ehibi, aye abalamu mu bulamu obunyaaha mu Yesu Kurisito. Ehyo hiŋeesa Hatonda eŋono.

12Olw'ehyo, mutaganyanga ehibi ohubaŋuga ko mutagondera ohwegomba hw'emibiri jenywe.

13Era mutaŋangayo ebitundu by'emibiri jenywe eyiri ehibi, aye hy'abaatu abaali ni bafuuye balamuha baaba n'obulamu obunyaaha, mweŋeereyo erala eyiri Hatonda, abatambisenga ohuhola ebyo ebisaana.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

14Ehibi hitabaŋuganga olwohuba simuli ŋaasi w'obuŋugi bwa magambi aye muli ŋaasi w'ehisasabirisi hya Hatonda.

15Olwo ŋaahani huhole hi? Hwegumye ohuhola ehibi olwohuba sihuli ŋaasi w'amagambi aye w'ehisasabirisi hya Hatonda? Kadi naŋadiidiri!

16Simumanyire muuti singa oba weŋayeeyo ohuba omwidu w'omuutu ahuŋuge era hiityo po hiba? Olw'ehyo hiri eyi muli ohusalaŋo ohugondera ehibi ehireeta ohufa oba ohuba abagondi hibafuule ohuba abasaana eyiri Hatonda.

17Cooka hweyaasa Hatonda olwohuba wayire mwalinga beedu b'ehibi, mwaŋulira era mwafugiirira n'omwoyo mulala ebi babasomesa.

18Ŋaahani bababoŋolola mu maani g'ehibi era mwafuuha baŋeeresa ba Hatonda ohuhola ebi asiima.

19Bino mbiroma ni tambisa ebibono ebiŋamba hu huhola owiidu olwohuba hyangu ohubitegeera. Ng'olu mweŋerangayo erala ohuhola ebibi, mweŋeereyo erala muutyo ohuholanga ebiraŋi ebiraga biiti muli bagwalaafu.

20Ni mwali ni muhiiri beedu b'ehibi, mwali mwetaaya ni mutaŋanga ohuhola ebi Hatonda asiima.

21Hiraŋi hi ehi mwasuna mu huhola ebyo ebi baŋambya esoni ŋaahani? Ebiitu ebyo biŋwamo ohufa.

22Aye ŋaahani ng'olu Hatonda gababoŋolola mu wiidu eyiri ehibi era mwafuuha hy'abeedu eyi ali. Hino hibaŋweramo obugwalaafu hyabaleetera obulamu obutaŋwaŋo.

23Ohufa nj'omuhemba ogubaŋa omuutu ahola ehibi, aye obulamu obutaŋwaŋo nj'ehirabo ehi Hatonda agaba ohubita mu Yesu Kurisito Musengwa yeefe.

ABAROOMA 7

1Aboluganda, ehi nenda ohulomaho hiri mu magambi aga mufaania. Simumanyire muuti amagambi gaŋuga omuutu n'ahiiri mulamu?

2Ehy'ohuboneraho, omuhasi omufumbo, wamwe amuŋuga n'ahiiri mulamu. Aye wamwe anafa, egambi ly'obufumbo liba sirihiŋuga muhasi oyo.

3Olw'ehyo, omuhasi anafumbirwa omusinde owundi wamwe ola n'ahiiriŋo, omuhasi oyo aba muhwedi. Aye wamwe anafa, egambi eryo liba sirihimuwoŋa. Era singa afumbirwa omusinde owundi, aŋo saaba n'aholire obuhwedi.

4Aboluganda, pohiri hiityo n'eyiri enywe mwesi. Mwejeerera amagambi ohubaŋuga olu mwafiira ŋalala ni Kurisito. Olwohuba muli bimesu by'omubiri gwa Kurisito era ni gafa hu musalabba mwesi mwafa. Olw'ehyo, ŋaahani muli b'oyo owalamuha ko muŋange ohuhola ebiraŋi ni muŋeeresa Hatonda.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

5Aye ohwegomba hw'omubiri ni hwali ni huhituŋuga, amagambi gaŋeerereranga omwoyo ohwegomba ohuhola ebibi ohwo hwatambisa emibiri jeefe, nga huhola ebitwosa hu hufa.

6Aye ŋaahani ohwema olu hwafiira ŋalala ni Yesu hu musalabba era sihuhiiri ŋaasi w'amagambi ago agaali ni gatuwooŋire. Batwejeeresa obusibe bw'amagambi huŋange ohuŋeeresa Hatonda mu kola epyaha ni hubita mu Mwoyo Omutukuvu, ekola eyitali yira ekale ey'ohugenderanga mu magambi aga baŋandiiha.

7Olwo ŋaahani hulome huuti amagambi mabi? Kadi naŋadiidiri! Olwohuba hu lwange aŋaŋuma magambi sinahamanyire ehibi nj'ehiina. Niŋahatabaayeŋo egambi eriroma liiti, "Siwegombanga hiitu hyabeene." Sinahamanyire ti ohwegomba ehyabeene hibi.

8Aye ehibi hyatambisa ekabi ohuŋwa hu gambi eryene eryo, hyandeetera ohwegomba ohwa hiisi ngeri. Olwohuba aŋaŋuma magambi ehibi sihiba n'obulomere.

9Ni naali ni kiiri hufaania ehi amagambi galagira, naali ndibulaŋi. Aye ni nagategeera, ng'ehibi hyeta aŋalafu,

10era nga ko faania ti egambi eryali ery'ohunjeeda sune obulamu, mu butuufu lyali lipira mu hufa.

11Olwohuba ehibi ni hyasuna ekabi ey'ohundulinga ni hibita mu hiragiro, nga hindeteera ohufa.

12Wayire hiri hiityo amagambi nigo mawufu era n'ebiragiro byosi byabufu, bituufu era biraŋi.

13Ŋaahani hulome huuti amagambi malaŋi nindi nj'agapweramo ohufa? Kadi naŋadiidiri. Aye ehihulu hiri hiiti ehibi ko hibonehere erala hiiti hibi, hitambisa ehiraŋi ohupweramo ohufa.

14Humanyire huuti amagambi gaŋwa ewa Hatonda, aye neyagaana ni kolire eby'omubiri era ndi mwidu w'ehibi.

15Ehi kola sikitegeera olwohuba ehi nenda ohuhola si c'ehi kola aye neyagaana ni kolire ehi tenda kole.

16Mu ngeri eyi kola ehitahendire kole, hindeetera ohufugiirira ti amagambi nigo malaŋi.

17Aye puma ngeri yosiyosi olwohuba ehibi ehiri mu ese nj'ehigira ni kola ehitahendire kole.

18Manyire ti mu ese puma hiraŋi hyosihyosi, olwohuba ng'omuutu wayire nenda ohuhola ehiraŋi, sipanga huhihola.

19Olwohuba ehiraŋi ehi nenda ohuhola si c'ehi kola aye neyagaana ni kolire ehibi ehitahendire kole.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

20Ŋaahani nimba ni kola ehi tahendire kole, si ndiise aba nahiholire aye ehibi ehiri mu ese.

21Olw'ehyo, neyagaana ehyo ni hiri nj'ehindiho. Nimba ni nenda kole ehiraŋi neyagaana ehibi ni hiri nj'ehyetaayeŋo.

22Cooka mu mwoyo gwange sangaalira amagambi ga Hatonda.

23Aye mu mubiri mbona egambi ery'enjabulo ni litamba era ni liŋiriŋania egambi lya Hatonda mu biŋeego byange, hino hindeteera ohuhola eby'omubiri.

24O, nga mbweneweene! Nj'ani alinoŋola mu mubiri guno ogwijuuye ehibi era oguupira mu husihiiriha?

25Neyaasa Hatonda olwohuba mu Yesu Kurisito Musengwa yeefe, punuha ohuŋwa mu higosi hino! Ŋaahani po ndi tyo. Mu mwoyo gwange nemanyire ti ndi n'ohuhola ehi gambi lya Hatonda liroma, aye omubiri gupalula gwapira ohuhola ebi ehiragiro hy'ohuhola ehibi hiroma.

ABAROOMA 8

1Abaatu abo abali mu Yesu Kurisito baŋuma musango,

2olwohuba mu Yesu Kurisito, Mwoyo gaapa edembe era ehibi n'ohufa si bihiŋuga bulamu wange.

3Amagambi gaali sigaŋanga hutunoŋola olw'ohwegomba hw'omubiri. Aye Hatonda gatuma Omwana wuwe naali n'omubiri hy'ogwomuutu ko ahene aŋangule ehibi ehi magambi gaali ni gataŋanga huhola olw'ohwegomba hw'omubiri.

4Yesu Kurisito gahihola, ko efe aba ohwegomba hw'omubiri hutatangirira aye Omwoyo Omutukuvu nj'atutangirira, hwahoheresa ebi magambi gatulagira.

5Abo aba ohwegomba hw'omubiri huŋuga, baŋemba hu hola eby'omubiri, aye abo aba Omwoyo Omutukuvu aŋuga, baŋemba hu hola ebi asiima.

6Ohuŋemba ohuhola ebi mubiri gwegomba hihwosa hu hufa. Aye onahola ebi Omwoyo Omutukuvu asiima, oja husuna emiyaaya n'obulamu obutaŋwaŋo.

7Omuutu oyu hwegomba hw'omubiri huŋuga aba mulabe eyiri Hatonda era saaŋanga hugondera magambi gage.

8Abo aba ohwegomba hw'omubiri huŋuga sibaŋanga husangaasa Hatonda.

9Omwoyo wa Hatonda n'aba n'amenyire mu nywe, ŋaahani nj'obaŋuga sosi ohwegomba hw'omubiri. Era oyo aŋuma Omwoyo wa Kurisito mu bulamu buwe, si wuwe.

10Kurisito n'aba n'amenyire mu bulamu bwenywe, wayire emibiri jenywe jinahafe olw'ehibi, aye Omwoyo abaŋa obulamu olwohuba Hatonda ababala ohuba abagwalaafu.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

11Hanye Omwoyo wa Hatonda owalamusa Yesu Kurisito amenyire mu bulamu wenywe, mwesi alibalamusa.

12Olw'ehyo ŋaahani balebe mu Kurisito, huli n'ebbanja. Aye ohwegomba hw'omubiri sinj'ohutubanja ohuhola ebigwenda.

13Ohululuhanira ohuhola ebi hwegomba hw'omubiri gwenda hireeta ohufa. Aye Omwoyo anabaŋa amaani mwaŋangula ehibi, muba n'obulamu obusangaasa Hatonda.

14Olwohuba abo aba Mwoyo wa Hatonda aluŋamya, nj'abaana babe.

15Omwoyo oyu Hatonda gabaŋa saabaleetera obuti aye gabafuula abaana babe, era huli n'obugumu ohulanga Hatonda huuti "Bbaabba."

16Omwoyo wuwe omwene atuhahasa mu myoyo j'efe ati huli baana ba Hatonda.

17Ni huba ni huli baana babe, hulisuna ebyo ebi gasuubisa abaatu babe, era hulisunira ŋalala ni Kurisito ebi Hatonda gamutegehera. Ni hubonaabonera ŋalala ni Kurisito, balituŋeera ŋalala eŋono ni naye.

18Mbona ng'ebiguudyo ebi hubitamo hatyane, sihuŋanga hubigeragerania n'eŋono eri Hatonda alituŋa.

19Ebitonde byosibyosi bihuumira era byesunga ohwola hu ludaalo olu Hatonda alihwehulayo abaana babe.

20Ebitonde sibyeyendeeye ohutoheresa ehigendererwa hya Hatonda aye omwene nj'owasalaŋo bibe biityo.

21Ebitonde ebyo bisuubira ohubinunula mu hufa olu Hatonda aliŋa abaana babe eŋono n'edembe.

22Humanyire huuti ebitonde byosibyosi ohwola hatyane bibinda n'obulumi hy'omuhasi alumwa ohusaala.

23Si bitonde byoŋene, aye ni neefe abaasuna Omwoyo Omutukuvu ng'ehirabo ehi Hatonda atagihiraho ohutuŋa. Hwesi hubinda mu myoyo jeefe n'obulumi. Hwesunga era huhuumiirira Hatonda ohutununula atuŋe emibiri ejitafa ohulaga ng'olu huli baana babe.

24Ng'olu gatunoŋola, hwesunga era husuubira ohutununula. Aye ehi osuubira onaba n'ohibonaho, ohwo sihuba husuubira n'aŋadiidiri. Nj'ani asuubira ehyo ehy'aba n'aŋambire mu ngalo?

25Aye ni husuubira ohusuna ehi hutabonaho, huhuumirira n'ohwehaliriha.

26Mu ngeri nj'enyene, Omwoyo Omutukuvu atuyeeda mu budoto weefe obw'ohutamanya husaba bulaŋi. Aye Omwoyo omwene oyo atulombera n'ohubinda mu ngeri eyi otaŋanga huloma n'ebibono.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

27Hatonda oyo abona emyoyo j'abaatu, amanyire Omwoyo ehy'aba n'atulombera efe abafugiirira.

28Humanyire huuti mu hiisi hiitu ehitwolaho, Hatonda agira efe abamwenda hyatuŋweramo ehiraŋi ng'olu husiima huhwe huli.

29Ko Hatonda atonde ehyalo, gamanya abaatu babe era gabalanga gahena gatobola ni genda bafaane n'Omusaani wuwe, ko Omusaani wuwe oyo ahene abe omudaayi mu balebe eduuli.

30Abo aba Hatonda gatobola gahena gabalanga era gababala ohuba abagwalaafu ng'abaŋa n'edaala ery'eŋono.

31Ðaahani ehyo hunahiromeho hi? Hatonda anaba hu lubega lwefe, nj'ani aŋanga ohutuŋiriŋania gatuŋanga?

32Hatonda owaŋayo Omusaani wuwe ohufa hu lwefe hwesihwesi, olw'ehisasabirisi hihye saalituŋa ebiitu byosibyosi ebihwenda?

33Nj'ani aliŋaŋabira aba Hatonda gatobola? Mbona ti Hatonda omwene oyo nj'obabala ohuba abagwalaafu.

34Nj'ani alibasalira omusango? Eŋuma wayire mulala. Olwohuba Yesu Kurisito owafuuye era galamuha gehaaye mu hifo ehy'eŋono hu lubega lw'omuhono omulungi ogwa Hatonda atuŋoherehesa.

35Ðaahani nj'ani aŋanga ohutwabuhania ni Kurisito galeheraŋo ohutwenda? Huba n'ebigosi oba baatu hutuhiyaania, huŋuma hyahulya oba hugenda majula, baatu hu tutisatiisa oba hwenda hutwita?

36Ng'olu hyaŋandiihiwa hiiti; "Hiisi ludaalo batwehoyera ohutuhenaŋo hu lulwo. Batubisya hy'etaama eyi baja husala."

37Aye mu ebyo byosibyosi, huli n'obuŋangusi ow'amaani olwa Yesu Kurisito atwenda.

38Kahahisa erala ti wayire ohufa oba huba mulamu, bamalayika oba emisambwa, ebiriŋo hatyane oba ebiribaŋo mu moni eyo, wayire amaani g'emisambwa

39agaholera ŋamugulu mu bbanga oba ŋaasi hu hyalo oba ehitonde hyosihyosi, sibiŋanga hututusaho hwenda ohu Hatonda atwenda mu Yesu Kurisito Musengwa yeefe.

ABAROOMA 9

1Ndoma amazima mu Kurisito sindulinga, n'Omwoyo Omutukuvu gakahasa mula mu mwoyo gwange ati ehi nja huloma hituufu.

2Ndi n'ohunyolwa hungi hu mwoyo gwange olw'Abayudaaya bahyange.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

3Era nahendire mbe ndiise ofuuha ehy'embiho era omusuule eyiri Kurisito ni hiba ni hireetera abalebe bange abegwanga lyange abo ohunoŋoha.

4Abalebe bange Abayisirayiri abo, mbaba Hatonda gaŋa ekabi ohuba abaana babe, mbaba gabonehera baabona eŋono lirye n'emoni jaawe, mbaba gahola ni nabo endagaano. Mbaba gaŋambya amagambi gage gaahena gabalegera n'engeri ey'ohumujumiryanga mu Yekaalu era mbaba gaŋa ebisuubise ebiŋamba hu bunoŋosi.

5Nibo nj'abaŋwa mu lulyo lw'abahale omu ebiha by'abaatu bosibosi bisimuha. Ni Kurisito oyu basaaye hy'omuutu osimuha mu lulyo lwawe ate nje Hatonda aŋuga byosibyosi oyu banajumiryenga emirembe n'emirembe. Amiina.

6N'aloma tyo sihitegeesa hiiti Hatonda sigooheresa ebi gabasuubisa olwohuba si hiisi abaŋwa mu lulyo lwa Yisirayiri bosibosi oti baatu ba Hatonda.

7Wayire bamu lulyo lwa Yibbulayimu, sihitegeesa hiiti bosibosi bejuhulu babe, endiho. Aye hyaŋandiihiwa hiiti "Mu Yisaka nj'omwolisunira abejuhulu aba nahusuubisa."

8Mu ngeri eyindi, abaatu ba Hatonda sinj'abaŋwa mu lulyo lwa Yibbulayimu hyoŋene aye abo abafugiirira ehisuubiso hihye ng'olu Yibbulayimu gafugiirira ehi Hatonda gamusuubisa.

9Malayika ni gaali n'abalomera ehisuubiso galoma ati, "Mu hiseera ehiragaane aŋa nahagobolere omwaha oguuja, Saala anaahabe asundya omwana omuseere."

10Si c'ehyo hyoŋene, omuhasi wa Yisaka oyu balanganga baati Labbeeka gasaaye abaana.

11Aye abaana abo ni baali ni bahiiri hubasaala, era ni bahiiri huhola ehiraŋi oba ehibi,

12Hino hyali hiityo ko bahahase baati Hatonda atobola oyo oyu aba ni gendire n'atemire hu ebyo ebi aba n'aholire. Hatonda galoma Labbeeka ati, "Omuhulu aliba muŋeeresa w'omuŋere."

13Hyaŋandiihiwa hiiti, "Nenda Yakobbo aye nasuula Esawu."

14Ɗaahani olwo hulome huuti Hatonda gehubbira? Kadi naŋadiidiri.

15Olwohuba Hatonda omwene galoma Musa ati, "Ese saasira oyo oyu mba ni nendire ohusaasira era naŋambira ehisasabirisi oyo oyu mba ni nendire ohuŋambira ehisasabirisi."

16Olw'ehyo, Hatonda saaŋambira muutu yesiyesi ehisasabirisi olw'ohwefaaho oba olw'ebikolwa ebi aba n'aholire, aye omwene nj'osalaŋo ow'ohuŋambira ehisasabirisi.

17Ehyaŋandiihiwa hiroma Falaawo hiiti, "Nahuhusa nahuŋa obuhulu olw'ohwenda ohulaga amaani gange mu ewe era ng'olu ndi n'obuŋangi mu hyalo hyosihyosi."

18Olw'ehyo, Hatonda asaasira oyo oyu aba ni gendire ohusasira era ahahadasa omwoyo gw'oyo oyu aba ni gendire ohuhahadasa.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

19Ɔaahani oŋangire ohuloma oti, “Obanga pohiri hiityo, lwahiina Hatonda atunenya? Nj’ani aŋanga ohuŋahania ehi aba ni gendire ohuhola?”

20Aye ewe omuutu obuutu, ndiiwe ani ohubuusa Hatonda hu kola yiye? Ehiwumbe obuwumbe hiŋanga hiitye ohubuusa owahibumba hiiti, “Lwahiina wamumba oti?”

21Omuwumbi saaba n’ehiyale ehy’ohuwumba hyosihyosi ehi aba ni gendire mu hitole hy’eroba lirye? Mwiroba nderyene saaŋanga husalaŋo gawumbamo eby’ohutambisa ebitula aŋa naaŋa n’ebitula olubalira?

22Ni Hatonda yeesi c’ehi ahola. Gendire ohulaga ehiruŋi ehibitiirifu n’amaani gage eyiri abo aba gaali n’aja ohusihiirisa aye gabehaliiriha.

23Hino gahihola ni genda ohulaga eŋono lirye ebitiirifu eyiri abo aba galitegeehera ohuŋwa ahale nahale era abaŋambira ehisasabirisi.

24Abaatu abo ko ndiife aba galanga, si mu Bayudaaya booŋene aye n’Abatali Bayudaaya.

25Ng’olu Hatonda omwene aloma mu hitabo hya Kosiya ati, “Abatali baatu bange, ndi balanga baatu bange. Abaatu abaali abasuule, ndi balanga bahoda.

26Mu hifo ehyene ehyo omu babalangira baati, ‘Simuli baatu bange’ nj’omu banahabalangirire baati, ‘Abaana ba Hatonda omulamu.’ “

27Ni Yisaaya galira Yisirayiri amangi ati, “Wayire Abayisirayiri bangi bali hy’omujehe ogw’ohunyanja ogutabaliha, abanahanoŋohe banaahabe badiidiri beene.

28Olwohuba Hatonda Musengwa aŋaŋuma hwemoota anahasalire abaatu omusango era abagudye aŋaŋuma hubagoboleramo.”

29Era Yisaaya omwene oyo gaaloma ati, “Singa Musengwa Omuŋugi w’ebiitu byosi sigatuleherahuŋo abaatu ab’olulyo lwefe, hani hwasihiiriha hy’abaatu abomu bibuga Gomora ni Sodoma.”

30Ɔaahani hulome hiina? Hatonda gabala Abatali Bayudaaya abetefuuyeho ohwendula ohuba abagwalaafu olw’ohumufugiirira,

31aye Abayisirayiri abagesyaho ohuba abagwalaafu olw’ohuhuuma amagambi, sibabusuna.

32Ne lwahiina sibabusuna? Sibabusuna olwohuba sibabwendulira mu ngira ey’ohufugiirira wabula babita mu bikolwa byawe. Ehyo hyabaleetera ohwegumula hu oyo ali “hy’ebaale eri begumulaho.”

33Ng’olu hyaŋandiihiwa hiiti; “Bona taaye ebaale mu Sayuuni, ebaale egumu erireetera abaatu ohwegumula, olubanga oluja hubaleetera ohwehubbiraŋo omunyiha. Era hiisi amwesiga saanahaswale.”

ABAROOMA 10

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

1Aboluganda, ehi mwoyo gwange guŋembaho bugali era ehi saba hiri hiiti Abayisirayiri banoŋohe.

2Manyire ti bafubaho ohuŋa Hatonda eŋono aye simukola endaŋi.

3Sibamanyire engeri ey'ohusanamo obugwalaafu ohuŋwa ewa Hatonda aye bagesyaho ohuseegaŋo engira yaawe hu waawe ohuba bagwalaafu.

4Kurisito gooheresa ehigendererwa hy'amagambi ko hiisi amufugiirira bamubale ohuba mugwalaafu.

5Musa gaŋandiiha ati omuutu anegumyenga ohwoheresa amagambi n'ebiragiro anabengaŋo olw'ohubyoheresa.

6Aye obugwalaafu obuuja olw'ohufugiirira, omuutu sigebuusa ati, "Nj'ani anahatiine mwigulu atuseyo Kurisito amuleete hu hyalo atuyeede?"

7Oba ohwebuusa ati, "Nj'ani alitiina e magombe atuseyo Kurisito ohuŋwa mu bafu?"

8Ŋaahani obuhwenda obuŋamba hu bugwalaafu obu muutu asuna olw'ohufugiirira buli buuti, "Ehibono hya Hatonda hiri huupi ni neewe. Hiri mu hanwa n'omu mwoyo gugwo." Ehyo nj'ehibono ehi hubuulira abaatu.

9Singa waatula n'omunwa gugwo oti Yesu nje Musengwa n'otayeho n'ohufugiirira mu mwoyo gugwo oti Hatonda gamulamusa mu bafu, ononoŋoha.

10Olwohuba omuutu afugiirira n'omwoyo gugwe ko bamubala ohuba omugwalaafu era ohunoŋoha, geyatulira n'omunwa gugwe omwene ati anoŋohire.

11Ng'olu ehyaŋandiihiwa hiroma hiiti "Hiisi amwesiga saanahaswale,"

12Eŋuma njabulo ŋagati bw'Omuyudaaya n'Atali Muyudaaya. Hatonda nje Musengwa ya bosibosi era agaba ekabi abo bosibosi abamusaba.

13Era hyaŋandiihiwa hiiti; "Hiisi aliranga Musengwa n'amusunga ohumunoŋola, ali munoŋola."

14Aye basunga baatye oyo oyu bahiiri hufugiirira, ohubanoŋola? Era baŋanga baatye ohumufugiirira ni bahiiri huŋulirangaho ebi muŋambaho? Nindi baŋanga baatye ohuŋulira ebimuŋambaho ni ŋaŋuma muhwenda obalomeeye?

15Era abahwenda batiina baatye ohubalomera ni ŋaŋuma obatumire? Hyaŋandiihiwa hiiti, "Nga hiraŋi abaatu abatulomera Amaŋuliro Amalaŋi ohutuhyalira!"

16Aye abaatu bosibosi sibafugiirira Amaŋuliro Amalaŋi ago. Yisaaya aloma ati, "Musengwa, nj'ani afugiirira obuhwenda weefe?"

17Ohufugiirira huuja olw'ohuŋulira Amaŋuliro Amalaŋi agaŋamba hu Kurisito.

18Aye hambuuseho, mu butuufu sibaŋuulira buhwenda obwo? Ehituufu hiiri hiiti baŋulira, ng'olu ehyaŋandiihiwa hiroma hiiti; "Amajanjaasi gaawe gaŋulirihana mu hyalo hyosihyosi, era n'ebibono byawe hiisi muutu gabiŋulira."

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

19Nindi hambuuse, Abayisirayiri sibategeera? Bategeeye. Musa omwene galoma ati, “Hatonda anahabalehe baagongeera olw’abaatu aba muŋeega muuti mbo baŋuma punga yiita hiswa, Hatonda anahabaleetere ohuluŋa olw’Abatali Bayudaaya, abaŋubeebe.”

20Era Yisaaya n’obugumu gaaloma ati, “Abo abatanyendulangaho baahena bambona. Era nehwehulira abo abaali ni baatasungire.”

21Aye ehiŋamba hu Yisirayiri aloma ati, “N’ahena eteŋama ey’amaani ni nangirisa abaatu abajeemu baaje eyi ndi aye bageene.”

ABAROOMA 11

1Ɗaahani hambuuseho, kaho Hatonda gahubba Abayisirayiri omugongo? Kadi naŋadiidiri. Ese aloma ono, ndi Muyisirayiri omwijuhulu wa Yibbulayimu ohuŋwa mu hiha hya Bbenjamini.

2Hatonda sigahubba abaatu babe abo omugongo, abagatobola ko ahene atonde ehyalo. Simumanyire ehyaŋandiihiwa ehiroma hu Eriya ng’olu galoma hu Bayisirayiri ati,

3“Musengwa, beetire abanaabbi babo era babbwagabbwaga ebituuti bibyo ohubaŋeera eŋongo. Ndiise osigaaye era keesi bali hupiima benda bakeneŋo.”

4Aye Hatonda gamugobolamo atye? Gamuloma ati, “Ndiŋo n’abaatu kasanvu abageene ohusenga Bbaali.”

5Era pohiri n’omu ndaalo jino. Ɗaliŋo badiidiri beene aba Hatonda gatobolamo olw’ehisasabirisi hihye.

6Hatonda naaba ni gabatobola olw’ehisasabirisi hihye, ehyo hiba hitegeesa hiiti sigabatobola olw’ebikolwa byawe ebiraŋi. Hiba ni hyali hiityo, ehisasabirisi hihye hyahali sihyihiiri hisasabirisi.

7Ɗaahani Abayisirayiri bendire Hatonda ohubabala ohuba abagwalaafu olw’ohuhuuma, amagambi aye sibahisuna ohutusaho abo abagatobola. Abandi baali n’emyoyo emihahadafu.

8Ng’olu hyaŋandiihiwa hiiti, “Hatonda gabalehera obuŋubeebe ohubaŋuga. Gabaŋa emoni aye sibabona, n’amatwi aye sibaŋulira n’ohwola hatyane.”

9Ni habaha Dawudi galoma ati, “Leha ebiiŋulo byawe bibafuuhire omutego, bibe ebaale ery’ohwegumulaho era ehy’ohwegalula.

10Leha emoni jaawe jiijeho olubooha batabona n’ohubona, n’emigongo jaawe jigodame emirembe n’emirembe.”

11Nindi hambuuseho, olwo Abayudaaya ni bageene ohufugiirira basihiirihira erala? Bbe, aye ohubbenga hwawe hyaleetera ab’Abatali Bayudaaya ohunoŋoha, ko hiŋweremo Abayudaaya abo ohugongeera.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

12Ohubbenga hwawe hwagira Abatali Bayudaaya basuna ekabi mbitiirifu. Aye hija huba hibitiirifu Abayudaaya ni balifugiirira Kurisito.

13Ŋaahani handome ng'olu ndi muhwenda wenywe, obuŋeeresa wange eyiri enywe Abatali Bayudaaya bunesiimisa,

14hamunga hyahaleetera abandi hu balebe bange Abayisirayiri ohunoŋoha.

15Obanga Hatonda ohuhubba Abayudaaya omugongo hyafaaŋania Abatali Bayudaaya ni naye, hinahabe hiitye olu Hatonda alibasangalira olu baligobola eyi ali? Hiriba oti hani hulamuha.

16Onaŋonga ehitole hy'etome ly'engaano eyiri Hatonda, hitegeesa hiiti etome eryo lyosiryosi liba lyawufu olwohuba oliŋongireeyo. Era n'ehiholo hy'omusaala onahiŋongayo, n'amasaga goosi gatiiniraho.

17Aye singa amasaga ag'omusaala omuzayiti bagatemaho, baahena bajomehaho olusaga lw'omuzayiti ogwomwisugu, olusaga olwo luliisiwa n'ehiholo hira. Mu ngeri nj'enyene weesi Otali Muyudaaya ŋaahani osuna omuganyulo nj'omwene hy'Abayudaaya.

18Kale ewe oli hy'olusaga olu bajomehaho obujomehe otatalanga hiholo olwohuba oli lusaga busaga.

19Aye oŋanga ohuloma oti, "Amasaga ago bahena hugatemaho ko banjomehaho."

20Ehyo hituufu, aye bagatemaho olw'ohutafugiirira Hatonda. Enywe babajomehaho olw'ohumufugiirira. Kale mweŋomehe, mutepaahapaaha.

21Olwohuba obanga Hatonda sigasaasira amasaga gala ameene hiholo enywe ababajomehaho bujomehe, muliŋonera ŋeena?

22Olw'ehyo mwegenderese, wayire Hatonda ali n'ehisasabirisi, abamujeemera abahambuŋalira. Ali n'ehyere eyi muli singa mweyongera ohumwesiga. Aye ni munahamujeemere, mwesi anahabatemeho.

23Era Abayudaaya abo ni banahaleheŋo obujeemu wabwe, Hatonda anahabagoboleremo gabajomeha hu hiholo nindi.

24Enywe Abatali Bayudaaya muli hy'olusaga lula olw'omuzayiti ogwamera omwene bahena bagujomeha hu hiholo. Aye Abayudaaya nibo bali hy'omusaala omuzayiti ogubahoma huhoma. Olw'ehyo hyangu Hatonda ohubagobosa hu hiholo ng'olu baali oludaayi.

25Aboluganda, nenda mutegeere ehyama ehiŋamba hu Yisirayiri ko mutaŋeega muuti mubahira. Abayisirayiri abandi basigaaye bahahadafu b'emyoyo ohwola olu obungi w'Abatali Bayudaaya buliŋwayo ni bafugiirira Hatonda. Obuhahadafu w'emyoyo jaawe wahaseera buseera.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

26Ebyo ni biŋooye, Abayisirayiri bosibosi balinoŋoha, ng'olu hyaŋandiihiwa hiiti; "Omunoŋosi aliŋwa mu Sayuuni, alitusa abejuhulu ba Yakobbo mu bibi byawe.

27Era yino nj'enahabe endagaano yange ni nabo, olu ndibasoniŋa ebibi byawe."

28Abayisirayiri abo balabe ba Hatonda olwohuba sibafugiirira Amaŋuliro Amalaŋi ko enywe muganyulwemo. Aye olwa basehulu baawe, bahoda eri Hatonda era gabatobola.

29Hatonda sacuusa biŋeego bibye eyiri abo abatobola gahena gabaŋa ekabi.

30Ng'olu mwesi Abatali Bayudaaya ahale hale mwali bajeemu, ŋaahani Hatonda gabaŋambira ehisasabirisi olw'obujeemu w'Abayudaaya.

31Mu ngeri nj'enyene, ng'olu Hatonda gabaŋambira enywe ehisa, Abayudaaya boosi bajeemu ko Hatonda abaŋambire ehisa.

32Olw'ehyo, Hatonda galeha abaatu bosibosi baaba mu bujeemu waawe hy'abasibe ko abaŋambire bosibosi ehisa.

33Nga Hatonda muŋinda! Eŋuma aŋanga ohutegeera amagesi n'ohumanya huhwe! Ebula otegeera ebi asalaŋo n'engeri eyi aholamo ebibye!

34Ehyaŋandiihiwa hiroma hiiti; "Nj'ani amanyire ehi Musengwa aŋeega? Era nj'ani aŋanga ohumuŋa amagesi?

35Nj'ani owaali n'aŋolireho Hatonda ehiitu hyosihyosi ko abe n'ebbanja ery'ohusasula?"

36Hatonda nj'owatonda ebiitu byosibyosi, nj'agira byabaŋo era birimuŋa eŋono. Abaatu bamuŋe eŋono emirembe n'emirembe. Amiina.

ABAROOMA 12

1Ŋaahani balebe bange mu Yesu, mbegalihira olw'ehisa hya Hatonda, mumuŋe obulamu wenywe bube eŋongo endamu eyi bamutoboleeye era emusangaasa. Eyo nj'engeri etuufu ey'ohumujumirya.

2Mutebisyanga hy'abaatu b'ehyalo hino, aye muganye Hatonda acuuse emyoyo n'epeega yenywe ko mufaanie ebi genda ng'olu biri ebiraŋi, ebisangaasa era ebyolereye.

3Olw'ehirabo ehi Hatonda gaapa olw'ehisasabirisi hihye, ndoma ti hiisi muutu hu enywe ateebona ati nj'ohihenaho ate nga ko paanaŋo. Aye geŋeegengaaho mu kola endaŋi era geheberenga ni geema hu hufugiirira ohu Hatonda gamuŋa.

4Hiisi muutu ali n'omubiri mulala era ni guli n'ebimesu bingi, aye ebimesu ebyo byosibyosi sibitamba mulimo nj'omwene.

5Mu ngeri nj'enyene, wayire nga huli bangi aye huli mubiri mulala mu Kurisito era hiisi muutu hu efe getaaga owahye.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

6Huli n'ebirabo byenjabulo ng'olu Hatonda gatuŋa olw'ehisasabirisi hihye. Singa omuutu aba n'ehirabo ehy'obunaabbi, atiine mu moni n'ohulomera abaatu ehibono hya Hatonda n'afugiirira ati ali huhulomeramo.

7Ni huba huŋeeresa, afubenga ohuŋeeresa n'omwoyo mulala, oba ohusomesa abaatu ba Hatonda, afubengaho ohubasomesa.

8Oyo ali n'ehirabo ehy'ohugobosangamo abahye amaani, afubengaho ohuhihola. Ali n'ehyohugaba, agabenga n'omwoyo mulala. Ali n'ehyobuŋugi, aŋugenga nahenereye. Ni nooyo ali n'ehyohulaga ehyere, aholenga atyo naali musangaafu.

9Ohwendana hwenywe hubenga hwa amazima. Mweŋalenga ehibi era mwegumyenga ohuholera abaatu ebiraŋi.

10Mwendanenga hy'abalebe era hiisi muutu aŋenga owahye eŋono.

11Mubenga baheneerefu era muŋeeresenga Musengwa n'omwoyo mulala.

12Esuubi eri muli ni nalyo libaleetere ohuba n'esangaalo, mwehalirihenga mu mubigosi ebi mubitamo era mulombenga hiisi haseera.

13Mubugulenga hu bimuli ni nabyo mwayeeda abafugiirira bahyenywe abaŋuma hyahweŋambaho era musangaalirenga abageni mu mago genywe.

14Mutabaŋwaba abo ababahiyaania aye mubalomberenga ekabi.

15Musaŋalihisyenga ŋalala ni naabo abasaŋalya era mulirisenga abo ababa ni bali hulira.

16Hiisi muutu amenyenga mu bulala n'abahye era mutehudumbasanga aye mube n'omuhago n'abaatu ab'edaala ery'aŋaasi. Mutaŋeeganga muuti mbo ndinywe omuhihenaho.

17Omuutu anahuhola ehibi, ewe otamwegalula. Muholenga ebi abaatu bosibosi basiima baati biraŋi.

18Mufubenga ng'olu hiŋangiha ohuhola ebiitu ebireeta ohumenya mu miyaaya n'abaatu bosibosi.

19Bahyange, mutegalulanga muutu yesiyesi abahola ehibi, aye muleherenga Hatonda omwene gaaba nj'obegalulira. Olwohuba Musengwa aloma mu hyaŋandiihiwa ati, "Ohwegalula hwange. Ndibesasula."

20Ng'olu ehyaŋandiihiwa hiroma hiiti, "Enjala yinaba n'eluma omulabe wuwo, omuŋanga ebiryo galya, era enduŋo yinaba n'emuluma, omuŋa amaaji ganywa. Onahola otyo, esoni jirimuŋamba."

21Ehibi hitabaŋangulanga aye muhiŋangule ni muhola ebiraŋi.

ABAROOMA 13

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

1Mudembuhirenga abo ababaŋuga olwohuba obuŋugi bwosibwosi buŋwa eyiri Hatonda. Era eŋuma muŋugi aŋuga, Hatonda n'atamutaayeŋo.

2Olw'ehyo, hiisi agaana ohudembuhira abaŋugi aba ajemeeye ehi Hatonda gataayeŋo era balimusalira omusango.

3Abaatu abahola ebiraŋi sibatya batangirisi baawe aye abo abahola ebibi batya ohubebonesa. Wenda ohumenya mu miyaaya n'abatangirisi babo? Ale hola ebiraŋi ebi baŋugi benda era baja huhuŋa eŋono.

4Abaŋugi baŋeeresa ba Hatonda hu lw'obulaŋi wenywe. Aye onaba n'ohola ebibi oli n'ohweŋenderera olwohuba abaŋugi baliŋo ohugudya abo abahola ebibi.

5Olw'ehyo, mubadembuhirenga, silw'ohutya ohubagudya hyoŋene aye olwohuba muhimanyire mu myoyo jenywe muuti hiraŋi ohubadembuhira.

6Era ehyo c'ehigira ni musasula omusolo olwohuba abaŋugi banahola emirimo ejibagwene ohuhola baba baŋeeresa Hatonda.

7Musasulenga amabanja genywe, oba husasula omusolo oba epooza, ni hiba huŋa muutu eŋono muli muŋe.

8Mutabanga n'ebbanja lya muutu yesiyesi ohutusaho ebbanja ery'ohwendananga, olwohuba onenda owahyo oba woherehiise ehi amagambi galagira.

9Amagambi galagira gaati, "Sooholanga buhwedi, siwitanga muutu wahyo, siwibanga hiitu hyosihyosi, siwegombanga hiitu hy'owahyo," ko n'amagambi agandi gosigosi bagaŋimba lyaba erala lyoŋene eriroma liiti, "Yendanga omuutu wahyo ng'olu weyenda wamwene."

10N'oba ni wenda owahyo, sooŋanga hu muhola hibi. Olw'ehyo onenda owahyo oba woheerehise ehi amagambi galagira.

11Hiino muhiholenga ni mumanyire muuti ehiseera hituŋoyeeho. Musisimuhe muŋwe mwiro esaawa yoolire, olwohuba ŋaahani ehiseera ehy'ohugobola hwa Musengwa yeefe higereeye ohuhiraho aŋa hwatagihira ohufugiirira.

12Owiire bunatere ohwanuuha. Hulehe ohuhola ebikolwa eby'ehiirema hwambale ebisoosa eby'obutangaafu.

13Hwebisyenga bulaŋi hy'abaatu ab'omumwi, sosi huŋwera mu binyumo n'omu bumeesi n'omu buhwedi n'omu hwejabaata n'omu huduhana duhana ko n'egongi.

14Aye mwambale Musengwa Yesu Kurisito aŋuge obulamu wenywe ko mutoheresanga hwegomba hw'omubiri.

ABAROOMA 14

1Musangaalirenga owahyenywe atali mudimamu mu hufugiirira era mutaŋahananga ni naye hu biitu ebiŋamba hu ngeri eyi omuutu oyo aŋeega hu hino ni nahira.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

2Abaatu abandi balya hiisi hiitu olw'ohufugiirira hwawe. Aye abandi abali n'ohufugiirira ohudiidiri balya eryani ery'amagala lyoŋene.

3Aye oyo alya hiisi hiitu atatalanga oyo otalya byosibyosi. Ni nooyo atalya ebiitu ebindi atasalira oyo alya hiisi hiitu omusango olwohuba Hatonda saamwesamba.

4Ndiiwe ani owolobya omuŋeeresa w'abeene? Musengwa waawe nj'asalaŋo hanye ehibaholire hiraŋi oba hibi. Era olw'amaani ga Musengwa baja huŋangula.

5Eriyo aŋeega ati oludaalo hirebe luhira oludaalo hirebe ohuba olw'enjabulo, owundi ati endaalo josijosi jiŋeraŋerana. Ese ndoma ti hiisi muutu agumirenga hu hy'aŋeega ati nj'ehituufu.

6Oyo ahusa oludaalo hirebe ohuhira olundi, ahihola olw'ohuŋa Musengwa eŋono. Ni nooyo alya enyama, alya lwa Musengwa olwohuba geyaasa Hatonda. Ni nooyo atalya ahihola lwa Musengwa olwohuba yeesi geyaasa Hatonda.

7Eŋume muutu hu efe aliŋo ohwesangaasa omwene. Era ni huba ni hufuuye oba ni huhiiriŋo balamu, eŋuma eweŋuga omwene.

8Ni huba balamu, hubaŋo lwa Musengwa. Era ni hufa, hufa hu lwa Musengwa. Olw'ehyo, mbo hufa mbo huba balamu, husigala ni huli baatu ba Musengwa.

9Olw'esonga enyene yino, Kurisito gafa gaahena galamuha ko abe Musengwa w'abalamu n'abafu.

10Ɗaahani ewe otalya enyama, lwahiina osalira omulebe wuwo omusango? Ni neewe olya lwahiina otala mulebe wuwo otalya? Hwesihwesi hunahemeerere mu moni ja Hatonda ohutusalira omusango.

11Hyaŋandiihiwa hiiti; "Musengwa aloma ati, 'ng'olu ndi Hatonda omwene bulamu, hiisi muutu alikubbira amafuha. Era hiisi muutu alinjumirya olwohuba ndiise Hatonda.' "

12Olw'ehyo, hiisi muutu anaheŋosyeho mu moni ja Hatonda omwene.

13Ɗaahani hulehere aŋo ohusalira abafugiirira bahyefe emisango aye huhole ebiitu ebigira sibesitaala hugwa mu hibi.

14Ese manyire era kahasa ti mu moni ja Yesu Musengwa eŋuma hyahulya ehy'embiho aye hiba hy'embiho eyiri oyo aŋeega ati hy'embiho.

15Singa ehy'olya higira mulebe wuwo gesitaala, aŋo oba soohola ehiraga hiiti omwenda. Otagira mulebe wuwo oyu Kurisito gafiiririra gaŋamba engira emuŋira mu husihiiriha olw'ehyo ehy'olya.

16Otaleha ehi omanyire oti hiraŋi ohufuuha ehiduho eyiri abaatu abandi.

17Obuŋugi bwa Hatonda sihulya n'ohunywa aye huhola ebi Hatonda asiima, emiyaaya n'esangaalo ebi Omwoyo Omutukuvu atuŋa.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

18Oyo aŋeeresa Kurisito mu ngeri eyo, asangaasa Hatonda era n'abaatu bamusiima.

19Olw'ehyo, hufubenga ohuhola ebireeta emiyaaya n'ebiyeeda hiisi muutu ohuŋangala mu hufugiirira huhwe.

20Otonoona mulimo gwa Hatonda olw'ebiryo. Ebiryo byosibyosi biraŋi aye ehibi nj'ohulya ehyo ehireetera omuutu owundi ohwesitaala mu hufugiirira huhwe.

21Hiraŋi ohutalya nyama wayire ohunywa omwenge gwomu mizabbibbu oba ehiitu ehindi hyosihyosi ehireetera omulebe wuwo ohugwa mu hibi.

22Leha ehi ofugiirira oti hiraŋi ehiŋamba hu biitu ebyo, hisigale hyama hihyo ni Hatonda. Ali bulaŋi oyo otesalira musango hu hy'aŋeega ati hiraŋi.

23Aye singa omuutu aba n'ohubuusabuusa, ehiitu ni himulumirisa ohutalya ehiitu aye gatiina mu moni gahirya, aba gesaliiye omusango olwohuba ehiitu hyosihyosi ehi ohola n'oŋuma hufugiirira oti hiraŋi hiba hibi.

ABAROOMA 15

1Efe abadimamu mu hufugiirira, huyeedenga abo abali n'ohufugiirira ohudiidiri sosi ohuholanga ebiitu ohwesangaasa efe abeene.

2Hiisi muutu aholerenga abafugiirira bahye ebiitu ebi basangaasa era ebi baleetera ohuŋangala mu hufugiirira hwawe.

3Ni Kurisito yeesi ebi gaholanga, sigaholanga ohwesangaasa omwene aye ng'olu hyaŋandiihiwa hiiti, "Ebi baatu baaloma ni bahuduha byagobooye hu ndiise."

4Byosibyosi ebiri mu byaŋandiihiwa ahale bitwegeresa hube n'ohwehaliriha n'ohugobolamo amaani mu huhuumirira ebi Hatonda gasuubisa.

5Hatonda agira hwaba n'ohwehaliriha era gatugobosamo amaani, abaleetere ohuba n'obulala mu myoyo jenywe ni mweyongera ohufugiirira Yesu Kurisito,

6ko muyaalire ŋalala hy'amage mu hujumiryanga Hatonda semwana ya Musengwa yeefe Yesu Kurisito.

7Hiisi muutu ganirisenga owahye ng'olu Kurisito gabaanirisa, ehyo hireetere abaatu ohuŋa Hatonda eŋono.

8Olwohuba Kurisito gaaja ohuŋeeresa Abayudaaya abahomole ohulaga ng'olu Hatonda ali mwesigwa owoheresa ebi gasuubisa abasehulu baawe,

9ko Abatali Bayudaaya bajumirye Hatonda olw'ehisa hihye. Ng'olu hyaŋandiihiwa hiiti, "Olw'ehyo nahahujumirye ni ndi ŋalala n'Abatali Bayudaaya. Nahembe enyembo eji hujumirya."

10Era nindi ehyaŋandiihiwa hiroma hiiti, "Enywe Abatali Bayudaaya, musaŋalihisyenga ŋalala n'abaatu babe abagatobola."

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

11Era nindi hiiti, “Mwesimwesi Abatali Bayudaaya, abaatu mwesimwesi mujumiryenga Musengwa.”

12Era nindi naabbi Yisaaya aloma ati, “Mu lulyo lwa Yese, muliŋwamo anahaŋuge amawanga, esuubi ly’Abatali Bayudaaya liriba mu nje niye.”

13Hatonda ogira hwaba n’esuubi abasagaaluse era abaŋe emiyaaya olw’ohumufugiirira ko mweyongerenga ohuba n’esuubi olw’amaani g’Omwoyo Omutukuvu.

14Aboluganda, ese samwene kahahisa erala ti enywe mulimo ebiraŋi n’amagesi era mumanyire ehy’ohuhola, era ti hiisi muutu aŋanga ohusomesa owahye.

15Aye hu biitu ebindi mbaŋandiihiye ni puma hubbimbirya ni mbahebulisa ehy’ohuhola. Hino ciholire olw’ehisasabirisi ehi Hatonda gapambira.

16Gafuula ohuba omuŋeeresa wa Yesu Kurisito eyiri Abatali Bayudaaya. Era ng’omusengi ndomere abaatu Amaŋuliro Amalaŋi agaŋwa ewa Hatonda. Ehyo ko hiretere Abatali Bayudaaya abafugiirira Kurisito ohuba hy’eŋongo eyi Hatonda asiima, ng’Omwoyo Omutukuvu nj’abagwalaahiise.

17Olw’ehyo, hinesiimisa mu Yesu Kurisito olw’omulimo ogukolera Hatonda.

18Simpanga huloma hu hiitu ehindi ohutusaho ebyo ebi Kurisito gahola n’abita mu ese ehireeteye Abatali Bayudaaya ohudembuhira Hatonda olw’ebyo ebinaloma n’ebinahola,

19ebyamaliholiho ebinahola olw’amaani g’Omwoyo Omutukuvu. Hiisi ŋaatu aŋa tiinire, ohuŋwera erala e Yerusaalemu ohwola e Yiririko, mbuliiye abaatu Amaŋuliro Amalaŋi mu wiijufu agaŋamba hu Kurisito.

20Ohwegomba hwange hubaaye hubuulira abaatu Amaŋuliro Amalaŋi mu bifo ebyo eyi bataŋulirangaho hu Kurisito, ko taba hy’omuutu atongola hu musingi gw’owundi.

21Aye ng’olu hyaŋandiihiwa hiiti; “Abo ababatalomerangaho ebimuŋambaho baja hufaania, ni naabo abataŋulirangaho ebimuŋambaho banahamutegeere.”

22Yino nj’esonga eyibayenga ni yipambiriiye ohuuja eyo, mbaaye mbuulira Amaŋuliro Amalaŋi mu matwale ago.

23Aye ŋaahani ng’olu kenire omulimo gwange mu matwale ago era ng’olu kenire emyaha mingi ni negomba ohuuja ohubabonaho.

24Nahabahyalireho ni tiina e Supeyini, mbeho ni nenywe era mupeho obuyeedi ko neyongereyo.

25Aye ŋaahani ndi hutiina e Yerusaalemu ohuŋiriraho abaatu ba Hatonda obuyeedi.

26Abafugiirira ab’e Makedoniya n’abe Akaya n’esangaalo basalaŋo ohuyeeda ebibbubbu by’abafugiirira Kurisito abagadi abali e Yerusaalemu.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

27Ehyo bahiholiire ni bahyesimiiye abeene era bali n'ebbanja ohuyeeda abaatu ba Hatonda abagadi mu Yerusaalemu. Olwohuba Abatali Bayudaaya basuna ekabi ej'omwoyo mu Maŋuliro Amalaŋi ohuŋwa hu Bayudaaya, mu ngeri nj'enyene basaniiye boosi ohuyeeda Abayudaaya n'ebiitu ebyahabuhyabuhya.

28Ni nahabe ni kenire ohubaŋirira obuyeedi, nahabitireho eyo nabahyaliraho ko neyongereyo e Supeyini.

29Manyire ti Kurisito anahatuŋe ekabi hwesihwesi ni nahaaje eyo.

30Mbegalihiiye balebe bange mu Yesu, hu lwa Musengwa yeefe Yesu Kurisito n'olwohwenda ohu munyenda ohu Omwoyo Omutukuvu gabaŋa, huŋambire ŋalala mu husaba hu lwange nahaaja eyo.

31Munombere muuti abo abatafugiirira Yesu Kurisito abali mu Buyudaaya batanjosaho hisago, era n'abaatu ba Hatonda abali mu Yerusaalemu basiime obuŋeeresa wange.

32Aŋo ni huliba husiima hwa Hatonda niije ni nejuuye esangaalo hugobosaniemo amaani.

33Hatonda agaba emiyaaya abe ni nenywe mwesimwesi. Amiina.

ABAROOMA 16

1Leha mbanjulire mboojo yeefe mu Kurisito oyu balanga baati Feyibbe, omuŋeeresa w'ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito ehiri mu Kekiriya, ali huuja eyo.

2Mbasunga mumusangaalire mu kola eŋeesa Musengwa eŋono. Era mumuŋe obuyeedi bwosibwosi obu aba ni genda, yeesi abaye ayeeda abaatu bangi nga keesi po mundi.

3Keesaho Pulisikira n'Akwila aba kola ni naabo mu huŋeeresa Yesu Kurisito.

4Abo bombi basinga omubiri ohuŋonia obulamu wange. Si ndiise seŋene aye ebibbubbu by'abafugiirira Kurisito Abatali Bayudaaya bosibosi babeyaasa bugali weene.

5Mukeheeseho abafugiirira Kurisito abahumbaanira mu nyumba yabwe. Mukeheeseho ow'omuhago oyu balanga baati Payineeto owaali omudaayi ohufugiirira Kurisito mu twale ly'Asiya.

6Muheese ni Malyamu ow'abafululuhanira bugali.

7Keesaho abalebe bange Anduroniiko ni Yuniyasi aba n'ahola ni nabo obusibe mu komera. Abalebe bange abo bali n'obumanye eyiri abahwenda era nibo banjehereera ohufugiirira Kurisito.

8Muheese n'Apuliyaato ow'omuhago mu Musengwa yeefe.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

9Mukeheese ni Wurubbanasi oyu huhola ni naye mu huŋeeresa Kurisito ko ni meeri yange Sitakiisi.

10Muheeseho n'Apele ogumiiye ebigosi mu Kurisito. Era muheese n'abomumago g'Arisitobbulosi.

11Mukeheese ni mulebe yange Herodiyooni. Muheese abafugiirira Musengwa yeefe abomu nyumba ya Narusiiso.

12Mukeheese Torofayina ni Torofisa, abahasi abahola bugali omulimo gwa Musengwa yeefe. Mukeheese ni Perusi ow'omuhago, omuhasi atambiiye Musengwa yeefe bugali.

13Muheeseho ni Ruufusi oyu Musengwa gatobola. Muheese ni nyina ali oti hani nje maayi yange.

14Muheese Asukuritasi ni Fulegooni ni Herume ni Paturobasi ni Heruma ko n'aboluganda ababamenya ni nabo.

15Muheese Filologosi ni Yuliya ni Nerewo ni mboojoye n'Olipasi n'abaatu ba Hatonda bosibosi ababamenya ni nabo.

16Hiisi muutu aheese owahye mu keesa ey'abaatu abagwalaafu. Ebibbubbu by'abafugiirira Kurisito byosibyosi bibahehiise.

17Aboluganda, mbegalihiiye mwegenderesenga abo abahola ebiitu ebireeta ohweyabujula, byagira abaatu baaŋaba baleha engira etuufu eyi babasomesa. Abaatu hy'abo, mubeŋalamenga.

18Abaatu abo si baŋeeresa ba Kurisito Musengwa yeefe, aye beyendulira hya hulya. Batambisa ebibono ebinyunyuula n'ebiwanawaana olw'ohwenda ohudulinga abaatu abaŋuma ehi bamanyire.

19Hiisi muutu aŋulira ng'olu mudembuhira Hatonda, c'ehigira ni ndi musangaafu olwenywe. Nenda mube bagesi mumanye ehiraŋi ehy'ohuhola aye mweŋalame ehibi.

20Hatonda ogaba emiyaaya, ali huupi huteteenera Sitaani ŋaasi w'amagulu genywe. Ehisasabirisi hya Musengwa yeefe Yesu hibenga ni nenywe.

21Temuseewo omutambi wahyange abahehiiseho. N'abalebe bange Lukiyo ni Yasoni ko ni Sosipateeri bosibosi babaheehiiseho.

22Era keesi Terutirasi omuŋandiihi w'ebbaluŋa yino, mbahehiiseho mu siina lya Musengwa yeefe.

23Gaayo obukumiire era omwene mago omu bafugiirira Kurisito bahumbaanira, abahehiseeho. Erasito omuŋanika w'ehibuga Kwatasi babahehiise.

24Musengwa yeefe Yesu Kurisito abaŋambirenga ehisa mwesimwesi.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

25Hujumiryenga Hatonda olwohuba asobola ohubagumya mu hufugiirira hwenywe ng'olu Amaŋuliro Amalaŋi galoma. Amaŋuliro ago agaŋamba hu Yesu Kurisito nj'agandomera abaatu. Era galoma hu hyama ehi bahweha ohuŋwa ahale nahale.

26Aye ŋaahani ng'olu banaabbi baŋandiiha hu Kurisito, Hatonda oyo otafa galagira ehyama ehyo bahihwehule eyiri abaatu bosibosi bahamufugiirira era bamudembuhire.

27Hatonda oyo ahihenaho era omwene magesi, abaatu bamuŋenga eŋono ohubita mu Yesu Kurisito emirembe n'emirembe. Amiina.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

1 ABAKORIISO

1 ABAKORIISO 1

1Ndiise Pawulo oyu Hatonda galanga olw'ohusiima huhwe ohuba muhwenda wa Yesu Kurisito. Ndi n'owoluganda Sosinesi.

2Pandiihira enywe ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito ehiri mu hibuga Koriiso, abaatu abagatobola n'abitira mu Kurisito ohuba ababe, ŋalala ni naabo bosibosi abali hiisi ŋaatu abesiga Yesu Kurisito Musengwa, Musengwa yeefe hwesihwesi.

3Hatonda Seefe ni Musengwa Yesu Kurisito, babaŋambire ehisasabirisi era babaŋe n'emiyaaya.

4Habuhyabuhya, neyaasa Hatonda olwenywe olwohuba gabajuhira ebirabo eby'Omwoyo bingi n'abitira mu Yesu Kurisito.

5Ohubita mu Yesu Kurisito, Hatonda gabaŋa ebiraŋi bingi, muloma ehibono hihye era muli n'ohutegeera.

6Obuhwenda obuŋamba hu Kurisito buhomire emisi mu bulamu bwenywe.

7Olw'ehyo, ni muhuumirira n'esuubi, Yesu Kurisito Musengwa ohugobola, ŋaŋuma birabo by'Omwoyo ebi muŋuma.

8Era Hatonda alibahuuma mwasigala ni muli bagumu ohwola hu komerero, ko muŋume musango hu ludaalo olu Yesu Kurisito Musengwa yeefe aligobola.

9Hatonda owabalanga ohuba bulala n'Omwana wuwe Yesu Kurisito Musengwa yeefe, alibaŋa obugumu olwohuba mwesigwa.

10Aboluganda, hu lw'obuŋangi wa Yesu Kurisito Musengwa yeefe, mbasunga mube bulala mwesimwesi ko ŋaŋumengaŋo hweyabulayabula era mubeere erala bulala mu biŋeego n'omutegeera yenywe.

11Aboluganda, hino kiroma olwohuba balala hu bomu mago ga Kuloowe bandomera mbo musiiba muhuŋahana hu biŋamba hu batangirisi benywe.

12Ehi ndoma c'ehino; abandi mu enywe mbo muloma muuti Pawulo nj'omutangirisi wenywe, abandi baati Apolo nj'omutangirisi wenywe, abandi baati Keefa nj'omutangirisi wenywe, ko n'abandi baati Kurisito nj'omutangirisi wenywe.

13Hambuseho, olwo Kurisito bamwabulamo? Bahomereraho Pawulo hu musalabba hu lwenywe? Oba bababatiza ni batambisa esiina lya Pawulo?

14Ndi musangaafu olwohuba simbatizangaho wayire mulala hu nywe, ohutusaho Kurisipo ni Gaayo.

15Olw'ehyo eŋuma asobola ohuloma ati bamubatiza mu siina lyange.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

16Era nabatiza n'amago ga Sitefanaasi. Ohutusaho abo, sikebulira ti nabatizaho omuutu owundi yesiyesi.

17Hino kiroma olwohuba Kurisito sigaatuma hubatiza aye hulomera abaatu Amaŋuliro Amalaŋi ni taholera hu magesi g'omuutu olwohuba sinenda ohufa hwa Kurisito hu musalabba hube hwawereere.

18Obuhwenda obuŋamba hu Yesu ohutufiirira hu musalabba buŋuma mahulu eyiri abo abagota olwohuba sibabutegeera, aye eyiri efe abali hunoŋoha, hiraga maani ga Hatonda.

19Hino kiroma olwohuba hyaŋandiihiwa hiiti; "Ndisihiirisa amagesi gaabo abaŋeega baati bagesi, era tabuujule ohumanya hw'abo abaŋeega baati bamanyire."

20Ni hiba ni hiri hiityo, omugesi ali ŋeena? Omusomesa w'amagambi ga Hatonda ali ŋe? Oyo amanyire ohuŋahana ow'omulembe guno ali ŋeena? Ehituufu hiri hiiti, Hatonda alagire ati amagesi g'abagesi mu hyalo hino, busirusiru bwereere.

21Hino kiroma olwohuba Hatonda mu magesi gage gahihola ng'olu hisoboha, abaatu ohutamutegeera ni batambisa amagesi gaawe. Aye gasalaŋo ohunoŋola abaatu abamufugiirira n'abita mu busirusiru w'ohubuulira Amaŋuliro Amalaŋi.

22Abayudaaya benda baboneho ahabonero aheŋunjisa ohuhahasa ti hituufu. Aye Abatali Bayudaaya nibo benda ohuŋulira ebibono ebi baŋeega baati by'amagesi.

23Aye hubuulira Kurisito oyu bahomerera hu musalabba, ehiitu ehireetera Abayudaaya ohwegumula ne eyiri Abatali Bayudaaya, bya busirusiru.

24Aye eyiri Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya aba Hatonda galanga ohuba abaatu babe, Kurisito alaga ati Hatonda ali n'amaani era n'amagesi.

25Hino kiroma olwohuba obusirusiru bwa Hatonda buhira amagesi g'abaatu era obunafu buwe buhira amaani gaawe.

26Aboluganda, muhebulire obulamu obu mwalimo ko Hatonda abalange ohuba abaatu babe. Batono hu enywe mwali abo aba baali ni baŋira baati mwali bagesi, era batono hu enywe mwali baŋugi era batono mwali ni mwasaaliwa mu mago amahombe.

27Aye Hatonda gatobola abaatu ababalanga ababuyabuya olw'ohwenda ohuswasa aberanga abagesi. Era gatobola abo ababalanga abanafu olw'ohwenda ohuswasa abaŋeega baati b'amaani.

28Hatonda gatobola abaatu ohuŋwa mu mago agatali mahombe era ababatala ni babalanga ebitagasa, ko asobole ohusihiirisa abo abaŋeega baati bamugaso,

29ko ŋaŋume owehudumbasa mu moni jije.

30Hatonda nj'ogira ni muli bulala ni Yesu Kurisito, owafuuha amagesi ga Hatonda ohutunoŋola, gatufuula abagwalaafu, abatobole era abanunule babe.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

31Olw'ehyo, ng'olu hyaŋandiihiwa hiiti, "Oyo owepaaha, gepaahenga olwa Musengwa."

1 ABAKORIISO 2

1Aboluganda, ni naaja ohubalomera obuhwenda obuŋamba hu Hatonda, sinaaja eyo ohulaga obusomi bwange era sinatambisa bibono ohweraga ng'olu ndi mugesi.

2Hino kiroma olwohuba ni naali ni nenywe nasalaŋo ohutaloma hu ehiitu ehindi hyosihyosi ohutusaho Yesu Kurisito oyu bahomerera hu musalabba.

3Era ni naaja eyo, naaja mu bunafu n'ohutya ni teetema huteetema ni nenda tonoona mulimo ogw'ohubuulira Amaŋuliro Amalaŋi.

4Era mu somesa yange sinatambisanga magesi g'abaatu buutu aye naajira mu maani g'Omwoyo wa Hatonda.

5Ehyo hyali hyahuleetera ohufugiirira hwenywe ohutaba hu musingi gw'amagesi g'abaatu buutu aye hu maani ga Hatonda.

6Wayire ndomire tyo, aye hubuulira mu magesi agatali g'abaatu buutu oba ag'abaŋugi bohu hyalo hino abaliŋo ahaseera buseera era ehyo huhihola ni huli n'abaatu abaŋangafu mu hufugiirira Kurisito.

7Aye hulomera abaatu ehyama ehi hwenyumikirisamo ehi Hatonda gaali n'abahwehire ko atonde ehyalo.

8Eŋuma muŋugi wayire mulala owamanya etegeha ya Hatonda, olwohuba babanga ni baali ni bamanyire singa sibahomerera Musengwa ow'eŋono eryagaŋo, hu musalabba.

9Ng'olu hyaŋandiihiwa hiiti; "Ŋaŋuma owaali n'aweeneho, ŋaŋuma owaali n'aŋuliyeho, era ŋaŋuma owaali n'aŋeegireho hu ehi Hatonda gategehera abamwenda."

10Aye efe, Hatonda gatuhwehulira n'abita mu Omwoyo wuwe Omutukuvu. Omwoyo amanyire hiisi hiitu n'ebiŋeego bya Hatonda.

11Nj'ani amanyire ehiri mu mwoyo gw'omuutu ohutusaho omuutu oyo omwene? Mu ngeri nj'enyene eŋuma aŋanga ohumanya ebi Hatonda aŋeega ohutusaho Omwoyo wuwe.

12Aye efe sihutegeera ng'olu abaatu abandi bategeera olwohuba Hatonda gatuŋa Omwoyo wuwe ohutuyeeda ohutegeera ebyo ebi atuhwehulira.

13Olw'ehyo ebi huloma si by'abaatu buutu aye by'Omwoyo Omutukuvu era hubinyonyola abaatu abali n'Omwoyo.

14Omuutu aŋuma Omwoyo wa Hatonda saafugiirira ebi Mwoyo aloma olwohuba by'obusirusiru eyiri omuutu oyo, era saaŋanga hubitegeera.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

15Hiisi ali n'Omwoyo Omutukuvu ategeera ebya Hatonda aye abo abaŋuma sibaŋanga humutegeera.

16Hino kiroma olwohuba hyaŋandiihiwa hiiti, "Nj'ani amanyire ehi Musengwa aŋeega ko abenga ti amuŋa amagesi?" Aye efe abamufugiirira, huŋeega hya Kurisito.

1 ABAKORIISO 3

1Aboluganda, ni naali eyo sinaloma ni nenywe ng'abaatu abaŋangafu mu hufugiirira Hatonda, aye ng'abaatu abahyoheresa ebi mubiri gwenda, abahiiri abaŋere mu Kurisito.

2Nabaŋa mabeere mu hifo hy'ebiryo, olwohuba mwali muhiiri baŋere mu hufugiirira hwenywe, era hituufu, muhiiri baŋere.

3Muhyoseresa ebi mubiri gwenda. Munaba ni muhiiri n'egongi era ni muhiduhanirisa, hiba hiraga hiiti muhiiri bamubiri.

4Mulala analoma ati, "Omutangirisi wange, nje Pawulo," owundi ati, "Ese owange nj'Apolo," ehyo sihiraga hiiti mwebisya hy'abaatu abatamanyire Hatonda?

5Apolo, nj'ani? Era Pawulo yeesi, nj'ani? Mbona ti hwesihwesi huli baŋeeresa buŋeeresa aba Hatonda gatambisa, hiisi mulala gaahola omulimo ng'olu Musengwa gamutuma. Era ehyo hyabaleetera ohufugiirira Kurisito.

6Ese nahoma owumo, ng'Apolo ajuhirira aye Hatonda nj'owagira bwamera.

7Olw'ehyo, owahoma n'owajuhirira si hibbala aye Hatonda owaleetera owumo ohumera.

8Omuutu aŋanya n'ajuhirira, bombi bali n'ehigendererwa hirala. Era Hatonda aliŋa hiisi muutu omuhemba olw'omulimo ogu gaahola.

9Hino kiroma olwohuba ese n'Apolo huŋeeresa Hatonda. Enywe muli ndimiro era nyumba ya Hatonda.

10Era ng'omutongoli omuhugu, natambisa ehirabo ehi Hatonda gaapa ohutaŋo omusingi era abaatu abandi pohu bali hutongola. Aye hiisi muutu gegenderese engeri eyi atongolamo.

11Ðaŋuma asobola ohutongola hu musingi ogundi ohutusaho ogwo ogubayaba, omusingi ogwo nje Yesu Kurisito.

12Singa omuutu atongola hu musingi ogwo, n'atambisa ebiitu ebigumu hy'ezaabbu, efeeza, n'amabaale ag'ebbeeyi, oba n'atambisa ebiitu ebinya omuliro hy'embaawo n'enyaasi n'enganda,

13omulimo gugwe baligubona hu ludaalo olw'ekomerero. Omuliro gulimanyisa hiisi mulimo gw'omuutu, era guliba ŋalafu.

14Singa ehi gatongola hiŋunuha ohunya omuliro, omutongoli aja husuna omuhemba.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

15Ne singa ebiitu ebi gatambisa ohuhola omulimo binya, saalisuna muhemba. Niye omwene alinoŋoha aye hy'omuutu aŋoneeye hu haala.

16Enywe simumanyire muuti ndinywe Yekaalu ya Hatonda, era Omwoyo wuwe amenya mu nywe?

17Olw'ehyo singa omuutu yesiyesi gonoona Yekaalu ya Hatonda, Hatonda alimusihiirisa olwohuba Yekaalu ya Hatonda yiye yeŋene era ndinywe Yekaalu eyo.

18Mutedulinganga. Era ŋaŋume aŋeega ati mugesi ni geema hu esambo j'abaatu w'omulembe guno, aŋeega atyo afuuhe musiru mu moni j'abaatu ko abe mugesi mu moni ja Hatonda.

19Ebi abaatu mu hyalo muno baŋira baati by'amagesi, eyiri Hatonda bya busirusiru. Hyaŋandiihiwa hiiti, "Hatonda aŋambihisya abaatu abaŋeega baati bagesi, mu budulingi bwawe."

20Era nindi hyaŋandiihiwa hiiti, "Musengwa amanyire ati ebiŋeego by'abaatu abaŋeega baati bagesi, biŋuma mahulu."

21Olw'ehyo mulehe ohwepaahapaaha muuti "omutangirisi ono ahira ola." Bosibosi baliŋo hubayeeda.

22Oba Pawulo oba Apolo oba Keefa, oba ehyalo hino oba bulamu oba hufa oba ebiitu ebiriŋo hatyane oba ebiribaŋo mu moni eyo byosibyosi bya hubayeeda.

23Enywe muli baatu ba Kurisito era Kurisito yeesi wa Hatonda.

1 ABAKORIISO 4

1Olw'ehyo, hiraŋi abaatu ohutuŋira ng'abaŋeeresa ba Kurisito era abagatamo obwesige ohulomera abaatu ebyama bya Hatonda.

2Hisaana abaŋeeresa ohuba besigwa.

3Ese sifayo, enywe oba abaatu abandi ohupima obuŋeeresa bwange ohuba obulaŋi oba bbe. Mu butuufu obwene, keesi sisobola hwepima.

4Eŋuma ehibi ehinemanyireho mu buŋeeresa wange. Ne ehyo sihiraga hiiti ndi muluŋamu, Musengwa nj'omanyire.

5Olw'ehyo simusaliranga muutu musango ehiseera ehituufu ni hihiiri hwola, muhuume ohwola olu Musengwa aligobola. Alihwehula ebyo ebi bahweha mu njirema era alita aŋalafu ebiri mu myoyo j'abaatu. Mu hiseera ehyo Hatonda aja husiima hiisi muutu mu ngeri emuŋoomera.

6Aboluganda, ebyo byosibyosi ebindomire hu Apolo ni neese byahuboneraho muŋange ohutegeera amahulu g'endoma eriŋo yiiti, "Mutaholanga ebiitu ebitali mu byaŋandiihiwa." Ehyo hiribayeeda ohutaba n'abaatu abamwenda n'abandi abamutala.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

7Ale nj'ani owahufuula ohuba owenjabulo hu bahyo? Hina ehi oli ni nahyo ehi otasuna ohuŋwa eyiri Hatonda? Obanga hiisi ehi oli ni nahyo bahuŋa huhuŋa, lwahiina wepaaha?

8Olwo mwasuna hiisi hiitu ehimwenda era muli baŋinda? Ɗaahani mwafuuha bahabaha abatetaaga efe ohubayeeda? Nahendire mufuuhe bahabaha ko hwesi hwahaŋugira ŋalala ni nenywe!

9Peega ti Hatonda gaaŋa efe abahwenda ehifo ehya ŋaasi, huli hy'abaatu ababasalira ogw'ohufa ohubetira mu lwijuuye. Huli ŋalafu hiisi muutu hu hyalo ohutwebonera, abamalayika n'abaatu.

10Abaatu batuŋira ti huli basiru olw'ohubuulira Kurisito, aye enywe mweranga bagesi olw'ofugiirira Kurisito. Efe batutala baati huli banafu ne enywe muli b'amaani era mwepaaha muuti babaŋa eŋono ne efe bbe.

11N'olwa leero luno enjala n'enduŋo bituluma, huŋuma hyahwambala, abaatu batubisya bubi era huŋuma ŋa humenya.

12Hufabiina bugali weene ko hwebesaŋo, era wayire abaatu batulomaho bubi, efe hubasabira ekabi. Era ni batuhiyaania hwehaliriha.

13Ni batufodogola, efe hubagobolamo n'obuwombeefu. Sibatubalamo magesi era batubisya hy'ehitagasa mu hyalo hino.

14Sipandiiha hino ohubaŋambya esoni, aye mbalabula ng'abaana bange abahoda.

15Wayire muli n'abasomesa aboola omutwalo, aye muŋuma basenywe bangi olwohuba nafuuha senywe mu Yesu Kurisito olw'Amaŋuliro Amalaŋi aganabalomera.

16Olw'ehyo mbasunga mwebisyenga hyange.

17Era ehyo c'ehigira ni ndi hubatumira Temuseewo omwana wange omwesigwa mu Musengwa. Aja hubahebulisa engeri eyimenyamo olw'ohufugiirira Yesu Kurisito era eŋambagana n'ebisomesa hiisi ŋaatu mu bibbubbu by'abafugiirira Kurisito.

18Abandi mwepaahapaaha oti hani sindigobola.

19Aye ni huli husiima hwa Musengwa, ndihugobola mangu, mbone ehigima abandi abo abepaahapaaha n'ehigima bepaahapaaha.

20Hino kiroma olwohuba Obuŋugi bwa Hatonda hububonera mu bulamu w'abaatu olw'ebiitu ebibahola sosi ebi baloma.

21Kale mwahendire mbahole hiina ni nijire eyo? Mwenda niije n'esimbo oba niije mbalage ohwenda n'obubombeefu?

1 ABAKORIISO 5

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

1Hituufu abaatu batulomera baati eriyo omuutu mu nywe ahola obuhwedi ni muha semwana. Ate nga n'abatafugiirira Hatonda, sibahola ehiitu hy'ehyo.

2Ne ehinjeŋunjisa, nj'ehiitu hy'ehyo ohutabaŋambya soni! Simwahanakuŋaye mwaloma omusinde ohola ehikolwa ehyo ohuleheraŋo ohuhola omuhumba ni nenywe?

3Wayire sindi ni nenywe, ndi ŋalala ni nenywe mu biŋeego. Mu siina lya Yesu Musengwa, ahola ehikolwa ehyo ahola hibi. Musalira omusango ohumuhira.

4Ni muhumbaana ŋalala ohusaba, keesi nja huba ni nenywe mu biŋeego hu lw'obuŋangi bwa Musengwa yeefe Yesu Kurisito.

5Muŋeyo omusinde oyo eyiri Sitaani, omubiri gugwe gusihiirihe aye obulamu buwe bunoŋohe hu ludaalo olu Musengwa aligobola ohusala emisango.

6Mulehere aŋo ohwepaahapaaha. Simumanyire muuti ahasimbulusa ahadiidiri haleetera etome ly'engaano ekande ohusimbuluha?

7Olw'ehyo, mweyambuleho ehibi ko mube abaatu ba Hatonda. Hu Mbaga ey'Ohubihisya, baŋonga Kurisito ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi by'abaatu, gatufiirira husobole ohusuna obulamu obunyaaha.

8Kale hulye Embaga ey'Ohubihisya ni huŋuma sambo embi n'ekirihindi, aye hweŋeereyo erala eyiri Hatonda era ni huli b'amazima.

9Nabaŋandiihira mu bbaluŋa yange ni mbaloma ohutaholanga muhumba n'abaatu abahwedi.

10Sitegeesa abaatu abatafugiirira Kurisito abali hu hyalo hino abahola obuhwedi oba abaluluhanira ebiitu, abeebi, abajumirya ebitali Hatonda, olwohuba simuŋanga huleheraŋo ohuba ni nabo ni muhiiri hu hyalo huno.

11Aye mbaŋandiihira ti mutaholanga muhumba n'abaatu abaloma baati mbo baluganda ne basigala ni bahola obuhwedi, baŋayirisa abahyawe, bajumirya ebitali Hatonda, abameesi, oba abeebi. Simulyanga n'abaatu hy'abo.

12Hipambiraho ŋe ohusalaŋo hu biŋamba hu batafugiirira Kurisito ohuba ni bahola ebiraŋi oba bbe? Aye simusalaŋo hu biŋamba hu bo abafugiirira Kurisito?

13Hatonda omwene alisalira abatamufugiirira, omusango. Hyaŋandiihiwa hiiti, "Mubbinge omuutu ohola ehibi, mu enywe."

1 ABAKORIISO 6

1Singa mulala hu enywe aba n'esonga hu wahye, lwahiina ajiŋira mu kooti j'abaatu abatafugiirira Kurisito, mu hifo hy'ohutiina eyiri abafugiirira Kurisito?

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

2Simumanyire muuti abaatu ba Hatonda balisalira abaatu b'ehyalo hino omusango Yesu n'agobooye? Obanga mulisalira ehyalo hino omusango, simusobola hulongoosa obusonga songa obwo bbe?

3Simumanyire muuti hulisalira abamalayika omusango? Hanye hiri hiityo, simuŋanga husala emisango ejiŋamba hu biitu ebyahabuhyabuhya hy'ebyo?

4Olw'ehyo, ni muba ni muli n'esonga ej'engeri eyo, lwahiina mujiŋirira abaatu aba abafugiirira Kurisito bataŋa eŋono?

5Hino kiroma hubaŋambya esoni. Dala hituufu ŋaŋuma owoluganda yesiyesi mu enywe asobola ohulongoosa esonga ŋagati wenywe abafugiirira Kurisito?

6Ehyo nj'ehigira owoluganda gaŋaŋabira owahye eyiri abatafugiirira Kurisito?

7Munaba ni muŋaŋabira abahyenywe mu kooti j'abatafugiirira Kurisito balamule hiba hiraga hiiti simwebisya hy'abafugiirira. Hyahali hiraŋi ohubahola ehibi era babalyaha ohuhira ohubaŋaŋabira.

8Ate enywe mwesi mulyaha! Era hino muhihola hu bafugiirira Kurisito bahyenywe.

9Simumanyire muuti abatafugiirira Kurisito babula mugabo mu buŋugi bwa Hatonda? Batabadulinganga. Wayire ab'emoni enyangu oba abajumirya ebitali Hatonda oba abahwedi oba abamalaaya oba abasinde abaŋenyuha n'abasinde bahyawe,

10oba abeebi oba abaluluhanira ebiitu oba abameesi oba abo abaŋayirisa abahyawe oba abakupanya, sibalisuna muhemba mu buŋugi bwa Hatonda.

11Era abandi hu enywe mwali muutyo. Aye olw'obuŋangi bwa Musengwa Yesu Kurisito n'olwa Omwoyo wa Hatonda, baboogaho ebibi mwafuuha bagwalaafu, abaatu ba Hatonda era mwejeerera omusango.

12Manyire ti abaatu baloma baati, "Husobola ohuhola hiisi hiitu ehi hwenda." Ehyo hituufu aye ese ndoma ti hiisi hiitu sihyamugaso ohuhihola. Era baloma baati, "Sobola ohuhola hiisi hiitu ehinenda." Aye ese sinja hufugiirira hufuuha mwidu w'ehiitu hyosihyosi.

13Era baloma mbo, "Emere eriŋo ohwigusa ehida era ehida hiriŋo hulya ebiryo." Baloma baatyo, ne Hatonda alibisihiirisa byombi. Sootambisanga omubiri ohuhola obuhwedi, aye gutambise ohuŋeeresanga Musengwa era nj'agulabirira.

14Hatonda galamusa Musengwa Yesu Kurisito, era hwesi alitulamusa olw'obuŋangi buwe.

15Simumanyire muuti emibiri jenywe bitundu by'omubiri gwa Kurisito? Olwo ŋaahani sobola tye ohuŋamba ebitundu by'omubiri gwa Kurisito neŋimba n'omuhwedi? Sisobola huhola ehiitu hy'ehyo kadi.

16Simumanyire muuti omusinde oweŋimba n'omuhasi omuhwedi, bombi bafuuha mubiri mulala? Hyaŋandiihiwa hiiti, "Bombi bafuuha mubiri mulala."

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

17Aye oyo oweŋimba ni Musengwa, bombi baba bulala mu mwoyo.

18Mweŋalamenga ohuhola obuhwedi. Ebibi ebindi ebi omuutu ahola, biba ebulafu w'omubiri gugwe. Aye oyo ahola ehibi akosa bulamu buwe omwene.

19Simumanyire muuti emibiri jenywe Yekaalu y'Omwoyo Omutukuvu oyu Hatonda gabaŋa, ali mu enywe? Era simumanyire muuti simuliŋo hu lwenywe aye hulwa Hatonda,

20era gabagula hu bbeeyi ey'amaani. Olw'ehyo mutambisenga emibiri jenywe ohuŋa Hatonda eŋono.

1 ABAKORIISO 7

1Bino nj'ebiŋamba hu songa eji mwapandiihira: Hiraŋi omuutu ohutaleeta muhasi.

2Aye olw'ohweŋalama obuhwedi, hiraŋi hiisi muutu ohuleeta omuhasi era hiisi muhasi ohufumbirwa.

3Omusinde omufumbo ali n'ohwoheresanga obuvunanyiziwa bubwe mu hisenge eyiri omuhasi wuwe era n'omuhasi yeesi atyo.

4Omubiri gw'omuhasi sigugwe yeŋene, aye wamwe yeesi aguliho obuŋangi. Mu ngeri nj'enyene omubiri gw'omusinde sigugwe yeŋene, aye omuhasi wuwe yeesi aguliho obuŋangi.

5Abafumbo, mutagananga huŋa bahyenywe ebi basaanira ohutusaho ni mufugiirisenie muuti muhene ehiseera ehigere olw'ohwenda ohusaba. Aye ni muhenire, mugobolenga ŋalala ko Sitaani atabahema olw'ohutasobola hwehuuma hwenywe.

6Ndoma hino ng'afugiirira Kurisito, simbaŋa hiragiro.

7Nahendire hiisi muutu ohuba hyange. Aye hiisi muutu ali n'ehirabo hihye ehy'enjawulo ehi Hatonda gamuŋa, ono ali n'ehirabo hino owundi ali ni nehira.

8Ŋaahani, abo abatali bafumbo n'abanamwandu, ndoma ti hiraŋi ohusigala ni batali bafumbo ng'olu ese ndi.

9Aye ni baba ni bataŋanga hwehuuma, bafumbirwe olwohuba hiraŋi ohufumbirwa ohuhira ohufa n'obulumi owohwenda ohwegaata.

10Abafumbo mbaŋa ehiragiro ehitali hyange aye hiŋwa eyiri Musengwa; omuhasi saanobanga hu wamwe.

11Ne singa anoba ateehwa ohusigala n'aŋuma musinde, ne natasobola atabagananga ni wamwe. Era omusinde saabbinganga muhasi wuwe.

12Hino ehi nja ohuloma, hiŋwa eyiri ndiise samwene sosi eyiri Musengwa. Eyiri abandi, singa ŋabaŋo owoluganda naali n'omuhasi atafugiirira Kurisito, ne n'ahyenda ohumenya ni naye, owoluganda oyo saamubbinganga.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

13Era singa omuhasi afugiirira Kurisito aba n'omusinde atafugiirira, ne omusinde oyo n'ahyenda ohumenya ni naye, saamunobangaho.

14Hino kiroma olwohuba Hatonda aŋira omusinde atafugiirira Kurisito ohuba hy'omuutu wuwe olw'omuhasi afugiirira Kurisito era n'omuhasi atafugiirira Kurisito, amuŋira ohuba hy'omuutu wuwe olwa wamwe afugiirira Kurisito. Singa sihiri hiityo, abaana baawe bahabaaye hy'ababaatu abatajumirya Hatonda. Aye ng'olu hiri hiityo Hatonda abaŋira hy'abaatu babe.

15Aye singa omulala hu bo atafugiirira Kurisito genda ohwawuhana n'ofugiirira, leha bawuhane. Mu mbeera hy'eyo, omusinde oba omuhasi afugiirira Kurisito aba aŋuma ehimuboŋa olwohuba Hatonda gabatobola ohumenya mu miyaaya.

16Muhasi ewe afugiirira Kurisito, omanyira hu hi oti olireetera wamwo ohunoŋoha? Oba ewe omusinde afugiirira Kurisito, omanyira hu hi oti olireetera omuhasi wuwo ohunoŋoha?

17Aye hiisi muutu geyongere ohuba ng'olu gaali n'ahiiri hufugiirira Musengwa era abe ehyo ehi Hatonda gamulanga ohuba. Hino nj'ehiragiro ehiipa ebibbubbu by'abafugiirira Kurisito ebiri hiisi ŋaatu.

18Oyo owahomola ko afugiirire Kurisito, atetusaho ahabonero ahalaga haati muhomole. Ni nooyo owafugiirira Kurisito n'ahiiri huhomola, atahomola.

19Ohuhomola n'ohutahomola sihyamugaso, aye ehihulu hugondera ebiragiro bya Hatonda.

20Hiisi muutu asigale n'ali ng'olu gaali n'ahiiri hufugiirira Kurisito.

21Waali mwidu ko ofugiirire Kurisito? Ehyo hitahulumya mwoyo aye singa ŋabaŋo ekabi ohuŋwa mu wiidu, hiba hiraŋi.

22Hino kiroma olwohuba omuutu oyu Musengwa gafuula owuwe n'ali mwidu, gamufuula w'edembe ohuŋwa mu hibi. Ni nooyo otaali mwidu ko afugiirire Musengwa, ŋaahani mwidu wa Kurisito.

23Hatonda gabagula era gasasula endiŋi n'amafugi ga Kurisito, olw'ehyo simubanga beedu b'omuutu owundi.

24Aboluganda, musigale ni muli ng'olu mwali ni muhiiri hufugiirira Hatonda.

25Ebiŋamba hu bajoŋu, puma ehiragiro ohuŋwa eyiri Musengwa, aye mbaŋa epeega yange ng'omuutu oyu Musengwa gaŋambira ehisa gaafuula omwesigwa.

26Hino kiroma olw'ebigosi ebiriŋo hatyane, hiraŋi omuutu ohusigala ng'olu ali.

27Oli mufumbo? Otanoba oba otabbinga muhasi wuwo. Sooli mufumbo? Otaleeta muhasi.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

28Aye onafumbirwa, sooba n'obbengire. Era omujoŋu anafumbirwa, aba saabbenga. Aye abo abafumbirwa bagaana ebigosi mu bufumbo. C'ehigira nahendire mbaŋonie ebiitu hy'ebyo.

29Aboluganda, tegeesa ti ebiseera eby'ekomerero byolire. Era ohuŋwa ŋaahani, abo abali n'abahasi babe hy'abaŋuulu.

30Abo abalira babe hy'abatalira, ni naabo abasangaala babe hy'abatali basangaafu. Era ni naabo abagula ebiitu, babe hy'abaŋuma.

31Era ni naabo abali n'ebiitu mu hyalo hino, bitabaŋuga olwohuba ehyalo hino n'ebiitu ebirimo biriŋwaŋo.

32Nenda muteralihiriranga. Omusinde atali mufumbo afa hu mulimo gwa Musengwa olwohuba genda ohumusangaasa.

33Aye omusinde omufumbo afa hu ebiitu eby'ehyalo hino: hu ngeri ey'ohusangaasamo omuhasi wuwe,

34era ebiŋeego bibye sibigumira hu hiitu hirala. Aye omuhasi owaaliho mufumbo oba ataŋenyuhangaho n'omusinde, aba muheneerefu hu bya Musengwa. Ehigendererwa hihye huba hweŋerayo erala eyiri Musengwa mu mubiri n'omu mwoyo gugwe. Aye omuhasi omufumbo, aba hu huŋeega hu by'ehyalo hino, n'engeri ey'ohusangaasamo wamwe.

35Hino kiroma hu lw'obulaŋi bwenywe era simbatwiha mugugu aye mbalaga ehihirayo obulaŋi, ko musobole ohweŋeerayo erala eyiri Musengwa.

36Aye singa omuutu aŋeega ati sigebisya bulaŋi eyiri omujoŋu oyu genda obufumbo, nataŋanga hwehuuma, atiine mu moni bafumbirigane olwohuba ehyo si hibi.

37Aye singa omuutu asalaŋo mu mwoyo gugwe ohutaleeta omuhasi, ni ŋaŋuma humuŋalirisa ohuhihola, era n'asobola ohwehuuma aba aholire hiraŋi.

38Olw'ehyo oyo owereetera omuhasi aba aholire hiraŋi, aye asalireŋo ohutaleeta, nj'ahira.

39Omuhasi omufumbo aŋuma edembe ohufumbirwa omusinde owundi, wamwe n'ahiiri mulamu. Aye singa wamwe afa, aba w'edembe ohufumbirwa omusinde owundi yesiyesi oyu aba ni gendire anaba n'afugiirira Kurisito.

40Aye mu hubona ohwange, singa asigala ng'olu ali aba bulaŋi ohuhiraho olu afumbirwa. Era keesi ndi n'Omwoyo wa Hatonda, ohuloma tyo.

1 ABAKORIISO 8

1Ebiŋamba hu mere eyi baŋongire eyiri ebitali Hatonda, ng'olu mwabeene muloma muuti, "Hwesihwesi hutegeera ebiŋamba hu ebiitu ebyo." Era ohumanya ohwo huleetera omuutu ohwehudumbasa, aye ohwenda abaatu nj'ehiyeeda.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

2Omuutu yesiyesi aŋeega ati amanyire, aba ahiiri ohumanya ehi asaanira ohumanya.

3Aye omuutu owenda Hatonda nj'oyu Hatonda amanyire.

4Kale ohulya ebiryo ebi baŋongire eyiri ebitali Hatonda, humanyire huuti ebitali Hatonda biŋuma mahulu mu hyalo hino era ti ŋaliŋo Hatonda mulala yeŋene.

5Wayire nga ŋaliŋo ebiitu eduuli mwigulu oba hu hyalo ebi balanga mbo hatonda n'abasengwa,

6aye ŋaliŋo Hatonda era Seefe mulala yeŋene owatonda hiisi hiitu era efe huliŋo hu lulwe. Era ŋaliŋo Musengwa Yesu Kurisito, omulala yeŋene owatonda hiisi hiitu era huliŋo hu lulwe.

7Aye hiisi muutu samanyire ehi huli hulomaho. Engeri abaatu abandi baanala ohujumirya ebitali Hatonda, era hatyane ni balya ebiryo ebyo, mula babona baati baholire hibi. Ehyo hiriŋo olw'epeega yaawe enafu era hibaleetera ohweyonoona.

8Aye ebiryo sinje ebitufuula abalaŋi oba ababi mu moni ja Hatonda. Ohulya n'ohutalya, ŋaŋuma ehihufiirwa oba ehihitumeedaho.

9Aye mwegenderesenga, edembe lyenywe litagira abo abanafu mu hufugiirira beesitaala.

10Singa omuutu omunafu mu hufugiirira ahubona ewe oli n'ohutegeera ebiŋamba hu Yekaalu y'ebitali Hatonda, ni wetengehire hu mere mu ngolo, ehyo sihija humuleetera ohuŋeega ati hiraŋi yeesi ohulya ebiryo hy'ebyo?

11Olw'ehyo, owoluganda oyo, omunafu mu hufugiirira, oyu Kurisito gafiiririye, alisihiiriha olw'ohumanya huhwo.

12Onesitaaza aboluganda babo, olw'ohuhola ehi bamanyire baati hibi, oba oli hwonoona eyiri Kurisito omwene.

13Olw'ehyo, hanye ohulya enyama hireetera muganda yange ohugwa mu hibi, sinja hugobolayo huyirya, tamuleetera hwonoona.

1 ABAKORIISO 9

1Mu butuufu obwene sinahali ni tamba ko nebesaaŋo ng'olu abandi benda. Ɗaahani sindi wa dembe ohulya oba ohunywa ehinenda? Keesi ndi muhwenda wa Yesu Musengwa era enywe muli bibala by'omulimo ogu gaapa ohuhola.

2Wayire eyiri abandi sindi muhwenda aye eyiri enywe ndi muhwenda, olwohuba enywe muli habonero ahahahasa haati Musengwa gaatuma.

3Enywe ndinywe obujulizi bwange eri abaatu abapahania baati sindi muhwenda.

4Olwo ese sindi wa dembe ohulya n'ohunywa hu byenywe olw'omulimo ogu mbaholamo?

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

5Sihuli b'edembe ohugendanga n'abahasi b'efe ng'olu abahwenda abandi n'abalebe ba Musengwa ko ni Keefa bahola?

6Ese ni Bbalunaba, ndife hweŋene ohuli n'ohutamba ko hwalya?

7Musirikale hi owesasula omuhemba? Nj'ani ahoma emizabbibbu aye ndalyaho hu ebibala byagwo? Oba nj'ani owemera aye ndi anywe hu mabeere?

8Sindoma hu lwange ng'omuutu obuutu olwohuba n'egambi lyosi liroma c'ehyene.

9Hyaŋandiihiwa mu magambi aga Hatonda gaŋa Musa hiiti, "Otasidihanga munwa gw'esaame erima, wayiroberesa ohwaya." Oŋeega oti Hatonda alumirwa esaame joŋene?

10Ehyo gahiroma hutuyeeda ndiife abaatu era hyaŋandiihiwa hu lwefe, olwohuba alima, ni nooyo agesa basuubira ohulya amakungula.

11Efe hubaliisa emere ey'omwoyo, hiba hibi efe ohusuna obuyeedi ohuŋwa eyi muli?

12Obanga abandi b'edembe ohusuna obuyeedi ohuŋwa eyi muli, efe sihuli ni nalyo ohubahiraho? Aye efe sihwatambisa ekabi eyo. Ne hugumira hiisi mbeera olw'ohutenda huziyiza ohubuulira Amaŋuliro Amalaŋi agaŋamba hu Kurisito.

13Simumanyire muuti abo abaŋeeresa mu Yekaalu balya hu byomu Yekaalu, era ni naabo abaŋeeresa hu hituuti balya hu birabo ebi baŋonga hu hituuti?

14Mu ngeri nj'enyene, Musengwa galagira ati abo ababuulira Amaŋuliro Amalaŋi bali n'ohusuna obuyeedi olw'obuŋeeresa bwawe.

15Aye ese sitambisa edembe eryo era hino sindihuhiŋandiiha ni suubira obuyeedi ohuŋwa eyi muli. Nenyumirisa ti nababuulira Amaŋuliro Amalaŋi ni ŋaŋuma ehimuupa. Era mala gafa ohuhira omuutu olu ahiitusaho.

16Ate puma hy'ohwenyumirisa olw'ohubuulira Amaŋuliro Amalaŋi olwohuba Hatonda gandagira ohubuulira. Era jinjageene singa simbuulira Amaŋuliro Amalaŋi.

17Mbanga ni mbuulira mu hweyendera hwange samwene, nahali suubira ohuupa omuhemba. Aye ese mbuulira olwohuba Hatonda gaapambya obuvunanyiziwa obwo.

18Omuhemba gwange guliŋe? Omuhemba gwange nj'ekabi ey'ohubuulira Amaŋuliro Amalaŋi ni puma ehisuna olw'ohubuulira.

19Wayire nga sindi mwidu w'omuutu yesiyesi, nafuuha mwidu wa bosibosi, nahaleeta bangi eyiri Kurisito.

20Naba n'Abayudaaya nebisya ng'Omuyudaaya, ko nahabaleetera ohufugiirira Kurisito. Ni ndi ni naabo abaŋamba amagambi g'Ehiyudaaya nebisya oti hani keesi ndi ŋaasi w'amagambi ko nahabaleeta eyiri Kurisito.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

21Mu ngeri nj'enyene n'eyiri Abatali Bayudaaya, nebisya hya nibo ko nahabaleeta eyiri Kurisito. Hino sihitegeesa hiiti sipamba magambi ga Hatonda, ese ndi ŋaasi w'amagambi ga Kurisito.

22Naba n'abanafu mu hufugiirira keesi fuuha munafu, ko nahabaleeta eyiri Kurisito. Olw'ehyo fuuha byosibyosi eyiri abaatu bosibosi mu ngeri yosiyosi abandi bahanoŋoha.

23Ebyo byosibyosi mbihola hu lw'Amaŋuliro Amalaŋi agaŋamba hu Yesu ohubuulirwa ko nahasuna ebibala.

24Mumanyire muuti mu husindana embiro, baba bangi abaduluma aye mulala oyu baŋa ehirabo. Olw'ehyo mudulumenga mu ngeri eyi muŋanga ohusuna ehirabo.

25Hiisi osindana mu migudulo agesyaho ohwetegeha n'amaani gahaŋangula. Ehyo bahihola ohusuna engule eya haseera buseera aye efe mu husindana hw'efe huja husuna engule ey'emirembe n'emirembe.

26Olw'ehyo, sinduluma hy'omuutu aŋuma ehigendererwa era sisoola hy'oyo ohubba ebbanga.

27Nihahania ohwegomba hw'omubiri gwange sobole ohwehuuma ko ni kenire ohulomera abandi Amaŋuliro Amalaŋi, tafiirwa ehirabo ehi Hatonda aja huŋa abaatu olwohuba abesigwa.

1 ABAKORIISO 10

1Aboluganda, nenda muhebulire muuti abasehulu beefe bosibosi ni baŋwa e Misiri bagenderanga ŋaasi w'ehireri ehyabaluŋamyanga, era bosibosi basomoha enyanja eyi balanga baati Enando.

2Bosibosi ni baali ŋaasi w'ehireri ehyo era ni babita mu nyanja eyo baali babatiziwa ohufuuha abaloobera ba Musa.

3Era bosibosi balya hu ebiryo eby'omwoyo ebi Hatonda gabaŋa,

4banywa hu maaji ag'omwoyo ohuŋwa mu baale ery'omwoyo eryabaŋereheranga era ebaale eryo nje Kurisito.

5Aye ebikolwa by'abahira obungi hu bo sibyasangaasa Hatonda. Ehyaŋwamo hubasihiirisa emirambo jaawe jandagalana mu lulafu.

6Ebiitu ebyo byali byahuboneraho eyiri efe ohutulabula, hwesi hutaŋembanga hu huhola ebibi hya nibo.

7Simujumiryanga ebitali Hatonda hya nibo ng'olu hyaŋandiihiwa hiiti, "Abaatu beehala balya era banywa ni baŋa ehibbote eŋono nga benyoha bahina mu kola ey'obuhwedi."

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

8Hutaholanga buhwedi hya nibo, era ehyo hyaleetera abaatu emitwalo ebiri n'ekumi edatu ohufa hu ludaalo lulala.

9Hutahemanga Musengwa, ng'olu balala hu bo baahola hyagira etemu jabaluma.

10Era hutemulugunyanga ng'olu bandi hu bo beemulugunya hyagira malayika aleeta ohufa, ohubasihiirisa.

11Ebiitu ebyo byosibyosi byaboolaho ohuba ehy'ohuboneraho eyiri efe era byaŋandiihiwa hutulabula olwohuba huli mu biseera eby'ekomerero.

12Olw'ehyo oyo aŋeega ati gemire bulaŋi mu hufugiirira, gegenderese atagwa mu hibi.

13Ebihemo byosibyosi ebiboolireho, mbebiijira abaatu habuhyabuhya. Aye Hatonda mwesigwa era ahuuma ebisuubise bibye, saaja huleha muutu yesiyesi ohuhemewa mu ngeri eyi atasobole huhiŋangula. Era ni munahemebwenga, anabaŋenga amaani ag'ohwehaliriha, n'amagesi ag'ohubiŋangula.

14Olw'ehyo, bameeri bange abahoda, mweŋalamenga ohujumirya ebitali Hatonda.

15Manyire ti ndoma n'abaatu abategeera ehi ndoma, musaleŋo mwabeene oba ehi ndoma hituufu.

16Hunanywa hu hihopo hirala ehy'envinyo ni huhenire ohweyaasa Hatonda sihuba ni huli hugabana hu mafugi ga Kurisito? Era ni hubbongola omugaati hwagulya, sihuba ni huli hugabana mubiri gwa Kurisito?

17Omugaati guli mulala, efe abangi huli mubiri mulala olwohuba hugabana omugaati omulala ogwo.

18Muhebulire muuti ŋaaliŋo Abayisirayiri abalyanga eŋongo eyi baŋongeranga hu hituuti, ng'ehyo hibaleetera ohuba bulala ni Hatonda. Mu ngeri nj'enyene ohulya ebi baŋongire eyiri ebitali Hatonda, hihuleetera ohuba bulala ninabyo.

19Ni ndoma tyo, muŋeega muuti ebitali Hatonda oba ohulya ebi baŋonga, byamahulu?

20Biŋuma mahulu bbe aye eŋongo eyi abatafugiirira Kurisito baŋonga, babiŋongera misambwa sosi Hatonda era sinenda mweŋimbe n'emisambwa.

21Simuŋanga hunywa hu hihopo hya Musengwa nohu hihopo hy'emisambwa. Era simuŋanga huliira hu meeza ya Musengwa nohu y'emisambwa.

22Huŋanga ohuhola ehyo Musengwa ndaababubira, oba huŋeega huuti huli n'amaani ohumuhiraho?

23Nga Pawulo geyongera aloma ati, "Abaatu baloma baati mbo 'Husobola ohuhola hiisi hiitu ehi hwenda.' " Aye ese ndoma ti hiisi hiitu sihyamugaso ohuhihola. Baloma mbo "Husobola ohuhola hiisi hiitu ehi hwenda." Aye ese ndoma ti ebiitu byosibyosi sibyamugaso.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

24Ðaŋumengaŋo hu enywe afa hu bibye byoŋene, aye afenga nohu by'abahye.

25Mulyenga enyama eyi batunda ni ŋaŋuma hwesalira musango mu myoyo jenywe,

26olwohuba hyaŋandiihiwa hiiti "Ehyalo n'ebiitu byosibyosi ebihirimo bya Musengwa."

27Singa omuutu atafugiirira Kurisito ahulanga ewuwe ohulyaho, lya hiisi ehi aba n'ahwiŋuuye n'oŋuma hwesalira omusango mu mwoyo gugwo.

28Aye singa omuutu ahulomera ati, "Ehyo bahiŋongire eyiri ebitali Hatonda," soohiryanga hu lw'oyo aba n'ahulomeeye, ohuteŋulira musango mu mwoyo gugwe.

29Ndoma hu lw'obulaŋi bw'omwoyo gugwe, sosi ogugwo. Omuutu aŋanga ohuloma ati, "Lwahiina edembe lyange ohuhola ehiitu liri n'ohutiinira hu ebiŋeego by'abaatu?

30Singa neyaasa Hatonda ko nalya, lwahiina omuutu obundi gaanenya?"

31Olw'ehyo hiisi ehi muhola oba hulya oba hunywa, muholenga olw'ohuŋa Hatonda eŋono.

32Simuleeteranga muutu yesiyesi ohubbenga wayire hu Bayudaaya oba hu Abatali Bayudaaya oba hu hibbubbu hy'abafugiirira Kurisito.

33Muholenga hy'ese ng'olu ngesyaho ohusangaasa hiisi muutu mu hiisi ehi kola. Sikolatyo olw'obulaŋi bwange aye hu lw'obulaŋi bwa bangi bahanoŋoha.

1 ABAKORIISO 11

1Mubonere hu ese muhene muhole ebi kola ng'olu keesi mbonera hu Kurisito.

2Ndi musangaafu olwohuba muhebulira hiisi hiitu ehi nahola era mugumisye ebi nabasomesa.

3Nenda mutegeere muuti Kurisito ali n'obuŋangi hu hiisi musinde, omusinde ali n'obuŋangi hu muhasi wuwe era Hatonda ali n'obuŋangi hu Kurisito.

4Omusinde yesiyesi anasaba oba analomera abaatu ehibono hya Hatonda, ni gewihiriiye omutwe aswasa Kurisito amuliho obuŋangi.

5N'omuhasi yeesi anasaba oba analomera abaatu ehibono hya Hatonda nateboŋire hitambala hu mutwe, aswasa wamwe olwohuba omutwe gugwe guba oti hani bagubegireeho efiiri.

6Ale hanye ŋaliŋo omuhasi atenda hweboŋaho ehitambaala hu mutwe, gebegeho efiiri. Aye hanye hyasoni ohwebegaho efiiri, geboŋengaho ehitambaala hu mutwe.

7Sihiraŋi omusinde ohweboŋa ehitambaala hu mutwe olwohuba alaga ehifaananyi n'eŋono lya Hatonda. Aye omuhasi ŋono ly'omusinde.

8Hiri hiityo olwohuba Hatonda sigawumba omusinde ohuŋwa mu muhasi, aye gawumba omuhasi ohuŋwa mu musinde.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

9Era omusinde sibamuwumba hu lw'omuhasi aye omuhasi nj'oyu bawumba hu lw'omusinde.

10Olw'esonga eyo n'olwabamalayika, omuhasi n'asaba ali n'ohweboŋa ehitambaala ohuba ahabonero ahalaga haati ali ŋaasi w'omusinde.

11Aye eyiri Musengwa, omuhasi saaliŋo hu lulwe yeŋene aye hu lw'omusinde era n'omusinde yeesi saaliŋo hu lulwe yeŋene aye hu lw'omuhasi.

12Hino kiroma olwohuba omuhasi gaŋwa mu musinde, n'omusinde yeesi aŋwa mu muhasi. Aye byosibyosi biŋwa eyiri Hatonda.

13Musaleŋo mwabeene hanye hiraŋi omuhasi ohusaba n'ateboŋire ehitambaala.

14Sihiri ŋalafu ti hiswasa omusinde ohuba n'efiiri ereeŋi?

15Aye hiŋeesa omuhasi eŋono singa aba n'efiiri ereeŋi olwohuba Hatonda galimuŋa ng'ehyambalo.

16Ɗanabaŋo owenda ohuŋahana hu ebyo aŋahane, ne efe n'ebibbubbu by'abafugiirira Kurisito huŋuma hindi.

17Mu hino ehinja hulomaho, puma hubasiima olwohuba olu muhumbaana ŋalala, muhifo hy'ebiraŋi, ebibi nj'ebi baŋwamo.

18Ehisooka bandomera baati mbo ni muhumbaana ŋalala ng'abafugiirira Kurisito, muba muhweyabulayabulamo era ehiseera ehindi noola nahiŋira ti hituufu.

19Ɗaŋuma hubuusabuusa ohweyabulayabulamo huli n'ohubaŋo, ko basobole ohufaania mu enywe abali n'ohufugiirira ohutuufu.

20Enywe ni muhumbaana ŋalala, simulya ehiŋulo hya Musengwa,

21olwohuba ŋaŋuma ahuumaho owahye ko galya. Enjala eruma owundi aye owundi aba gegutire, era owundi aŋuma hy'ohunywa aye abandi ni basambira magulu.

22Hambuuseho, muŋuma mago eyi muŋanga ohuliira n'ohunywera? Oba olwohuba mutala ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito era mwenda muswase abaŋuma ebiryo? Olwo mwenda ndome hiina? Mbasiime olw'ehyo? Bbe, sipanga.

23Hino kiroma olwohuba ebi Musengwa gaasomesa, keesi mbebi mbasomesa; mu hiire ehi baliiramo Yesu Musengwa oluhwe, gabugula omugaati,

24geyaasa Hatonda, ni gahena ng'agubbongolamo, ng'abaŋa aloma ati, "Guno nj'omubiri gwange oguupayo hu lwenywe. Hino muhiholenga olw'ohukebulira."

25Mu ngeri nj'enyene ni baahena ohulya ehy'egulo, nga Yesu aŋamba ehihopo hy'envinyo aloma ati, "Envinyo yino nj'amafugi gange aganooŋohe ohuba ahabonero ahahahasa endagaano epyaha eyi Hatonda aholire n'abaatu. Muholenga hino hiisi olu munanywenga olw'ohukebulira."

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

26Hino kiroma olwohuba hiisi olu munalyenga hu mugaati guno era mwanywa hu hihopo hy'envinyo hino, hibenga hyahulomera abaatu ebiŋamba hu hufa hwa Musengwa, ohwola olu aligobola.

27Olw'ehyo, hiisi alya omugaati oba anywa hu hihopo hy'envinyo ya Musengwa mu ngeri etamusangaasa, aba aholire ehibi eyiri omubiri n'amafugi ga Musengwa.

28Olw'ehyo hiraŋi omuutu asooke gehebere mu mwoyo gugwe, ko alye omugaati era anywe nohu hihopo hy'envinyo.

29Hino kiroma olwohuba hiisi alya era ganywa n'ataŋa omubiri gwa Musengwa eŋono, aba gereetaho omusango.

30Era ehyo c'ehigira bangi hu enywe muli banafu era mulwala era bangi bafuuye.

31Singa husooka ohweheebera hwabeene ko hwalya era hwanywa, Hatonda saatusalira musango.

32Aye Musengwa anatuŋamo endabusi, aŋo aba atuluŋamya ko batatusalira musango n'abaatu abahosi b'ebibi hu ludaalo olw'ekomerero.

33Olw'ehyo aboluganda ni muhumbaananga, muhuumenga abahyenywe ko mwalya.

34Ni ŋabaŋo oyu enjala eruma, asookenga ohulya ewuwe ko hitabaŋweramo hubasalira omusango ni muhumbeene. Ebiŋamba hu bindi, nja hubalomera ni nijire eyo.

1 ABAKORIISO 12

1Aboluganda, sinenda mube mu hiirema hu biŋamba hu birabo by'Omwoyo Omutukuvu.

2Muhimanyire muuti ni mwali ni muhiiri humanya Hatonda, baali bababbaamisye ni mujumirya ebitali Hatonda, ebiitu ebiŋuma bulamu.

3Olw'ehyo, mbalomera ti ŋaŋuma muutu yesiyesi ali n'Omwoyo wa Hatonda aloma ehibi hu Yesu. Era ŋaŋuma abbutula ati, "Yesu nje Musengwa," Omwoyo Omutukuvu natamuluŋamisye.

4Ŋaliŋo ebirabo ebyenjabulo aye Omwoyo abigaba ali mulala.

5Ŋaliŋo obuŋeeresa obwenjabulo aye Musengwa oyu huŋeeresa ali mulala.

6Ŋaliŋo engeri nyingi ej'ohutambamo emirimo, aye Hatonda ali mulala atuŋa amaani ohuhola emirimo ejo.

7Hatonda aŋa hiisi muutu Omwoyo Omutukuvu olw'ohwenda ohuyeeda abaatu bosibosi.

8Omwoyo Omutukuvu aŋa omuutu amagesi agenjabulo, owundi gamuŋa ohumanya ohwenjabulo,

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

9ng'Omwoyo omwene oyo aŋa owundi ohufugiirira ohubitiirifu, era gaaŋa owundi ehirabo ehy'ohuŋonia abalwaye.

10Omwoyo omwene oyo aŋa owundi amaani ag'ohuholanga ebyamaliholiho, ng'owundi amuŋa ehirabo ehy'obunaabbi. Omwoyo Omutukuvu aŋa owundi ohwabula ebirabo eby'Omwoyo owa Hatonda ko ni nebyo ebiŋwa aŋaatu aŋandi, Omwoyo omwene oyo aŋa owundi ohuloma mu ndimi ejenjabulo, owundi gamuŋa ohutafuta endimi.

11Omwoyo aŋa abaatu ebirabo ebyo byosibyosi ng'olu omwene aba ni gendire.

12Nga Pawulo geyongera aloma ati, "Kurisito ali hy'omubiri," wayire guli n'ebitundu bingi, aye gusigala ni guli mubiri mulala.

13Era mu ngeri nj'enyene hwesihwesi Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya, abeedu n'abatali beedu, hwabatiziwa mu Mwoyo mulala. Era Hatonda gatuŋa Omwoyo mulala, hwahena hwafuuha omubiri mulala.

14Omubiri siguli n'ehitundu hirala hyoŋene, aye guli n'ebitundu bingi.

15Singa ohugulu huloma huuti, "Olwohuba sindi muhono, sindi ehitundu hy'omubiri," ehyo sihigima hwalehera aŋo ohuba hirala hu bitundu hy'omubiri.

16Era singa ohutwi huloma huuti, "Olwohuba sindi emoni, sindi hitundu hy'omubiri," ehyo sihigima hwaleheraŋo ohuba hirala hu bitundu by'omubiri.

17Singa omubiri gwosigwosi gwali emoni, hani omuutu aŋulira atye? Era singa omubiri gwosigwosi gwali hutwi, hani omuutu atambisa hi ohuŋunyira?

18Mu butuufu, Hatonda gata mu mubiri ebitundu ebyenjabulo, ng'olu omwene gendire bibe.

19Singa ebitundu byosibyosi byali hitundu hirala, olwo omubiri gwahabaaye guutye?

20Ebitundu biri bingi, aye omubiri guli mulala.

21Emoni siyiŋanga huloma muhono yiiti, "Sikwenda, olwohuba wupumira mugaso." Era omutwe siguŋanga huloma hugulu ti, "Sikwenda, olwohuba wupumira mugaso."

22Mu butuufu, ebitundu eby'omubiri ebinafu, mbebihira ohuba eby'omugaso.

23Era ebitundu eby'omubiri ebinafu obugali mbebi baatu bahira ohuŋa eŋono ery'amaani era babirabirira bulaŋi abaatu ohutabibona olwohuba biŋambya esoni.

24Ebitundu ey'ohu mibiri jeefe ebiboneherera sibyetagisa hubirabirira bugali, aye Hatonda gabiŋimbya ŋalala byosibyosi era ebyo ebi baali ni bataŋa eŋono gahena gabifuula eby'eŋono ery'amaani.

25Ehyo gahihola, ko ŋatabaŋo hweyabulayabulamo mu mubiri, era hiisi hitundu hy'omubiri hirumirwenga ehyahye.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

26Ŋanabaŋo ehitundu hy'omubiri ehiŋulira obulumi, hiisi hitundu ehiri hu mubiri hiŋulira obulumi. Ehindi banahiŋa eŋono, hiisi hitundu ehiri hu mubiri hisaŋalihisyenga ŋalala n'ehyahye.

27Olw'ehyo, muli mubiri gwa Kurisito, era hiisi mulala hu enywe hitundu hy'omubiri gugwe.

28Era mu bafugiirira Kurisito, Hatonda gataŋo: abadaayi, abahwenda, abohubiri abanaabbi, obohudatu abasomesa ab'ehibono hihye, abahola ebyamaliholiho, abali n'ehirabo ehy'ohuŋonia abalwaye, abo abayeeda abaatu abali mu bigosi, abatangirisi, ko ni naabo abaloma endimi ejenjabulo.

29Hiisi muŋeeresa si muhwenda. Bosibosi si banaabbi. Bosibosi si basomesa. Bosibosi sibahola ebyamaliholiho.

30Bosibosi sibali n'ehirabo ehy'ohuŋonia abalwaye. Bosibosi sibaloma mu endimi. Era bosibosi sibatafuta endimi.

31Aye muŋembenga bugali hu birabo ebihira obuhulu. Era nja hubalaga engeri ehira ohuba endaŋi.

1 ABAKORIISO 13

1Wayire ndoma mu endimi ej'abaatu n'eja bamalayika, aye ni puma hwenda, mba hy'ehivuga ehiŋwamo ejanjaasi eritategereheha.

2Wayire mba n'ehirabo ehy'obunaabbi era n'ohumanya namanya ebyama byosibyosi, era wayire mba n'amagesi n'ohufugiirira ohugengula esozi, aye nga puma hwenda, mba puma mugaso.

3Wayire paayo ebyange byosibyosi ohuyeeda abagadi, era n'ohweŋaayo Neŋayo ohunjohya omuliro, aye ni puma hwenda, ehyo hiba sihingasa.

4Ohwenda hugumikiriza era huli n'ehisa. Ohwenda huŋuma esaalwa, sihwepaahapaaha, sihwehudumbasa,

5huŋuma ehabyo, sihweyendesa ebiraŋi, huŋuma busungu owamangu mangu, era sihweŋambirira hibi.

6Ohwenda sihusangaalira ebikolwa ebibi, aye husangaalira ebiitu ebituufu.

7Ohwenda hwehaliriha, hugumira ebigosi byosibyosi, sihuleheraŋo hufugiirira ti Hatonda asobola byosibyosi, mu biitu byosibyosi ohwenda huba n'ohusuubira n'ohugumikiriza.

8Ohwenda nihwo sihuhoma. Aye obunabbi bulyola ehiseera bwahoma. N'ehirabo ehy'ohuloma mu ndimi hija huŋwaŋo, n'ohumanya hwosi huhome aŋo.

9Hino kiroma olwohuba humanyireho bidiidiri era n'obunaabbi obuhuŋa sihubuhenayo.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

10Aye ni hulisuna ebyene n'ebyene, ebindi ebyo birihoma aŋo.

11Ni naali ni kiiri muŋere, n'alomanga hy'omuŋere, naŋeeganga hy'omuŋere era ni mbona ebiitu hy'omuŋere. Aye ni nahula, nga eby'obuŋere mbita ŋala.

12Hatyane hubona biroliroli. Aye ni hulitiina mwigulu, hulibona hiisi hiitu moni hu moni. Sitegeera hiisi hiitu mu wiijufu, aye hu olwo ndimanyira erala byosibyosi bulaŋi, ng'olu Hatonda gamanyire mu wiijufu.

13Ebiitu biri bidatu ebija husigalaŋo emirembe n'emirembe; ohufugiirira, n'ohusuubira, n'ohwenda. Aye ohwenda nj'ohuhira byosibyosi.

1 ABAKORIISO 14

1Olw'ehyo, muhenerenge amaani genywe gosigosi hu hwenda era muŋembenga hu ebirabo eby'Omwoyo Omutukuvu, ohuhirira erala ehirabo ehy'obunaabbi.

2Hino kiroma olwohuba omuutu aloma mu ndimi saaloma n'abaatu, aye ni Hatonda era ŋaŋuma ategeera ebi aba n'aloma olwohuba Omwoyo aba nj'omulomya.

3Aye oyo aŋa obunaabbi, agumya, gahubbirisa era gagobosa mu baatu amaani.

4Oyo aloma mu ndimi, omwene gegobosamo amaani. Aye aŋa obunaabbi, agobosa mu abafugiirira Kurisito, amaani.

5Nahendire mwesimwesi mulome mu ndimi. Aye ohuhirira erala, nahendire mwesimwesi muŋe eby'obunaabbi olwohuba oyo alomera abaatu obuhwenda bwa Hatonda, ahiraho oyo aloma mu ndimi, ohutusaho nga ŋaliŋo atafuta ohuyeeeda abafugiirira Kurisito ohutegeera ehi aloma.

6Aboluganda, singa niija eyi muli naloma mu ndimi, hiba hy'omugaso hi? Ohutusaho nga mbalomera ehi Hatonda aba ni gakwehuliiye, oba ohumanya ohwenjabulo oba naaŋa obunaabbi oba n'abasomesa?

7Mu ngeri nj'enyene, n'ebiitu hy'omulere oba enanga, singa omuutu saabihubba mu ngeri etegereheha, aŋuliirisa saaŋanga humanya ehi aba ni gemba.

8Era singa bafuuŋa egwala ni balanga abaatu batiine mu lutalo ne ejanjaasi ni litategereheha, nj'ani aŋanga ohwetegeha ohuja mu lutalo olwo?

9Mu ngeri nj'enyene ohutusaho ng'olomire mu lulimi olutegereheha, eŋuma aŋanga ohutegeera ebi oba n'oloma. Onahola otyo, oba hy'ofuuŋire omuuya mu hisero.

10Wayire hituufu ti ŋaliŋo endimi nyingi hu hyalo huno, ne ŋaŋuma lulimi oluŋuma mahulu.

11Nimba ni tategeera lulimi olu muutu aba naali huloma, hiisi muutu aba mugwira eyiri owahye.

12Kale mwesi, ng'olu mwegomba ohusuna ebirabo by'Omwoyo Omutukuvu, mufeeyo bugali ohubona muuti musuna ebirabo ebyemeeresaŋo abafugiirira Kurisito.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

13Olw'ehyo, omuutu aloma mu ndimi, asabe amuŋe n'ehirabo ehy'ohujitafutanga.

14Hino kiroma olwohuba nimba ni saba mu ndimi, omwoyo gwange guba guli hu saba, aye ese samwene sitegeera ehi mba ni ndi hu saba.

15Olwo ŋaahani kole hiina? Nja husaba n'omwoyo gwange, ne nja husaba n'ohutegeera hwosi. Nja hwemba n'omwoyo gwange, ne nja hwemba n'ohutegeera.

16Singa oba oli hweyaasa Hatonda mu ndimi, oyo atategeera ehi oba n'oloma aŋanga ohugobolamo ati, "Amiina" n'oheneresa ohusaba?

17Wayire oŋanga ohuba ti weyaahise Hatonda bulaŋi bwene, aye oyo atamanyire lulimi olwo, saaganyulwamo.

18Neyaasa Hatonda olwohuba ndoma mu ndimi ohubahira mwesimwesi.

19Aye hiraŋi mu luhumbaano lw'abafugiirira Kurisito, ndome ebibono bitaanu mu lulimi olu baatu bategeera ohuhira olu ndoma ebibono omutwalo mu lulimi olu batategeera.

20Aboluganda, mutaŋeeganga hy'abaana abaŋere. Aye mu bikolwa ebibi, mube hy'abaana abaŋere, ne muŋangale mu biŋeego.

21Mu hyaŋandiihiwa, Hatonda Musengwa aloma ati, "Nditambisa abaatu abaloma endimi eji batamanyire, ohulabula abaatu bange, aye sibaliŋulira."

22Olw'ehyo, ohuloma mu ndimi sihabonero eyiri abafugiirira Kurisito ahohubasalira omusango, aye habonero eyiri abatafugiirira Kurisito. Obunaabbi habonero ohuŋwa eyiri Hatonda ohulaga abafugiirira Kurisito ati ali ŋalala ni nabo.

23Singa abafugiirira Kurisito muhumbaana, hiisi muutu gatandiha huloma mu ndimi, ng'abatategeera ehi muloma oba abatafugiirira Kurisito baaja mu luhumbaana olwo, sibaja huloma baati muli balalu?

24Aye singa atafugiirira Kurisito oba atategeera ehi muba ni muli huloma gaaja ng'agagaana mwesimwesi ni muli huŋa obunaabbi, ehyo hija humulumirisa ebibi bibye, gesalire omusango omwene,

25Hatonda aja huta ebyama bibye aŋalafu. Olw'ehyo, aja huhubba amafuha ajumirye Hatonda n'aloma ati, "Hituufu, Hatonda ali ni nenywe."

26Aboluganda, hulome hi? Ni muhumbaananga ŋalala ohujumirya Hatonda, ow'olwembo, ali n'ehyohusomesa abahye, ali n'obuhwenda obu Hatonda amuŋaaye aleete, ali n'ehirabo ehy'ohuloma mu ndimi n'owundi ali n'ehirabo ehy'ohutafuta, atafute. Ebyo byosibyosi mubiholenga olw'ohwemeresaŋo abafugiirira Kurisito.

27Ŋanabaŋo abaloma mu ndimi, babe babiri oba badatu, ne ni baloma mu lubu era ŋabeŋo atafuta.

28Ne ni muhumbeene, ŋanaŋumaŋo atafuta, aloma mu ndimi, aŋoleere huŋoleera ohutusaho alomenga ni Hatonda.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

29Abanaabbi babiri oba badatu baŋe obunaabbi bwawe, ne abasigaaye babe nga bawehenenya.

30Aye singa mulala hu behaaye asuna obuhwenda ohuŋwa eyiri Hatonda, oyo abaaye n'aloma, aŋolerenga ola yeesi galoma.

31Mwesimwesi musobola ohuloma mu lubu, ohusomesa n'ohugobosa mu hiisi muutu amaani.

32Abo abasuna ehirabo ehy'obunaabbi, beŋugenga mu ndoma yaawe,

33olwohuba Hatonda siwahifagaato aye aleeta emiyaaya. Ng'olu hiri mu bibbubbu by'abafugiirira Kurisito

34abahasi baŋoleerenga huŋoleera ni muhumbeene. Sibabafugiirira huloma, aye baŋoleranga huŋolera ng'olu magambi g'Ehiyudaaya gabaloma.

35Ni ŋabaŋo ehi benda ohumanya, babuusenga abawamwawe ni bali engo, olwohuba hya soni omuhasi ohuloma mu luhumbaano lw'abafugiirira Kurisito.

36Obuhwenda obuŋamba hu Hatonda, siwatandiihira ewenywe, era si ndinywe mweŋene omwabusuna.

37Ni ŋabaŋo omuutu aŋeega ati naabbi oba ati ali n'ehirabo hy'Omwoyo Omutukuvu, ategeere ati ebi mbaŋandiihira, biragiro bya Musengwa.

38Singa saafayo ohubiŋira ng'ebihulu, yeesi sibalimufaho.

39Olw'ehyo, aboluganda mwegombenga bugali ohuŋa obunaabbi, aye mutagananga huloma mu ndimi.

40Aye hiisi hiitu muhiholenga mu kola endaŋi era enduŋamu.

1 ABAKORIISO 15

1Aboluganda, mbahebulisa hu biŋamba hu Maŋuliro Amalaŋi aga nabalomera mwafugiirira era nj'omusingi gwenywe.

2Amaŋuliro ago gabanoŋola singa mweyongera ohugafugiirira. Hanye si c'ehyo, mwafugiirira wereere.

3Ehihulu hiri ti obuhwenda obwomugaso obu nasuna mbobu keesi nabalomera ti: Kurisito gaafa olw'ebibi byefe ng'olu byaŋandiihiwa biroma.

4Era ti bamusiiha, bamulamusa hu ludaalo olwohudatu ng'olu byaŋandiihiwa.

5Ni bamulamusa, gabonehera Peetero ng'oluvanyuma abonehera abahwenda ehumi n'ababiri bosibosi.

6Ebyo ni byaŋwa, gabonehera abaloobera babe abatuuma mu ebihumi bitaanu, bosibosi ni bali ŋalala. Abahira obungi hu bo bahiiri balamu, wayire nga abandi baŋooye ohufa.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

7Ng'aŋo abonehera Yakobbo, oluvanyuma ng'abonehera abahwenda bosibosi.

8Ni gahena ohubonehera abo bosibosi, keesi gambonehera, wayire nga ndi hy'omwana oyu basaala ehiseera ni hihiiri ohwola.

9Ndiise asembayo ohuba ow'omugaso mu bahwenda era sipoomera n'ohunanga omuhwenda, olwohuba nahiyaanianga abafugiirira Kurisito.

10Aye ndi ehi ndi olw'ehisasabirisi hya Hatonda era ehisasabirisi ehi gapambira sihyali hyawereere. Nafululuhana bugali ohuhiraho abahwenda abandi bosibosi, aye nga si ndiise owahola ebyo, ne nje Hatonda owaapa amaani olw'ehisasabirisi hihye.

11Oba ndiise oba abahwenda abandi babuulira Amaŋuliro Amalaŋi, ago nj'aga hwesihwesi hubuulira era nj'agamufugiirira.

12Aye hanye hubuulira huuti Hatonda galamusa Kurisito, lwahiina abandi hu enywe muloma muuti ŋaŋumaŋo hulamuha?

13Ni ŋaba ni ŋaŋumaŋo hulamuha, hitegeesa hiiti ni Kurisito yeesi sibamulamusa.

14Ni baba ni batalamusa Kurisito, ohubuulira hw'efe era n'ohufugiirira hwenywe, huŋuma mahulu.

15Era hiba hitegeesa hiiti huloma bya budulingi hu Hatonda, olwohuba hwabuulira huuti Hatonda galamusa Kurisito oyu atalamusa, hinaba ni hiri hituufu ti eŋuma hulamuha.

16Era hanye eŋuma hulamuha, ehyo hitegeesa hiiti ni Kurisito sibamulamusa.

17Ni baba ni batalamusa Kurisito, ohufugiirira hwenywe huba huŋuma mahulu era muhiiri mu bibi byenywe.

18Ni naabo abaafa ni bafugiirira Kurisito ng'Omunoŋosi waawe, bali mu husihiiriha.

19Ni huba ni husuubira Kurisito ohutunoŋola mu bulamu obwohu hyalo huno bwoŋene, husaasirwa ohuhiraho abaatu bosibosi olwohuba ehyo hiba hitegeesa hiiti huli huhena biseera byefe.

20Aye ehituufu hiri ti baalamusa Kurisito, ehihahasa hiiti ni naabo abaafa, balibalamusa.

21Ng'olu ohufa hwaja olw'ehibi ehi muutu gaahola, mu ngeri nj'enyene abaatu balamuha olw'ehi omuutu gaahola.

22Ng'olu ohufa hwaja olw'ehibi hy'Adamu, mu ngeri nj'enyene bosibosi baliramuha olwa Kurisito.

23Aye abafu baja hulamuha mu biseera byawe. Hatonda gasooka hulamusa Kurisito, oluvanyuma lw'ohuuja huhwe, abamufugiirira bosibosi baliramuha.

24Kurisito n'ahenire ohusihiirisa abanamaani bosibosi, aliŋambya Hatonda obuŋugi nga ko ekomerero y'ehyalo yoola.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

25Kurisito ali n'ohuŋuga ohwola olu aliŋangula abalabe babe bosibosi.

26Ohufa nj'omulabe oyu alisembyayo ohusihiirisa.

27Hyaŋandiihiwa hiiti, "Gamuŋa obuŋangi ohuŋuga hiisi hiitu." Aye ni hiroma hu biitu byosibyosi, sihiŋiriramo ni Hatonda, owaŋa Kurisito obuŋangi hu biitu byosibyosi.

28N'alihena ohuta ebiitu byosibyosi ŋaasi w'obuŋangi bwa Kurisito, olwo Kurisito Omwana omwene yeesi alyeta ŋaasi w'obuŋangi bwa Hatonda ow'amuŋa ohuŋuga byosi. Hatonda ko aŋugire erala ebiitu byosibyosi.

29Ɲaahani ni ŋaba ni ŋaŋuma hulamuha, abaatu abababatiza hu lw'abafu basuubira hwoheresa hi? Era ni ŋaba ni ŋaŋuma hulamuha, lwahiina babatiza abaatu abalamu hu lw'abafu?

30Era lwahiina efe hweta mu bigosi hiisi hiseera?

31Aboluganda, ese nolehera ohufa hiisi ludaalo, ohwenyumiirisa ohu ndi ni nahwo olwenywe mu Musengwa yeefe Yesu Kurisito hundeetera ohuloma hino.

32Ohuŋiriŋana ohunaŋiriŋana n'abaatu abali oti esolo mu Efeeso, hwamahulu hi? Ni ŋaba ni ŋaŋuma hulamuha, ng'olu endoma yiri, "Leha hulye era hunywe, olwohuba hwefiira ehiseera hyosihyosi."

33Simwihirisanga hubabbaamya, olwohuba emihago emibi jonoona esambo endaŋi.

34Mwegoboleho, mulehere aŋo ohwonoona, olwohuba abandi hu enywe simumanyire Hatonda era hino kiroma hubaŋambya soni.

35Nga Pawulo geyongera aloma ati, "Aye omuutu aŋanga ohubuusa ati, 'Abafu balamuha baatye?' Era ati, 'Baliba n'omubiri gwa ngeri hi?' "

36Musiru ewe! Ahamo sihaŋanga huhula ohutusaho nga hacuuhire haba oti hafu.

37Era mu eroŋo soodanyamo ehimera ehyahula ahale ohutusaho ahamo, haŋangire ohuba h'engaano oba ehiitu ehindi.

38Aye Hatonda aŋa ahamo aho ekula yaho ng'olu aba n'asiimire, era hiisi hiha hy'ahamo ahiŋa ekula yahyo.

39Ekula y'ebiitu byosibyosi siyifaanana. Abaatu bali n'omubiri ogwenjabulo hu gw'ebisolo, enyuni j'aba n'ogwajo era n'enyeeni joosi jiri n'ogwajo.

40Ɲaliŋo emibiri ejomwigulu, n'emibiri ej'ohu hyalo huno. Aye obuŋoono bw'emibiri ejomwigulu bwabuhana hu buŋoono bw'emibiri j'ohu hyalo.

41Eryuba liri n'obuŋoono bwalyo, obuŋoono bw'omwesi bwosi wenjabulo hu w'emunyeenye. Era n'omu munyeenye ejo mulimo enjabulo.

42Era pohiri hiityo n'ohulamuha hw'abafu. Omubiri bagusiiha ni guli gwahubola, aye bagulamusa ni gutali gwahubola.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

43Bagusiiha ni guŋuma eŋono aye bagulamusa ni guli n'eŋono, bagusiiha ni guli munafu, aye bagulamusa ni guli gw'amaani.

44Bagusiiha ni guli mubiri bubiri aye bagulamusa ni guli g'Omwoyo. Ni ŋaba ni ŋaliŋo omubiri bubiri, ŋaba ŋaliŋo n'omubiri ogw'omwoyo.

45Olw'ehyo hyaŋandiihiwa hiiti, "Adamu omudaayi gafuuha mulamu." Aye Adamu ow'oluvanyuma Mwoyo omulamu.

46Omubiri ogwabulijo gweherera ohuuja nga ko Omwoyo aleeta obulamu, gaaja.

47Omuutu owasooka gaŋwa mu eroba, aye owohubiri gaŋwa mwigulu.

48Ng'olu omuutu oyu bawumba mu eroba gaali, baatyo pobali n'abaatu abohu hyalo. Era ng'olu muutu owaŋwa mwigulu ali, ni nabo abomu mwigulu pobali.

49Ng'olu hufaanana omuutu ola oyu babwumba mwiroba, p'olu hulifaana ni nooyo owaŋwa mwigulu.

50Aboluganda, mbalomera ti omubiri n'amafugi sibiŋanga hwingira mu Buŋugi bwa Hatonda, n'omubiri ogufa siguŋanga huba ogutafa.

51Mbalomera ehyama; sihulifa hwesihwesi hwaŋwaŋo aye hwesihwesi hulicuusiwa

52mu dakiika ndala hy'ohumoga hw'emoni olu balifuuŋa egwala olusembayo, baliramusa abafu era balyambala omubiri ogutalifa aye efe ohuliba ni huhiiriŋo balamu, hulicuusiwa.

53Omubiri guno ogufa guli n'ohufuuha ogutalibola.

54Omubiri guno ogufa ni gulifuuha ogutalibola, ng'aŋo ebyaŋandiihiwa byolerera ebiroma biiti; "Obuŋangusi bwa Hatonda bumirire ohufa."

55"Hufa ewe, obuŋangusi buwo buliŋe? "Hufa ewe, amaani gago agagima abaatu balumwa, galiŋe?"

56Ehibi nj'ehigima ohufa ni huleetera abaatu obusiba era n'amaani g'ehibi gaŋwa mu magambi aga baŋa Musa.

57Aye hweyaasa Hatonda olwohuba agima hwaŋangula ehibi hulwa Yesu Kurisito Musengwa yeefe.

58Olw'ehyo, aboluganda abahoda mube bagumu era ŋaŋume ehibaŋigula. Mweŋereyo erala ohuŋeeresa Musengwa, olwohuba mumanyire muuti ohuhalabana hwenywe sihwawereere.

1 ABAKORIISO 16

1Ŋaahani ebiŋamba hu husoloosa obuyeedi ohuŋirira abaatu ba Hatonda abali e Yerusaalemu, muhole ng'olu naloma ebibbubbu by'abafugiirira Kurisito eby'e Galatiya.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

2Hu ludaalo oludaayi mu wiiki, hiisi muutu hu enywe abeho n'ehyatanga hutulo ni geema hu suna yiye, ko ŋaŋume husoloosa ebbeesa ni niijire.

3Ni nahaaje, njahuŋa abaatu abamunahangale ebbaluŋa ni mbanjulayo baŋirire abafugiirira Kurisito mu Yerusaalemu obuyeedi obwo.

4Ni hinahabe ni hinetaagisa ohutiiniraho, hulitiina.

5Oluvanyuma lw'ohubitira mu twale ly'e Makedoniya, nja huuja mbaboneho. Hino kiroma olwohuba njahubitira e Makedoniya.

6Soomanya panga ohubaho ni nenywe ohwola olu biseera by'obuŋololohi obubitiirifu biriŋwaho mwahapaho obuyeedi ko neyongerayo n'olugendo lwange.

7Sinenda huuja eyo ohubabonaho ŋadiidiri ehiseera ehyo ni mbita hubita. Suubira ohuhena ni nenywe ahamanga ahaŋeraho, Musengwa n'aliba ni gendire.

8Aye njahuba mu Efeeso ohwola hu ludaalo lwa Petekoote,

9olwohuba Hatonda ganjiguliraŋo olwigi mu Efeeso ohubuulira Amaŋuliro Amalaŋi wayire nga bangi bapahania.

10Temuseewo n'aliija, mufubeho ohubona muuti siŋabaŋo hiitu hyosihyosi ehimuleetera ohutya n'ali ni nenywe olwohuba yeesi aŋeeresa Musengwa, hy'ese.

11Olw'ehyo ŋatabaŋo muutu yesiyesi amutalirisa aye mumuyeede mu lugendo lulwe ohugobola eno era musuubira ohugobola n'aboluganda abandi.

12Ebiŋamba hu muganda yeefe Apolo, namuhubbirisa bugali ohuuja eyo n'aboluganda. Gaali sigenda, ne anahaaje nafunire ehiseera.

13Mwegenderesenga era mwegumye ohwema n'amagulu abiri mu hufugiirira hwenywe, mube basira era ab'amaani.

14Hiisi hiitu muhiholenga muhwendana.

15Aboluganda, muhimanyire muuti abaatu bomu mago ga Sitefanaasi nj'abeheerera ohufugiirira Kurisito mu twale ly'Akaya, era beeŋayo ohuŋeeresanga abagwalaafu ba Hatonda. Kale mbahubbirisa

16mugonderenga abaatu hy'abo era ni naabo abaholera ŋalala ni nabo.

17Naali musangaafu olw'ohuuja hwa Sitefanaasi ni Forutunaato n'Akayiko. Hino kiroma olwohuba babaaye baapa obuyeedi obu enywe mwahapaaye ni muliŋo.

18Era bangobohisemo amaani ng'olu babagobosamo mwesi ni babalomera ebifa eno. Muŋenga abaatu hy'abo eŋono.

19Ebibbubbu by'abafugiirira Kurisito ebyomu twale ly'Asiya, bibahehiise. Akwila n'omuhasi wuwe Pulisikira, ŋalala n'abafugiirira Kurisito abahumbaanira mu mago gaawe, babahehiise bugali mu siina lya Musengwa.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

[20]Aboluganda bosibosi eno, babahehiiseho. Hiisi muutu aheese owahye mu keesa ey'abaatu abagwalaafu.

[21]Ese Pawulo samwene mbaŋandiihire obuheese buno n'omuhono gwange.

[22]Ni ŋaba ni ŋaliŋo omuutu yesiyesi atenda Musengwa, oyo muŋwabe. Musengwa, hola ogobole.

[23]Ehisasabirisi hya Yesu Kurisito Musengwa yeefe, hibe ni nenywe.

[24]Hulwa Yesu Kurisito, mbenda mwesimwesi. Amiina.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

2 ABAKORIISO

2 ABAKORIISO 1

1Ndiise Pawulo, owafuuha omuhwenda wa Yesu Kurisito, olw'ohusiima hwa Hatonda ni ndi n'omulebe Temuseewo, hubaŋandiihira enywe ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito mu hibuga Koriiso, ni naabo bosibosi abali hiisi ŋaatu mu twale ly'Akaya.

2Hatonda seefe ni Musengwa Yesu Kurisito, babaŋambire ehisasabirisi era babaŋe emiyaaya.

3Hujumirye Hatonda era Semwana ya Musengwa yeefe Yesu Kurisito, Seefe oyo ow'ehisa era Hatonda agumya abaatu.

4Oyo nj'atugumya ni huli mu bigosi ebya hiisi ngeri, hwesi ko hwasobola ohugumya abo ababa ni bali mu bigosi.

5Hino kiroma olwohuba eyi huhomya ohubonaabona ng'olu Kurisito gabonaabona, peyi Hatonda ahomya ohutugumya n'abita mu Kurisito.

6Ohubonaabona hw'efe hwahubaleetera ndinywe ohuba bagumu mu hufugiiirira era ehyo hibaŋweramo ohunoŋoha. Hatonda n'atugumya, mwesi hibaŋa obugumu mwaŋanga ohugumira ebigosi ng'olu efe hubigumira.

7Olw'ehyo, hubalimo esuubi ery'amaani era humanyire huuti muja hugumira ebigosi hyefe, olwohuba mwesi Hatonda aja hubagumya ng'olu atugumya efe.

8Aboluganda, hwahendire mumanye ohubonaabona ohuhwabitamo ni huli mu twale ly'Asiya. Batugudya ehibitiriiye era hwaŋwamo n'esuubi ery'ohuba abalamu.

9Mu butuufu hyali oti hani batusaliiye ogw'ohufa. Era ehyo hyatusomesa ohutesiga amaani geefe, aye ohwesiga Hatonda yeŋene alamusa abafu.

10Hatonda owatuŋonia ehigosi hy'ehyo, husuubira huuti aja hweyongera ohutuŋonianga ebindi. Era esuubi ly'efe liri mu mwene oyo.

11Olw'ehyo, hubasunga mutusabire era olw'esaala j'abaatu abangi Hatonda alituŋa ekabi hyahena hyaleetera abaatu bangi ohumweyaasa hu lwefe.

12Aboluganda, ehituleetera ohwepaaha hiri ti mu myoyo jeefe huŋulira huuti enebisya yeefe mu baatu n'ohuhirira erala mu kolagana yeefe ni nenywe, hubaaye b'amazima eyi muli olw'amaani ga Hatonda.

13Era sihuŋanga hubaŋandiihira ehiitu ehimutaŋanga ohusoma mwategeera. Era suubira ti

14wayire simututegeera bulaŋi, ehiseera hiryola mwatutegeerera erala bulaŋi, ehyo hibaleetere ohutwenyumirisamo ng'olu hwesi hulibenyumirihisamo hu ludaalo olu Yesu Musengwa aligobola ohusala emisango.

15Era olwohuba nahitegeera, nategeha ohusookera eyo ko mwahaganyulwamo habiri.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

16Nategeha ohubahyalira ni tiina e Makedoniya, era mu hugobola nindi mbaboneho mupeho obuyeedi ni tiina e Buyudaaya.

17Olwo, olw'ohusalamo olugendo olwo, ŋaahani muŋeega muuti sinoheresa ehi mba ni ndomire? Era muŋeega muuti ekola yange yitiinira hu y'abaatu abatafugiirira Kurisito abaloma baati, "Naahole," aye ŋabitaŋo ahaseera hatotono nga baloma baati, "Sinaahole?"

18Aye ng'olu Hatonda ali w'amazima, obuhwenda weefe eyi muli bubulamo hwefudula.

19Hino kiroma olwohuba Yesu Kurisito, Omwana wa Hatonda oyu ese ni Silaasi ni Temuseewo hwabalomera ebimuŋambaho, sigefudula. Aye niye hiisi ehi aloma, ahiroma n'omwoyo mulala.

20Hiisi ehi Hatonda gasuubisa, Kurisito gahyoheresa. Era hwesi mu huŋa Hatonda eŋono nga hutaaho enjihiso huuti, "Amiina," ni hubita mu Kurisito omwene oyo.

21Hatonda nj'agima efe ni nenywe hwemerera n'amagulu abiri mu hufugiirira Kurisito. Era Hatonda gatujuhaho amafuta,

22gatutaaho ahabonero ohulaga ati huli babe era gatuŋa Omwoyo wuwe ng'omusingo ohulaga ati alituŋa ehi gasuubisa.

23Mu moni ja Hatonda ehi mbaloma nj'amazima ti ehyagima ndiniija eyo e Koriiso, hyali hyahubasaasira mutalumwa myoyo ni mbanenya.

24Sinenda efe hube ndiife ohubalomera engeri eyi muli n'ohufugiiriramo Kurisito aye huholera ŋalala ni nenywe ko mube basangaafu era muŋangale mu hufugiirira hwenywe.

2 ABAKORIISO 2

1Kale nasalaŋo ohutagobola eyo, olwohuba ohuuja hwange hwahabaŋwereyemo ohubanakuŋasa nindi.

2Hino kiroma olwohuba singa mba ndiise abanakuŋasa, nj'ani aja husangaasa ohutusaho enywe aba mba ni nakuŋahiise?

3Ehyo c'ehyagima nabaŋandiihira, ni tenda niije eyo mbanakuŋase ate nga muli n'ohusangaasa. Nehahasa ti ehisangaasa, hibasangaasa ni nenywe mwesi.

4Ni nabaŋandiihira ebbaluŋa eyo naali n'enaku hu mwoyo era n'amasiga ni ganjituluha. Ehigendererwa hy'ohubaŋandiihira sihyali hubanakuŋasa, aye nendire hubalaga ng'olu mbenda bugali.

5Hanye ŋaliŋo owasobya hu wahye gabaleetera ohunakuŋala, sigasinga hunakuŋasa ndiise, aye gasinga hunakuŋasa ninywe mwesimwesi.

6Ehibonereso ehi bangi hu enywe mwamuŋa, himuhena.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

7Ŋaahani mumusoniŋe era mumugumye, ko enaku etamuŋamba gahanda gaŋwamo amaani mu hufugiirira.

8Mbasunga mumulage muuti muhimwenda.

9Era ehigendererwa hy'ohubaŋandiihira, nendire hubona oba mugondera hiisi ehi mbaloma.

10Munasoniŋa omuutu yesiyesi, keesi musoniŋa. Ni ŋaba ni ŋaliŋo ehy'ohumusoniŋa, hu lwenywe nahena ohumusoniŋa era mu hino Kurisito nj'omujulizi wange. Ŋanabaŋo oyu mba ni soniŋire, mba musoniŋire.

11Ehyo kihola olw'ohutenda Sitaani hutuhema olwohuba humanyire ebigendererwa bibye.

12Ni natiina e Turoowa ohulomera abaatu Amaŋuliro Amalaŋi agaŋamba hu Kurisito, Musengwa gaali ganjiguliyeeŋo engira ohubuulirayo.

13Aye mu mwoyo gwange sihyambisya bulaŋi ohutagaanayo ow'oluganda Tito. Era ehyo hyagima nabaseebula n'atiina e Makedoniya.

14Cooka hweyaasa Hatonda atuleetera ohuŋangula habuhyabuhya hulwa Kurisito era atutambisa ohusasaania Amaŋuliro Amalaŋi agaŋamba hu Kurisito agali hy'amafuta ag'ahaloosa hwagoosa hu hiisi muutu.

15Hino kiroma olwohuba huli hy'olusyololo oluŋunya obulaŋi ohuŋwa mu ŋongo eyi Kurisito aŋonga eyiri Hatonda ni ŋunyira abo abanoŋoha ko ni naabo abali hutiina mu husihiiriha.

16Eyiri abo abatiina mu husihiiriha, huŋunya hy'olumbe, aye eyiri abo abanoŋoha huli hy'ahasyololo ahalaŋi ahaleeta obulamu. Olwo ŋaahani nj'ani amwegerageraniaho ohuhola omulimo hy'ogwo?

17Efe sihuli hy'abaatu abandi abatambisa ehibono hya Hatonda mu ngeri ecaamu olw'ohwenda ohusuna obuŋinda. Aye efe mu Kurisito huloma amazima olwohuba Hatonda nj'owatutuma.

2 ABAKORIISO 3

1Olwo hunaloma huutyo, huba huli hwepaaha? Oba hwesi hwenda ebbaluŋa ejitulomaho ebiraŋi eyi muli oba ohuŋwa eyi muli hy'abaatu abandi?

2Hino kiroma olwohuba enywe mwabeene muli hy'ebbaluŋa etusemba eyi baŋandiiha hu myoyo jeefe eyi hiisi muutu amanyire era eyi aŋanga ohusoma.

3Hiisi muutu abona engeri eyi mufugiiriramo Kurisito, ahahasa ati muli Bbaluŋa. Ebbaluŋa eyibataŋandiiha ni wiino aye n'Omwoyo wa Hatonda Omulamu. Etaŋandiihiwa hu bipande by'amabaale aye hu myoyo j'abaatu.

4Ehyo kiroma olw'obwesige obuhuli ni nabwo mu Hatonda ni hubita mu Kurisito.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

5Sihuloma huuti ndiife abamanyi aye obumanyi bwefe buŋwa yiri Hatonda.

6Era nj'owatufuula abaŋeeresa ab'endagaano yiye epyaha abatali ŋaasi w'amagambi aga baŋa Musa aye ab'Omwoyo Omutukuvu. Hino kiroma olwohuba amagambi galeetera abaatu ohubasalira ogw'ohufa, aye Omwoyo wa Hatonda agima baaba n'obulamu.

7Obanga amagambi agaleetera abaatu ohubasalira ogw'ohufu gaaja n'eŋono ery'amaani era hyaleetera Abayisirayiri ohutasobola huheja Musa mu moni ate nga eŋono eryo lyali lyahaseera buseera,

8olwo obuŋeeresa bw'Omwoyo Omutukuvu sibuhiraho aŋo eŋono?

9Obanga amagambi agaleetera abaatu ohubasalira ogw'ohufa gaaja n'eŋono, olwo obuŋeeresa obuleetera abaatu ohuba bagwalaafu sibulihiraho aŋo eŋono?

10Olw'ehyo ehyo ehi baatu baŋanga eŋono eryo ery'amaani sihihiri n'eŋono olwohuba hira hiri n'eŋono ohuhihira.

11Ŋaahani obanga ehyo ehy'ehiseera buseera hyaja n'eŋono, olwo hira ehy'oluberera sihirihiraho aŋo eŋono?

12Olw'ehyo, ng'olu huli n'esuubi eryo, husigala ni huli bagumu.

13Sihuli hya Musa owewihiriranga olugoye Abayisirayiri batabona humeregenya hwomu moni wuwe ni humuŋwaho.

14Cooka n'ohwola olwa leero luno nibo bahisiriŋaliiye ohwo olwohuba ni basoma amagambi aga baŋa Musa, basigala ni batafaania olwohuba Kurisito nj'eyeŋene awihula abaatu emoni ko bafaania.

15N'ohwola olwa leero luno ni basoma amagambi aga baŋa Musa, sibagategeera olwohuba ehyabawiiha emyoyo jaawe hihiiri hubawijuhaho.

16Aye hiisi ocuuha gafugiirira Musengwa, amuwihula emoni ko gafaania ehituufu.

17Musengwa Mwoyo era Omwoyo wa Musengwa aŋa aba, aleeta edembe.

18Ŋaahani balabe, efe hwesihwesi aba Musengwa gawihula emoni hwafaania, huli n'ohulaga eŋono lirye era habuhyabuhya hucuusiwenga ohumufaanana olw'eŋono eryo eriija eyi huli mu maani g'Omwoyo Omutukuvu.

2 ABAKORIISO 4

1Hatonda nj'owatulanga olw'ehisa hihye gaatuŋa obuŋeeresa buno. Olw'ehyo, sihuŋanga huŋwamo maani ohuhola omulimo guno.

2Hwasalaŋo ohutahola ebiitu eby'esoni ebi baatu bahola mu ngiso, era sihutambisa bubi ehibono hya Hatonda olw'ohweyendulira ebyefe. Wabula hulomera abaatu amazima mu moni ja Hatonda era hiisi muutu amanyire hiina ehi huli.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

3Ne ni hiba ti Amaŋuliro Amalaŋi aga hubuulira sigategereheha, sigategereheha eyiri mbabo abatiina mu husihiiriha.

4Sigategereheha eyi bali olwohuba Sitaani gabasiriŋasa, gabawiha emoni ohutabona enjase ey'Amaŋuliro Amalaŋi agaŋamba hu eŋono lya Kurisito owoleha ehi Hatonda ali.

5Hino kiroma olwohuba sihubuulira ebituŋambaho aye hubuulira ebiŋamba hu nje Yesu Kurisito nga Musengwa n'ohweromaho huuti huli baŋeeresa benywe hu lulwe.

6Hino huhihola olwohuba Hatonda owaloma ati, "Leha ŋabeŋo enjase yaaduhe mu hiirema," galagira enjase ohwaduha mu myoyo jeefe husobole ohutegeera huuti eŋono lirye libonehera mu Kurisito.

7Aye ehy'obuŋinda ehyo hiri mu ndiife ohuli hy'embya ej'eroba. Ehyo hiri hiityo olw'ohwenda ohulaga ti Hatonda nj'omwene buŋangi sosi efe.

8Hwosa ehiseera ebigosi byatunyigirisa eyi ni neyi, aye sibituhenamo maani. Era wayire ebiitu bituhehera, sihuŋwamo suubi.

9Batuhiyaania aye Hatonda satulehurira, batunyigirisa aye sibatusihiirisa.

10Hiisi aŋa huja, hugenda olumbe olweta Yesu ni lutulengereeye, obulamu buwe bubonehere mu mibiri jeefe.

11Hino kiroma olwohuba wayire huli balamu hiisi ludaalo hubita mu meeno ga nasaŋa hulwa Yesu obulamu buwe bubonehere mu mibiri jeefe ejifa.

12Olw'ehyo, efe ohufa hutulengereeye, ko enywe musobole ohusuna obulamu obutaŋwaŋo.

13Baloma mu Byaŋandiihiwa baati, "Nafugiirira, c'ehigima naloma." Hwesi mu engeri nj'enyene ohufugiirira hw'efe nj'ohugima hwaloma,

14olwohuba humanyire huuti Hatonda owalamusa Yesu Musengwa, hwesi aja hutulamusa ng'olu gamulamusa era alitwanjulayo efe ni nenywe mu moni ja Hatonda.

15Ale ni muhimanye muuti ndinywe omugima ni hubonaabona, ko ehisa hya Hatonda hyeyongere ohusasaana mu baatu, boosi beyongere ohumwebasa n'ohumuŋa eŋono.

16Olw'ehyo, wayire emibiri jeefe jitiina ni jiseseŋa, sihuŋwamo maani, olwohuba habuhyabuhya obulamu bwefe obw'omwoyo Hatonda abugobosa bunyaaha.

17Sihuŋwamo maani olwohuba ebiguudyo ebi huli hubitamo bididiri era bya hiseera buseera, sibyolana n'eŋono eritaŋwaŋo erihulisuna olw'ohubigumira.

18Olw'ehyo ebiŋeego byefe hubitenga hu biitu ebitaboneha sosi ebiboneha. Hino kiroma olwohuba ebiitu ebi hubona n'emoni jeefe bya hiseera buseera, aye ebyo ebitaboneha byahubaŋo emirembe n'emirembe.

2 ABAKORIISO 5

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

1Humanyire huuti emibiri jeefe ej'ohuhyalo jiri hy'eweema eyi bataŋo bahena batusaŋo. Era ni hulifa, Hatonda alituŋa emibiri ejindi mwigulu ejo ni jiri hy'enyumba ey'oluberera etaŋwaŋo, eyi Hatonda omwene alitongola sosi abaatu.

2Ne ni huhiiri mu mubiri guno hwesunga era huŋemba ohwambala emibiri ejomwigulu,

3olwohuba singa Hatonda atwambasa emibiri ejo sibaja hutwagaana ni huli wereere.

4Hino kiroma olwohuba ni huhiiri mu mubiri guno, hubinda olw'obulumi olwohuba sihwenda batwambule aye batwambase ehyambalo ehyo ehyomwigulu; omubiri ogwo ogutafa gumire guno ogufa.

5Ehyo Hatonda omwene gahena ohuhitegeha era gatuŋa Omwoyo Omutukuvu ohuba ahabonero eyi huli ohuhahasa ati ehyo hiribaŋo.

6Olw'ehyo, ehituŋa obugumu habuhyabuhya hiiri ti humanyire huuti ni huhiiri mu mubiri guno sihuŋanga huba yingo eyiri Musengwa.

7Era hu hyalo huno hubaaho ni hwesiga Hatonda olw'ebiitu ebi gatusuubisa, wayire sihubibona n'emoni.

8Olw'ehyo huli bagumu ne ehihwahasingire ohwenda nj'ohuŋwa mu mubiri guno hutiine hube ni Musengwa.

9Kale hwefaaho ohusangaasa Musengwa hahibe ti huhiiri mu mubiri guno oba hutiinire eyo eyi husuubira ohutiina.

10Hino kiroma olwohuba hwesihwesi hwenda sihwenda hulyemeerera mu moni ja Kurisito ohutusalira omusango ko hiisi muutu asune ehimusaanira olw'ebiitu ebiraŋi oba ebibi ebi ahola nahiiri mu mubiri guno.

11Olw'ehyo, ng'olu humanyire huuti hyetagisa ohuŋa Musengwa eŋono, huhubbirisa abaatu bebbwage. Hatonda atumanyire bulaŋi era suubira ti mwesi mu myoyo jenywe mumanyire ehi huli.

12Ne sihuli hugesyaho hweromaho nindi eyi muli aye hwenda mube nehimwemaho ko mwepaahe hu lwefe, era mube n'ehyohulomera abo abepaaha olw'ebiitu eby'ohumugulu mu hifo hy'ebyo ebyomu mwoyo.

13Ni huba ni huli balalu ng'olu baloma, huli balalu olwa Hatonda. Ne ni huba ni hutali balalu, ehyo hiyeeda ndinywe.

14Hino kiroma olwohuba ohwenda ohu Kurisito atwendamo nj'ohutuŋuga, era hwehahasa huuti ye omulala hu bubwe gafa hu lw'abaatu bosibosi, era olw'ehyo bosibosi nga baba oti abafuuye.

15Era olw'ohufa huhwe hulwa abaatu bosibosi abo abalamu bali n'ohumanya baati sibalamu hu lwawe aye hu lw'oyo owabafiiririra gahena galamuha.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

16Olw'ehyo, sihuhitambisa magesi ag'obuutu ohutegeera ebifa hu muutu, wayire nga hwatambisanga amagesi g'obuutu ohumanya ehi Kurisito ali. Ŋaahani humutegeera mu engeri eyindi.

17Olw'ehyo, singa omuutu yesiyesi aba mu Kurisito aba afuuhire hitonde hinyaaha, ebihale biba biŋooyeŋo n'afuhiire muutu munyaha.

18Ebyo byosibyosi Hatonda owafaaŋana ni neefe n'abita mu Kurisito nj'abihola. Era gahena gatuŋa obuŋeeresa obw'ohuhubbirisa abaatu abandi boosi bafaaŋane ni naye.

19Ehiri ti Hatonda afaaŋana n'abaatu bosibosi n'abita mu Kurisito, aŋaŋuma hubabalira ebibi byawe. Era gaatuŋa obuŋeeresa obw'ohulomera abaatu obuhwenda obuŋamba hu hufaaŋana ohwo.

20Olw'ehyo huli bahwenda ba Kurisito, era Hatonda abahubbira omulanga n'abita mu hubuulira hw'efe. Hubegalihira mu esiina lya Kurisito mufaaŋane ni Hatonda.

21Hatonda gaŋayo Kurisito ate nga sigaholaho hibi hyosihyosi ohuba eŋongo olw'ebibi byefe. Era olw'ehyo hunaba bulala ni naye Hatonda atubala ohuba bagwalaafu.

2 ABAKORIISO 6

1Ŋaahani ng'olu Hatonda gatuŋa ohuba abatambi ni naye, hubegalihira ohutatambisa bubi ehisasabirisi ehi gabaŋa.

2Hatonda aloma ati, "Mu hiseera hyange ehituufu nabagobolamo, era hu ludaalo olw'ohunoŋoha nabayeeda." Era mbalomera ti hino nj'ehiseera hya Hatonda, era olwa leero nj'oludaalo olw'ohunoŋoha.

3Sihwahendire hwesitaaza muutu yesiyesi mu bihuhola ko bataŋaha obuŋeeresa bwefe esiro.

4Aye mu hiisi hiitu hulaga huuti huli baŋeeresa ba Hatonda. Olw'ehyo hwehaliiriha bugali ebigosi omuli embeera embi,

5ebihubbe, ohutuboŋa mu komera, abaatu ohutuyabuluhiraho, ohutamba emirimo ej'amaani, ohutalimba hwiro n'ohuhaya ehy'ohulya.

6Era hulagire huuti huli baŋeeresa ba Hatonda mu nebisya yeefe, mu hulaga huuti hutegeera Hatonda, mu hugumikiriza n'ohuba ab'ehyere, n'omuhuboneha ti amaani g'Omwoyo Omutukuvu gaholera mu fe era ti ohwenda hw'efe hubulamo hwehubbira.

7Ni hwongera hu ebyo, hulomera abaatu Amaŋuliro Amalaŋi mu maani ga Hatonda. Era hutambisa obugwalaafu ng'ehisoosa mu muhono gwefe omulungi n'omugooda.

8Ŋaliŋo abatuŋa eŋono abandi batujerega, abatulomaho ebiraŋi abandi ebibi, abatulanga baati huli baŋeeresa abatuufu abandi baati huli badulingi.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

9Batuŋira hy'abaatu aba batamanyire ate nga batumanyire. Batubalira mu bafu aye huli balamu, era batugudya baatwite aye sihufa.

10Wayire batunakuŋasa, husigala ni huli basangaafu. Wayire huboneha hy'abagadi, huleetera bangi ohuba baŋinda. Wayire huboneha oti huŋuma hiitu hyosihyosi, huli ni hiisi hiitu.

11Enywe abaatu b'e Koriiso, efe hiisi hiitu huhiromire mu lwatu eyi muli ni ŋaŋuma ehihubagisa.

12Efe hubalagire huuti mutuli hu mwoyo aye enywe mutulagire muuti hubali ŋaleeŋi mu biŋeego byenywe.

13Mbasunga ng'olu nahasungire abaana bange, mwesi mutulage muuti hubali hu myoyo jenywe.

14Mutaholanga muhumba n'abatafugiirira Kurisito. Hino kiroma olwohuba ŋaŋuma ehiŋanga ohuŋimba abaatu abahola ebiruŋamu n'abahosi b'ebibi. Oba kolagana hi eŋanga ohubaŋo ŋagati w'enjase n'ehiirema?

15Kolagana hi eriŋo ŋagati wa Kurisito ni Sitaani? Hiina ehiŋimba omuutu afugiirira Kurisito n'atamufugiirira?

16Era kolagana hiina eriŋo ŋagati wa Yekaalu ya Hatonda n'eyebitali Hatonda? Huli Yekaalu ya Hatonda omulamu. Era Hatonda galoma ati, "Naabenga mu bo era nagendenga ni nabo. Nja huba Hatonda waawe, boosi banaabenga baatu bange."

17Era Musengwa aloma ati, "Olw'ehyo, mubaŋwemo, mubeyabuleho. Mutaŋambanga hu hiitu ehitali hitukuvu, keesi nja hubasangaalira."

18"Nja huba Senywe, mwesi muja huba baana bange. Ese Musengwa Omwene Buŋangi, ndiise aloma."

2 ABAKORIISO 7

1Bameeri bange abahoda, ng'olu batusuubisa ebyo byosibyosi, hulongoose obulamu bwefe hulehe ohuhola ebiitu ebyonoona emibiri n'emyoyo jeefe, ko husobole ohubeera erala abagwalaafu olw'ohutya Hatonda.

2Bahyange mubeho n'aŋamututa mu myoyo jenywe. Eŋuma muutu oyu huholangaho ehibi oba oyu hulyakulangaho oba oyu hwebaho.

3Si ndoma hino hubasalira musango. Nahiromaho hale ti mutuli hu myoyo era huli ŋalala mu bulamu nomu hufa.

4Mbesiga bugali era mbenyumirihisamo. Olw'ehyo wayire mbaaye n'ebigosi bingi aye sigaaye ni ndi musangaafu bugali.

5Era ni hwola e Makedoniya, sihwasunaho buŋeerero olwohuba batugudya mu hiisi ngeri era ehiseera c'ehyene ni huŋiriŋana n'abaatu ko n'obuti obwali mu myoyo jeefe.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

6Aye Hatonda agumya abo abaŋoyemo amaani gatugumya n'abitira mu huuja hwa Tito n'aŋwa eyo.

7Ohuuja huhwe sinje ohwatugumya hwoŋene, aye hwasuna obugumu ni gatulomera ng'olu mwamusangaasa bugali. Tito gatulomera ng'olu muŋemba ohumbonaho, ng'olu mwehubba mu hifuba olw'ebyo ebyaliŋo, era ng'olu mundumirwa bugali. Ebyo byosibyosi byeyongera ohusangaasa.

8Wayire ebbaluŋa eyi nabaŋandiihira yabaleetera ohunakuŋala, sinehebulisa lwahiina nayiŋandiiha. Ne wayire noola ehiseera nehebulisa olwohuba yabanakuŋasa, ehyo hyali hya ahaseera buseera.

9Cooka ŋaahani ndimusangaafu silwohuba ti nabanakuŋasa, olwohuba ohunakuŋala hwenywe hwabaleetera ohwehubba mu hifuba mwenenya. Hwali husiima hwa Hatonda enywe ohunakuŋala, olw'ehyo ŋaŋuma hibi ehi hwabahola.

10Ohwehubba mu hifuba ohu Hatonda asiima hugima omuutu genenya hyamuŋweramo ohunoŋoha era omuutu oyo sigehebulisa. Aye ohwehubba mu hifuba ohwa hamooyo mooyo, huŋwamo ohusihiiriha.

11Ale mubone ohwehubba mu hifuba ohusangaasa Hatonda ng'olu hwaleetera hiisi mulala hu enywe ohweŋosyaho, obusungu ohubaŋamba olwa oyo owaŋwaho endibo n'ohutandiha ohuutya, ohuŋemba ohumbonaho. Era hyabaleetera ohwenda bamubonerese omuhosi w'ebibi. Mu ebyo byosibyosi mwalaga muuti ŋaŋuma ehy'ohuboloobya.

12Olw'ehyo sinaŋandiiha hu lw'omuutu owahola ehibi, oba olwa oyo oyu basobyaho, aye nabaŋandiihira lw'ohwenda huhahasa mu moni ja Hatonda ti mutwenda.

13Ebyo byosibyosi bitugobosamo amaani. Era ohumeeda hu ehyo hwali basangaafu bugali olwohuba mwesimwesi mwaleetera Tito ohuba musangaafu.

14Naali nenyumirihise eyiri Tito ng'olu muli balaŋi, hiraŋi ti simwaswasa. Aye ng'olu byosibyosi ebi hwabalomera byali bituufu, n'ohwenyumirisa hw'efe eyiri Tito sihwali hwabudulingi.

15Era Tito abenda bugali mwesimwesi ohuhirira erala nahebuulira engeri eyi mwamusangaaliramo, ng'olu mwamugondera ko n'eŋono eri mwamuŋa.

16Ndi musangaafu olwohuba mu biitu byosibyosi panga ohubesiga.

2 ABAKORIISO 8

1Aboluganda, ŋaahani hwenda mumanye hu biŋamba hu hyere ehi Hatonda gaaŋa ebibbubbu by'abafugiirira ebyomu twale ly'e Makedoniya.

2Wayire baali n'ebigosi eby'amaani era ni bali bagadi bugali, basigala ni bali basangaafu, era ehyo hyabaleetera ohugaba n'omwoyo mulala.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

3Mbalomera ehituufu ti bagaba n'ohusingisaho ng'olu baali ni basobola. Era ehyo bahihola hulwa ohwenda hwawe abeene.

4Batwegayirira bugali hubafugiirire ohusoloohesa abaatu ba Hatonda abali mu Yerusaalemu obuyeedi.

5Baahola ehi hwali ni hutabasuubiriramo! Beheerera hweŋayo eyiri Musengwa, ng'oluvanyuma batweŋa hwesi olw'ohusiima hwa Hatonda.

6Olw'ehyo hwahubbirisa Tito ohutiina mu moni n'omulimo ogw'ohubasoloosamo obuyeedi, mu ngeri eyi gaali n'agutagihireho.

7Aye ng'olu muli ndinywe abasinga abahyenywe mu hiisi hiitu; mu hufugiirira, mu hubuulira, mu humanya ebiŋamba hu Hatonda, mu huba abaheneerefu era nomu hutwenda, hwenda mube c'ehyene nomu hugaba.

8Sindi hubalagira aye nenda hubona obuheneerefu bw'ohwenda hwenywe ni ngeragerania n'ohweŋaayo hw'abaatu abandi.

9Mumanyire ehyere ehi Musengwa yeefe Yesu Kurisito ali ni nahyo. Wayire gaali muŋinda ne gafuuha mugadi hu lw'ohwenda mufuuhe baŋinda hu lw'obugadi buwe.

10Ese, hino nj'ehiŋeego hyange hu biŋamba hu husoloosa obuyeedi. Omwaha ogubitire ndinywe omweheerera si mu husoloosa hyoŋene aye nomuhuba baheneerefu ohuhihola.

11Olw'ehyo muheneerese omulimo ogu mwatagiha era obuheneerefu obu mwali ni nabwo butiinire ŋalala n'ohuhita mu kola ni mwema hu pamba yenywe.

12Hino kiroma olwohuba omuutu anagaba n'obuheneerefu, era gaŋaayo ni geema hu ebi ali ni nabyo Hatonda amusiima era samubalira hugaba ebi aŋuma.

13Sinenda hubahalubya, abandi ni beyagala aye nenda ŋabeŋo ohuŋeraŋerana.

14Mu hiseera hino muli n'ebingi, olw'ehyo hiraŋi muyeede abo abaŋuma. Era mwesi ni munahabe ni muŋuma nibo ni bali ni nabyo, banahabayeede. Mu ngeri eyo ŋanahabe ŋaliŋo ohuŋeraŋerana.

15Ng'olu hyaŋandiihiwa hiiti, "Oyo owahumbaania ebingi, sigaali n'ebingi era ni nooyo owahumbaania ebitotono, sigaali n'ebitotono."

16Neyaasa Hatonda owaŋa Tito omwoyo ogubalumirwa hy'ese.

17Sigahoma hu hufugiirira ehi hwamuloma ohuhola hyoŋene, aye yeesi omwene gaali muheneerefu ohuuja eyi muli abayeede.

18Era huli humutuma n'omulebe oyu ebibbubbu by'abafugiirira Kurisito eby'eno byosibyosi biŋa eŋono olw'ohulomera abaatu Amaŋuliro Amalaŋi.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

19Era n'ehindi, ebibbubbu by'abafugiirira Kurisito byamwangala atuŋerehere ni huŋira obuyeedi, olw'obuŋeeresa buno obu huhola ohuŋa Hatonda eŋono n'ohulaga ng'olu huli baheneerefu ohuyeeda.

20Hwenda hwegenderese ŋatabaŋo hwemulugunya hu engeri eyi husoloosamo n'eyi hugabamo obuyeedi obubitiirifu hy'obwo.

21Ehigendererwa hyefe huhola ebiruŋamu, si mu moni ja Hatonda yeŋene, aye nomu moni j'abaatu boosi.

22Olw'ehyo huli hubaŋindihira omulebe owundi ŋalala ni nabo. Mirundi mingi, huweene omulebe oyo n'alaga ati munyikifu mu hwenda ohuyeeda abahye. Era ŋaahani geyongeeye ohunyikira olwohuba abalimo esuubi ebbala ery'ohugaba ni muteemota.

23Tito niye mumumanyire muuti mutambi wahyange oyu kola ni naye olw'ohubagasa. Abalebe aba ali ni nabo, bahwenda ohuŋwa mu bibbubbu by'abafugiirira Kurisito eby'eno, abaŋeesa Kurisito eŋono.

24Olw'ehyo mulage abasaaja abo obuhahafu bw'ohwenda hwenywe ko ebibbubbu by'abafugiirira Kurisito byosibyosi bihahase era bimanye biiti ebi hubenyumirihisamo bituufu.

2 ABAKORIISO 9

1Sihinjetagisa hubaŋandiihira hu biŋamba hu buyeedi obwohuŋirira abafugiirira Kurisito abali mu Yerusaalemu.

2Hino kiroma olwohuba manyire ti muli baheneerefu ohuyeeda, era mbayenga mbapaaha eyiri abaatu b'e Makedoniya ti ohuŋwa omwaha ogwo, abalebe abomu twale ly'Akaya baheneerefu ohusoloosa obuyeedi. Era obuheneerefu bwenywe buleeteeye bangi ehinyeegenyege boosi ohwenda ohuŋayo obuyeedi.

3Aye ndihuŋindiha abalebe abo ko ohupaaha ohunabapaaha hu hutaba hwawereere, aye mube betegefu ng'olu naloma ti muli betegefu.

4Hino kiroma olwohuba singa niija n'abalala hu baatu b'e Makedoniya, hwagaana ni mutetegehire, ehyo hija hutuleetera si efe fenyene aye ni ninywe mwesi ohuswala olwohuba naali kenire ohubapaaha.

5Olw'ehyo mbona ti hiraŋi ohubasindihira abalebe beheerere ohubahyalira, babayeede ohuheneresa etegeha ey'ohusoloosa obuyeedi obu mwasuubisa. Ehyo ko hirage hiiti mwaŋayo muhweyendera, aŋaŋuma hubaŋalirisa.

6Muhebulire muuti oyo amwa aŋatono, aligesa bitotono era ni nooyo amwa aŋabbala, aligesa bingi.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

7Olw'ehyo hiisi muutu agabenga ng'olu aba n'asalireŋo mu mwoyo gugwe, sosi muhweŋagia oba olw'ohumuŋagia. Hino kiroma olwohuba Hatonda genda omuutu agaba n'esangaalo.

8Era Hatonda aŋanga ohubaŋa n'ebisingaho ebi mwetaaga, ko musobole hiisi hiseera ohuba n'ebibahena era musobole ohutambisa ebisigalaho ohuyeeda abali muwetaavu.

9Era Ebyaŋandiihiwa biroma biiti; "Gagabira abagadi n'ehyere, era balihebulira ehyere hihye emirembe n'emirembe."

10Era Hatonda aŋa omulimi owumo obw'ohumwa n'emere ey'ohulya, aja hwasa owumo wenywe mwaheyongera ohuyeeda abo abaŋuma.

11Hatonda aja hweyongera ohwasa hiisi ehi muli ni nahyo ko musobole ohuŋa obuyeedi abaŋuma era obuyeedi obwo ni bubita mu efe ohwola eyiri abo abawetaga ko abaatu abo beyaasenga Hatonda olw'ebyo ebi muholire.

12Ehyo kiroma olwohuba obuyeedi bwenywe sibuhoma hu huleetera abaatu ba Hatonda ohusuna ebibaŋuma hyoŋene, aye higima baatu beyaasa Hatonda bugali.

13Ni balibona ehyere hyenywe eyi bali ko n'eyiri abaatu abandi, baja hujumirya Hatonda olwohuba muliba mulagire ng'olu mugondera ebiragiro bibye era ti mubutuufu obwene mwafugiirira Amaŋuliro Amalaŋi aga Kurisito.

14Era muja huba bahoda eyi bali era babasabirenga ekabi ohuŋwa eyiri Hatonda olw'ehyere ehy'amaani ehi gabaŋa.

15Era hweyaasa Hatonda olw'ehirabo hihye ehyo ehyeŋunjisa.

2 ABAKORIISO 10

1Ese Pawulo oyu abandi munywe baloma baati mbo ndi muti era baati mbo nimba ni nenywe tya ohubahayula aye aŋa mubula nga ko nehambuŋasa mu bbaluŋa hambalombe ni mbegalihira olw'ehisa n'ohweŋomeha hwa Kurisito.

2Mbasunga mutandeetera huba n'ehabyo ni niijire eyo, olwohuba eriyo eyo abaloma baati huli baatu buutu hya nibo era hwesi hwebisya ng'olu baatu abandi mu hyalo hino bebisya. Olw'ehyo suubira ohuba n'obusambuha eyi bali.

3Hino kiroma olwohuba, wayire hwesi huli baatu buutu ng'olu baloma, efe sihusoola mu ngeri eyi baatu buutu basoolamo.

4Ebisoosa ebyefe sibya mu hyalo hino aye biŋwa eyiri Hatonda era biri n'amaani ohusihiirisa amaani g'omusigu.

5Husimya ebibono byosibyosi ebireetera abaatu ohutamanya Hatonda. Era hucuusa epeega yaawe baba ti bagondera Kurisito.

6Ni munahafuuhire erala abagondi eyiri Kurisito, huja hugudya hiisi muutu omujeemu.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

7Mulengerere esonga era mufaanie ehituufu. Oyo oweŋeegaho ati nje yeŋene aŋeeresa Kurisito, ali n'ohuhimanya ati hwesi huli baŋeeresa ba Kurisito abatuufu.

8Wayire nepaaha olw'obuŋangi Musengwa obu gaatuŋa, ehyo sihipambya soni olwohuba Kurisito gaabutuŋa ko husobole ohubagumya mu hufugiirira sosi ohubahenamo amaani.

9Sinahendire huboneha oti mbatihirisa n'ebi pandiiha mu bbaluŋa jange.

10Hino kiroma olwohuba abaatu abandi baloma mbo, "Ebbaluŋa ja Pawulo kambwe era j'amaani, aye omwene munafu n'ali ni neefe era ebi aloma adafaaya hu dafaaya."

11Aye abaloma baatyo, bali n'ohumanya baati ebi huloma mu bbaluŋa jeefe, mbebi hulihola ni hujire eyo.

12Efe sihweta hu daala erala oba ohwegeragerania hu abo abeginiha. Abeene beeteraŋo esambo eji baŋeega baati tuufu era bajifuula ehipimo ehy'ohwegerageranihisyaho abeene hu beene. Ehyo hiraga busiru.

13Ne efe sihuja hwepaaha ohuhiraho ng'olu hisaana, ohutusaho huja hwepaaha hu biŋamba hu mulimo ogu Hatonda gatuŋambya, era mwesi omulimo ogwo gubahooheramo.

14Hwahali hutuumire salo ohwepaaha hu lwenywe hubanga ni mutali balala hu abo aba Hatonda gatuŋambya ohulomera Amaŋuliro Amalaŋi agaŋamba hu Kurisito.

15Ate era sihwepaaha hulwa ebi bandi bahola ebulafu w'esalo j'omulimo ogu Hatonda gatuŋambya. Husuubira huuti muja huŋangala mu hufugiirira hwenywe era n'omulimo gwefe mu enywe gweyongere ohugalama.

16Ehyo hyahatuleetera ohubuulira Amaŋuliro Amalaŋi mu bitundu ebindi olwohuba efe sihwepaaha olw'omulimo ogu bandi baahola.

17Aye hyaŋandiihiwa hiiti, "Oyo owepaaha, gepaahenga olwa Musengwa."

18Hino kiroma olwohuba omuutu oweginiha, sinje oyu Musengwa asiima aye asiima nj'oyo oyu omwene aginiha.

2 ABAKORIISO 11

1Nahabasungire mwehaliriheho obusirusiru bwange. Era peega ti muli huhihola.

2Mbabubira era ebuba eri ndi ni nalyo liŋwa yiri Hatonda, olwohuba nabahobya nabaleeta eyiri Kurisito mube babe yeŋene, mbaŋeyo eyi ali ni muli bagwalaafu hy'omuhaana ataŋenyuhangaho n'omusinde.

3Aye ndimo ohutya ti ng'olu etemu yadulinga Kaawa, mwesi muŋangire ohubbaama mwaŋwa hu mazima ga Kurisito.

4Hino kiroma olwohuba muli bangu b'ohufugiirira omuutu singa gaaja gabuulira ebiŋamba hu Yesu owundi, otali oyo oyu hwabuulira oba mwafugiirira omwoyo

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

owundi atali oyo oyu mwasuna oba mwafugiirira Amaŋuliro agandi agatali ago aga hwabalomera.

5Aye sipeega ti abo abeeranga abahwenda abahihenaho bali n'ehibaakira.

6Pangire ohuba ni taali mulomilomi mulaŋi, ne abo sibaakira humanya amazima era mu hiisi ngeri ehyo hwahibahahasa bulaŋi.

7Ni nababuulira Amaŋuliro Amalaŋi ohuŋwa eyiri Hatonda sinabasasulisa. Olwo ko muŋeega muuti obuhwenda obu nabalomera bwali buŋumamo samuuna? Oba nahola hibi ohweyisa ohwola aŋo?

8Ni naali eyo ni mbaholamo omulimo, nali hy'onyaga ebibbubbu by'abafugiirira Kurisito ebindi, olwohuba mbebi n'asunangamo obuyeedi mu hifo hy'ohubusuna mu enywe.

9Era ni naali eyo, ni ŋabangaŋo ehi nenda, ŋaŋumanga wayire mulala hu enywe oyu nasitoŋereranga olwohuba abalebe ab'e Makedoniya bandeeteranga obuyeedi. Nehuumanga ohutaba n'engeri yosiyosi ey'ohusitoŋolera muutu yesiyesi era nja hweyongera ohutabasitoŋerera.

10Mu hino ŋaŋuma muutu yesiyesi mu twale ly'Akaya aja hundobera ohwepaaha olwohuba ŋaŋuma ehi ndi cuusamo ohufugiirira obuyeedi ohuŋwa eyi muli. Era ehindoma nj'amazima mu siina lya Kurisito ali mu bulamu bwange.

11Mutaŋeega muuti hino kiroma olwohuba simbenda. Mu butuufu ni Hatonda yeesi amanyire ati mbenda.

12Wabula nja hutiina mu moni n'ohutanaaŋa obuyeedi bwenywe olw'ohwenda ohusimya abo aberanga abahwenda bataba n'ehi bemaho ohwepaaha n'ohutwegerageraniaho.

13Abaatu abo abeeranga abahwenda bakuyakuyi, era mu bukuyakuyi bwawe beranga ohuba bahwenda ba Kurisito.

14Era ehyo sihyeŋunjisa, olwohuba ni Sitaani yeesi gefuula ohuba malayika ow'enjase.

15Mu ngeri nj'enyene sihyeŋunjisa abaŋeeresa babe ohwefuula ohuba abaŋeeresa abahola ebiruŋamu. Ne hu komerero baja husuna ehibonereso ehisaana ebikolwa byawe.

16Ng'olu kenire ohuhiroma nindi hambagoboleremo: Mutaŋeega muuti ndi musiru. Aye ni muba ni muŋeega muutyo, kale mupire hy'omusiru keesi nepaaheho.

17Ohwepaaha hwange huno, sihuŋwa yiwa Musengwa, aye kihola ng'omusiru.

18Ng'olu bangi bepaaha olw'ebibaholire, keesi hanepaaheho.

19Olwohuba muli bagesi ehihena nj'ehigima ni mwehaliriha ebibono by'abasiru abo?

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

20Dala ndimufayo omuutu ohubafuula abeedu babe oba ohubanyaga, oba ohubacuuhisa ŋano ni naŋala, oba ohubeeba lubona?

21Kale handome ti swaye olwohuba sihwaŋanga hubahola hy'abo. Aye ŋanabaŋo owepaaha mu hiitu hyosihyosi, keesi nja hwepaaha era hino kiroma hy'omusiru.

22Abepaaha abo sibaloma mbo Bebbulaniya? Keesi ndi Mwebbulaniya. Baloma baati mbo Bayisirayiri? Keesi ndi Muyisirayiri. Baloma baati mbo bejuhulu ba Yibbulayimu? Keesi ndi mwijuhulu wa Yibbulayimu.

23Kaho baloma baati mbo baŋeeresa ba Kurisito? Oba ndi huloma hy'omulalu. Ese kolire emirimo ohubahira. Basidihire mu mukomera emirundi mingi ohubahira. Emirundi mingi batiinire ni bakubba bugali ohubahira era punyire hu hufa emirundi mingi.

24Emirundi etaanu, Abayudaaya bakubba esimbo amahumi adatu namwenda.

25Emirundi edatu ni batambisa oluga, lulala baakubba amabaale era emirundi edatu eryato omu naali ni gendera lyabwagiha nahena omuusi n'owiire mu nyanja ŋaagati.

26Mu ngendo jange enyingi eji ngendire, ponire enjabi ohundya, abeebi, ebigosi ebi Bayudaaya bahyange ko n'Abatali Abayudaaya banjohiseho. Ponire ebigosi mu bibuga nomu byalo, mu nyanja ko n'abaatu aberanga mbo balebe mu Kurisito.

27Fululuhene ni fabina bugali ni kola omuusi n'owiire ohweyemeresaŋo era ebiseera bingi ni talimba hwiro. Enjala n'enduŋo birumire hu ese emirundi mingi. Embeŋo efuuŋire hu ese ni puma hyahwedanya hu magumba.

28Ebyo n'obitaaye hu tulo, hiisi ludaalo pulira ni nyigirisibwa n'omugugu ogw'ohulabirira ebibbubbu by'abafugiirira Kurisito byosibyosi.

29Nj'ani aŋwamo amaani, ndi ndumwa? Nj'ani ahemebwa gaagwa mu hibi, nasihinduma?

30Nimba wa hwepaaha, nja hwepaaha olw'ebyo ebiraga obunafu bwange.

31Hatonda era Semwana wa Musengwa yeefe Yesu Kurisito, oyu baatu bali n'ohuŋa eŋono emirembe n'emirembe, amanyire ati sindulinga.

32Ni naali mu hibuga Damasiko, gavana oyu habaha Areete gataŋo, galagira abasirikale babe ohuhuuma ehibuga ehyo butiribiri bapambe,

33aye abahyange nga baata mu gunaaba nga banjihisa mu dinisa eryali mu hiteepe ehyali ni hyeswanigirisa ehibuga, nga punuha.

2 ABAKORIISO 12

1Ðaahani ha nindi nepaahe wayire nga ŋaŋuma ehi higasa. Leha mbalomere ebiŋamba hu hwolesebwa n'ohu biitu ebi Musengwa yeefe Yesu Kurisito gaakwehulira.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

2Emyaha ehumi neene ejibitireŋo, Hatonda gaaŋira mulala hu abafugiirira Kurisito, mwigulu eryohudatu. Era omuutu oyo mumanyire ne simanyire oba hyaliŋo n'ahiiri mulamu oba hwali hwolesebwa, aye Hatonda omwene amanyire.

3Ese manyire ti omuutu oyo oba gaali ahiiri mulamu oba bbe, ehyo Hatonda omwene nj'amanyire,

4ese ehi manyire hiri ti bamuŋira mu hifo ehy'ohwesiima. Ni goola eyo, gaŋulira ebibono ebi muutu atasobola hunyonyola era aŋuma lukusa ohubiroosa.

5Kale nja hwepaaha olw'ebyola hu muutu oyo aye sinja hwepaaha olw'ebyo ebipambaho ohutusaho obunafu bwange.

6Ate nindi wayire saalaŋo ohwepaaha, sihiba ni hiraga hiiti ndi musiru olwohuba gahali mazima. Aye sinabijemo olwohuba sinenda muutu yesiyesi ohumbona mu hifaananyi ehindi ohuhiraho ehy'ebyo ebi kola oba ebindoma.

7Aye Hatonda olw'ohwenda tehudumbasa olw'ebiitu ebyeŋunjisa ebinabona, gaasyoha oluŋwa mu mubiri lungudye. Oluŋwa olwo, nj'omuhwenda wa Sitaani.

8Era efunda edatu negalihira Musengwa yeefe gaponie obulumi obwo.

9Aye gangobolamo ati, "Ehisasabirisi hyange hihuhena, olwohuba amaani gange gabonehera mu bunafu." Olw'ehyo nja ohwepaaha olw'obunafu bwange ko obuŋangi bwa Kurisito bubonehere mu ese.

10Ehyo c'ehigima hulwa Kurisito naaba musangaafu olw'obunafu bwange, n'olu abaatu banduha, n'olu mba mu bigosi, n'olu bakiyaania, n'olu mbonaabona olwohuba nimba munafu aŋo ko mba ndi w'amaani.

11Fuuhire hy'omusirusiru, aye ndinywe omundeteeye ohwebisya tyo. Mwahali musiima olwohuba abahwenda aberanga ab'amaani abo sibaakira wayire nga puma aŋa ndi.

12Ni naali eyo, mu hugumikiriza ohw'amaani nahola obubenero obweŋunjisa ko n'ebyamaliholiho ohubalaga ti ndi muhwenda omutuufu.

13Ebibbubbu by'abafugiirira Kurisito ebindi bibahira mu ngeri hi? Ohutusaho ti nibo nabasunganga obuyeedi aye enywe bbe. Musoniŋe olw'ohubaleha ebulafu mwihyo.

14Ŋaahani netegehire ohubahyalira omulundi ogwohudatu, cooka era sinja hubasitoŋerera. Hino kiroma olwohuba simbendaho byenywe, aye nenda myoyo jenywe. Muhimanyire bulaŋi muuti muli baana bange. Ne abaana sinje ababiihiraho abasaaye baawe aye abasaaye nj'abalabirira abaana baawe.

15Nja huba musangaafu ohuŋaayo ebyange byosibyosi era keesi neŋeereyo erala hu lwenywe. Wayire nga mbenda bugali enywe munyenda hamooyomooyo.

16Muhimanyire muuti sinabasitoŋerera, aye abandi hu enywe baŋeega baati mbo ndi mukuyakuyi era nabadulinganga.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

17Ne ehyo nahiholanga mu ngeri hi? Mu abo aba nabatumiranga, mulimo oyu natambisa ohubalyakula?

18Nasunga Tito ohuuja eyi muli era gaaja n'omulebe owundi. Ŋaliŋo ehi Tito gabalyakula? Episa yange n'eyiye sinj'enyene era sihuli n'ehigendererwa hirala?

19Oba muŋeega muuti huli hweŋoomya hweŋoomya mu moni jenywe? Efe, mu moni ja Hatonda huloma ng'olu Kurisito genda hulome era hiisi ehi huhola huhihola olw'ohubayeeda.

20Tya ohuuja eyo mbagaane ni mutali ng'olu nenda mube era mwesi mumbone ni tali mu hifaananyi ehi musuubiriramo. Tya ohuuja mbagaanemo obuyoga, egongi, obusungu, ohwesalasalamo obubbubbu, owiimi, ohuŋahana esiro, ohugeyana, ohwehudumbasa n'ohwetabujula.

21Era tya ti ni nahaaje, esoni jiripamba mu moni ja Hatonda wange, ehyo hindetere ohulira amangi olw'abangi hu enywe ŋanyuma aŋo abaahola ebibi ndibebbwaga ebibi ebi bahola, omuli ohwejabaata, obuhwedi, n'ohuba n'emoni enyangu.

2 ABAKORIISO 13

1Guno guja huba mulundi gwa hudatu ohuuja eyo ohubahyalira. Ehyaŋandiihiwa hiroma hiiti "Hiisi songa bayihahasenga ni ŋaliŋo obujulizi ow'abaatu babiri oba badatu."

2Ni nabahyalira efunda eyohubiri nalabula abo abaahola ebibi ko ni naabo bosibosi abali hubbenga. Era wayire sindi ni nenywe, ngobolamo ohubalabula ti ni nahaaje, ŋaŋuma muutu abbenga oyu ndisasira.

3Ehyo kiroma olwohuba mwenda ahabonero ahahahasa haati Kurisito aloma n'abita mu ese. Muhimanye muuti Kurisito simunafu aye ali n'amaani ag'ohubahangafula.

4Wayire sigalaga ati w'amaani ni baali ni bamuhomerera hu musalabba, aye olw'amaani ga Hatonda ŋaahani mulamu. Hwesi mu ye Hatonda atuŋa amaani ohubaholamo omulimu gugwe wayire abandi baloma mbo huli banafu mu malomere.

5Hiisi muutu gehebere omwene abone hanye ahiiri mu hufugiirira. Simumanyire muuti Yesu Kurisito ali mu enywe? Ohutusaho nga mwenda hwendulinga!

6Suubira ti muja huhifaania muuti efe ng'abahwenda abatuufu aba Kurisito, sibituhayanga.

7Husaba Hatonda abayeede muleheŋo ohuhola ebibi, silwa hwenda huboneha oti hwabaholamo omulimo omulaŋi, aye enywe muhole ebiraŋi, ng'olu hiboneha oti efe hwalemererwa.

8Hino kiroma olwohuba sihuŋanga huhola ehiitu ehihingirira Amaŋuliro Amalaŋi, ohutusaho ohubona huuti hugasoolerera.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

9Husangaala ni batubona baati huli banafu aye enywe ni muli bagumu mu hufugiirira. Olw'ehyo hubasabira mube badimamu.

10Hino nj'ehigima ni mba ni tali ni nenywe mbaŋandiihira ni mbaloma ebiitu bino, ko hibe ti ni nijire eyo taba w'ehabyo ni tambisa obuŋangi obu Musengwa gaapa ohubayeeda, sosi hubasihiirisa.

11Aboluganda, ni keneresa mweraba. Mufube ohuba badimamu mu hufugiirira, mute omwoyo hu bimbalomire, muholenga hirala, mumenye mu miyaaya n'abahyenywe era Hatonda atulaga ohwenda era atuŋa emiyaaya, anabenga ni nenywe.

12Hiisi muutu aheese owahye mu keesa ey'abaatu abagwalaafu.

13Abafugiirira Kurisito abeeno bosibosi babahehiise.

14Ehisa hya Musengwa Yesu Kurisito n'ohwenda hwa Hatonda, n'obulala w'Omwoyo Omutukuvu, bibenga ni nenywe mwesimwesi.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

ABAGALATIYA

ABAGALATIYA 1

1Ndiise Pawulo omuhwenda wa Kurisito abaŋandiihira enywe abafugiirira Kurisito abali mu twale ly'e Galatiya. Ese Pawulo si ndi muhwenda olwohuba ti abaatu batobola oba omuutu obuutu ohuutuma. Aye ndi muhwenda olwohuba Yesu Kurisito ni Hatonda Seefe, owamulamusa nj'abanyangala era baatuma.

2Ese ko n'abalebe bosibosi mu Kurisito abali ŋano hubahehiiseho enywe ebibbubbu by'abafugiirira Kurisito mu Galatiya,

3Hatonda Seefe ni Musengwa Yesu Kurisito babaŋambire ehisasabirisi era babaŋe emiyaaya.

4Yesu Kurisito oyo olw'ohugera hwa Hatonda era Seefe, geŋayo bamwita hu lw'ebibi byefe atunoŋole mu mulembe guno omubi.

5Ale abaatu baŋenga Hatonda oyo eŋono emirembe n'emirembe, Amiina.

6Bahyange, hikenire efiiri hu mutwe ohuba ti musenguhire ohuŋwa hu Hatonda owabalanga mufuuhe baana babe olw'ehisasabirisi hya Kurisito oyu mwahafugiiriranga, mangu mangu mwabbaamira hu somesa eyindi eyi babadulinga baati mbo yoosi maŋuliro malaŋi,

7ate nga ko panaŋo. Ehihulu hiri hiiti ŋaliŋo abaatu abali hubaŋwitania olw'ohwenda ohuhoohera ebyawe mu Maŋuliro Amalaŋi agaŋamba hu Yesu Kurisito.

8Aye ŋanabaŋo omuutu agesyaho ohubabuulira obuhwenda obundi obutali obwo obu hwabaleetera oludaayi, omuutu oyo n'olwaba mulala hu fe abahwenda oba malayika ohuŋwa mwigulu, Hatonda amusyenanga!

9Ng'olu hwahena ohubalomera, nindi kigobolamo ti; hanye ŋaliŋo omuutu ali hugesyaho ohubabuulira obuhwenda obundi obwenjabulo hu bula obu mwafugiirira, Hatonda amusyenanga!

10Bino simbiroma olw'ohwenda ohweŋomya eyiri abaatu wabula olw'ohwenda Hatonda asiime ebi kola. Olwohuba singa kola ogw'ohweŋomya eyiri abaatu, aŋo mba sipanga huba muŋeeresa wa Kurisito owolereeye.

11Aboluganda, nenda mumanye hino ti Amaŋuliro Amalaŋi aga ndomera abaatu sigahuseega buseege.

12Sinagasuna huŋwa hu muutu yesiyesi oba ti omuutu nj'owasomesa, ohutusaho Yesu Kurisito omwene nj'owagambwihulira.

13Manyire ti mwaŋulira ebiŋamba hu bulamu wange ni naali ni kiiri mu diini ly'Ehiyudaaya, era ng'olu nahiyaanianga ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito aba Hatonda gaali n'ahenire ohutongosa, era ng'olu nagesyaho ohubisihiirisa.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

14Ebiŋamba hu bumanyi obw'ediini ly'Ehiyudaaya naali netemaho mutwe era ni ŋaŋuma wa muwoolo gwange owaali ni gapunyamo era ni nenda abaatu bosibosi baŋambe obulombolombo bw'abasehulu beefe.

15Cooka Hatonda mu hisasabirisi hihye owanjabula ni kiiri n'omu hida hya maama, olw'ohusiima huhwe gananga tambe omulimo gugwe,

16era gaamanyisa ebiŋamba hu Yesu Omwana wuwe olw'ohwenda mbiromere Abatali Bayudaaya. Hino natandiha ohuhihola aŋabula hwendula bumanyi eyiri omuutu yesiyesi.

17Sinatiina wayire nomu hibuga Yerusaalemu eyiri abaneherera ohuba abahwenda mbebuuseho aye nenyoheramo natiina mu twale ly'e Buŋarabbu eyi naŋwa oluvanyuma nga tiina mu hibuga Damasiko.

18Ni ŋabitaŋo emyaha edatu, nga ko tiina e Yerusaalemu ohumanyana ni Peetero aye yeesi nahena ni naye endaalo ehumi n'etaanu jooŋene.

19Ni naali eyo ŋabula muhwenda owundi oyu nabonanaho ni naye ohutusaho Yakobbo mulebe ya Yesu Musengwa.

20Mu mazima ameene aga Hatonda ebindoma bino sibyabudulingi.

21Ni naŋwa e Yerusaalemu natiina mu matwale g'e Siriya n'e Kilikiya.

22Mu hiseera ehyo abaatu abahira obungi mu bibbubbu by'abafugiirira Kurisito abomu twale lya Buyudaaya baali bahiiri huumanya.

23Baali baŋulira huŋulira efuma y'ebipambaho ebi baatu babalomeranga baati, "Omusinde ola owatuhiyaanianga leero yeesi abuulira abaatu bafugiirire ebyo ebi gaŋahanianga n'atenda abaatu babifugiirire."

24Era nga bajumirya Hatonda olw'ebyali ni binjolireho.

ABAGALATIYA 2

1Oluvanyuma ni ŋabitaŋo emyaha ehumi n'ene, nindi naagamayo e Yerusaalemu. Hu mugigi guno natiina n'owahyange Bbalunaba, ko ni Tito yeesi.

2Hu luno natiinayo olwohuba Hatonda omwene gambwihulira ati tiineyo era ni noola neheerera hwegeyamo n'abatangirisi babafugiirira nabanyonyola obuhwenda obu ndomera Abatali Bayudaaya. Ehyo n'ahihola olw'ohweŋendeherera ti hamunga omulimo ogu naali ni kola baŋanga ohugugaana ni baloma baati mbo ebisomesa sibituufu.

3Wayire nj'eyaali ekola yabwe, hu mulundi ogwo abatangirisi sibaŋalirisa hya huhomola Tito wayire nga gaali Muyonaani olwohuba bafugiirira baati yeesi gafugiirira Yesu,

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

4ate nga ko ŋaaliŋo abaatu abandi abaali ni bahyendire. Abaatu abo baali batwepaatihiremo ni beranga bahyefe cooka nga ehi baliho hya hutulega hya mu hanwa n'ohwenda ohutwemera mu dembe eri Yesu Kurisito gaatuŋa batwagamyeyo mu bwidu bw'obulombolombo w'Ehiyudaaya.

5Ne efe hwahatala ndihubadembuhiraho kadi naŋadiidiri olw'ohwenda enywe muganyulwe mu hituufu ehi Amaŋuliro Amalaŋi galoma.

6Abo aba nibo balanga baati nj'abahihenaho, ate nga hu lwange ehyo sihihulu olwohuba Hatonda abona eby'omugati nj'atusinga ohumanya, baŋuma ehi bameedaho hu buhwenda obu ndomera abaatu.

7Ohutusaho ti bahifaania baati Hatonda gaali gapambisye omulimo ogw'ohulomera Abatali Bayudaaya Amaŋuliro Amalaŋi, ng'olu gaŋambya Peetero ogw'ohulomera Abayudaaya.

8Olwohuba Hatonda owaali n'atambisa Peetero ohuhola omulimo gw'obuhwenda eyiri Abayudaaya abahomole, keesi nj'owaali ni gatambisa mu mulimo ogw'ohuba omuhwenda wuwe eyiri Abatali Bayudaaya.

9Era ehyo hyaleetera Yakobbo ni Peetero ni Yowaane aba bamanyire baati nj'esiiro j'abafugiirira ohufaania baati hwesi olw'ehisasabirisi hya Hatonda hwali humuŋeeresa nj'ehyene era baahena baŋamba ese ni Bbalunaba mu ngalo ohulaga obulala. Bahena bafugiirisania baati efe hutiine mu moni n'ohulomera Abatali Bayudaaya Amaŋuliro Amalaŋi nibo bagalomere Abayudaaya abahomole.

10Ohutusaho ti batusunga ohutebirira hudulumiriranga abafugiirira abomu Yerusaalemu abaali abagadi. Ne ehyo keesi naali muheneerefu ohuhihola.

11Ebyo ni byaŋwa, ni naali mu hibuga Atiyokiya, ŋaaliŋo olu Peetero gaajayo namuhayula mu lwijuuye olw'ehigodami ehi gaahola.

12Ŋaahani ŋaaliŋo abaatu abaaŋwa eyiri Yakobbo mu Yerusaalemu batiina mu Atiyokiya. Ne ni baali ni bahiiri huuja, Peetero galyanga ŋalala n'Abatali Bayudaaya. Aye abaatu abo ni boola, nga Peetero gefudula mu ndya olw'ohutya ehi abaatu abo abaali ni bawagira ehy'ohuhomola Abatali Bayudaaya banamulomeho olw'ohulya ŋalala n'abatali bahomole.

13Abayudaaya abandi boosi nga bamweŋimbaho era ohwefudula hwabwe hwaŋalula ni Bbalunaba yeesi gabbaama.

14Ni nabona ehibaholire ni hitali ŋalala n'ehituufu ehi Amaŋuliro Amalaŋi galoma, nga kayula Peetero mu moni jaawe ni muloma ti, "Obanga ewe Omuyudaaya, sohironderesa magambi n'obulombolombo w'Ehiyudaaya aye webisya hy'Atali Muyudaaya, lwahiina oŋalirisa Abatali Bayudaaya ohuba ti babironderesa?"

15Ohutafaana n'aba balanga "Abatali Bayudaaya ababbengi" era abatoheresa magambi aga Hatonda gaŋambya Musa, efe hwasaaliwa ng'Abayudaaya era hwahulira mu magambi ago.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

16Cooka ŋaahani huhimanyire huuti omuutu saaba mugwalaafu olw'ohwesiga ohwoheresa amagambi wabula olw'ohufugiirira Yesu Kurisito. Olw'ehyo hwesi Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya obwesige hwabuta mu Yesu Kurisito ko batubale bagwalaafu olw'ohumufugiirira, sosi lw'ohwoheresa amagambi aga Hatonda gaŋambya Musa. Olwohuba ŋaŋuma muutu kadi mulala aŋanga ohufuuha omugwalaafu ni geesiga ohwoheresa amagambi ago.

17"Abaatu batulanga baati huli babbengi" olwohuba hwata obwesige weefe mu Kurisito hwalehaŋo obuteekateeka w'Ehiyudaaya. Ehyo hiraga hiiti Kurisito awagira muutu huhola ebibi? Kadi naŋadiidiri!

18Ehihulu hiri hiiti singa naagamayo nafugiirira ti Hatonda abala omuutu ohuba omugwalaafu hu lw'ohwoheresa ebi magambi galoma mba neragire ng'olu ndi mubbengi aŋooye emirimo.

19Ni nebona ndi hy'omufu oyu magambi gataŋanga hubaho buŋangi cooka ni ndi mulamu hulwa Hatonda omwene. Ese bakomerera ni Kurisito.

20Cooka ese samwene sindiise aŋuga obulamu bwange ng'olu hyabanga ahale. Ŋaahani Kurisito nj'abuŋuga era hiisi ehi kola, kihola ni nesiga Omwana wa Hatonda owanyenda geeŋayo ohufa abe ŋongo ohununula obulamu bwange.

21Ni ndoma ehyo mba singaana hyere hya Hatonda eyi ndi. Aye ehi ndoma hiri ti singa Hatonda abala abaatu ohuba abagwalaafu hulwohwoheresa ebi magambi aga gaŋambya Musa galagira, ohufa hwa Kurisito huba huŋuma mahulu.

ABAGALATIYA 3

1Enywe abafugiirira Kurisito abali mu twale ly'e Galatiya lwahiina mwebisya hya baŋubeebe? Nj'ani owabaloga ohuba baŋubeebe? Hiina ehi tabalomera hu biŋamba hu bi Yesu Kurisito gabaholera ni bamuhomerera hu musalabba?

2Olw'ehyo ndi nahirala ehi nenda ohwega ohuŋwa eyi muli. Kaho Hatonda gabaŋa Omwoyo Omutukuvu olw'ohwoheresa magambi aga gaŋa Musa oba lw'ohufugiirira Amaŋuliro Amalaŋi agaŋamba hu Yesu?

3Hiina ehibaleetera ohuba hyabaŋubeebe ohwola aŋo? Olwo ŋaahani muŋeega muuti bikolwa byenywe nj'ebiŋanga ohubayeeda ohuŋangala mu hufugiirira hwenywe? Mwoyo wa Hatonda nj'owabatangiriranga mu hutandiha aye ŋaahani muli hu byenywe.

4Nga mwabonaabona bugali ni mwafugiirira Kurisito! Olwo ohubonaabona ohwo mwenda hubafe busa?

5Hatonda ni gabaŋa Omwoyo wuwe gahena gaahola ebyamaliholiho, gahihola lwahuba mwali mwoheresa ebi magambi galoma ohuhola oba lwohuba mwafugiirira Amaŋuliro Amalaŋi aga mwaŋulira?

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

6Ale ŋaahani hahubonere hu Yibbulayimu. Hatonda gamubala ohuba mugwalaafu olw'ohufugiirira ebi gamuloma.

7Muli n'ohuhimanya muuti abo abafugiirira ebya Hatonda booŋene mbaba babala ohuba abomu lulyo lwa Yibbulayimu.

8N'ehindi Hatonda omwene gahimanya ati Abatali Bayudaaya ni balimufugiirra alibabala ohuba abagwalaafu. Ehyo nj'ehyagira gaaloma Yibbulayimu ati, "Amawanga gosigosi galisuna ekabi hu lwewe."

9Olw'ehisuubiso ehyo, Hatonda aŋa abaatu bosibosi ekabi, abafugiirira hya Yibbulayimu.

10Abaatu bosibosi abesiga ohugendera mu magambi aga baŋambya Musa ko basune obuhoda eyiri Hatonda, bahiiri ŋaasi w'ehiruŋi hihye olwohuba hyaŋandiihiwa hiiti oyo ateegumya huhola hiisi hiitu ehi magambi galagira; Hatonda alimusyena.

11Mu butuufu ŋaŋuma oyu Hatonda aŋanga ohubala ohuba omugwalaafu olw'ohwoheresa amagambi olwohuba sihiŋangiha hugoheeresa gosigosi. Hino c'ehigira hyaŋandiihiwa hiiti, "Oyo ahola ebiruŋamu alibaŋo mulamu olw'ohufugiirira huhwe."

12Ohwoheresa amagambi ŋaŋuma aŋa hwediirira hu hwesiga Hatonda olwohuba hyaŋandiihiwa hiiti, "Anegumyenga ohwoheresa amagambi n'ebiragiro anabengaŋo olw'ohubyoheresa."

13Aye ŋaahani Kurisito ni geeŋayo bamuhomerera hu musalabba hu lwefe, gatujoŋooyeho ehijoogi hy'amagambi ye gahyefiiha. Hino kihahasa olwohuba hyaŋandiihiwa hiiti, "Ehijogi hya Hatonda hiri hu oyo oyu beeta ni bamubambire hu musaala."

14Kurisito gatununula mu ehijoogi hy'ohutoheeresa ebi magambi galagira, Abatali Bayudaaya boosi baŋange ohusuna ekabi eji Hatonda gaŋa Yibbulayimu. Era gendire ati olw'ohufugiirira Yesu Kurisito hwesihwesi aŋabula hubihisya husune ehisuubiso hy'Omwoyo wuwe oyu gatusuubisa.

15Ale ŋaahani boluganda, hambaŋe ehy'ohuboneraho ohuŋwa mu kolagana yeefe abaatu hu hyalo hino. Singa ŋabaŋo abaatu ababa ni baholire endagaano era baayita mu buŋandiihe, ŋabula muutu bundi aŋanga ohuyicuusa. Ehi ndi hulomaho hyosi hiityo pohiri.

16Ehisuubiso hya Hatonda hyali eyiri Yibbulayimu n'olusaaye lulwe. Sigaloma hu "saaye jije" ko ohuloma n'ahooheramo abaatu eduuli, aye gamuloma ati, "n'olusaaye lulwo." Galoma hu muutu mulala era omuutu oyo n'ali nje Kurisito.

17Ehi ndi hugesyaho ohuloma hiri hiiti, amagambi aga Hatonda gaŋa Abayisirayiri ni ŋabitireŋo emyaha ebihumi bine n'adatu oluvanyuma lw'ohuhola endagaano ni Yibbulayimu, sigabbwagaŋo ndagaano yiye ni Yibbulayimu.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

18Singa hiba hiiti Hatonda atuŋa ehi gatusuubisa lw'ohwoheresa magambi, ehyo hiba hiraga hiiti sahituŋa olwohuba gahitusuubisa. Cooka Hatonda niye olw'ehisasabirisi hihye gaŋa Yibbulayimu ehyo ehi gamusuubisa era ni neefe huutyo po atuŋa.

19Ne ni hiba hiityo, hiina ehyene ehyagira Hatonda gataŋo amagambi? Gagataŋo gayeede ohulaga obubbengi w'abaatu era gaali n'ohutamba ohwola hu huuja hw'oyo oyu hisuubise hiromaho. Hatonda gaŋambya Musa amagambi n'abita mu malayika ahole nga wakwenda wuwe agoose eyiri abaatu.

20Wakwenda abaaŋo olw'ohuŋimba enjuyi eji hiŋambaho. Aye Hatonda gaali yeŋene n'ahola ehisuubiso.

21Olwo ŋaahani hulome huuti amagambi aga Hatonda gaŋa Musa gabbwagaŋo ehisuubiso hihye? Kadi naŋadiidiri! Olwohuba hiba ni hiri hiityo hani omuutu asuna obulamu obutaŋwaŋo olw'ohwoheresa amagambi era hani omuutu alongoosa ekolagana yiye ni Hatonda olw'ohwoheresa amagambi ago.

22Aye Ebyaŋandiihiwa nibyo biroma biiti amaani g'ehibi gatuhaada hwesihwesi era hwaba hy'abasibe abaŋuma bwecuuhise. Ehyo hiri hiityo hiŋeese abafugiirira Yesu Kurisito ehi Hatonda gasuubisa ohuŋa abaatu olw'ohufugiirira.

23Ehiseera hy'abaatu ohufugiirira Yesu ni hyali ni hihiiri hwola, amagambi ga Musa ago gaali gatuhaadire ni gatuhadaahise hy'abasibe mu komera. Ehyo hiretere abaatu ohusuna esuubi ery'ohuba n'edembe ohuŋwa mu busibe obwo olw'ohufugiirira Yesu.

24Ehiri ti Hatonda gataŋo amagambi gabe hya nyapala ohutulabirira ohwola hu huuja hwa Kurisito ko Hatonda atubale ohuba abagwalaafu olw'ohumufugiirira.

25Ŋaahani Kurisito n'ahenire ohuuja, amagambi sigahiiri nyapala weefe ohutucuunganga.

26Olw'ohufugiirira Yesu Kurisito, mwesimwesi aŋaŋuma hubihisya mwafuuha baana ba Hatonda,

27olwohuba enywe mwesimwesi abahena ohubatiziwa ohulaga muuti mwengira mu muhumba ni Kurisito ebikolwa byenywe bifaana hy'ebya Kurisito.

28Eyiri Hatonda, siŋahiiriŋo njabulo ŋagati w'Omuyudaaya n'Atali Muyudaaya, omwidu n'atali mwidu, omuhasi n'omusinde. Mwesimwesi muli c'ehyene olw'ekolagana eriŋo ŋagati wa hiisi mulala hu nywe ni Yesu Kurisito.

29Olwohuba muli ba Yesu Kurisito, mwesi bababala ohuba lusaaye lwa Yibbulayimu era mulisuna omugabo hu hirabo ehi Hatonda gamusuubisa.

ABAGALATIYA 4

1Mu ngeri eyindi, ehi ndoma huŋanga ohuhigeragerania hu mwana omuseere mu mago ga semwana. Omwana oyo anaba n'ahiiri muŋere, saabaho njabulo

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

n'omuŋeeresa womu mago ago olwohuba wayire aba nj'omwene biitu ebiri ŋango aŋo mu hiseera ehyo sabyehenerera.

2Omwana oyo bamutaho omuutu ohumubbiita, era gamuhuumira ebiitu ohwola ehiseera ehi semwana galaga ohubimuŋambya hyola.

3Mu ngeri nj'enyene hwesi ni hwali ni huhiiri hufugiirira Kurisito, hwali hy'omwana oyo era ni huli hy'abeedu ni hundembuhira emisambwa n'obulombolombo obwomu hyalo hino ng'olu omwidu agondera musengwawe.

4Aye ehiseera ehiragaane ni hyola, Hatonda gatuma Yesu Omwana wuwe mu hyalo nga yeesi omuhasi amusaala era nga yeesi aba n'ohwoheresa amagambi ga Musa.

5Ebyo byaliŋo olw'ohutununula eyiri obuŋugi bw'amagambi hwesihwesi hwahasuna omugabo gwefe ogutusaanira ng'abaana ba Hatonda.

6Olwohuba hwesihwesi huli baana ba Hatonda, gatuma Omwoyo Omutukuvu ohuŋwa eri Yesu Omwana wuwe gaaje amenye mu myoyo jeefe. Omwoyo oyo nj'atuŋa obugumu obw'ohwehahasa huuti huli baana ba Hatonda era hwamulanga "Bbaabba."

7Olw'ehyo muhimanye muuti simuhiiri beedu aye ŋaahani hiisi mulala hunywe mwana wa Hatonda. Era olwohuba mwana mu nyumba yiye, Hatonda gabaŋaaye obusika bw'ebi gasuubisa.

8Halehale ni mwali ni muhiiri huba n'ekolagana ni Hatonda, ebinambulamo ebitali Hatonda nj'ebyabaŋuganga ni bibahosa hiisi hiitu hy'omwidu oyu musengwa wuwe ahosa hiisi ehi aba ni gendire.

9Ng'olu ŋaahani mumanyire Hatonda era ehihiraho ehyo yeesi abamanyire ati muli babe, hiina ehyene ehigira ni muŋemba ohwagama eyi mwaŋwa mugendere mu buteekateeka n'obulombolombo bw'ehyalo ebi mwaŋunuha? Ehi muloma mwenda mwagameyo mu busibe bwabyo?

10Mbo mwesi mutagihire ohulonderesa obulombolombo obutali bwenywe obuŋamba hu ndaalo ekulu, emyesi, ebiro ŋalala n'emyaha ejenjabulo olw'ohwendula obuhoda eyiri Hatonda!

11Ndi mweŋendeherefu olw'ebiitu ebi muhola! Olwo obuŋeeresa bwange eyi muli ko bwenda hufa busa?

12Olw'ehyo, boluganda mbegayirira mwefihule ebiitu ebyo mube hyange ng'olu nabyefihula nafaana hyenywe olu mwali oludaayi. Mubaaye mutebisyangaho bubi eyi ndi aye ŋaahani mwenda hwonoona oluŋayo.

13Muhimanyire bulaŋi muuti n'ali niijire ewenywe lw'obulwaye nga ko mbalomera Amaŋuliro Amalaŋi aga Yesu.

14Wayire n'ali mulwaye, simwambisayamo moni aye mwasangaalira mu ngeri eyi mwahasangaaliiyemo Malayika wa Hatonda, aŋandi oti hani n'ali ndiise Yesu Kurisito omwene!

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

15Esangaalo eryo lyosiryosi eri mwasangaalira lyaja ŋeena? Mu hiseera ehyo ŋaŋuma ehi mwali ni mutaŋanga hukolera n'olu nahabalomire ohwomolamo emoni jenywe mujiipe!

16Olwo ŋaahani ko fuuhire musigu eyi muli olw'ohubahayula ni mbalomera ehituufu olw'ohugota ohu muli hugota?

17Abo aberanga ti babalumirwa ehi baliho hya hubabbaamya muŋambe obulombolombo bwawe. Ehigendererwa hyawe sihiraŋi olwohuba ehi baliho hyahwenda hutwabuhania, efe ni nenywe abatafugiirira byawe ko bahene babegoboseho.

18Hiraŋi ohulaga muuti muwagira ebi mbegirisa. Aye ehyo si muli n'ohuhihola lw'ohwehenaho ni niijire eyi muli.

19Baana bange! Ohufaana hy'omuhasi alumwa ebise ni genda husaala keesi pulira obulumi n'ohweŋendeherera hu lwenywe ohwola olu Kurisito anahengire era gaamenya mu bulamu bwenywe.

20Hiba ni hiŋangiha nahaajire eyo naaba ni nenywe hu nyanga enyene yino nacuusaho n'amalomere olwohuba ebi muhola olw'ohutaba ŋalala ni nenywe, bikenire bugali efiiri hu mutwe.

21Ale ni mundomereho, enywe omwenda ohugendera ŋaasi w'amagambi ga Musa, hanye mumanyire ehi Musa gaŋandiiha mu magambi ago?

22Baŋandiiha mu magambi ago baati Yibbulayimu gaali n'abasaani babiri. Mulala hu bo gaali musaani w'Agali omuhasi owaali omwidu n'owundi, gaali musaani wa Saala omuhasi omweneŋo.

23Ohusaaliwa hw'abasaani ba Yibbulayimu abo hwosi hwalimo enjabulo. Omusaani oyu gasaala n'omuhasi omwidu gamusaaye mu ngeri eya bulijo aye ohusaaliwa hw'omusaani ow'omuhasi omweneŋo, hwali hw'ehyamaliholiho oluvanyuma lwa Hatonda ohuŋa semwana ehisuubiso hy'ohumusaala.

24Ebiitu ebyo hubiŋira ohuba mu hifaananyi hy'olugero olwohuba abahasi bano bombi bali mu hifaananyi hy'endagaano ebiri eji Hatonda gaahola. Ndala hu ndagaano ejo gayiholera hu lusozi Sinaayi era yaalimo ohugondera amagambi aga gaŋa Musa. Eyo nj'eya Agali owaali omwidu n'abaana babe aba asaala.

25Agali ali hy'olusozi Sinaayi mu hyalo hy'e Buŋarabbu era Agali ali mu hifaananyi hy'ehibuga Yerusaalemu mu mbeera eyi hirimo hatyane olwohuba abali mu hibuga ehyo n'abahiihalamo bali mu wiidu.

26Aye ŋaliŋo ehibuga Yerusaalemu ehinyaaha ehiri mwigulu era abo abalihiihalamo bali mu dembe era sibali ŋaasi w'obuŋugi bw'amagambi. Efe abasuubira ohuba mu hibuga ehyo huhiŋirira mu hifaananyi hya nyineefe olwohuba huli baana ba Hatonda ab'edembe.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

27Ebyaŋandiihiwa biroma biiti, “Saŋalya ewe omuhasi omugumba, atasaala; otaŋoleera huŋoleera aye lereesula ehigalagala ewe atabonangaho bise by’ohusaala olwohuba omuhasi nabunobe anahooŋe oluhulende abaana ababe baahira abanawende obungi.”

28Ŋaahani boluganda muhimanye muuti muli baana ba Hatonda olw’ohufugiirira ebi gasuubisa era muli hya Yisaka omusaani wa Yibbulayimu oyu gasaala olw’ohufugiirira ehisuubiso hya Hatonda.

29Era ohufaana ng’olu omusaani wa Yibbulayimu oyu gasaala n’omuhasi omwidu gahiyaania owahye owasaaliwa olw’amaani g’Omwoyo, hwesi huutyo pohuli. Abo abaŋeega baati huli n’ohugendera ŋaasi w’amagambi ga Musa batuhiiyaania olw’ohufugiirira Kurisito.

30Aye huhebulire ebi ebyaŋandiihiwa biroma hu songa yino. Biroma biiti, “Bbinga omuhasi oyo omwidu era atiine n’omwana wuwe olwohuba omwana oyo abula mugabo mu by’obusika bwa semwana ohutusaho omwana w’omuhasi omweneŋo.”

31Olw’ehyo balebe bange, efe abamufugiirira sihuli bomu lusaaye lw’omuhasi omwidu abali ŋaasi w’amagambi aye huli bomu lusaaye lw’omuhasi omweneŋo.

ABAGALATIYA 5

1Yesu gatuboŋolola mu busibe w’amagambi ga Musa gaatuŋa edembe. Olw’ehyo mube badimamu ŋatabaŋo nindi abaatu ababahalubirisa ni babafiiha ehijoogi hy’obuteekateeka n’obulombolombo waawe.

2Ale mwetege bulaŋi mbalomere! Ese Pawulo mbalomeraho ti hiisi olu munaganye babahomola mbo mwendula obuhoda eyiri Hatonda, ohufa hwa Kurisito hunaabe huhiibula mahulu kadi eyi muli.

3Nindi hakigobolemo! Ndoma ti hiisi muutu anafugiirira bamuhomola omwene anaabe geboŋire mu mamiro omugoye ogw’ohuhola byosibyosi ebi amagambi gamulagira.

4Era enywe abali hugesyaho ohwenda Hatonda ababale ohuba abagwalaafu ni mubita mu magambi, mwahena ohweyabula hu Kurisito era mwabeene mulehire engira ya Hatonda ey’ohusoniŋa olw’ehisasabirisi hihye.

5Ne efe abataaye obwesige mu hisasabirisi hya Hatonda, Omwoyo Omutukuvu atuhahasa ati Hatonda aja hutubala ohuba abagwalaafu olw’ohufugiirira Kurisito.

6Hino hiri hiityo olwohuba Hatonda saafayo oba omuutu muhomole oba simuhomole. Ehihulu ehi genda nj’omuutu ohwesiga Yesu Kurisito era ni genda n’abahye.

7Mwali mugenda bulaŋi ng’abafugiirira ne ŋaahani hiina ehyaboolireho ko muŋwe hu hufugiirira obuhwenda obutuufu obuŋamba hu Kurisito?

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

8Ohuhongeresa ohu babahongeresa sihuŋwa yiri Hatonda omwene hubangala ohuba abamufugiirira.

9Muhebulire muuti ng'olu hasimbukulusa ahadiidiri haleetera etome ly'engaano efute ohusimbuluha ohuhira olu lyaga, ehibono bubono ehy'esomesa ecaamu hyosi hiŋanga ohubbaamya abaatu oluhulende.

10Ne ese mbalimo owesige mu Yesu Musengwa ti simunahabbaame mwaŋwa hu hi ndi hubaloma. Oyo abatabulatabula aja husuna omuhemba, haabe ani oba ani.

11Aboluganda, ni ŋera mbanga ni ndoma abaatu ti bali n'ohuhomola ng'olu abandi basidihaho, hani Abayudaaya abahiwagira bakiyaania? Mbanga ni mbalomera c'ehyo mu hifo hy'ohubalomera ti ohufa hwa Yesu hu musalabba nj'ohunoŋola abaatu, hani sibakiyaania.

12Hiba ni hiŋangiha abo ababahongeresa ohuhomola bahehereeye abeene begiduuliraho erala obusinde waawe!

13Ne enywe balebe bange Hatonda gabatobooye mube mu bulamu obw'edembe ni ŋaŋuma buteekateeka oba obulombolombo obubafuga. Simutambisanga dembe lyenywe ohwetolyonga mu by'obusiru wabula hiisi muutu n'aŋa owahye obuyeedi olw'ohumwenda.

14Hino muhihole olwohuba amagambi gosigosi mu buupi gaŋwamo egambi erala eriroma liiti, "Yendanga muliranwawo ng'olu weyenda ewe wamwene."

15Aye singa mubeererera ni muŋiriŋana mwaba hy'agabwa agalumanira egumba, ni mutegenderesa mwabeene mwesihiirisa.

16Olw'ehyo mbahubbirisa muganye Omwoyo Omutukuvu abe nj'abatangirira mu bi muhola ko mweŋalame ohwoheresa ebi mibiri jenywe jegomba.

17Hino muli n'ohuhihola olwohuba ohwegomba hwenywe ohw'omubiri huŋalula omugoye n'Omwoyo hiisi hirala hubyo ni hyenda muhole ebi hibalagira. Ohuŋalula hw'omugoye ohwo sihubaganya muhole ehi mwahendire ohuhola.

18Aye singa Omwoyo aba nj'abatangiirira muba simuhiiri ŋaasi bw'amagambi ga Musa.

19Ebikolwa ebiŋwa mu hwegomba hw'omubiri biri ŋalafu era hiisi muutu abimanyire. Birala hu byo mbebino; obuhwedi, ohwejabaata, ohuba ow'emoni enyangu;

20ohusenga emisambwa n'ohuhola eby'obuŋeŋa, obucaayi, ohweduhaniaduhania, ekenyera, etima, ohweŋeegaho, ohweyabujula, ohwesalasalamo obubbubbu,

21egongi, obumeesi, ohutaŋwa mu binyumo ko n'ebindi ebiri hy'ebyo. Nindi mbalabula ng'olu nabalabula oludaayi ti abahola ebyo babula mugabo mu buŋugi bwa Hatonda.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

22Ebikolwa eby'omuutu oyu Omwoyo wa Hatonda atangirira nibyo byanjabulo era mbebino; ohwenda abahyo, esangaalo, ohwenda emiyaaya, obugumikiriza, ehyere, obuutu bulamu, obwesigwa,

23ohuŋamba ebiitu pola n'ohwegenderesa. N'ohola ebyo, siŋabaŋo gambi eri obbwaga.

24Abo abali mu Yesu Kurisito bahomerera ohwegomba hw'omubiri ohu baali ni nahwo oludaayi.

25Hanye dala Omwoyo wa Hatonda gatuŋa obulamu obunyaaha, huganye huhole ebi genda huhole.

26Hutaba mu hwepaahapaaha ni huluŋia abahyefe era ni hubaleeteranga ohugongeera.

ABAGALATIYA 6

1Aboluganda, singa ŋabaŋo owahyenywe agwa mu hibi, enywe abadimamu mu hufugiirira mumuŋambenga pola mwamuyeeda ohuŋwa mu hibi ehyo. Cooka oyo aba n'amuyeeda gegenderesenga yeesi atagwa mu hibi.

2Singa ŋabaŋo owahyenywe ali mu bigosi, mumuŋambirengaho gabihenaŋo. Ni munaholenga muutyo munaabenga mwoherehiise egambi eri Kurisito gaatuŋa.

3Muhimanye muuti singa omuutu geŋeegaho ng'olu ali wahitalo ate nga ko panaŋo aba gedulinga omwene.

4Ehihiraho obulaŋi muutu hwehebera ebikolwa bibye omwene gebuuse hanye biraŋi. N'ahena ehyo, nga ko gesiima hu lw'ebiraŋi ebi aba n'ahola, cooka n'atahihola olw'ohweŋeraŋerania hu bahye.

5Muhebulire muuti hiisi muutu ali n'ohwetwiha obuvunanyiziwa bubwe.

6Musaanira ohuŋangaho ababegirisa ehibono hya Hatonda, omugabo ogusaanira hu biitu byenywe ebi muli ni nabyo.

7Omuutu atabahooŋanga hubabbaamya. Muhebulire muuti sihuŋanga hwebbalakania hu Hatonda olwohuba ng'olu muutu ageesa ehyo ehyene n'ehyene ehi aba ni gamwa, ni Hatonda atyo po ahola. Asasula omuutu ni geema hu ehyo ehi aba n'aholire.

8Olw'ehyo Hatonda aligudya hiisi muutu olw'ehibi ehi omubiri gugwe gumutuma ohuhola era gasasula oyo ahola ehi Omwoyo Omutukuvu amulagira ohuhola, n'ehirabo hy'obulamu obutaŋwaŋo.

9Ale ni hutademba huholanga biraŋi olwohuba ehiseera ehiragaane ni hiryola, Hatonda alituŋamo omuhemba.

10Ng'olu huhiiri n'ekabi eyo hwegumye ohuholera abaatu bosibosi ebiraŋi ko weyite abafugiirira bahyefe.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

11Ale ni mwetege bulaŋi mufaanie bino olwohuba samwene ndi hubiŋandiiha n'omuhono gwange omwene mu ganyikuta agabbala.

12Abo abenda ohweragalaga ebinambulamo bali hugesyaho ohubaŋagia muhomole. Ehyo bahihola olw'ohwenda batabahiyaania olwohuba sibenda hulomera abaatu baati Hatonda asoniŋa ebibi olw'ohufugiirira baati Yesu Kurisito gaabafiirira hu musalabba.

13Mbaloma bino olwohuba Abayudaaya abo ababomeeyeho n'esomesa yaawe ti muhomole, boosi siboheresa ebi magambi ga Musa galagira ohutusaho benda muhomole basune ehi banepaahe olw'ohuhomola hwenywe.

14Ne ese simbona ehi nepaahisa ohutusaho nepaaha olwa Musengwa yeefe Yesu Kurisito owaafiirira hu musalabba. Ehi gaakolera hu musalabba, hindeteera ohutaŋemba hu bi baatu abandi mu hyalo basangalira era boosi ehyo hibaleetera ohutambalamo magesi.

15Ohwepaaha hwange huli mu hufa hwa Kurisito hu musalabba olwohuba Hatonda saafayo oba omuutu muhomole oba simuhomole. Ye ehi abala hu muutu hya huba mu bulamu obunyaaha olw'ohufugiirira Kurisito.

16Sunga Hatonda aŋambire hiisi muutu anagendere mu bindomire ehisasabirisi era amuŋe emiyaaya. Ko weyite Yisirayiri, abaatu ba Hatonda abali mu hifaananyi hya Yisirayiri.

17Ehisembayo, nenda ohwema olwa leero abaatu abo baasoniŋe, ŋatabaŋo nindi owundambya mu songa jino olwohuba emamba eji ndi ni najo olwohuba muhwenda wa Yesu nibo bajiŋuma.

18Boluganda, Musengwa yeefe Yesu Kurisito abaŋambire ehisasabirisi. Amiina.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

ABEFEESO

ABEFEESO 1

1Ndiise Pawulo omuhwenda wa Yesu Kurisito olw'ohusiima hwa Hatonda. Pandiihira enywe abagwalaafu, abesiga Yesu Kurisito abali mu hibuga Efeeso.

2Hatonda Seefe ni Musengwa Yesu Kurisito babaŋambire ehisasabirisi era babaŋe emiyaaya.

3Hujumirya Hatonda Semwana ya Musengwa yeefe Yesu Kurisito owabitira mu Kurisito ohutuŋa hiisi kabi ejomwigulu.

4Hatonda n'ahiiri hutonda ehyalo gaatutobola, n'abita mu Kurisito, hube bagwalaafu ni huŋumaho hamogo mu moni jije. Olw'ohutwenda,

5gasalaŋo ohuŋwa ahale nahale ohutufuula baana babe n'abita mu Yesu Kurisito olw'ohusiima huhwe,

6c'ehigira huli n'ohumujumirya olw'ehisasabirisi hihye ehi gatuŋa n'abita mu Mwana wuwe oyo omuhoda.

7Kurisito ni gafa, amafugi gage gatununula ng'atusoniŋa ebibi. Ehisasabirisi hya Hatonda

8ehi gatuyomboolera hyatuŋa amagesi ohufaania etegeha yiye.

9Era gatuhwehulira ehyama ehi gaali n'ategehire ohwoheresa n'abita mu Kurisito.

10Etegeha yiye yiri yiiti ehiseera ni hyolire, aleete ŋalala ebiitu byosibyosi ebiri mwigulu n'ohu hyalo, ŋaasi w'obuŋugi wa Kurisito.

11Olwa Kurisito, Hatonda gatutobola gaahena gatwabula ohuba abaatu babe ng'olu genda era ahola byosibyosi ni geema hu tegeha yiye yira eya halehale,

12ko efe Abayudaaya abehereeye ohuba n'esuubi mu Kurisito, humujumirye era humuŋe eŋono.

13Era enywe Abatali Bayudaaya mwesi Hatonda gabafuula abaatu babe ni mwaŋulira amazima, nj'Amaŋuliro Amalaŋi agaŋamba hu hunoŋoha. Ni muhenire ohufugiirira Kurisito, gaabaŋa Omwoyo Omutukuvu oyu gabasuubisa ohuŋwa ahale nahale ohulaga ati muli babe.

14Omwoyo oyo nj'ahabonero ahahahasa haati Hatonda alituŋa ebi gasuubisa abaatu babe era ti aja hutununula, leha humujumirye olw'eŋono lirye.

15Olw'ehyo, ohuŋwa olu n'aŋulira ti mufugiirira Yesu Musengwa era mwenda abagwaalafu bosibosi,

16sindeherangaho ohweyaasa Hatonda hu lwenywe mu husaba hwange.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

17Mbasabira ti Hatonda wa Musengwa yeefe Yesu Kurisito era Seefe oweŋono, abaŋe Omwoyo Omutukuvu ko mwahaba n'amagesi mumutegeere bulaŋi.

18Era saba ti emoni jenywe ejomu hida jirimbuhe mufaanie ebiitu eby'amaani ebi Hatonda gabalangira era mulindirire ni ŋaŋuma hubuusabuusa ebi gasuubisa abaatu babe.

19Saba ti mutegere amaani gage amabitiirifu ohuhira gosigosi era agatuyeeda efe abafugiirira.

20Amaani ameene ago, nj'agalamusa Kurisito ng'ahena gehala mu hifo ehy'eŋono hu lubega lw'omuhono omulungi ogwa Hatonda mwigulu.

21Kurisito oyo ali ŋamugulu w'obuŋangi n'abaŋugi era aŋuga abanamaani n'abahombe bosibosi, siŋahani hyoŋene aye emirembe n'emirembe.

22Hatonda gaata ebiitu byosibyosi ŋaasi w'obuŋangi wa Kurisito era ng'amufuula Musengwa era aŋuga hiisi hiitu olw'abo abamufugiirira.

23Abafugiirira abo, nj'omubiri gwa Kurisito era nj'aleetera hiisi hiitu ohuba n'obulamu.

ABEFEESO 2

1Ni mwali ni muhiiri hufugiirira Yesu, mwali bafu mu mwoyo olw'ebibi byenywe.

2Mwalondereranga esambo embi ej'ehyalo hino, ni mudembuhira Sitaani, omwoyo oguŋuga ŋa mugulu mu bbanga. Hatyane, omwoyo jana ogwo nj'oguŋuga abo abajeemera Hatonda.

3Ohwegomba ohw'omubiri n'epeega yeefe embi ni bituŋuga ng'olu byali ni biŋuga abaatu abandi. Era olw'ebibi ebyo, hwesihwesi Hatonda gaali atuliho ehiruŋi.

4Aye Hatonda olw'ohutwenda obugali n'olwehisa hihye ehibitiirifu,

5gatulamuhisa ŋalala ni Kurisito ohuŋwa mu bujeemu omu hwali ni hufiiriye, gatunoŋola olw'ehisasabirisi hihye.

6Hatonda gatulamuhisa ŋalala ni Yesu Kurisito era ng'atwihasa ni naye mwigulu olwohuba huli hirala ni naye.

7Gaahola ehyo ohulaga abomu mirembe ejiribaŋo obulaŋi n'ehisasabirisi hihye ehibitiirifu ehi gatuŋambira mu Yesu Kurisito.

8Mwanoŋoha olw'ehisasabirisi hihye olu mwamufugiirira, olwohuba ohunoŋoha si maani genywe aye hirabo hya Hatonda.

9Hatonda sigabanoŋola olw'ebikolwa byenywe ebiraŋi olw'ehyo ŋaŋume owepaahapaaha.

10Hatonda gatutonda n'abita mu Yesu Kurisito ohuholanga ebiraŋi ebi gatutegehera.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

11Olw'ehyo, enywe Abatali Bayudaaya era "abatali bahomole" ng'olu Abayudaaya babalanga olwohuba mbo nibo bahomole, (ohuhomola ohu baatu bahomola n'engalo) muhebulire ehi mwali mu biseera ebyahale.

12Mwali muŋuma Kurisito era simwali baatu ba Hatonda, ni batababalira hu gwanga ery'Abayisirayiri, abaatu ba Hatonda era ni muŋuma mugabo mu ndagaano ejirimo ebi Hatonda gasuubisa. Mwali muŋuma suubi lyosiryosi era ni muŋuma Hatonda omwene buŋangi.

13Aye ŋaahani ohubita mu hufa hwa Yesu Kurisito, enywe abaali ni mwedanyiriiye aŋaleeŋi, Hatonda gabeegeresa huupi olw'amafugi ga Kurisito.

14Kurisito galeeta emiyaaya, gaagira Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya hwaba muutu mulala, gatusaŋo obulabe owaali hy'ehiteepe ni butwabuujula.

15Olu gafa hu musalabba, gadibya ebiragiro n'amagambi g'Ehiyudaaya ko afaaŋanie Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya ohuba egwanga erala era enyaaha mu moni ja Hatonda, mu kola eyo galeetaŋo emiyaaya.

16Ohufa huhwe hu musalabba hwatufaaŋania ni Hatonda hwatusaŋo obulabe ŋagati w'Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya, hwesihwesi hwagobola ŋalala.

17Kurisito gaaja gabalomera enywe Abatali Bayudaaya abaali aŋaleeŋi ni Hatonda n'Abayudaaya abaali ohuupi ni naye, Amaŋuliro Amalaŋi.

18Ŋaahani hwesihwesi hubita mu Kurisito oyo ko hwola eyiri Hatonda Seefe olw'amaani g'Omwoyo wuwe.

19Olw'ehyo, enywe Abatali Bayudaaya simuhiiri balugendwa aye muli b'ehiha hirala n'abaatu ba Hatonda era abomu nyumba yiye.

20Enywe muli nyumba eyi baatongola hu musingi gw'esomesa y'abahwenda n'abanaabbi, Yesu Kurisito omwene n'ali nj'ebaale eryomu sonda era ery'omugaso.

21Kurisito nj'aŋambiriiye enyumba eyo yosiyosi era nj'agira yagalama yaba Yekaalu enjabufu eya Musengwa.

22Mu Kurisito, enywe mwesi Abatali Bayudaaya, babatongolera ŋalala ni neefe Abayudaaya ohuba enyumba omu Mwoyo wa Hatonda amenya.

ABEFEESO 3

1Ale ese Pawulo oyu baaboŋa hu lwenywe Abatali Bayudaaya olwohuba pereesa Yesu Kurisito.

2Mbalomera ti ng'olu mwaŋulira, Hatonda gaapambira ehisasabirisi gaapa omulimo ogw'ohulomera Abatali Bayudaaya Amaŋuliro Amalaŋi.

3Ko huloma gakwehulira ehyama hihye ng'olu pandiihire mu buupi.

4Mu husoma ebbaluŋa yino, muja hufaania ng'olu Kurisito nj'ehyama ehyo.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

5Hatonda sigahwehulira abomu mirembe ej'ahale ehyama ehyo, ng'olu hiri ŋaahani n'abita mu Omwoyo Omutukuvu eyiri abahwenda n'abanaabbi babe abagaabula ohumuŋeeresa.

6Ehyama hiri hiiti, Amaŋuliro Amalaŋi gagira Abatali Bayudaaya basuna omugabo ŋalala n'Abayudaaya hu hisuubiszo hya Hatonda ohubanoŋola. Era bosibosi mubiri mulala ohubita mu Yesu Kurisito.

7Olw'ehisasabirisi hya Hatonda, gaapa ekabi ohuba omuŋeeresa ohulomera abaatu Amaŋuliro Amalaŋi gano olw'amaani gage.

8Wayire ndiise ow'edaala erya ŋaasi mu abaatu ba Hatonda bosibosi, aye gaapa ekabi ohulomera Abatali Bayudaaya Amaŋuliro Amalaŋi agaŋamba hu buŋinda obubitiirifu obuli mu Kurisito.

9Era Hatonda oyo owatonda hiisi hiitu, gaatuma ohulomera abaatu bosibosi ebiŋamba hu hyama ehyo ehi gaali n'ahwehire ohuŋwa ahale nahale.

10Ehigendererwa hihye hiri hiiti ŋaahani n'abita mu abafugiirira Kurisito, balomere emisambwa n'abanamaani abali mu bbanga ebiŋamba hu magesi gage amangi agataŋwayo.

11Ohunoŋola abaatu, nj'eyaali etegeha ya Hatonda ko atonde ehyalo era gayoheresa n'abita mu Musengwa yeefe Yesu Kurisito.

12Ŋaahani ni hubita mu Kurisito oyo olw'ohumufugiirira, hwigerera eyiri Hatonda n'obugumu.

13Olw'ehyo, mbegalihira mutaŋwamo maani olw'ohungudya ohubangudya hu lwenywe, olwohuba hyasuno eyi muli.

14C'ehigira kubbira Hatonda seefe amafuha ni mbasabira,

15Hatonda oyo nj'owatonda ebiitu byosibyosi mwigulu n'ohu hyalo.

16Saba ti Hatonda ow'eŋono ery'amaani, abaŋe amaani gage n'abita mu Mwoyo wuwe.

17Era saba ti mufaanie ng'olu Hatonda abenda bugali weene era Kurisito amenye mu mwoyo jenywe olw'ohumufugiirira ko musigale ni muli bagumu,

18ko enywe ŋalala n'abagwalaafu abandi bosibosi, muŋange ohufaania ohwenda hwa Kurisito ng'olu huli hw'amaani.

19Era mumanye ohwenda hwa Kurisito ohwo eyiri abaatu, ohwenda ohu omuutu ataŋanga hufaania mu magesi gage ag'obuutu ko mube n'obulamu obu Hatonda genda.

20Ŋaahani Hatonda oyo ali n'obuŋangi ohuhola n'ohuhiraho ebi humusunga n'ebi huŋeega, olw'amaani gage agaholera mu efe.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

21Abamufugiirira baŋenga Hatonda eŋono ohubita mu Yesu Kurisito emirembe n'emirembe. Amiina.

ABEFEESO 4

1Ng'omuutu oyu baaboŋa olw'ohuŋeeresa Musengwa, mbegalihira mube n'esambo ejoolana n'obulamu obu Hatonda gaabalanga ohuba ni nabwo.

2Mube abaatu abatetulirisa, mweŋomehe era hiisi muutu gehalirihenga owahye olw'ohwendana.

3Mufubengaho ohweyongera ohuloma hirala, Omwoyo wa Hatonda n'ali nj'abayeeda ohumenya ŋalala mu miyaaya.

4Huli mubiri mulala, n'Omwoyo wa Hatonda mulala ng'olu hihusuubira ohusuna, hiri hirala.

5Ɲaliŋo Musengwa mulala n'obuhwenda bulala obu hufugiirira ko n'ohubatiziwa hulala ng'ahabonero ahalaga haati huli hirala ni Kurisito,

6Hatonda, Semwana w'abaatu bosibosi mulala aŋuga ebiitu byosibyosi, aholera era amenya mu hiisi muutu wuwe amufugiirira.

7Kurisito gaŋa hiisi muutu ehirabo ehy'enjabulo ng'olu omwene asiima.

8C'ehigira ehyaŋandiihiwa hiroma hiiti, "Gaŋangula abasigu era ni gatiina mu hifo ehya ŋamugulu obugali gaaŋa abaatu ebirabo."

9Hitegeesa hi ohuloma oti gatiina mu hifo ehya ŋamugulu obugali? Hitegeesa hiiti geheerera ohwiha ŋaasi hu hyalo.

10Oyo oweeha, nj'omwene oyo owatiina mwigulu ŋa mugulu obugali ohuhiraho ebireri ko amaamire hiisi hiitu.

11Era nj'omwene oyo owaŋa abaatu ebirabo. Abandi gaabaŋa ohuba abahwenda babe, abandi ohuba abanaabbi, abandi ohuba abalomera abaatu Amaŋuliro Amalaŋi, abandi ohuba abaayi ko n'ohusomesa abaatu ba Hatonda.

12Ehyo Kurisito gahihola ni genda batendehe abaatu babe mu mulimo gw'ohumuŋeeresa ko omubiri gugwe guhule,

13ohwola hwesi hwesi olu huliba hy'omuutu mulala mu hwesiga n'ohumanya Omwana wa Hatonda, huŋangale mu by'omwoyo hube hya niye.

14Aŋo sihunaahabe hy'abaana abaŋere abacuuhacuusa aŋa naaŋa olw'esomesa ey'obudulingi era egodamya abaatu.

15Aye hube b'amazima era hwendane ko huhule mu hiisi ngeri hya Kurisito omutwe gwefe abamufugiirira.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

16Kurisito oyo aleetera omubiri gwosigwosi ohweŋimba ŋalala, hiisi muutu n'ahola omulimo gugwe ko omubiri gwosigwosi gwahula olw'ohwendana.

17Mutege ohutwi mbalomere hino olw'obuŋangi wa Musengwa, era leha mbaŋe hu magesi ti mulehere aŋo ohwebisya hy'abaatu abali n'epeega embi abatafugiirira Hatonda.

18Obulamu bwawe wijuuye ehiirema era baŋuma mugabo ogw'obulamu obutaŋwaŋo olw'obuŋaayi n'obuhahanyafu w'emyoyo jaawe.

19Baŋuma n'esoni era baŋwera mu huhola eby'obuŋemu. Bali n'omulungo ohuhola ebibi ebya hiisi ngeri aŋaŋuma hwemoota.

20Aye enywe sibabasomesa baatyo hu Kurisito.

21Mu butuufu, mwaŋulira obuhwenda ow'amazima obuŋamba hu Yesu.

22Ng'olu babasomesa, mwefiihule obulamu obuhale owijuuye ohwegomba ohw'obudulingi obu mwalimo ni muhiiri hufugiirira Yesu.

23Mwambale obulamu obunyaaha ohuŋwa ewa Hatonda, mufuuhe banyaaha n'omu biŋeego byenywe,

24era mube baatu abanyaaha aba gatonda mu hifaananyi hihye ohubeera erala abagwalaafu era abamusangaasa.

25Olw'ehyo, mulehe obudulingi, hiisi muutu alomenga amazima olwohuba huli mubiri mulala.

26Ŋanabaŋo ehi baluŋia, mwehuumenga ohutabaleetera huhola hibi. Mutagwisanga eryuba ni muhiiruŋire,

27era mutaŋanga Sitaani ebbanga ohubahema ohuhola ehibi.

28Omwibi alehere aŋo ohwiba aye abeho n'ehyahola aŋange ohuyeedaho abo abagadi.

29Mweŋalame endoma embi aye ebibono byenywe bibe ebiyeeda abo ababiŋulira.

30Era muteŋunamisanga Omwoyo wa Hatonda olwohuba nj'ahabonero ahalaga haati balibanunula hu ludaalo olw'ekomerero.

31Mweŋalenga ohuba abaatu abehabyo n'oluswa. Mutaŋayirisanga oba ohuŋalatana n'omuutu yesiyesi.

32Aye hiisi muutu alumirwenga era asoniŋenga owahye ng'olu Hatonda gabasoniŋa n'abita mu Kurisito.

ABEFEESO 5

1Ŋaahani ng'olu muli abaana ba Hatonda abahoda, leha abe ehy'ohuboneraho mu bulamu wenywe,

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

2era mwendanenga ng'olu Kurisito gatwenda geeŋayo gaafa hu lwefe ohuba eŋongo erisangaasa Hatonda.

3Mutaholanga obuhwedi oba omuutu yesiyesi ohuba n'emoni enyangu oba ayayaanira ebibi by'ehyalo hino. Ebiitu hy'ebyo, sihiraŋi ohuba mu abaatu ba Hatonda.

4Mutalomanga eby'obuŋemu wayire ohumooca ohwehisirusiru aye mweyaasenga hweyaasa Hatonda.

5Hino muhimanyire erala muuti ŋaŋuma muhwedi wayire oyo ahola eby'obuŋemu oba eby'obudakaani oba aŋemberesa hu ebibi by'ehyalo hino, ko nj'ohujumirya ebitali Hatonda, alisuna omugabo mu buŋugi bwa Hatonda ni Kurisito.

6Omuutu yesiyesi saabadulinganga ati Hatonda afugiirira ebiitu hy'ebyo, olwohuba aligudya abajeemu, n'ehiruŋi.

7Olw'ehyo, mutaholanga muhumba n'abaatu hy'abo.

8Ni muhiiri hufugiirira Kurisito, mwagenderanga mu hiirema aye ŋaahani ng'olu muli n'omuhumba ni Musengwa, mugenderenga mu njase olwohuba muli baatu b'enjase.

9Ehyo kiroma olwohuba enjase nj'egira omuutu gaahola ebiraŋi, ebiruŋamu era eby'amazima.

10Era mugesyengaho ohuhola ebisangaasa Musengwa.

11Mutaholanga ebiitu eby'ehiirema olwohuba biŋuma ehi biyeeda aye mubyanihenga hubyaniha.

12Hiŋambya n'esoni ohuloma hu ebyo ebi bajeemu bahola mu ngiso.

13Aye enjase enahubba mu hiirema, ebiitu byosibyosi ebyomu hiirema biboneherera,

14olwohuba enjase nj'egira hiisi hiitu hyaboneha. C'ehigira baloma baati, "Sisimuha ewe oli hy'ofuluuta, era ewe oli hy'omufu lamuha oŋwe mu bafu, era onahola otyo, Kurisito aja hu huhwaduhisa enjase."

15Mwegenderesenga, mutebisyanga hyabaŋubeebe aye hy'abali n'amagesi.

16Mutambisenga hiisi kabi eyi muba ni nayo bulaŋi ohuhola ebiraŋi olwohuba omulembe guno mubi.

17Olw'ehyo, mutaba hy'abatategeera aye mufaanie ehi Musengwa genda.

18Era mutameeranga olwohuba ehyo hija hu bonoona aye mulehe Omwoyo Omutukuvu abamaamirenga.

19N'omwoyo mulala, mwemberenga Musengwa e Zabbuli n'enyembo ej'ohumujumirya, n'eji Mwoyo abaŋa ohuseega.

20Era habuhyabuhya mweyaasenga Hatonda Seefe olw'ebiitu byosibyosi, ebi Musengwa yeefe Yesu Kurisito gaatuholera.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

21Hiisi muutu aŋulirenga owahye olw'ohuŋa Kurisito eŋono.

22Abahasi, muŋulirenga abawamwenywe ng'olu muŋulira Musengwa,

23olwohuba omusinde nj'omutwe gw'omuhasi wuwe ng'olu Kurisito ali nj'omutwe gw'abamufugiirira, omwene n'ali nj'Omunoŋosi waawe.

24Ng'olu abafugiirira bagondera Kurisito, n'abahasi boosi baŋulirenga abawamwawe mu hiisi hiitu.

25Abasinde, mwendenga abahasi benywe ng'olu Kurisito gendire abamufugiirira era geeŋayo gafa hu lwawe,

26gabagwalaasa n'abooga n'amaaji, nj'ehibono hihye,

27ko abamufugiirira abo, babe bagwalaafu eyi ali ni baŋumaho hamogo wayire mbalo oba efunyi.

28Mu ngeri nj'enyene, n'abasinde mwesi mwendenga abahasi benywe ng'olu mweyenda mwabeene. Owenda omuhasi wuwe aba geyenda.

29Ɔaŋuma kadi mulala owerya olubeŋe aye geeriisa era geerabirira ng'olu Kurisito alabirira abamufugiirira,

30olwohuba huli mubiri gugwe.

31Hyaŋandiihiwa hiiti, "Olw'ehyo, omusinde analehenga semwana ni nyina, geŋimba n'omuhasi wuwe nga bombi bafuuha mubiri mulala."

32Hino hyama hihulu era hiraga ng'olu Kurisito n'abamufugiirira bali omuutu mulala.

33Ale, hiisi musinde gendenga omuhasi wuwe ng'olu geyenda omwene era n'omuhasi yeesi aŋenga wamwe eŋono.

ABEFEESO 6

1Abaana, mudembuhirenga abasaaye benywe hulwa Musengwa, olwohuba ehyo hiraŋi.

2"Ɔanga lataawo ni maawo, eŋono," lino nj'egambi edaayi eriri n'ehisuubiso ehiroma hiiti,

3"Ko ebiitu bihutiinire bulaŋi era owangaale hu hyalo."

4Abasaaye mutanyigisanga baana benywe aye mubasomesenga ebi Musengwa genda.

5Abeedu, mudembuhirenga abasengwa benywe era mubaŋenga eŋono n'omwoyo mulala ng'olu mwahadembuhiye Kurisito.

6Ehyo mutahiholanga olwohuba babataayeho emoni aye muhiholenga ni muhenereeye ng'abeedu ba Kurisito olwohuba ehyo nj'ehi Hatonda abendaho.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

7Muŋeeresenga abasengwa benywe n'omwoyo omulala hy'abaŋeeresa Musengwa omwene sosi abaatu,

8olwohuba muhimanyire muuti Musengwa aja huŋa hiisi muutu omuhemba, haabe mwidu oba bbe, ni geema hu hiisi hiraŋi ehi ahola.

9Ni nenywe abali n'abeedu, mubabisyenga bulaŋi ni ŋaŋuma hubahayula hiisi aŋa naaŋa. Muhebulire muuti Musengwa yenywe mwesimwesi ali mwigulu era ŋaŋuma oyu aboola.

10Ehisembayo, mube badimamu hu lw'amaani ga Musengwa.

11Mwambale ebisoosa byosibyosi ebi Hatonda abaŋa ko muŋange ohuŋiriŋania ekwe ja Sitaani.

12Sihuŋiriŋana n'abaatu bahyefe abali n'omubiri n'amafugi aye n'abaŋugi, n'abanamaani, n'amaani g'ehiirema agali mu hyalo muno ko n'obuŋugi bw'emisambwa eji ŋugira mu bbanga.

13Olw'ehyo, mwambale ebisoosa bya Hatonda ko muŋange ohuŋiriŋania ekwe ja Sitaani n'abawagaaye.

14Ɔaahani mwemeerere ni mwesidihire amazima mu hihunya ng'olu muutu geeboŋa omusipi, n'ebikolwa ebiraŋi bibe hy'ehyohwambala ehi musirikale gambala mu hifuba ohwehuumisa mu lutalo.

15Mwambale engayito ohulaga ohwetegeha ohulomera abaatu Amaŋuliro Amalaŋi engeri eyi baŋanga ohusunamo emiyaaya ja Hatonda.

16Ohumeeda hu ebyo byosibyosi, mube n'ohufugiirira hy'engabo ko muŋange ohwehuuma obusaale wa Sitaani obuli hy'omuliro owalasa.

17Mwambale obunoŋosi hy'ekofiira eyi omusirikale gambala era muŋambe ehibono hya Hatonda ehi Omwoyo abaŋa hibe hy'epiima ohusoosa omusigu.

18Mu lutalo luno, Omwoyo abatangirirenga mu husaba ohwa buli hiha habuhyabuhya. Era mube butebute, mutaleheranga husabira abaatu ba Hatonda bosibosi.

19Keesi musabirenga, Hatonda gaape ehy'ohuloma era ndomere abaatu n'obugumu, ehyama ehiri mu Amaŋuliro Amalaŋi.

20Ndi mu komera olw'ohulomera abaatu Amaŋuliro Amalaŋi. Musabireho mbe n'obugumu mbuulire ng'olu hyahali.

21Mulebe yeefe omuhoda oyu balanga baati Tukikasi era omuŋeeresa omwesigwa owa Musengwa, aja hu balomera hiisi ebiifaho n'ebi kola.

22C'ehigira ndihumutuma eyo olw'esonga enyene eyo ko mumanye ng'olu huli era abagobosemo n'amaani.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

23Hatonda seefe ni Musengwa Yesu Kurisito, babaŋe emiyaaya n'ohwenda era babayeede ohuba n'ohufugiirira.

24Hatonda abaŋambire ehisasabirisi, enywe mwesimwesi abenda Musengwa yeefe Yesu Kurisito n'omwoyo mulala.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

ABAFILIPI

ABAFILIPI 1

1Ndiise Pawulo ni Temuseewo abaŋeeresa ba Yesu Kurisito, mbaŋandiihira enywe abagwalaafu ŋalala n'abalabirizi ko n'abadiikoni abamenya mu hibuga hy'e Filipi.

2Hatonda Seefe ni Musengwa Yesu Kurisito babaŋambire ehisasabirisi era babaŋe n'emiyaaya.

3Neyaasa Hatonda wange hiisi olu mbaŋeegaho,

4mu husaba hwange hwosihwosi ni mbasabira, saba n'esangaalo,

5olwohuba ohuŋwa olu mwafugiirira Kurisito ohwola hatyane, mwaneŋimbaho mu mulimo gw'ohubuulira Amaŋuliro Amalaŋi.

6Kahasa ti Hatonda owatandiha omulimo omulaŋi mu nywe, aja hweyongera ohuguhola ohwola olu Yesu Kurisito aligobola.

7Mbaŋeegaho hiisi hiseera olwohuba mundi hu mwoyo era n'omukomera muno munjeedire ohubuulira n'ohunyonyola abaatu ng'olu Amaŋuliro Amalaŋi gali g'amazima. Olw'ehisasabirisi hya Hatonda ehi gatuŋambira, huli huholera ŋalala ohubuulira Amaŋuliro Amalaŋi.

8Mazima Hatonda amanyire ati mbenda mwesimwesi n'ohwenda ohuŋwa eyiri Yesu Kurisito.

9Era mbasabira ti Hatonda abaŋangase mu hwendana ni mwijuuye amagesi n'ohutegeera,

10ko musobole ohwabulaŋo ehiraŋi n'ehibi ohwola hu ludaalo olu Kurisito aligobola, abagaane ni muli bagwalaafu era abaŋumaho mbalo.

11Muholenga ebikolwa ebiraŋi olw'amaani aga Yesu Kurisito abaŋa. Era abaatu ni balibona ebikolwa byenywe ebiraŋi baja huŋa Hatonda eŋono.

12Aboluganda, nenda mumanye muuti ebigosi ebinjolireho, bireteeye Amaŋuliro Amalaŋi ohweyongera ohusasaana.

13Era ehyo hiŋwereyemo abasirikale bangi mu lubiri lwa habaha ko n'abaatu abandi ohutegeera baati ndi mukomera olwohuba muloobera wa Kurisito.

14Era olwohuba mukomera, Musengwa aŋaaye abalebe bangi obugumu ohubuulira Ehibono hya Hatonda ni babula hutya hwosihwosi.

15Hituufu ti abandi babuulira Amaŋuliro Amalaŋi agaŋamba hu Kurisito olw'esaalwa n'ohusindania abahyawe aye abandi babuulira mu mwoyo omulaŋi.

16Abo ababuulira mu mwoyo omulaŋi, bahihola olwohuba banyenda era bamanyire baati Hatonda gaataŋo ohubuulira Amaŋuliro Amalaŋi.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

17Aye abo babuulira olw'ekirihindi n'ohusindana olw'ohwenda baati neyongere ohusuna ebigosi mu komera muno.

18Aye ohubuulira ni basindana sinje hibbala. Sifayo oba omuutu abuulira lw'ehigendererwa ehibi oba ehiraŋi, ehihulu wiira babuulira Amaŋuliro Amalaŋi agaŋamba hu Kurisito. Era olw'ehyo nja hweyongera ohusangaala,

19manyire ti olw'ohusaba hwenywe, ebyo ebinjolireho biripweramo ohundehula olw'amaani g'Omwoyo wa Yesu Kurisito.

20Suubira era manyire ti esoni si jija hupamba, ehyo hija huŋeesa Kurisito eŋono olw'ebiitu ebi kola n'ebi ndoma, mu ngeri eyi nebisyamo oba engeri eyi nahafemo.

21Olwohuba mu bulamu wange nenda mbeŋo ni sangaasa Kurisito era ni fa hinahambeere hiraŋi ohuhira ohuba hu hyalo hino.

22Ohusigala ni kiiri mulamu, hyosi hiraŋi ohweyongera ohuŋeeresa Kurisito aye simanyire hyahuhola, oba hweyongera ni kiiriŋo mulamu oba ohwefiira.

23Ndi ŋagati aŋo, negomba ohuŋwa hu hyalo huno tiine nebeere ni Kurisito, olwohuba ehyo hisingira ohuba ehiraŋi.

24Aye hu lwenywe, hya mugaso ohusigala ni kiiri mulamu.

25Ehyo kiriho obuhahafu ti nja hweyongera ni kiiriŋo mulamu ohuyeeda ohunywania ohufugiirira hwenywe mwesimwesi, mwahasuna esangaalo.

26Ni balindehula ndigobola eyo era mulisaŋalya olwa Yesu Kurisito hu lwange.

27Mu hiisi mbeera, mwebisye ng'olu hisaanira abaatu abafugiirira Amaŋuliro Amalaŋi aga Yesu Kurisito. Oba ndigobola ohubabonaho oba pumayo ne ni pulira huŋulira ebibaŋambaho, nenda pulire ti muhiiri bagumu era muhola hirala mu huŋiriŋania abo abaŋiriŋania Amaŋuliro Amalaŋi.

28Mutatya abo ababahiyaania ko habe habonero ahalaga haati Hatonda aja hubasihiirisa aye abaŋe enywe obulamu obutaŋwaŋo.

29Hatonda genda mubonaabone hulwa Kurisito, sosi humufugiirira bufugiirire hyoŋene.

30Mwesi muli mu lutalo nj'olwene hy'olu nali ni nalwo ni ndi eyo era olu muŋulira muuti kiŋiriŋana mu komera muno.

ABAFILIPI 2

1Ohuba bulala ni Kurisito hibaŋa amaani? Olwohuba abenda sihibasangaasa? Muli bulala n'Omwoyo Omutukuvu? Muŋambanira ehisasabirisi era hiisi muutu asaasira owahye?

2Olw'ehyo, mbahubbirisa ohusangaasa ni muŋeega hirala, ni mwendana era ni muli n'omwoyo mulala.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

3Muteyendesanga ebiraŋi mweŋene oba olw'ohwepaahapaaha aye mu hweŋomeha muŋirenga abaatu abandi ohuba n'eŋono ohubahiraho.

4Simufanga hu byenywe byoŋene aye mufenga n'ohu by'abandi boosi.

5Mubenga n'epeega hy'eyi Yesu Kurisito gaali ni nayo,

6Wayire Kurisito gaali Hatonda, sigasigala mu hifo ehyo.

7Aye getusaho eŋono lirye, gafugiirira ohufuuha omuŋeeresa gasaaliwa ng'omuutu.

8Era mu huba omuutu, gaali mugondi n'ohwola erala olu gafa hu musalabba.

9Olw'ehyo Hatonda gaamuŋa obubbala, n'obuŋangi n'esiina erihira amasiina gosigosi obuŋangi,

10ebitonde byosibyosi ebiri mwigulu nohu hyalo, era ni n'ebyo ebiri ŋaasi wehyalo bihubbirenga Yesu oyo amafuha,

11era abaatu bosibosi baŋe Hatonda Bbaabba eŋono ni babbutula baati Yesu Kurisito nje Musengwa.

12Olw'ehyo, balebe bange abahoda, ng'olu mubaayenga ni mugondera Hatonda sosi ni ndi eyo ni nenywe hyoŋene aye hu nyanga yino ni mbulayo, mweyongere ohuhola ebiitu ebisaanira abaatu aba Hatonda ganoŋola. Muhole hino n'ohuteetema olw'ohumuŋa eŋono

13olwohuba Hatonda nj'abayeeda ohwenda ohuhola ebigenda muhole era gaabaŋa n'amaani ohubihola.

14Ebiitu byosibyosi ebi muhola, mubiholenga ni muteŋuluŋunya oba ni mutaŋahana n'abahyenywe.

15Ni muhola muutyo, eriŋuma muutu yesiyesi aliboloobya era mumenye mu bulamu obulaŋi ng'abaana ba Hatonda mu hyalo hino ehijuuye abaatu abahola ebibi. Mu hyalo hino, mube hy'emunyeenye ejihosya egulu.

16Mwegumye ohulomera abaatu ehibono hya Hatonda, ehibaleetera ohusuna obulamu obutaŋwaŋo. Singa muhola muutyo, muja hundeetera ohuba n'ohwenyumiirisa hu ludaalo olw'ekomerero olu Kurisito aligoboleraho, ohufabiina hwange eyo sihwali hufuuŋa muuya mu hisero.

17Singa banjita, amafugi gange galiba hy'ehyohunywa ehibalitufuula ohwongera hu ŋongo n'obuŋeeresa wenywe olw'ohufugiirira Kurisito era ehyo hindeetera ohusangaalira ŋalala ni nenywe mwesimwesi.

18Era mwesi musangaalire ŋalala ni nange.

19Musengwa Yesu Kurisito n'alisiima, suubira ohubatumira Temuseewo mangu, ahene agobole gandomere ebibafaho nahagobolamo amaani.

20Puma wundi yesiyesi abalumirwa bugali hya niye.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

21Olwohuba abahira obungi beyendulira byawe, sibafayo hu ebi Yesu Kurisito genda.

22Aye mumanyire muuti Temuseewo abaaye mwesigwa olwohuba ng'omwana ni semwana, huholeeye ŋalala omulimo ogw'ohubuulira Amaŋuliro Amalaŋi.

23Suubira ohumuŋindiha eyo oluvanyuma lw'ohumanya ebiitu ng'olu bitiina eno.

24Era kahasa ti Musengwa anahaganye bandehula, nga niija eyo mu hiseera ehitali hyaŋale.

25Aye ni kiiri huuja eyo, mbwene ti hiraŋi ohubaŋindihira omuŋeeresa wahyange era owoluganda Epafuladito oyu mwatumira ohunjeedanga.

26Olwohuba genda bugali mumuhubbeho emoni ko weyite olw'ohunyolwa ohu ali ni nahwo olw'ohumanya ati mwaŋulira ng'olu galwala.

27Hituufu galwala era ŋatono afe aye Hatonda gamuŋambira ehisa, sigasaasira niye yeŋene aye ni nange keesi, gaaponia obutahi.

28C'ehigira nenda bugali ohumutuma eyo, ko mwahasangaala ni mumuweneho era keesi ndeheraŋo ohweŋendeherera.

29Mumusangaalire mu kola ey'abaatu ba Musengwa. Era muŋenga abaatu hy'abo eŋono,

30olwohuba gaŋonera hu haala ohufa ni ganjeeda mu mulimo gwa Kurisito hu lwenywe.

ABAFILIPI 3

1Aboluganda, musangaalenga olwa Musengwa yeefe. Era ŋaŋuma bubi ohubaŋandiihira hu biitu nj'ebyene olwohuba hija hubayeeda ohwehuuma abasomesa ab'obudulingi.

2Mwehuumenga abaatu abo abali n'esambo embi, Abayudaaya abasomesa mbo Hatonda genda muhomole omubiri obubiri.

3Ndiife ohwasuna ohuhomola ohutuufu, olwohuba hujumirya Hatonda ng'olu Omwoyo wuwe atuluŋamya era hwenyumirihisa olwa Yesu Kurisito, sihwesiga bulombolombo w'abaatu ohutunoŋola.

4Ni ŋaba ni ŋaliŋo omuutu owenyumirisa mu bikolwa ohunoŋola omuutu, ese ndi n'ebingi eby'ohwenyumihirisamo.

5Olwohuba ni baasaala, nahena endaalo munaana nga baakomola. Nasaaliwa Muyisirayiri, ohuŋwa mu hiha hya Bbenjamini, ndi Mubbebbulaniya endiho, mu huŋamba amagambi g'Ehiyudaaya, naali Mufalisaayo.

6Naali n'ehinani mu huhiyaania abafugiirira Kurisito, ni netemaho mutwe mu huhuuma amagambi era ni neranga mugwalaafu.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

7Aye ebyo byosibyosi ebi naali ni peega ti byamugaso, ŋaahani mbibona nga sibyamugaso olwa Kurisito.

8Ehituufu ehyene, ebiitu byosibyosi mbibona nga biŋuma mugaso olwohuba ohufugiirira Yesu Kurisito Musengwa hiitu hyamagoba amabitiirifu ohuhira byosibyosi.

9Era sifululuhana huba mugwalaafu hu lwange olw'ohuhuuma amagambi g'Ehiyudaaya. Aye obugwalaafu obuŋwa eyiri Hatonda, hubusuna olw'ohufugiirira Kurisito.

10Nenda ohutegeera Kurisito n'amaani agamulamusa. Nenda mbite mu hubonaabona hy'olu niye gabonaabona, faane hyaniye mu hufa huhwe.

11Era keesi ni suubira ti ndiramuha.

12Ese sindoma ti ehyo kenire ohuhisuna, ohutusaho ndi n'ohutiina mu moni, ohusuna ehyo ehi Yesu Kurisito gagenderera mu hufuula ohuba owuwe.

13Aboluganda, manyire ti kiiri husuna ehifaabinira aye ehi kola nj'ohwibirira eby'egongo n'atiina mu moni.

14Ehi kola nj'ohwenda ohwola hu mugoye, ohusuna omuhemba ogu Hatonda gaategehera mwigulu olw'ohwenda ohufuula faane ni Yesu Kurisito.

15Ŋaahani efe abaŋangafu mu hufugiirira, huli n'ohuba n'epeega nj'enyene. Aye oba mu ngeri eyindi muŋeega lundi, Hatonda abayeede mutegeere.

16Aye hugumire hu ehyo ehi hwasuna.

17Aboluganda, mwesimwesi muŋire obulamu wange ko n'owabandi abali n'esambo endaŋi ng'ehyohuboneraho ng'olu hwabasomesa.

18Ng'olu mbalomeeye emirundi nyingi era nindi ngobolamo ni ndira n'amasiga, ti ŋaliŋo bangi abacaawa obuhwenda obuŋamba hu hufa hwa Yesu Kurisito hu musalabba.

19Ekomerero yaawe huliba husihiiriha, ehida hyafuuha hatonda waawe nindi ebyahabaŋambisye esoni nj'ebibenyumirihisamo, n'ebiŋeego byawe babiheneeye hu by'ehyalo.

20Aye efe obutaka weefe buli mwigulu, era huhuumirira Musengwa yeefe Yesu Kurisito Omunoŋosi, ohugobola.

21Alifuula emibiri jeefe eminafu era ejifa ohuba hy'ogugwe ogutalifa olw'amaani n'obuŋangi wuwe.

ABAFILIPI 4

1Aboluganda abahoda era abapembaho mu mwoyo gwange, musangaasa era nenyumiirisa hu lwenywe, mube bagumu mu hufugiirira Musengwa.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

2Negalihira Ewudiya ni Sutuke baganye babe hirala olwa Musengwa.

3Kusunga muŋeeresa wahyange omwesigwa, oyeede abahasi abo bahole hirala. Olwohuba, ŋalala ni Kelemeeti ko n'abaŋeeresa abandi aba masiina gaawe gali mu hitabo ehy'obulamu, baahola ni nange omulimo ogw'ohubuulira Amaŋuliro Amalaŋi.

4Hiisi hiseera musangaalenga olwohuba muli bulala ni Musengwa. Nindi ngobolamo ti musangaalenga.

5Muŋambenga abaatu bosibosi n'ohwegenderesa olwohuba Musengwa ali huupi hugobola.

6Muteŋendehereranga olw'ehiitu hyosihyosi aye ebyetago byenywe byosibyosi mubiŋambyenga Hatonda ni musaba n'ohwegalihira era n'ohweyaasa.

7Era emiyaaya ja Hatonda ejihutaŋanga hutegeerera erala, jihuumenga emyoyo n'ebiŋeego byenywe mu Yesu Kurisito.

8Aboluganda, ebiŋeego byenywe bibenga hu biitu ebiraŋi, eby'amazima, ebireetera abaatu ohubaŋa eŋono, ebiruŋamu era ebisaana.

9Hiisi ebi mwega oba ebi mwasuna ohuŋwa eyi ndi oba ebi mwabona mu ese oba mwaŋulira ni ndoma, ebyo nj'ebi muba ni muta mu kola. Era Hatonda atuŋa emiyaaya aja huba ni nenywe.

10Ndimusangaafu bugali olwa Musengwa olwohuba wayire mubaaye muhenire ebbanga ni ŋuma buyeedi obu muupa, mutandihire ohufaaho. Hituufu mubaaye mufaayo aye ni muŋuma ngeri ey'ohulaga.

11Si ndoma hino olwohuba ndibubi. Nahena ohwiga ohubaŋo mu mbeera yosiyosi.

12Mbitire mu mbeera ey'ohuŋuma haatu hosihosi, nindi n'embeera ey'ohuba ni nabyo mu bungi. Ngumira embeera yosiyosi oba huba ni nabyo oba hulumwa enjala, ohuba n'ebingi oba ohubuliriraho erala haatu hosihosi.

13Sobola ohubaŋo mu hiisi mbeera olw'amaani ga Kurisito.

14Aye mwahola bulaŋi ohunjeeda mu bigosi byange.

15Bahyange Abafilipi, mumanyire muuti ni naŋwa e Makedoniya, mwali mwahafugiirira Amaŋuliro Amalaŋi era eŋuma hibbubbu hy'abafugiirira Kurisito abaneŋimbaho mu songa y'ohugaba n'ohusuna, ohutusaho enywe mweŋene.

16Era ng'olu naali e Sesalonika, mwapeeresa obuyeedi emirundi ejiŋera.

17Sindoma hino olwohuba nenda muupe obuyeedi aye nenda mwahasuna omuhemba olw'ehyere hyenywe.

18Obuyeedi obu mwaŋa Epafuladito ohuleeta, buukena. Buli hy'ahasyololo ahaŋunya obulaŋi ahaŋwa mu hyayo ehibaŋongire eri Hatonda gasangaala.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

19Era Hatonda wange alibaŋa hiisi ehimwenda, n’atusa hu buŋinda buwe obubitiirifu obuli mu Yesu Kurisito.

20Abaatu baŋenga Hatonda weefe era Seefe eŋono emirembe n’emirembe. Amiina.

21Muheese abagwalaafu bosibosi. Ab’eno babahehiseeho.

22Abagwalaafu bosibosi ohuhirira erala abali mu lubiri lwa Kayisaali babahehiseeho.

23Ehisasabirisi hya Musengwa Yesu Kurisito hibe ni nenywe. Amiina.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

ABAKOLOSAAYI

ABAKOLOSAAYI 1

1Ndiise Pawulo omuhwenda wa Yesu Kurisito olw'ohusiima hwa Hatonda. Ndi n'omulebe yeefe Temuseewo,

2mbaŋandiihira enywe abaatu ba Hatonda abesigwa era abafugiirira Kurisito abali mu hibuga ehy'e Kolosaayi. Hatonda Seefe abaŋambire ehisasabirisi era abaŋe n'emiyaaya.

3Habuhyabuhya ni hubasabira, hweyaasa Hatonda Semwana ya Yesu Kurisito Musengwa yeefe,

4olwohuba hwaŋulira ng'olu mufugiirira Yesu Kurisito era ng'olu mwenda abagwaalafu bosibosi.

5Ohufugiirira Yesu Kurisito n'ohwenda abaatu ba Hatonda ohumuli ni nahwo, bisimuha mu esuubi eri muli ni nalyo ery'ohusuna ebiraŋi ebi gabategehera mwigulu. Esuubi eryo, mwalisuna olu mwaŋulira Amaŋuliro Amalaŋi ag'amazima.

6Amaŋuliro ago gatiina ni gahwana ehyalo hyosihyosi ni galeetera abaatu ekabi ng'olu gaholire mu enywe, ohuŋwera erala hu ludaalo olu mweheerera ohuŋulira amazima agaŋamba hu hisasabirisi hya Hatonda mwahifaania.

7Epafuraasi omutambi wahyefe, omuhoda, omwesigwa era omuŋeeresa wa Kurisito nj'owabasomesa Amaŋuliro Amalaŋi ago hu lwefe.

8Era gatuŋayira n'ohu ngeri eyi mwendamo abaatu ba Hatonda ng'Omwoyo Omutukuvu nj'abatangirira.

9Olw'ehyo, ohuŋwa olu hwaŋulira huuti mufugiirira Yesu, habuhyabuhya sihuleherangaho hubasabira, Hatonda abaŋe ohumanya ohuŋwa ew'Omwoyo Omutukuvu, mufaanie ebi genda.

10Husaba huutyo muŋange ohwebisya mu sambo esaana era esangaasa Musengwa mu hiisi ngeri ni muhola ebiraŋi era mweyongere ohumanya Hatonda,

11abaŋe amaani ko muŋange ohwehaliiriha hiisi higosi ni muli basangaafu,

12ni mweyaasa Hatonda Seefe agira ni muli bagwalaafu, abali mu njase yiye era mulisuna ekabi jije josijosi.

13Olwohuba gaatutusa mu wahabaha wa Sitaani ow'ehiirema gatuŋira mu buŋugi bw'Omwana wuwe omuhoda,

14era ohubita mu Mwana oyo, Hatonda gatununula ng'atusoniŋa ebibi.

15Kurisito oyo pomu Hatonda ataboneha abonehera, nj'Omwana wuwe ahiira obuŋangi era aŋuga hiisi hiitu.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

16Hatonda gaabita mu Kurisito oyo ohutonda ebiitu byosibyosi mwigulu nohu hyalo, ebyo ebiboneha n'ebitaboneha, abahabaha n'abanamaani n'obuŋangi bwosibwosi. Ebiitu byosibyosi bibye era nj'agira byabaŋo.

17Kurisito gaaliŋo ni ŋahiiri hubaŋo ehiitu hyosihyosi era nj'aŋambirira byosibyosi.

18Kurisito nj'omutwe gw'omubiri gugwe, ko mb'abamufugiirira era nj'esimuho y'obulamu wabwe. Nj'omudaayi ohuŋwa mu bafu ko aŋuge hiisi hiitu.

19Hatonda gasalaŋo ati ehyo ehi ali mu wiijufu hibe mu Kurisito,

20era n'abita mu Mwana wuwe oyo, galeetaŋo omuhago ŋagati wuwe n'ebiitu byosibyosi ebiri mwigulu nohu hyalo. Mu ngeri eyo, Kurisito gataŋo emiyaaya olw'amafugi gage olu gafa hu musalabba.

21Ni mwali ni mu hiiri hufugiirira Kurisito, mwali basigu mu ebiŋeego n'ebikolwa byenywe, ebibi era ni muŋuma ekolagana endaŋi ni Hatonda.

22Aye ŋaahani Hatonda gafaaŋana ni nenywe n'abita mu mubiri gwa Kurisito olu gaafa hu musalabba ko mube bagwalaafu ni baŋumaho hamogo wayire omusango gwosigwosi mu moni jije.

23Mutiine mu moni ni muli bagumu mu hufugiirira Kurisito era mutadanya esuubi eri mwasuna olu mwaŋulira Amaŋuliro Amalaŋi. Amaŋuliro ago, nj'agababuulira hiisi muutu hu hyalo era keesi Pawulo nafuuha mulala hu bagabuulira.

24Sifayo wayire ndi hugada kasita ohugada huno ohu ngada, ngada hu lwenywe ni nongerera hu ohwo ohu Yesu gagada hu lw'abo abamufugiirira.

25Hatonda gaafuula omuŋeeresa w'abafugiirira Kurisito era gaapa omulimo ogw'ohubalomera ehibono hihye mu wiijufu.

26Amaŋuliro Amalaŋi ago, nj'ehyama ehi gaali n'agihise abaatu aye ŋaahani ahihwehuliiye ababe.

27Hatonda gabahwehulira ehyama ehyo olwohuba gendiire enywe Abatali Bayudaaya mwesi muhitegeere ng'olu hiri ehy'omugaso bugali weene era ehy'eŋono. Ehyama ehyo c'ehino ti Kurisito ali mu enywe, nj'esuubi lyenywe ery'ohusuna eŋono lya Hatonda.

28Olw'ehyo, hulomera hiisi muutu ebiŋamba hu Kurisito oyo ni hubatebusa era ni hubasomesa n'amagesi aga Hatonda atuŋa, ko hiretere hiisi muutu ohuŋuma ehyaŋumiraho mu hufugiirira Kurisito.

29Ehyo c'ehigira ni fululuhana bugali weene olw'amaani ga Kurisito amabitirifu agabonehera mu ese ni kola emirimo jije.

ABAKOLOSAAYI 2

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

1Nenda mumanye ng'olu kalabana bugali weene hu lwenywe n'abafugiirira Kurisito abali mu hibuga hy'e Lawodiikiya era ni naabo bosibosi abahiiri huumanya.

2Ehigendererwa hyange, nenda hu bagobosamo amaani era mube mu bulala mu hwendana ko mufaanihisye erala mu wiijufu ng'olu Kurisito nj'ehyama hya Hatonda.

3Kurisito oyo, nje yeŋene agira mwamanya obuŋinda w'amagesi n'ohumanya hwosihwosi ohuŋwa ewa Hatonda.

4Mbalomera hino ko ŋatabaŋo omuutu kadi mulala agira mwaŋaba ohuŋwa hu mazima n'abadulingadulinga n'ebibono, habibe binoli biitye.

5Wayire nga sindi ni nenywe mu mubiri, ndi ŋalala ni nenywe mu mwoyo era sangaala bugali ohuŋulira ti muli mu bulala, era bagumu mu hufugiirira Kurisito.

6Ɲaahani ng'olu mwafugiirira Yesu Kurisito nga Musengwa yenywe, mweyongere ohuba n'obulamu obumusangaasa.

7Mwegumye ohumufugiirira ko muŋangale mu hufugiirira ohwo ni mwema hu ebyo ebi babasomesa era mutadembanga humweyaasa.

8Mwehuumenga ŋatabaŋo muutu kadi mulala agira mwaŋaba n'atambisa obulombolombo w'abaatu obuŋumamo mahulu aye obudulingi obwerere. Esomesa hy'eyo siyiŋwa yiri Kurisito aye yiŋwa eyiri emisambwa ejinyopire ehyalo hino.

9Kurisito nje Hatonda mu mubiri gw'obuutu,

10era mwesi olwohuba hirala ni Kurisito, eŋuma ehindi ehimwenda ohubanoŋola. Kurisito oyo nje Musengwa era aŋuga abanamaani n'abobuŋangi bosibosi.

11Kurisito gabahomola mu bulamu wenywe obw'omwoyo, ng'abambulaho ohwegomba hw'omubiri olu bamuhomerera hu musalabba.

12Era ni bababatiza, hyali oti hani mwesi babasiiha ni Kurisito era nga mulamuhira ŋalala ni naye olw'ohufugiirira Hatonda owamulamusa.

13Ni mwali ni muhiiri hufugiirira Kurisito, mwali bafu mu mwoyo olw'ebibi byenywe era ohwegomba hw'omubiri ni hubaŋuga aye Hatonda gabaŋa obulamu obunyaaha n'abita mu Kurisito era gatusoniŋa ebibi byefe byosibyosi.

14Hatonda gatutusaho ebbanja ery'ehibi gaahena galisalamo olu bahomerera Yesu hu musalabba.

15Era hu musalabba ohwo, nj'ohu gaŋangulira abanamaani n'abobuŋangi, gabatusaho ebisoosa ng'abaswasa mu lwijuuye.

16Olw'ehyo, mutaganyanga omuutu yesiyesi ohubasalira omusango hu biŋamba hu by'ohulya oba eby'ohunywa oba hu ndaalo ekulu oba hu by'embaga eja hiisi mwaha oba hu by'ohubaluha hw'omwesi wayire ebiŋamba hu ludaalo lwa Sabbaato.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

17Ebiitu hy'ebyo, bisisigo busisigo aye Kurisito nj'amazima, oyu byali ni biraga biiti gaali aja huuja.

18Mutaganya abaatu abo, abeefuula ohuba n'ohwolesewa ohwenjabulo bagira mwajumirya abamalayika, mwaba n'ohweŋomeha ni mwegudya, mwafiirwa obunoŋosi. Abaatu hy'abo baali n'ohumanya hw'abaatu buutu era n'ohwepaahapaaha hwawe, panaŋo.

19Abaatu abo, beyabula hu Kurisito omutwe gw'abafugiirira era aliisa omubiri gwosigwosi, gaguŋimba ŋalala hy'olu owongero n'emisiŋa bihola, nga ko guhula ng'olu Hatonda genda.

20Kurisito ni gafa, mwesi muli oti hani mwafiira ŋalala ni naye nga muŋangula emisambwa ejinyopire ehyalo hino. Ŋaahani lwahiina muŋamba obulombolombo w'abo ababaloma baati mbo,

21"Otaŋamba hu hirebe oba otalya hino oba otaholanga oti?"

22Bahyange, obulombolombo hy'obwo buŋamba hu eby'ohunywa n'ebyohulya ebiŋwaŋo, ebyo by'abaatu buutu era ŋaŋuma ehi bigasa.

23Wayire obulombolombo obwo, buboneha hy'ehiitu ehy'amahulu mu kola ey'ohujumirya n'ohweŋomeha ohw'obudulingi ko n'ekola ey'ohwegudya eyi abaatu abeene baseegaŋo ohusangaasa Hatonda, biŋuma aŋa biyeedera omuutu ohuŋangula ohwegomba hw'omubiri.

ABAKOLOSAAYI 3

1Ale ng'olu mwalamuhira ŋalala ni Kurisito mu by'omwoyo era mwasuna obulamu obunyaaha, muŋembenga hu biri mwigulu eyi Kurisito geehaaye mu hifo ehy'eŋono hu lubega lw'omuhono omulungi ogwa Hatonda.

2Muŋembenga hu biitu ebyomwigulu sosi ebibi ebyohu hyalo huno,

3olwohuba muli oti hani mwafa era obulamu bwenywe babuhweha mu Kurisito ewa Hatonda.

4Kurisito esimuho y'obulamu wenywe obunyaaha olu aligobola, mwesi balibahwehulira ŋalala ni naye mu eŋono lirye.

5Ŋaahani mweyambule ohwegomba ohw'omubiri hy'obuhwedi, ohuba n'emoni enyangu, ohwejabaata ko n'ohuyayaanira ebiitu ebibi eby'ehyalo hino. Olwohuba ehyo hiri hy'ohujumirya ebiitu ebitali Hatonda.

6Hatonda aja hugudya abaatu abahola ebiitu hy'ebyo, n'ehiruŋi.

7Era mwesi ebyo nj'ebimwaholanga ni mwali ni muhiiri hufugiirira Yesu.

8Aye ŋaahani mweyambule ebiitu hy'etima, ohuŋalaatana, ohuloma ebyakalebule n'ohuŋemula era bitatulanga nomu hanwa henywe.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

9Mutaduliŋananga olwohuba mweyambula obulamu obuhale n'ebikolwa ebibi ebi mwaholanga ni mu hiiri hufugiirira Yesu,

10nga muhena mwambala obulamu obunyaaha ohuŋwa ewa Hatonda era obu ali hugobosa bunyaaha ko mwahamutegeera bulaŋi.

11Olw'ehyo, sihyamahulu ohuba Omuyudaaya oba Atali Muyudaaya, omuhomole oba atali muhomole, omulugendwa, atali mugunjuhi, omwidu oba atali mwidu aye Kurisito nj'ehihulu era ali mu bosibosi, abamufugiirira.

12Olw'ehyo, ng'olu Hatonda gabatobola ohuba abaatu babe abahoda gaahena gabagwalaasa, mubenga n'omwoyo ogusaasira, n'ehyere n'ohweŋomeha n'ohweyisa ŋaasi ko n'ohwehaliriha.

13Hiisi muutu gehalirihenga era asoniŋenga owahye hiisi olu ŋanabengaŋo ohweŋuluŋunya. Musoniŋanenga hy'olu Musengwa gabasoniŋa.

14Era hu ebyo byosibyosi, mumeedeho n'ohwendana olwohuba nj'ohubanywanywasa mwesimwesi mu bulala.

15Emiyaaya eji Kurisito atuŋa jibaŋe ohuba abateehi mu myoyo jenywe. Olwohuba hy'omubiri omulala, Hatonda gabalanga ohumenya mu miyaaya hiisi muutu n'owahye. Era mumweyaasenga humweyaasa.

16Obuhwenda obuŋamba hu Kurisito bubenga mu bulamu wenywe mu wiijufu, ni musomesania era hiisi muutu n'alabbira owahye n'amagesi gosigosi. Era mwemberenga Hatonda e Zabbuli n'enyembo ej'ohumujumirya n'eji Mwoyo abaŋa ohuyiiya, n'ohweyaasa mu myoyo jenywe.

17Hiisi hiitu ehi muloma oba ehi muhola, muhiholenga ng'abahihirira Yesu Musengwa yeefe ni mweyaasa Hatonda Seefe ohubita mu Yesu oyo.

18Abahasi, muŋulirenga abawamwenywe ng'olu Musengwa genda.

19Abasinde, mwendenga abahasi benywe era mutabahambuŋaliranga.

20Abaana, muŋulirenga abasaaye benywe mu hiisi hiitu olwohuba ehyo hisangaasa Musengwa.

21Abasaaye mutanyigirisanga baana benywe, bahanda baŋwamo amaani.

22Abeedu, muŋulirenga abasengwa benywe mu hiisi hiitu, ehyo mutahiholanga ni babataayeho emoni ohusuna obuhoda aye muhiholenga ni muhenereeye olw'ohuŋa Musengwa eŋono.

23Hiisi ehi muhola, muhiholenga n'omwoyo mulala hy'abaholera Musengwa sosi abaatu.

24Muhebulire muuti Musengwa aja hubaŋa omuhemba ng'olu gasuubisa, olwohuba buhomya weene Kurisito nj'oyu muŋeeresa.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

25Oyo ahola ebibi, aja husuna omuhemba ogwolana n'ebibi bibye olwohuba Hatonda aŋuma muutu yesiyesi oyu aboola.

ABAKOLOSAAYI 4

1Abasengwa b'abeedu, mubabisyenga bulaŋi ni mumanyire muuti mwesi muli ni Musengwa mwigulu abaliho obuŋangi.

2Mwegumyenga ohusaba era mutengeyo omwoyo hu ebi musaba ni mutayeeho n'ohumweyaasa.

3Era hwesi mutusabirenga, Hatonda atwigulireŋo engira hulomere abaatu obuhwenda obuŋamba hu Kurisito. Era olw'ohulomera Abatali Bayudaaya ehyama ehyo, c'ehigira nindi mu komera.

4Muusabire, ndomere abaatu obuhwenda obwo ng'olu hiseene ko bahabutegeera bulaŋi.

5Mwebisyenga mu kola ey'amagesi eyiri abo abahiiri hufugiirira Kurisito era mutambisenga hiisi kabi eyi muba ni nayo bulaŋi.

6Emboosi yenywe n'abatafugiirira Yesu yibenga ndaŋi era eyisangaasa ko muŋange ohumanya engeri ey'ohwanuhulamo omuutu n'aba n'ehyabuusa.

7Oboluganda Tukikasi, omuhoda era omuŋeeresa wahyefe omwesigwa oyu hutamba ni naye omulimo gwa Musengwa aja hubalomera byosibyosi ebiifaho.

8C'ehigira ndihumutuma eyo mwahamanya ng'olu huli eno era ehindi abagobosemo n'amaani mu hufugiirira hwenywe.

9Tukikasi ali huuja eyo n'Onesimo mulebe yeefe omuhoda era omwesigwa. Onesimo oyo mulala hunywe eyo era baja hubalomera byosibyosi ebitufaho.

10Arisitaluuko omusibe wahyange ni Mariko omwiŋwa wa Bbalunaba, babahehiise. Mwasuna obuhwenda muuti Mariko ali hutegeha ohuuja eyo, kale n'anahaaje mumusangaaliranga.

11Ni Yesu oyu balanga erindi baati Yusito, abahehiseeho. Abo nj'Abayudaaya boŋene abaakola ni nabo omulimo gwa Hatonda era bamugaso bugali eyi ndi.

12Epafuraasi omuŋeeresa wa Yesu Kurisito era omulala hu enywe, abahehiise. Habuhyabuhya abasabira bugali weene ati mwahaŋangala mu hufugiirira hwenywe ko muŋange ohumanya ebi Hatonda genda ni mutemoota.

13Ese ndi n'obuhahafu ti Epafuraasi ahalabana bugali weene hu lwenywe ko nohu lw'abo abomu Lawodiikiya n'abomu Yerapoolisi.

14Omusaŋu era omuhoda weefe oyu balanga baati Luka ko ni Demasi, babahehiise.

15Muheese abalebe abomu Lawodiikiya ni Nuufa mboojo yeefe ko n'abafugiirira Kurisito abahumbaanira mu nyumba ewuwe.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

16Oluvanyuma lw’ohusoma ebbaluŋa yino, muyiŋeerese ehibbubbu hy’abafugiirira Kurisito ab’e Lawodiikiya. Era mwesi musome ebbaluŋa eyiŋwa ewaawe.

17Era mulome Arikipo muuti, “Fubaho ohuheneresa obuŋeeresa obu Musengwa gahuŋambya.”

18Ese Pawulo, ndiise aŋandiihire obuheese buno n’omuhono gwange. Muhebulire muuti ndi mu komera. Hatonda abaŋambire ehisasabirisi.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

1 ABASESALONIKA

1 ABASESALONIKA 1

1Ese Pawulo n'abahyange Siluvaano ni Temuseewo, hubaŋandiihira enywe abaatu ba Hatonda Seefe ni Yesu Kurisito Musengwa, ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito mu hibuga hy'e Sesalonika. Hubendesa ekabi n'emiyaaya.

2Hweyaasa Hatonda habuhyabuhya olwenywe mwesimwesi, era hiisi olu husaba, sihuhaya hubaŋayo eyiri Hatonda mu saala jeefe.

3Habuhyabuhya hiisi olu hweŋomeha mu moni ja Seefe era Hatonda weefe ohusaba, huhebulira ebi muhola ohulaga ohufugiirira hwenywe n'ohwenda ohu muli ni nahwo ohweraga mu ngeri eyi muhatabaanamo olwa abahyenywe. Era huhebulira n'ohugumikiriza ohu muli ni nahwo olw'esuubi eri muli ni nalyo mu hugobola hwa Musengwa yeefe Yesu Kurisito.

4Aboluganda, humanyire huuti muli bahoda eyiri Hatonda, era ng'olu gabatobola mube baatu babe.

5Hino huhihahasa olwohuba mwesi hwababuulira Amaŋuliro Amalaŋi, agataali mu bibono bubono aye ni galiho n'ohuhola hw'amaani g'Omwoyo Omutukuvu, ohuhahasa ti ebi hwali ni huloma, bituufu. Era ng'olu mumanyire, ni hwali eyo ni nenywe, mwabona engeri eyi hwebisyangamo olw'ohwenda ohubayeeda mutwegereho.

6Mwalonderera esambo jeefe n'eja Musengwa yeefe Yesu, olwohuba wayire nga baatu babagudya olw'obuhwenda obu hwabaleetera, cooka mwabufugiirira n'esangaalo ery'Omwoyo Omutukuvu.

7Mu ngeri eyo mwafuuha hyahuboneraho eyiri abafugiirira bosibosi abomu twale lya Makedoniya n'erya Akaya.

8Olw'ehyo, ŋaahani obuhwenda bwa Yesu Musengwa busaseene, simu Makedoniya n'Akaya mwoŋene, aye efuma y'ohufugiirira hwenywe, yoolire hiisi ŋaatu. Efe nindi hino ŋabula ehi hitwetagisa ohuhiromaho,

9olwohuba abaatu abeene baloosa engeri eyi mwatuhuumamo ni hwaja ewenywe. Era baloosa ng'olu mwafuluha mwaleha emigaami mwagobola eyiri Hatonda Omulamu era omutuufu, mumuŋeerese

10era ng'olu mulindirira Omwana wuwe Yesu ohugobola ohuŋwa mwigulu, oyu galamusa era ng'omwene oyo nj'atuŋonia ehiruŋi hya Hatonda.

1 ABASESALONIKA 2

1Aboluganda, enywe mwabeene mwesi mumanyire muuti ohuuja hw'efe eyi muli, sihwafa busa.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

2Ng'olu mumanyire, ni hwali ni huhiiri huuja ewenywe, e Sesalonika, hwabonaabona era batubisya bubi mu hibuga hy'e Filipi. Cooka Hatonda weefe gatugumya, hwasobola ohubabuulira Amaŋuliro Amalaŋi agaŋwa eyi ali, wayire nga bangi bagesyaho ohutuhayisa.

3Bino ebi hubahubbirisa ohufugiirira sibyabudulingi ate sihweyendulira byefe oba ti huli hwenda hubahema hubabbaamye.

4Cooka ng'olu Hatonda gatwesigire gatuŋambya omulimo gw'ohulomera abaatu Amaŋuliro Amalaŋi, hwesi huutyo pohuguhola. Ni hutagenderera husangaasa abaatu ni huloma ebiŋomera amatwi gaawe, aye ni hwenda husangaasa Hatonda amanyire ebitufaho n'ohwolera erala mugati w'emyoyo jeefe.

5Mumanyire bulaŋi muuti ni hwaja ewenywe, sihwatambisa bibono ebi bapaahapaaha ebinambulamo oba ebibayeyeresa hy'abaatu ab'omulyerye olu bahola olw'ohwenda ohuwiiha omulyerye gwawe. Hatonda omwene nj'omujulizi weefe mu hino.

6Era sihwaholanga biitu olw'ohwenda batupaahe.

7Ng'abahwenda ba Kurisito hyali hyola ohubasitoŋerera mu ngeri ey'ohweyemeeresaŋo. Cooka hwegenderesanga eyi muli hy'omuhasi omusaaye olu gegenderesa eyiri abaana babe.

8Olw'ohubooya n'ohubenda obugali hwegomba hubooseho Amaŋuliro Amalaŋi agaŋwa eyiri Hatonda. Si c'ehyo hyoŋene, aye n'ohuŋayo huŋeyo obulamu weefe obwene hu lwenywe.

9Mu butuufu balebe muhebulira bulaŋi muuti ni hwali eyo ni hubabuulira Amaŋuliro Amalaŋi aga Hatonda, hwafabiinanga ni huhola omuusi n'owiire husobole ohweyemeresaŋo fabeene, habe hasinge hutasitoŋerera kadi mulala hu nywe.

10Enywe mwabeene muli bajulizi beefe, ni Hatonda omwene yeesi humwijulira era amanyire ati ni hwali eyo esambo jeefe jaali ngwalaafu, ejolana era ni jibulaho hya hweŋambya.

11Muhimanyire muuti hiisi mulala hu nywe hwamuŋiranga mu ngeri eyi omusaaye ow'ehisinde aŋiramo abaana babe.

12Hwababuliriranga, hwabagumya, era hwabahubbirisa mugendere mu bulamu obusangaasa Hatonda, omwene hubalanga mube mu Buŋugi buwe n'omu ŋono lirye.

13Ebyo n'obitaaye hutulo, hweyaasa Hatonda habuhyabuhya n'olwohuba ti ni hwaboosaho ehibono hihye, mwahitegera ohutwi era mwahifugiirira. Simwahiŋira ng'ehiŋwa eyiri abaatu aye ng'ehibono hya Hatonda ehyene n'ehyene era nga nj'ehiri huhola omulimo mu bulamu wenywe abafugiirira.

14Abalebe, ohufaanana n'ebibbubbu by'abafugiirira Yesu Kurisito ebyomu twale ly'e Buyudaaya, mu ngeri nj'enyene mwesi Abayudaaya bahyenywe abeene, babagudya.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

15Abayudaaya abahola ebiri hy'ebyo nj'abeeta Musengwa yeefe Yesu n'abanaabbi, era hwesi nj'abatugudya. Abaatu abo sibasangaasa Hatonda, era ogwawe gwahunyiza hiisi muutu.

16Obona baagesyaho n'ohutuhingirira hutalomera Abatali Bayudaaya ehibono hya Hatonda bahanoŋoha! Ehyo hyameeda humeeda hu bibi byawe ebi batiinire ni bahola ohuŋwa enyuma. Aye ŋaahani jibageene, ehiruŋi hya Hatonda hibageene.

17Aboluganda, ni hwaseebulana ni nenywe, wayire hyali hyahamanga hatono, ehiyungo hyatuŋamba hwaŋulira ni hwegomba bugali ohubabonaho,

18era nga huŋemba nindi hugobole eyi muli. Ese semwene Pawulo aloma ni nenywe, nagesyaho omulundi omudaayi n'ogwohubiri, cooka Sitaani gahingirira.

19Hunalome hi hwaleha hi? Yesu Musengwa yeefe n'aligobola, sindinywe omuliba esuubi ly'efe era omuligema hwaba n'esangaalo mu moni jije? Sindinywe omuligema hwepaaha ng'olu hwaŋangula?

20Enywe ndinywe omuŋwaho ohwepaaha hw'efe, n'esangaalo eri huli nalyo.

1 ABASESALONIKA 3

1Olw'ehyo, ohugumikirisa ehibubalo ni hwatuhaya, nga husalaŋo husigale hweŋene mu hibuga hy'Asene,

2aye hwabatumira Temuseewo mulebe yeefe era omutambi wahyefe mu mulimo gwa Hatonda ogw'ohubuulira abaatu Amaŋuliro Amalaŋi agaŋamba hu Kurisito. Hwamutuma gaaje abagumye, era abanywanie mu hufugiirira hwenywe,

3ŋatabaŋo kadi mulala hu nywe aŋwamo amaani olw'ohuhiyaania ohu babahiyaania. Muhimanye bulaŋi muuti ebyo bitwolaho olw'ohugera hwa Hatonda.

4Ni hwali ni huhiiri eyo ni nenywe hwabalomereeyeŋo huuti efe abafugiirira baja hutuhiyaania olw'ohufugiirira hw'efe era mumanye muuti ehyo ŋaahani hyolereeye.

5Olw'ehyo, ni nabona ti sipanga hweyongera hugumikiriza ohuba mu njirema ni tamanyire ebibafaho, nabatumira Temuseewo. Namutuma sobole ohumanya ng'olu mwemereeye mu hufugiirira hwenywe ni neŋenderehire ti hamunga naŋwangayo omuhemi gabahema mwaŋwa hu hufugiirira Kurisito, ohufaabiina ohu hwafaabiina hwatufa busa.

6Ŋaahani Temuseewo nj'ono ko gahagobolanga n'aŋwa eyo. Atuleeteeye amaŋuliro agagobosamo amaani ni gahya hu hufugiirira hwenywe era n'ohwenda ohu hiisi muutu ali ni nahwo eyiri owahye n'abaatu boosi ohuŋirira ŋalala. Era atulomeeye ati habuhyabuhya mutuŋeegaho bugali, era ati mwoya ohutubonaho hyefe hwesi ng'olu hwoya ohubabonaho.

7Olw'ehyo balebe beefe, wayire nga huli mu bigosi n'ohugada ohw'amaani, ohufugiirira hwenywe hutugobosiseemo amaani.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

8Hitugobosamo amaani munaba banywani mu hufugiirira era ni muli bulala ni Musengwa yeefe.

9Mu butuufu oweene, hiina ehi huŋanga ohuŋa Hatonda ohumulaga ohumusiima hw'efe n'esangaalo eri huli ni nalyo mu moni jije hu lwenywe?

10Omuusi n'owiire hubeererera ni hwegalihira Hatonda nindi atuŋe ekabi hubonaneho ni nenywe emoni hu moni, hwoherese ebihibuliraho hu hufugiirira hwenywe.

11Ale, Seefe era Hatonda weefe, omwene ni Musengwa yeefe Yesu, baganye batuseŋo ebirobera husobole ohuuja.

12Musengwa abameedemo omwoyo gw'ohwendana era n'ohwenda abaatu bosibosi, ng'olu efe hubenda enywe,

13Musengwa yeefe Yesu n'aligobola ŋalala n'abagwalaafu babe, abaagaane ni mubulaho ehi muutu asobola ohweŋambya, ni muli bagwalaafu mu moni ja Seefe era Hatonda weefe.

1 ABASESALONIKA 4

1Ehisembayo abolugandа, hwabahubbirisa ohwebisyanga mu ngeri esangaasa Hatonda, ehiitu himuli hugesyaho ohuhola. Era mu siina lya Musengwa, hubasunga mweyongerenga ohuhola c'ehyene.

2Hino huhiroma olwohuba mumanyire ebi hwabalabbira olw'obuŋangi obu Yesu Musengwa gaatuŋa.

3Hatonda abendesa ohuba bagwalaafu, n'ohweŋalamira erala obuhwedi.

4Hiisi mulala hu nywe ateehwa ohumanya ohufuganga omubiri gugwe mu ngeri engwalaafu era eŋeesa eŋono.

5Ohwegomba hw'omubiri hutabafuganga ng'olu hufuga abaatu abatamanyire Hatonda.

6Kale, mu songa yino ŋatabaŋo muutu mu nywe ahola ebirumya owahye, wayire owiibira epiki ni muha owahye, olwohuba ng'olu hwabalomera era hwabalabula Musengwa aliboneresa abaatu abahola ebiitu hy'ebyo byosibyosi.

7Hatonda sigatulanga huhene husigale ni hugendera mu buhwedi, wabula gatulanga hube bagwalaafu.

8Olw'ehyo hiisi anyooma hino ehi hubalabbira, aba saanyooma muutu aye aba anyooma Hatonda, abaŋa Omwoyo wuwe Omutukuvu.

9Ebiŋamba hu hwendana, sihinetagisa hulanduluhana ni mbalaabbira, olwohuba Hatonda gaahena ohubasomesa.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

10Era mu butuufu, ehyo nj'ehi mulihuhola. Mwenda aboluganda bosibosi abali mu twale ly'e Makedoniya lyosiryosi. Ni n'aŋo baganda beefe, hubegalihira muholenga muutyo n'ohusingaho aŋo.

11Mwegumye mu sambo y'ohutaba bahifaabi n'ohuteyingisa mu bitabaŋambaho, hiisi muutu ni geholera emirimo jije n'emihono jije ng'olu hwabaloma.

12Ni munaholenga muutyo, abatafugiirira Kurisito banabaŋenga eŋono era simunasitoŋererenga muutu yesiyesi.

13Aboluganda, sihwenda mube mu hiirema hu biŋamba hu abafa, obutahi ohubaŋamba ng'olu buŋamba abaatu abandi abaŋuma suubi.

14Efe hufugiirira huuti Yesu gafa era galamuha, ni naabo abafa oluvanyuma lw'ohumufugiirira, Hatonda alibalamusa bagobolera ŋalala ni Yesu.

15Hubalomera hino ni hwema hubi Musengwa yeefe omwene gaaloma ati n'aliba nagobola, efe abaliba ni huhiiri balamu mu hiseera ehyo sihulitangirira mwabo abaafa, ohumusisikana.

16Hino kiroma olwohuba Musengwa omwene oliŋwa mwigulu n'ejanjaasi eririhabuha, n'omuhulu wa malayika alifuuŋa egwala n'aŋa ehiragiro ehya Hatonda. Abo abaafa ni bahenire ohufugiirira Kurisito, njabalyeherera ohulamuha.

17Ng'aŋo hwesi abaliba ni huhiiri balamu, ko hulondaho huŋiriwa ŋalala ni nabo mu bireri ohuja ohusisikana Musengwa mu bbanga. Era ni naye emirembe n'emirembe.

18Olw'ehyo, hiisi muutu agumyenga owahye n'ebibono ebyo.

1 ABASESALONIKA 5

1Aboluganda, sinenda hulanduluhana mu hubalomera hu biŋamba hu biro n'ebiseera ebyo aŋa biryolera,

2olwohuba mwabeene mwesi muhimanyire bulaŋi muuti oludaalo lw'ohugobola hwa Musengwa luliba hy'omwibi olu gaaja owiire n'atalagire.

3Olu abaatu baliba ni baloma baati, "Ha-a! Huli bulaŋi, ŋaŋuma hituluma." Hu olwo ndolu ohusihiiriha hulibagwaho bugwe ni batetegehire ng'olu ebise biija hu muhasi n'alumwa ohusaala, era ŋalibula buŋonere.

4Aye enywe, aboluganda, simuli mu hiirema oludaalo olwo ko lubagweho bugwe hy'omwibi olu gaaja ohwiba.

5Mwesimwesi muli baatu ba mumwi, era muli hy'eswa esiisi ejija omuusi etangalwe, muli bamu muusi. Olwohuba efe abafugiirira sihuli bamugenda wiire, wayire abaholera mu hiirema.

6Olw'ehyo hutaŋenyuha hy'abandi olu bali huŋenyuha aye hubeŋo moni, era ni muli balangaasa.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

7Abaŋenyuha, baŋenyuha wiire; n'abameera bameera wiire.

8Aye efe ng'olu huli bamumwi, hutameera aye husigale ni huli balangaasa. Husaanira hwehinge ohuhola ebibi, ohufugiirira n'ohwendana ni biri nj'engabo yeefe, n'esuubi ly'obunoŋosi obuŋwa eyiri Yesu libe eyi huli hy'ekofiira ey'ehyoma eyiri omusirikale.

9Olwohuba Hatonda sigatutegehera hutugudya mu hiruŋi hihye, ohutusaho ohutunoŋola n'abita mu Musengwa yeefe Yesu Kurisito,

10owatufiririra ko husobole ohuba balamu ŋalala ni naye, sisonga oba hufuuye oba huli balamu.

11Kale hiisi mulala hu nywe agumyenga owahye, era ni muyeedana ng'olu muhola hatyane.

12Aboluganda, hubegalihira mumanye era muŋe eŋono abaatu ababaholamo omulimo, aba Hatonda gatobola ohubatangirira n'ohubegirisa ebi musaanira ohuhola.

13Mubatengamo eŋono bugali, era mubendenga olw'omulimo ogu babaholamo. Mwihale bulaŋi ni mweŋalama nionionio ŋagati wenywe.

14Aboluganda, hubegalihira mulabulenga abahyenywe abaŋuuna ohulera engalo, mugumyenga abatali bagumu, muyeedenga abanafu, mugumiikirizenga bosibosi.

15Mubone muuti mu nywe simubangamo omuutu ow'oluboole. Ohutusaho habuhyabuhya mwegumyenga hiisi muutu ohuholera owahye ebiraŋi, ŋalala n'abaatu bosibosi ohuŋirira ŋalala.

16Mubenga basangaafu habuhyabuhya.

17Mujumiryenga Hatonda hiisi hiseera.

18Mu byosibyosi, mweyaasenga olwohuba enywe ng'abaatu ba Yesu Kurisito, ehyo Hatonda c'ehi genda muhole.

19Mumanya mutahayisanga Omwoyo Omutukuvu.

20Mutatalanga bibono bya banaabbi.

21Mwetegeresenga byosibyosi era mugumirenga hu hiraŋi,

22ni mwebaayanga hiisi hibi.

23Hatonda yeŋene atuŋa emiyaaya, abafuule abagwalaafu. Era muhuume emyoyo jenywe, obulamu wenywe n'emibiri jenywe ni biri bulaŋi, Musengwa yeefe Yesu n'aliija mube ni mubulaho hy'ohubanenya.

24Owabalanga mwesigwa, era ehi gasuubisa alihyoheresa.

25Aboluganda, muteebirira hutusabirangaho.

26Muheese aboluganda bosibosi mu keesa ey'abaatu abagwalaafu.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

27Mbalagira, mu siina lya Musengwa yeefe, ebbaluŋa yino muyisomere aboluganda bosibosi.

28Musengwa yeefe Yesu Kurisito abaŋambire ehisasabirisi.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

2 ABASESALONIKA

2 ABASESALONIKA 1

1Ese Pawulo n'abahyange aba Siluvaano ni Temuseewo, hubaŋandiihira enywe
ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito mu hibuga hy'e Sesalonika. Muli baatu ba
Hatonda Seefe ko ni Musengwa Yesu Kurisito.

2Hatonda era Seefe ko ni Musengwa Yesu Kurisito babaŋambire ehisasabirisi era
babaŋe emiyaaya.

3Aboluganda, efe huli n'ohweyaasa Hatonda habuhyabuhya olwenywe. Ehyo
husaniiye ohuhihola olwohuba ohufugiirira hwenywe huli hweyongera hweyongera
ohuŋangala, era ohwenda ohu hiisi mulala hu nywe gendamo owahye, hweyongera.

4Ehyo hwesi hituŋa obugumu ni huba n'ebibbubbu ebindi eby'abafugiirira Kurisito,
ohwenyumiirisa olwenywe. Hwenyumiirisa olwenywe olwohuba mugumiikiriza
ohuhiyaania ohu babahiyaania era mugumira ohugada olw'ohufugiirira Kurisito.

5Ebyo byosibyosi bujulizi obulaga ng'olu Hatonda atehubbira mu hulamula huhwe,
era hu komerero ng'olu mulisaanira ohwingira obuŋugi bwa Hatonda obugira ni
mugada.

6Hatonda saalyaha, aliboneresa ababahiyaania,

7ate enywe aba bahiyaania ŋalala ni neefe gaatuŋa obuŋeerero. Ebyo biribaaŋo
Musengwa yeefe Yesu n'alyeyeyula n'aŋwa mwigulu ohugobola hu hyalo,
abamalayika babe ab'amaani ni bamuŋerehera.

8Yesu aliijira mu himyaso hy'omuliro abonerese abatamanyire Hatonda, ni n'abo
abagaana ohufugiirira Amaŋuliro Amalaŋi aga Musengwa.

9Abaatu abo begula mubiri. Balisasula olw'ebibi ebibahola. Hatonda alibaŋa
ehiguudyo ehy'ohubabbinga ohuŋwa mu moni ja Musengwa yeefe n'omu ŋono lirye
ery'amaani, era baliba mu hugada emirembe n'emirembe.

10Ebyo biriboolaho hu ludaalo olu Yesu Musengwa aligoboleraho, abafugiirira
bosibosi bamuŋe eŋono olw'ebyo ebi aliba n'aholeeye abaatu babe. Era mwesi muliba
balala hu baatu abo olwohuba mwafugiirira obuhwenda obu hwabaleetera.

11Olwohuba muja huŋeesa Musengwa eŋono, habuhyabuhya hubasabira, Hatonda
weefe ababone ng'abasaanira ehyo ehi gabalangira, era mu buŋangi buwe goheerese
emirimo emiraŋi josijosi eji muhola n'eji muluubirira ohuhola olw'ohufugiirira
hwenywe.

12Husaba ehyo hyolerere ko abaatu baŋe Musengwa yeefe Yesu eŋono
olw'ohubanoŋola era mwesi hu lulwe babaŋe eŋono olw'ehisasabirisi hya Hatonda
weefe, ni Musengwa Yesu Kurisito.

2 ABASESALONIKA 2

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

1Ŋaahani aboluganda, hu biŋamba hu hugobola hwa Musengwa yeefe Yesu Kurisito, era ng'olu efe abafugiirira hulihumbaanira aŋa ali,

2hubegalihira mutaŋalagana hubugabugana mu biŋeego byenywe, wayire ohweralihirira ni babalomera baati oludaalo lw'ohugobola hwa Musengwa yeefe lwabita hale. Ehyo wayire muhiŋulira huŋwa hu banaabbi oba mu lugambo obugambo oba mu bbaluŋa eyi pulira ti mbo yaaja eyo ni huli ndiife abayiŋandiiha, simuhifugiiriranga.

3Simufugiiriranga muutu yesiyesi ohubadulinga, olwohuba oludaalo lw'ohugobola hwa Musengwa yeefe ni luliba ni luhiiri hwola, ŋalyeherera hubaŋo ehiseera ehi baatu balijeemera Hatonda. Ehiseera ehyo ni hiryola omuutu oyo oyu balisihiirisa, omutangirisi w'abajeemu alyeta aŋalafu.

4Omuutu oyo aliŋahania Hatonda ko ni hiisi hiitu ehi baatu bajumirya mu siina lya Hatonda. Alyeginiha gahena geetabata n'obuŋangi ow'ohumujumirya. Omuutu oyo alyolera erala n'ohwihala mu Yekaalu ya Hatonda ni geeranga Hatonda era galagira abaatu bamujumirye.

5Peega ti muhiihebulira muuti ni n'ali ni kiiri eyo ni nenywe nabalabula ti ebiitu ebyo biribaaŋo.

6Muhimanye muuti ehyemerehiise omuutu oyo ohweta aŋalafu huba ti ehiseera hihye ehirage hihiiri hwola.

7Obujeemu buno obuliŋo obu mubona buhiiholera mu hyama era buja hutiina ni weyongera ohwola olu ehihingiriiye omujeemu oyo, hirimulehula geete aŋalafu.

8Hu olwo omujeemu oyo ndolu alyeta aŋalafu, nga Yesu Musengwa amuhubba ehimyaso hy'eŋono lirye eri aligoboleramo nga wangewe omujeemu oyo agamuginihanga gamuŋwa. Nga Yesu ahena amutusaŋo n'amufuuŋa hu mufuuŋa hy'ahanyaasi amuholoŋa mu husihiiriha.

9Omujeemu oyo aliija n'amaani ga Sitaani ameene amangi gaahola ebyamaliholiho ŋalala n'ebyeŋunjisa ebya hiisi ngeri aye ni biri byabudulingi.

10Alitambisa hiisi hibi ehisobola ohubbaamya abaatu abali mu ngira y'ohusihiiriha olw'ohugaana ohufugiirira obuhwenda wa Yesu obutuufu era obunoŋola.

11Olw'ehyo, abaatu abo Hatonda alibaŋwaho, baagota ni bafugiirira obudulingi w'omuutu oyo ow'ehibi.

12Ehyo ni hiŋooye, omusango gulihira bosibosi abatafugiirira hituufu olwohuba basangaalira ehibi.

13Ne efe huli n'ohweyaasa Hatonda habuhyabuhya olwenywe abalebe beefe era abahoda eyiri Musengwa yeefe, olwohuba Hatonda gabatobola, ohuba balala hu badaayi ohunoŋolewa hu lw'amaani g'Omwoyo Omutukuvu abafuula abaatu ba Hatonda abagwalaafu n'olwa ohufugiirira ehituufu.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

14Hino Hatonda gahibalangira n'abita mu Amaŋuliro Amalaŋi aga hwabalomera, konyo musune omugabo gwenywe ogw'eŋono eri Musengwa yeefe Yesu Kurisito gasuna.

15Olw'ehyo, balebe mube bagumu mu hufugiirira hwenywe. Mugumire hu bituufu ebiŋamba hu Kurisito ebi hwabegirisa mu bibono ebi hwaloma ni nenywe oba mu bbaluŋa eyi hwabaŋandiihira.

16Hubasungira Musengwa yeefe Yesu Kurisito omwene, ni Hatonda Seefe, owatwendire era mu hisasabirisi hihye, gatuŋa esangaalo eritaliŋwaŋo n'esuubi ery'ebiraŋi ebi gatusuubisa,

17agumye emyoyo jenywe era abaŋe amaani mu hiisi hiraŋi ehi muhola n'ebibono ebi muloma.

2 ABASESALONIKA 3

1Aboluganda, ni keneeresa mbasunga mutusabirengaho, ehibono hya Yesu Musengwa hyeyongere ohusasaana amangu, n'abahiŋulira bahifugiirire hyenywe.

2Era mutusabire, abaatu abahosi b'ebibi era ababi batatwosaho higosi, olwohuba abaatu bosibosi abaŋulira obuhwenda sibabufugiirira.

3Aye Musengwa omwesigwa era owoheresa hiisi ehi aloma, anabaŋenga obugumu era anabagayengaho oluŋetehe lw'omusigu abahiyaania.

4Huli bagumu eyi muli olw'owesige obu huli ni nabwo mu Musengwa, era huhahasa huuti muhola era munaholenga ebyo ebi hwabalagira.

5Hubasabira, Musengwa aluŋamye emyoyo jenywe muhufaania ohwenda ohu Hatonda abenda era mube n'ohugumikiriza ohuŋwa eyiri Kurisito.

6Aboluganda, hubalagira mu siina lya Musengwa Yesu Kurisito ohutahola muhumba n'abaatu abaŋuuna ohulera engalo, era abatalonderera ebi hwabegirisa.

7Enywe mwesi mwabeene muhimanyire bulaŋi muuti ni hwali eyo ni nenywe hwabalaga ehy'ohuboneraho ni hutaŋuuna hulera ngalo. Olw'ehyo mwesi ni mubonera hu efe muli n'ohutamba ng'olu efe hwatambanga.

8Efe sihwalyanga biryo ebi hutaholereeye aye hwatambanga n'amaani, ni hwehalubya omuusi n'owiire, hutahalubirira kadi mulala hu nywe.

9Sihuloma huuti hyali sihyola enywe ohutuholaho, aye hwendire hubaŋa ehy'ohuboneraho, mwesi musobole ohuholanga hyefe.

10Era ni hwali ni huhiiri ŋalala ni nenywe, hwabaŋa ehiragiro huuti, "Atenda hutamba, n'ohulya atalyanga."

11Ne huŋulira mbo abandi mu nywe baŋuuna hulera ngalo, sibatamba wabula baba hu gwa hweyingisa mu bitabaŋambaho.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

12Ab’engeri abo, hubalabula era hubalagira mu siina lya Musengwa Yesu Kurisito, begoboleho baŋwe hu by’ohulera engalo batambenga, besunire abeene ehi banaalye.

13Aye enywe balebe, mwegumye mutademba huhola biraŋi.

14Ni ŋabangaŋo agaana ohuŋulira ebi hubaloma mu bbaluŋa yino, mumwegenderesanga era simuholagananga ni naye, ehyo himuhubbe esoni.

15Cooka simumubisyanga hy’omusigu, aye mumulabulanga nga mulebe yenywe.

16Ehisembayo, hulomba Yesu Musengwa yeefe omwene hugaba miyaaya, abenga ni nenywe mwesimwesi era habuhyabuhya abaŋenga emiyaaya hiisi aŋa munaabenga.

17Ndiise Pawulo, abaŋandiihiiye era abaŋeerehiise obuheese buno era yino nj’epandiiha yange. Tayeeho n’omuhono gwange nga nj’ahabonero ahalaga hiisi bbaluŋa eyi mba ni pandiihire.

18Ehisasabirisi hya Musengwa yeefe Yesu Kurisito, hibe hu nywe mwesimwesi.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

1 TEMUSEEWO

1 TEMUSEEWO 1

1Ndiise Pawulo owafuuha omuhwenda wa Yesu Kurisito olw'obuŋangi wa Hatonda era Omunoŋosi weefe ŋalala ni Yesu Kurisito oyu hulimo owesige.

2Kuŋandiihira ewe Temuseewo, oyu pira ng'omwana wange omwene n'omwene olw'ohufugiirira ohu ese ni neewe huli ni nahwo mu Kurisito. Hatonda Seefe ni Yesu Kurisito Musengwa yeefe bahuŋambire ehisasabirisi era bahuŋe emiyaaya.

3Ng'olu nahuloma ni n'ali ni tiina e Makedoniya, nenda osigale mu Efeeso, olagire abaatu abali husomesa ebibono eby'obudulingi ebyabuhana n'ohufugiirira hw'efe, bahyagamye.

4Balagire balehere aŋo ohuheneranga ebiseera mu husomesa abaatu ni batambisa engano ejitali tuufu ejiŋamba hu byafaayo by'obusaale n'ohulanduluhana n'olutungo lw'amasiina g'abaahale olutahoma. Ebyo byongesa huhubba mbaha n'ohuŋahana mu baatu, mu hifo hy'ohubasomesa ebya Hatonda. Ebya Hatonda hubyoheresa ni hubita mu humufugiirira.

5Ehingendererwa mu huhuŋa ehiragiro hino, hya hwenda huhubbirisa abafugiirira bendane n'ohwenda ohuŋwa mugati w'omwoyo ogubulamo kirihindi era oguŋanga ohwabula ehiraŋi n'ehibi. Singa bendana mu sambo eyo, hiija hulaga ng'olu bagumisye esomesa etuufu.

6Balala hu baatu abo abasomesa ebitali bituufu, ebyo babiŋwaho, baagobola hu binambulamo.

7Abaatu abo benda basomese abaatu amagambi ga Hatonda aga abeene batategeera wayire beeŋira baati bagafaania.

8Hwesihwesi humanyire huuti ebi magambi ga Hatonda galoma biraŋi ate bisaana, omuutu anagatambisa mu ngeri etuufu.

9Ne husaana hutegeere huuti amagambi sibagataŋo hu lw'abalaŋi, aye hu lw'abaatu abajeemu abahola ebibi, abaganiiye mu hubbenga ni batatya Hatonda, abaali n'omwoyo omubi era abatala Hatonda. Abeeti, abeeta abasaawe oba abanyinaawe ko n'abaatu abandi.

10Abahwedi, abasinde abaŋenyuha n'abasinde bahyawe, abatunda mu bahyawe. Abadulingi n'abalayira ebitali bituufu, n'ebindi byosibyosi ebitolana n'esomesa etuufu

11eŋambagana n'Amaŋuliro Amalaŋi agaŋamba hu Hatonda oyu huŋa eŋono, aga bapambya ohulomera abaatu.

12Neyaasa Yesu Kurisito Musengwa yeefe, owambona ni ndi mwesigwa ohuhola omulimo gugwe ko gagupambya gaahena gaapa n'amaani agohumuŋeeresa.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

13Wayire oludaayi namulomangaho ebibi, ni ngudya abamufugiirira, era ni ndi muutu w'embaha, gaasaasira olwohuba ebyo byosibyosi nabiholanga mu buŋaayi, n'olwohuba ti naali kiiri humufugiirira.

14Aye Musengwa yeefe gapambira ehisasabirisi ehyene ehingi, era gaapa n'omwoyo ogw'ohufugiirira ŋalala n'ohwenda ebi husuna ohuŋwa eyiri Kurisito.

15Ng'olu omanyire, efe abafugiirira huloma hituufu huuti, "Yesu Kurisito gaaja hu hyalo ohunoŋola abali n'ebibi." Ehibono hino hituufu hyene ehi hiisi muutu asaniiye ohufugiirira, era nga mu baatu abo ababi ndiise owaali ni kira ohuba omubi.

16Aye wayire naali mubi ohwola aŋo, Hatonda gaapambira ese owaali ni singira erala ohuba omubi, ehisasabirisi. Gaasoniŋa olw'ohwenda ohulaga abaatu ng'olu Yesu Kurisito asobola ohugumikiriza abo abaŋanga ohumufugiirira, basobole ohusuna obulamu obutaŋwaŋo.

17Ale ŋaahani, hiisi muutu aŋe Hatonda eŋono olwohuba nje Habaha aŋuga emirembe n'emirembe, atalifa, oyu muutu atasobola hubona n'emoni era nga nje Hatonda omulala yeŋene emirembe n'emirembe. Amiina.

18Temuseewo mwana wase, kuhubbirisa ohuhola ebyo ebyolana n'ebibono eby'obunaabbi ebi bahulomaho baati olihola, konyo osobole ohugumikiriza ohuhola omulimo gwa Hatonda n'ohusoola olutalo n'obusira.

19Yegumye ohufugiirira era n'ohola ehi omanyire ti nj'ehituufu. Abandi hino bahiŋwaho hale, hyabaleetera ohugwa.

20Mu abo p'omuli Himenaayo n'Alekizanda aba nalyoŋera Sitaani abatambise hiisi ehi anende baheega ohutafodogolanga Hatonda.

1 TEMUSEEWO 2

1Ohusookera erala, olw'ebyo ebi kenire ohuhuloma, kuhubbirisa ewe ko n'abafugiirira bosibosi ohusabirangaho abaatu abandi hiisi olu munahumbaanenga ohujumirya Hatonda. Mubasabire, Hatonda asobole ohubayeeda benenye, banoŋohe. Era ni muba ni musaba, mweyaasenga Hatonda hulwa ebi aholire.

2Musabirenga habaha, n'abaŋugi abandi abasigaayeyo ko huŋange ohuba obulaŋi, ni huli n'edembe ery'ohujumirya Hatonda n'ohuhola omulimo gugwe ni ŋabula atuhubba hu muhono.

3Hino hiraŋi era hisangaasa Hatonda Omunoŋosi weefe,

4owenda abaatu bosibosi banoŋohe, era basobole ohufaania amazima.

5Hino kiroma olwohuba Hatonda ali mulala, era nafaaŋania abaatu ni Hatonda, ali mulala. Omuutu oyo nje Yesu Kurisito,

6oweeŋayo abe endiŋi y'abaatu bosibosi. Buno nj'obuhwenda obu Hatonda gatuŋambya era nga hino nj'ehiseera ehituufu ehy'ohubulomera abaatu.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

7Era ehyo nj'ehyagira Hatonda gaatuma ohuba omuhwenda nje nangirire era somese Abatali Bayudaaya obuhwenda buwe obutuufu buno. Ehi ndoma nj'amazima, sindulinga.

8Olw'ehyo, hiisi olu munahumbaanenga ohusaba, nenda abasinde ni banagololenga emihono jaawe, baholenga baatyo ni babula tima oba egongi hu muutu.

9Era nenda abahasi bambalenga mu ngeri etaŋemula era ebyambalo byawe bibawiihenga bulaŋi ni bitaleetera abasinde ohubegomba. Bataholanga majolobera mu fiiri jaawe wayire ohwambala embira n'emihobyo eby'omuŋendo, wayire ebyambalo eby'ebbeeyi ehibitiriiye.

10Cooka ebiseera byawe n'ebbeesa babihenerenga hu huhola ebiitu ebiyeeda abaatu olwohuba ehyo c'ehi Hatonda genda abahasi ohuhola, ko weeyite abo abaloma baati bamufugiirira.

11Mu hiseera hy'ohusomesa ebyaŋandiihiwa, omuhasi gegenga maŋoleeye, ni geŋomehire.

12Sifugiirira muhasi husomesa oba ohuba n'obuŋangi hu musinde, aye asaana huŋoleera huŋoleera.

13Hino kiroma olwohuba ti Adamu nj'oyu basooka ohubumba, nga ko baloosaho Kaawa.

14N'ehindi, Adamu sinje oyu Sitaani gadulinga, aye omuhasi nj'oyu badulinga, gagwa mu hibi. Olw'ehyo abahasi bali n'ohweŋomeha.

15Aye Hatonda alinoŋola abahasi singa banegumyenga ohumwenda n'ohumugondera, ohwesiganga Kurisito, ohwoheresanga obuvunanyiziwa waawe ng'abasaaye, ko n'ohwebisya mu ngeri esaanira.

1 TEMUSEEWO 3

1Ng'olu omanyire, efe abafugiirira Yesu huloma hituufu huuti, "Omuutu yeesi owenda omulimo gw'obulabirizi w'abaatu abafugiirira Yesu aba gegombire ohuhola omulimo omulaŋi."

2Olw'ehyo, Omulabirizi, aseene ohuba omuutu ow'esambo endaŋi ejibulaho ehi omuutu geŋambya. Ali n'ohuba omusinde ow'omuhasi mulala, afuga owongo, omwegenderesa, oyu baatu baŋa eŋono, asangaalira abageni, amanyire ohusomesa,

3atali mumeesi, atali muhambwe aye n'aŋamba ebiitu pola, ataduhanaduhana, era aŋuma mulungo gw'ebbeesa.

4Ali n'ohuba muutu aŋuga bulaŋi amago gage, n'abaana babe ni bamuŋulira era ni bali b'esambo ndaŋi.

5Kale omuutu ataŋanga huŋuga mago gage ameene dala, aba aŋanga atye ohulabirira ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito?

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

6Nehindi, sihiraŋi Omulabirizi gaaba omuutu owahafugiiriranga Kurisito, olwohuba omuutu hy'oyo ahanda geehudumbasa, ehyo hyamuleetera ohumusalira omusango, ng'olu basalira Sitaani.

7Asaana ohuba omuutu oyu abaatu abatafugiirira Kurisito bosibosi baŋa eŋono. Olwohuba aŋabula ehyo, baaja humulomaho ebibi ataŋanga hulomeranga abaatu ehibono hya Hatonda bamuŋulira, ate hino nj'ehi Sitaani genda.

8Mu ngeri nj'enyene, Abadiikoni boosi basaana ohuba abaatu aba baŋa eŋono, abaloma amazima, abatehapira mwenge, era abaŋuma mulungo gw'ebbeesa.

9Bateehwa ohufugiirira obuhwenda obuŋamba hu Kurisito. Hino bali n'ohuhihola n'obulamu bwawe bwosibwosi.

10Era ni bahiiri hubangala ohubaŋa obuŋeeresa buno, beheererenga babahebera babona hanye baŋanga ohuhola bulaŋi obuŋeeresa buno ni ŋaŋuma hya hubeŋambya.

11Mu ngeri nj'enyene, abahasi baawe boosi baatyo, bateehwa ohuba abahasi aba baatu baŋa eŋono, abataŋaayirisa aye abegenderesa mu hiisi ehi bahola era abesigwa mu hiisi hiitu.

12Mu bufumbo, Omudiikoni ali n'ohuba omusinde w'omuhasi mulala, era n'aŋanga ohuŋuga obulaŋi abaana babe, n'amago gage,

13olwohuba abaatu abaŋeeresa obulaŋi ng'abadiikoni, mbaba abaatu baŋa eŋono era n'abeene boosi baba n'obugumu ow'ohulomera abaatu ebihya hu hufugiirira Yesu Kurisito.

14Wayire nga suubira ohuuja mangu eyi oli, kuŋandiihira bino olw'esonga ti,

15singa ŋabaŋo ehindwihiise ohuuja, obeeŋo n'omanyire eby'ohusomesa abaatu bamanye ng'olu Hatonda genda abaatu baholagane hy'abaana abomu nyumba endala, era nga bo nj'abaatu ba Hatonda Omulamu era esiiro eyi ohufugiirira obuhwenda wa Kurisito obulaŋi era obutuufu, bwediiye.

16Aŋaŋuma hubuusabuusa, Hatonda gaatuwihulira ehyama ehiri mu hufugiirira Kurisito ehiroma hiiti: "Hatonda geebonesa eyi huli ni gambaaye omubiri hy'omuutu, Omwoyo wa Hatonda ng'ahahasa ebigaholanga. Abamalayika baamubona, Hatonda ng'amuŋira mwigulu mu ŋono ery'amaani. Abafugiirira nga balomera abamawanga ebimuŋambaho, Ng'abaatu bamufugiirira."

1 TEMUSEEWO 4

1Omwoyo Omutukuvu atulomera buhomya ati mu ndaalo ej'oluvanyuma ŋalibaaŋo abaliŋwa hu hufugiirira Hatonda, babbaamira hu baatu abasomesa ebitali bituufu ebiŋwa eyiri Sitaani n'emyoyo ejibbaamya.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

2Abasomesa abo balyeranga ohuba ti basomesa bituufu ate nga budulingi bwerere. Baliba egubbe, abamalimbe nataŋulira, ni batafaayo oba ebi basomesa bituufu oba byabudulingi.

3Baligaana abaatu ohuhwa n'ohufumbirwa, era ŋaliŋo n'ebiryo ebi baligaana abaatu ohulya ni babiranga bya musizo ate nga hiisi hiitu Hatonda gahitereeyeŋo abafugiirira era abafaania amazima bahitambise ni bamweyaasa olw'ohuhibaŋa.

4Olw'ehyo, hiisi hiitu ehi Hatonda gatonda hiraŋi, era ŋaŋuma hisira, kasita omuutu geyaasa Hatonda ko gahitambisa,

5olwohuba ebiitu byosibyosi bifuuha biraŋi olw'ehibono hya Hatonda n'olwohubisabira.

6N'onalomerenga aboluganda ebibono bino ebi kuloma, onaabenga muŋeeresa omulaŋi owa Yesu Kurisito, era Hatonda aja huhuŋangasa mu hufugiirira n'omu buŋeeresa n'abita mu bibono ebituufu ebiwafugiirira.

7Weŋale emboosi ejehiŋere ejibula mahulu ate ejitaŋooma n'ohuŋaya. Aye wenaseho esambo ey'ohuhola ebi Hatonda genda.

8Hola hino olwohuba ng'olu olulomo luli, "Hiraŋi omuutu ohunasa omubiri gugwe ohutamba n'amaani olwohuba hino himuyeeda naali mu bulamu w'ohu hyalo huno. Cooka ehisinga obulaŋi hwenasaho ohuhola ebi Hatonda genda olwohuba hino himuyeeda n'ahiiri mu bulamu w'omu hyalo hino ko n'obulamu obu husuubira ni huŋooye mu hyalo hino."

9Ehibono ehyo hituufu olwohuba esuubi ly'efe, abafugiirira liri mu Hatonda era hiisi muutu gaahali ahifugiirira aŋabula hwemoota.

10Hino nj'ehigira ni hufaabiina ohubona ti huhola ebi genda, olwohuba Ye Mulamu era nj'Omunoŋosi w'abaatu bosibosi, ko weeyite abafugiirira Kurisito.

11Ebikuloma bino, bisomesenga abaatu era balagire ohubyoheresanga.

12Otaganya baatu huhubisyamo emoni olwohuba ti mbo ohiiri muŋere. Ng'olu hiri ti omuŋere ahubba eŋoma omuhulu gaahina, weesi fuuha ehy'ohuboneraho eyiri abafugiirira mu malomere, mu sambo eyi webisyamo, mu hwenda ohu wendamo hiisi muutu, mu hufugiirira huhwo nomu bugwalaafu.

13Yeegumye ohusomeranga abaatu ebyaŋandiihiwa, n'ohubabuulira n'ohubasomesa ebya Hatonda, ohwola olu ndiija.

14Otagayalira hutambisanga ehirabo ehi Hatonda gahuŋa olu abatangirisi babafugiirira Kurisito bahufuujaho amate bahwabula baahena bahusabira olu bahutaho engalo.

15Omanya otademba huhola ebi kuloma bino, era bitengeho omwoyo, abaatu bosibosi babone ng'olu weegumisye ohugendera mu magira ga Hatonda.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

16Bona ti weegumya ohugonderanga Hatonda mu hiisi hiitu n'ohusomesanga ebimuŋambaho ebituufu, olwohuba n'onaholenga otyo, Hatonda alihunoŋola ewe ko n'abahutegera ohutwi n'osomesa.

1 TEMUSEEWO 5

1Omusinde ahuhiraho emyaha otamuhayulanga, aye muŋooyingenga n'omulabula ng'olu wahaholire lataawo. Abavubuka ab'oluse lulwo baŋirenga hy'abalebe babo,

2abahasi bahulu n'obaŋira ohuba hy'abamaawo, ate abahasi abahiiri abaŋere n'obaŋira hy'ababoojo babo aba otaŋanga husobya ni nabo.

3Ŋanga abanamwandu abaŋuma abaŋambire hu muhono, obuyeedi.

4Aye namwandu anaba n'abaana oba abejuhulu, abo babenga nj'abamulabirira olwohuba obuvunanyiziwa obu hiisi afugiiririra Kurisito ali n'ohwega ohwoheresanga, nj'ohumanya ohulabirira abomu mago gaawe, n'asasula abasaaye babe ebi bamuholera, olwohuba ehyo hisangaasa Hatonda.

5Namwandu oyu muteehwa ohuyeeda nj'oyo abuliriraho muutu yeesi amuyeeda, oyu suubi lirye liri yiri Hatonda yeŋene era asiiba omuusi n'owiire ni geŋunderera Hatonda amuyeede.

6Aye namwandu aba mu hwetolyonga n'ohwesangaasa omwene ndamanya Hatonda, wayire ng'aba ahiiri mulamu mu bulamu obw'omwoyo aba hy'omufu.

7Leegera era olagire abaatu baholenga baatyo ŋatabaŋo kadi mulala abaho ehy'ohumunenya.

8Singa ŋabaaŋo atafaayo huyeeda abalebe babe, ko weyite abomu mago gage abeene, aba gegeene ohufugiirira, era aba mubi ohuhiraho n'atafugiirira Hatonda.

9Namwandu ahiiri huŋesa emyaha nkaaga, otamuŋandiihanga hu lukalala lw'abanamwandu abohuŋa obuyeedi. Omuutu oyu onaŋandiihenga nga namwandu ali n'ohuba ni gaali mwesigwa eyiri wamwe,

10era oyu baatu bamanyire baati muutu mulaŋi, owahusa abaana babe bulaŋi, owasangaaliranga abageni mu mago gage, owalihitanga abaatu ba Hatonda ni goola n'ohubooga amagulu, owayeedanga abaalinga mu bigosi, era oweŋangayo ohuholera abaatu ebiraŋi ebya buli ngeri.

11Aye abanamwandu abahisaaba ni gateremuha otabaŋadiihanga hu lukalala lw'abanamwandu, olwohuba ehy'ohubeeramo aŋo ni babula musinde ni hiribahayisa, balibbwaga endagaano ey'ohweŋayo eyiri Kurisito, baaja bafumbirwa.

12Ehyo hiribasalira omusango ogw'ohutagumya ehi basuubisa ohuhola oludaayi.

13N'ehindi, abanamwandu hy'abo batera ohulera engalo n'ohuhena ebiseera byabwe ni balerenga mu bidaala by'abaatu. Si c'ehyo hyonyene, aye bali ni kalebule era beeyingisa mu bitabaŋambaho, ni berebula n'ebibatasana huloma.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

14Ehyo nj'ehigira nahendire abanamwandu abahisaaba ni gateremuha bafumbirwenga, basaale abaana, era balabirire amago gaabwe, bataŋa Sitaani ngira ey'ohutulomesaho ebibi.

15Abanamwandu abandi bahena hale ohugota, balonda Sitaani.

16Aye singa ŋanabengaŋo omuhasi afugiirira Kurisito n'ali n'abanamwandu mu lulyo lulwe, abalabirirenga hiteeyuseho obusito hu hibbubbu hy'abafugiirira Kurisito, ko hisobole ohulabiriranga abanamwandu abaŋumaho ababayeeda.

17Abatangirisi abatangirira obulaŋi ehibbubbu hy'abafugiirira, mubaŋenga eŋono n'ebibemeeresaŋo mu buŋeeresa, ko weeyite abo ababuulira n'abasomesa abaatu ehibono hya Hatonda,

18olwohuba ebyaŋandiihiwa biroma biiti, "Otasidihanga munwa gw'esaame ni yirima, wayiroberesa ohwaya." Era bimeedaho biiti, "Omutambi asaanira epeera yiye."

19Otanguŋirisanga hwihirisa ebi baba ni basidiha hu mutangirisi yesiyesi, ohutusaho n'aliho abamulumiirisa babiri oba badatu.

20Aye abaŋeeresa ababbenga, bahayulirenga mu lwijuuye, abandi ko batye.

21Mu ga Hatonda Seefe ni Yesu Kurisito ko n'abamalayika babe abatubona ebi huhola, kulagira ohuholanga ebi kulabbiiye aŋaŋuma hwehubbira, wayire ohusalirisa.

22Otanguŋirisanga hwisa hu baatu emihono jijo ohubaabula ohuba abatangirisi b'ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito, olwohuba ehyo hihanda hyahwingisa mu bibi bya baatu abandi. Yehuume osigale n'oli mugwalaafu.

23Aye ehyo hitahuleetera hunywanga amaaji gooŋene. Nywangaho n'otwenge tutotono tuhuyeede mu bulumi w'omu hida hihyo n'ohulwalalwala huhwo.

24Ebibi by'abaatu abandi biba byaŋalafu era mbebibasingisa omusango, aye eby'abandi biba mu ngiso era biboneha luvanyuma.

25Mu ngeri nj'enyene ebikolwa ebiraŋi biboneherera. N'ebibi byosi biityo pobiri. Olw'ehyo otanguŋirisanga hwabula abaatu.

1 TEMUSEEWO 6

1Abafugiirira Kurisito bosibosi aba bataayeho ehijoogi hy'obwidu baŋenga abasengwa baawe eŋono ery'amaani olwohuba hino hiija huŋeesa Hatonda eŋono n'ohufugiirira hw'efe batahufodogola.

2Ate abeedu abali n'abasengwa baawe abafugiirira Kurisito, bataŋeeganga baati olwohuba abasengwa baawe balebe baawe mu hufugiirira, baŋanga ohubabisyamo emoni. Aye babaŋeeresenga bulaŋi n'ohuhiraho, olwohuba abaganyulwamo, bafugiirira bahyawe era abahoda eyi bali. Ebibono bino ebi kuloma, bisomesenga abafugiirira Kurisito era bahubbirise babiholenga.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

3Omuutu yesiyesi asomesa ebibono ebindi ebitaŋambagana n'ebibono ebituufu ebiroma hu Musengwa yeefe Yesu Kurisito n'esomesa yiye, ebiŋanga ohuyeeda omuutu geebisya mu ngeri esangaasa Hatonda,

4aba geebona era ni geranga omumanyi cooka nga mu butuufu saategeera ebi asomesa. Omuutu oyo anyumirwa bugali ohuŋahana hu biŋamba hu mahulu g'ebyaŋandiihibwa era aba hy'omugwa eralu. Hino himusaalira omwoyo ogw'ekirihindi, ekayu, ohuŋaha abahye esiro, n'ohuŋeega ati bamulimirira.

5Hino himuŋweramo ohubererera n'aŋiriŋana n'abahye abamufaanana, boosi abaŋooye hu mazima, abaŋeega baati ohuhola ebya Hatonda, ngira eyoosa omuutu hu busuni.

6Aye mu hwesiga Hatonda n'ohutaŋuuduha ehi osunire, pomuli amagoba agasinga.

7Olwohuba ŋaŋuma ehi hwajire ni nahyo mu hyalo, era ŋaŋuma ehi hulitiina ni nahyo ni huhiŋwamo.

8Hutabanga n'omwoyo ogw'omuhopo. Ni hunabenga n'ebiryo ebituhena n'ebyambalo ebi hwetaaga, ebyo bituhenenga.

9Aye hyangu abaatu abayayaanira eby'obuŋinda ohuhemewa, baagwa mu lutuula lwa Sitaani batandiha ohuhola ebitoola ebiiniha abaatu mu hugota n'ohusihiiriha,

10Olwohuba omulungo gw'ebbeesa nj'esimuho y'ebibi ebya hiisi ngeri. Olw'omulungo ogwo, abaatu abandi bagotire baaŋwa mu hufugiirira, nga bereetaho obulumi obwene obungi mu myoyo jaawe.

11Aye ewe omuutu wa Hatonda, yeŋalenga ebyo byosibyosi. Genderanga mu bugwalaafu n'ohola ebi Hatonda genda, n'omwesiga, ni wenda abaatu bosibosi, n'ogumira ebigosi, era n'oŋamba ebiitu pola.

12Ohufaanana hy'omusooli mu lutalo, weesi ŋiriŋananga ni Sitaani n'obuhenereri ni wesigire Hatonda ko osobole ohusuna obulamu obutaŋwaŋo obu gahulangira hu ludaalo olu wabbutuliiyeho lubona ohufugiirira huhwo mu moni j'abangi.

13Hatonda aŋa hiisi hiitu obulamu ni Yesu Kurisito owalomera erala amazima mu moni ja Pootiyo Pilaato, nga nj'abajulizi beefe hwembi, kulagira

14oholenga hiisi ehi Hatonda genda ohole, ohwolera erala olu Musengwa yeefe Yesu Kurisito aligobola.

15Hatonda oyu hujumirya ate nga nje yeŋene aŋuga mu mazima, Habaha w'abahabaha era Musengwa y'abasengwa bosibosi, omwene nj'aligobosa Kurisito hu hyalo mu hiseera hihye ehiragaane.

16Hatonda yeŋene ali n'obuŋangi era atafa, owihala mu njase ey'amaani eyiitamo emoni, oyu ŋabula owaali n'amuweeneho era nga ŋaŋuma aŋanga ohumubona, omwene oyo abe nj'aŋuga era hiisi muutu amuŋe eŋono emirembe n'emirembe. Amiina.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

17Labula abaŋinda abali eyo balehere aŋo ohweŋeegaho wayire ohwesiga obuŋinda ate nga sibubererera. Beesigenga nje Hatonda atuŋa byosibyosi ebitugasa.

18Balome baholenga ebiraŋi, babe baŋinda b'ebiraŋi ebi baholera abahyawe, era babe bahyere ate abagabi.

19Ni banaholenga baatyo baja huba hy'abebiihira obuŋinda mwigulu, era banaabenga bebbotera omusingi omugumu ohu balyema basuna obulamu obutaliŋwaŋo.

20Temuseewo, huuma bulaŋi obuŋeeresa obu bahuŋambya. Oteyingisanga mu huhubba embaha mu by'obusirusiru ebitaŋeesa Hatonda eŋono ebi baatu abandi beedulinga baati mbo nj'amagesi.

21Abaatu abandi bagotire baaŋwa hu hufugiirira baŋamba esomesa eyo ebbaamya. Ale mwesimwesi, Hatonda abaŋe ekabi.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

2 TEMUSEEWO

2 TEMUSEEWO 1

1Ndiise Pawulo, owafuuha omuhwenda wa Yesu Kurisito, olw'ohusiima hwa Hatonda sobole ohulomeranga abaatu ebiŋamba hu bulamu obutaŋwaŋo obu gatusuubisa n'abita mu Yesu Kurisito.

2Kuŋandiihira ewe Temuseewo omwana wange omuhoda. Hatonda Seefe ni Yesu Kurisito Musengwa yeefe bahuŋambire ehisasabirisi era bahuŋe n'emiyaaya.

3Habuhyabuhya, neyaasa Hatonda oyu peeresa hy'olu abasehulu bange bamuŋeeresanga, ni puma hibi ehi kweha mu mwoyo gwange. Hiisi olu mba ni saba omuusi n'owiire, sikaya huhonya hu siina liryo ni mweyaasa olw'ewe.

4Nahebulira amasiga aga walira hulwo, pemba ohuhubona ehyo hyahaapa esangaalo.

5Kewulira n'ohufugiirira ohw'amazima ohu oli ni nahwo mu Kurisito. Ohufugiirira ohwo ohwatandiihira hu nguhwawo Loyisi ni maawo Ewunike, kahasa ti kohuli mu ewe weesi.

6Olw'ehyo kuhebulisa otebiriranga hutambisa n'amaani ehirabo ehi Hatonda gahuŋa olu nahufuujaho amate nahwabula ohuhola emirimo jije.

7Olwohuba Hatonda sigatuŋa mwoyo ogw'obuti, aye omwoyo ogw'ohumuŋeeresanga n'obugumu, ni hwenda abahyefe era n'ohwehuumanga ohutahola ebitoola.

8Olw'ehyo otatyanga ohulomera abaatu ebi omanyire hu Musengwa yeefe Yesu Kurisito wayire esoni ohuhuŋamba hulwa ese oyu baaboŋa hu lulwe. Aye weesi ohufaanana ni neese, gumira ohubonaabona olw'Amaŋuliro Amalaŋi, amaani ga Hatonda

9owatunoŋola gaatufuula ababe, ni gali nj'agahuyeeda. Sigatunoŋola hu lw'ebiraŋi ebi hwaholanga aye gahihola ni geema hu tegeha yiye omwene eyi gaali ni nayo ohwema oludaayi n'olwa ehisasabirisi hihye. Olwohuba ohuŋwa ahale nahale Hatonda gategeha ohutusaasira n'abita mu Yesu Kurisito.

10Aye ŋaahani Hatonda ataaye aŋalafu ehisasabirisi ehyo ehi gatutegehera hwahibonera mu Munoŋosi weefe Yesu Kurisito owaŋangula ohufa era n'abita mu Maŋuliro Amalaŋi gaatuŋa esuubi ly'obulamu obutaŋwaŋo.

11Olwa hino, Hatonda ganyangala ohuba omusomesa era omuhwenda wuwe, gaatuma ohulomeranga abaatu Amaŋuliro Amalaŋi.

12Hino nj'ehigira ni bamboŋa mu komera. Ne ehyo sihipambya soni, olwohuba Yesu oyu nafugiirira mwehahasa, era kahasa ti aja huhuuma obulamu wange obu namuŋambya ohwola hu ludaalo olw'ekomerero.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

13Somesanga ebibono ebituufu ebiŋamba hu hufugiirira hw'efe ng'olu nabihuŋambya. Hola hino ni wegumisye hu hufugiirira Yesu n'ohwenda abahyo olwohuba muli muutu mulala mu Yesu Kurisito.

14Huumanga bulaŋi obuhwenda obutuufu obu Hatonda gahuŋambya ohulomera abaatu, era Omwoyo Omutukuvu aba mu fe abafugiirira Hatonda, anahuyeedenga ohuhola ehyo.

15Ng'olu omanyire, abaatu abahira obungi mu twale ly'Asiya baapwaho. Mu abo pomuli Fugero ni Heromogeene.

16Aye Musengwa aŋambire Onesifooro n'abomu mago gage, ehisasabirisi olwohuba emirundi mingi gaanambuulanga mu komera ni gangumya era esoni ni jitamuŋamba ohuuja ohumbona olw'obusibe obu ndimo.

17Era olu goola mu hibuga hy'e Rooma ati bbepa, gafuba bugali ng'olu asobola, ganyendula ohwola olu ganjolaho.

18Ni neewe weesi omanyire bulaŋi ebi gaakolera ni naali mu hibuga Efeeso. O! Hatonda Musengwa amuŋambire ehisasabirisi hu ludaalo olu alisaliraho emisango!

2 TEMUSEEWO 2

1Ne ewe Temuseewo mwana wase, Yesu Kurisito ahuŋambireho wegumye ohuba mugumu mu maani aga atuŋa.

2Obuhwenda obuŋamba hu Kurisito obu waŋulira ni somesa mu lwijuuye, weesi busomesenga abaatu aba wesiga, abaŋanga boosi ohubusomesa abandi.

3Ng'olu omusirikale wamaŋe agumira ebigosi mu lutalo, weesi ng'omusirikale omulaŋi owa Yesu Kurisito, gumira ohubonaabona.

4Ɔaŋuma muutu ow'amaŋe aba ni genda ohusangaasa musengwawe, gahena nindi geyingisa mu mirimo ejitali j'amaŋe.

5Mu ngeri nj'enyene, omuutu yesiyesi owingira mu mbaha j'ohusindana mu mugudulo gwosigwosi, anasindana n'atalonderera magambi agaŋuga omugudulo ogwo, n'olu ahira sibamuŋa hirabo.

6N'ehindi, omulimi owafaabiina nj'asaana ohweheerera ohulya hu biŋooye mu ndimiro yiye.

7Ale ŋeega hubi ndi huloma bino, olwohuba Musengwa saanahaye huhuyeeda ohubitegeera byosibyosi.

8Habuhyabuhya bangaŋo n'ohimanyire oti Yesu Kurisito owalamuha, wamu lulyo lwa Dawudi. Gano nj'Amaŋuliro Amalaŋi aga ndomera abaatu,

9era nj'agagira ni mbonaabona mu komera omu bamboŋa hy'omubbwagi w'amagambi. Aye baboŋa ndiise sosi ehibono hya Hatonda.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

10Olw'ehyo ngumiiye ebiguudyo byosibyosi olw'abaatu bosibosi aba Hatonda gatobola ohuba ababe boosi bafugiirire Yesu Kurisito abanoŋole era abaŋe n'eŋono ery'emirembe n'emirembe.

11Ebibono bino ebiromwa biiti; Hunafugiirira Kurisito owafa olw'ebibi byefe, gatutusamo omwoyo ogw'ohuhola ebibi, mu ngeri nj'enyene huliba balamu ŋalala ni naye.

12Ni hunagumirenga ebigosi hu lulwe, alitufuula baŋugi hwaŋuga ni naye. Aye hunegaana huuti sihuli baloobera babe, era yeesi alitwegaana.

13Cooka n'olu hudanya owesige, niye asigala n'ali mwesigwa, olwohuba saaŋanga hwegaana ehi ali. Ebibono bino bituufu byene era hiisi muutu asaniiye ohubifugiirira.

14Hebulisanga abafugiirira Kurisito, ebibono bino ebindoma. Hatonda atubona oluuyi lulala n'ali nj'omujulizi abona n'obaloma. Balabule beŋalamenga ohuŋahana ebinambulamo hu bibono ebi baatu bagwa ni nabyo, olwohuba ŋabula ehi biyeeda ababiŋuliirisa.

15Fubanga ohuhola ebi Hatonda asiima, n'oli mutambi owehahasa mubi ohola, era n'osomesa mu buluŋamu ehibono hya Hatonda ehituufu.

16Yebaayenga emboosi ey'obusirusiru etaŋeesa Hatonda eŋono, era eŋumamo jamu, olwohuba abeyingisa mu bifaana hy'ebyo bibongera bwongere ohutala Hatonda.

17Ebibono ebi begirisa abaatu biri hy'ehirwaye ehy'ehimaama ehyewiihirisa hu mugulu ne mugati ni hifuhula. Mu baatu abo p'omuli Himenaayo ni Filetuusi,

18ababbeeme baaŋwa hu mazima. Abaatu abo baloma mbo ohulamuha ohwa bosibosi hwahena hale ohubita era ŋaliŋo aba babbaamisye ohuŋwa hu somesa ya Kurisito etuufu.

19Aye wayire bahola ebyo, abaatu ba Hatonda nibo bali hy'omusingi omugumu ogutatenga, era Hatonda gabataho eraama ey'ebibono ebiroma biiti, "Hatonda Musengwa amanyire ababe." Era n'ehindi ti, "Hiisi owetoloma esiina lya Musengwa, ali n'ohuŋwa mu bibi."

20Ebiitu ebiba mu nyumba y'omuhombe sibiba bya zaabbu n'efeeza byoŋene, aye mubaamo n'ebi babaaja ohuŋwa mu mbaawo, era n'ebi babumba mwiroba. Ebiitu eby'omuŋendo mu nyumba omwo, babitambisa emirimo emitongole aye ebitali byamuŋendo nibyo babitambisa aŋa ni naŋa.

21Mu ngeri nj'enyene, omuutu yesiyesi oweŋala ohuhola ebibi ebindomireho geeŋoomya mu moni ja Hatonda, aba hy'ehirala hu biitu eby'omuŋendo mu nyumba y'omuhombe. Yeesi anaabenga w'enjabulo, omuŋoono era ow'omugaso eyiri Musengwawe olwohuba hiisi hiseera abaaŋo ni getegehire ohuhola omulimo omutongole era ogw'eŋono ogu amutuma.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

22Olw'ehyo yebaayenga ohuhola ebibi ebi bavubuka abandi aboluse lulwo bahola, n'ohola ebiruŋamu ebi Hatonda genda. Ba mwesigwa era yendanga abaatu bosibosi, ni wihaaye ni nabo mu dembe. Ewe omwene n'abafugiirira Musengwa n'omwoyo mulala, muli n'ohuŋira ebindoma bino ng'ehihulu.

23Oteŋimbanga hu bahubba embaha hu biitu eby'ehisiru ate ebiŋumamo mahulu, olwohuba ng'olu omanyire ehyo hiŋwamo ohuduhana.

24Omuŋeeresa wa Hatonda saaŋomera huduhana, ohutusaho ali n'ohuba w'ehisa eyiri hiisi muutu, n'asomesa bulaŋi ehibono hya Hatonda, era ni gehaliiriha abamuŋahania.

25Abo abaŋahania ebi asomesa, abalaga engira enuŋamu nabanyonyola pola n'abula kayu, esuubi n'alitaaye mu Hatonda ohubayeeda bafaanie amazima, bebbwage

26basobole ohuŋwa mu lutuula lwa Sitaani olu abawoŋeeyemo ko n'ahena n'abatuma ohuhola hiisi ehi genda.

2 TEMUSEEWO 3

1Baaŋo n'omanyire oti mu ndaalo ekeneeresi Kurisito ko ahene agobole, ŋalibaaŋo ebiseera ebigosi.

2Hino kiroma olwohuba abaatu balyemanya boŋene, ni bali n'omulungo gw'ebbeesa, abepaaha, eb'ehyeŋulisi, abaduha abahyawe, abataŋulira basaaye baawe, abatasiima, abatala ebya Hatonda,

3abatenda bahyawe, abatasoniŋa, abaŋaayira abahyawe, abatebalirira mu bibahola, abakambwe, abaŋoomerwa ebibi,

4abeekwe, abenda ebiitu ebyamangu, abeebona, abasangalira ebinyumyo ohuhira Hatonda.

5Hu mugulu balyeraganga abaatu abaŋa Hatonda eŋono, cooka mugati mula ni batafugiirira maani ga Hatonda hubacuusa.

6Sooholanga muhumba n'abaatu hy'abo, olwohuba balala hu bo bengiririra ebidaala by'abaatu ni basomesa eby'obudulingi, nga bafuga owongo w'abahasi abaŋuma epunga eyiita ehiswa, aba ehibi n'ohwegomba ohubi ohwa buli ngeri hwahenamo amagesi.

7Abahasi hy'abo, hiisi obuhya baba hugwa hwega hiisi somesa epyaha eyibaluhaŋo aye sibaŋanga kadi n'aŋatotono ohufaania n'ohwabulaŋo obuhwenda wa Hatonda obutuufu.

8Ng'olu Yanesi ni Yamburesi baŋahania Musa, n'abasinde abo abasomesa eby'obudulingi boosi pobali, baŋahania amazima. Abaatu abo beŋwitania, era baŋuma hufugiirira hutuufu.

9Aye baŋuma eyi baja, olwohuba ng'olu obudulingi wa Yanesi ni Yamburesi weeta aŋalafu, boosi obudulingi waawe buuja hweta aŋalafu abaatu bosibosi babufaanie.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

10Ne ewe omanyire byosibyosi ebi tiinire ni somesa, omanyire esambo jange, omanyire hiina ehi fululuhanira, omanyire ohufugiirira ohu ndi ni nahwo mu Kurisito, omanyire engeri eyi nendamo abaatu, omanyire n'obugumiikiriza hwange,

11omanyire ohugudya ohu bangudisye n'ohubonaabona ohu mbitiremo. Omanyire ebigosi ebyanjolireho mu bibuga ehy'Atiyokiya, ehya Yikoniyo n'ehya Lisitura. Mu butuufu bangudya bugali! Aye Musengwa gambisya mu byosibyosi.

12Cooka ehihulu hiri hiiti, hiisi muutu owenda ohugendera mu bulamu ow'ohuŋa Hatonda eŋono n'afugiirira Yesu Kurisito, balimuhiyaania,

13ate ehiseera nj'ehyene abaatu ababi, n'abadulingi balyeyongera ohuba ababi, ni badulinga abaatu ni bababbaamya, ate nindi boosi ni babadulinga.

14Ne ewe olwohuba omanyire ate wesiga abahusomesa, gumya ebyo ebi bahusomesa ebi wahena n'ohwehahasa ti bituufu.

15N'ehindi, ohimanyire ti ohuŋwa mu buŋere bubwo, otinire ni weega Ebyaŋandiihiwa ebyabufu ebiŋanga ohuhuŋa amagesi, wanoŋoha olw'ohufugiirira Yesu Kurisito.

16Hatonda nj'omwene Byaŋandiihiwa era nj'owabita hu myoyo j'abo ababiŋandiiha husobole ohubyeyedesenga mu husomesa, ohunenya, ohugolola, n'ohutendeha abaatu ko baholenga ebituufu.

17Era gabituŋa bisobole ohuleetera hiisi muutu aŋeeresa Hatonda, ohuba owolereeye era asobola ohuhola hiisi mulimo omulaŋi.

2 TEMUSEEWO 4

1Kuhamirisa mu moni ja Hatonda ni Yesu Kurisito aligobola hu hyalo ohuŋuga nga Habaha, n'ohusalira abaliba abalamu n'abaliba ni bafuuye omusango,

2ohwegumya mu hiseera ehiraŋi n'ehitali hiraŋi ohulomeranga abaatu ehibono hya Hatonda n'ohuhisomesa. Lomeranga abaatu esobi eyi baba ni baholire aŋabula hubbimbirya era n'obahayula olw'ebibi ebi baba ni baholire. Ehiseera nj'ehyene, somesanga n'oli n'obugumiikiriza eyiri aba osomesa n'obahubbirisa ohuŋamba n'ohugendera mubi obasomesa.

3Olwohuba ehiseera hinahoole, abaatu behumbanihisyaho abasomesa abanahabasomese ebicaamu ebyolana n'ohwegomba hwawe, ebi matwi gaawe ganaahabe ni gaŋemba ohuŋulira mu hifo hy'ohufaayo ohuŋulira ebituufu.

4Balireha ohuŋuliirisa ebituufu ebi baliba ni babasomesa, beehaada hu huŋulira engano obugano.

5Aye ewe, ehyo sihihuhenangamo maani. Gumiranga ohubonaabona era holanga omulimo ogw'ohulomera abaatu Amaŋuliro Amalaŋi ni woheeresa omulimo ogw'obuŋeeresa ogu baahuŋa.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

6Ne ese pambire olugendo ndi huupi hubalehaŋo. Ehiseera hya Hatonda ohupira pwe hu hyalo hinaatere ohwola.

7Sooye bulaŋi olutalo olw'ohufugiirira Yesu Kurisito, mbubuuye omulimo ogu Kurisito gaapa era ngumisye ohufugiirira hwange.

8Ehi sigahiise hya husuna hirabo hy'obulamu obutaŋwaŋo obu Yesu Musengwa, asala emisango n'atehubbira, aliipa hu ludaalo olw'ekomerero. Ehirabo ehyo saalihiŋa ndiise seŋene, aye alihiŋa ni naabo bosibosi, abaŋemba ohugobola huhwe.

9Fuba wuuje amangu eyi ndi

10olwohuba Demasi olw'ohwenda ebiitu eby'ehyalo hino, gandehaŋo gatiina mu hibuga hy'e Sesalonika. Kuresike niye namutuma mu twale ly'e Galatiya, ate Tito oyo yeesi namutuma mu twale ly'e Dalumatiiya.

11Luka yenyene nj'ali ni neese. Olw'ehyo n'oba ni wuuja, yendula Mariko wuuje ni naye ganjeede omulimo gw'ohulomera abaatu Amaŋuliro Amalaŋi.

12Tukikasi niye ndi humutuma mu hibuga Efeeso.

13N'onaahabe ni wuuja, wundeteranga ekooti yange eyi naaleha ewa Karipo mu hibuga hy'e Turoowa. Wundeteranga n'omufumbo gw'ebiŋadiiho byange, ko weeyite ogwomu byanjo.

14Cooka omusinde omubboti oyu balanga baati Alekizanda gaakola bubi bugali. Aye Musengwa alimusasula.

15Ale weesi mwehuume, olwohuba gaŋahania bugali ebibono byefe.

16Olu nemeerera omulundi omudaayi ohweŋosyaho mu moni j'omulamuzi, abaatu bosibosi baapwaho ŋaaŋuma kadi mulala owaaja ohuposerehesaho. Aye Hatonda atabafuunana, olw'ehyo.

17Wayire baahola baatyo, Yesu Musengwa niye gaali ni neese era gaapa amaani nasobola ohulomera abaatu b'amawanga agandi abeene abangi, ehibono hya Hatonda era gaatasa mu meeno g'epologoma.

18Mu ngeri nj'enyene, Musengwa anaponienga mu hiisi higosi, era alinjosa bulaŋi mu buŋugi buwe mwigulu. Olw'ehyo, Musengwa oyo abaatu bamuŋenga eŋono emirembe n'emirembe. Amiina.

19Keeheseho Pulisikira n'Akwila, n'abomu mago g'Onesifooro.

20Erasito gasigala mu hibuga hy'e Koriiso, ate Turofimo niye namuleha hu mwalo gw'e Mileto n'ali mulwaye.

21Fuba bugali wuuje ehiseera ehigosi ehy'embeŋo enyingi ni hihiiri hwola. Yubbulo ni Puude ni Liino ni Kulawudiyo ko n'aboluganda bosibosi, bahuheehiiseho.

22Musengwa abe ni neewe, era abaŋambire mwesimwesi ehisasabirisi.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

TITO

TITO 1

[1]Ndiise Pawulo omuŋeeresa wa Hatonda era omuhwenda wa Yesu Kurisito oyu Hatonda gangala gaatuma ohunywania mu baatu babe abatobole ohufugiirira hwawe mu Yesu Kurisito, n'ohutegeera esomesa etuufu eyiŋamba hu Kurisito, ebiyeeda omuutu ko gagendera mu bulamu obusangaasa Hatonda.

[2]Ohufugiirira ohwo n'ohutegeera esomesa etuufu kohu esuubi ly'efe ery'ohusuna obulamu obutaŋwaŋo, obu Hatonda atadulinga gatusuubisa ohuŋwa ahale nahale, lyediiye.

[3]Ehiseera hihye ehiragaane ni hyola, gata aŋalafu ehibono hihye ehyo mu buhwenda obu gapambya, ndomere abaatu. Keesi tyo po kola ng'olu Hatonda Omunoŋosi weefe gandagira.

[4]Kuŋandiihira ewe Tito oyu pira ng'omwana wange omwene n'omwene, mu hufugiirira hw'efe mu Kurisito atuŋimba, ese ni neewe. Hatonda Seefe ni Yesu Kurisito Omunoŋosi weefe bahuŋambire ehisasabirisi era bahuŋe n'emiyaaya.

[5]Nahuleha hu hizinga hy'e Kureete oheneerese ogw'ohutereesa ebyali ni bihiŋumiraho, n'ohutaŋo abatangirisi b'abafugiirira Kurisito mu hiisi hibuga, ng'olu nahuloma.

[6]Omuutu oyu otaŋo ohuba omutangirisi w'abafugiirira Kurisito, ateehwa ohuba n'aŋumaho ehi bamweŋambya, n'ali musinde ow'omuhasi mulala era n'ateebira piki n'abahasi abandi. Abaana babe batehwa ohuba abafugiirira Kurisito, era ni batali aba abaatu babala ohuba ab'ehifaabi oba abajeemu.

[7]Olwohuba omutangirisi oyo muŋeeresa wa Hatonda, era ateehwa ohuba n'aŋumaho ehi baatu bamweŋambya. Ali n'ohuba omuutu aŋeeha amagesi, afuga omutwe, atali mumeesi, atali w'ehifaabi, era atahabira ebi atatuyaaniriiye.

[8]Aye ateehwa ohuba omuutu asangaalira ohuhyasa abageni, era n'anyumirwa ohuholera abaatu ebiraŋi, omwegenderesa, atehubbira, agendera mu bulamu obugwalaafu, era ow'esambo endaŋi.

[9]Ateehwa ohuba omuutu atacuuhacuuha aye owemeereeye n'amagulu gombi mu hibono ehituufu ehiŋamba hu Yesu Kurisito, ng'olu bahimusomesiise. Hino hiija humuleetera ohusobola ohuyeeda abaatu abandi ohuŋamba esomesa eŋamba hu Kurisito etuufu, n'ohubalaga obugodami bw'abo abayiŋahania.

[10]Hino kiroma olwohuba ŋaliŋo eyo abaatu bangi abajeemera abatangirisi, ko weyite ab'ehibbubbu hy'abaloma baati abaatu bosibosi bateehwa ohuŋamba egambi ly'Abayudaaya ery'ohuhomola. Abaatu abo beerombola ebinambulamo ni benda badulinge abahyawe.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

11Olw'ehyo simya esomesa yaawe olwohuba bali hutiina ni babbaamya abaatu, hidaala hu hidaala ni basomesa ebibono ebi batasaaniiye husomesa ni hireetera abaatu ohuŋwa hu hufugiirira Kurisito ni bafugiirira ebi basomesa, ng'ehibaliho hy'ohubasuniramo.

12Ebindoma bino, ni mulala hu baatu baawe omwene, oyu abeene baloma mbo gaali naabbi galoma ati: "Abaatu b'e Kureete baberereeye badulingi; bali hy'ebinyaŋa, banyumirwa hufenja aye sibenda hutamba!"

13Ebi gabalomaho ebyo bituufu byene. Olw'ehyo, hayulanga abafugiirira Kurisito bataŋamba sambo eyo embi, ko babe n'ohufugiirira ohutuufu.

14Batatanga mwoyo hu ngano j'Ehiyudaaya, oba hubi baatu abagaana ohufugiirira esomesa etuufu eyiŋamba hu Kurisito babalagira ohuhola.

15Eyiri abaatu abagwalaafu mu moni ja Hatonda, ŋabula hisira. Aye eyiri ababbeeme era abatafugiirira Kurisito, siŋabaŋo higwalaafu, olwohuba ebiŋeego byawe byahena ohubbaama sibahisobola hwabula hiraŋi n'ehibi.

16Abaatu abo baloma mbo bamanyire Hatonda, cooka ebi bahola biraga humutala. Baŋwamo hale, sibahigondera Hatonda era ŋabula n'ehiraŋi ehi baŋanga ohuhola.

TITO 2

1Aye ewe somesanga ebibono ebituufu ebiŋamba hu Kurisito.

2Hubbirisanga abaatu abahale mu myaha beŋomehenga, babe abaatu aba batamo eŋono, abahola ebijamo, abemeereye n'amagulu gombi mu hufugiirira hwawe, abenda abahyawe, era abagumiikiriza.

3Abahasi bahulu boosi bahubbirisenga otyo, babenga n'esambo ejisaanira abaatu ba Hatonda, ni bataŋayirisa bahyawe, era ni batali bameesi. Bateehwa ohusomesanga ebiraŋi,

4ko bagunjule abahasi abaŋere ohwendanga abawamwawe n'abaana baawe,

5ohutaba b'emoni nyangu, ohuholanga emirimo mu mago gaawe, n'ohuba ab'ehisa era abaŋulira abawamwawe, abaatu ko batafodogolanga hibono hya Hatonda hu lwawe.

6Hubbirisa abavubuka babenga abegenderesa,

7ewe omwene n'oli hy'ohuboneraho ehiraŋi eyi bali mu byosibyosi ebi ohola, n'oli muluŋamu era ow'amazima mu husomesa huhwo.

8Lomanga mazima, ŋabulenga ehi muutu geŋambya mubi oloma, abahuŋahania baswale, olw'ohuhaya ehibi ehi banatuŋahe.

9Hubbirisanga abeedu babenga bagondi eyiri abasengwa baawe, batabagalujusanianga era babasangaasenga mu byosibyosi,

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

10era ni batabeebaho biitu byabwe. Aye babenga besigwa era abamazima mu byosibyosi, abaatu ko basiime era begombe esomesa ya Hatonda Omunoŋosi weefe.

11Somesanga abafugiirira Kurisito ebibono ebindomire ebyo olwohuba Hatonda ataaye aŋalafu ehisasabirisi hihye n'ataŋo engira ey'ohunoŋoha mu moni j'abaatu bosibosi.

12Ehisasabirisi hya Hatonda ehyo hituyeeda ohwega ohweŋala ohuhola ebitamusangaasa n'ohuleha ohwegomba eby'ehyalo. Aye hwaba abaatu abegenderesa mubi huhola, abaluŋamu, era abata eŋono mu Hatonda ni huhiiri mu bulamu buno.

13Era huhole huutyo ni hulindirira oludaalo olw'ekabi olu husuubira, oludaalo olu Hatonda weefe ow'eŋono era Omunoŋosi weefe Yesu Kurisito aligoboleraho hu hyalo.

14Yesu Kurisito geeŋayo bamuhomerera hu musalabba hu lwefe, konyo atununule mu bibi byefe byosibyosi, atufuule abaatu babe abagwalaafu, abeegumya ohuhola ebiraŋi.

15Ebyo ebi kulomire banga mbebi olomera abaatu n'obuulira, era n'ogolola n'obuŋangi bwosibwosi abaatu babo aba otangirira, aŋa baba ni babbenga. Otaganyanga hubaŋo muutu yesiyesi ahubisyamo emoni.

TITO 3

1Hebulisanga abafugiirira Kurisito abali eyo baŋenga abobuŋangi mu gavumeeti eŋono ni bagonderenga amagambi gaawe era ni betegehire ohuholanga hiisi hiitu ehiraŋi.

2Bamanya, bataŋahanga muutu yesiyesi esiro, aye babe baahisa era abeŋomeha ni baŋa abaatu bosibosi eŋono.

3Bahebulise ebyo olwohuba efe hwesi ahale ni hwali ni huhiiri hufugiirira Kurisito, hwali basirusiru era abajeemu. Hwali hugotire, era omwoyo ogw'oguhopo n'ohwegomba ohubi ko n'amasangaalo aga hiisi ngeri ni biri nj'ebituŋuga. Hwali bagutima era eb'emyoyo ej'ekirihindi, ni huli higosi eri abaatu bahyefe era ni hutendana.

4Cooka ehisasabirisi hya Hatonda Omunoŋosi weefe, n'ohwenda huhwe, ohu gendamo abaatu ni byatubonehera,

5nga Hatonda atunoŋola, silwa biraŋi ebi hwali ni huhola, aye lw'ohusasira huhwe. Gatunoŋola n'atwogaho obubi weefe, hwasaaliwa omulundi ogwohubiri, nga hufuuha banyaaha olw'Omwoyo Omutukuvu,

6oyu gaatuŋa n'atebalilira n'abita mu Yesu Kurisito Omunoŋosi weefe.

7Ehyo gahihola husobole ohwolana olw'ehyere ohufuuha abaana babe, era husune obulamu obutaŋwaŋo, obu husuubira.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

8Ebindoma bino, bituufu era nenda obihahasenga abafugiirira Hatonda, ko basobole ohwegenderesanga mu huhola ebiraŋi. Ebindoma bino bihulu era byamugaso eyiri hiisi muutu.

9Cooka ewe yeeŋalenga abaatu abahubba embaha ej'ehisirusiru ejiŋamba hu tungo j'amasiina gaba halehale, era abaŋahana hu biŋamba hu magambi aga Hatonda gaŋambya Musa olwohuba biŋuma mahulu era ŋabula ehi bigasa.

10Omuutu yesiyesi aleetera abaatu bomu hibbubbu hy'abafugiirira Kurisito ohwabuhanamo mulabulenga habiri, oluvanyuma anagaana ohuŋulira ebi omuloma, nga mumufujulula,

11olwohuba ehyo hiba hiraga bulage ti omuutu oyo gahena ohugodama, mubbengi aŋooye emirimo, era ebibi bibye byahena hale ohumusingisa omusango.

12Ndi hutumanga eyo Aritema oba Tukikasi. Mulala hu bo ni goolanga, ofubanga ng'olu osobola ohuuja hwaganane mu hibuga hy'e Nikopooli embeera y'obwire n'ehiiri hwononoha, engenda yibe ngosi, olwohuba eyo peyi kenereeye ohuba mu biseera eby'embeŋo enyingi.

13Fuba ng'olu osobola otegehere Zeena omunamateeka n'owahye Apolo batiine mu lugendo lwawe, era bona oti baba ni hiisi hiitu ehi beetaaga.

14Era hubbirisa abaatu beefe beege ohuholanga emirimo emiraŋi ejiŋwamo ebiŋanga ohuyeeda abahyawe abali obubi, mu hifo hy'ohuba aŋo ni babula ehi bagasa.

15Abafugiirira bosibosi abali eno ni neese, bahuheehiise. Weesi tuheheseeho abahyefe abali eyo aba hugabana ni nabo ohufugiirira. Mwesimwesi, Hatonda abaŋambire ehisasabirisi.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

FILIMOONI

FILIMOONI 1

1Ese Pawulo, omusibe hu lw'ohuŋeeresa Yesu Kurisito, ni Temuseewo mulebe yeefe, kuŋandiihira ewe Filimooni meeri yeefe omuhoda era omutambi wahyefe,

2ni mboojo yeefe Afiya, n'owahyefe Arikipo yeesi oweeŋayo ohuhola omulimo gwa Yesu hyefe, ko n'abafugiirira Kurisito bosibosi abahumbaanira mu mago ewuwo.

3Hatonda Seefe ni Musengwa Yesu Kurisito babaŋambire ehisasabirisi era babaŋe emiyaaya.

4Habuhyabuhya ni saba sikaya huhonya hu siina liryo ni neyaasa Hatonda olw'ewe,

5olwohuba binjolera ng'olu ofugiirira Yesu Musengwa era n'engeri eyi wendamo abagwalaafu bosibosi.

6Saba ti omuhumba ogu oli ni nagwo n'abafugiirira bahyo gwemeede ohuŋangala ni gwema hu hufaania huhwo ebiraŋi ebi Hatonda atuŋa, era hino hyolerere olw'ohuŋeesa Kurisito eŋono.

7Owoluganda, engeri eyi wendamo abaatu yiipa esangaalo eryene ery'amaani era yingobosamo amaani; olwohuba ebi ohola bigobohiisemo abagwalaafu amaani.

8Olw'ehyo, wayire ng'omuhwenda wa Kurisito nahali kulagira bulagire ohuhola ehi nenda,

9ne olw'ohwenda ohu kwenda hipalirisa ese Pawulo omusinde omuŋangafu era oyu baboŋa mu komera hu lw'ohuŋeeresa Yesu Kurisito, ohuhusunga busunge ng'owahyo bukolere ehisaaniye mu songa eyi nja hulomaho.

10Kusunga busunge osoniŋe omwana wange Onesimo oyu nasaala mu hufugiirira Yesu ni ndi mu komera.

11Ŋanyumaho aŋo Onesimo gaali aŋuma mugaso eyi oli aye ŋaahani afuuhire wamugaso eyi huli hwembi.

12Wayire muhoda bugali eyi ndi salireeŋo ohumuhuŋeeresa agobole eyi oli.

13Nahendire bugali ohumwesigahisa asobole ohupeeresa mu hifo hihyo nindi ŋano mu komera omu bamboŋa olw'ohulomera abaatu Amaŋuliro Amalaŋi,

14aye sinenda kihole ni tehereeye huhusunga olwohuba nenda hyosihyosi ehi onasaleŋo hibe ni hiŋooye hu hwenda huhwo sosi olw'ohuhuŋalirisa.

15Hamunga yaali tegeha ya Hatonda, Onesimo ohuhweyibaho, ko hibe ti gahagobola eyi oli asigale n'ali wuwo,

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

16cooka n’atali mwidu hyonyene aye n’afuhiire muutu wundi eyi oli. Mu mubiri n’ahiri mwidu wuwo aye n’ali woluganda olwa Yesu Musengwa era omuhoda ehihena eyi oli, n’ohuhiraho ng’olu ali muhoda eyi ndi.

17Ale hanye mu butuufu bundiho, era wupeegaho ng’owahyo mu buŋeeresa, ganya osangaalire Onesimo ng’olu wahasangaaliiye ese.

18Hanye ŋaliŋo esobi eyi gahuhola oba ŋaliŋo ehi omubanja, ese ndiise anahaliŋe.

19Ese Pawulo aloma ni neewe era ahuŋandiihiiye n’omuhono gwange omwene, neŋaayeyo ohuliŋa. Aye weesi otebirira oti oli ehi oli olwohuba ndiise owahulomera Amaŋuliro Amalaŋi.

20Olw’ehyo owoluganda, ganya ohole ehi kusunga ohukolera, omwoyo gwange gwihe.

21Kuŋandiihira bino ni kulimo esuubi era ni nehahasa ti soonahaye hukolera n’ebihiraho ebi kusunga.

22Ehindi, tegeherenga aŋa ohuŋenyuha, olwohuba suubira ti olw’esaala jenywe banahamboŋolole mu busibe obu ndimo hatyane, naajaho eyo.

23Epafuraasi omusibe wahyange yeesi oyu bahaabya ohufugiirira Yesu Kurisito, ahuhehiise.

24Abaŋeeresa bahyefe: Mariko, Arisitaluuko, Demasi ni Luka boosi bahuheehiise.

25Ehisasabirisi hya Musengwa Yesu Kurisito hibe ni nenywe mwesimwesi.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

ABABBEBBULANIYA

ABABBEBBULANIYA 1

1Halehale Hatonda galomanga n'abasehulu beefe emirundi mingi n'omu ngeri nyingi n'abita mu banaabbi.

2Aye mu ndaalo jino ej'oluvanyuma, Hatonda aloma ni neefe n'abita mu Mwana wuwe oyu gataŋo ohuba omusika wa hiisi hiitu era omwene oyo nj'oyu gabitamo ohutonda ehyalo.

3Mwana wuwe oyo, nj'omu eŋono n'ehifaananyi hya Hatonda bibonehera era niye nj'aŋengerera ehyalo hyosihyosi n'atambisa amaani gehibono hihye. Ni gahena ohuhola ehyo ehi Hatonda gemaho ohusoniŋa abaatu ebibi, gatiina geehala mwigulu hu lubega lw'omuhono omulungi ogwa Hatonda omwene buŋangi.

4Hatonda gaŋa Omwana wuwe eŋono erihira erya bamalayika ko n'esiina erihira agaawe.

5Ale nj'ani hu bamalayika oyu Hatonda gaaloma ati, "Oli Mwana wange, olwa leero kusaaye?" Oba ati, "Nja huba Semwana, yeesi aja huba Mwana wange?"

6Era Hatonda ni gaali n'anatere ohutuma Omwana wuwe omudaayi hu hyalo, gaaloma ati, "Abamalayika ba Hatonda bosibosi bamujumiryenga."

7Eyiri abamalayika, Ebyaŋandiihiwa biroma biiti, "Hatonda afuula abamalayika ohuba hy'embeŋo, n'abaŋeeresa babe ohuba hy'enimi j'omuliro."

8Aye hu Mwana wuwe biroma biiti, "O Hatonda, oja huŋuga emirembe n'emirembe. Era oja huŋuga n'otehubbira,

9Wenda abo abahola ebyolereeye, era ocaawa abaatu ohuhola ebibi. Olw'ehyo, Hatonda wuwo ahutobooye mu bahyo era gaahuta mu hifo ehy'eŋono, ehiitu ehija huhuŋweramo esangaalo ohuhiraho abahyo."

10Era aloma ati, "Ewe Musengwa, mu hutagiha watonda ehyalo, era n'egulu ndiiwe owalihola.

11Egulu n'ehyalo biriŋwaŋo, aye ewe obeererera. Byosibyosi birihayiriŋa hy'olugoye,

12Olibifumbaaho hy'olugoye, era biricucuha hy'ehyambalo. Aye ewe osigala c'ehyene, era obaŋo emirembe n'emirembe."

13Nj'ani hu bamalayika oyu Hatonda gaaloma ati, "Yiihala hu lubega olw'omuhono gwange omulungi, ohwola olu ndifuula abasigu babo ekookolo ey'ohutaho amagulu gago?"

14Abamalayika bosibosi si nj'emyoyo ejiŋeeresa Hatonda, era eji atuma ohuyeeda abo abalinoŋola?

ABABBEBBULANIYA 2

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

1Huli n'ohugumira erala hu hituufu ehi hwaŋulira, ko hutaŋaba huhiŋwaho.

2Ohulaga ti amagambi ga Hatonda aga bamalayika balomera abaatu gaali matuufu, hiisi atagagonderanga, Hatonda gamuboneresanga.

3Olwo ŋaahani efe huliŋona huutye singa hutala obunoŋosi obuhulu obwaga aŋo? Musengwa omwene nj'oweherera ohuŋa obuhwenda obuŋamba hu ngeri eyi baatu banoŋohamo era abo ababuŋulira batuhahasa ng'olu buli butuufu.

4Ni Hatonda omwene gahahasa ati obuhwenda obwo butuufu ni gaahola eby'eŋunyisa n'ebyamaliholiho era n'agaba n'ebirabo by'Omwoyo Omutukuvu ng'olu omwene genda.

5Abamalayika si mbaba Hatonda gaaŋa obuŋangi ohuŋuga ehyalo ehinyaaha, ehiriija ehihulomaho.

6Aye ŋaliŋo mu Byaŋandiihiwa aŋa bihahahisa erala biiti, "Hatonda, abaatu mbaba ani ewe ohubaŋeegaho, era lwahiina abalumirwa?

7Wahola omuutu ŋabuliraho ŋadiidiri ohuba hy'abamalayika. Era wamwambasa engule ey'eŋono,

8era ng'omuŋa n'obuŋangi ohuŋuga hiisi hiitu." Hatonda ni gata ebiitu byosibyosi ŋaasi bw'obuŋangi bw'omuutu, ŋaŋuma hiitu kadi hirala ehi atamuŋa huŋuga. Aye ŋaahani huhiiri hubona byosibyosi n'abiŋuga.

9Aye hubona Yesu oyu beesa ŋaasi gaŋumiraho ŋadiidiri ohuba hy'abamalayika ŋaahani ni bamuŋaye engule ey'eŋono olw'ohubonaabona ohugabonaabona. Era olw'ehisasabirisi hya Hatonda gaafiiririra abaatu bosibosi.

10Hatonda owatonda ebiitu byosibyosi era agira byabaŋo, gasiima ohunoŋola abaana babe bangi gaabambasa eŋono. Olw'ehyo, gabona ati Yesu nj'osaniira ohuba omutangirisi owolereeye n'abita mu humugudya ko abanoŋole.

11Yesu ko ni naabo aba agwalaasa, bali ni saawe mulala. C'ehigira esoni ni jitamuŋamba ohubalanga ati balebe babe.

12Yesu aloma Hatonda ati, "Nahamanyise abalebe bange obuhulu bw'esiina liryo, nahembe ni kujumirya mu humbaaniro."

13Era nindi aloma ati, "Nja hwesiganga Hatonda." Era geyongera ohuloma ati, "Ndi ŋano n'abaatu aba Hatonda gaapa."

14Olwohuba abaatu bali n'omubiri n'amafugi, c'ehyagira Yesu gafuuha hya nibo ko aŋange ohufa asihiirise Sitaani owaali n'obuŋangi hu hufa,

15ko abo abaali hy'abasibe mu bulamu waawe ni batya ohufa, abaŋe edembe.

16Mu butuufu obwene, Yesu sigaaja huyeeda abamalayika aye gaaja huyeeda bejuhulu ba Yibbulayimu.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

17C'ehyagira gafaana hya balebe babe mu hiisi ngeri, ko aŋeerese Hatonda ng'Omuhulu w'abasengi ali n'ehisa era omwesigwa, ko aleetere Hatonda ohusoniŋa abaatu ebibi.

18Era ŋaahani aŋanga ohuyeeda abo abahemewa, olwohuba yeesi bamuhema era gabonaabona.

ABABBEBBULANIYA 3

1Ale baluganda, enywe aba Hatonda galanga musune omugabo gw'obulamu obwomwigulu, muŋeegenga hu Yesu Omuhwenda era Omuhulu w'abasengi ba Hatonda oyu hufugiirira.

2Niye gaali mwesigwa eyiri Hatonda owamutobola ohuhola omulimo gugwe, ng'olu Musa gaali mwesigwa mu nyumba ya Hatonda.

3Cooka ng'olu omutongoli aba n'eŋono erihira enyumba eyi atongola, ni Yesu asaniira ohuba n'eŋono erihira erya Musa.

4Hino kiroma olwohuba hiisi nyumba ebaaho owayitongola aye owatongola hiisi hiitu nje Hatonda.

5Musa gaali muŋeeresa mwesigwa mu nyumba ya Hatonda era gaaloma hu biitu ebi Yesu gaali n'aja hulomaho mu biseera ebyomu moni.

6Aye Kurisito ng'omwana, mwesigwa mu nyumba ya Hatonda. Ndiife enyumba ya Hatonda singa husigala ni huli bagumu era ni huli n'esuubi eryo eri hwebonehesyamo.

7Ng'olu Omwoyo Omutukuvu aloma ati, "Olwa leero ni munaŋulire ejanjaasi lirye,

8mutahahanyasa myoyo jenywe, hy'abasehulu benywe olu bajeema hu ludaalo olu bahemeraho Hatonda mu lulafu,

9eyo eyi basehulu benywe baakema, era ohuhena emyaha amahumi ane baabona ebinabahola.

10C'ehyagira naluŋira abaatu abo, era n'aloma ti, 'Habuhyabuhya emyoyo jaawe jiŋaba, era sibaŋamba magambi gange.'

11Ni naluŋa nalayira ti, 'Sibalyola mu hifo omu naali n'ohubaŋeramo ehiŋuumulo.' "

12Olw'ehyo, aboluganda, mweŋomehe ŋatabaŋo kadi mulala hu enywe aba n'omwoyo oguŋemba ohuhola ebibi era ogutafugiirira, gaaŋwa hu Hatonda omulamu.

13Aye hiisi muutu agumyenga owahye hiisi ludaalo, ni huhiiri mu "Olwa leero" ko ŋatabaŋo wayire mulala hu enywe oyu hibi hidulinga gahahanyasa omwoyo gugwe.

14Hino kiroma olwohuba hwafuuha abaloma ehirala mu Kurisito kasita hugumihisya erala obwesigwa bwefe obu hwatandiha ni nabwo ohwola olu huliŋwa hu hyalo huno.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

15Ebyaŋandiihiwa biroma biiti, Olwa leero ni munaŋulire ejanjaasi lirye, mutahahanyasa myoyo jenywe, hy'abasehulu benywe olu bajeema.

16Mbaba ani abaŋulira ejanjaasi lya Hatonda bamujeemera? Mbabo bosibosi aba Musa gaatusa e Misiri.

17Era mbaba ani aba Hatonda galuŋira ohuhena emyaha amahumi ane? Mbabo abonoona, baafa era emirambo jaawe jasigala mu lulafu.

18Era mbaba ani aba Hatonda galayirira ati sibalingira mu hiŋuumulo hihye? Mbabo abamujeemera.

19Olw'ehyo, hubona ti sibengira mu hiŋuumulo hihye olw'ohutafugiirira hwawe.

ABABBEBBULANIYA 4

1Ŋaahani, ng'olu Hatonda gatusuubisa ohutuŋa ehiŋuumulo hihye, ŋatabaŋo wayire mulala hu enywe oyu hihaya ohuhisuna.

2Hino kiroma olwohuba hwesi hya nibo, baatulomera Amaŋuliro Amalaŋi agaŋamba hu hwingira mu hiŋuumulo ehyo. Aye nibo ebi baŋulira sibyabayeeda olwohuba sibabifugiirira.

3Ŋaahani efe abagafugiirira, ndiife abengira mu hiŋuumulo ehyo olwohuba eyiri abo abatafugiirira Hatonda galoma ati, "Ni naluŋa nalayira ti, 'Sibalyola mu hifo omu naali n'ohubaŋeramo ehiŋuumulo.' " Hino gahiroma wayire nga ebi gategeha ohuhola ohuŋwa hu hutonda hw'ehyalo byali biŋooyeyo.

4Ebyaŋandiihiwa biroma hu biŋamba hu ludaalo olwomusanvu biiti, "Hatonda gaŋuumula hu ludaalo olwomusanvu n'ahenire emirimo jije josijosi."

5Era nindi galoma ati, "Sindibaŋa hiŋuumulo kadi n'aŋadidiri."

6Eriyo abaatu abanahengire ehiŋuumulo ehyo wayire nga abeeheerera ohuŋulira amaŋuliro amalaŋi sibahingira olw'obujeemu waawe.

7Olw'ehyo, Hatonda nindi gaataŋo oludaalo olundi galulanga ati, "Olwa leero." Oluvanyuma lw'ehiseera ehiŋeraho, galulomaho n'abita mu Dawudi ati, "Olwa leero ni munaŋulire ejanjaasi lirye, mutahahanyasa myoyo jenywe."

8Yoswa abanga ni gaboosa mu hiŋuumulo ehyo, ebyo ni biŋooye nindi Hatonda sigahalomire hu ludaalo olundi olw'ehiŋuumulo.

9Olw'ehyo, abaatu ba Hatonda bahiiriyo n'ehiŋuumulo ehindi ng'olu Hatonda gaŋuumula hu oludaalo olwomusanvu,

10olwohuba hiisi muutu owingira mu hiŋuumulo ehyo, aŋuumula ng'olu Hatonda gaŋuumula n'ahenire ohutonda ehyalo.

11Olw'ehyo, hufubengaho ohwingira mu hiŋuumulo ehyo, ŋatabaŋo oyu hyihaya ng'olu hyahaya Abayisirayiri olw'obujeemu bwawe.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

12Hiisi ehi Hatonda aloma hireeta obulamu era hiri n'amaani n'owoogi obuhira epiima eriho obwogi hu mbega jombi, hingirira erala mugati hyolera erala n'ohwabula obulamu n'omwoyo, emisiŋa n'omusohono era hita ŋalafu ebiŋeego n'ohugobangobana hw'efe.

13Eŋuma hitonde wayire hirala ehiŋanga ohwehweha hu Hatonda. Ebiitu byosibyosi byeyanjaaye eyiri Oyo oyu hulyemeerera mu moni jije ohweŋosyaho.

14Olw'ehyo, ng'olu huli n'Omuhulu w'Abasengi nga nje Yesu Omwana wa Hatonda owatiina mwigulu, hwegumye hu hufugiirira hw'efe.

15Omuhulu w'abasengi oyo, ategeera obunafu bwefe olwohuba Sitaani gamuhema mu hiisi ngeri hyefe olu atuhema aye sigabbenga.

16Ŋaahani hwigerere n'obugumu eyiri Hatonda hu tebe yiye olwohuba ali n'ehisa, aja hutuŋambira ehisasabirisi era atuyeede hiisi olu huba ni hwenda obuyeedi.

ABABBEBBULANIYA 5

1Hiisi muhulu w'abasengi ba Hatonda bamutobola ohuŋwa mu baatu ohubahihirira ewa Hatonda n'aŋayo ebirabo n'eŋongo olw'ebibi byawe.

2Hino kiroma olwohuba omwene yeesi ali n'obunafu, era aŋamba pola abo abahola ebicaamu ni batamanyire ŋalala ni naabo abaŋaba.

3Ehyo c'ehigira n'aŋayo eŋongo hu lw'ebibi bibye ko n'olwa ebibi by'abaatu.

4Ŋaŋuma aŋanga ahwepaatihaho eŋono ery'ohuba muhulu w'abasengi ohutusaho Hatonda omwene n'amulangire ng'olu galanga Alooni.

5Mu ngeri nj'enyene, Kurisito yeesi sigepaatihaho ŋono eryo wabula Hatonda omwene nj'owamuloma ati, "Oli Mwana wange, olwa leero kusaaye."

6Aŋaatu aŋandi mu Byaŋandiihiwa Hatonda aloma ati, "Oli musengi emirembe n'emirembe, hy'olu Melukezedeki gaali."

7Yesu ni gaali n'ahiiri hu hyalo huno, gegayiriranga era gasaba n'ejanjaasi ery'amaani n'amasiga n'aliririra Hatonda owaali n'obuŋangi ohumunoŋola eri ohufa era yeesi gamuŋulira olwohuba Yesu gamuŋanga eŋono bugali.

8Wayire Yesu gaali Mwana wa Hatonda, ohugudya ohubamugudya hwamwigirisa ohuba mugondi.

9Era ni gahena ohubita mu hubonaabona, gafuuha munoŋosi ow'emirembe n'emirembe eyiri abo bosibosi abamugondera,

10ni Hatonda gaamufuula muhulu w'abasengi hya Melukezedeki.

11Huli n'ebingi eby'ohuloma hu hya Yesu ohuba hya Melukezedeki aye higosi ohubanyonyola olwohuba mulwaŋo ohutegeera.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

12Mu butuufu obwene hani hatyane muli basomesa aye muhyenda omuutu owohubasomesa ebi batagihiraho ohwega hu Hatonda. Era muli hy'abaana abaŋere abasaanira mabeere sosi mere ekahadafu.

13Hiisi muutu ahyenda ohutambisa amabeere goŋene aba ahiiri mwana muŋere ataŋanga hwabula ehiraŋi n'ehibi.

14Aye emere ekahadafu y'abaatu abaŋangaaye mu by'omwoyo, abamanyire ohwabula ehiraŋi n'ehibi.

ABABBEBBULANIYA 6

1Olw'ehyo, huŋwe hu huhenera ebiseera mu hwega ebibatandihiraho mu somesa ly'abafugiirira Kurisito olwohuba hwahena hale ohubaŋa omusingi ogwo era sihyetagisa hugobojolamo ebi hwahena ohubasomesa. Mumanyire muuti sihiŋangiha hunoŋoha olw'ebikolwa byefe era mumanyire ng'olu hiri hihulu ohufugiirira Hatonda.

2Hwabegirisa hale ebiŋamba hu hubatiziwa, n'ohuta hu baatu emihono n'ohu hulamuha ko n'engeri eyi Hatonda alisaliramo abaatu emisango. Olw'ehyo, muŋwe hu ebyo hutiine hu bibaleetera ohuŋangala mu by'omwoyo.

3Ni huba husiima hwa Hatonda, ehyo nj'ehi hwenda muhole.

4Hino kiroma olwohuba abaatu abaahena ohusuna enjase bafugiirira era bategeera ehirabo ehyomwigulu, baasuna n'omugabo gw'ehirabo hy'Omwoyo Omutukuvu,

5baalega n'ohu bunoli bw'ehibono hya Hatonda n'engeri eyi aja huŋugamo n'obuŋangi,

6abaatu abo banagwa baŋwa mu hufugiirira, sihyangu ohugobolaŋo olwohuba mu bikolwa byawe baba oti abali huhomerera Yesu hu musalabba omulundi ogwohubiri.

7Hiisi olu fula yigwa, eroba linywa amaaji lyahusa ebiryo ebi mulimi genda olwohuba Hatonda aliŋa ekabi.

8Aye eroba erihusa maŋwa n'ebinyaasi, liba liŋuma mugaso era liba lyolire ohusuna ehiŋwabo n'ebinyaasi ebyo ohu byohya omuliro.

9Aye balebe beefe abahoda, wayire huloma huutyo enywe sihubebusabuusamo. Humanyire huuti muli mu ngira eyiriboosa hu hunoŋoha,

10Hino kiroma olwohuba Hatonda sigehubbira era saalibirira mulimo ogu mwahola n'ohwenda ohu mwamulaga ni muyeeda abaatu babe era ehi muhihola n'olwa leero luno.

11Era hwenda hiisi mulala hu enywe ohulaganga obuheneerefu obw'ohwendana ohwo ohwola olu mulisuna ehi musuubira.

12Sihwenda muŋuunenga hulera ngalo aye mulonderere ehy'ohuboneraho ehy'abo abaali n'ohufugiirira era n'ohwehaliriha ko baasuna ebi Hatonda gabasuubisa.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

13Hatonda ni gasuubisa Yibbulayimu, gerayirira omwene olwohuba ŋaali ŋaŋuma amuhiraho oyu gaali n'ohulayirira.

14Gaaloma ati, "Mazima nahahuŋe ekabi n'olwebe lw'abejuhulu."

15Yibbulayimu gahuumirira n'ohwehaliriha era ng'asuna ehi Hatonda gamusuubisa.

16Abaatu balayira ni batambisa esiina ly'oyo abahiraho era ehirayiro nj'obuhahafu obuhenaŋo embaha.

17Hatonda galayira olw'ohwenda ohuhahahisa erala ati abo abagasuubisa balisuna ebi gabasuubisa.

18Hatonda gatuŋa ehisuubiso n'ehirayiro. Ebiitu ebyo byombi sibicuuhacuha olwohuba Hatonda saadulinga. Olw'ehyo efe ohwadulumira eyi ali, hitugobosamo amaani bugali ohugumira hu suubi ly'efe eryo.

19Hu suubi eryo, pohu obulamu weefe wediiye era hitugobosamo amaani. Era esuubi eryo lingirira erala mu hifo ehyabufu ehiri egongo w'olutimbe lw'omu Yekaalu mwigulu,

20omu Yesu gengira hu lwefe gahena ŋaahani gafuuha muhulu w'abasengi emirembe n'emirembe hya Melukezedeki.

ABABBEBBULANIYA 7

1Melukezedeki gaali habaha w'ehibuga ehi balanga baati Saalemu era n'ali musengi wa Hatonda Oyo Owaŋamugulu Obugali. Yibbulayimu ni gaali n'aŋwa mu lutalo olu gaŋangula abahabaha gagaanana ni Melukezedeki, gamusabira ekabi,

2nga Yibbulayimu aŋa Melukezedeki hirala ehy'ehumi ehy'ebiitu byosibyosi ebi gaali n'anyagire. Esiina Melukezedeki litegeesa, "Habaha ahola ebiruŋamu." Ate "Habaha ow'e Saalemu" hitegeesa hiiti "Habaha aleeta emiyaaya."

3Ŋabula amanyire hu by'ohusaaliwa oba eby'ohufa hwa Melukezedeki. Ŋaŋuma amanyire semwana wayire nyina oba abasehulu babe. Melukezedeki ali hy'Omwana wa Hatonda era asigala musengi emirembe n'emirembe.

4Ale oweene ng'olu Melukezedeki gaali muhulu! Ni sehulu yeefe Yibbulayimu gamuŋa ehirala ehy'ehumi hu ebyo ebi ganyaga mu lutalo!

5Amagambi galagira bejuhulu ba Leevi abafuuha abasengi ohusoloosa mu balebe baawe Abayisirayiri hirala hy'ehumi wayire nga abalebe baawe abo bejuhulu ba Yibbulayimu.

6Melukezedeki sigaali wamuhida hya Leevi aye Yibbulayimu gamuŋa hirala ehy'ehumi. Melukezedeki gahena gaaŋa Yibbulayimu, omuutu oyu Hatonda gaali n'aŋaaye ebisuubise, ekabi.

7Ŋaŋuma hubuusabuusa ti omuutu ahiraho owahye edaala nj'amuŋa ekabi.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

8Ni huloma hu basengi abomu lulyo lwa Leevi, abaatu obuutu abafa nj'abasoloosanga hirala ehy'ehumi. Aye Ebyaŋandiihiwa biroma biiti Melukezedeki abasinga olwohuba niye mulamu.

9Oŋanga ohuloma oti Leevi yeesi n'abasengi ab'omululyo lulwe, abasoloosa ehirala ehy'ehumi, boosi baahiŋa Melukezedeki ni babita mu Yibbulayimu.

10Hino kiroma olwohuba Leevi ni gaali n'ahiiri mu tumbu ja Yibbulayimu, gaaŋa Melukezedeki hirala ehy'ehumi.

11Abayisirayiri basuna amagambi ni gediiye hu buŋeeresa w'Abaleevi. Omulimo gw'abasengi abomu lulyo lwa Leevi guba ni gwali muluŋamu, hani sihyali ni hyetagisa omusengi owundi ohuuja n'ali hya Melukezedeki, n'ataŋwa mu hida hya Alooni.

12Obuŋeeresa w'abasengi bunacuuha, n'amagambi goosi gacuuha.

13Musengwa yeefe oyu balomaho ebyo, wamu hiha hindi ehitali hyahuŋwamo musengi wayire mulala ohuŋeeresa hu hituuti.

14Huhimanyire huuti Musengwa yeefe gaŋwa mu hiha hya Yuda ehi Musa atalomaho ati hiriŋwamo abasengi.

15Aye hitegereheha hiiti ŋaahani ŋaliŋo ecuuhacuuha, ŋaliŋo omusengi owundi ali hya Melukezedeki,

16ataafuuha Musengi wa Hatonda olwohuba gaali wamu hiha ehiŋwamo abasengi aye hu lw'obuŋangi bw'obulamu obutaŋwaŋo.

17Hino kiroma olwohuba Ebyaŋandiihiwa biroma biiti, "Oli musengi emirembe n'emirembe, hya Melukezedeki."

18Ehiragiro ehidaayi ehiŋamba hu basengi, bahidibya olwohuba hyali hinafu era ni hitagasa,

19olwohuba amagambi manafu era sigagasa. Aye ŋaahani huli n'esuubi erihiraho obulaŋi erituleetera ohwigerera ohuupi ni Hatonda.

20Hatonda galayira ati Yesu aja huba musengi emirembe n'emirembe. Abandi bala bafuuha basengi n'atalayiiye.

21Aye Yesu gafuuha musengi olu Hatonda galoma ati, "Musengwa alayiiye era saalyehebulisa: 'Oja huba musengi emirembe n'emirembe.' "

22Olw'ehirayiro ehyo, Yesu gafuuha musingo gw'endagaano ehira obulaŋi era nj'agira yoolerera.

23Abasengi mu ndagaano endaayi baali bangi olwohuba bafanga.

24Aye olwohuba Yesu saafa, obuŋeeresa buwe ng'omusengi bwa mirembe n'emirembe.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

25Olw'ehyo, Yesu aŋangira erala ohunoŋola abo abaaja eyiri Hatonda ni babita mu ye olwohuba aliŋo ohubaŋoherehesa emirembe n'emirembe.

26Omuhulu w'abasengi ba Hatonda oyo nj'owolana n'obwetavu bwefe olwohuba mwabufu, abula hyahumweŋambya, mwabufu hu fe ababbengi era Hatonda gamuhusa gaaba ŋamugulu w'egulu.

27Yesu saali hy'abahulu b'abasengi abandi. Sihimwetagisa huŋaayo eŋongo hiisi ludaalo olw'ebibi bibye ko n'ebyabandi. Niye geeŋayo ng'eŋongo olw'ebibi by'abaatu omulundi mulala gaahena, olu bamuhomerera hu musalabba.

28Mu magambi ga Musa, batobolanga abaatu buutu abaali n'obunafu ohuba abahulu b'abasengi. Aye mu hirayiro ehyalondera amagambi ago, Hatonda gatobola Mwana wuwe ohuba omusengi owolereeye emirembe n'emirembe.

ABABBEBBULANIYA 8

1Ehihulu ehi huli hulomaho c'ehino ti, huli n'Omuhulu w'abasengi ba Hatonda era gehaaye mwigulu hu lubega lw'omuhono omulungi ogwa Hatonda Omwene Buŋangi.

2Omuhulu w'abasengi oyo aŋeeresa mu Hifo Ehihirira erala Owabufu mu weema eyi Hatonda Musengwa omwene gabbota, sosi abaatu.

3Hatonda gataŋo hiisi muhulu w'abasengi ohuŋangayo ebirabo n'eŋongo. Olw'ehyo, ni Yesu yeesi gaali n'ohuba n'ehi aŋayo.

4Abanga n'ahiiri hu hyalo, sigahali musengi wa Hatonda kadi n'aŋadiidiri olwohuba eriyo abasengi abaŋayo ebirabo ng'olu magambi galagira.

5Ebi abasengi abo bahola bifaana bufaane hy'ebyo ebiri mwigulu. Era Musa ni gaali n'aja hubbota eweema, Hatonda gamulagira ati, "Hola byosibyosi n'olonderera endagiriro eyi wasuna ni waali hu lusozi Sayuuni."

6Aye obuŋeeresa wa Yesu buhira ow'abasengi abadaayi ng'olu endagaano epyaha eyi gahola n'afaaŋania abaatu ni Hatonda yihira endaayi olwohuba yediiye hu bisuubiso ebisinga obulaŋi.

7Endagaano endaayi yibanga ni yaali n'eŋuma ehiŋumiraho, Hatonda sigahaholire eyohubiri.

8Aye Hatonda Musengwa galoma ni goloobya abaatu babe ati, Hatonda Musengwa aloma ati: Ehiseera hinahoole, n'ahola endagaano epyaha n'abaatu ba Yisirayiri, ko n'abaatu abomu hiha hya Yuda.

9Siyiriba hy'endagaano eyi n'ahola n'abasehulu baawe, olu nabaŋamba hu muhono n'abatusa e Misiri. Aye olwohuba sibagumya ndagaano eyo, keesi nalehayo ohubaŋulirisa.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

10Yino nj'endagaano eyi ndihola n'Abayisirayiri mu ehiseera ehiija. Ndiŋandiiha amagambi gange hu myoyo jaawe. Banahanjumirye nga Hatonda waawe, era boosi baliba baatu bange.

11Ɗaliŋuma alisomesa omulebe wuwe oba muliranwawe, namuloma ati, "Osaana ohumanya Musengwa." Olwohuba ohuŋwera erala hu baŋere ohwola hu bahulu, bosibosi balimanya nga Musengwa yaawe.

12Olwohuba ndisoniŋa ebibi byawe era sindibihebulira kadi naŋadiidiri.

13Hatonda n'aloma hu ndagaano epyaha, endaayi aba ayidibisye. Era ehiitu banahidibya hiba hiŋuma mugaso.

ABABBEBBULANIYA 9

1Endagaano endaayi yaali eroma hu weema ey'ohu hyalo huno n'amagambi agabalondereranga mu bajumirya Hatonda.

2Eweema eyo yalimo ehifo ehidaayi ni bahiranga baati, "Ehifo Ehyabufu" era mwalimo ehisindi ohubatanga etaala, emeeza ko n'emigaati ejibaŋongire eyiri Hatonda.

3Ehifo ehyohubiri egongo w'olutimbe, baali bahiranga baati, "Ehifo Ehihira Owabufu."

4Omwo mwalimo ehituuti ehya zaabbu ohubadunyihisanga obubbaani, n'esanduuku ey'endagaano ni bayiŋahaho ezaabbu embega josijosi. Mu sanduuku eyo, mwalimo esimbo y'Alooni eyaloha, ebipande by'amabaale ohubaŋandiiha amagambi ehumi ko n'olubya olw'ezaabbu omwali emigaati ejibalanga baati emaanu.

5Hu mugulu w'esanduuku eyo hwaliho ebifaananyi by'ebiwumbe ebi balanga baati Abakerubbi ab'eŋono. Ebiwumbe ebyo byaliho amabaŋa aga byali ni bitigaliiye ni nago etebe ya Hatonda ow'ehisasabirisi. Aye ebyo byosibyosi sihuŋanga hubiroosa hatyane hwabihenayo.

6Hiisi hiitu ni bahena ohuhyanjiha baatyo, ng'abasengi bengiranga aŋa ninaaŋa mu hisenge ehidaayi ohuhola emirimo jaawe.

7Aye omuhulu w'abasengi yeŋene nj'owengiranga mu Hifo Ehihira Owabufu, ate lulala lwoŋene mu mwaha. Hiisi olu gengiranga, gabanga n'ohuŋira amafugi ohuŋwa mu hyayo ehi baŋongire agaŋeyo hu lulwe nohu olw'ebibi by'abaatu ebi baholanga ni batamanyire.

8Mu byosibyosi, Omwoyo Omutukuvu gaali alaga ati engira eyitiina mu Hifo Ehihira Owabufu baali bahiiri huyihwehula olwohuba eweema endaayi yaali ehiiriŋo.

9Ehyo hiraga hiiti ebirabo n'eŋongo ebibaŋayo sibiŋanga hugwalaasa bulamu w'abo ababiŋayo.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

10Ebyo byahomanga hu mugulu ebiŋamba hu by'ohulya n'ebyohunywa ko n'obulombolombo ow'ohwegwalaasa, era byali n'ohutamba ohwola hu hiseera ehy'ohugobosa ebiitu obunyaaha.

11Aye Kurisito ni gaaja ng'omuhulu w'abasengi, era agima ebiitu ebiraŋi hatyane ni biriŋo, gatiina mu hifo ehihirira erala obulaŋi mwigulu ehi baatu batatongola era ehitali hya hu hyalo huno.

12Yesu ni gengira mu Hifo Ehihira Owabufu sigengirayo n'amafugi g'embusi oba ag'eŋombe ohugaŋayo ng'eŋongo aye omulundi mulala gaahena era gaaŋayo mafugi gage omwene gatununula emirembe n'emirembe.

13Mu magambi aga baŋa Musa, abaatu abaaholanga ebibi, baŋambanga amafugi g'embusi n'agebunwa y'eŋombe bagatabula n'egohe ly'esodi eyi boohyanga yaguhuuliha, nga babaŋanyaho. Ehyo hyabagwalaasanga hu mugulu hwoŋene.

14Aye mu ndagaano epyaha, amafugi ga Kurisito gagwalaasa emyoyo jeefe ehihena ohuŋwa mu bikolwa ebitwosa hu hufa ko huŋange ohuŋeeresa Hatonda omulamu mu kola eyolereeye. Ale ŋahani amafugi ga Kurisito abulaho ebibi mu moni ja Hatonda sigalihola bugali ohwoga emyoyo j'efe ko huŋange ohuŋeeresa Hatonda Omwene Bulamu?

15Olw'ehyo, mu ndagaano epyaha, Kurisito nj'afaaŋania abaatu ni Hatonda ko abo aba galanga baŋange ohusuna ekabi ejigasuubisa. Ehyo hibaaŋo olwohuba gafa ganunula abaatu mu bibi ebi baahola ni bahiiri ŋaasi w'endagaano endaayi.

16Ŋaahani ng'ehy'ohuboneraho, ehiraamo hiba n'amahulu ow'ahihola n'ahenire ohufa.

17Owahihola anaba n'ahiiri mulamu sihitamba aye ahena hufa ko hyatamba.

18N'endagaano endaayi siyatambanga ni ŋaŋuma mafugi g'ehyayo ehi baŋongire.

19Musa ni gahena ohusomera abaatu amagambi gosigosi, gaŋamba amafugi g'eŋombe ebunwa n'embusi eperepere ŋalala n'amaaji n'amooya g'etaama enando n'ahasaala ahabalanga baati, "Hayisopu," abitabula aŋwanyusa hu mufumbo gw'ehitabo hy'amagambi n'ohu baatu bosibosi,

20ng'ahena aloma ati, "Gano nj'amafugi aganywania endagaano eyi Hatonda abalagiiye ohwoheresa."

21Mu ngeri nj'enyene, Musa gaŋwanyusa amafugi hu weema n'ohu biitu byosibyosi ebi batambisanga mu hujumirya Hatonda.

22Mu butuufu, amagambi galagira huupi hiisi hiitu bahigwalaase n'amafugi era aŋaŋuma amafugi, siŋaba husoniŋa bibi.

23Ebiitu ebyo ebifaana hy'ebyomwigulu bali n'ohubigwalaasa n'eŋongo. Aye ebyomwigulu nibyo byetaaga eŋongo eyihira obulaŋi.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

24Aye Kurisito sigengira mu Hifo Ehihira Owabufu ehi baatu bahola ehifaana bufaane hy'ehyene n'ehyene aye gatiina mwigulu mu moni ja Hatonda eyi ali hatyane hu lwefe.

25Sigagobojolanamo hwingira mwigulu ohweŋayo ng'olu omuhulu w'abasengi gengiranga mu Hifo Ehihira Owabufu hiisi mwaha ohuŋaayo amafugi agatali gage.

26Hiba ni hyali hiityo, hani Kurisito gabonaabona efunda n'efunda ohuŋwera erala hu hutonda hw'ehyalo. Aye gabonaabona omulundi mulala gaahena, mu emirembe jino ejisembayo ko atuhiseŋo erala ehibi olw'ohweŋayo omwene ng'eŋongo.

27Ng'olu hiisi muutu ali n'ohufa omulundi omulala oluvanyuma bamusalire omusango,

28mu ngeri nj'enyene ni Kurisito yeesi geeŋayo omulundi mulala olw'ebibi by'abaatu oluhulende. Era aligobola omulundi ogwohubiri, sihugobolamo hwetwiha ehibi aye ohunoŋola abo abamuhuumiriye.

ABABBEBBULANIYA 10

1Amagambi aga Hatonda gaŋa Musa nigo hisisigo busisigo ehy'ebiraŋi ebiija aye sinje byene n'ebyene. Eŋongo eji bagobojolamo ohuŋa hiisi mwaha jiŋanga ohugwalaahisa erala omuutu ajiŋayo? Bbe.

2Eŋongo ejo jibanga ni jaali ni jiŋanga ohufuula abaatu ohuba abagwalaafu, hani balehera aŋo ohujiŋayo. Hani abo abaŋonga bahababalire bagwalaafu omulundi mulala baahena era bahali sibahiiri n'ehibi.

3Aye eŋongo ejo hiisi mwaha jihola gwa hubahebulisa jiiti bahiiri n'ebibi.

4Hino kiroma olwohuba amafugi g'ebunwa y'eŋombe ko n'agembusi sigaŋanga hutusaŋo ebibi.

5Olw'ehyo, Kurisito ni gaaja mu hyalo gaaloma Hatonda ati, "Siwendire birabo n'eŋongo, aye omubiri ogu wapaaye.

6Ebyayo ebi boohya ni biri bihwiye, ninebyo ebi baŋayo olw'ebibi, siwabisiima.

7C'ehyagira n'aloma ti, 'O Hatonda, nijire ohuhola ebi osiima, ng'olu bapandiihaho mu Byaŋandiihiwa.' "

8Ehidaayi galoma ati, "Siwendire birabo n'eŋongo ko n'ebyayo ebi boohya olw'ebibi." Hino gahiroma wayire ng'amagambi gaali galagira ohuŋangayo eŋongo.

9Nga nindi aloma ati, "Nijire ohuhola ebi osiima." Olw'ehyo atusaaŋo ekola endaayi ey'ohuŋonga ko agumye eyohubiri ey'ohugwalaasa abaatu n'amafugi gage omwene.

10Era batubala ohuba bagwalaafu olwohuba Yesu Kurisito olu geeŋayo ng'endiŋi omulundi mulala gaahena, gaahola ehi Hatonda asiima.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

11Mu ndagaano endaayi, abasengi baŋangayo eŋongo hiisi ludaalo aye sijatusangaŋo bibi byawe.

12Aye Kurisito ni geeŋayo omulundi mulala ng'endiŋi olw'ebibi by'abaatu, gahena geehala hu lubega olw'omuhono omulungi ogwa Hatonda.

13Ŋaahani ahumiriiye ohwola olu Hatonda alifuula abalabe babe ekookolo ohu ata amagulu gage.

14Olw'ohweŋayo omwene ng'endiŋi omulundi mulala, galeetera abaatu ohubabala ohuba abagwalaafu emirembe n'emirembe.

15Era Omwoyo Omutukuvu atuhahasa ati ehyo hituufu. Geheerera galoma ati,

16"Hatonda Musengwa aloma ati, 'Yino nj'endagaano eyi ndihola ni nabo, mu ndaalo ej'oluvanyuma. Ndiŋandiiha amagambi gange hu myoyo jaawe.' "

17Ng'ameedaho ati, "Sindihebulira ebibi n'obujeemu waawe."

18Ŋaahani, naaba n'asoniŋire abaatu ebibi byawe, hiba hiŋuma mahulu ohweyongera ohuŋayo eŋongo.

19Olw'ehyo aboluganda, huŋanga ohwingira mu Hifo Ehihira Owabufu mwigulu ni huŋuma hutya olw'amafugi ga Yesu.

20Gatwiguliraŋo engira epyaha eyija ewa Hatonda era eyireeta obulamu n'abita mu lutimbe, ko nj'omubiri gugwe, olu gaafa.

21Era ng'olu huli n'Omuhulu w'Abasengi aŋuga enyumba ya Hatonda,

22ale hutiine eyiri Hatonda ni hufugiirira n'omwoyo mulala olwohuba gagwalaasa emyoyo n'emibiri jeefe najoogaho n'amaaji amagwalaafu.

23Ale mugende hugumye esuubi eri huli ni nalyo, hutalidaanya olwohuba Hatonda omwene husuubisa, mwesigwa.

24Huŋengayo omwoyo hiisi muutu ohuhubbirisanga owahye, ohuhola ebiraŋi n'ohwendana.

25Hutegania huhumbaananga ŋalala ng'olu abandi bahola. Aye hiisi muutu agobose mu wahye amaani ohuhirira erala ng'olu ohugobola hwa Musengwa hunaatere ohwola.

26Eŋumayo eŋongo eyindi oy'ohutusaŋo ebibi byefe, hunabbenga mu hugenderera ni huhenire ohutegeera amazima agaŋamba hu Yesu.

27Wabula ehiba ni hisigaaye huhuumirira Hatonda ohutusalira omusango n'ohutudanya mu muliro oguja ohwohya abalabe babe.

28Omuutu owajeemeranga amagambi ga Musa, bamwitanga n'eŋuma husaasira kasita ŋabangaŋo abajulizi babiri oba badatu ohumulumiirisa.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

[29]Olwo ŋaahani omuutu abisya emoni mu hufa hw'Omwana wa Hatonda owatugwalaasa n'amafugi gage, oba gaajerega Omwoyo amuŋambira ehisasabirisi saalisuna hibonerezo ehisingayo obuhambwe?

[30]Humanyire oyo owaloma ati, "Ohwegalula hwange. Ndibasasula." Era ati, "Musengwa alisalira abaatu babe omusango."

[31]Nga hiŋambya olusisimo ohugwa mu ngalo ya Hatonda Omulamu!

[32]Muhebulire ebiseera ebyahale ebi mwasuniramo enjase ya Maŋuliro Amalaŋi aga Yesu, ng'olu mwehaliiriha ohubonaabona ohw'amaani olw'ohumufugiirira.

[33]Emirundi ejindi babaduhanga era babahiyaania mu lubona era mwali n'ohulumirwa abo abaali mu hubonaabona hyenywe.

[34]Mwalumirwa abasibe era mwehaliiriha n'esangaalo olu abatafugiirira Kurisito babanyagaho ebyenywe, olwohuba mwali mumanyire muuti muli n'ebihira obulaŋi eby'emirembe n'emirembe.

[35]Olw'ehyo, mutaŋwamo maani olwohuba muja husuna omuhemba mubbala.

[36]Muteehwa ohwehaliriha muhole ebi Hatonda genda ko musune ebi gasuubisa.

[37]Esigaaye ahateŋama hadiidiri heene, "Oyo owuuja, gaaje era saanahalwe.

[38]Aye oyo ahola ebiruŋamu alibaŋo mulamu olw'ohufugiirira huhwe. Era singa gaagama egongo, sindimusaasira."

[39]Efe si huli mu abo abagama egongo ohusihiiriha aye huli mu abo abafugiirira banoŋoha.

ABABBEBBULANIYA 11

[1]Ohufugiirira nj'ohuba n'obuhahafu huuti ebi Hatonda gasuubira hulibisuna era nj'ohutabuusabuusa mubi hutabonaho.

[2]Hino nj'ehyaŋwaho Hatonda ohusiima abaatu abaahale.

[3]Olwohuba n'ohufugiirira, humanyire huuti Hatonda gatonda ehyalo n'atambisa amaani ag'ehibono hihye. Era huuti ebiitu ebi hubonaho byaŋwa mu ebyo ebitaboneha.

[4]Olwohuba Abbiri gaali n'ohufugiirira, gaŋayo eŋongo eyi Hatonda gasiima ohuhira eya Kayini. Era Hatonda ni gasiima eŋongo ya Abbiri hyahahasa ng'olu Abbiri gaali mugwalaafu. Era wayire gaafa, olw'ohufugiirira huhwe ehigahola hy'eromaho ehyene.

[5]Olwohuba Enoka gaali n'ohufugiirira, Hatonda gamuŋira mwigulu n'ali mulamu era eŋuma owagobolayo ohumuhubbaho emoni. Aye ni baali ni bahiiri hu muŋira, hyahahasiwa hiiti gasangaasanga Hatonda.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

6Omuutu aŋuma hufugiirira, saaŋanga husangaasa Hatonda, olwohuba hiisi atiina eyi ali, ateehwa ohuba n'afugiirira ati Hatonda aliŋo era ti aŋa abamwendula n'obuhenerefu omuhemba.

7Olwohuba Nuwa gaali n'ohufugiirira, Hatonda ni gamulabula hu byali ni bija hubaŋo aye ebi gaali n'atabona geehirisa ebi Hatonda gamuloma ng'abbota eryato. Ehyo hyaŋonia amago gage ohusiihiriha olw'amataba. Mu ngeri eyo, Nuwa gaalaga abatafugiirira, ati Hatonda aja hubasalira omusango. Olw'ohufugiirira huhwe, Hatonda gamubala ohuba omugwalaafu.

8Olwohuba Yibbulayimu gaali n'ohufugiirira, Hatonda ni gamuloma ati aŋwe mu hyalo hy'ewaawe atiine mu hyalo ehi gaali n'aja humuŋa ohuba obusika buwe, Yibbulayimu gaganya gaŋamba engira gatiina wayire sigaali n'amanyire n'eyi gaali n'aja.

9Olw'ohufugiirira ebya Hatonda, Yibbulayimu gaali hy'omulugendwa mu hyalo ehi bamusuubisa gaamenyanga mu weema. Yisaka ko ni Yakobbo boosi baamenyanga mu weema era boosi Hatonda gabasuubisa ehiitu c'ehyene.

10Yibbulayimu gaahola ehyo olwohuba gaali ahumiriiye ohuba mu hibuga ehy'emirembe n'emirembe ehi Hatonda omwene gaatongola.

11Olwohuba Yibbulayimu gaali n'ohufugiirira, gafuuha musaaye wayire nga gali asahuluŋire, ni Saala omuhasi wuwe n'ali mugumba. Yibbulayimu gafugiirira ati Hatonda owamusuubisa mwesigwa.

12Olw'ehyo, wayire Yibbulayimu gaali asahuluŋire natasobola husaala, gasaala era gaŋwamo olwebe lw'abejuhulu abaali abangi hy'emunyeenye hwigulu, n'omujehe hwigenya ly'enyanja.

13Abaatu abo bosibosi bafa ni bahifugiirira baati baja husuna ebi Hatonda gasuubisa. Sibabisuna aye babirengera bulengere babisangaalira ni bamanyire baati bageni bugeni mu hyalo muno.

14Abo abamanyire baati bageni mu hyalo muno, basiiba bendula obwihasi mu gwanga eryawe eryene n'eryene.

15Era baba ni baali ni baŋemba ehyalo ehi baŋwamo, hani bagamayo.

16Aye baŋemba humenya mu hifo ehihira obulaŋi. C'ehyagira sihiŋambya Hatonda esoni ohuba Hatonda waawe olwohuba gabategehera ehibuga bamenyemo.

17Olwohuba Yibbulayimu gaali n'ohufugiirira, Hatonda ni gamuhema gaganya ohuŋayo Yisaka omusaani omulala wogobbo abe ŋongo ate nga nj'oyu Hatonda gaali namusuubihise

18ati, "Mu Yisaka pomuliŋwa abejuhulu aba nahusuubisa."

19Yibbulayimu gaali ahimanyire bulaŋi ati Hatonda aŋanga ohulamusa abafu era ehiromerere Hatonda gamugobohesa Yisaka n'ali hy'alamuhire.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

20Olwohuba Yisaka gaali n'ohufugiirira, gasabira Yakobbo n'Esawu ohusuna ekabi mu bulamu bwawe owomu moni.

21Olwa Yakobbo ohuba n'ohufugiirira, mu busahulu buwe n'ali huupi hufa gasabira abejuhulu, abasaani ba Yosefu ekabi. Gediira hu simbo yiye gajumirya Hatonda.

22Olwohuba Yosefu gaali n'ohufugiirira, ni gaali n'ahiiri hufa gaaloma hu huŋwa hw'Abayisirayiri e Misiri era gaabaŋa n'ehiragiro ohugega amagumba gage batiine ni nago e Kanaani.

23Olwohuba abasaaye ba Musa baali n'ohufugiirira, ni bahena ohumusaala bamuhweha ohuhena emyesi edatu ni batatya hiragiro hya habaha olwohuba bamubona baati gaali mwana mulaŋi.

24Olwohuba Musa gaali n'ohufugiirira, ni gahula gagaana abaatu ohumulanga baati musaani w'omuhaana wa Falaawo.

25Gaasalaŋo ohubonaabonera ŋalala n'abaatu ba Hatonda ohuhira ohuba mu sangaalo ery'ohwejalabya mu ngeri ey'ehibi ohwahaseera buseera.

26Musa gabona ati ohumuduha hulwa Kurisito, hyali hihirira ŋale obuŋinda w'e Misiri olwohuba gamanya omuhemba ogu gaali n'aja husuna.

27Olwohuba Musa gaali n'ohufugiirira, gaaŋwa e Misiri n'aŋuma hutya ehi habaha anamuhole, ebiŋeego n'abitaaye hu Hatonda oyu hutabona n'emoni.

28Olwohuba Musa gaali n'ohufugiirira, gataŋo embaga eyi balanga baati Ohubihisya gaaswanyusa amafugi hu miryango j'Abayisirayiri, ko malayika owahola ogw'ohwita ateeta baana abaseere abadaayi ab'Abayisirayiri.

29Olwohuba Abayisirayiri baali n'ohufugiirira, bambuha Enyanja Enando oti hani babita hu woomu. Aye Abamisiri ni bahigesyaho ohwambuha, enyanja yabalya.

30Olwohuba Abayisirayiri baali n'ohufugiirira, ehiteepe ehyali ni hyeswanigirisa ehibuga Yeriko hyagwa Abayisirayiri ni bagenda bahyetoloola hiisi ludaalo ohuhena endaalo musanvu.

31Olwohuba malaaya oyu balanganga baati Rahabbu gaali n'ohufugiirira, gasangaalira Abayisirayiri abaheeti, gaŋona ohusihiirihira ŋalala n'abajeemu.

32Meedeho hi nindi hwebyo? Mbula hiseera hy'ohuloma hu Gidyoni n'ohu Bbaraki ni Samusooni n'ohu Yefusa n'ohu habaha Dawudi ni Samwiri ko n'abanaabbi.

33Olw'ohufugiirira hwawe, abaatu abo baŋangula amawanga, baaŋuga ni batehubbira era basuna ebi Hatonda gabasuubisa. Abandi babadanya mu pungulu j'epologoma aye sijabalya.

34Era n'omuliro ogw'amaani sigwabohya, baaŋona ohubeeta n'epiima. Wayire baali banafu, bafuuha b'amaani era abasira mu lutalo, babbinga amaŋe ga mawanga agandi.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

35Abahasi basuna abaatu baawe abaali ni bafuuye, baalamuha. Abanamaani baagudya abaatu abandi mbo bahaŋwa hu Hatonda ko babalehule aye baagaana ni babona baati wakiri ohufa hihira ohuba omulamu. Olwohuba baali n'esuubi ery'ohulamuha basune obulamu obuhiraho obwo obulaŋi.

36Abandi babadulira, babahubba embooko n'abandi babagudya era babawoŋa mu komera.

37Babahubba amabaale, babasalamo ŋabiri n'omusumeeno, abandi babeeta n'epiima. Abandi baali bagadi ni babula ehi beŋambaho era bambalanga byanjo by'etaama n'ebyembusi, babagudya era bababisya bubi,

38ni beŋogoma mu lulafu nomu sozi nomu pungulu nomu maloŋo. Baali sibasaanira huba mu hyalo hino.

39Hatonda gasiima abaatu abo bosibosi olw'ohufugiirira hwawe. Cooka sibaasuna ebi Hatonda gasuubisa,

40olwohuba gatutegehera efe ni nabo ehiitu ehihira obulaŋi huhisune ni huli ŋalala ni nabo.

ABABBEBBULANIYA 12

1Olw'ehyo, ng'olu huli n'abaatu bangi abagenderanga mu hufugiirira Hatonda abatwetolooye ohutwebonera, hweyambule hiisi hiitu ehitusitoŋerera ohuhirira erala ehibi ehitweboŋaho era hudulume n'ohwehaliriha mu mbiro jino.

2Emoni hujite hu Yesu yeŋene olwohuba oyo nj'omwene hutonda ohufugiirira hw'efe era omwene oyo nj'ali n'engohoba yaahwo. Yesu niye gehaliiriha ohumuŋemula n'ohumugudya hu musalabba olw'esuubi eri gaali ni nalyo ti alisuna esangaalo n'abitire mu hufa olwohunoŋola abaatu. Ɗaahani gehaaye mu hifo ehy'eŋono hu lubega lw'omuhono omulungi ogwa Hatonda.

3Olw'ehyo, muŋeegenga hu nj'oyo oyu babbengi bagudya ohwaga aŋo ko mutademba era mutaŋwamo maani mu hwesiga Hatonda.

4Mu husoola hwenywe n'ehibi, muhiiri hwola hu hujuha amafugi.

5Mwibiriiye ebibono ebigobosamo amaani ebi Hatonda gabaloma enywe abaana babe? Gaaloma ati, "Mwana wase, hiŋire ng'ehihulu Hatonda Musengwa anahuŋamo endabusi, era otaŋwangamo maani n'ahunenya,

6olwohuba oyo oyu Musengwa genda, amuŋamo endabusi, era alabula hiisi oyu amanyire ng'omwana wuwe."

7Mwehalirihenga, Hatonda anabaŋamo endabusi, olwohuba muli baana babe. Ɗaahani mwana hi oyu semwana atalomaho?

8Aye singa Hatonda sabaŋamo ndabusi ng'olu ahola abaatu babe, muba mufuhire baana abatali bahu lunya.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

9Hwesihwesi hwali n'abaseefe abatuŋangamo endabusi era hwabaŋanga eŋono. Olw'ehyo, huli n'ohugondera bugali weene Seefe oyo owomwigulu ko hube balamu.

10Abaseefe abo batuŋanga endabusi mu haseera hatotono ng'olu abeene babonanga. Aye Hatonda n'ahihola hitugasa ndiife ko hwahamufaanana.

11Eŋuma ndabusi eyireeta esangaalo mu hamanga ahoyisuniramo ohutusaho ohuhuleetera obusiba. Aye oluvanyuma yireetera abo abayiregireho emiyaaya n'obulamu obulaŋi.

12Olw'ehyo, mutefeebya ni muleha emihono n'amagulu ohudotoŋala aye mwefuuŋemo omuuya.

13Mweyongere ohugendanga buluŋamu mu hufugiirira hyahayeeda abandi ohugobolamo amaani.

14Mufubenga ohumenya mu miyaaya n'abahyenywe era mu bulamu obugwalaafu. Olwohuba aŋaŋuma bugwalaafu, ŋaŋuma alibona Musengwa.

15Mwehuumenga ohutaŋwa mu hisasabirisi hya Hatonda. Era ŋaŋumeŋo kadi mulala hu enywe aba hy'obutwa galeetera bangi ohufa.

16Mwehuume ŋatabaŋo kadi mulala ahola obuhwedi oba aluluhanira eby'ehyalo hy'Esawu owaali omwana omudaayi aye gatunda obusika buwe olw'ehyohulya ehya haseera obuseera.

17Mumanyire muuti ebyo ni biŋooye, gendiire ohusuna ekabi ej'obusika aye sibajimuŋa olwohuba gaaŋuma ngeri ey'ohucuusa ehi gaali n'aholire wayire gahyendire nga n'amasiga po hu ataaye.

18Mu huuja eyiri Hatonda, ndiimuuja hu Lusosi Sinaayi olu muutu aŋanga ohuŋambaho era olwaduha omuliro. Era ndiimuuja yiri hiirema ni hibuyaga,

19n'ohufuga hw'egwala n'ejanjaasi eryaleetera abaliŋulira ohwegalihira bateyongera huliŋulira. Ebyo byali hu Bayisirayiri,

20olwohuba sibagumira hiragiro ehi Hatonda gabaŋa ati, "Muhubbe omuutu oba esolo yosiyosi eyiija hu lusozi amabaale!"

21Ebyali hu lusozi byali bitiisa, ni Musa goola n'ohuloma ati, "Ndi huteetema huteetema olw'ohutya!"

22Aye enywe muujire hu lusozi Sayuuni, era mu hibuga Yerusaalemu ehyomwigulu, ehibuga hya Hatonda Omulamu, eyi oluhulende lw'abamalayika bahumbaanira.

23Muujire mu luhumbaano lw'ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito Omwana omudaayi owa Hatonda era baŋandiiha amasiina genywe mwigulu. Muujire yiri Hatonda aja hulamula abaatu bosibosi era mutiina n'eyiri emyoyo j'abaatu abagagwalaasa.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

24Muujire yiri Yesu afaaŋania Hatonda n'abaatu mu ndagaano epyaha era muujire ohubaŋanyaho amafugi agaloma hu husoniŋa, agatali hy'amafugi g'Abbiri agasunga ohwegalula.

25Ale ni mwehuume, mutagaana huŋulirisa ebi Hatonda aloma. Olwohuba obanga Abayisirayiri sibaŋunuha Hatonda ohubagudya ni bageene ohuŋulira Musa owaali omuhwenda owohu hyalo, efe huliŋonera ŋeena singa hugaana ohuŋulira oyo alomera mwigulu?

26Hu lula ejanjaasi lya Hatonda hu lusozi Sinaayi lyateetemya ehyalo, ne ŋaahani asuubisa ati, "Sinja hugobolamo huteetemya ehyalo hyoŋene aye n'egulu."

27Ohuloma ati, "Sinja hugobolamo," ehyo hitegeesa hiiti ebitonde ebiteetema anahabituseŋo ko ebi tateetema bisigaleŋo.

28Olw'ehyo, ng'olu huli husuna obwahabaha obutaŋwaŋo, humweyaasenga era humujumiryenga ni humuŋa n'eŋono n'ohumutya,

29olwohuba "Hatonda omuliro ogwohya gwaguhuulisa!"

ABABBEBBULANIYA 13

1Mweyongere ohwendana mu Yesu, hy'abokire hu ebeere erala.

2Musangaalirenga abageni olwohuba musambo eyo eriyo abaatu abasangalira abamalayika ni batamanyire.

3Muhebulirenga ohuyeeda abali mu komera ni muli oti hani mwesi muli basibe hya nibo era muyeedenga abo ababagudya oti hani ndinywe abali mu mbeera eyo.

4Hiisi muutu aŋenga obufumbo eŋono era abasinde n'abahasi baawe babenga besigwa hiisi muutu eri owahye olwohuba Hatonda aja husalira abahwedi n'abemoni enyangu, omusango.

5Mutabanga n'oguhopo gw'ebbeesa era ebi muli ni nabyo bibahenenga olwohuba Hatonda galoma ati, "Sindihuleha era sindihwesamba."

6C'ehigira ni huloma ni huŋuma hwemoota huuti, "Musengwa nj'owunjeeda, sinatyenga. Omuutu obuutu aŋanga hukola hi?"

7Muhebulirenga abatangirisi benywe ababasomesa ehibono hya Hatonda. Muhebulire ebi babitamo mu hufugiirira hwawe, babenga ehy'ohuboneraho eyi muli.

8Hino kiroma olwohuba Yesu Kurisito, aba nj'ehyene, olwejo n'olwa leero n'ejo obunahahye, emirembe n'emirembe.

9Mutaŋabiranga hu somesa eyiŋumamo mahulu. Hiraŋi ehisasabirisi hya Hatonda hyaba nj'ehigumya emyoyo jeefe sosi obulombolombo obuŋamba hu by'ohulya ebibula mahulu eri abo ababirya.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

10Efe huli n'ehituuti ohu abo abaŋeeresa mu kola ekayire ey'Ehiyudaaya batasaana huliiraho.

11Omuhulu w'abasengi ba Hatonda gengiranga mu Ehifo Ehihira Owabufu n'amafugi g'ehyayo ehi baŋangayo ng'eŋongo olw'ebibi by'abaatu aye enyama y'ehyayo ehyo nga bayohyera ebulafu w'ehigo omu baatu bamenyanga.

12Yesu yeesi c'ehyagira gafiira ebulafu w'ehibuga Yerusaalemu ko agwalaase abaatu olw'amafugi gage.

13Olw'ehyo, hutiine eyi ali ebulafu w'ehigo huswalire ŋalala ni naye.

14Hino kiroma olwohuba ehibuga hyefe sihya hu hyalo huno aye husuubira ehibuga ehyene n'ehye ehiriija, omu hulimenya emirembe n'emirembe.

15Olw'ehyo hweŋengayo ng'eŋongo ni hujumirya Hatonda hiisi hiseera ni hubita mu Yesu, era habuhyabuhya hwatulenga esiina lirye n'eminwa jeefe.

16Mutebiriranga ohuhola ebiraŋi ni muyeeda abahyenywe mu bigosi. Eyo nj'eŋongo eyisangaasa Hatonda.

17Muŋulirenga abatangirisi benywe mu by'omwoyo, olwohuba nj'ababalabirira era Hatonda alibabuusa banyonyole engeri eyi boherehiisemo obuvunanyiziwa obwo. Munabagondera, bahola omulimo gwawe n'esangaalo ko emirimo jaawe nasijibabera mugugu olwohuba ehyo enywe sihibagasa.

18Mutusabirengaho olwohuba hwehahasa huuti huli n'omwoyo omulaŋi era ogwegomba ohuhola ebiraŋi hiisi hiseera.

19Mbasunga n'omwoyo omulala, musabire bahamboŋolola mu hiseera ehitali hya ŋale, niije.

20Hatonda aleeta emiyaaya era owalamusa Musengwa yeefe Yesu Omwayi Omuhulu ow'etaama era owanywanywasa endagaano ey'emirembe n'emirembe olw'amafugi gage,

21abaŋe hiisi hiitu ehiraŋi ko musobole ohuhola ebi genda ni mubita mu Yesu Kurisito oyu baatu bali n'ohuŋa eŋono emirembe n'emirembe. Amiina.

22Aboluganda, muŋulirise ebi mbalomera olwohuba ebbaluŋa yino eyi mbaŋandiihiye ni mbagobosamo amaani nyiipi.

23Nenda mumanye muuti mulebe yeefe Temuseewo bamulehula ohuŋwa mu komera. Era singa gaaja, mangu nahaaje ni naye eyo ohubahyalira.

24Muheese abatangirisi benywe bosibosi ko n'abaatu ba Hatonda bosibosi. Abomu Yitale babahehiise.

25Hatonda abaŋambire ehisasabirisi mwesimwesi.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

YAKOBBO

YAKOBBO 1

1Kojeeyo, aboluganda. Ndiise Yakobbo omuŋeeresa wa Hatonda era owa Musengwa Yesu Kurisito. Mbaŋandiira enywe abaatu abasimuha mu biha ehumi nabibiri eby'abaatu ba Hatonda abasalanihira mu hyalo hyosihyosi, bafuuha babuli ŋano ni ŋala.

2Aboluganda, hiisi olu ebiŋeeriŋeri n'ohuhemewa ohwa hiisi ngeri binabagwirenga, muhibalenga ng'ehiitu ehireeta amasaŋalyo,

3ni mumanyire muuti ohuhemewa hy'ohwo hubatengesya ne hwabongera obugumu.

4Era mweyongere ohuba abagumu ohwolera erala olu mulifuuha abaatu abolereeye abaŋuma ehiŋanga ohubahubbiraŋo.

5Hanye ŋaliŋo mu nywe aŋuma amagesi n'ohutegeera engeri ey'ohuba omugumu mu hufugiirira, alombe Hatonda agabira abaatu bosibosi n'atabalilira amuŋe amagesi ago.

6Aye n'aba n'amusunga, alombe n'aŋumamo ehi gemoota mu mwoyo gugwe. Olwohuba omuutu abaamo ah'ohwemoota, aba hy'ehiyungi hu maaji ehi embeŋo ehubba yaaŋira eno nineera. Yeesi awaakawaaka mu mwoyo gugwe ndagumira hu hiitu hirala.

7Omuutu hy'oyo ataŋeeganga ati aŋanga ohusuna ehi asungire ohuŋwa eyiri Musengwa,

8olwohuba omuutu ow'emyoyo ebiri, saagumira hu hiitu hirala.

9Afugiirira Kurisito oyu bahye babisyamo emoni olwohuba mugadi, gesiimenga mu mwoyo olw'ehyo. Olwohuba wayire abahye bamutala, aye ali n'eŋono mu moni ja Hatonda era anahamudunde gamuta aŋalaŋi.

10Olwo n'omuŋinda yeesi geesiime olwohuba ti niye Hatonda alimwisa edaala? Omuŋinda niye ali hy'ehimuli ehiŋotoha hyakukumuha esaawa yosiyosi.

11Olwohuba eryuba ni liŋanga obubalire bwohya ehirime, ehimuli ehibaho nga hiŋotoha higwa n'obuŋoono waahyo nga bugota. Mu ngeri nj'enyene abaŋinda boosi baatyo pobatiina. Ohufa huboolaho ni batahyetegeheeye, ni befumbire hu gw'ohwendula buŋinda owohu hyalo huno.

12Omuutu agumiikiriza ohwola olu alibita mu huhemewa gesiimire, olwohuba n'alihena ohugumikiriza, alisuna ehirabo ehy'obulamu obutaŋwaŋo, obu Hatonda gasuubisa abamwenda.

13Omuutu n'agwiranga ebiŋeeriŋeri, atalomanga ati Hatonda nj'amuŋindihiiye ebiŋeeriŋeri olw'ohwenda ohumuhema. Olwohuba Hatonda saaŋanga huhema omuutu yesiyesi era ŋabula aŋanga ohumudulinga oba gamuhema gaahola ehibi.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

14Ohutusaho ti hiisi muutu hu buwe amanyire n'ohwegomba huhwe omwene mbebimusindigirisa gaahola ebitoola.

15Amayiru n'ohwegomba ebi muutu aba ni nabyo bitiina ni bisaala ni byala nga biŋwamo ehibi era ehibi ehyo ni hiŋangala, nga himuleetera ohufa.

16Olw'ehyo balebe bange abahoda, batabadulinganga.

17Hiisi hirabo ehiraŋi, era ehibulaho mbalo, hiŋwa mwigulu. Hiiha ni hiŋwa ewa Hatonda omwene hutonda ebi hubona ni byaduhira mwigulu, oyo atacuuhacuuha hy'ehisisigo.

18Omwene gasalaŋo hu lulwe, atusaale mu bulamu obunyaaha n'abita mu buhwenda obw'ehibono hihye ehituufu, ko hibe ti huŋira ehifo ehidaayi mu bitonde bibye.

19Olw'ehyo balebe bange abahoda, hiisi muutu abenga mwangu ohuŋulira, aye atabugutananga huloma, era atanguŋirisanga husunguŋala.

20Olwohuba omuutu anaba n'asunguŋaaye, saaŋanga huhola ebi Hatonda genda.

21Olw'ehyo, muleheŋo esambo josijosi ej'ohwehenamo, n'omwoyo ogw'egomba ohuhola ebibi ogubitiriiye mu baatu hatyane. Muganye mufugiirire ehibono hya Hatonda ehi baababuulira olwohuba hiri n'amaani ag'ohunoŋola obulamu wenywe.

22Ehibono ehyo mutahomanga hu huhiŋuliirisa buŋuliirise mwagama aŋo olwohuba aŋo muba mwedulinga wedulinge. Aye muholenga ebi hibono hibaloma ohuhola.

23Olwohuba omuutu anahoma hu huŋulira buŋulire, aba ali hy'omuutu agebona mu ndabirwamu.

24Omuutu oyo aheja mu ndabirwamu gebona olu afaana aye aŋo ni naŋo n'aŋwaŋo nga gebirira ng'olu afaana.

25Aye omuutu owetegeeresa amagambi ga Hatonda agatufuula ohuba ab'edembe, ndaahoma hu huŋulira buŋulire gebirira ebi aŋuliiye, aye gegumya ohuhola ebi gamuloma, Hatonda anamuŋenga ekabi mubi ahola.

26Hiisi muutu oweranga ohuba omunadiini, cooka n'ataŋanga huŋuga lulimi lulwe, oyo aba gedulinga hwedulinga, obunadiini buwe buba ŋabula ehi bumugasa.

27Obunadiini obutuufu era obuŋumaho hamogo mu moni ja Hatonda Seefe, nj'ohuba n'omwoyo ogw'ohubbiita abafuubbi n'ohuyeeda abanamwandu mu bugadi bwawe, n'ohwehumanga ndigeyonoona n'ebibi ebi abaatu abandi bahola.

YAKOBBO 2

1Aboluganda, enywe ng'abafugiirira oweŋono Musengwa yeefe Yesu Kurisito, mutabanga n'oluboole.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

2Niipa ng'ehyohuboneraho, singa mubaaye mu luhumbaano lwenywe ŋaabaŋo omuutu owuuja gengira aŋa muhumbaniiye ni gambaaye engoye ej'ebbeeyi, n'epeta eya zaabbu, nga n'omugadi awambaaye atyo atyo yeesi gaaja gengira,

3munasangaalira owambaaye engoye ej'ebbeeyi mwamuŋa aŋa ohwihala aŋalaŋi, mwamuloma muuti, "Muhulu, ewe yihala ŋano." Aye mwaloma omugadi muuti, "Ewe hola ni wemereraho aŋo," oba muuti, "Yiihala ŋaasi aŋo."

4Munahola muutyo muba simuleetire oluboole ŋagati wenywe era ni muloma muuti abaatu abandi bamugaso ohuhiraho abahyawe?

5Aboluganda ale ni mwetege mbalomere. Abaatu aba mutala olwohuba bagadi, Hatonda niye mbabagatobola ohuba baŋinda mu humufugiirira era gaabaŋa omugabo mu wahabaha buwe ogu gasuubisa abamwenda.

6Aye enywe abanyooma abagadi, leha nindi mbabuuse. Abaŋinda sinje ababayikiriza hu byenywe? Abeene abo sinje abaŋuuna ohubadyedyesa ni babahubba mu mbuga?

7Era abeene abo sinje abaduula oyo oyu mwafugiirira nga Musengwa yenywe olu mwafugiirira?

8Ale hanye mwoheresa egambi eri Kurisito gaatuŋa ng'olu liroma mu byaŋandiihiwa eri galoma ati, "Yendanga omuutu wahyo ng'olu weyenda wamwene," muba muhola bulaŋi.

9Aye munaba baluboole, muba muhola hibi, era muba mufuuhire babbwagi b'amagambi era ni guhenire ohubahira.

10Olwohuba hiisi muutu aŋamba amagambi gosigosi cooka goola aŋaatu gabbwagaho erala, aba n'omusango oguŋeraŋerana n'ogwa ohubbwaga amagambi gosigosi.

11Hino kiroma olwohuba owaloma ati, "Sooholanga buhwedi," omwene oyo nj'owahena gaaloma ati, "Siwitanga muutu wahyo." Kale oŋangire ohuba ti soohola buhwedi aye wiita abaatu bahyo, aŋo oba oli mubbwagi w'amagambi.

12Olw'ehyo mulomenga era muholenga ebi muhola ni mumanyire muuti Hatonda alibasalira omusango ni geema hu magambi gage agatufuula ab'edembe.

13Olwohuba hiisi muutu abula husaasira eri owahye ni Hatonda yeesi alimusalira omusango n'abula husaasira, aye aliba n'ohusaasira eyiri oyo asaasira abahye.

14Aboluganda, singa omuutu aloma ati afugiirira Kurisito, aye n'atahola bikolwa ebiraga ohufugiirira huhwe, ehyo hiri n'ehi hiŋanga ohumuyeeda? Dala ohufugiirira hy'ohwo huŋanga ohumunoŋola?

15Ha hulome singa ŋabaŋo oboluganda omusinde oba omuhasi aŋuma ehi gedanya hu mubiri n'ehi anabisye enamunwa,

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

16mulala hu nywe gamuloma ati, “Owoluganda, tiina werabirire; onahasune ehy’ohulya n’ehyohuwiiha amagumba” cooka ndabaho n’ehi amuŋaaye, ehyo hiba n’ehi hiyeeda omuutu oyo ali obubi?

17Kale n’ohufugiirira hwosi huutyo. Singa huba hwoŋene ni huŋumaho bikolwa ebihuŋereheraho, huba hubula mahulu.

18Aye hamunga ola aŋanga ohuloma ati, “Ewe yebeere aŋo n’ohufugiirira huhwo, ese naabe n’ebikolwa.” Ese keesi ndoma ti ale ndage omuutu aŋanga ohufugiirira Kurisito aye n’aŋuma bikolwa.

19Hituufu hyene ti ofugiirira oti Hatonda ali mulala. Ehyo hiraŋi. Aye hebulira oti n’emisambwa joosi jiityo pojifugiirira era ehyo hijireetera ohukaakana olw’obuuti.

20Musirusiru ewe, wahendire kuŋe ehiraga ti ohufugiirira ohuhayaga ohuŋumaho bikolwa ebiraga, huŋuma mahulu?

21Hiina ehi Hatonda gemaho ko asiime sehulu yeefe Yibbulayimu? Sigeema hu hikolwa hihye ehy’ohuŋwa hu mwana wuwe Yisaka abe eŋongo eri Hatonda?

22Oweene otye? Ohufugiirira huhwe n’ebikolwa bibye byatiinira ŋalala, era ebikolwa bibye nj’ebyejulirisa ohufugiirira huhwe.

23Ng’ehyaŋandiihiwa hyolerera ehiroma hiiti, “Hatonda gabala Yibbulayimu ohuba mugwalaafu olw’ohufugiirira ebi gamuloma era olw’ohufugiirira huhwe, gafuuha meeriiwe.”

24Peega ti muweene muuti ebikolwa ebi muutu ahola nj’ebimuleetera ohumubala ohuba omugwalaafu sosi hufugiirira hyoŋene.

25Mu ngeri nj’enyene pohyali ni Rahabbu omuhasi owaali omuhwedi. Hatonda gamubala ohuba omugwalaafu olw’ehikolwa hihye ehy’ohusangaalira n’ohuhweha mu nyumba yiye abaatu abaali ni batiinire ohuheetera Abayisirayiri. Abaatu bano gahena gabayeeda ohweyiba n’ohuduluma ni babitira mu ngira eyindi.

26Mu butuufu ng’olu muhimanyire muuti omubiri gunaŋumamo mwoyo guba mufu, n’ohufugiirira hwosi huutyo. Ni hutabaho ebikolwa, huba hufu.

YAKOBBO 3

1Aboluganda, mutagesyaho mwesimwesi ohufuuha abasomesa b’ehibono hya Hatonda, olwohuba ng’olu mumanyire, efe abasomesa abahyefe, Hatonda n’aliba n’atulamula, saalituleheramo kadi n’aŋatotono.

2Abaatu hwesihwesi aŋabula hwabulira, hubbenga mu hino oba hira. Cooka ŋanabaŋo omuutu atabbenga mu malomere, oyo aba aŋangaaye mu hufugiirira huhwe, era n’aŋanga ohufuga omubiri gugwe gwosigwosi.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

3Singa omuutu abaaye gendire esolo eyi balanga baati embalaasi emugondere n'ecuuhira hiisi eyi aba ni gendire, ayita ehyoma mu munwa ohumuyeeda ohuhola ehyo.

4Leha nindi huŋeege hu meeri ng'ehyohuboneraho ehindi. Wayire emeeri guutu gubbala era embeŋo ey'amaani nj'eŋanga ohugugeesya, omuutu ayigimba atambisa ahaatu hatotono heene enyuma waayo ohuyicuusa ohutiina hiisi eyi aba ni genda yitiine.

5Mu ngeri nj'enyene, n'olulimi lw'omuutu lwosi luutyo. Wayire olulimi hamesu hadyagala hu mubiri gw'omuutu, omuutu alutambisa ohwepaaha mu biitu ebyene ebingi. Ðeega hu deŋo hasiigu eryahula lyasidiha ng'olu ahaliro ahatotono haliŋambya lyanya lyaguhuliha.

6Kale n'olulimi lwosi luli hy'omuliro. Lwijuuye obubi obwehyalo hyosihyosi era nj'ehimesu obumesu ehy'omubiri gw'omuutu, aye lusaala ehibi ehimaamira obulamu bw'omuutu bwosibwosi. Ebibono ebi lulimi luloma bisaala obuyoga mu baatu obuli hy'omuliro ogwehereba ni gutasima ogusihiirisa hiisi hiitu aŋa gubita.

7Olwohuba ohwemera erala hu hutonda hw'ehyalo, omuutu ali n'obuŋangi ohuŋuga ebiha byosibyosi eby'esolo n'enyuni, n'ebyeŋalula, n'ebiramu ebyomu maaji.

8Aye ŋaŋuma muutu hu buwe aŋanga ohuŋuga olulimi. Olulimi nj'ehiitu ehigosi, ehitafugiha ehiŋanga ohuleeta amafa mu abaatu hy'obusagwa bw'etemu.

9Olulimi olwene olu muutu atambisa ohujumirya Musengwa era Seefe, nindi olwene olwo nj'olu atambisa mu huŋwaba abaatu aba Hatonda gabumba mu hifaananyi hihye.

10Mu munwa nj'omwene, pomuŋwa ebibono ebijumirya n'ebiŋwaba. Aboluganda, ehyo sihisaana huba hiityo.

11Esulo y'amaaji endala sesobola huŋwamo amaaji amalaŋi n'amaaji agalimo ehiŋomeresi ehya cumbi.

12Aboluganda, dala omusaala omutiini guŋanga ohwamaho ebibala eby'omusaala omuzayiti, oba omuzabbibbu gwamaho ebibala eby'omusaala omutiini? Mu ngeri nj'enyene, esulo ereeta amaaji ag'ehiŋomeresi hya cumbi seeŋanga huŋwamo maaji agabulamo hiŋomeresi ehyo.

13Ðaliŋo mu nywe omuutu ali n'amagesi ag'ohwabula ehiraŋi n'ehibi? Omuutu oyo alage amagesi ago mu sambo endaŋi eyi gebisyamo, nomu bikolwa ebi ahola mu hweŋomeha ohuŋwa mu magesi ago, aga ali ni nago.

14Aye munaba n'emyoyo ej'ekirihindi n'ohutenda yabahyenywe ohusaala esodi, mutepaaha muuti muli bagesi olwohuba munahihola, muba mwedulinga.

15Amagesi ag'engeri eyo siganwa yiri Hatonda, wabula gaba g'abaatu abaŋeega hu by'ehyalo. Omwoyo wa Hatonda sinje agaba amagesi hy'ago wabula gaŋwa yiri Sitaani.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

16Olwohuba hiisi aŋaba omwoyo ogw'ekirihindi n'ohutenda yawahyo husaala esodi, ŋabaŋo nionionio n'ebibi ebya hiisi ngeri.

17Aye abaatu ababa n'amagesi agaŋwa eyiri Hatonda, ehidaayi nadaayi baba n'emyoyo migwalaafu. Ehindi baba baatu abenda emiyaaya ohubaŋo, abehaliiriha era abali n'ohwenda eri abahyawe. Olw'ohwenda ohu baba ni nahwo eri abahyawe, babaholera eby'ehisa ni batehubbira era ni bali b'amazima mu bibahola.

18Bahola ehyo olwohuba baholerera emiyaaya jibeŋo era n'ebibono ebi balomera abaatu biŋwamo ebikolwa ebi Hatonda genda.

YAKOBBO 4

1Hiina ehireeta obuyoga n'ohuŋiriŋana ŋagati wenywe? Ehyo sihiŋwa hu mwoyo ogw'omuhopo ogu muli ni nagwo?

2Mululuhanira bugali ebiitu ebi muŋuma aye ndimubyolaho. Ehiŋwamo nga mwita abahyenywe. Oguhopo gubaŋira n'ohubi mutaŋanga husuna, ehiŋwamo buyoga n'ohuŋiriŋana. Era simusuna ebi mwenda olwohuba simusaba Hatonda hubibaŋa.

3Ate n'olu musaba Hatonda abaŋe ehimwenda, saahibaŋa olwohuba musaba ni mugenderera hweruuha ni mubihenera mu hwesangaasa mwabeene.

4Enywe abali hy'abafumbo abahwedi, simumanyire muuti onahola omuhago n'ehyalo obawesaalira bulabe eyiri Hatonda? Hiisi muutu asalaŋo ohuhola omuhumba n'ehyalo, afuuha mulabe wa Hatonda.

5Oba muŋeega muuti ehyaŋandiihiwa ehiroma hiiti, "Hatonda abubira Omwoyo oyu gatuŋa ohuba mu bulamu weefe" hibula mahulu?

6Aye Hatonda geyongera hutuŋambira hisasabirisi. Nj'ehigira ehyaŋandiihiwa ehindi ni hiroma hiiti, "Hatonda sigenda abehudumbasa, aye aŋambira abo abeŋomeha ehisasabirisi."

7Olw'ehyo mweŋeeyo eyiri Hatonda. Muŋiriŋanienga Sitaani, yeesi gaaja hubatya abadulumenga.

8Mute obwesige mu Hatonda, yeesi aja hubeeŋa abenga ni nenywe. Mulongoose obulamu bwenywe, enywe abali n'ebibi, enywe abali n'ekubbiro n'engaluliro.

9Muwomboŋale, muhubbe enduulu, mulire n'amasiga. Mugawiiheho, enjeho jenywe jifuuhe amaliro, n'esangaalo lyenywe lifuuhe mombo olw'ebibi ebyo ebi muhola.

10Mweŋomehenga mu moni ja Musengwa, era Ye omwene aja hubadunda abate aŋalaŋi.

11Aboluganda, mutageyananga. Hiisi muutu ageya owahye n'aloma ati ehi ahola hibi, aba atala amagambi ga Hatonda n'aloma ati mabi. Onatala amagambi ga Hatonda waloma oti mabi oba sooŋanga huhola ebi galagira wabula oba wepaatiihaho ogw'obulamuzi.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

12Omwene hutaŋo magambi era nga nj'omusali w'emisango ali mulala, nje Hatonda. Oyo nj'aŋanga ohunoŋola era nj'aŋanga n'ohusihiirisa. Ne ewe weranga ndiiwe ani ko osalire owahyo omusango?

13Ale ŋaahani ni mwetege mbalomere enywe abebuuja muuti, "Olwa leero oba olw'ejo hunahatiine mu hibuga hirebe, huheneyo omwaha mulala ni huhola eby'amatano husune amagoba."

14E! Enywe omutamanyire ng'olu bunahahye olw'ejo muŋanga ohuloma muutyo? Mumanyire ehi obulamu wenywe buli? Simumanyire muuti enywe muli hy'ehisuusu ehibaho ahamanga hatotono nga hiŋwaŋo?

15Mwahali muloma muuti, "Musengwa n'anahaganye wahya buhaana, hunahahole hino oba hira."

16Aye ŋaahani mundoma hy'eyenywe eyo muba mwepaaha, ni muhiŋira muuti ebiitu biri mu buŋangi wenywe. Ohwepaaha hwosihwosi ohwengeri hy'eyo huba hubi.

17Olw'ehyo, hiisi muutu amanyire ehiraŋi ehi gahali n'ahola aye ndaahihole, aba aholire hibi.

YAKOBBO 5

1Ale ŋaahani abaŋinda ni betege, mbalomere. Bahole batagihireŋo ohubbologa ni berira olw'ehiseera ehigosi ehinahabooleho.

2Obuŋinda bwawe obu babungire bubabulira mahulu, buli hy'ehiitu ehibolire ehiŋunya ehibulu. Ebyambalo byawe eby'ebbeeyi biri hy'ebi hayenje mulusi aliiye.

3Hu ludaalo olu Hatonda anahasalireho omusango, eby'obuŋinda ebyo binahabule mahulu hy'ehyoma ehitalagire ng'olu hitaba n'omugaso eri omweneehyo. Eby'obuŋinda ebyo ebi behuhuta ni nabyo mbebinahabe obujulizi obulaga ng'olu baluluhanira obuŋinda era ng'olu bali bagumu era abatenda huyeeda abahyawe abali mu bugadi. Bahumbanisye era behuhuta n'ebyobuŋinda, ne bamanye baati ekomerero y'ehyalo yiri huupi hwola babasalire omusango.

4Ale nindi ni betege mbalomere! Abatambi abahola mu ndimiro jaawe beririgana olw'ohubakupanya omuhemba gwawe era ohweririgana hwabwe hwolire mu matwi ga Hatonda Musengwa Omwene buŋangi.

5Banyooye obulamu w'ehyalo, era besangaasa ng'olu babona baati pohyola ohuba. Basangahiise emyoyo jaawe aye bebiriiye baati Hatonda anaatere ohusihiirisa abahosi b'ebibi.

6Baleeteeye abaatu ababulaho musango ohubasalira omusango ohubahira era babetisa obwerere obwene olwohuba sibaŋanga hwesoolaho.

7Ne enywe aboluganda, mube bagumikiriza ohwola olu Musengwa anahagobole ohuŋwa mwigulu. Mubonere hu mulimi ng'olu ahuumiirira ohwola olu fula endaayi

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

ko n'erondaho yigwa eroba lyamesa, lyahusa era lyamya ebirime ebi aba n'ahomire mu ndimiro yiye.

8Mwesi muutyo mube bagumikiriza era abagumu, olwohuba Musengwa ali huupi hugobola.

9Aboluganda, muteŋuluŋunyanga hu bahyenywe, olwohuba banahabasalire omusango ohubahira. Ale mubone Yesu omusali w'emisango omuhulu anaatere ohwola.

10Aboluganda, mubonere hu banaabbi abalomanga mu siina lya Musengwa, ababonaabona aye bagumikiriza.

11Ng'olu mumanyire, beesimire abo abagumikiriza ohwola hu komerero y'obulamu bwawe. Mwaŋulira ebyafuuye hu Yobbu omuhalehale ng'olu gagumikiriza, era mumanyire ehi Musengwa gamuholera oluvanyuma. Mu butuufu Musengwa ali n'ehisasabirisi.

12Aye balebe bange, ehihulu mu byosi, mutamalanga galayira muuti "Mu mazima aga Hatonda ali mwigulu," oba ehyalo oba mu siina ly'ehiitu hyosihyosi aye mulomenga amazima. Ni mulomanga muuti, "Pohiri," dala hibenga ni hiri c'ehyo era ehi munagaanenga muuti "Bbe" hyosi hibenga nga c'ehyo. Aŋabula ehyo banahabasalire omusango ohubahira.

13Hanye ŋaliŋo mu nywe ali n'ebigosi, asunge Hatonda amuyeede. Hanye ŋaliŋo asangaaye, gembe enyembo n'amujumirya.

14Hanye ŋaliŋo omulwaye mu nywe, alange abatangirisi b'ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito, bamusabire bamuŋahe n'amafuta, mu siina lya Musengwa.

15Ohusaba ohu bamulombera n'ohufugiirira, hugema Musengwa gesuusa omulwaye oyo; era n'aba n'ali n'ebibi ebi gaahola, Hatonda abimusoniŋa.

16Olw'ehyo, hiisi muutu abbutulirenga owahye ebibi bibye era hiisi muutu asabirenga owahye ko muŋone mube n'obulamu. Singa omuutu omuluŋamu asaba, esaala yiye yiba n'amaani agaleetera ebiitu ebi asungire ohubaŋo.

17Ale mubonere hu naabbi Eriya owaali omuutu hyefe. Ni gasaba n'omwoyo mulala, efula siyatonya ohuhena emyaha edatu n'emyesi mukaaga.

18Nindi ni gasaba efula yigwe, Hatonda gatonyesa efula ng'eroba limesa eby'ohulya.

19Aboluganda, singa mulala hu nywe aŋaba, gaŋwa hu ngira ya Hatonda etuufu, ne ŋabaŋo mulala hunywe amugobosa,

20muhimanye muuti omuutu yesiyesi aba n'ayeedire omuhosi w'ebibi oyo, ohuŋwa mu hubbenga huhwe, aba aŋonisye omwoyo gw'omuutu oyo ohufa era aleetera Hatonda ohusoniŋa ebibi ehipyeda ebi omuutu oyo aba ni gahola.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

1 PEETERO

1 PEETERO 1

1Ese Peetero omuhwenda wa Yesu Kurisito mbaŋandiihira enywe abaatu ba Hatonda,
aba gatobola, abalugendwa mu hyalo hino era abasasaana mu byalo by'e Pooto, e
Galatiya, e Kapadokiya, Asiya n'e Bbisiniya.

2Ohuŋwa ahale n'ahale Hatonda Seefe mu humanya huhwe gabatobola ohuba babe,
n'abita mu Mwoyo Omutukuvu olu mwagondera Yesu Kurisito gabagwalaasa
olw'amafugi gage. Hatonda geyongere ohubaŋa ehisasabirisi n'emiyaaya.

3Abaatu beyaase Hatonda era Semwana ya Musengwa yeefe Yesu Kurisito.
Olw'ehyere hihye ehingi, gaatunoŋola n'abita mu hulamuha hwa Yesu Kurisito. Hino
hituleetera ohusuubira obulamu obutaŋwaŋo.

4Era mulisuna omugabo ogwo ogutacuuhacuuha era ogutaŋwaŋo emirembe
n'emirembe ogu Hatonda gaababihira mwigulu.

5Olw'ohufugiirira hwenywe, Hatonda abahuuma n'obuŋangi wuwe ohwola olu
alinunula ebiitu byosibyosi hu ludaalo olw'ekomerero.

6Olw'ehyo musaŋalyenga bugali weene wayire muli hugada olw'ebigosi ebingi ebi
muli ni nabyo eby'ehiseera obuseera.

7Ebigosi ebyo biboolaho ohulaga ti ohufugiirira hwenywe hw'amazima. Ng'olu
basanuusa ezaabbu olw'ohwenda ohutusamo obucaafu, mwesi ohufugiirira hwenywe
ohuhiraho ezaabbu omuŋendo huli n'ohugezesewa ko huŋangale. Ebyo ni biŋooye ko
musune eŋono era babapaahe hu ludaalo olw'ekomerero olu Yesu aligoboleraho.

8Wayire simumubonangaho, mumwenda era wayire simumubonaho esaawa yino muli
n'esangaalo bitiriifu bugali eritalomeha olwohuba mumufugiirira.

9Ehyo hibaleetera ohunoŋoha era nj'ehigendererwa hy'ohufugiirira hwenywe.

10Abanaabbi babalomera ebiŋamba hu hisasabirisi hya Hatonda ehi gaali n'aja
hubaŋambira ohubanoŋola era bendulirisa bugali n'obwegenderesa.

11Ni bagesyaho ohutegeera embeera n'ebiseera ebi Omwoyo wa Kurisito gaali
n'abalengesa olu galoma hu hubonaabona hwa Kurisito n'eŋono eribalimuŋa.

12Hatonda galeetera abanaabbi abo ohutegeera baati ebi baali ni balomaho sibyali ni
bija hubaŋo mu mulembe gwawe aye mu gwenywe. Ɗaahani abo abababuulira
Amaŋuliro Amalaŋi, babuulira mu maani g'Omwoyo Omutukuvu. N'abamalayika
boosi begomba ohumanya ebiŋamba hu bunoŋosi buno.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

13Olw'ehyo mwetegehe, mumanye ehiraŋi ehy'ohuhola era muŋuge emitwe jenywe, n'esuubi lyenywe lyosiryosi libe hu hisasabirisi ehi Yesu Kurisito alibaŋambira n'agobooye.

14Ng'abaana abagondi, mutagenderanga mu hwegomba ohubi ohu mwalinga ni nahwo ni muhiiri humanya hituufu.

15Aye ng'olu Hatonda ow'abalanga aŋuma hibi, mwesi mubenga bagwalaafu mu hiisi hiitu ehi muhola.

16Olwohuba hyaŋandiihiwa hiiti, "Mube bagwalaafu ng'olu ese ndi mwabufu."

17Ng'olu muli ni Hatonda oyu mulanga muuti Bbaabba, oyo asalira hiisi muutu omusango n'atehubbira, ŋaahani mumenye hu hyalo huno hy'abalugendwa ni mumutya era ni mumanyire muuti sinje wenywe.

18Olwohuba mumanyire bulaŋi weene muuti endiŋi eyi basasula siyabiitu ebiŋwaŋo hy'efeeza oba ezaabbu aye gabanunula mu bulombolombo wabasehulu benywe.

19Gabanunula olw'amafugi ga Kurisito ali mu hifo hy'etaama eyibulaho mbalo oba buleme bwosibwosi. Era amafugi ago gabbeeyi.

20Hatonda ko atonde ehyalo gaatobola Kurisito ohuba eŋongo hu lwenywe aye ohumuhwehula hibaayeŋo mu ndaalo jino ej'ekomerero.

21Ohubita mu Kurisito, mwafugiirira Hatonda owamulamusa ng'ahena amuŋa obubbala era ohufugiirira n'esuubi lyenywe biri mu Hatonda oyo.

22Ng'olu mwaŋulira ehibono hya Hatonda ehy'amazima mwagonda mwafugiirira, Hatonda gabagwalaasa era mwasuna ohwenda ohw'amazima. Olw'ehyo mwendanenga n'omwoyo mulala.

23Olwohuba ni mwanoŋoha mwafuuha baana ba Hatonda atafa era mwasuna obulamu obutaŋwaŋo ohubita mu hibono hihye.

24Hyaŋandiihiwa hiiti, "Abaatu bali hy'enyaasi, era n'obuŋoono bwawe buli hy'ehimuli ehiŋotoha ehiseera buseera. Enyaasi liŋotoha, era n'ehimuli hyosi hiŋotoha nga higwa ŋaasi.

25Aye ehibono hya Musengwa hiribaŋo emirembe n'emirembe." Era ehyo nj'ehibono ehi bababuulira mwafugiirira.

1 PEETERO 2

1Olw'ehyo mwefihuleho ebibi byosibyosi, ohuhotogerera abaatu, obudulingi, obunafuusi, ekirihindi n'ohuloma ebibi hu bahyenywe.

2Ng'olu baana abaŋere benda amabeere amatomwa ko bahule bulaŋi, mwesi muŋembenga hu hibono hya Hatonda mwahaŋangala mu bunoŋosi bwenywe.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

3Hyaŋandiihiwa hiiti, “Mwalega hu Musengwa yeefe era mumanyire ng’olu ali mulaŋi.”

4Mutiine eyiri Yesu Musengwa, ebaale ery’ebbeeyi eri baatu baagaana baati siryamugaso aye Hatonda galitobola lyaba ly’ebbeeyi eyi ali.

5Mwesi muli mabaale ag’ebbeeyi aga Hatonda ali hutambisa ohutongola enyumba yiye. Mwesi muli basengi ba Hatonda abamuŋa eŋongo eyi musangaasa ohubita mu Yesu Kurisito.

6Hyaŋandiihiwa hiiti, “Bona taaye ebaale mu Sayuuni, erinatobola era ery’ebbeeyi, era hiisi amwesiga saanahaswale.”

7Ebaale lino lyamugaso bugali eyiri enywe abamufugiirira aye eyiri abo abatafugiirira, “ebaale eri abatongoli batala baati siraŋi, nj’eryafuuha ery’omugaso mu gosigosi.”

8Era nindi hyaŋandiihiwa hiiti, “Lino nj’ebaale egumu erireetera abaatu ohwegumula, ebaale ehosa eribaleetera ohwetega baagwa.” Begumula olwohuba sibafugiirira ehibono, nga Hatonda ehigategeha hyolerera.

9Aye enywe babatobola, muli basengi ba Hatonda, egwanga eri gaabula, abaatu babe, abagatobola ohulomera abaatu obuhwenda bw’oyo owabalanga ohuŋwa mu hiirema ohwingira mu ŋjase yiye ey’amaani.

10Simwali baatu ba Hatonda aye ŋaahani muli baatu babe era egongo eyo mwali muŋuma hisa hihye aye ŋaahani mwahisuna.

11Bameeri bange, ng’olu mumanyire muuti muli balugendwa era abawuli mu hyalo muno, mbasunga mweŋalame ohuhola ebikolwa eby’omubiri ebibaŋiriŋania.

12Esambo jenywe jibenga ndaŋi ŋagati mu batafugiirira Hatonda abamumenyiremo. Wayire banababeŋerenga, ne ni banabonenga ebikolwa byenywe ebiraŋi, baja huŋa Hatonda eŋono hu ludaalo olw’ekomerero.

13Ng’olu muli baloobera ba Yesu Musengwa, mugonderenga abaŋugi benywe: muŋulirenga habaha wenywe,

14oba abaŋugi abandi abagataŋo ohugudya abo abahola ebibi era n’ohusiima abo abahola ebiraŋi.

15Hatonda genda ebikolwa byenywe ebiraŋi bisimye ebibono by’abaŋubeebe abo ababaŋaha esiro.

16Wayire muli badembe aye muli beedu ba Hatonda era simutambisanga dembe lyenywe ohuhola ebibi.

17Muŋenga hiisi muutu eŋono, mwendanenga hy’abalebe, mutyenga Hatonda era muŋenga habaha eŋono.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

18Abeedu, muŋulirenga abasengwa benywe, si abo abababisya obulaŋi boŋene aye ni naabo abababisya obubi.

19Hino kiroma olwohuba Hatonda alibaŋa ekabi olw'ohwehaliriha ebiguudyo ebi baatu babahola aŋaŋuma songa.

20Omuutu asunamo hi singa bamuhubba olw'ebibi ebi ahola? Aye singa bamugudya olw'ebiraŋi ebi ahola, ehyo hisangaasa Hatonda.

21Hatonda gabalanga ohuhola ebiraŋi wayire hibaŋwereyemo ohugada. Ni Kurisito yeesi gagada hu lwenywe. Muholenga ebi gaholanga olwohuba Ye nj'ehyohuboneraho hyenywe.

22Eŋuma hibi ehi Kurisito gaahola wayire ohuloma ehy'obundulingi.

23Era ni bamufodogola, niye sigabagobolamo era ni bamugudya sigesasusa muutu yesiyesi aye niye obulamu buwe gabuŋambya Hatonda asala emisango n'atehubbira.

24Kurisito omwene geetwiha ebibi byefe gabiŋira hu musalabba, ko hube hy'abaatu abafuuye eyiri ehibi aye abagwalaafu mu moni jije. Ebihubbe ebi bamwosaho mbebibaŋonia.

25Mwali muŋabire hy'etaama aye babagobosa eyiri Omwayi era Omuhuumi w'obulamu wenywe.

1 PEETERO 3

1Abahasi muŋulirenga abawamwenywe, ko abandi hu bo abatafugiirira Hatonda basobole ohufugiirira olw'esambo jenywe.

2Hino hinahabeŋo olw'ohubona eŋono eri mubaŋa n'esambo jenywe endaŋi.

3Era obuŋoono bwenywe butabanga bwa hu mugulu, hy'emisono jefiiri oba ohwambala emihomyo ej'ezaabbu oba engoye ej'ebbeeyi.

4Aye bubenga wamugati mula n'emyoyo emibombeefu era abaatu abatanyiganyiga, ehyo nj'ehihira obulaŋi mu moni ja Hatonda.

5Era n'abahasi abahale abaali abagwalaafu po beebisyanga baatyo ni bagondera abawamwawe.

6Saala muha Yibbulayimu owaali mulala hu bahasi abo gebisyanga atyo, n'agonderanga wamwe era n'amulanga musengwawe. Munahola ebiraŋi hya niye era ni muŋuma hutya, muba bahaana babe.

7Mu ngeri nj'enyene, abasinde mufaanie muuti abahasi benywe bibya binafu ohubahiraho. Mubaŋenga eŋono ni mumayire muuti boosi balisuna ehirabo ehy'obulamu obutaŋwaŋo olw'ehisa hya Hatonda. Munaholanga muutyo, olwo siŋanabengaŋo ehitigatigania ohusaba hwenywe.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

8Ehisembayo, mwisenga hirala, mwendanenga hy'abalebe era hiisi muutu aŋambirenga owahye ehisa, ni geŋomehire.

9Omuutu nahuholanga ehibi, omanya otegalulanga olw'ehibi ehi ahuholire aye omusabirenga ekabi olwohuba ehyo nj'ehi Hatonda abendaho ko mwahasuna ekabi.

10Hyaŋandiihiwa hiiti; "Owenda ohuba n'obulamu obulaŋi n'ohuwangaala, ali n'ohuhuuma olulimi lulwe ohutalimirira bahye n'ohuloma eby'obudulingi.

11Era alehere aŋo ohuhola ebibi ahole ebiraŋi, abe omuutu aleeta emiyaaya era geyongere mu jo.

12Olwohuba Musengwa afaayo hu abo abahola ebiruŋamu, era aŋulira ohusaba hwawe. Aye sigenda abo abahola ebibi."

13Nj'ani oyo aja hubalomaho olw'ohufuba ohuhola ebiraŋi? Ɲaŋuma.

14Aye wayire babagudya, muli n'ekabi olwohuba muhola ebiraŋi. Olw'ehyo simutyanga ebi batya era muteŋendehereranga.

15Aye Kurisito aŋire ehifo ehidaayi mu bulamu wenywe nga Musengwa. Mubenga butebute hiisi hiseera ohugobolamo omuutu yesiyesi ababuusa ebiŋamba hu ehyo ehi musuubira ohusuna. Aye hino muhihole n'ohwenenekeresa n'ohubaŋa eŋono

16ni ŋuma hibi ehi muhweha mu myoyo jenywe ko abo ababaŋaha esiro baswaale ni babona esambo jenywe endaŋi ng'abaloobera ba Kurisito.

17Hiraŋi ohugada olw'ohuhola ebiraŋi ni huba husiima hwa Hatonda, ohuhira olw'ohuhola ebibi.

18Hino kiroma olwohuba Kurisito ataholangaho hibi hyosihyosi, era omwabufu gaafiiririra abatali bagwalaafu omulundi mulala gwoŋene, ohubaleeta eyiri Hatonda. Baamwita aye Hatonda gamulamusa hu lw'amaani g'Omwoyo wuwe.

19Yesu Kurisito gatiina e magombe mu komera gabuulira,

20abo abagaana ohudembuhira Hatonda olu gabehaliiriha Nuwa n'abaaja eryato. Abaatu munaana boŋeene nj'abaŋona amataba.

21Era amataba ago gaaliŋo ng'ahabonero ah'ohubatiziwa ohubanoŋola mwesi sosi hubogaho obudida hu mibiri jenywe aye ehisuubizo ehy'ohuba n'obulamu obulaŋi mu moni ja Hatonda. Ohubatiziwa ohwo huhola olw'ohulamuha hwa Yesu Kurisito.

22Yesu gatiina mwigulu era gehaaye hu lubega lw'omuhono omulungi ogwa Hatonda era aŋuga abamalayika n'ebiitu byosibyosi.

1 PEETERO 4

1Ng'olu Kurisito gabonaabona hu musalabba, mwesi mube n'epeega eyi gaali ni nayo ey'ohucaawa ehibi olwohuba singa omuutu yesiyesi bamugudya olwa Yesu, aba saahyenda huhola ebibi.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

2Olw'ehyo mutabanga mu hwegomba hw'omubiri aye muhole ebi Hatonda genda.

3Nga mwahena ebiseera ebyene ebingi ni muhola ebiitu ebi baatu abatamanyire Hatonda bahola! Mu bibi ebyo pomuli obuhwedi, obumeesi, ebinyumyo n'ohusenga emisambwa. Mwesi ebyo mbebi mubaayemo ebbanga eryo lyosiryosi.

4Era ŋaahani abatatya Hatonda, hibeeŋunjisa ni babona ni mutahola ebibi ebi bahola, era c'ehigira babalomaho ebibi.

5Aye baliŋosya mu moni j'oyo owetegehire ohusalira abalamu n'abafu emisango.

6Era nj'ehigira ni baalomera ni abo abaafa Amaŋuliro Amalaŋi bafugiirire wayire abaatu baŋangire ohuba ni baabasalira omusango ni baali ni bahiiri hu hyalo huno aye ŋaahani basobola ohumenya ni Hatonda.

7Bahyange, ekomerero yiri huupi hwola, olw'ehyo mube butebute era abegenderesa ko muŋange ohusaba ng'olu hisaana.

8Aye ehihulu mu byosibyosi, mwendanenga n'omwoyo mulala olwohuba ohwenda huja hubaleetera ohusoniŋanga abaatu ebibi ebi babahola.

9Era musangaalirenga abafugiirira bahyenywe mu mago genywe ni muŋuma hweŋuluŋunya.

10Hiisi muutu atambisenga ehirabo ehi ali ni nahyo ohuyeeda abandi mu hufugiirira hwawe era mube besigwa mu hutambisa ebirabo bya Hatonda mu ngeri yosiyosi.

11Oyo ali n'ehirabo ehy'ohubuulira, alomere abaatu ehibono hya Hatonda n'amaani gosigosi. Ni nooyo ali n'ehirabo ehy'ohuyeeda, ayeedenga olw'amaani ga Hatonda, ko abaatu baŋe Hatonda oyo ali n'amaani n'obuŋangi eŋono ohubita mu Yesu Kurisito emirembe n'emirembe. Amiina.

12Bahyange abahoda, hitabeŋunjisa oti hani hinyaaha eyi muli ohubita mu hubonaabona ohubitiirifu.

13Aye musaŋalyenga olwohuba mugada hya Kurisito olu bamugudya ko mwesi muŋange ohusangaala ehibitiriiye olu alihwehula eŋono lirye.

14Muli n'ekabi banabahola ebisirisinye olwohuba baloobera ba Kurisito, ehyo hiraga hiiti Omwoyo ow'amaani owa Hatonda ali ŋalala ni nenywe.

15Era hanye hubonaabona, mutabonaabonanga olwohuba abatemu oba abeebi oba olw'ehibi hyosihyosi oba abeyingisa mu songa ejitabaŋambaho.

16Hitabaŋambyanga soni ohubonaabona olwohuba mufugiirira Kurisito aye mujumiryenga hujumirya Hatonda.

17Nj'ehiseera ohusalira abaatu emisango ni batandiihira mu nyumba ya Hatonda, ne banatandihira hu fe, hinahabe hiitye eyiri abo abatafugiirira Amaŋuliro Amalaŋi aga Hatonda?

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

18Era, “Obanga higosi omugwalaafu ohuŋunuha, ne baliba batye abo abatatya Hatonda n’abahola ebibi?”

19Olw’ehyo abo ababonaabona hu lw’ohugera hwa Hatonda waawe omwesigwa, baali n’ohweŋerayo erala ohumwesiga era beegumye ohuhola ebiraŋi.

1 PEETERO 5

1Eyiri abatangirisi babafugiirira Yesu, ese ng’omutangirisi wahyenywe, oneboneyeho Kurisito n’emoni jange n’abonaabona era ng’omulala hu balisuna omugabo mu buŋugi buwe hu ludaalo olw’ekomerero,

2mbahubbirisa mube baayi abalabirira bulaŋi abaatu aba Hatonda gabaŋambya. Hino mutahiholanga olwohuba muli n’ohuhihola aye mube baheneerefu mu buŋeeresa wenywe ng’olu Hatonda genda mube, ni mutaluluhanira bbeesa aye ni mwenda ohuŋeeresa.

3Ni mutali mugugu eyiri abaatu ba Hatonda aye ni muli hy’ohuboneraho mu sambo jenywe eyi bali.

4Omwayi Omuhulu n’aligobola, musune engule ey’eŋono ey’emirembe n’emirembe.

5Enywe abavubuka, mu ngeri nj’enyene muŋulirenga ababahiraho obuhulu. Mwesimwesi mweŋomehenga eyiri abahyenywe, olwohuba “Hatonda sigenda abehudumbasa, aye aŋambira abo abeŋomeha ehisasabirisi.”

6Olw’ehyo, mweŋomehenga mu moni ja Hatonda ali n’obuŋangi, aja hubadunda abate aŋalaŋi ehiseera ni hyolire.

7Muŋambyenga Hatonda ebigosi byenywe byosibyosi, olwohuba afaayo.

8Mubenga butebute olwohuba Sitaani, omusigu wenywe aŋiirita hy’empologoma etiina ŋano ni naŋala ni yendula ehy’ohulya.

9Mumuŋiriŋanienga ni mwemereeye mu hufugiirira n’amagulu gombi, olwohuba muhimanyire muuti n’abalebe benywe mu Kurisito abali mu byalo ebindi boosi babita mu hubonaabona.

10Hatonda mu hisa hihye gabalanga ohusuna hu ŋono lirye ery’emirembe n’emirembe ni mubita mu Yesu Kurisito. Oluvanyuma lw’ohugada ahaseera, Yesu aja hubagobosa bunyaaha ahene abaŋe amaani era abagumye mu hufugiirira hwenywe ni mubula husagasagana.

11Hatonda oyo aŋuge emirembe n’emirembe. Amiina.

12Mbaŋandiihiiye ebbaluŋa yino enyipinyipi ni neyeedesa Siluvaano mulebe yange omwesigwa. Pandiihire ohubagobosamo amaani ti mu hubonaabona Hatonda abaŋeramo ekabi, olw’ehyo mutaŋwamo maani.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

13Abafugiirira bahyenywe ab’eno e Bbabbulooni, aba Hatonda gatobola hyenywe, ni Mariko musaani yange, babaheehiise.

14Muheesanie mu keesa ey’abaatu abagwalaafu eraga ohwendana. Emiyaaya jibe ni nenywe mwesimwesi abafugiirira Kurisito.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

2 PEETERO

2 PEETERO 1

1Simooni Peetero omuŋeeresa era omuhwenda wa Yesu Kurisito mbaŋandiihira
enywe abaasuna ohufugiirira ohw'omuŋendo hyefe olw'obulaŋi wa Hatonda era
Omunoŋosi weefe Yesu Kurisito.

2Ehisasabirisi n'emiyaaya byeyongere ohuba ni nenywe olw'ohumanya Hatonda ni
Yesu Musengwa yeefe.

3Hatonda ni gatulanga, mu buŋangi bubwe gaatuŋa byosibyosi ebi huli n'ohuba ni
nabyo ko husobole ohumusangaasa n'ohugabana hu ŋono n'owabufu bubwe
olw'ohumumanya.

4Gaatuŋa ebisuubise bibye eby'amaani era eby'omuŋendo. Ebisuubise ebyo
nj'ebituleetera ohuba n'obulamu hy'obuwe ni hutahola ebi batafugiirira bahola
olw'ohwegomba hw'emibiri jaawe.

5Olw'ehyo, mugesyengaho bugali hu hufugiirira hwenywe ohumeedaho ebikolwa
ebiraŋi, hu bikolwa ebiraŋi ebyo mumeedeho ohumanya ebi genda.

6Hu humanya ebi Hatonda genda, mumeedeho n'ohuŋuga emitwe jenywe, hu ehyo
mumeedeho ohwehaliriha, hu hwehaliriha, mumeedeho ohusangaasa Hatonda.

7Hu husangaasa Hatonda, mumeedeho ohwenda abalebe, hu hwenda abalebe,
mumeedeho ohwenda abaatu bosibosi.

8Singa obulamu wenywe weyongereranga n'amaani ohuba butyo, ohumanya
ohuhumanyire Musengwa yeefe Yesu Kurisito huja hubabera hwamugaso.

9Aye omuutu yesiyesi aŋuma ebiitu ebyo mu bulamu buwe, saabona ŋaleeŋi, ali
hy'omuŋofu aŋooye emirimo era gebirira ati Hatonda gamwogaho ebibi bibye.

10Olw'ehyo aboluganda, mufubenga bugali ohulaga muuti Hatonda gabatobola,
gahena gabalanga ohuba baatu babe. Singa muhola muutyo, simuja huleheraŋo
ohumufugiirira.

11Era baja hubasangalira bugali weene mu buŋugi wa Musengwa Yesu Kurisito
Omunoŋosi weefe ow'emirembe n'emirembe.

12Nja hubahebulisanga ebiitu ebyo habuhyabuhya wayire nga mubimanyire era
mumanyiye erala amazima agaŋamba hu Yesu.

13Peega ti hiraŋi ni kiiri hu hyalo huno ohweyongera ohubahebulisanga ebiitu ebyo,

14olwohuba manyire ti natere ohuŋwa mu hyalo hino, Musengwa yeefe Yesu Kurisito
ganjibiraho ehyama ehyo.

15C'ehigira nja hugesyaho ohubahebulisa ebiitu ebyo ko mutebirira ni ndiba tiinire.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

16Ebi hwabalomera hu buŋangi n'ohugobola hwa Musengwa yeefe Yesu Kurisito, sibyali byamujengejo aye hwabalomera ebyeŋunjisa ebi hwabonaho n'emoni jeefe.

17Hwaliŋo Hatonda seefe olu gamutwiha eŋono era galoma n'ejanjaasi ery'amaani ati, "Ono nj'Omwana wange omuhoda oyu nenda era owunesiimisa."

18Ni hwali hu lusozi olwawufu ni naye, efe hwabeene hwaŋulira ejanjaasi eryo n'amatwi geefe, Hatonda n'aloma ebibono ebyo.

19Ehyo hituŋa obuhahafu bw'ebibono by'abanaabbi, era mwesi hibahola bulaŋi ohubitaho omwoyo. Ebibono ebyo biri hy'enjase mu hiirema era bija husigala ni bibaŋa enjase mu myoyo jenywe ohwola olu bulihya Yesu ali hy'emunyeenye suulwe aligobola.

20Muli n'ohumanya muuti ebibono by'abanaabbi, sibyali byawe hu bwawe,

21olwohuba eŋuma buhwenda obu naabbi galomera abaatu ni biri bibono bibye omwene. Aye Omwoyo Omutukuvu nj'owabaluŋamyanga ohuloma obuhwenda owaŋwanga eyiri Hatonda.

2 PEETERO 2

1Ng'olu hyali ahale hale ni ŋaliŋo abanaabbi ab'obudulingi, ŋanahabeŋo abasomesa abaligunjaŋo era babanyerehesa esomesa yaawe ey'obudulingi. Era esomesa yaawe eriba yegaana Musengwa owabanunula mu bibi byawe, ehiitu ehiribaŋweramo ohubasihiirihisaŋo.

2Abaatu bangi balironderera esambo jaawe embi, era baleetera abandi ohufodogola amazima.

3Olw'ohululuhanira ebbeesa, abasomesa abo ab'obudulingi banahaseege era babalomera ebibono eby'obudulingi, mubaŋe ebbeesa. Aye Hatonda gahena hale ohubasalira omusango era saaja hubasaasira.

4Obanga Hatonda sigasaasira bamalayika abamujeemera aye gabadanya eyo mu komera mu hiirema ohwola olu banahabasalire emisango, ne abo?

5Hatonda era sigasaasira abaatu abaahale abaholanga ebibi aye gabasihiirisa n'amataba ohutusaho Nuwa owabuuliranga ebibono ebiruŋamu ko n'abaatu musanvu abomu mago gage.

6Mu ngeri nj'enyene, Hatonda gasalira abaatu abaali mu bibuga Sodoma ni Gomora omusango, gahena gabasihiirisa n'omuliro era gabafuula hyahuboneraho ng'olu alihola abo abatamutya.

7Mu bo gaŋoniaho nj'e Luuti owaali n'ahola ebiruŋamu era n'adembire esambo embi ej'abaatu aba gaali n'amenyire ni nabo.

8Luuti niye gaali ahola ebiruŋamu mu moni ja Hatonda era hiisi ludaalo omwoyo ni gumuluma olw'ebibi ebi baatu baholanga era n'ebibalomanga.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

9Olw'ehyo Hatonda Musengwa amanyire ng'olu aŋonia ababe ebigosi era gagumikiriza abahola ebibi ohwola hu ludaalo olw'ohusaliraho omusango.

10Hatonda anahagudye abahola ebibi ohuhirira erala abo abahola eby'obuŋemu ng'olu benda olwohuba bamutala. Abasomesa abo ab'obudulingi eŋuma oyu batya. Bafodogola ebiwumbe ebiramu ebiri mwigulu.

11Ate nga abamalayika bali n'amaani n'obuŋangi ohuhiraho ebiwumbe ebyo ebyabufu, sijibifodogola wayire ohubiloopa mu moni ja Hatonda Musengwa.

12Aye abasomesa abo bafodogola era bali hy'esolo ejiŋuma hutegeera ejihola ng'olu jiba ni jibona mu haseera aho. Era jiriŋo huŋa baatu nyama. Olwohuba bali hy'esolo, baloma ebi batafaania n'ohufaania.

13Abasomesa abo ab'obudulingi, sibamanyire baati hadubi hedaala haja hahye. Hatonda yeesi anahabegalule olw'ebibi byawe. Omulimo gwabasomesa abo ab'obudulingi gwahulya biitu, simu wiire mwoŋene aye nomu muusi mwosi. Sihibaholaho ohuhola ebiitu hy'ebyo n'olu baba ni bali hu biŋulo ni nenywe. Esambo jabasomesa abo, jigima abaatu babaŋaha esiro era jabaŋambya esoni.

14Abaatu abo sibaŋeega hu hiitu ehindi wabula huhola obuhwedi era sibademba huhola ebibi. Badulinga abo abemereeye n'ohugulu hulala mu hufugiirira. Bali n'omulungo ogw'amaani era basiraana.

15Baaŋwa hu ngira etuufu, baŋamba obulamu hy'owa naabbi Bbalamu omusaani wa Bbewori, owahola ebibi olw'ohwenda ohusuna ebbeesa mu ngeri embi.

16Olw'ehyo Hatonda galeetera nasugirya ohumwoloobya olw'ebibi bibye. Wayire nasugirya siyiroma, ni yaali ni mugegire n'atiina ewa habaha yatandiha ohuloma oti hani muutu ni yimugaana ebi gaali n'ahola.

17Abasomesa abo ab'obudulingi, baŋuma mugaso hy'esobere ejiŋumamo maaji era bali hy'ebireri ebi punga ehubba yaŋira eyo. Olw'ehyo Hatonda gaabategehera ehifo omuli ehiirema ehigunyiiye hiiti ngu!

18Wayire ebibaloma biboneha oti byamahulu aye byahweragalaga hweragalaga era paanaŋo. Basomesa baati abaatu badembe ohuhola obuhwedi, era batambisa esomesa hy'eyo ohuhongeresa abo abahiiri abanafu mu hufugiirira Yesu ohweyongera ohuhola ebibi.

19Basomesa abaatu mbo banafugiirira esomesa yaawe, baaja husuna edembe. Aye abasomesa abeene abo, bali n'esambo ejibulamo era abeene beedu b'ebyo ebibahola olwohuba omuutu aba mwidu w'ehiitu ehiba ni himuŋuga.

20Abasomesa abo baali banoŋohire ohuŋwa mu hibi olw'ohufugiirira Musengwa era Omunoŋosi weefe Yesu Kurisito. Aye bagamayo mu biitu ebi baali ni baŋonire, esambo jaawe ŋaahani mbi ohuhiraho ng'olu jaali.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

21Hyahali hiraŋi singa sibafugiirira Yesu ohusinga ohumanya engira etuufu nga ko baleeha ohugendera mu biragiro bibye ebyabufu ebi gabaŋa.

22Ehyo ehi bahola sihiri yi bulafu w'engero ejibagera baati, "Embwa egaluhira ebirusi byayo." Era baati, "Embiiji eyi boogire, nindi yagamayo yegalangasa mu madosi."

2 PEETERO 3

1Aboluganda abahoda, yino bbaluŋa yange eyohubiri ohubaŋandiihira. Mu bbaluŋa jombi ngehisyeho ohubahebulisa amazima aga babasomesa ko muŋange ohuba n'engeri endaŋi eyi mubiŋegaho.

2Nenda muhebulire ebi banaabbi abagwalaafu baaloma ko n'ebiragiro bya Musengwa era Omunoŋosi weefe gaabaŋa n'abita mu bahwenda aba gatuma eyi muli.

3Mu byosibyosi, muli n'ohumanya muuti mu ndaalo ej'ekomerero, ŋalibaaŋo abaatu abendula ebyawe hu waawe abalibabisyamo emoni olw'ohufugiirira amazima.

4Baliroma baati, "Gasuubisa ati aligobola, aye lwahiina saagobola? Ohuŋwa mu mirembe j'abalata beefe eŋuma ehicuuhangaho, byosibyosi bihiiri ng'olu byali Hatonda n'atonda ehyalo!"

5Aye abo ababatala beŋwitania hu biitu ebi bamanyire baati hale hale Hatonda galagira hulagira ng'egulu n'ehyalo bibaŋo. Era galagira amaaji gaŋwamo ehyalo hino era amaaji ago gasigala ni gahyeswanigirihiise.

6Amaaji ameene ago gabanda hiisi ŋaatu nga gasihiirisa ehyalo.

7Mu ngeri enyene eyi Hatonda gatondamo egulu n'ehyalo, nj'eyi aja hubisihiirisamo n'omuliro hu ludaalo olu alisalira abo abatamutya, omusango.

8Aye bameeri simwibiriranga muuti eyiri Musengwa, oludaalo lulala luli hy'emyaha lukumi era emyaha lukumi jiri hy'oludaalo lulala. Byosibyosi byagagana mu moni jije.

9Abandi baŋeega baati mbo Yesu Musengwa aluyeeŋo ohugobola ng'olu gasuubisa. Aye abagumikiriza olwohuba sigenda muutu yesiyesi asihiirihe aye hiisi muutu gebbwage aleheraŋo ohuhola ebibi.

10Cooka oludaalo olw'ohugobola hwa Musengwa, eŋuma alumanyire era aliija hy'omwibi. Hu ludaalo olwo ŋalibaŋo ohuwatuha ohw'amaani era omuliro gulyohya era gwasanuusa ebiitu ebiri mu bbanga. Ehyalo n'ebiitu ebirimo byosibyosi birisihiiriha.

11Obanga ebiitu ebyo byosibyosi bija husihiiriha, obulamu wenywe buseene huba wa ngeri hi? Mwegenderese engeri eyi mugendamo. Obulamu bwenywe buseene ohuba bugwalaafu era obuŋeesa Hatonda eŋono.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

12Mwebisyenga muutyo ni muhuumirira ohugobola huhwe ng'olu gasuubisa. Muholenga muutyo gahagobola mangu, hu ludaalo olwo olu muliro gulyohya gwaguhulisa ebiitu ebiri mu bbanga.

13Aye huhuumiriiye egulu n'ehyalo ebinyaaha ng'olu Hatonda gasuubisa era ehyo ni hihenire ohubaŋo, abaatu abalibamo balihola biruŋamu byereere.

14Olw'ehyo, bahyange abahoda ng'olu muhuumiiriye ebyo ohubaŋo, mwefeho Musengwa abagaane ni muŋumaho mbalo oba ebala lyosiryosi mu bulamu wenywe era ni muli bulala ni naye.

15Mufanie muuti Musengwa aluuye ohugobola olwohuba genda abaatu bebbwage batasihiiriha. Ebiitu bino mbebi mulebe yeefe omuhoda oyu balanga baati Pawulo, yeesi gabaŋandiihira n'atambisa amagesi aga Hatonda gaamuŋa.

16Mu bigaŋandiiha mulimo ebiitu ebindi ebigosi ohutegeera, ebi abaŋubeebe banyonyola mu ngeri yaawe, nga beeleetera abeene ohusihiirisa.

17Olw'ehyo bahyange abahoda, ng'olu mumanyire ebiitu ebyo, mwehuume abaatu abo abatangondera Hatonda batababbaamya n'obudulingi bwabwe.

18Aye mweyongere ohusangaasa Musengwa era Omunoŋosi weefe Yesu Kurisito gaheyongera ohubaŋambira ehisasabirisi. Era mweyongere ohuba n'ehinani ehy'ohwenda ohumumanya ohuhiraho aŋo. Abaatu baŋe Yesu Musengwa eŋono emirembe n'emirembe. Amiina.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

1 YOWAANE

1 YOWAANE 1

1Hubaŋandiihira ebifa hu Hibono aleeta obulamu obutaŋwaŋo era owaaliŋo ko batonde ehyalo. Hibono oyo, efe hwaŋulira ebibono ebi galoma, hwamubona era hwamwetegeeresa hwahena hwamuŋambaho n'engalo jeefe. Ehyo c'ehigira hubuulira Amaŋuliro Amalaŋi agamuŋambaho.

2Hatonda gahwehula Hibono aleeta obulamu obutaŋwaŋo, hwamubonaho era huli bajulizi. Hubalomera hu biŋamba hu bulamu obutaŋwaŋo, obu muutu oyo owaŋwa eyiri Semwana gatwehwehulira.

3Hubalomera hu oyo oyu hweboneraho n'emoni jeefe era oyu hwaŋulira n'atulabbira omwene, ko mwesi musobole ohutweŋimbaho mu huba bulala ni Hatonda Seefe ko n'Omwana wuwe, Yesu Kurisito.

4Hubaŋandiihira ebiitu bino mwaheega ko hwesihwesi hube basangaafu bugali weene.

5Buno nj'obuhwenda obuhwaŋulira ohuŋwa eyiri Yesu Kurisito era hubalomera huuti; Hatonda ali hy'enjase emulihira abaatu era mu ye mu ŋuma hiirema hyosihyosi.

6Singa huloma huuti huli bulala ni Hatonda aye ni hugendera mu hiirema, aŋo huba hudulinga era huba sihugendera mu mazima.

7Aye singa hugendera mu njase ng'olu niye ali hy'enjase, ehyo hituleetera ohuba bulala n'abahyefe era amafugi ga Yesu Omwana wuwe gatwogaaho ebibi byefe byosibyosi.

8Singa huloma huuti huŋuma hibi, huba hwedulinga hwabeene era huba huŋuma mazima.

9Aye hunafugiirira huuti huli n'ehibi, Hatonda asala emisango n'atehubbira era omwesigwa, aja hutusoniŋa ahene atugwalaase.

10Singa huloma huuti sihuholangaho hibi hyosihyosi, humufuula ohuba mudulingi era ehibono hihye hiba sihiŋuga bulamu weefe.

1 YOWAANE 2

1Baana bange abahoda, mbaŋandiihira hino ko mutabbenganga. Aye singa omuutu yesiyesi abbenga, huli n'atuŋoserehesa eyiri Seefe, oyo nje Yesu Kurisito Omwabufu wuwe.

2Yesu Kurisito nj'atusaŋo ebibi byefe, saatusaŋo by'efe byoŋene aye n'ebyabaatu bosibosi hu hyalo.

3Hunagondera ebiragiro bya Hatonda, hiba hiraga hiiti humumanyire.

4Omuutu aloma ati amanyire Hatonda aye ndahole ng'olu biragiro bibye biroma, oyo aba mudulingi era n'aŋumamo mazima.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

5Aye omuutu yesiyesi agondera ehibono hya Hatonda, aba alaga ati amwenda n'omwoyo mulala. Era ehyo nj'ehihutegeereraho huuti huli mu Hatonda.

6Hiisi aloma ati ali bulala ni Hatonda, ali n'ohuba n'esambo hy'eja Kurisito.

7Bameeri bange abahoda, simbaŋandiihira hiragiro hinyaaha aye ehyene ehyo ehi baabalomera ohuŋwera erala mu hutandiha. Era ehiragiro ehyo nj'obuhwenda obu mwaŋulira.

8Aye mbaŋandiihira ehiragiro ehinyaaha era amazima gahyo gabonehera mu Kurisito ko n'obulamu bwenywe olwohuba ebikolwa eby'ehiirema birihuŋwaŋo era enjase yimuliha mu bulamu bwenywe olw'ohwendana.

9Omuutu yesiyesi aloma ati agendera mu njase aye n'acaawa mulebewe aba ahiri mu hiirema.

10Hiisi owenda mulebewe aba agendera mu njase era ŋaba ŋabula ehimuleetera ohubbenga.

11Aye hiisi acaawa mulebewe aba ahiiri mu hiirema era aba saamanyire eyi aba naali hutiina olwohuba hyamwigala emoni.

12Mbaŋandiihira enywe abaana bange abahoda, olwohuba hu lwa Yesu Kurisito, Hatonda gasoniŋa ebibi byenywe.

13Mbaŋandiihira enywe babbaabba, olwohuba mumanyire oyo owaaliŋo ohuŋwera erala mu hutandiha hw'ehyalo. Era pandiihira enywe abavubuka olwohuba mwaŋangula Sitaani. Pandiihira enywe abaana abaŋere olwohuba mumanyire Hatonda Seefe.

14Pandiihira enywe abaŋangafu mu hufugiirira, olwohuba mumanyire owaaliŋo ohuŋwera erala hu hutandiha hw'ehyalo. Era pandiihira enywe abavubuka, olwohuba muli banywani mu hufugiirira hwenywe era ehibono hya Hatonda hiri mu bulamu bwenywe, era mwaŋangula Sitaani.

15Olw'ehyo mbaloma ti simuŋembanga huhola ebibi n'ebiitu by'ehyalo hino ebitali biraŋi. Singa omuutu yesiyesi aŋembanga hu huhola ebibi, aba sigenda Hatonda.

16Olwohuba ebiitu by'ehyalo hino omuli ohululuhanira ebiitu n'ohuba n'emoni enyangu n'ohwehudumbasa, sibiŋwa yiwa Hatonda Seefe. Ebyo byosibyosi by'ehyalo hino.

17Ehyalo hino n'ebikolwa ebibi biriŋwaŋo aye ahola Hatonda ebi genda, alibaaŋo emirembe n'emirembe.

18Baana bange abahoda, bino nj'ebiseera eby'ekomerero. Era ng'olu mwaŋulira muuti aŋahania Kurisito ali huupi huuja, n'esaawa yino abaŋahania Kurisito baliŋo bangi. Ehyo nj'ehi hutegeereraho huuti huli mu ndaalo ej'ekomerero.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

19Abaatu abo abaŋahania Kurisito, batuŋwamo olwohuba sibaali bahyefe. Singa baali bafugiirira bahyefe hani sibatuŋwamo. Aye ohutiina hwawe hwalagira erala huuti ŋabula wayire mulala hu bo owaali owahyefe.

20Aye mwesimwesi mwasuna Omwoyo Omutukuvu ohuŋwa eyiri Kurisito era mumanyire amazima.

21Simbaŋandiihira olwohuba ti simumanyire mazima; mugamanyire era ebula budulingi obuŋwa mu mazima.

22Nj'ani omudulingi? Nj'oyo aloma ati Yesu sinje Kurisito oyu bafuujaho amate ohunoŋola abaatu. Omuutu aloma atyo aba mulabe wa Kurisito era aba amuŋahania ohuba Mwana wa Hatonda.

23Ɔaŋuma owegaana Omwana wa Hatonda gaaba bulala ni Hatonda Seefe era hiisi afugiirira Omwana aba afugiirira ni Hatonda Seefe.

24Olw'ehyo musigale ni mufugiirira ebi babasomesa hu Kurisito mu hutandiha. Munahola muutyo, muja husigala ni muli bulala ni Hatonda Seefe n'Omwana wuwe.

25Era Yesu Kurisito gaatusuubisa obulamu obutaŋwaŋo.

26Mbaŋandiihira bino byosibyosi olwohuba eriyo abo abenda ohubabbaamya.

27Aye enywe, Kurisito gabaŋa Omwoyo wuwe era simwetaga muutu obundi yesiyesi ohubasomesa. Omwoyo Omutukuvu oyo abasomesa hu hiisi hiitu era ng'olu ali w'amazima, mu niye mubula budulingi era mweyongere ni muli mu Kurisito oyo. Olw'ehyo musigale ni muhifugiirira Kurisito ng'olu Omwoyo wuwe abasomesa.

28Ale ŋaahani, baana bange abahoda, mweyongere ohuba bulala ni Kurisito, ko mube bagumu era esoni jitabaŋamba n'agobooye.

29Ni muba ni muhimanyire muuti Kurisito mwabufu, ale muhimanye muuti hiisi ahola ebiruŋamu mu moni ja Hatonda aba mwana wuwe.

1 YOWAANE 3

1Ale mubone ng'olu hiri hibono hya maani ohuba ti Hatonda Seefe gatuŋwereheseyeho ohwenda huhwe hwosihwosi, gaatufuula baana babe. Mu butuufu ehyo nj'ehi huli! Hino kiroma olwohuba abaatu sibamutegeera, era hwesi nj'ehigima ni batatutegeera.

2Bameeri bange abahoda, ŋaahani huli baana ba Hatonda wayire hatyane ahiiri hutuhwehulira hiina ehi huliba. Aye humanyire huuti Kurisito n'aligobola, huliba hya niye olwohuba huliba humubona moni hu moni.

3Era hiisi muutu asuubira ehyo, ali n'ohwegwalaasa abe mwabufu ng'olu Kurisito ali.

4Hiisi ahola ehibi aba abbwagire amagambi ga Hatonda era mu butuufu obwene, ehibi nj'ohujeema wabbwaga amagambi.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

5Aye enywe muhimanyire muuti Kurisito gaaja ohututusaho ebibi era eŋuma hibi ehi gaahola.

6Olw'ehyo omuutu yesiyesi anaba bulala ni Kurisito sigeyongera huhola ebibi. Era oyo atiina mu moni n'ahola ebibi aba saabonangaho hu Kurisito oba saamanyire ati Mwana wa Hatonda.

7Baana bange abahoda, omuutu yesiyesi saababbaamyanga ohuŋwa hu mazima. Olwohuba oyo ahola ebiruŋamu aba muluŋamu ng'olu Kurisito ali muluŋamu.

8Era oyo ahola ebibi, aba wa Sitaani olwohuba ohuŋwera erala mu hutandiha Sitaani mubbengi. C'ehifa Omwana wa Hatonda gaaja ohusihiirisa ebikolwa bibye.

9Eŋuma muutu yesiyesi owafuuha omwana wa Hatonda oweyongera ohuhola ebibi olwohuba embeera ya Hatonda yiba yiri mu bulamu buwe.

10Hino nj'ehihumanyiraho abaana ba Hatonda n'aba Sitaani, hiisi muutu atahola ebiruŋamu oba atenda mulebewe, oyo saaba mwana wa Hatonda.

11Obuhwenda obu mwaŋulira ohuŋwa mu hutandiha buli buuti; hwendanenga.

12Mutaba hya Kayini owaleha Sitaani gaŋuga obulamu buwe, ng'amuleetera ohwita Abbiri mulebewe. Ehyo gahihola olwohuba ebikolwa bibye byali bibi aye ebya mulebewe ni biri biruŋamu.

13Aboluganda, hitabeŋunjisanga singa abaatu babacaawa.

14Ni huba ni hwenda abahyefe, ehyo hituleetera ohumanya huuti hwaŋwa mu hufa hwasuna obulamu obutaŋwaŋo. Omuutu yesiyesi atenda wahye aba ahiiri mu hufa.

15Hiisi acaawa mulebewe aba mwiiti. Era muhimanyire muuti eŋuma mwiiti yesiyesi ali n'obulamu obutaŋwaŋo.

16Ahabonero ahatulaga haati Yesu Kurisito atwenda, geŋayo gaatufiirira. Era hwesi hweŋengayo ohwenda abahyefe n'omwoyo mulala.

17Singa ŋabaaŋo omulebe omuŋinda aye nga saafayo hu oyo aŋuma haatu hosihosi aha geŋambaho, asobola atye ohwebuuja ati mbo genda Hatonda?

18Baana bange abahoda, hutendananga mu bibono bubono byoŋene, aye mu bikolwa n'omu mazima.

19Humanyira hu c'ehyo huuti huli baana ba Hatonda era hituleetera emiyaaya ni huba mu moni jije ni husaba.

20Hino kiroma olwohuba mula hunaŋulira ni ŋaliŋo ehitulumiirisa mu myoyo jeefe, humanya huuti Hatonda ahira byosibyosi obubbala era amanyire ebiri mu myoyo jeefe.

21Bameeri bange abahoda, emyoyo jeefe jinaba ni jitatulumirisa, huba bagumu mu moni ja Hatonda.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

22Aja hutuŋa hiisi ehi husaba olwohuba huŋamba ebiragiro bibye era huhola ebimusangaasa.

23Ehiragiro ehi Hatonda gaatuŋa c'ehino; ohufugiirira Yesu Kurisito Omwana wuwe n'ohwendananga ng'olu gaatulagira.

24Abo abaŋamba ebiragiro bya Hatonda baba bulala ni naye. Era Omwoyo wuwe oyu gatuŋa ohumenya mu myoyo jeefe atuleetera ohumanya huuti amenya mu bulamu bwefe.

1 YOWAANE 4

1Bameeri bange abahoda, simufugiiriranga hiisi somesa eyiba ni yibaluhireŋo, aye mugesyengaho ohumanya oba yiŋwa yiwa Hatonda oba bbe, olwohuba ŋaliŋo abanaabbi bangi ab'obudulingi abahwene ehyalo hyosihyosi.

2Engeri ey'ohumanya hanye omuutu ali n'Omwoyo wa Hatonda nje yino; anafugiirira ati Yesu Kurisito gasaaliwa hy'omuutu, oyo Omwoyo wa Hatonda aba nj'amuluŋamya ohuloma atyo.

3Aye hiisi aloma ati Yesu Kurisito gaŋuma mubiri hy'ogwomuutu, oyo Omwoyo wa Hatonda sinje aba n'amulomya atyo. Era omwoyo oguŋahania Kurisito ogu mwaŋulira muuti guja hubaluuhaŋo era ŋaahani guliŋo mu hyalo muno.

4Aye baana bange abahoda, muli baatu ba Hatonda era mwaŋangula abasomesa abo ab'obudulingi, olwohuba Hatonda ali mu nywe ahira oyo ali mu hyalo amaani.

5Abasomesa abo sibamanyire Hatonda era ebi baloma bya hu hyalo huno c'ehigima abaatu babaŋulirisa.

6Aye efe huli baatu ba Hatonda era oyo amumanyire atuŋulirisa. Abo abatamwenda, sibatuŋulirisa. Hu ehyo nj'ehihutegeereraho Omwoyo ow'amazima n'omwoyo gwa Sitaani ogw'obudulingi.

7Bameeri bange abahoda, hwendanenga, olwohuba ohwendana huŋwa eri Hatonda, era hiisi muutu hu nywe owenda owahye aba mwana wa Hatonda era aba amumanyire.

8Oyo atenda bahye aba saamanyire Hatonda, olwohuba hiisi ehi Hatonda ahola, ahihola olwohuba genda abaatu.

9Hatonda galaga ati atwenda olu gatuma Omwana wuwe omulala wogobbo hu hyalo, ko hwahasuna obulamu obutaŋwaŋo.

10Ohwo nj'ohwenda. Sihiri ti efe ndiife ohwasooka ohwenda Hatonda aye niye gatwenda, gatuŋa Omwana wuwe ohuba eŋongo olw'ebibi by'efe.

11Bameeri bange abahoda, ng'olu Hatonda gatwenda ohwaga aŋo, hwesi hwendanenga.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

12Ŋabula owaali n'aweene hu Hatonda aye ni huba ni hwendana, Hatonda aba ali mu efe era ohwendana ohwo huba huli huhulira erala mu efe.

13Humanyire huuti huli bulala ni Hatonda era yeesi ali bulala ni neefe, olwohuba gatuŋa Omwoyo wuwe.

14Era efe ehi hwabona c'ehi hulomera abandi huuti Hatonda seefe gatuŋa Omwana wuwe ohuba Omunoŋosi w'abaatu bosibosi.

15Hiisi afugiirira ati Yesu Mwana wa Hatonda, aba bulala ni Hatonda era Hatonda yeesi aba bulala ni naye.

16Humanyire ng'olu Hatonda atwendamo era humwesiga olw'ohutwenda. Hiisi ehi Hatonda ahola, ahihola olwohuba genda abaatu, era owenda abahye aba bulala ni Hatonda, ni Hatonda yeesi aba bulala ni naye.

17Mu ngeri eyo, ohwendana hw'efe huli huhulira erala, era ehyo hija hutuŋa obugumu hu ludaalo olu Hatonda alisaliraho omusango olwohuba hwebisya hya Yesu mu hyalo muno.

18Omuutu amanyire ati Hatonda amwenda saaba n'ehi atya olwohuba ohutya n'ohwenda sibiŋambagana, era omuutu oyo sigeralihirira ati baja humuboneresa. Singa geralihirira hiba hiraga hiiti ahiiri hweyiniha mu hwenda hwa Hatonda, olwohuba ohwenda hutusaŋo ohutya.

19Hwenda abahyefe olwohuba Hatonda nj'owasooka ohutwenda.

20Singa omuutu aloma ati genda Hatonda aye n'atenda mulebewe, omuutu oyo aba mudulingi, olwohuba oyo aba n'atenda owahye oyu abonaho aŋanga atye ohwenda Hatonda oyu atabonangaho?

21Yesu gatuŋa ehiragiro ati hiisi owenda Hatonda, ali n'ohwenda omuutu wahye.

1 YOWAANE 5

1Hiisi afugiirira ati Yesu nje Kurisito oyu bafuujaho amate ohunoŋola abaatu, oyo aba mwana wa Hatonda. Hiisi owenda omusaaye aba genda n'omwana wuwe yeesi.

2Olw'ehyo hunenda Hatonda era hwaŋamba ebiragiro bibye, ehyo hiba hiraga hiiti hwenda abaana babe bosibosi.

3Ohwenda Hatonda hitegeesa ohuŋamba ebiragiro bibye era ebiragiro bibye byangu,

4olwohuba hiisi afuuha mwana wa Hatonda, aŋangula ebibi by'ehyalo hino. Huŋangula ebibi hu lw'ohumufugiirira.

5Nj'ani aŋangula ebibi by'ehyalo hino? Nj'oyo afugiirira ati Yesu Mwana wa Hatonda.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

6Yesu Kurisito gaaja mu hyalo muno gabatizibwa mu maaji era gaafa olw'ebibi byefe. Sigaaja gabatizibwa hyoŋene aye gahena gaatufiirira. Era Omwoyo Omutukuvu mujulizi w'ebiitu ebyo olwohuba nj'otuhwehulira amazima agaŋamba hu Hatonda.

7Ebiitu biri bidatu ebiŋayo obujulizi,

8Omwoyo Omutukuvu, ohubatiziwa mu maaji era n'amafugi gage agajijuha olu gaafa hu musalabba. Era ebidatu ebyo bihahasa ehiitu hirala biiti Yesu Mwana wa Hatonda.

9Ng'olu hufugiirira ebi baatu baloma, ale hufugiirire ebi Hatonda aloma hu Mwana wuwe Yesu Kurisito.

10Hiisi afugiirira Omwana wa Hatonda, amanyire ati ebiitu ebyo bituufu. Era abo abatafugiirira ebyo ebiŋamba hu Mwana wuwe, bafuula Hatonda ohuba mudulingi, olwohuba sibafugiirira ebi aloma hu Mwana wuwe oyo.

11Hatonda aloma ati gaatuŋa obulamu obutaŋwaŋo era hubusuna ohubita mu Mwana wuwe oyo.

12Hiisi muutu afugiirira Omwana wa Hatonda ali n'obulamu obutaŋwaŋo, aye oyo atamufugiirira abuŋuma.

13Pandiihira enywe abafugiirira muuti Yesu Mwana wa Hatonda mwahamanya muuti muli n'obulamu obutaŋwaŋo.

14Huli n'obugumu hunatiina mu moni ja Hatonda olwohuba atuŋa hiisi ehi humusunga, kasita hinaba mu husiima huhwe.

15Era hunaba ni humanyire huuti aŋulira ohusaba hw'efe, aŋo hwehahasa huuti aja hutuŋa ebyo ebi huba ni humusungire.

16N'obonanga owahyo n'ahola ehibi ehitamuleetera hufa, omulomberanga Hatonda amuŋe obulamu obutaŋwaŋo. Hino hiŋamba hu abo abahola ehibi ehitaleeta hufa. Ðaliŋo ehibi ehireeta ohufa. Sindoma hulomberanga ehiitu hy'ehyo.

17Hiisi hikolwa ehibi, hibi aye ŋaliŋo ehibi ehitaŋweramo muutu hufa.

18Humanyire huuti hiisi owafuuha omwana wa Hatonda sigeyongera ohuhola ehibi olwohuba Yesu Omwana wa Hatonda amuhuuma, Sitaani atamwosaho habi.

19Humanyire huuti huli baana ba Hatonda wayire ehyalo hyosihyosi hiri ŋaasi w'obuŋugi wa Sitaani.

20Humanyire huuti Omwana wa Hatonda gaaja mu hyalo muno era gaatuleetera ohumanya Hatonda ow'amazima. Era huli bulala ni Hatonda oyo ow'amazima olwa Yesu Kurisito Omwana wuwe. Era Hatonda oyo ow'amazima, nj'agaba obulamu obutaŋwaŋo.

21Olw'ehyo baana bange abahoda, mweŋalamenga ohujumirya ebitali Hatonda.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

2 YOWAANE

2 YOWAANE 1

1Ese omutangirisi, pandiihira ewe omuhasi oyu Hatonda gatobola ko n'abaana babo
aba nenda obugali. Si ndiise seŋene abenda aye ni naabo abamanyire amazima boosi
babenda,

2olwohuba amazima aga hwafugiirira sihuja hulehera aŋo ohugafugiirira emirembe
n'emirembe.

3Hatonda Seefe ni Yesu Kurisito Omwana wuwe batuŋambire ehisasabirisi era
batuŋenga emiyaaya mu mazima ne mu hwendana.

4Hyasangaasa ni naŋulira ti balala hu baana babo bafugiirira amazima, ng'olu
Hatonda Bbaabba gaatulagira.

5Olw'ehyo, ewe omuhasi omuhoda, sikuŋandiihira hiragiro hinyaaha aye ehyo ehi
batuŋa hale n'atulagira hwendanenga.

6Ohwendana hitegeesa ohugondera amagambi ga Hatonda. Ng'olu mwaŋulira
ehiragiro ehyo ohuŋwera olu mwafugiirira Yesu, ehiragiro hihye hiiri ti
mwendanenga.

7Hino kiroma olwohuba abasomesa ab'obudulingi bahwene ehyalo hyosihyosi.
Basomesa baati Yesu Kurisito sigafuuha muutu era sigasaaliwa. Omuutu asomesa
atyo, aba adulinga era aba mulabe wa Kurisito.

8Olw'ehyo, mwehuume ko mutafiirwa ehi mwafululuhanira ni muŋeeresa Hatonda,
aye musune omugabo mu wiijufu ogu gabasuubisa.

9Hiisi muutu alehaŋo ohufugiirira ebiŋamba hu Kurisito ng'olu bamusomesa, oyo
saaba n'ahiri bulala ni Hatonda.

10Omuutu yesiyesi asomesa eby'obudulingi, simumusangaliranga n'omu mago
genywe.

11Oyo amusangalira aba ali bulala ni naye mu bikolwa bibye ebibi.

12Ndi n'ebingi eby'ohuhuŋandiihira aye olwohuba suubira ohuuja eyo kuboneho era
huŋaye hwahasangaalira ŋalala.

13Abaana ba mugandaawo aba Hatonda gaatobola, boosi bahuhehiseeho.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

3 YOWAANE

3 YOWAANE 1

1Ese omutangirisi, kuŋandihira ewe Gaayo oyu nenda n'omwoyo gwange gwosigwosi.

2Meeri yange, kulombera ekabi ebiitu bihutiinire bulaŋi era weyongere ohuba bulala ni Hatonda mu bulamu bubwo.

3Nasangaala bugali abalebe mu Yesu ni baaja batuŋayira ng'olu ohigumiiye hu mazima agaŋamba hu Yesu.

4Eŋuma ehisangaasa hy'ohuŋulira ti abaana bange bahigendera mu mazima.

5Wahyange, oholire bingi n'oyeeda aboluganda wayire abandi baba bageni n'otabamanyire. Ebikolwa bibyo biraga biiti oli mwesigwa.

6Abalebe aba waŋa obuyeedi baatuŋayira engeri eyi wendamo abafugiirira Kurisito bahyo. Era neyongera ohuhusunga ti weyongere ohuyeeda abaatu hy'abo ohweyongera mu lugendo lwawe.

7Abalebe abo bagenda ni baŋeeresa Yesu Kurisito era sibasuna buyeedi ohuŋwa mu batafugiirira Kurisito.

8Olw'ehyo hiraŋi ohuhuuma abaatu hy'abo mu mago geefe olwohuba huba hutambira ŋalala ni nabo mu hubuulira Amaŋuliro Amalaŋi.

9Naŋandiihira ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito hu hiitu c'ehyene aye Diyotireefe olw'ohwenda ohuba omutangirisi waawe sigaŋulirisa byange.

10Era atiinire n'atulomaho bubi. Olw'ehyo, keesi ni nahaaje eyo nahalome mu lwijuuye hu ebi ahola. Saahoma hu hy'ohutuŋaha esiro hyoŋene cooka era sigenda n'ohusangaalira abageni ababahyalira. Nindi abo ababasangaalira ahena gababbinga baŋwe mu hibbubbu hy'abafugiirira.

11Wahyange omuhoda, otebisyanga hya niye aye weyongere ohuhola ebiraŋi. Oyo ahola ebiraŋi, ebikolwa bibye biraga biiti mwana wa Hatonda. Aye ahola ebibi, ebikolwa bibye biraga biiti saamanyire Hatonda.

12Abaatu bosibosi baloma biraŋi byereere hu Demetiriyo era ebi baloma by'amazima olwohuba ebyene byeraga. Hwesi humulomaho biraŋi, era ng'olu omanyire efe ebi huloma biba by'amazima.

13Ndi n'ebingi eby'ohuhuŋandiihira aye ebbaluŋa siyihena.

14Suubira ohuuja eyo mangu kuboneho, huŋaye moni hu moni.

15Hatonda ahuŋe emiyaaya. Abameeri babo bahuheehiise. Keheeseho hiisi mulala hu bameeri beefe.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

YUDA

YUDA 1

1Ndiise Yuda omuŋeeresa wa Yesu Kurisito era mulebe ya Yakobbo. Pandiihira enywe abahoda ba Hatonda Seefe era aba galanga era aba ahuuma olw'ohufugiirira Yesu Kurisito.

2Ehisasabirisi n'emiyaaya n'ohwenda ohuŋwa eyiri Hatonda, byeyongere ohuba ni nenywe.

3Abaatu ba Hatonda abahoda, wayire naali nendire ohubaŋandiihira hu hunoŋoha ohu hwasuna, mula pulira ti hiraŋi mbaŋandiihire ni mbagobosamo amaani mweyongere ohuŋiriŋania esomesa ey'obudulingi olw'ohufugiirira ohu Hatonda gaŋambya abaatu babe omulundi mulala gwoŋene nga biŋwa.

4Hino kiroma olwohuba eriyo abaatu abatatya Hatonda abaamomoka babengiramo mu hyama n'esomesa ebbaamya. Abaatu abo basomesa baati mbo ehisasabirisi hya Hatonda hibaŋa ehiyale ohweholera obuhwedi era sibafugiirira baati Yesu Kurisito nje Musengwa era aŋuga. Ebyaŋandiihiwa bibalomaho biiti abo baahena hale ohubasalira omusango.

5Wayire ebiitu bino mubimanyire, nenda ohubahebulisa ti Musengwa gatusa Abayisirayiri e Misiri ne oluvanyuma gasihiirisa abo abatafugiirira bibye.

6N'abamalayika abajeema, Hatonda gabadanya mu komera eyo mu hiirema ni babasidihire n'enjegere eyi bali ohwola hu ludaalo olw'ekomerero olu alisaliraho omusango.

7Mu ngeri nj'enyene, abaatu b'e Sodoma n'e Gomora ko n'ebibuga ebindi eby'ohumulirano, baahola obuhwedi owa hiisi ngeri. Hatonda gabasihiirisa era ehyo hiriŋo ng'ehyohuboneraho ti abo abajeemu balibadanya mu muliro eyi baligada emirembe n'emirembe.

8Abaatu abo abatatya Hatonda, mu ngeri nj'enyene eyo boosi bahola obuhwedi olwohuba mbo baasuna ohwolesewa Hatonda gaabafugiirira ohuhola ebiitu hy'ebyo. Abaatu abo bajeemera Hatonda era baloma ebibono ebibi hu bitonde ebyomwigulu.

9Cooka ni Mikayiri omuhulu w'abamalayika ni gaali n'ahaabira ni Sitaani omulambo gwa Musa, malayika oyo sigamusalira musango aye gamuloma ti, "Hatonda ahugudye!"

10Aye abaatu abo, bafodogola ebyo ebi batamanyire era bali hy'esolo ejiŋuma hutegeera. Bahola ebiitu ebi baleetera ohusihiiriha olwohuba hiisi ehi epeega yaawe yibaloma ohuhola nj'ehi bahola.

11Jibageene, olwohuba baŋambire esambo ja Kayini oweeta Abbiri mulebewe. Baluluhanira ebbeesa hya Bbalamu era hya Koola owasihiriha olw'obujeemu bubwe, mu ngeri nj'enyene boosi balibasihiirisa.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

12Abaatu abo bali hy'ehiitu ehy'embiho hu hiiŋulo hyenywe ehy'ohuhebuliriraho Yesu Musengwa, baŋuma hweŋomeha mu bulamu bwabwe. Era baŋuma n'esoni, bali hy'abaayi abafa hu bida byabwe mu hifo hy'ebisolo ebibaaya. Bali hy'ebireri ebidumbadumbana aye sibitonyesa fula. Bali hy'emisaala ejitaama bibala mu biseera byajo era jooma ohuŋwera erala ŋaasi hu biholo.

13Abaatu abo bali hy'ebimoto by'amaaji hu nyanja era hy'amaaji amadumbuuhi n'esambo jaawe jiŋambya esoni. Bali hy'emunyeenye eji otaŋanga hwesiga ohuhulagirira eyi oja. Baja hubaŋindiha mu hiirema babe eyo emirembe n'emirembe.

14Enoka owaaliŋo mu mulembe ogwomusanvu ohuŋwa hw'Adamu, galoma hu baatu abo ati, "Musengwa aliija n'abamalayika babe eduuli,

15ohusalira abaatu bosibosi abatatya Hatonda omusango olw'ebibi ebi bahola mu ngeri ey'ohutatya Hatonda n'olwebibono byosibyosi ebi bamulomaho."

16Abaatu abo, basiiba bemulugunya era ni bendula ebibi hu baatu. Beŋira baati mbo nj'abahihenaho era bahiina abaatu abandi olw'ohwenda ohubasunaho ehi baba ni benda.

17Aye balebe bange abahoda, muhebulire ebi bahwenda ba Musengwa yeefe Yesu Kurisito baaloma.

18Babalomera baati, "Mu ndaalo ej'ekomerero, ŋalibaaŋo abaatu abalibanyooma era abaligondera ohwegomba hwawe ohubi ohw'omubiri."

19Era abaatu abo, nj'abali huleetanga ohwesalamo mu nywe olw'ohwegomba hwabwe ohubi era baŋuma Omwoyo Omutukuvu mu bulamu bwawe.

20Aye enywe balebe bange abahoda, mweyongere ohuhula mu hufugiirira hwenywe era mulombenga Hatonda mu maani g'Omwoyo Omutukuvu.

21Mugumire hu hugendera mu hwenda hwa Hatonda ni mulindirira Musengwa yeefe Yesu Kurisito ohubaŋa obulamu obutaŋwaŋo.

22Muŋambirenga ehisa abafugiirira Yesu ababa ni bali n'ohubuusabuusa mu bulamu bwawe.

23Abandi mubaŋalulenga ohuŋwa mu muliro; n'abandi mubaŋambirenga ehisa era ehyo muhiholenga n'ohwegenderesa cooka mucaawenga esambo jaawe embi.

24Ale ŋahani muŋenga eŋono Hatonda weefe oyo asobola ohubahuuma ndimugwa era gabengisa mu ŋono lirye ni muŋumaho mbalo era ni muli n'esangaalo.

25Era abaatu ni babita mu Yesu Kurisito Musengwa yeefe baŋenga Hatonda era Omunoŋosi weefe eŋono olwohuba nj'omulala yenjene. Ye nj'omwene buŋangi, nj'aŋuga, nj'owaaliŋo ohuŋwa ahale nahale, aliŋo hatyane era nj'aja hubaŋo emirembe n'emirembe. Amiina.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

OHUHWEHULA

OHUHWEHULA 1

1Hino nj'Ehitabo hy'ebibono ebi Yesu Kurisito gahwehulira Yowaane. Hatonda gaŋa Yesu ebibono bino biŋange ohwola eri abaatu babe bamanye ebyali ni bija hubaŋo mu hiseera ehitali hya ŋale era Yesu gaatuma malayika eri Yowaane omuŋeeresa wuwe abimulomere.

2Yowaane yeesi abiroosa byosibyosi ng'olu gabibona era aŋandiiha obuhwenda buno obuŋwa eri Hatonda n'ebiitu byosibyosi ebi Yesu Kurisito gaamuhwehulira.

3Gesiimire oyo anasomerenga abaatu ebibono bino eby'obunaabbi era besiimire abanabiŋulirenga baahena baabiŋamba mu mwoyo! Hino kiroma olwohuba ehiseera hy'ohwolerera hwabyo hinatere ohwola.

4Ndiise Yowaane abaŋadiihira enywe abomu bibbubbu omusanvu eby'abafugiirira Kurisito ebiri mu twale ly'Asiya. Hatonda owaaliŋo ohuŋwa ahale nahale, aliŋo hatyane era aja hubaŋo emirembe n'emirembe, n'ali ŋalala n'emyoyo omusanvu ejiri mu moni w'etebe yiye ey'obuŋugi,

5ko ni Yesu Kurisito nasoswe mu hulamuha ohwa bosibosi, aloma ebituufu hu Hatonda era nga nj'omuŋugi ali n'obuŋangi hu baatu bosibosi mu hyalo, babaŋambire ehisasabirisi era babaŋe emiyaaya. Eŋono n'obuŋangi bibe eri Yesu Kurisito oyo atwenda obugali era agatufiiririiye gatunoŋola mu bibi byefe,

6gaahena gatufuula abaatu babe era abaŋeeresa ba Semwana era Hatonda weefe, emirembe n'emirembe. Amiina.

7Ale ni mwetege! Kurisito oyu mbalomera ali mu ngira gaajira hu bireri. Abaatu bosibosi ni mulimo ni naabo abamufumita banahamubone. Era abaatu bangi mu hyalo banahalire amasiga olw'obuti. Mu butuufu aŋabula hubadulinga pohinahabe hiityo. Amiina.

8Hatonda Musengwa aloma ati, "Ndiise Alufa n'Omega, Omwene buŋangi, owaaliŋo ohuŋwa ahale nahale era aliŋo hatyane era aja hubaŋo emirembe n'emirembe."

9Ese Yowaane mulebe yenywe era owahyenywe mu hubonaabona n'ohugumira oluŋetehe olu banamaani batutaayeho olw'ohufugiirira Yesu, n'ali hu hizinga ehi balanga baati Patimo, eyi bandanya olw'ohulomera abaatu ehibono hya Hatonda ko n'ebiitu byosibyosi ebi Yesu Kurisito gakwehuliiye.

10Lulala ni n'ali eyo, hu ludaalo lwa Musengwa, Omwoyo wa Hatonda ni gamaamiiye, naŋulira ejanjaasi ly'omuutu n'alomera egongo wange, n'ejanjaasi eribbuhulya hy'egwala.

11Omwene janjaasi eryo n'aloma ati, "Ŋandiiha mu hitabo ebi obona ohene obiŋeerese ebibbubbu omusanvu eby'abafugiirira, ehy'Efeeso, ehy'e Simiruna, ehy'e Perugaamo, ehy'e Siyatira, ehy'e Sarudi, ehy'e Filadelufiya, n'ehye Lawodiikiya."

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

12Ng'aŋo cuuha mbone owaali n'aloma ni nange. Ni nacuuha, nga mbona ebihondo by'etaala musanvu ebi babbota mu zaabbu.

13Era nga mbona n'omuutu owaali n'afaana hy'Omwana w'Omuutu. Omuutu oyo gaali gambaaye ehyambalo ehyolera erala ŋaasi hu magulu gage, era ni gewoŋire omusibiro ogufaana hy'e zaabbu mu hifuba, n'ebihondo by'etaala omusanvu ni bimweswanigirihiise.

14Omuutu oyo gaali n'efiiri eryene ehosa ni lipepya hupepya hy'amabaale g'efula, n'emoni jije ni jaaduha hy'enjase y'omuliro.

15Amagulu gage gaali gamesya hy'ehyoma ehi omubboti ali hwohya mu muliro n'ejanjaasi lirye ni lifuga hy'omwoluumo gw'amaaji ag'omubando.

16Mu muhono gugwe omulungi gaali aŋambire emunyeenye musanvu era mu munwa gugwe ni musobekereeyemo epiima eriho obwogi hu mbega jombi. Mu moni gaali gaduha hwaduha hy'enjase y'eryuba mu tungulwe.

17Ni namubona nga ngwa mu moni jije, pola hy'omufu. Ng'aŋo niye gapambaho n'omuhono gugwe omulungi gandoma ati, "Otatya, ndiise Mudaayi era Nakoma.

18Ndiise omwene bulamu. Naali fuuye, aye bona ŋaahani ndi mulamu emirembe n'emirembe! Era ndiise ali n'obuŋangi obutusa omufu e magombe gaaba mulamu.

19"Ale ŋaahani ŋandiiha ebi oweene, ebiriŋo hatyane n'ebiija ohubaŋo oluvanyuma.

20Amahulu g'emunyeenye omusanvu eji oweene mu muhono gwange omulungi ko n'ebihondo by'etaala omusanvu ebi babbota mu zaabbu nga gano: Emunyeenye omusanvu nj'abatangirisi b'ebibbubbu omusanvu eby'abafugiirira, n'ebihondo eby'etaala omusanvu, nj'ebibbubbu omusanvu eby'abafugiirira."

OHUHWEHULA 2

1Ng'aŋo nindi gandoma ati, "Ŋandiihira omutangirisi ow'ehibbubbu hy'abafugiirira ehiri mu hibuga Efeeso n'obaloma oti, 'Bino nj'ebibono by'oyo aŋambire emunyeenye omusanvu mu muhono gugwe omulungi, era agendera ŋagati w'ebihondo by'etaala omusanvu ebi babbota mu zaabbu (ko nj'abatangirisi baabyo omusanvu n'ebibbubbu omusanvu eby'abaatu abamufugiirira).

2Manyire ebikolwa byenywe n'ohuhalabana ohu muhalabana ohubona muuti musigala ni mwemereeye ng'abaloobera bange, n'ohwehaliriha hwenywe mu huhiyaania ohu babahiyaania olwohuba mufugiirira ebi ndoma. Manyire ng'olu mutaŋanga hugumikiriza abo abahola ebibi era ng'olu mwapima aberanga ohuba abahwenda bange mwabafaania ni bali badulingi.

3Mugwiriiye ebigosi bingi olwohuba balobera bange aye ehyo ndihibahenamo maani cooka mwehaliiriha ohubonaabona ohu abanamaani baboohiseho.'

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

4“Aye wayire hiri hiityo, omulaŋi saahaya mbalo. Mboloobya olwohuba mwalehaŋo ohwenda ohu mwali ni nahwo oludaayi ni mwahafuuha abaloobera bange.

5Ale ni hiisi muutu ahebulire ohwenda ohu gaali ni nahwo gebbwage acuusemo ahole ebikolwa ebiraŋi ebigaholanga mu hutagiha. Aye ni mutebbwage mwacuuha, nja huuja eyi muli mbabonerese ni tusaŋo ehihondo hy’etaala yenywe mu hifo hyayo.

6Cooka musangaahise mu hino. Mwesi mucaawa hy’ese ebikolwa by’abaloobera ba Nikolayiti.

7“Ale ni ali n’ohutwi, getege aŋulire ehi Omwoyo wa Hatonda alomera ebibbubbu by’abafugiirira. Omuutu aŋangula amaani g’ebibi, ndimuŋa obuŋangi ohulya hu biriiwa by’omusaala oguleeta obulamu, oguli ewa Hatonda mu hifo ehy’ohwesiima.”

8Ng’aŋo nindi gandoma ati, “Ɲandiihira omutangirisi ow’ehibbubbu hy’abafugiirira ehiri mu hibuga hy’e Simiruna oti, ‘Bino nj’ebibono by’oyo Omudaayi era Nakoma, oyu baali ni beetire aye galamuha.

9Manyire ebiguudyo ebi boolaho, n’obugadi obu mulimo cooka mu bulamu bw’ohufugiirira muli baŋinda. Manyire ng’olu aberanga abaatu ba Hatonda olwohuba mbo Bayudaaya ate nga mu butuufu hibbubbu hy’abaŋeeresa Sitaani, babaŋaha ehibi.

10Muhimanye muuti abaatu ba Sitaani abo banahadaanye abandi hu nywe mu komyo olw’ohwenda ohubaleba era banahabahiyaanie ohuhena ehimanga higeregere. Bino n’olu binahabooleho, simuŋwangamo maani olw’ebiguudyo ebi banahabagudye. Mumanya mutadaanya bwesige obu mwataayemo n’olu hiba ni hiboosa hu hubeeta. Olwohuba ni mulihena ohugumya obwesige muutyo ese ndibaŋa ehirabo ehy’obulamu obutaŋwaŋo.’

11“Ale ni ali n’ohutwi, getege aŋulire ehi Omwoyo wa Hatonda alomera ebibbubbu by’abafugiirira. Omuutu aŋangula amaani g’ebibi, ohufa ohwohubiri sihulimwolaho kadi n’aŋadidiri.”

12Ng’aŋo nindi gandoma ati, “Ɲandiihira omutangirisi w’ehibbubbu hy’abafugiirira ehiri mu hibuga hy’e Perugaamo n’obaloma oti, ‘Bino nj’ebibono by’oyo ali n’epiima eriho obwogi hu mbega jombi.

13Manyire ng’olu muli mu higosi ehy’ohumenya mu hifo omuli obuŋugi wa Sitaani aye wayire hiri hiityo mugumire mwasigala ni muli baloobera bange. N’omu biseera by’Atipa omuloobera wange owalomeranga abaatu ebipambaho n’obugumu oyu banamaani betiiye mu hibuga hyenywe omu Sitaani asisimbaaye, mwaguma nandi muneegaana.’

14“Aye wayire hiri hiityo, ŋaliŋo bididiri ebi mboloobya. Muli n’abaatu mu nywe abafugiirira esomesa ya Bbalamu, ow’abbaamya Bbalaki n’amulagira atege Abayisirayiri, boonoone mu moni ja Hatonda ni balya ebi baŋongeeye emisambwa, era bahole n’obuhwedi.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

15Mu ngeri nj'enyene muli n'abaatu mu nywe abafugiirira esomesa y'aba Nikolayiti eroma yiiti abaloobera ba Kurisito boosi bebisye ng'olu Bbalamu omulagusi gabbaamya Bbalaki habaha wa Mowabbu atege Abayisirayiri.

16Ale ni mwebbwage mucuuse emyoyo! Aye ni mutahihole, nahaaje eyo mu hiseera ehitali hyaŋale soose aba hiŋambaho n'epiima eriho obwogi hu mbega jombi eyiri mu munwa gwange.

17"Ale ni ali n'ohutwi, getege aŋulire ehi Omwoyo wa Hatonda alomera ebibbubbu by'abafugiirira. Oyo aŋangula amaani ga Sitaani ndimuliisa hu maanu eyibahweha. Era ndimuŋa ebaale ehosa eri baŋandiihaho esiina enyaaha, eri ŋabula kadi mulala alimanyire ohutusaho omweneryo."

18Ng'aŋo nindi gandoma ati, "Ðandiihira omutangirisi w'ehibbubbu hy'abafugiirira ehiri mu hibuga hy'e Siyatira n'obaloma oti, 'Bino nj'ebibono by'Omwana wa Hatonda ali n'emoni ejaduha hy'enjase y'omuliro n'amagulu agamesya hy'ehyoma ehi omubboti ataaye mu muliro.

19Manyire ebikolwa byenywe. Manyire ng'olu mwendana era ng'olu mwegumisye ohufugiirira. Manyire n'engeri eyi hiisi muutu ayeedamo owahye aba ni getaaga obuyeedi n'ohwehaliriha ohu muli ni nahwo mu bigosi ebi mwagaana era nga ebi muhola hatyane bingi ohuhiraho ebimwaholanga ni mwahafugiirira.'

20"Aye wayire hiri hiityo, mboloobya olwa hino. Mulehire Yezebbeeri omuhasi oweranga naabbi, gaabbamya abaŋeeresa bange n'abegirisa obuhwedi n'ohulya ebi baŋongeeye emisambwa.

21Omuhasi oyo mbaye muleheeyemo ni muŋaaye ehimanga gebbwage, aye ehyo sahyenda.

22Olw'ehyo nahamuteho endwaye eyi nahamute hu buliri gaaba ohwo n'alooŋa. Ni n'abo abahwedesania ni naye, ni batebbwage bacuuha baleha ebi bahola ni naye, boosi nahabateeho ehidambyo ehy'amaani.

23Era nahasihiirise abaloobera b'omuhasi oyo bosibosi, ko ebibbubbu by'abafugiirira byosibyosi bitegeere biiti ese ndiise afaania ebiŋeego n'emyoyo j'abaatu. Kena era nasasula hiisi muutu ehimusaaniiye, ni neema hu bikolwa bibye.

24Ne ŋaahani enywe abasigaayeŋo mu Siyatira, enywe omutafugiirira somesa y'omuhasi oyo era abateeta hu ebyo ebi abandi balanga ebyama bya Sitaani eby'omugati, sinja hubatwiiha busito obundi.

25Ohutusaho mbahubbirisa mugumye ohufugiirira ohu muli ni nahwo ohwola olu ndigobola hu hyalo.

26Hiisi muutu aŋangula amaani g'ehibi, gahola ebi ndagira ohwola hu komerero, ndimuŋa obuŋangi ohuŋuga amawanga.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

27“Ng’olu Bbaabba gaapa obuŋangi ohuŋuga, ni nooyo aŋangula keesi ndimuŋa esimbo y’owaami ey’ehyoma, era aliyitambisa ohubulungula abamuŋahania ng’olu omuutu abulungula etamu.

28“Era aliba n’eŋono hy’erya suulwe.

29Ale ali n’ohutwi, getege aŋulire ehi Omwoyo wa Hatonda alomera ebibbubbu by’abafugiirira.”

OHUHWEHULA 3

1Ng’aŋo nindi gandoma ati ŋandiihira omutangirisi w’ehibbubbu hy’abafugiirira ehiri mu hibuga hy’e Sarudi oti, “Bino nj’ebibono by’oyo ali n’emyoyo omusanvu ejiŋeeresa Hatonda era aŋambire emunyeenye omusanvu mu ngalo yiye. Manyire ebibi ebi muhola. Mweranga ohuba balamu aye mu bulamu obw’omwoyo mwafa hale.”

2Mu bikolwa byenywe simbonamo ehisangaasa Hatonda. Olw’ehyo muŋwe mwiro eri mulimo! Musisimuhe mugobose bunyaaha ebihiiriho ebiramu mu hufugiirira hwenywe byosi ni bihiiri hufiira erala.

3Ale ni muhebulire ebipambaho ebi mwaŋulira ng’olu babibasomesa mwebbwage mucuuse omwoyo era muhole ebikolwa ebyolana. Aye ni mutaaŋwe mwiro, nahaaje hy’omwibi ni talagire era simulimanya n’ehiseera ehi ndijiramo ohubaboneresa.

4Aye wayire hiri hiityo, mu nywe abafugiirira mu Sarudi, mulimo abaatu badidiri abahiiri hweyonoona, abahiigendera mu bulamu obusangaasa Hatonda. Abaatu abo baligenda ni neese ni bambaaye ebyambalo ebihosa, olwohuba bibasaanira.

5Hiisi muutu aŋangula amaani g’ebibi, yeesi balimwambasa ebyambalo ebihosa, era sindisangula siina lirye mu hitabo ehy’obulamu. Era ndirangirira mu moni ja Bbaabba n’abamalayika babe ti abaatu abo bange.

6Ale ni ali n’ohutwi, getege aŋulire ehi Omwoyo wa Hatonda alomera ebibbubbu by’abafugiirira.

7Ng’aŋo nindi gandoma ati ŋandiihira omutangirisi w’ehibbubbu hy’abafugiirira ehiri mu hibuga Filadelufiya oti, “Bino mb’ebibono by’oyo Omwabufu era aloma ebituufu, ali n’ehisumuluzo ohulaga ng’olu ali n’obuŋangi. Naŋamba ehisumuluzo ehyo gegulaŋo omulyango ŋabula aŋanga ohugwigala, era anegalaŋo ŋabula aŋanga ohwigulaŋo.

8Manyire ebikolwa byenywe era manyire ng’olu bababisyamo emoni olwohuba mbo mubula punga eyiita ehiswa. Cooka ehyo sihibahenamo maani aye mugumisye ehibono hyange ndimunegaana. Ale ni mubone! Ese kenire ohubeguliraŋo omulyango era ŋabula aŋanga ohugwigala.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

9Abo abababisyamo emoni olwohuba beranga baati mbo Bayudaaya ate nga hibbubbu hy'abaŋeeresa Sitaani, nahabaleete mu moni jenywe babahubbira amafuha ko bafaanie baati mbenda."

10Ohuŋwa ng'olu mweŋaayeyo mwahola ng'olu nabalaabbira, mwehaliiriha ebigosi by'ohubahiyaania, keesi nahababayule ohuhemewa ohu nahalehe Sitaani goosa hu baatu bomu hyalo abagaana ohufugiirira ndibiboolaho.

11Ndi hugobola hu hyalo ohulamula n'ohutongosa obuŋugi bwange mu hiseera ehitali hyaŋale. Olw'ehyo mbahubbirisa mugumye ohufugiirira ohu muli ni nahwo ohwola olu nahagobole, ŋahaye hubaŋo muutu yesiyesi abanyagulaho ehirabo ehy'obulamu obutaŋwaŋo.

12Hiisi muutu aŋangula amaani g'ehibi, ndimufuula ohuba hisindi mu Yekaalu ya Hatonda wange, era saaliŋwamo kadi n'aŋatotono. Ndihena namuŋandiihaho amasiina amanyaaha agaloma gaati muutu wange era muutu wa Hatonda wange, omwihasi ow'emirembe n'emirembe owomu hibuga Yerusaalemu ehinyaaha ehinaheehe hu hyalo ni hiŋwa mwigulu ewa Hatonda.

13Ale ni ali n'ohutwi, getege aŋulire ehi Omwoyo wa Hatonda alomera ebibbubbu by'abafugiirira.

14Ng'aŋo nindi gandoma ati ŋandiihira omutangirisi w'ehibbubbu hy'abafugiirira ehiri mu hibuga hy'e Lawodiikiya oti, "Bino nj'ebibono by'oyo oyu balanga baati Amiina, aloma ebituufu hu Hatonda era esimuho y'ebiitu byosibyosi ebi Hatonda gabumba.

15Manyire ebikolwa byenywe. Ohufugiirira hwenywe hwahamwoyomwoyo. Muli hy'amaaji ag'ehinya pola agatagwisa nduŋo, olwohuba sigahutula ate simaŋolu. Kale mwandibaaye hirala hu bibiri!"

16Ale ng'olu mufugiirira bya hamwoyomwoyo, nahabahaase ng'olu omuutu ahaasa amaaji agatagwisa nduŋo.

17Mwepaaha muuti mbo muli n'obuŋinda obubahena era ŋabula hindi ehi mwetaaga. Cooka ehihulu simumanyire muuti muli balimbiriri abali mu naku ey'ahasolo ahohye hy'omugadi oweyagira olujo abula n'ehya awiiha amagumba.

18Olw'ehyo muganye mbaŋe hu magesi. Muuje eyi ndi mwegulire eby'obuŋinda eby'amahulu ko muŋange ohuba baŋinda mu moni ja Hatonda. Muuje mbaguse n'ebyambalo ebihosa, mwambale muŋone esoni ej'ohugenda amajula, ko n'obulesi ow'ohuta hu moni jenywe jirimbule mutagihe ohufaania ebya Hatonda.

19Simbaduha aye mbalegera. Ese aba nenda mbahayula nahena nabaŋamo n'endabusi. Aŋo paŋa ndomera ti mwebbwage n'ohufugiirira hwenywe muhwongeremo amaani.

20Ale mwetege mbalomere! Pano kookona hu lwigi. Omuutu yesiyesi anaaŋulire ejanjaasi lyange ganjiguliraŋo nengire nahena nalyaho mu wuwe.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

21“Hiisi muutu aŋangula amaani g’ehibi, ndimuŋa ekabi ey’ohwihalira ŋalala ni neese hu tebe ey’obuŋugi bwange.

22Ale ni ali n’ohutwi, getege aŋulire ehi Omwoyo wa Hatonda alomera ebibbubbu by’abafugiirira.”

OHUHWEHULA 4

1Ebyo ni byaŋwa, n’ali keja nga mbona oti hani mulyango omwigule mwigulu. Nga nindi oyo owaali n’ejanjaasi erifuga hy’egwala gandoma ati, “Nja eno ŋamugulu eyi ndi kulage ebija hubaŋo bino ni biŋooye.”

2Ng’aŋo ni naŋo Omwoyo wa Hatonda gamaamira gapira mbona mwigulu etebe ey’obuŋugi ni huliho owaali n’ayihaayeho.

3Oyo owaali ni gehaaye hu tebe eyo, gaali ameregenya hy’amabaale ag’ebbeeyi aga balanga baati Yasiperi ni sarudiyo aga obutangaafu buli huhubbaho, n’olufudu olw’ali ni lumesya hy’ebaale eri balanga baati sumaridi ni luyeswanigirihiise.

4Ŋaaliŋo n’etebe ejindi ej’obuŋugi abiri n’ene ejaali ni jeswanigirihise etebe y’obuŋugi ekulu era ni hwehaayeho abasaaja bahulu abiri nabane abaali ni bambaaye ebyambalo ebihosa, era ni bambaaye n’engule eja zaabbu hu mitwe jaawe.

5Ng’ohumesya n’ohuduma hy’ohwefula ko n’ohubbwabbwanuha hy’ekuba biŋwera mu tebe ey’obuŋugi ekulu. Era mu moni w’etebe eyo ŋaaliŋo etaala musanvu ejaali ni jaaduha. Etaala ejo nj’emyoyo omusanvu eja Hatonda.

6Mu moni w’etebe eyo, ŋaaliŋo n’ehiitu ehyali ni hifaana hy’enyanja eyi babbota mu ndabirwamu, ni hipepya hupepya hy’amabaale g’efula. Ate hu mbega josijosi ej’etebe eyo ohuyeswanigirisa, hwaliho ebiwumbe ebiramu biine, ni bijuuyeho emoni mu moni n’egongo waabyo.

7Ehiramu ehidaayi hyali hifaana oti hani pologoma, ehyohubiri ni hifaana oti hani bunwa y’eŋombe. Ehyohudatu mu moni ni hifaana oti mu wa muutu, ehyohune ni hifaana oti hani haŋungu n’ali huguluha.

8Buli hirala hu biramu ebyo ebine, hyali n’amabaŋa mukaaga, era ni bijuuye emoni hiisi ŋaatu hu mubiri gwabyo wayire n’aŋaasi w’amabaŋa gaabyo biŋange ohubona hiisi ahyali ni hiriŋo. Ebiramu ebyo mu muusi n’owiire, ni bitalehera hwemba biiti; “Mwabufu, Mwabufu, Mwabufu, Hatonda Musengwa, Omwene buŋangi, owaaliŋo ohuŋwa ahale nahale, aliŋo hatyane era aja hubaŋo emirembe n’emirembe!”

9Hiisi olu ebiramu ebine byembanga ni bijumirya, ni byeyaasa era biŋa oyo owihaaye hu tebe ey’obuŋugi era omulamu emirembe n’emirembe eŋono.

10Abasaaja bahulu amahumi abiri n’abane nibo nga bahubba amafuha mu moni j’oyo owihaaye hu tebe ey’obuŋugi, omulamu oluberera, nga bamujumirya. Nga bamutuhisaho engule jaawe bajita mu moni w’etebe ni bemba baati,

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

11Musengwa Hatonda weefe, woolana abaatu, ohuhutya n'ohuhuŋa eŋono era n'ohuba n'obuŋangi, olwohuba ndiiwe owatonda ebiitu byosibyosi, era ng'olagira bibeŋo ng'olu ewe omwene wendire.

OHUHWEHULA 5

1Nindi nali keja nga mbona omufumbo gw'olupapula mu muhono omulungi ogw'oyo owaali ni gehaaye hu tebe ey'obuŋugi. Hu lupapula ohwo hwaliho ebiŋandiiho mugati n'ohu mugulu, era ni balufumbire omufumbo baaluboŋa n'ebifundwa musanvu ebi bawoŋesa obulimbo.

2Ng'aŋo mbona mulala hu bamalayika ba Hatonda owaali n'obuŋangi ow'amaani. Malayika oyo ng'abuusa n'ejanjaasi ery'amaani ati, "Nj'ani owoolana n'omulimo gw'ohuwoŋolola ebifundwa hu mufumbo gw'olupapula olwo, era galwanjulusa?"

3Cooka ŋaŋumaŋo kadi mulala mwigulu oba hu hyalo, oba ŋaasi w'eroba, owaali n'asobola ohwanjulusa omufumbo gw'olupapula n'ohusoma ebyalimo.

4Hino hyandetera ohulira ebyembaha ebyene, olwohuba siŋaaliŋo owaali n'obuŋangi ow'ohwanjulusa omufumbo gw'olupapula n'ohusoma ebyalimo.

5Ng'aŋo mulala hu basaaja bahulu gandoma ati, "Otalira. Bona! Ɲaliŋo Epologoma yomu hiha hya Yuda eyiŋwa mu tumbu ja habaha Dawudi. Oyo gaŋangula hibooyi Sitaani era ali n'obuŋangi ow'ohuboŋolola ebifundwa omusanvu, n'ohwanjulusa omufumbo gw'olupapula."

6Ng'aŋo mbona Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi ni gemereeye ohuupi n'etebe ey'obuŋugi, ebiramu ebine n'abasaaja bahulu abiri n'abane ni bamweswanigirihiise. Mu faani yiye, gaali hy'oyu betire aye ŋaahani n'alamuhire. Gaaliho ameega musanvu n'emoni musanvu ejiri mu hifo hy'emyoyo omusanvu eja Hatonda Omwene buŋangi eji gaŋindiha hu hyalo.

7Nga Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi anaaŋa omufumbo gw'olupapula ohuŋwa mu muhono omulungi ogw'oyo owaali ni gehaaye hu tebe ey'obuŋugi.

8Ni ganaaŋa omufumbo gw'olupapula, ng'ebiramu ebine n'abasaaja bahulu amahumi abiri n'abane, bahubba amafuha mu moni j'oyo ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi. Hiisi mulala hu bo gaali n'edungu ko n'eŋooja erya zaabbu eryejuuyemo obubbaani ni hali habonero ahalaga esaala eji baatu ba Hatonda baŋeeresa eyi ali.

9Ng'ebiramu ebine n'abasaaja bahulu amahumi abiri n'abane bemba olwembo olu baali ni batembangaho baati, "Woolana ohunaaŋa omufumbo gw'olupapula, n'ohuboŋolola ebifundwa ebiruwoŋire. Olwohuba bahwiita, era olw'ohufa huhwo, amafugi gago ganunulira Hatonda abaatu ab'esibo n'esibo, ohuŋwa mu hiisi hiha n'endimi n'amawanga gosigosi hu hyalo,

10ng'obafuula egwanga ly'abasengi abaŋeeresa Hatonda weefe, era abaliŋuga hu hyalo."

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

11Naali keja pulira amajanjaasi g'ehiŋindi hy'abamalayika ehitabaliha. Abamalayika abo baali bemereeye ohweswanigirisa etebe ey'obuŋugi ŋalala n'ebiramu bira ebine ko n'abasaaja bahulu abiri n'abane.

12Nga bemba n'ejanjaasi ery'amaani baati, "Ewe Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi, Ewe oyu banamaani beeta, obuŋangi, obuŋinda, amagesi, n'amaani bihwola, era woolana abaatu ohuhuŋa eŋono, n'ohuhujumirya!"

13Era nga pulira hiisi hiitu ehiramu ehiri mwigulu, hu hyalo, ŋaasi w'eroba nomu nyanja, hiisi hiitu aŋabula hubihisya ni byemba biiti; "Abaatu bajumirye, era baŋe eŋono oyo owihaaye hu tebe ey'obuŋugi ko ni Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi. Obuŋangi n'obuhulu bibe byawe emirembe n'emirembe!"

14Ebiramu ebine nga bitaaho enjihiso biiti, "Amiina." Ng'abasaaja bahulu amahumi abiri nabane bahubba amafuha bajumirya.

OHUHWEHULA 6

1Ng'aŋo mbona Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi n'aboŋolola hirala hu bifundwa omusanvu, era nga pulira hirala hu biramu ebine, ni hiroma ni hyana n'ejanjaasi hy'eryekuba hiiti, "Nja!"

2Naali keja nga mbona embalaasi ekosa n'omuutu n'ayihaayeho. Oyo owaali n'ayihaayeho gaali aŋambire mu ngalo ehirasa obusaale ko n'obusaale bwahwo. Nga bamuŋa obubbala ŋalala n'obuŋangi, ng'asimbuha atiina hu hyalo aje aŋiriŋane n'aŋangula ate n'aŋangulira erala eby'amaani ameene.

3Nga Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi aboŋolola ehifundwa ehyohubiri. Ni gahena nga pulira ehiramu ehyohubiri ni hiroma hiiti, "Nja!"

4Naali keja nga mbona embalaasi eyindi yoosi n'eriho omuutu ayihaayeho. Yino niyo yali nando. Nga baŋa owaali n'ayihaayeho epiima embala n'obuŋangi ow'ohuleeta etalo hu hyalo, abaatu beetane.

5Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi olu gaboŋolola ehifundwa ehyohudatu, nga pulira ehiramu ehyohudatu hyosi ni hiroma hiiti, "Nja!" Naali keja nga mbona embalaasi eyindi n'omuutu n'ayihaayeho. Yino yali mali bbetititi. Oyo owaali n'ayihaayeho gaali aŋambire eminzani mu ngalo.

6Ng'aŋo pulira ejanjaasi ly'omuutu ni liŋwera ŋagati mu biramu ebine ni liroma liiti, "Ehipimo hy'obusyanu obulya abahombe obuŋwamo ehibbabba hirala, buheneŋo omuhemba ogu muutu aholerera oludaalo oluhwiye; n'ebipimo by'obusyanu obulya abagadi obuŋwamo ebibbabba bidatu bwosi bube by'omuhemba ogw'oludaalo oluhwiye. Aye omanya otonoona ebyamacalacala ko n'omwenge."

7Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi olu gaboŋolola ehifundwa ehyohune, nga pulira ehiramu ehyohune hyosi ni hiroma ti, "Nja!"

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

8Naali keja, nga mbona embalaasi ey'ehiyuusi n'omuutu n'ayihaayeho. Oyo owaali n'ayihaayeho baali bamulanga baati Lumbe n'owahye oyu balanga baati Magombe n'amwerapireho. Nga bano babaŋa obuŋangi obw'ohuja ohwita ehimesu hirala ehyohune ehy'abaatu abali hu hyalo mu ngeri ey'ohubatuuya baŋiriŋane beetane, n'ohuleeta enjala ohugwa hu hyalo yibeete, n'endwaye ko n'esolo ekambwe byosi bibeete.

9Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi ni gaboŋolola ehifundwa ehyohutaanu, naali keja nga mbona ehituuti ehi baŋeeraho eŋongo eyiri Hatonda. Ɲaasi wahyo ŋaaliŋo emiigu j'abaatu aba baali ni beetire olw'ohufugiirira ehibono hya Hatonda, n'ohuhiromera abaatu mu buluŋamu wahyo.

10Ng'emiigu ejo jiroma n'ejanjaasi ery'amaani jiiti, "I-i-i! Musengwa ewe omwene buŋangi, omwabufu mu boosi ate oyu hwehahasa, onahasalire ŋaali abaatu b'ohuhyalo omusango era wabaŋa ehibonereso hyawe ehibasaaniiye olw'ohutwita ohu batwita?"

11Ng'aŋo mbona hiisi mwigu ni bagwambasa ebyambalo ebihosa, era nga bahena bajiroma ohulindaho ehiseera hidiidiri ohwola olu basigu baawe abo banaheete bahenayo omuŋendo gw'abalebe baawe ogu bali n'ohwita. Abalebe baawe abo nj'abahyawe abahiiri mu bulamu, boosi abali huŋeeresa Hatonda mu hyalo ng'olu nibo bamuŋeresanga.

12Naali keja nga mbona Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi n'aboŋolola ehifundwa ahyomukaaga. Ni gahena nga ŋabaŋo ohuteetema hw'ehyalo ohw'amaani, n'eryuba nga lisima nga mu hifo hy'ohuŋa enjase limaliŋa humaliŋa liiti bbetititi. Omwesi nigwo nga gucuuha gufaana hy'amafugi

13n'emunyeenye nga jikukumuha ohuŋwa mwigulu jigwa hu hyalo hy'emizabbibbu ejirabire olu jikukumuha ohuŋwa hu musaala hibuyaga ow'amaani n'agutengesya.

14Amaani agatengesya ehyalo galeetera n'ebbanga lyosi ohuŋwa mu hifo hyalyo lyaba oti hani luŋambo olu omuutu afumbire hufumba gatusaŋo. Era nga hiisi lusozi n'ebizinga byosi babisiguhulula ohuŋwa mu bifo byabyo omu byabanga.

15Ng'aŋo abaatu bosibosi hu hyalo ohuŋwa hu bahabaha, abaana b'abaami, abahombe, abahulu bamaaŋe, abaatu abali n'obuŋangi, n'ohwolera erala hu beedu baja behweha mu pungulu n'omu gabaale gomu sozi.

16Ng'aŋo begomba esozi ejo n'agabaale ago bibawiihe Hatonda owihaaye hu tebe ey'obuŋugi atababona bahaŋona ehiruŋi hihye n'ehya Yesu.

17Ehyo hiriba hiityo olwohuba oludaalo olw'olusisimo ni luliba ni lwolire, olu Hatonda ni Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi balisaliraho abaatu omusango, ŋaliŋuma aliguma gemeerera mu moni jaawe.

OHUHWEHULA 7

1Ebyo ni byaŋwa, ehiitu ehindi ehi nabona baali bamalayika bane ni bemereeye hiisi mulala hu mbega ene ej'ehyalo. Abamalayika abo baali batigaliiye hibuyaga

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

ow'amaani aŋwera hu mbega ene ej'ehyalo atonoona biitu hu hyalo oba hu nyanja wayire ohubbwaga emisaala.

2Naali keja nga mbona malayika owundi n'aniinanina n'aŋwera ewuŋwalyuba. Malayika oyo gaali n'ehiitu ehiriho eraama ya Hatonda omulamu. Ng'alangirira n'ejanjaasi ery'amaani n'aloma n'abamalayika bala abane aba baali ni baŋaaye obuŋangi ow'ohuleeta ebiŋeriŋeeri hu hyalo n'enyanja.

3Ng'abaloma ati, "Mutalehula hibuyaga ohwonoona ebiitu hu hyalo oba hu nyanja wayire ohubbwaga emisaala, ohwola olu hunahahene ohuta eraama ya Hatonda weefe mu weeni w'abaŋeeresa babe."

4Ng'aŋo pulira ni baloma baati omuŋendo gw'abo aba bataho eraama ya Hatonda baali abaatu emitwalo ehumi n'ene n'ekumi ene, ohuŋwa mu biha by'abaana ba Yisirayiri byosibyosi.

5Aba bataho eraama ohuŋwa mu hiha hya Yuda baali abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri. Abomu hiha hya Rewubbeeni abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri, abomu hiha hya Gaadi abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri.

6Abomu hiha hy'Aseri abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri, abomu hiha hya Nafutaali abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri. Abomu hiha hya Manaase abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri.

7Abomu hiha hya Simyoni abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri, abomu hiha hya Leevi abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri. Abomu hiha hya Yisakaari abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri,

8abomu hiha hya Zebbulooni abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri. Abomu hiha hya Yosefu abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri, n'abomu hiha hya Bbenjamini abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri.

9Ebyo ni byaŋwa, naali keja nga mbona ehiŋindi hy'abaatu aba omuutu ataŋanga hubala gahena. Abaatu abo baali b'esibo joosi ni baŋwa mu hiisi hiha, olulimi, n'egwanga hu hyalo. Ng'abaatu abo bemeerera mu moni j'etebe ya Hatonda ey'obuŋugi, nomu moni ja Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi. Abaatu abo baali bambaaye ebyambalo ebihosa ohulaga ti bagwalaafu, era hiisi muutu n'aŋambire olusaga lw'omuhindu ng'ahabonero ahalaga esangaalo eri baali ni nalyo.

10Nga bayaalira ŋalala ni baloma n'ejanjaasi ery'amaani baati, "O! Ewe Hatonda weefe, ewe owihaaye hu tebe ey'obuŋugi, ni Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi, ninywe abeene hutuŋonola!"

11Mu hiseera ehyo abamalayika bosibosi baali bemereeye ohweswanigirisa etebe y'obuŋugi ŋalala n'abasaaja bahulu amahumi abiri n'abane ko n'ebiramu bira ebine. Nga bosibosi beyala ŋaasi mu moni w'etebe y'obuŋugi ohujumirya Hatonda.

12Nga bayaalira ŋalala baati, "Amiina. Abaatu bajumirye, beyaase era baŋe Hatonda weefe ow'amagesi era ali n'obuŋangi eŋono emirembe n'emirembe Amiina!"

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

13Ng'aŋo mulala hu basaaja bahulu abiri nabane gambuusa ati, "Bano abambaaye ebyambalo ebihosa mbaba ani, era baŋwereeye ŋeena?"

14Ng'ese mugobolamo ti, "Muhulu, ewe ndiiwe omanyire." Nga niye gandoma ati, "Bano mb'abaatu abaŋunuha baabita mu biseera ebigosi n'ohubonaabona ohw'amaani mu hyalo, aba Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi googa obulamu bwawe n'amafugi gage gabatusaho ebibi gabagwalaasa.

15Olw'ehyo, "abaatu abo, banabenga mu moni ja Hatonda, ni bamuŋeeresa mu Yekaalu yiye mu muusi n'owiire. Era Oyo owihaaye hu tebe ey'obuŋugi, anabenga ni nabo n'abahuuma eri ebiŋeeriŋeeri.

16Olw'ehyo enjala n'enduŋo sibinabalumenga n'omumwi sigunabohyenga, wayire ehiitu ehindi hyosihyosi ohubohya,

17Olwohuba, Yesu ali ŋatebe y'obuŋugi era ali mu hifo hy'etaama Etusaŋo Ebibi, anabalabirirenga. Anabatangirirenga gabaŋira aŋali amaaji amalaŋi, era Hatonda alibasabuusaho amasiga aga babaaye ni balira."

OHUHWEHULA 8

1Oyo ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi ni gaboŋolola ehifundwa ehy'omusanvu, nga ŋabaŋo ohuŋolerehana mwigulu ni ŋabula aloma ohuhena ahateŋama huupi ha himesu hy'esaawa.

2Naali keja nga mbona abamalayika musanvu. Abamalayika abo nj'ababa mu moni ja Hatonda hiisi hiseera ohulindiirira ehi anabatume ohuhola. Nga baŋambya hiisi mulala hu bamalayika abo egwala.

3Ng'aŋo mbona malayika owundi. Malayika oyo gaali aŋambire eŋooja ery'ohuniohesaho obubbaani eri babbota mu zaabbu. Nga malayika oyo atiina n'eŋooja eryo aja gemeerera mu moni w'ehituuti ehi baŋeeraho eŋongo eri Hatonda. Nga bamuŋa obubbaani obwene obungi abuniohese hu hituuti ehyo ehi babbota mu zaabbu, ehyali mu moni w'etebe ya Hatonda ey'obuŋugi. Obubbaani obwo n'abuniosa bube eŋongo era buŋerehere hu saala j'abaatu ba Hatonda eji bamuŋeeresa.

4Malayika oyo ni ganiosa obubbaani ng'eriisi ery'ahawoowo liŋwamo liduunya, lyeŋimba hu saala j'abaatu ba Hatonda byola eyiri Hatonda.

5Malayika oyo ni gahena ogw'ohuniosa obubbane ng'aŋamba eŋooja eri ganiohesamo obubbaani alijusa amanda agaliho omuliro ogwali ŋaasi w'ehituuti, nga ko ahena aliholoŋa n'amaani gosigosi hu hyalo. Ni galiholoŋa nga ŋabaŋo ohubbwabbwanuha hy'ohweraadu, n'ohuduma ŋalala n'ohumesya hy'ohwefula, ko n'ohuteteema hw'ehyalo.

6Ng'aŋo abamalayika bala omusanvu abaali ni baŋambire amagwala omusanvu, betegeha ohufuuŋa amagwala gaawe.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

7Malayika omudaayi ni gafuuŋa egwala lirye, nga mbona ebiitu ebyali oti mabaale g'efula ŋalala n'amanda agaliho omuliro ni babitabuuyemo amafugi. Ng'ebiitu ebyo babiholoŋa n'amaani gosigosi hu hyalo. Ni byagwa hu hyalo ng'ehitundu hirala ehyohudatu ehy'ebiitu ebyali hu hyalo nga pomuli emisaala n'enyaasi ebisi, binya biguhuuliha.

8Ng'aŋo malayika owohubiri yeesi afuuŋa egwala lirye. Ni galifuuŋa nga mbona ehiitu ehiri hy'olusozi olwene olubba ate ni hyaduha omuliro. Ehiitu ehyo nga bahiholoŋa n'amaani gosigosi mu nyanja. Ehiitu ehyo ni hyetubbya mu nyanja ng'ehitundu hirala ehyohudatu ehy'amaaji gacuuha gafaana hy'amafugi.

9Era n'ehitundu hirala ehyohudatu ehy'ebibumbe ebyomu nyanja nga bifa, n'ehitundu hirala ehyohudatu ehy'emeeri ejaali hu nyanja jisihiiriha n'ebyalimo byosibyosi.

10Malayika owohudatu ni gafuuŋa egwala lirye ng'ogumunyeenye ogwene ogubba ogwali ni gwehereba hy'omuliro hu hinywa hy'olumuli, gwerehula ohuŋwa mwigulu gugwa ŋaasi hu hitundu hirala ehyohudatu ehy'enjabi n'esobere.

11Ogumunyeenye ogwo baali bagulanga baati Ndulundulu. Hino hyaleetera ehitundu ehyohudatu ehy'amaaji ohululuŋa ng'abaatu abeene abangi bafa olw'ohunywa amaaji ago agaali ni gafuuhire amalulu.

12Malayika owohune ni gafuuŋa egwala lirye nga basimya ehitundu hirala ehyohudatu ehy'eryuba, n'ehitundu hirala ehyohudatu ehy'omwesi, n'ehitundu hirala ehyohudatu ehy'emunyeenye. Hino hyaleetera eryuba ohutaduha, ndiŋabaŋo njase hu hyalo ohuhena ehitundu hirala ehyohudatu ehy'oludaalo. N'omwesi ko n'emunyeenye byosi ndibyaduha ohuhena ehitundu hirala ehyohudatu ehy'obwire.

13N'ali kiibona ebyo, nga pulira haŋungu owaali n'aguluha ŋamugulu mu bbanga n'aloma hy'omuutu n'ejanjaasi ery'amaani ati, "Bona ebiŋeeriŋeri! Ebiŋeeriŋeri! Ebiŋeeriŋeri mbebyo biija. Biija ohugwira abaatu abali hu hyalo, abamalayika abadatu abasigaaye boosi ni banafuuŋe amagwala gaawe!"

OHUHWEHULA 9

1Ng'aŋo malayika owohutaanu afuuŋa egwala lirye. Ni galifuuŋa nga mbona emunyeenye eyaali n'eguuye hu hyalo. Emunyeenye eyo yaali mu hifo hy'omuhwenda oyu baali ni batumire ohwigulaŋo eroŋo ereeŋi eritahoma era ni bamuŋa ehisumuluzo ohuligulaŋo.

2Omuhwenda oyo ni gegulaŋo eroŋo eryo nga mwiroŋo muŋwamo oguliisi ogwene ogungi hy'oguŋwa mu gulombe ogwene ogubba. Oguliisi ogwo nga guboŋa guwiiha eryuba abaatu ndibalibona.

3Nga mu guliisi ogwo muŋwamo esige jija jiwagala ehyalo.

4Cooka nga bajigaana ohusihiirisa enyaasi n'emisaala wayire ebimera ebindi hu hyalo aye baajiŋa obuŋangi obw'ohuluma abaatu abaŋumaho eraama ya Hatonda mu weeni ni jibaŋanyamo obusagwa hyobwa Namaala.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

5Nga bajigaana ohwita abaatu aba jiruma ohutusaho jibaŋe ebiguudyo ohuhena emyesi etaanu. Esige ejo ni jalumanga abaatu nga baŋulira obulumi oti hani namaala nj'abalumire gabaŋanyamo obusagwa.

6Era mu myesi ejo etaanu abaatu begomba olumbe lubeete cooka ni hitaŋangiha, beegomba amagombe gaasame gabamire aye gagaana ohwasama ohubamira.

7Esige ejo mu mboneha yaajo jaali jifaana oti hani mbalaasi eyi bategehire omuutu ohutiiniraho mu lutalo. Hu mitwe waajo hwaliho ebiitu ebifaana oti hani ngule eji babbota mu zaabbu, mu moni jaali jifaana oti hani baatu.

8Jaaliho efiiri ereŋi hy'eryabahasi, ameeno gaajo gaali masongohi oti hani g'epologoma.

9Hu bifuba byajo baali bawiihiremo ebiitu ebiri hy'engabo ej'ehyoma. Ni jagululuhanga amabaŋa gaajo gaŋuumanga hy'ebigaali eduuli ebi mbalaasi jiri huŋalula ohutiina mu lutalo.

10Jaali n'emihira ejiruma jaŋanya mu muutu obusangwa hy'ejanamaala, era ni jiri n'obusagwa mu mihira ejo obujihena ohuluma ni jibuŋanya mu baatu ohuhena emyesi etaanu.

11Esige ejo jaali ni habaha waajo, era nga omwene oyo nje malayika aŋuga emisambwa ejimenya mwiroŋo nago ereeŋi eritahoma. Esiina lya habaha oyo nj'Abbadoni mu Lwebbulaniya ate mu Luyonaani bamulanga baati Apoliyoni amahulu galyo ti, "Namuhomya."

12Ng'aŋo ehiguudyo ehidaayi hiŋwa. Cooka ehy'ahabi ni hiri ti ehyo ni hihenire ohuŋwa yaali ehisigaayeyo ebindi bibiri.

13Ng'aŋo malayika owomukaaga afuuŋa egwala lirye. Ni galifuuŋa nga pulira ejanjaasi ni liŋwera mu sonda ene ej'ehituuti hira ehya zaabbu ehibaŋeraho eŋongo, ehiri mu moni ja Hatonda.

14Ejanjaasi eryo nga liroma malayika oyo owomukaaga liiti, "Lehula abamalayika abane aba bawoŋera hu lwabi olubbala olu balanga baati Ewufurete."

15Nga baboŋolola abamalayika abo abane aba baali ni bahena ohutegeha ohuhola omulimo gwawe mu mwaha ogwo, omwesi ogwo, oludaalo olwo, era hu esaawa eyo. Omulimo ogwo ni guli gw'ohwita ehitundu hirala ehyohudatu ehy'abaatu abageene ohufugiirira Hatonda.

16Nga pulira ni baloma omuŋendo gw'abo abatiina ohuhola omulimo guno. Baali obuhayire ebihumi bibiri obw'abasooli abehaaye hu mbalaasi esooli.

17Era mu hwolesebwa hwange nabona nafaania bulaŋi embalaasi n'abaali ni bajihaayeho. Hu bifuba by'embalasi n'ebyabo abaali ni bajehaayeho baali bawiihireho ebiitu ebiri hy'engabo ej'ehyoma ejaaliho erangi etwahaali, erya bbululu, n'erya

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

namagi. Emitwe j'embalaasi ejo jaali jifaana hy'ejepologoma. Era jaali jihaasa omuliro, n'eriisi, n'obuganga obwaduha omuliro ohuŋwa mu minwa jaajo.

18Ebiitu ebyo ebidatu nga biita ehitundu hirala ehyohudatu ehy'abaatu abagaana ohufugiirira Hatonda.

19Obuŋangi bw'embalaasi ejo bwali mu minwa nomu mihira jaajo. Emihira jaajo jaaliho emitwe hy'ejetemu era emitwe ejo nj'ejoosanga ebisago hu baatu.

20Cooka abaatu abasigalaŋo abatafa mu biguudyo ebyo eby'omuliro, n'eriisi n'obuganga bw'omuliro ebi embalaasi jahaasanga, sibebbwaga huleha ebibi ebi baholanga. Era sibalehera aŋo hujumirya emisambwa n'ebiitu obuutu ebitabona ate ebitaŋulira era ebitagenda, ebi abeene bebboteranga ohuŋwa mu byoma n'amabaale n'ebindi ebi babaajanga ohuŋwa mu bisaala, byosibyosi ni babijumirya mu birolero byawe mu hifo hy'ohujumirya Hatonda.

21Era sibaganya wayire n'ohwebbwaga ohuleha ebibi eby'ohwita abaatu, ohuloga, obuhwedi n'ohwiba.

OHUHWEHULA 10

1Ng'aŋo nindi nolesebwa. Mu hwolesebwa huno nabona malayika owundi ow'amaani ni geeha ohuŋwa mwigulu. Malayika oyo gaali gehira mu hireri ehyali ni himweswanigirihiise era ni ŋaliŋo olufudu olwamuli ŋamugulu w'omutwe gugwe. Mu moni wuwe gaali gaaduha hwaduha oti hani njase y'eryuba ate amagulu gage ni gafaana hy'enimi j'omuliro.

2Mu ngalo gaali aŋambire ahafumbo h'olupapula aha baali ni banjuluhiise. Ni goola ŋaasi nga ohugulu huhwe ohulungi hwema hu nyanja, ng'ohugooda hwema hu woomu.

3Ng'aba n'ebibono ebi galoma n'ejanjaasi eriboogoha era eritiisa hy'eryepologoma. Ni galoma atyo n'aboogoha, nga ŋabaŋo ohubbwabbwanuha hy'ohweradu emirundi musanvu cooka naŋambya ebibono ebi gaali n'aloma.

4Ni naali ni nenda huŋadiiha ebi naŋulira ejanjaasi ni bbwabbwanuha emirundi omusanvu, nga pulira ejanjaasi ni liŋwa mwigulu ni ŋaliŋo owundoma ati, "Otaŋandiiha ebi oŋuliiye ejanjaasi eribbwabbwanuhire emirundi omusanvu ni liroma! Bihuume ng'ehyama bitatula!"

5Ng'aŋo malayika ola oyu nabona ni gemereeye hu nyanja n'ohugulu hulala n'ohundi hu woomu, agolola omuhono omulungi agulengeresa mwigulu,

6alayira mu siina lya Hatonda alibaaŋo emirembe n'emirembe, omwene hutonda egulu n'ehyalo n'ebiitu byosibyosi ebirimo ko n'enyanja ni nebyo byosibyosi ebirimo, n'ahahasa ebi gaali n'aja huloma. Ng'aloma ati, "Ŋaahani ebula hiŋumiraho!

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

7Ehisigaaye malayika owomusanvu hufuuŋa gwala lirye etegeha ya Hatonda ebaaye ey'ehyama yeete aŋalafu ng'olu gasuubisa ohuŋwa ahale n'abita mu banaabbi abamuŋeeresanga."

8Ng'aŋo nindi pulira ejanjaasi eri n'ali ni sokire ohuŋulira ni ŋwera mwigulu. Ng'ejanjaasi eryo lindoma liiti "Tiina oje onaaŋe ahafumbo h'olupapula ahali mu ngalo ja malayika owemereeye hu nyanja n'ohugulu hulala ohundi ni huli hu woomu, ohanjuluse."

9Ng'aŋo tiina eri malayika oyo nga musunga gaape ahafumbo h'olupapula aha gaali ni naho. Niye nga gandoma ati, "Haŋambe ohene ohalye. Mu munwa hanahuŋomere hy'omudugere aye ni hanoole mu hida nga hahusuuhira."

10Ng'aŋo naaŋa ahafumbo h'olupapula aho ohuŋwa mu ngalo jije, nga kefunda kalya. Ni nahalya nga hapomera hy'omudugere aye olu nahamira hangwa mu hida, nga haasuuhira.

11Ng'omwene janjaasi eri n'ali ni puliiye ni liŋwera mwigulu gandoma ati, "Nindi lagula abaatu abamawanga gosigosi, n'endimi josijosi ko n'abaŋugi bosibosi n'obalomera ebi Hatonda ategehire ohuhola."

OHUHWEHULA 11

1Ng'aŋo bapa olusaala olupima, nga bandoma baati, "Tiina oje opime Yekaalu lya Hatonda, ŋalala n'ehituuti hyamwo ohene obale n'abaatu abali hulomberamo.

2Aye olunya nirwo lulehe otalupima, olwohuba nirwo baluŋa Abatali Bayudaaya abatafugiirira. Abaatu abo balyetaaya mu Yerusaalemu ehibuga ehyabufu, ohuhena emyesi amahumi ane n'ebiri.

3"Mu hiseera nj'ehyene ehyo ndyangala naahena naatuma abahwenda babiri ohulomera abaatu ehibono hyange ehituufu ohuhena endaalo lukumi mu bibiri mu nkaaga. Abahwenda bange abo balyeboŋa ebigwaali ohulaga ti sibasangaafu olw'ebibi ebi baatu bahola."

4Abahwenda abo ababiri bali mu hifaananyi hy'emisaala emizayiti ebiri n'ebihondo by'etaala ebibiri ebiri mu moni ja Musengwa omuŋugi w'ehyalo.

5Singa ŋabaŋo agesyaho ohubaholaho ahabi, omuliro guuja huŋwanga mu minwa jaawe, gwasihiirisa abasigu baawe abo.

6Abaatu abo baaja huba n'obuŋangi obw'ohusidiha efula ndiyigwa ehiseera hyosihyosi ehi baliba ni balomera abaatu ehibono hya Hatonda. Era n'obuŋangi obw'ohulagira amaaji gacuuha gafaana hy'amafugi. Era baaja huba n'obuŋangi obw'ohudanya hu baatu abamenya hu hyalo endwaye ejibuya abaatu eja hiisi ngeri. Hino ni bahihola hiisi olu baba ni bendire.

7Ni baliba ni bahenire ohulomera abaatu ehibono hya Hatonda, ogunyaŋa guliŋwera mwiroŋo nago ereeŋi eritahoma, gwasoola ni nabo nga gubaŋangula gubeeta.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

8Emirambo jaawe nga jisigala ni bajigandaahiise mu lulala hu ngira jomu hibuga ehibbala mu ndoma y'ohubbumbirya ehi balanga baati Sodoma ni Misiri olwohuba abaatu baamo bahosi b'ebibi. Mu hibuga ehyene ehyo pomu abaatu bahomereramo Musengwa ya baatu abo ababiri hu musalabba.

9Abaatu aba hiisi sibo ohuŋwa mu hiisi hiha, hiisi lulimi, era ohuŋwa mu hiisi gwanga hu hyalo balihena endaalo edatu ni baheja huheja hu mirambo j'abaatu abo ni bataganya bajisiihe.

10Abaatu abatafugiirira Hatonda balisaŋalya balya n'ebyawe olw'ohufa hw'abaatu abo bombi. Baliŋeresania ebirabo ni besusania olwohuba mbo abahwenda ba Hatonda abo ababiri abagudyanga ehyalo bafuuye.

11Aye endaalo edatu n'ehitundu ni jihenire ohubitaŋo, Hatonda alifuuŋa mu baatu abo ababiri omuuya ogw'obulamu benyoha baba balamu. Hino hiriŋambya abalihyebonera olusisimo.

12Era baliba bahiiri aŋo nga baŋulira ejanjaasi ery'amaani ni liŋwera mwigulu ni liranga abaatu abo ababiri liiti, "Muuje eno ŋamugulu!" Era ng'ehireri hibadunda hibaŋira mwigulu, n'abasigu baawe ni babataayeho emoni.

13Mu hiseera ehyene ehyo, ŋalibaŋo ohuteetema hw'ehyalo ohw'amaani. Ehitundu hirala ehy'ehumi ehy'amayumba gomu hibuga ehyo galitepuluha gaŋwera hwiroba. Abaatu kasanvu nga hasihirihira mu huteetema hw'ehyalo ohwo. Ehyo ni hihenire ohubaŋo, abaatu abasigaayeŋo obuti bulibaŋamba, nga batagiha ohujumirya Hatonda ali mwigulu.

14Ng'aŋo ehiguudyo ehyohubiri hyosi hiŋwa. Cooka ehy'ahabi ni hiri ti ehyohudatu hyosi hyali hija hulondaho mu hiseera ehitali hya ŋale!

15Ng'aŋo malayika owomusanvu afuuŋa egwala lirye. Ni galifuuŋa nga ŋabaŋo amajanjaasi ag'amaani agaŋulirihana ni gaŋwera mwigulu ni ŋaliŋo abaloma baati, "Hatonda Musengwa n'Omunoŋosi oyu omwene geeyangalira bangaaye olunya! Ohuŋwa ŋaahani gaaja huŋuga abaatu bosibosi mu hyalo emirembe n'emirembe."

16Ng'abasaaja bahulu bala amahumi abiri n'abane ababa mu moni ja Hatonda, ni behaaye hu tebe jaawe ej'obuŋugi, nga bahubba amafuha, bajumirya Hatonda,

17ni baloma baati, "Huhweyaasa Hatonda Musengwa Omwene buŋangi, owaaliŋo ohuŋwa ahale nahale era aja hubaŋo emirembe n'emirembe, olwohuba wegoboheseeye obuŋangi era otandihire ohuŋuga ehyalo hyosihyosi."

18"Abaatu abatahutya bahuluŋira bugali; nga weesi ehiruŋi hihuŋamba. Ng'osalaŋo oti hino nj'ehiseera ehy'ohusalira abafu omusango, n'ohusasula abaŋeeresa babo omuli abanaabbi n'abaatu babo bosibosi abahuŋa eŋono, abahulu n'abaŋere aŋaŋuma hwabulira omuhemba gwawe. Era wasalaŋo oti hino nj'ehiseera ehy'ohusihiirisa abo ababaaye ni boononire ehyalo."

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

19Ng'aŋo begula Yekaalu ya Hatonda mwigulu. Ni bayiigula nga mbonamo esanduku eyirimo endagaano eyi Hatonda gahola n'abaatu babe. Nga ŋabaŋo n'ohumesya n'ohwoluuma hy'ohwefula, n'ohubbwabbwanuha hy'ohweraadu, n'ohuteteema hw'ehyalo, n'amabaale g'efula ameene amangi gamagaliha hu hyalo.

OHUHWEHULA 12

1Naali keja nga ŋabaŋo ehyamaliholiho ehyaboneha ŋamugulu mu bbanga. Mu hyamaliholiho hino nabona omuhasi owaali oti hani bamufiihire eryuba era n'ali oti hani ataaye amagulu gage hu mwesi. Omuhasi oyo gaali gambaaye engule eriho amabaale ag'ebbeeyi ehumi n'abiri agaali ni gaaduha hy'emunyeenye.

2Omuhasi oyo gaali ŋasito era ni gohiise ebiseera by'ohusaala. Ebise by'ohusaala ni byamwinyoha ng'alira olw'obulumi bw'ohusaala obungi obu gaali ni nabwo.

3Naali keja nga nindi ŋabaŋo ehyamaliholiho ehyaboneha ŋamugulu mu bbanga. Mu hyamaliholiho hino, nabona ogutemu ogulando ogwali ogwene ogubba. Ogutemu ogwo gwaliho emitwe musanvu, n'ameega ehumi. Hu hiisi mutwe gw'ogutemu guno hwaliho engule y'obuŋugi.

4Ohumanya ogutemu guno ni gwali gwa hitalo, gwahwaya n'omuhira gwagwo ehirala ehyohudatu ehy'emunyeenye ejaali hwigulu nga gujijuguja hu hyalo. Ogutemu ogwo nga guja gwemerera mu moni w'omuhasi ola owaali n'alumwa ohusaala gweteega, ni gwenda guuti olu mwana agwa ati bbepa gumulye.

5Ng'omuhasi oyo asaala omwana omusinde. Omwana oyu gasaala gaali w'ohuŋuga abaatu bosibosi mu hyalo n'obuŋangi obw'amaani n'esimbo y'obwami ey'ehyoma. Nga Hatonda anyagulaŋo omwana oyo mu moni w'ogutemu amuŋira amwihasa hu tebe yiye ey'obuŋugi.

6Ng'aŋo omuhasi oyo anyalagataŋo aja gehweha mu hifo ehi Hatonda omwene gaali n'amutegeheeye mu lulafu, eyi abamalayika bamuŋeranga ebiryo ohuhena endaalo lukumi nabibiri nakaaga.

7Ng'aŋo ŋabaluhaŋo olutalo hasiigu mwigulu. Ng'omutangirisi w'abamalayika oyu balanga baati Mikayiri n'eŋe ly'abamalayika aba atangirira basoosa ogutemu gula ko n'abamalayika baagwo.

8Aye ogutemu ogwo sigwaŋanga huŋangula lutalo luno era gwahaya n'aŋa guneŋogome mwigulu.

9Ehyaŋwamo Mikayiri n'eŋe lirye huholoŋa ogutemu ogwo ebulafu ohuŋwa mwigulu. Ogutemu ogwo nj'oguhalehale ogu balanga baati hibooyi Sitaani adulingadulinga abaatu mu hyalo hyosihyosi. Nga wangewe baguholoŋa hu hyalo, ŋalala n'abamalayika baagwo.

10Ng'aŋo pulira ejanjaasi ery'amaani ni liŋwera mwigulu ni ŋaliŋo aloma ati, "Ŋaahani Hatonda weefe atunoŋooye, alagire amaani n'obuŋugi buwe era ŋaahani aŋuga abaatu babe. Ŋaahani aŋaaye Kurisito oyu gafuujaho amate ohuŋuga ehyalo

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

n'obuŋangi. Olwohuba oyo abaaye n'aŋesa abalebe beefe eri Hatonda, omuusi n'owiire bamubbingire mwigulu."

11Abafugiirira bahyefe abo bamuŋangula, olw'amaani aga bali ni nago olw'ohwesiga eŋongo ey'amafugi aga Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi, gajuha hu musalabba, n'omu bugumu obw'ohulomera abaatu ebimuŋambaho ni batatya ehinabooleho, era baŋayo obulamu waawe hanye hu beeta babeete.

12Olw'ehyo mwehoye enywe abeehala mwigulu. Aye jibageene enywe abamenyire mu hyalo n'ohu nyanja, olwohuba Sitaani geehire ŋaasi eyi muli n'ali n'ehiruŋi ehy'amaani, olwohuba amanyire ati asigahiseeyo ahamanga hadiidiri ahohwosa ebigosi hu baatu!

13Ogutemu gula ni gwabona ni bagudanyire hu hyalo, nga gulonderera omuhasi ola owasaaye omwana omusinde.

14Aye nga baŋa omuhasi oyo amabaŋa abiri hy'aga haŋungu owahula geŋwaho. Bamuŋa amabaŋa ago asobole ohuguluha atiine mu hifo ehi Hatonda gaali n'amutegeheeye, eyi gutemu gwali ni gutaŋanga hu mwolaho, amuhuumire eyo ohuhena emyaha edatu n'ehitundu.

15Ogutemu ni gwabona guutyo nga guhaasa amaaji ohuŋwa mu munwa gwagwo nga gafuuha olwabi lulonda omuhasi luje lumumire.

16Aye ng'eroba liyeeda omuhasi lyasama linywa amaaji aga ogutemu gwali ni guhahiise ohuŋwa mu munwa gwagwo.

17Hino nga hireetera ogutemu obusungu ow'amaani, nga gutiina guje gusoose olusaaye lw'omuhasi olusigaayeyo era abo ni bali nj'abaatu bosibosi abaŋamba amagambi ga Hatonda era abagendera mubi Yesu gabalaabbira.

18Ng'aŋo ogutemu ogwo guja gwemerera hwigobo ly'enyanja.

OHUHWEHULA 13

1Naali keja nga mbona ogusolo ni guŋwera mu nyanja. Ogusolo ogwo gwaliho emitwe musanvu n'ameega ehumi. Hu hiisi lwiga lw'ogusolo ogwo hwaliho engule ey'obuŋugi era hu hiisi mutwe ni huliho esiina erifodogola Hatonda.

2Ogusolo ogwo ogu nabona gwali gufaana oti hani ngwe, aye ni guli n'amagulu ameene amabba ni galiho amooya n'amadete ameene amaleeŋi oti g'ehinyaŋa, ko n'omunwa ogufaana hya ogw'epologoma. Nga ogutemu gula oguli mu hifaananyi hya Sitaani guŋa ogusolo guno obuŋangi bwagwo obw'amaani ko n'obuŋugi, ogusolo ogwo gwihale hu tebe y'ogutemu ey'obuŋugi guŋuge abaatu.

3Hu mulala hu mitwe j'ogusolo nago hwaliho ehisago ehy'ohugwita wite aye nga guŋona. Hino hyaleetera abaatu hu hyalo ohusigala ni beŋunja era nga baŋwerehereramo ohugwihirihisamo olw'ohusuna ehisago hy'ehyo aye gwaŋona.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

4Ng'abaatu abatafugiirira Hatonda bajumirya ogutemu mu hifo hya Hatonda olwohuba gwaŋa ogusolo ogwo obuŋangi. Era nga bajumirya n'ogusolo ni bebuusa baati, "Ale dala ŋaliŋo aŋeraŋerana n'ogusolo guno? Ale nj'ani dala aŋanga ohugusoosa gaguŋangula?"

5Ng'aŋo Hatonda aleha ogusolo ogwo gwepaaha ng'olu guli n'obuŋangi n'ohumufodogola ni gufodogola, era ng'aguleha guba n'obuŋangi obwo ohuhena emyesi amahumi ane n'ebiri.

6Ng'ogusolo gutagiha ohufodogola Hatonda ni gumulomaho ebibi, era nga gufodogola n'ehifo hihye omu gehala ŋalala ni naabo abamenya ni naye mwigulu.

7Era nga Hatonda aguleha guŋiriŋania abaatu babe gubeehalaho aye baaguma. Era ng'aguleha guba n'obuŋangi ow'ohuŋuga abaatu ab'esibo n'esibo, ohuŋwa mu hiisi hiha n'endimi n'amawanga gosigosi hu hyalo.

8Ng'abaatu bosibosi abaali mu hyalo ohutusaho abo aba bahena ohuŋandiiha amasiina gaawe mu hitabo hya Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi, oyu baatu beeta aye Hatonda gamulamusa ngabajumirya ogusolo ogwo. Abaatu abo abali mu hitabo hya Yesu mbaba Hatonda gasuubisa obulamu obutaŋwaŋo ehyalo ni hihiiri n'ohubaŋo.

9Ale hiisi ali n'ohutwi ni getege aŋulire!

10Hiisi muutu oyu bahitegehera baati balimuwoŋa mu komera, mu buli ngeri balimuwoŋa. Hiisi oyu bahitegehera baati balimwitira piima, era alifa piima. Olw'ehyo abagwalaafu batehwa ohuba n'obugumiikiriza obw'amaani era babe besigwa eyi ali.

11Nindi nali keja nga mbona ogusolo ogundi ni guhuhuduha ohuŋwa mwiroba. Ogusolo guno gwaliho otwiga tubiri hy'otwetaama epere cooka ni guli n'amalomere agohudulinga abaatu n'ohubabbaamya hy'ogutemu.

12Ng'ogusolo guno gutambisa obuŋangi bwosibwosi obu ogusolo ogudaayi ogu neeherera ohubona gwali ni nabwo. Nga guŋalirisa abaatu abamenyire mu hyalo ohujumirya ogusolo gula ogudaayi, ogu baali ni boohiiseho ehisago ehy'ohugwita owite aye gwaŋona.

13Ogusolo guno ogwohubiri nga guhola ebyamaliholiho ebiŋuŋula era gwaŋanga n'ohulagira omuliro gwaŋwa ŋamugulu mu bbanga gwamagaliha hu hyalo abaatu bosibosi ni babona.

14Olw'ebyamaliholiho ebyo ebi gwaholanga ni gweyeedesa obuŋangi bw'ogusolo gula ogudaayi, ogusolo guno gwadulinga abaatu bohu hyalo abatafugiirira Hatonda. Era nga gubalagira ohubbota ehifaananyi hy'ogusolo gula ogu bafumita epiima bagwosaho ehisago ehy'ohugwita owite aye gwaŋona bahene bahijumirye.

15Nga Hatonda aleha ogusolo guno ogwohubiri guba n'obuŋangi ow'ohufuuŋa omuuya ogw'obulamu mu hifaananyi ehy'ogusolo ogudaayi ehi babbota hiŋange ohuloma, era n'obuŋangi obw'ohulagira ohwita hiisi agaana ohuhijumirya.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

16Ng'ogusolo guŋalirisa abaatu bosibosi aŋabula hubihisya, ohuŋwa hu begingihiriri ohwola hu baŋaasi, abahombe ohwola hu bagadi, abeedu n'abatali beedu babateho eraama hu muhono gwawe omulungi oba mu weeni.

17Era omuutu abulaho laama yino batamufugiirira hutunda oba ohugula ehiitu hyosihyosi. Eraama eyo yaali siina ly'ogusolo oba enamba y'esiina lyagwo.

18Ale ni hino hyetagisa obulabuhi ko omuutu ahitegeere! Ale omuutu ali n'amagesi getegeerese amahulu g'enamba y'ogusolo ogwo, olwohuba nj'enamba etegeesa esiina ly'omuutu. Enamba yaagwo yiri lukaaga nkaaga namukaaga.

OHUHWEHULA 14

1Ebyo ni byaŋwa, n'ali keja nga mbona Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi ni gemereeye hu lusozi Sayuuni oluli mu hibuga Yerusaalemu. Nabona n'abaatu emitwalo ehumi n'ene n'ekumi ene ni bemereeye ŋalala ni naye. Abaatu abo bali mu hifaananyi hy'abaatu ba Hatonda bosibosi aba bahena ohuŋandiihaho esiina lya Yesu n'erya Semwana mu byeni byawe.

2Ng'aŋo pulira ejanjaasi eryali ni lifuga hy'omwoluumo gw'amaaji ag'omubando ameene amangi era oti hani huduma hw'efula ni liŋwera mwigulu. Ejanjaasi eryo lyafuga oti hani baatu bahubba madungu.

3Ng'aŋo abaatu bala aba nabona bemba olwembo olunyaaha ni bemereeye mu moni j'etebe ya Hatonda ey'obuŋugi, n'ebiramu ebine, n'abasaaja bahulu amahumi abiri n'abane. Ɗaali ŋaŋuma muutu yesiyesi owaali n'aŋanga ohwega ohwemba olwembo olwo ohutusaho abaatu emitwalo ehumi n'ene n'ekumi ene aba Yesu gaali n'anunuuye ohuŋwa mu buŋugi wa Sitaani.

4Obulamu bw'abaatu abo bugwalaafu olwohuba sibagonesaniangaho n'omuhasi yesiyesi beyonoona. Abo nj'abalobera ba Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi abagenda ni naye hiisi eyi atiina. Era abo mbaba ganunula ohuŋwa mu baatu bahyawe babe hy'eŋongo eyiŋwa mu hiŋanyiro ehidaayi ehy'omulimi eri omwene n'eri Hatonda.

5Abaatu abo sibalomangaho byabudulingi, era sibabangaho n'ehi omuutu yeesi aŋanga ohubeŋamba.

6Nga nindi mbona malayika owundi. Malayika ono gaali aguluha ŋamugulu mu bbanga n'aŋira Amaŋuliro Amalaŋi agaŋwa eri Hatonda hu hyalo eri abaatu ab'esibo n'esibo ohuŋwa mu hiisi hiha, olulimi n'egwanga.

7Nga Malayika oyo aloma n'ejanjaasi ery'amaani ati, "Ehiseera hyolire Hatonda ohusalira abaatu abali mu hyalo omusango. Olw'ehyo muutye Hatonda era mumuŋe eŋono. Mumujumirye olwohuba nj'owabumba egulu n'ehyalo n'enyanja n'esobere."

8Malayika oyo ni gahena ogugwe, ng'owohubiri yeesi aŋwayo alangirira n'aloma ati, "Wowe! Ehibuga Bbabbulooni gahiŋooye! Hisihirihire, hisihirihire! Ehibuga ehibbala ehyabahola ebisirisinye, hisihirihire! Hatonda asihirihiise abaatu baamo

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

olw'obuhwedi obu bahola bahena babbaamya abaatu abamawanga gosigosi hu hyalo ohuŋwa hu Hatonda baba oti bameesi abonoona mu ngeri nj'enyene."

9Oyo ni gahena ogugwe nga Malayika owohudatu yeesi aŋwayo alangirira n'aloma ati, "Hiisi muutu ajumirya ogusolo n'ehifaananyi hyagwo, era gafugiirira baamutaho eraama yaagwo mu weeni oba hu muhono,

10Hatonda anahamubonerese n'obuhambwe obw'ehiruŋi hihye obuli hy'olu omwenge omuhambwe guhola abagunywa. Era anahamuteho ehiguudyo ehy'ohumwohya mu muliro ogutasima, mu moni j'abamalayika abagwalaafu, n'eja Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi.

11Ebiguudyo hy'abajumirya ogusolo ko n'ehifaananyi hyagwo era bafugiirira babataho eraama yaagwo sihiribaho huŋuumula. Hatonda alibabonyaabonya ohutalehera omuusi n'obwire. Eriisi eriŋwa mu muliro ogunahaboohye liriduunya emirembe n'emirembe."

12Olw'ehyo abaatu ba Hatonda, bano ni bali nj'abaatu abagendera mu magambi gage era abataaye obwesige mu Yesu, batehwa ohuba n'obugumiikiriza obw'amaani era beyongere ohumwesiga.

13Ng'aŋo pulira ejanjaasi ni liŋwera mwigulu ni ŋaliŋo aloma ati, "Ðandiiha oti, Ohuŋwa ŋaahani baaja huba n'ekabi abo abanafenga ni bafugiiriiye Yesu Musengwa." Omwoyo wa Hatonda aloma ati, "C'ehyo ehyene n'ehyene, ni banabenga ni bahenire ohufa banaabenga sibahifaabiina aye banaŋuumulenga huŋuumula ni Hatonda gabaŋa omuhemba olw'ebikolwa byawe ebiraŋi ebi babaayenga ni bahola."

14Naali keeja nga mbona ehireri ehihosa ni hiriho omuutu owaali n'ahihaayeho. Oyo owaali ni gehaaye hu hireri ehyo gaali afaana hy'Omwana w'Omuutu owaŋwa mwigulu era gaali gambaaye engule eyi babbota mu zaabbu hu mutwe gugwe n'aŋambire ahageso ahagesa mu ngalo.

15Nga nindi mbona malayika owundi n'aŋwa mu Yekaalu. Malayika oyo ng'alangirira n'ejanjaasi ery'amaani n'aloma oyo owaali ni gehaaye hu hireri mu ngeri y'ohubbumbirya ati ehiseera hy'ohusala omusango hyolire. Ng'olu omulimi atambisa ahageso ahagesa ohwegesa ale weesi humbaania abaatu abali hu hyalo olwohuba ehiseera ehy'ohubasalira omusango hyolire.

16Ng'aŋo oyo owaali ni gehaaye hu hireri aŋuuba ahageso hahe hu hyalo ng'olu omulimi ahola n'agesa. Ng'ahwaya abaatu bosibosi abaali hu hyalo abahumbaania.

17Nga malayika owundi yeesi aŋwera mu Yekaalu eyomwigulu. Malayika ono yeesi gaali n'ahageso ahagesa ahene ahoogi.

18Nga nindi mbona malayika owundi. Malayika ono gaŋwera ŋa hituuti ehi baŋeeraho eŋongo eyiri Hatonda era gaali n'obuŋangi hu muliro, ng'alangirira n'ejanjaasi ery'amaani n'aloma oyo ali n'ahageso ahogi ati ng'olu mulimi atambisa ahageso hahe ahogi ohusala ebisagaasa by'ebibala by'omuzabbibbu ni biŋangaaye, weesi

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

humbaania abaatu abali hu hyalo olwohuba ehiseera ehy'ohubasalira omusango hyolire.

19Nga malayika aŋuuba ahageso hahe hu hyalo ng'ahwaya abaatu hu hyalo abahumbaania. Ng'olu omulimi asala ebisagaasa by'ebibala by'omuzabbibbu gabidaanya mwiroŋo ebbala ery'ohujungiramo, n'abaatu abo boosi nga babadaanya mwiroŋo ery'obusungu bwa Hatonda.

20Ng'aŋo babanyuhira mwiroŋo ery'obusungu wa Hatonda ebulafu w'ehibuga Yerusaalemu. Nga betuluhamo amafugi ameene amangi gabanda omubando era nga singa embalaasi egeemamo gayoola hu munwa era n'omuhula ogu gabbota ni guŋesa obuleeŋi bwa kilomita ebihumi bidatu.

OHUHWEHULA 15

1Ng'aŋo nindi mbona mwigulu ehyamaliholiho ehindi ehyeŋunjisa ate ehy'amahulu ameene amangi. Mu hyamaliholiho hino nabona abamalayika musanvu aba baali ni baŋaaye ebibonyoobonyo musanvu ebisembayo. Ebibonyoobonyo bino mbe byali ni bija hugohoba ehiruŋi hya Hatonda eri abaatu abamujeemera ekomerero ko ehene yoole.

2Era nga mbona ehiitu ehiri oti enyanja eyi babbota mu ndabirwamu ni batabuuyemo omuliro. Nga mbona ni naabo abageene ohujumirya ogusolo ŋalala n'ehifaananyi hyagwo wayire ohufugiirira babateho eraama ey'enamba y'esiina lyagwo. Abaatu abo baali bemeereeye hu tulo w'enyanja eyo ey'endabirwamu, ni baŋambire amadungu aga Hatonda gaali n'abaŋaaye.

3Nga bemba olwembo olu Musa, owaali omuŋeeresa wa Hatonda gemba ŋalala n'olwa Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi baati, "Hatonda Musengwa, ewe Omwene buŋangi, ebi ohola bihulu era byeŋunjisa ababibona! Ndiiwe Habaha ow'olubererera, era ebi ohola byosibyosi bituufu era by'amazima.

4O! Musengwa, hiisi muutu alihugondera era gaahuŋa eŋono. Olwohuba ndiiwe weŋene omwabufu mu boosi. Era abaatu abamawanga gosigosi baliija mu moni jijo bahujumirya olwohuba olagire hiisi muutu ng'olu otehubbira."

5Ebyo ni byaŋwa, nali keja nga mbona oti hani baali beguye ehifo omu Hatonda gehala mwigulu.

6Mu Yekaalu eyo, po mwaŋwera abamalayika bala omusanvu abaali n'ebibonyobonyo omusanvu. Abamalayika abo baali bambaaye engoye eja laasi ejituhula era ni jitemagana hutemagana ni besidihire emisibiro ejifaana hy'ezaabbu mu bifuba.

7Ng'aŋo hirala hu biramu ebine bira hiŋa hiisi mulala hu bamalayika omusanvu eŋooja eri babbota mu zaabbu ni lijuuye ebiitu ebyali mu hifaananyi hy'obusungu bwa Hatonda omulamu emirembe n'emirembe.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

8Nga Yekaalu yijula eriisi ohulaga eŋono ŋalala n'obuŋangi bwa Hatonda omulamu emirembe n'emirembe. Eriisi eryo lyali liraga eŋono n'obuŋangi bwa Hatonda era siŋaaliŋo muutu kadi mulala owaali n'aŋanga ohwingira mu Yekaalu eyo ohwola olu abamalayika bala omusanvu balihena ohusindiha ebibonyoobonyo omusanvu hu hyalo.

OHUHWEHULA 16

1Ng'aŋo pulira ejanjaasi ery'amaani ni liŋwera mu Yekaalu mwigulu ni ŋaliŋo aloma abamalayika bala omusanvu ati, "Mutiine mujuhe hu hyalo ebiitu ebiri mu mbya omusanvu ohulaga ehiruŋi hya Hatonda eri abaatu abamujeemera."

2Malayika omudaayi ng'atiina ajuha ebyali mu lubya lulwe hu hyalo. Ni gajuha, ebyalimo nga bireetera abaatu abaaliho eraama y'ogusolo era ni bajumirya ehifaananyi hyagwo nabbwangata ohubaŋamba.

3Oyo ni gahena nga malayika owohubiri yeesi ajuha ebyali mu lubya lulwe mu nyanja. Ni gajuha, ng'amaaji agaali mu nyanja gamaliŋa hy'amafugi g'omuutu afuuye. Hino hyaleetera hiisi hiitu ehiramu ehyali mu nyanja ohufa.

4Malayika owohudatu yeesi ng'aja ajuha ebyali mu lubya lulwe mu njabi n'esobere josijosi ejiri hu hyalo. Ni gajuha, ng'amaaji agaalimo gaacuuha gafaana hy'amafugi.

5Amaaji ni gahena ohucuuha gafaana hy'amafugi nga pulira malayika aŋuga ebifo ebibamo amaaji n'aloma Hatonda ati, "Ehi oholire hituufu, era ogu obasaliiye guboola, ohuŋwa ahale nahale, n'ohwola hatyane ndiiwe weŋene Omwabufu, olwohuba osala emisango n'otehubbira.

6Abaatu abo ni beeta abaatu babo n'abanaabbi, amafugi g'abaatu abo aba beeta gajijuha. Ŋaahani weesi obaŋaaye amafugi g'abaatu aba beeta baganywe. Ehyo hiboola!"

7Nga pulira ejanjaasi ni liŋwera mu hifo aŋa baŋerayo eŋongo ni ŋaliŋo aloma ati, "C'ehyo ehyene Hatonda Musengwa Omwene buŋangi, ehi oholire hituufu, era ogu obasaliiye guboola."

8Nga malayika owohune yeesi ajuha ebyali mu lubya olu bamuŋaaye hu lyuba. Ni gajuha, nga ebyalimo byongera eryuba ohuhanguha n'ohwohya abaatu oti hani muliro.

9Obubalire obwo obw'amaani ni bwohya abaatu, bwabaŋa ehabyo bafodogola Hatonda olwohuba nj'owaali n'obuŋangi hu bibonyoobonyo ebyo. Cooka bagaana ohucuuha ohuŋwa mu bibi byawe n'ohumuŋa eŋono.

10Nga malayika owohutaanu yeesi ajuha ebyali mu lubya lulwe hu tebe y'obuŋugi ey'ogusolo nago gula. Ni gajuha, ng'ehiirema hisidiha hiiti ngu mu bwahabaha waagwo. Hino nga hireetera abaatu bomu bwahabaha obwo ohwininala olw'obulumi,

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

11era nga bafodogola Hatonda obwomwigulu. Hino hyaŋwa hu bulumi obungi obu baalimo ko n'obusondo obu baali ni nabwo hu mibiri ni buŋwa hu nabbwangata oyu bali ni babasindihiiye oludaayi. Cooka wayire byali bityo bageene ohwebbwaga olw'ebibi ebi baali ni baholire.

12Malayika owomukaaga yeesi ng'ajuha ebyali mu lubya lulwe mu lwabi olubbala olubalanga baati Ewufurete. Ni gajuha, ng'olwabi olwo lwomeera luteereŋo abahabaha abaŋwa ewuŋwalyuba engira bambuhe n'amaŋe gaawe baje batabaale obwahabaha bw'ogusolo.

13Ng'aŋo mbona emisambwa edatu ejaali mu hifaananyi hy'amahere. Mulala hu misambwa ejo gwaŋwera mu munwa gw'ogutemu, ogundi mu munwa gw'ogusolo n'ogundi mu munwa gwa naabbi alagula eby'obudulingi.

14Emisambwa ejo jaali jiŋanga ohuhola ebyamaliholiho, era jatiina eri abahabaha bosibosi mu hyalo jabahooŋa hiisi mulala gahumbaania eŋe lirye bahubbagane hu ludaalo olwo olu Hatonda Omwene buŋangi gaali n'ategeha ohuboneresa abatafugiirira.

15Ng'aŋo pulira Yesu Musengwa n'aloma ati, "Ale ni mwetege! Ndihugobola hy'omwibi ni talagire. Ali n'ekabi oyo abaaŋo ni getegeheeye ohuuja hwange, ataswala ni muguuyeho bugwe n'atambaaye bugwalaafu ng'olu omuutu aswala banamugwaho bugwe bamwagana n'ali majula."

16Ng'aŋo emisambwa ejo jireetera abahabaha abo n'amaŋe gaawe ohuhumbanira mu hifo ehi balanga mu Lwebbulaniya baati Arimagedoni.

17Ng'aŋo malayika owomusanvu yeesi ajuha mu bbanga ebyali mu lubya lulwe. Ni gajuha nga pulira ejanjaasi ery'amaani ni liŋwera mu Yekaalu mu tebe ya Hatonda ey'obuŋugi ni ŋaliŋo aloma ati, "Hiisi hiitu hiŋooye!"

18Ng'aŋo mbona ohumyasa era pulira n'ohuŋuuma hy'ohwefula ko n'ohubbwabbwanuha hy'ohweraadu. Nga ŋabaŋo n'ohuteteema hw'ehyalo ohw'amaani ohutabangahoŋo hu hyalo ohuŋwa ahale nahale.

19Ehyaŋwamo ng'ehibuga ehibbala ehi balanga Bbabbulooni mu ndoma ey'ohubbimbirya hyegabulamo ebimesu bidatu. Mu ngeri nj'enyene nga ebibuga byomu hyalo byosi bisihiiriha. Hatonda sigebirira bibi ebi baatu bomu hibuga ehi balanga Bbabbulooni baaholanga. Olw'ehyo gababoneresa n'ehiruŋi hihye hyosihyosi bafaana hy'omuutu oyu bahaahire omwenge omuhambwe gwamusisimula.

20Olw'ohuteetema hw'ehyalo ohwo ohwaliŋo, ebizinga byosibyosi mu nyanja nga biŋwaŋo, n'esozi joosi nga jifulyunguha jifuuha museetwe.

21Ng'efula y'amabaale ameene amasito hiisi erala ni lirimo obusito bw'ekilo nga amahumi ane n'etaanu gamagaliha hu hyalo gahubba abaatu abo. Ng'aŋo nibo ko betambagania ohufodogola Hatonda olw'ehibonyoobonyo hy'amabaale g'efula agaali ni gabahubba n'ohusihiirisa ni gasihiirisa ebiitu.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

OHUHWEHULA 17

1Ng'aŋo mulala hu bamalayika omusanvu abaali n'embya omusanvu, gaaja aŋa ndi nga gandoma ati, "Nja nje kulage ng'olu Hatonda aja husihiirisamo ehibuga ehyo ehiri hy'omuhasi omuhwedi era ehibitamo enjabi enyene enyingi.

2Abahabaha bohu hyalo bahola obuhwedi n'abaatu abali hu hibuga ehyo ni bajumirya ebitali Hatonda era bahongeresa abaatu mu hyalo baaba hy'abameesi boosi bajumirya ebitali Hatonda."

3Ng'aŋo Omwoyo wa Hatonda gaamaamira nga malayika oyo gangega gaapira mu lulafu. Ni hwola eyo nga mbona omuhasi ni gehaaye hu gusolo ogulando. Ogusolo ogwo gwaliho emitwe musanvu n'ameega ehumi era ni gwijuuyeho amasiina agafodogola Hatonda.

4Omuhasi niye gaali gambaye olugoye olw'erangi erya namasyoma n'ebirando era yesiyesi nameregenya humeregenya olw'ezaabbu n'amabaale ag'ebbeeyi aga gaali ni gesapire hu mubiri n'ohu byambalo ebi gaali ni gambaaye. Mu ngalo gaali aŋambire ehihopo ehi babbota mu zaabbu ni hijuuyemo obubi bwosibwosi obuŋamba hu bikolwa bibye eby'obuŋemu n'obuhwedi obu ahola.

5Baali bamuŋandiihireho n'esiina ery'amahulu ag'ehyama mu weeni eriroma liiti: "ONO NJE BBABBULOONI EHIBUGA EHIBBALA OMUSAAYE W'ABAHWEDI ERA ALEEGERA ABAATU OHUHOLA EBY'OBUÐEMU."

6Nga mbona oti omuhasi oyo gaali ameeye cooka n'atameeye mwenge aye n'ameeye amafugi g'abaatu ba Hatonda aba beeta olw'ohufugiirira Yesu n'ohulomera abaatu ebimuŋambaho. Ni nabona omuhasi oyo, ganjinyosa olusisimo era gandeetera ohweŋunja!

7Nga Malayika oyu naali ni naye gandoma ati, "Oteŋunja olwohuba nahunyonyole amahulu g'ehyamaliholiho ehiŋamba hu muhasi n'ogusolo ohu gehaaye oguliho emitwe musanvu n'ameega ehumi.

8Ogusolo ogu oweene gwaliho gulamu aye gwafa cooka gunatere ohuŋwa mwiroŋo ereeŋi eritahoma omu guli baje bagusihiirise. Ohuŋwa hu hutandiha hw'ehyalo, abaatu aba bataŋandiiha masiina gaawe mu hitabo hy'olwanji lw'amasiina g'abaatu abalisuna obulamu obutaŋwaŋo, ni balibona ogusolo ogwo ogwali ni gufuuye aye ŋaahani ni guli gulamu balyeŋunja.

9"Ale ni hino hyetagisa obulabuhi omuutu ko gaahifaania. Emitwe omusanvu ej'ogusolo ohu omuhasi gehaaye nj'esozi omusanvu ohu batongola ehibuga ehi baguliha esiina ly'omuhasi oyo. Mu ngeri eyindi era jiri mu hifaananyi hy'abahabaha musanvu.

10Abataanu hu bahabaha bano omusanvu bafa, mulala ahiriŋo mulamu ate owundi ataboneha. Aye n'aliba ni gehaaye hu tebe y'obuŋugi saaliniasaho lutu.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

11Ogusolo nago ogwali ni gufuuye aye ŋaahani nindi ni guli gulamu gwosi guliŋuga nga habaha owomunaana era ni guli mu luse lulala ni nabala omusanvu, aye guliba guŋambire ngira eguŋira mu husihiiriha.

12"Ameega ehumi aga oweene gali mu hifaananyi hy'abahabaha ehumi abahiiri hutandiha huŋuga. Abaatu bano ehumi ogusolo guuja hubaŋaaho owaami owomu dandi baŋuge ni nagwo ohuhena ahamanga oti hani ha saawa ndala yonyene.

13Abahabaha abo baliromanga hirala n'ehiriŋwamo balisalaŋo ohuŋa ogusolo gula omugabo gwabwe ogw'obuŋugi ko n'obuŋangi bwawe.

14Abaŋugi bano ŋalala n'ogusolo balisoosa Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi aye niye alibaŋangula olwohuba nje Musengwa y'abasengwa era Habaha w'abahabaha bosibosi. Abamufugiirira era nga mbabo aba Hatonda gatobooye baahena bamutamo obwesige baliba ni naye mu huŋiriŋana huno."

15Ng'aŋo Malayika oyo geyongera ohundoma ati, "Amaaji aga oweene aŋa omuhasi abaaye ni gehaaye gali mu hifaananyi hy'abaatu ekwiro n'ekwiro ohuŋwa mu ndimi n'amawanga agenjabulo hu hyalo.

16Ameega ehumi aga oweene agali mu hifaananyi hy'abahabaha ehumi ni bali ŋalala n'ogusolo, balicaawa abaatu bomu hibuga ehi baguliha esiina ly'omuhasi ola omuhwedi oyu oweene. Ehiriŋwamo abahabaha abo ŋalala n'ogusolo baliyaaya hiisi hiitu mu hibuga omwo baaleha abaatu baamo ni babambuuye babaleha ni bali beere hy'engeso, era hy'omuutu ali majula abula ehi gedanyire hu mubiri. Balisihiirisa abaatu baamo babahola ng'olu omuutu anyaanya era gaamira omunohi ogubulamo egumba era balyohyera erala ehibuga ehyo hyaguhuliha.

17Hino balihihola olwohuba Hatonda aliba abatambisa ohwoheresa ehi niye genda. Olw'ehyo, balirehera ogusolo obuŋugi n'obuŋangi bwabwe guŋuge ohwola olu ehi Hatonda galoma hiryolerera.

18Omuhasi omuhwedi oyu oweene, ali mu hifaananyi hy'ehibuga ehibbala ehi omanyire era abaŋugi bomu hibuga hino nj'abaŋuga abahabaha abaŋuga mu mawanga gosigosi hu hyalo."

OHUHWEHULA 18

1Ebyo ni byaŋwa nga mbona malayika owundi n'aŋwera mwigulu. Malayika oyo gaali n'obuŋangi obwene obungi era n'amasaamasa eby'amaani ebyene era ohumasamasa ohwo hwahubba enjase hu hyalo hyosihyosi.

2Nga malayika oyo aloma n'ejanjaasi ery'amaani hu husihiirisa hw'ebibuga hira ehibbala ehi balanga baati omuhasi omuhwedi, mu ndoma ey'ohubbimbirya n'aloma ati, Wowe! Ehibuga Bbabbulooni gahiŋooye! Abaatu babulunguhire baŋooyemo, ŋaahani bibbwe n'emiyaayu nj'ebihyemberamo; era hifuuhire hifo ehinyosa olugondo hu oyo ajaamo.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

3Hatonda aja huboneresa abaatu baamo, olwohuba abatangirisi baahyo baleeteeye amawanga gosigosi ohuhola obuhwedi, bafaanana hy'omuutu oyu omuhasi omuhwedi ameesa, gahola ni naye obuhwedi era bajumirya ebitali Hatonda. Abaŋugi bohu hyalo boosi baholire obuhwedi ni nahyo, n'abasuubuzi hu hyalo boosi bagagaŋaliiye mu hwejalabya huhwe.

4Ng'aŋo nindi pulira ejanjaasi erindi ni liŋwera mwigulu ni ŋaliŋo aloma ati, "Ne enywe abaatu bange muhiŋwemo mutahola bibi ebi bahola, olwohuba singa mwesi mubihola nja hubaboneresa, ng'olu nja huboneresa abaatu bomu hibuga ehyo."

5Ebibi byabwe bitiinire ni byebunga omwega ohwola olu byolire eyi ndi era bataŋeega baati simbona bibi ebi bahola.

6Ng'olu hiri ti ahadubi hedaala haja hahye, mwesi mubahole ebi babaaye ni babahola, muteho n'enyongesa ebiguudyo ebi mubaŋa bihireho ebyawe emirundi ebiri.

7Muŋe abaatu baamo ebiguudyo era mubalisye amangi, ebiguudyo ebyo biŋeraŋerane n'ohwepaaha ŋalala n'ohwejalabya hwawe. Olwohuba mu myoyo jaabwe babaayenga bepaaha baati, Mutuweene? Hwihaaye hu tebe y'obuŋugi n'obuŋangi bwosibwosi era sihuli hy'omuhasi ali n'omusinde, anahafe gaalira amangi n'afuuhire namwandu.

8Olw'ohwepaaha hwawe ohwo, mu himanga ehitali hyaŋale, ebiguudyo omuli ohufiisa, amaliro n'enjala, binahabooleho. Era omuliro gunahasihiirise ehibuga hyawe, olwohuba Hatonda omwene buŋangi ahenire ohusalaŋo atyo.

9Abaŋugi abandi hu hyalo abahwedesania ni naye ni banahabone eriisi ni liduunya ohuŋwa mu hibuga omwo ni bahenire ohuhyohya, hinahabenyose olusisimo bahubba enduulu baalira obutahi ni bubaŋambire.

10Ni banahabone ebigosi ebihyolireho, banahebaaye olw'ohutya batiina bema ŋaleeŋi olusiisimo ni lubaŋambire nga ko balira baati, "Wowe! Wowe! Sindiiwe Bbabbulooni abaaye n'ohihenaho? O! Ewe abaaye n'obuŋangi obwo bwosibwosi, mu hamanga ahototono aho olwo ebibyo ko biŋooye?"

11"Abasubuuzi hu hyalo boosi banahalire amangi ni ŋabula muutu ow'ohugula eby'amatano byawe.

12Eby'amatano ebyo ni mulimo emihobyo eji babbota mu byoma eby'ebbeeyi hy'ezaabbu n'efeeza; engoye ej'ebbeeyi eja laasi ni mafuta ni fulungu n'ejerangi erando eji abaŋinda bonyene bambala; n'ebyomu nyumba eby'ebbeeyi ebi babbota mu mbaawo ej'ebbeeyi, mu masyaka, mu byoma n'amabaale ag'ebbeeyi.

13N'ebyahaloosa eby'ebbeeyi omuli ebi balanga baati sinamona, n'ebizaali, n'obubbaani, miira, n'omwenge, n'amafuta agahalanga, n'engaano ey'ohunyiiya emigaati, eŋombe n'etaama n'embalaasi ŋalala n'ebigaali ebi jiŋalula, n'abaatu ni batabalehire yigongo boosi ni babatunda ohuhola owiidu."

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

14“Abasubuuzi nga baloma abaatu bomu ehibuga ehyo baati, ‘Ebiraŋi byosibyosi ebi myoyo jenywe jaŋembanga, omuli ebinofu n’ebyesapo ebi mwesapanga, simuhigobolayo hubibona.’

15Abasubuuzi abatundanga ebiitu ebyo era babigagaŋaliramo balyema ŋale ni bebaayire, olusisimo ni lubaŋambire olw’ebyali ni byolire hu hibuga Bbabbulooni.

16Balihubba enduulu era baalira baati, “ ‘Wowe! Wowe! Enywe abaatu b’e Bbabbulooni, sindinywe ababaaye ni muhihenaho? Sindinywe ababaaye ni mwesapa engoye endaŋi eja laasi, n’enando eji abaŋinda bonyene bambala? Sindinywe ababaaye ni mwambala emihobyo ejimeregenya eja zaabbu n’amabaale ag’ebbeeyi?

17Olwo mu hamanga ahatotono hano eby’obuŋinda bibyo byosibyosi ko bihenire ohususunguha?’ “Abeene maato amabbala, taho abagimbi baago ko n’abagasaabaliramo, n’abaatu bosibosi abeyemeresaŋo olw’engendo eji bagenda ni basabaala hu nyanja boosi banahebaaye beema ŋaleeŋi.

18Ni banahabone eriisi ko ni liduunya banahalome baati, ‘Dala hu hyalo hwali hubaayeho ehibuga ehyegingihiriri hya Bbabbulooni?’ “

19Banaheyoŋeho efuuhe mu mitwe ohulaga ti obutahi bubaŋambire era bahubba enduulu ni balira baati, “Wowe! Wowe! Sindinywe abaatu b’e Bbabbulooni ababaaye ni muhihenaho? Sindinywe ababaaye ni mugagaŋahiise abaatu bosibosi abali n’amaato amabbala hu nyanja? Olwo mu hamanga ahatotono aho ebibyo ko biŋooye?”

20Ale ni musaŋalye enywe abomwigulu olwohuba Hatonda asihiirihise Bbabbulooni. Musaŋalye enywe abaatu ba Hatonda, abahwenda ba Yesu n’abanaabbi olwohuba Hatonda asaasuuye Bbabbulooni gaamubisya ng’olu gababisya enywe.

21Ng’aŋo ŋabaŋo malayika ow’amaani owaaja gaadunda ogubaale ogwaga hy’olubaale olubba olu baseeraho ng’agujuguja mu nyanja n’aloma ati, “Engeri eyi njugujeremo ogubaale guno, gwetubbya mu nyanja gwagoteramo, n’ehibuga Bbabbulooni hyosi ni banahahisihirise, era sihirigobolamo hwinyoha nindi.

22Mu hibuga hyenywe, ebinyumo eby’ebifuga omuli amadungu n’abagahubba, emirere n’abajifuuŋa ko n’amagwala n’abagafuuŋa Sibiriŋulirihanamo nindi. Ababboti boosi sibanahabeemo era simuliŋulirihanamo janjaasi ly’embaale abahasi ni basa.

23Omuutu salibonaho taala ni yaduha mu hibuga, era sibaliŋulira nindi ni bahubbira abeeŋa ebigalagala. Abasubuzi ab’amaani mu hyalo hyosihyosi babaaye baŋwa mu hibuga hyenywe. aye olwohuba babaaye balyaha era ni begesa n’abaatu bosibosi obulyahi, nj’ehigema nahahusihiirise.

24N’ehindi olwohuba abaatu b’ehibuga hyenywe beeta abanaabbi, n’abaatu abandi abalomeranga abahyawe ko n’abafugiiriranga bosibosi ehibono hya Hatonda.

OHUHWEHULA 19

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

1“Ebyo ni byaŋwa nga pulira oti hani majanjaasi g’ehiŋindi hy’abaatu ni gaŋwera mwigulu. Abaatu abo baali bemba n’ejanjaasi ery’amaani baati, “Hujumirye Hatonda! Hatonda omwene buŋangi era ow’eŋono atunoŋooye,

2olwohuba asala emisango n’atehubbira. Olw’ehyo asaliiye abaatu bomu mu hibuga ehyo ehibbala omusango, olw’ohubbaamya abaatu boosi hu hyalo bajumirya ebiitu ebitali Hatonda. Baaba hy’omuhasi omuhwedi owonoona abaatu mu hyalo n’ahola ni nabo obuhwedi. Abasasuuye olw’ohwita abaŋeeresa babe.”

3Nga nindi bameedaho baati, “Hujumirye Hatonda! Eriisi ly’ohunya hwahyo ko liduunya emirembe n’emirembe.”

4Ng’aŋo abasaaja abahulu bala abiri nabane ko n’ebiramu bira ebine bihubba amafuha bijumirya Hatonda owaali ni gehaaye hu tebe yiye ey’obuŋugi ni bemba baati, “C’ehyo ehyene n’ehyene, Hujumirye Hatonda!”

5Ng’aŋo ejanjaasi liŋwera mu tebe y’obuŋugi ni ŋaliŋo aloma ati, “Mujumirye Hatonda, enywe mwesimwesi abaŋeeresa babe, enywe mwesimwesi abamuŋa eŋono, abegingihiriri n’abaŋaasi!”

6Ng’aŋo nindi pulira ejanjaasi eryali oti hani ly’ehiŋindi hy’abaatu ni lifuga oti hani mwoluumo gw’amaaji ag’omubando aŋandi oti hani hubbwabbwanuha hw’eraadu abaatu abo ni bahayaana baati, “Hujumirye Hatonda! Olwohuba Hatonda weefe oyo omwene buŋangi nj’aŋuga.

7Leha husaŋalye era hwejage era humuŋe eŋono! Olwohuba ng’olu omusinde bamuŋimba n’omuhasi wuwe omweŋa, hino nj’ehiseera ehya Yesu ali hy’Etaama Etusaŋo Ebibi, ohweŋimba n’abaatu babe, olwohuba bahenire ohwetegeha.

8Hatonda ahenire ohubagwalaasa, era bali hy’omugole oyu bambahiise ebyambalo ebiŋoono ebya laasi ebimeregenya.” (Ebyambalo ebya laasi biri mu hifaananyi hy’ebikolwa ebigwalaafu ebi baatu abo baholanga.)

9Ng’aŋo malayika oyu nali ni naye gandoma ati, “Ɗandiiha oti, ‘Nga bali n’ekabi abo aba Hatonda anahalange hu mbaga ya Yesu ali mu hifo hy’Etaama Etusaŋo Ebibi ni geŋimba n’abaatu babe eyiriba oti hani higole!’ ” Ng’ameedaho ati, “Ebibono bino ebindoma bya Hatonda era bituufu.”

10Ni naŋulira ebibono ebyo nga kubba amafuha ohumujumirya. Aye nga niye gandoma ati, “A-a! Leha otahola otyo! Ese keesi ndi muŋeeresa wa Hatonda hy’ewe n’abahyo abasigaayeyo abalomera abaatu ebiŋamba hu Yesu. Jumirya nje Hatonda olwohuba nj’agaba obuŋangi obwohulomera abaatu ebiŋamba hu Yesu n’abita mu Mwoyo wuwe.”

11Naali keja nga mbona egulu ni liwihuuhire era nga muŋwamo esolo eyi balanga baati embalaasi. Embalaasi eyo yali kosa n’eriho n’ayihaayeho ni bamulanga baati, “Omwesigwa era Owamazima.” Oyo nj’asala emisango n’atehubbira era asoosa abalabe babe olw’esonga etuufu.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

12Omuutu oyo gaali gambaaye engule enyene enyingi hu mutwe era emoni jije ni jimesya oti hani nimi j'omuliro. Baali bamuŋandiihireho esiina cooka nga ŋabula bundi alimanyire ohutusaho ye omwene.

13Gaali gambaaye ekaaso eyaali oti hani bayinihire mu mafugi. Esiina lirye erindi gaali nje "Hibono hya Hatonda."

14Eŋe ly'abasooli abomwigulu lyali limuŋwaho egongo ni limulonda. Abasooli abo baali bambaaye ebyambalo ebya laasi ebihosa era ebiŋoono era hiisi mulala hu bo yeesi ni gehaaye hu mbalaasi ekosa.

15Ebibono ebi gaali ni nabyo mu munwa byali oti piima, n'aja hubitambisa ohusoosa n'ohuŋangula amawanga amajeemu. Era alibaŋugisa simbo y'obwami ey'ehyoma amahulu gahyo ti "ali n'obuŋangi obw'amaani." Hino alihihola mu siina lya Hatonda Omwene buŋangi abaliho ehiruŋi ehy'amaani olw'ebibi ebi bahola.

16Hu kaaso yiye ŋabisambi baŋandiihaho esiina baati, HABAHA W'ABAHABAHA ERA MUSENGWA Y'ABASENGWA.

17Ng'aŋo mbona malayika owundi. Malayika ono gaali gemereeye mu njase y'eryuba. Ng'alangirira mu janjaasi ery'amaani n'aloma enyuni ejaali ni jiri hugululuha mu bbaga ati, "Muuje muhumbaane mweriire ehiiŋulo ehi Hatonda genda hubeŋula.

18Muuje mulye eminohi j'abahabaha, abahulu bamaŋe, n'abaatu ab'eŋono, ej'embalaasi n'abajihalaho, n'eminohi j'abaatu bosibosi ohuŋirira aŋalala, abeedu n'abatali beedu, abegingihiriri n'abaŋaasi."

19Ng'aŋo mbona ogusolo nago gula n'abahabaha abomu hyalo n'amaŋe gaabwe ni bahumbeene ohuŋiriŋana ni nooyo owaali ni gehaaye hu mbalaasi ekosa n'eŋe lirye.

20Aye nga baŋamba ogusolo ni naabbi ola alagula eby'obudulingi, owaholanga ebyamaliholiho mu siina lyagwo gaadulinga abaatu babataho eraama y'ogusolo era bajumirya ehifaananyi hyagwo. Ni babaŋamba nga babadaanya ni bali balamu mu nyanja eyiri ti nameehere eyaduha omuliro ogutasima.

21Abasooli ab'amaŋe gaabwe abasigaayeŋo nga bafa olw'ehibono ehyaŋwa mu munwa gw'oyo owaali hu mbalaasi ekosa ehyali oti hani piima eyaali n'esobekereeye mu munwa gugwe. Era ng'enyuni jija jehyasa hu minohi j'emibiri jaawe.

OHUHWEHULA 20

1Ebyo ni byaŋwa nga mbona malayika owundi n'aŋwera mwigulu. Malayika ono gaali aŋambire ogujegere ogubba mu ngalo jije era n'ali n'ehisumuluzo ehifunga omulyango ogwingira mwiroŋo ereeŋi eritahoma.

2Nga malayika oyo aŋamba ogutemu gula oguhalehale ko nje Sitaani, ng'aguhaada aguhadaasa emyaha lukumi.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

3Ng'agudanya mwiroŋo nago eritahoma ahena agufungaho ohuhena emyaha lukumi. Gahola hino ohugusibirisa ohudulinga abaatu ohwola olu myaha olukumi jiriŋwaho. Cooka oluvanyuma lw'emyaha ejo baligulehula ohuhena ahamanga hadiidiri.

4Nga mbona etebe j'obuŋugi ni hwihaayeho abo aba baali ni baŋaaye obuŋangi obw'ohusalira abaatu emisango. Era nga mbona emiigu j'abaatu aba baali ni betire ni babatemaho emitwe ni babahaabya ohulomera abaatu ebibono ebiŋamba hu Yesu n'obuhwenda bwa Hatonda. Abaatu abo nj'abageene ohujumirya ogusolo oba ehifaananyi hyagwo oba ohufugiirira ohubataaho eraama jaagwo mu byeni oba hu mihono. Olw'ehyo Hatonda gaabalamusa baŋugire ŋalala ni Kurisito ohuhena emyaha lukumi.

5Huno ko nj'ohulamuha ohudaayi. (Abaatu abandi sibalilamuha hu mugigi ogwo ohwola olu myaha ejo olukumi jiriŋwaho ko balamuha.)

6Bali n'ekabi abo abanahabe mu hulamuha ohwo ohudaayi. Hatonda gaaja hubabalira mu bagwalaafu era sibalifa mulundi gw'ohubiri wabula balifuuha basengi babe ni bamuŋeeresa niye ko ni Kurisito. Baaja huŋuga ni Kurisito ohuhena emyaha lukumi.

7Emyaha lukumi ni jihenire ohuŋwaho balirehula Sitaani ohuŋwa mu busibe omu bamuboŋera

8era alitiina aje adulinge amawanga omuŋwa abaatu abaŋahania Hatonda ohuŋwa mu bunyomero bwosibwosi hu hyalo, Gogi ni Magogi. Sitaani alibahumbania baŋiriŋane n'abaatu ba Hatonda. Abaatu abo baliba kwiro n'ekwiro ni ŋabula aŋanga ohubabala gabahena ni bali hy'omujehe hu gobo ly'enyanja ogu muutu ataŋanga hubala gaahena.

9Abaatu abo baligenda baatina baje beswanigirise abaatu ba Hatonda mu hibuga Yerusaalemu, ehibuga ehi Hatonda asinga ohwenda. Aye Hatonda alimagalisa omuliro ohuŋwa mwigulu gwaja gwabohya baaguhuliha.

10Ni hibooyi Sitaani abaaye n'abahooŋa baamudaanya mu namehere ko nj'enyanja eyaduha omuliro ogutasima omu badanya ogusolo nago gula ko ni naabbi ola omudulingi. Omwo pomu baliba ni babonaabona omuusi n'owiire emirembe n'emirembe.

11Naali keja nga mbona etebe y'obuŋugi enyene embala ohu Hatonda gehala. Etebe eyo yaali kosa era oyo owaali n'ayihaayeho gaali aŋambya olusisimo. Ehyo hyaleetera ehyalo n'ebbanga ko n'ebyalimo byosibyosi ohuduluma ohuŋwa aŋa ali. Nga Hatonda abisihirisa ndi ŋabaŋo owagobolayo ohubibona.

12Nga mbona abaatu bosibosi abaali ni bafuuye ne ŋaahani ni balamuhire ni bemereeye mu moni j'oyo owaali ni gehaaye hu etebe y'obuŋugi. Abaatu abo baali b'esibo n'esibo ni mulimo abegingihiriri n'abaŋaasi. Ng'aŋo bawihula ebitabo bya Hatonda omu baŋandiiha hiisi hiitu ehi baatu baahola. Nga ŋabaŋo n'ehitabo ehindi ehi bawihula. Hino nj'ehitabo omu baŋandiiha olwanji lw'amasiina g'abaatu abohusuna ehirabo hy'obulamu obutaŋwaŋo. Ng'aŋo Hatonda asalira abo abaali ni

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

bahenire ohufa aye ŋaahani ni balamuhire omusango ni geema hu ebyo ebi baali ni baŋandiihire hu hiisi mulala hu bo mu bitabo.

13Nga n'enyanja yoosi ehuhudulayo abo abaali ni bafuuye amaaji emirambo jaawe ni jisigaayemo. Ehyalo hya bamagombe hyosi nga hireta abafu abalimo. Nga abo boosi babasalira omusango ni beema hubi hiisi mulala hu bo gaholanga.

14Ng'aŋo baŋamba ohufa n'ehyalo hy'abamagombe babidaanya mu nyanja eri ti namehere eyaduha omuliro ogutasima. Enyanja oyo nje ehifo omu baatu bafiira mu hufa ohw'omulundi ogwohubiri.

15Hiisi muutu oyu siina lirye litaali mu hitabo omu baŋandiiha olwanji lw'amasiina g'abaatu abohusuna ehirabo hy'obulamu obutaŋwaŋo nga bamudanya mu nyanja eyo eri oti namehere, eyaduha omuliro ogutasima.

OHUHWEHULA 21

1Ebyo ni byaŋwa, nga mbona egulu enyaaha n'ehyalo ehinyaaha. Bino nabibona olwohuba egulu n'ehyalo ebyaliŋo oludaayi byali bigotireŋo n'agayanja goosi ni gabulaŋo.

2Nga mbona ehibuga hya Hatonda ehyabufu, konje Yerusaalemu ehinyaaha. Ehibuga hino hyali hiiha hu hyalo ni hiŋwera mwigulu ewa Hatonda era mu faani yahyo hyali hifaana hy'omugole mu buŋoono obu abamo wamwe ko n'amwambahiise olw'oweeŋa.

3Nga pulira ejanjaasi ery'amaani ni liŋwera mu tebe ya Hatonda ey'obuŋugi ni liroma liiti, "Ohuŋwa ŋaahani Hatonda anamenyenga ŋalala n'abaatu babe n'abeehaayemo ŋagati. Abaatu abo baaja huba baana babe era ni Hatonda omwene yeesi anaabenga Hatonda waawe.

4Olw'ehyo, anahabatuseho obulumi bwosibwosi obu babaaye ni balimo era gabasabusaho amasiga aga babaaye ni balira. Ohufiirwa n'ohulira ko n'obulumi obwa hiisi ngeri sibiribaŋo nindi olwohuba ebihale ebibaaye ni bireeta obulumi binahabe biŋooyeŋo."

5Ng'aŋo Oyo owaali ni gehaaye hu tebe ekulu ey'obuŋugi aloma ati, "Ndi huwumba ebiitu byosibyosi bunyaaha!" Nga gandoma ati, "Ale ŋandiiha ebiitu bino ebindomire olwohuba bituufu era nahabyoherese ng'olu mbiromire."

6Ng'ameedaho gandoma ati, "Hiŋooye! Ese ndiise Alufa n'Omega, etandiha n'ekomerero. Hiisi muutu ali n'enduŋo namuŋe amaaji aganamuleetere ohuba n'obulamu obutaŋwaŋo. Nagamuŋe busa aŋabula hugasasulira.

7Hiisi muutu aŋangula amaani g'ehibi nahamuŋe ebindomaho bino byosibyosi era naabenga Hatonda wuwe yeesi gaaba mwana wange.

8Aye abati, abaŋubeebe, abeeti, abahwedi, abaŋeeŋa, abaloga abahyawe, abajumirya emisambwa n'ebitali Hatonda, ko n'abadulingi, abo bosibosi omugabo gwawe guliba

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

gwa hubadanya mu nyanja eyaduha omuliro eyiri oti namehere atasima. Huno nj'ohufa ohwohubiri."

9Nga mulala hu bamalayika omusanvu abaali n'embya ejaalimo ebiitu ebiraga ehiruŋi hya Hatonda eri abaatu abamujeemera gaaja aŋa n'ali nga gandoma ati, "Nja nje kulage abaatu abahena ohugatibwa ni Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi. Abaatu bano baali mu hifaananyi hy'omugole oyu ahooye."

10Ng'aŋo Omwoyo wa Hatonda gamaamira. Ni gamaamira nga malayika oyo gapira hu lusozi olwene olubba ate olwegingihiriri aja gandaga Yerusaalemu ehibuga ehyabufu ehyali ni hiiha ŋaasi ni hiŋwa mwigulu ewa Hatonda.

11Ehibuga ehyo hyali hitemagana hutemagana mu ŋono lya Hatonda era ni hihubba enjase hy'amabaale ag'ebbeeyi aga balanga baati Yasiperi aga obutangaafu bw'eryuba buhubbireho, era obutangaafu wahyo ni buli hy'obwamabaale g'efula.

12Hu hibuga ohuhyeswanigirisa hwaliho ehiteepe ehyene ehireŋi ni huliho emiryango ehumi n'ebiri n'abamalayika ehumi n'ababiri hiisi mulala ni gemereeye hu mulala hu miryango ejo. Hu hiisi mulyango baali baŋandiihireho amasiina g'ebiha bya Yisirayiri ehumi nabibiri.

13Hu lubega olw'ebuŋwa lyuba hwaliho emiryango edatu, ebugwa lyuba edatu, mu maserengeta edatu n'oluyi olwamambuha lwosi emiryango edatu.

14Ehiteepe ehi baali ni batongooye ohwetoloola ehibuga hyali hyemereeye hu musingi ogw'amabaale ehumi nabiri era hu hiisi baale ly'omusingi ni baŋandiihaho amasiina g'abahwenda ba Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi, ehumi n'ababiri.

15Malayika ola owaali n'aloma ni neese gaali aŋambire mu ngalo olusaala olupima olu babbota mu zaabbu apimire obuleeŋi n'obugalamu bw'ehibuga, emiryango jaahyo ko n'obuleeŋi bw'ehiteepe.

16Ehibuga hyali hiŋeraŋerana obuleeŋi n'obugalamu. Malayika oyo ni gahipima n'atambisa ehipimo ehi gaali ni nahyo gabona ati hyali hiŋesa mu buleeŋi, obugalamu n'obugulumifu ekilomita ng'ekumi ebiri nabine hiisi luuyi.

17Era ng'apima n'obugalamu bw'ehiteepe ng'abona ni hiŋesa obugalamu bw'emita nkaga n'etaanu.

18Ehiteepe hy'ehibuga baali bahitongoleeye amabaale ag'ebbeeyi aga balanga baati Yasiperi. Ehibuga ehyene baali bahitongooleye ezaabbu ey'enjabulo eyaali ni bitamo obutangaafu oti hani giraasi.

19Hu misingi j'ehiteepe ehyali ni hyetolooye ehibuga baali bataayeho amajolobera aga baali ni babbotire ohuŋwa mu hiisi baale ery'omuŋendo. Omusingi omudaayi gwaliho amajolobera ag'ebaale eri balanga Yasiperi, hu gw'ohubiri safiro, ogwohudatu kalukedoni, ogwohune nawandagala

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

[20]ogwohutaanu sadunukisi, ogwomukaaga sadiyo, ogwomusanvu kerusoliso, ogwomunaana bberulo, ogwomwenda topazi, ogwehumi kerusoperaso, ogwehumi namulala kuwakiso n'ogwehumi n'ebiri amesusito.

[21]Emiryango ehumi n'ebiri ejingira mu hibuga jaali ja luulu era oluguudo olubbala mu hibuga hino lwali lwa zaabbu ey'enjabulo era lwosi ni lubitamo obutangaafu hy'egiraasi.

[22]Mu hibuga omwo sinabonamo Yekaalu olwohuba Hatonda Musengwa omwene buŋangi ni Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi baali bamenyire ŋalala n'abaatu bomu hibuga ehyo.

[23]Hyali sihyetagisa wayire eryuba oba omwesi ohwaduha mu hibuga ehyo olwohuba ohumasamasa ohw'eŋono lya Hatonda hwali huhena ohuhiŋa enjase era ni Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi gaali mu hifo hy'etaala ohubaŋanga enjase.

[24]Abaatu abamawanga gosigosi balyeyeedesa enjase eyo era abahabaha bomu hyalo balireeta eby'obuŋinda byabwe eri Hatonda ohumuŋa eŋono.

[25]Siŋalibaŋo oludaalo kadi lulala olu baligalaŋo emiryango ejingira mu hibuga omwo olwohuba ti owiire wiirire, olwohuba mu hibuga omwo obwire sibuliiranga aye gulibeerereranga muusi.

[26]Abaatu abomu hyalo balireeta eby'obuŋinda byabwe mu hibuga ehyo baŋe Hatonda eŋono.

[27]Mu hibuga omwo simulingiramo ehiitu hyosihyosi ehibi oba omuutu owetolyonga oba aloma eby'obudulingi. Aye mulingiramo abo boŋene aba baŋandiiha amasiina gaabwe mu hitabo ehirimo olwanji lw'amasiina g'abaatu aba Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi aliŋa obulamu obutaŋwaŋo.

OHUHWEHULA 22

[1]Ng'aŋo malayika ola owapima obubbala w'ehibuga gandaga olwabi olw'amaaji agaleetera abaatu ohuba n'obulamu obutaŋwaŋo. Olwabi olwo lwali luhuluhuta ni luŋwera mu teebe ey'obuŋugi omu Hatonda ŋalala ni Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi beehala, era amaaji gaamo gaali mayonjo era mahosa bbece.

[2]Olwabi luno lwali luhuluhuta ni lubita mu luguudo olubbala olwomu hibuga Yerusaalemu ehinyaaha. Hu mbega jombi ej'olwabi luno, hwali humerireho omusaala ogwamaho ebiriiwa ebireetera abaatu ohuba n'obulamu obutaŋwaŋo. Emisaala jino jaali jaamaho ebiriiwa ehumi nabibiri hiisi mwesi. Era abaatu abamawanga gosigosi ni batambisa amahoose gaaho basobole ohusuna obulamu.

[3]Mu hibuga omwo simulibamo muutu oba ehiiti hyosihyosi ehiriho ehiŋwabo hya Hatonda. Mu hibuga ehyo pomuli etebe y'obuŋugi ohu Hatonda ŋalala ni Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi behaala era eyo peeyi abaatu babe baaja ohuba ni bamujumirya.

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

4Abaatu abo balimubona moni hu moni era aliŋandiiha esiina lirye hu byeni byawe.

5Eyo seribayo hiirema era abalibayo sihiribetagisa huba n'etaala oba ohwetaaga enjase y'eryuba olwohuba Hatonda Musengwa omwene gaaja huba njase eyi bali era baliŋuga emirembe n'emirembe.

6Nga malayika gandoma ati, "Ebibono ebi Hatonda ahuhwehuliiye bituufu byene era anahabyoherese. Hatonda Musengwa omwene alomera mu banaabbi nj'atumire malayika wuwe gaaje ahulomere weesi obiŋandiihe byolere abaatu babe bamanye ebiitu ebinaatere ohubaŋo."

7Yesu aloma abaatu bosibosi ati, "Ale ni mwetege mbalomere! Ndi hugobola mu hiseera ehitali hya ŋale! Ali n'ekabi oyo aŋamba ebibono by'obunaabbi ebiri mu hitabo hino era gahola ehi biroma."

8Ese Yowaane aloma ono nabona era neŋulirira ebiitu bino ebi mbalohesa era ni nahena ohubibona n'ohubiŋulira nahubba amafuha mu moni ja malayika oyo owandaga ebiitu bino mujumirye.

9Aye niye nga gandoma ati, "Leha otanjumirya! Ese keesi ndi muŋeeresa wahyo aŋeeresa Hatonda hy'ewe n'abalebe babo abanaabbi ko n'abandi abagondera ebibono ebiri mu hitabo hino. Jumirya nje Hatonda!"

10Ng'aŋo ko gandoma ati, "Otagisa baatu bibono eby'obunaabbi ebiri mu hitabo hino olwohuba ehiseera hyabyo ehy'ohubaŋo hinatere ohwola."

11Ale ehiseera ng'olu hinatere ohwola, hanye abahola ebibi benda ohweyongera ohuhola ebibi, ni begumye. Abetolyonga hanye bahyenda ohwetolyonga boosi ni begumye. Ni nooyo ahola ebituufu gegumye ohuhola ebituufu atademba. N'omugwalaafu yeesi gegumye ohuba omugwalaafu.

12Yesu aloma abaatu bosibosi ati, "Ale ni mwetege mbalomere! Ndi hugobola mu hiseera ehitali hya ŋale! Era ndi huuja ohusasula hiisi muutu omuhemba gugwe ogumusaaniiye ni nema hubi abaaye n'ahola.

13Ese ndiise Alifa n'Omega, nasoswe era nakoma, etandiha n'ekomerero.

14"Ohufaanana hy'omuutu owoosa ebyambalo bibye aŋa ni naŋa byasigala ni biri biyonjo, ni naabo abegumya ohweŋala ohuhola ebibi basigala ni bali bagwalaafu. Hatonda alibaŋa ekabi ey'ohwingira mu hibuga Yerusaalemu ehinyaaha ni ŋaŋuma abahubba hu muhono n'ohulya ebibala by'omusaala oguleetera abaatu ohuba n'obulamu obutaŋwaŋo.

15Aye ebulafu w'ehibuga periba abaatu abatali bagwalaafu. Mu baatu abo pomuli abalogo, abahwedi, abeeti, abajumirya ebitali Hatonda ko ni nabo bosibosi abanyumirwa obudulingi.

16"Ese Yesu owomu lulyo lwa habaha Dawudi era owomu tumbu jije, tumire malayika wange eyi muli enywe abomu bibbubbu byosibyosi eby'abafugiirira,

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

abaleetere ebibono bino eby'amazima. Ndi hy'emunyeenye eyi balanga baati sulwe eŋwayo ni wanuuha."

17Omwoyo wa Hatonda n'abaatu abali hy'omugole wa Yesu baloma hiisi ali n'ohutwi ohuŋulira baati, "Nja!" Era hiisi aba n'aŋuliiye gafugiirira yeesi alange owundi ati, "Nja!" Hiisi ali n'enduŋo gaaje Hatonda amuŋe amaaji aganamuleetere ohuba n'obulamu obutaŋwaŋo.

18Ese Yesu ndabula hiisi aŋuliiye ebibono bino eby'obunaabbi ti, "Singa omuutu yeesi ameeda ebibye hu bibono bino, ni Hatonda alimuleetera ohulwala haŋupuli oyu hitabo hino hiromaho.

19Era singa omuutu yesiyesi ahendeesa hu bibono bino eby'obunaabbi ni Hatonda yeesi alimutusaho omugabo gugwe ogw'ohulya ebiriiwa ebireetera abaatu ohuba n'obulamu obutaŋwaŋo era Hatonda alimutusaho edembe ery'ohwingira mu hibuga ehyabufu ebindomireho mu hitabo hino."

20Yesu omwene huloma bino era abihahasa ati bituufu, aloma ati, "C'ehyo ehyene n'ehyene, ndihugobola mu hiseera ehitali hya ŋale!" Amiina. Yesu Musengwa hola ogobole.

21Ehisasabirisi hya Yesu Musengwa hibe eri abaatu ba Hatonda. Amiina!

© 2016, The Bible Society of Uganda with the co-operation of Wycliffe Bible Translators, Inc..

Esclarecimento

Trata-se de iniciativa particular, com os seguintes objetivos: (i) colaborar para divulgação dos diversos textos bíblicos disponíveis, e, (ii) facilitar o acesso a esses textos, inclusive por meio de download.

Todo esforço em tornar a Palavra de Deus acessível a todos, em quaisquer localidades e falantes das mais diversas línguas, precisa ser um objetivo de todos os que são guiados pelo Espírito Santo. Ele inspirou o profeta Jeremias a dizer "não ensinará jamais cada um ao seu próximo, nem cada um ao seu irmão, dizendo: Conhece ao SENHOR, porque todos me conhecerão, desde o menor até ao maior deles, diz o SENHOR" (Jer. 31:34).

Jesus, também, falou assim: "e será pregado este evangelho do reino por todo o mundo, para testemunho a todas as nações" (Mat. 24:14).

Muitas organizações foram constituídas com o propósito de fazer a Bíblia disponível nas diversas línguas. Não é uma tarefa simples. Anos de trabalho, dedicação e entrega são necessários para esta tão extraordinária missão.

O texto deste trabalho está disponível na internet, em páginas eletrônicas de organizações que produzem ou divulgam bíblias, sem acréscimos de notas ou comentários. Assim, reconhecendo e respeitando os direitos que possuem sobre seus trabalhos, incumbe a todos os que amam a Palavra de Deus, o esforço em contribuir para amplificar sua divulgação.

Se possível, faça download do texto, para que sejamos, também, guardiões da Bíblia, e, com isso, preservando-a para as futuras gerações.

Divulga a Palavra de Deus, ela mostra o Caminho e permite a todos, que se conheça Sua vontade, em todos os lugares e épocas.

Marcel da Glória Pereira

2021, Vitória/ES - Brasil

Capa: Floresta em Região Tropical. Trata-se de imagem disponibilizada na internet, dentre as que não informam haver restrição ao uso.